

Tableau des recommandations de la CHLC 1983 à 2015 / ULCC Recommendations 1983 to 2015					
Province	Année/Year	Résolution/ Resolution	Recommandations/Recommendations	Vote (en faveur/ in favour- contre/ opposed- abstention)	Suivi FPT/
Alberta	2015	AB2015-01	<p>Un groupe de travail devrait être constitué pour suivre l'évolution de la jurisprudence entourant l'adjudication de dépens ou l'octroi de dommages-intérêts contre l'État dans les poursuites pénales. La participation de la Section civile à ce groupe de travail serait bienvenue</p> <p><i>A working group should be formed to monitor the development of the case law surrounding the award of costs or damages against the Crown arising from criminal prosecutions. Civil section participation in the working group would be welcome</i></p>	14 - 0 - 0	
Alberta	2015	AB2015-02 (modifié)	<p>Dans <i>R c. Barabash</i>, 2015 CSC 29, la Cour suprême du Canada donne une nouvelle interprétation à la défense concernant "l'exception relative à l'usage personnel" pour la fabrication et la possession de pornographie juvénile, en supprimant certains des critères qui ont été appliqués par les tribunaux inférieurs, simplifiant la défense à présenter, exposant ainsi les enfants à un risque accru de préjudice, en particulier dans des circonstances où l'exploitation est un risque important.</p> <p>Un groupe de travail devrait être constitué pour examiner les implications de la décision et suivre l'interprétation et l'application que l'arrêt <i>R. c. Barabash</i> recevra dans la jurisprudence. À sa discrétion, le groupe de travail présentera un rapport d'étape ou un rapport final à la Section lors de la prochaine conférence.</p> <p><i>In R v Barabash</i>, 2015 SCC 29, the Supreme Court of Canada re-interpreted the "private use defence" to the making and possession of child pornography, removing some of the criteria that had been applied by lower courts, making the defence easier to achieve, thereby exposing children to an increased risk of harm, particularly in circumstances where exploitation is a significant risk.</p>	10 - 1 - 3	

			A working group should be formed to examine the implications of the decision and to monitor the interpretation and application of <i>R. v. Barabash</i> in the case law. At the discretion of the working group it will report back to the Section with either an interim or final report at the next conference.		
Alberta	2015	AB2015-03	<p>Que le paragraphe 652.1(2) (réduction du nombre de jurés à douze) du <i>Code criminel</i> exige que les jurés supplémentaires assermentés en conformité avec le paragraphe 631(2.2) soient libérés avant le délibéré. La libération de jurés à la fin d'un procès long et complexe simplement en vue de réduire la taille du jury donne lieu à des problèmes pratiques, est inéquitable pour ces jurés et devrait être abrogée.</p> <p>Subsection 652.1(2) (reduction of number of jurors to 12) of the Criminal Code requires that additional jurors sworn pursuant to subsection 631(2.2) be dismissed prior to deliberations. The dismissal of jurors at the end of a long and complex trial simply to reduce the size of the jury gives rise to practical problems, is unfair to those jurors, and should be repealed.</p>	Retirée	
Alberta	2015	AB2015-04	<p>Justice Canada devrait examiner l'art. 489.1 (remise des biens ou rapports) du <i>Code criminel</i> en vue de veiller à que l'article prévoit une justification cohérente en ce qui a trait aux obligations en matière de remise et de rapports pour toutes les saisies effectuées par un agent de la paix en conformité avec une loi fédérale ou dans l'exercice de ses fonctions. La large portée de cet article fait que celui-ci vise un très vaste éventail d'activités. L'incertitude d'une part, quant à la justification des perquisitions à l'ère numérique et à l'applicabilité de cet article à cet égard, et d'autre part, quant à la communication de renseignements en la possession de tiers dans certaines circonstances a suscité de nombreuses poursuites. Il faudrait envisager d'indiquer clairement l'objet et les réparations en cas d'omissions de se conformer.</p> <p>Justice Canada should examine s.489.1 (Restitution of property or report by peace officer) of the Criminal Code to ensure that a consistent rationale is provided for the return / report obligations required by the section for all seizures by a peace officer undertaken pursuant to federal statutory authority or in the execution of duty. The broad scope of that section applies across a very wide spectrum of activity. Uncertainty as to the rationale for, and applicability of this section to searches in the digital age, and to the production of information from third parties in certain circumstances, has given rise to considerable litigation. Clear statements of purpose and remedies for failures to comply should be considered.</p>	12 - 0 - 0	

Alberta	2015	AB2015-05	<p>Il est entendu que la liste des actes interdits passibles de la peine prévue à l'alinéa 467.111(a) du <i>Code criminel</i>, devrait refléter celle qui figure à l'article 467.111 (Recrutement de membres par une organisation criminelle). À l'heure actuelle, l'alinéa 467.111(a) ne fait pas mention de l'élément de contrainte. Il n'existe aucune raison de principe qui justifie cette différence.</p> <p>For greater certainty, the list of prohibited actions subject to the penalty in paragraph 467.111(a) of the Criminal Code should mirror the list of prohibited actions in section 467.111 (Recruitment of members by a criminal organization). At present, coercion is omitted from paragraph 467.111(a). There is no principled reason for the difference.</p>	12 - 0 - 0	
Manitoba	2015	MB2015-01 (modifiée)	<p>Que Justice Canada revoit et clarifie les formules du <i>Code Criminel</i>, notamment les formules 1, 5.02, 5.009, 5.0081, 5.004 et 5.002, afin que les dénonciations visant à obtenir une autorisation judiciaire puissent être assermentées ou affirmées solennellement devant une personne autorisée à les recevoir.</p> <p>That Justice Canada review and clarify the forms appended to the Criminal Code, including Forms 1, 5.02, 5.009, 5.0081, 5.004 and 5.002, to ensure that they all consistently reflect that all Informations to Obtain a Judicial Authorization shall be sworn or solemnly affirmed before a person authorized to administer the oath.</p>	13 - 0 - 0	
Manitoba	2015	MB2015-02 (A et B modifiées)	<p>a) Que le droit pénal soit modifié afin de permettre spécifiquement que des conjoints puissent être accusés de complot en vue de commettre un acte criminel et ainsi, limiter l'application de la décision <i>R. c. Kowbel</i>, [1954] CSC 498.</p> <p>b) Que le droit pénal soit modifié pour permettre la recevabilité des communications privées interceptées entre conjoints.</p> <p>a) That the criminal law be amended to specifically allow for spouses to be charged with conspiracy to commit an indictable offence to overrule the SCC decision in <i>R. v. Kowbel</i>, [1954] SCC 498.</p> <p>b) That the criminal law be amended to allow for the admissibility of intercepted private communications between spouses.</p>	A) 12 - 0 - 1 B) 7 - 5 - 1	

Ontario	2015	ON2015-01 (a) modifiée)	<p>a) Que l'article 657.1 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à énoncer avec davantage de souplesse les éléments énumérés au paragraphe 2 qui peuvent être contenus dans un affidavit ou une déclaration solennelle en particulier.</p> <p>b) L'article 657.1 du <i>Code criminel</i> devrait être modifié de manière à ce qu'une personne ayant une connaissance particulière d'un bien qui a fait l'objet de l'infraction soit autorisée à déposer un affidavit ou une déclaration solennelle relativement à chacun des éléments énumérés au paragraphe (2), selon ce qui est approprié.</p> <p>a) That section 657.1 of the Criminal Code be amended to expressly provide greater flexibility as to which items of information listed in subsection (2) a particular affidavit or solemn declaration may contain.</p> <p>b) Section 657.1 of the Criminal Code should be amended so that a person who has specialized knowledge of the property that is the subject matter of the offence is permitted to attest or solemnly declare to each of the matters covered by subsection (2), as appropriate.</p>	<p>A) 14 - 0 - 0 B) 14 - 0 - 0</p>	
Ontario	2015	ON2015-02 (modifiée)	<p>Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, examine l'exigence du consentement du procureur général au paragraphe 742.6 (3.2) (manquement à une ordonnance de sursis commis à l'extérieur de la province) en comparaison avec les parties XXIII et XXIV du <i>Code criminel</i>, notamment les paragraphes 753.3 (2) et 733.1 (2).</p> <p>That Justice Canada, in consultation with provinces and territories, examine the requirement for Attorney General consent in subsection 742.6(3.2) (out-of-province conditional sentence breach hearings) and in comparable provisions in Parts XXIII and XXIV of the Criminal code, such as subsection 753.3(2) and subsection 733.1(2).</p>	12 - 0 - 1	

Ontario	2015	ON2015-03	<p>Que les articles 732.1 (probation) et 742.3 (peine avec sursis) du <i>Code criminel</i> soient modifiés de manière à abroger les conditions obligatoires de non-communication et de non-contact et à les remplacer par une condition facultative de non-communication et de non-contact pour des personnes à identifier (dont des victimes et des témoins, etc.) que le juge doit imposer dans son ordonnance, si la Couronne demande l'imposition de la condition.</p> <p>Sections 732.1 (probation) and 742.3 (conditional sentence) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to repeal the mandatory conditions of non-communication and non-contact and to replace them with an optional condition of non-communication/non-contact for persons to be specified (and this would include victims and witnesses, etc.) where, if the Crown asks for the imposition of the condition, the judge must impose it in the order.</p>	15 - 0 - 0	
Québec	2015	QC2015-01 (modifiée)	<p>Justice Canada devrait revoir l'article 144 (bris de prison) du <i>Code criminel</i> afin de moderniser la disposition qui est demeurée inchangée depuis 1892, notamment : 1) pour préciser que l'infraction est commise dès qu'une personne s'évade ou tente de s'évader d'une prison sans égard au moyen utilisé (ex: évasion d'une prison par hélicoptère; <i>R. c. Pomerleau et al.</i>, 200-01-184318-149, 19 décembre 2014) et peu importe qu'il y ait bris matériel ou utilisation de la force ou de la violence, et 2) pour faire en sorte que les définitions et les présomptions de la Partie IX du <i>Code criminel</i> (articles 321, 348(2) et 350) relatives à l'introduction par effraction soient applicables à l'article 144 du <i>Code criminel</i>, avec les adaptations nécessaires.</p> <p>Justice Canada should review section 144 (prison breach) of the <i>Criminal Code</i> with a view to modernizing the description of the offence, which has not been modified since 1892; namely (1) to specify that the offence is committed as soon as a person escapes or attempts to escape from a prison notwithstanding how this was done (e.g., use of a helicopter; <i>R. v. Pomerleau et. al.</i>, 200-01-184318-149, December 19, 2014) and whether or not there has been damage to property or use of force or violence, and (2) to ensure that the definitions and the presumptions of Part IX of the <i>Criminal Code</i> (section 321, subsection 348(2) and section 350) regarding breaking and entering are applicable to section 144 of the <i>Criminal Code</i>, with the necessary modifications.</p>	11 - 0 - 2	

Canada	2015	CAN-CBA2015-01	<p>Modifier l'article 642 (autres jurés assignés en cas d'épuisement de la liste) du <i>Code criminel</i> en y ajoutant les mots « ou de l'accusé », afin que l'une ou l'autre des parties puisse se prévaloir de cette procédure d'assignation de jurés supplémentaires. Ce changement offrirait plus de souplesse et permettrait un rapport de forces plus égal entre le ministère public et l'avocat de la défense en vue de rendre le processus de sélection des jurés aussi efficient et efficace que possible dans toutes les régions du Canada.</p> <p><i>642. (1) Lorsque, malgré l'observation des dispositions pertinentes de la présente partie, un jury complet ne peut pas être constitué et les postes de jurés suppléants, le cas échéant, ne peuvent être pourvus, le tribunal peut, à la demande du poursuivant ou de l'accusé, ordonner au shérif ou autre fonctionnaire compétent d'assigner sans délai le nombre de personnes, habiles à agir comme jurés ou non, que le tribunal détermine afin de constituer un jury complet et de pourvoir les postes de jurés suppléants le cas échéant.</i></p> <p>Amend section 642 (Summoning other jurors when panel exhausted) of the Criminal Code to add "or the accused", so that either party can request the talesman procedure. This would provide more flexibility and equality between the Crown and Defense so that jury selection can be as efficient and effective as possible throughout Canada.</p> <p>642. (1) If a full jury and any alternate jurors considered advisable cannot be provided notwithstanding that the relevant provisions of this Part have been complied with, the court may, at the request of the prosecutor or the accused, order the sheriff or other proper officer to summon without delay as many persons, whether qualified jurors or not, as the court directs for the purpose of providing a full jury and alternate jurors.</p>	15 - 0 - 0	
--------	------	----------------	--	------------	--

Canada	2015	CAN - CBA2015-02 (modifiée)	<p>Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et territoires, poursuive son examen des dispositions du <i>Code criminel</i> qui portent sur les mesures assurant la comparution, la mise en liberté provisoire et la détention en vue de consolider et simplifier les procédures connexes.</p> <p><i>That Justice Canada, in consultation with the Provinces and Territories, continue its review of the Criminal Code sections dealing with compelling appearance, interim release and detention with a view to consolidating and simplifying procedures</i></p>	13 - 0 - 0	
Canada	2015	CAN - PPSC2015-01 (A et B modifiées)	<p>Il est recommandé que la définition de « monnaie contrefaite » prévue à l'article 448 du <i>Code criminel</i> soit amendée en vue :</p> <p>a) de prévoir les billets contrefaits en polymère; b) d'harmoniser les versions anglaise et française.</p> <p><i>That the definition of "counterfeit money" in section 448 of the Criminal Code be amended:</i></p> <p>a) <i>to also contemplate counterfeit bills made from a polymer substrate.</i> b) <i>to harmonize the English and French versions.</i></p>	A) 14 - 0 - 0 B) 14 - 0 - 0	
Canada	2015	CAN-PPSC2015-02	<p>Il est recommandé que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de prévoir que l'instruction des demandes portant sur l'engagement de ne pas troubler l'ordre public sous le régime des articles 810.011, 810.01, 810.1 et 810.2, débute à l'intérieur d'un nombre déterminé de jours, sans excéder 30 jours, suivant l'arrestation ou la sommation.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to require that applications for peace bonds under ss. 810.011, 810.01, 810.1 and 810.2, be commenced within a set number of days but no more than 30 days after arrest or summons.</i></p>	Retirée	

Alberta	2014	AB2014-01	<p>L'autorité d'appel récente a remis en cause la capacité des avocats désignés conformément à l'article 650.01 (désignation d'un avocat) du <i>Code criminel</i> de comparaître par l'intermédiaire d'un autre avocat ayant reçu des instructions de lui. L'article devrait être modifié afin de préciser qu'un avocat désigné peut comparaître par un avocat agissant en son nom, ayant reçu de lui des instructions.</p> <p>Recent appellate authority has questioned the ability of counsel designated pursuant to section 650.01 (Designation of counsel of record) of the <i>Criminal Code</i> to appear by alternate counsel instructed by them for that purpose. The section should be amended so as to clarify that designated counsel may appear by counsel acting on their behalf and with their instruction.</p>	18 - 0 - 8	
Alberta	2014	AB2014-02	<p>Le paragraphe 536 (2) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin de prévoir expressément que le choix peut être reporté et d'y apporter les modifications corrélatives nécessaires relatives à la présomption de choix prévue dans cette disposition.</p> <p>Subsection 536(2) (Election before justice in certain cases) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to expressly provide for a reserved election and to make the necessary consequential changes to the reference to a deemed election contained in that section.</p>	4 - 14 - 9	
Alberta	2014	AB2014-03	<p>Le paragraphe 486.3 (4.1) (demande) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié de façon à permettre à tout juge du tribunal ayant compétence sur l'infraction d'entendre une demande présentée en vertu de l'article 486.3 du <i>Code criminel</i>, visant à interdire à l'accusé de procéder personnellement au contre-interrogatoire de témoins dans des circonstances précises.</p> <p>Subsection 486.3 (4.1) (Application) of the <i>Criminal Code</i> should be amended so as to allow any judge of the Court with jurisdiction over the offence to hear an application under section 486.3 (Accused not to cross-examine witness under 18) of the <i>Criminal Code</i> prohibiting the personal cross-examination of witnesses in specified circumstances.</p>	16 - 0 - 12	
Alberta	2014	AB2014-04 (modifiée)	<p>Le ministère de la Justice du Canada devrait procéder à un examen de la disposition sur l'infanticide prévue au <i>Code criminel</i> (articles 233 et 672.11 c)).</p> <p>Justice Canada should review the infanticide provisions of the <i>Criminal Code</i> (section 233 (Infanticide) and subsection 672.11 c) (Assessment order)) in light of the criticism of these provisions by the Law Reform Commission of Canada, similar Commissions in other countries, and academics. A full range of options from repeal to modernization should be considered.</p>	17 - 5 - 5	

Alberta	2014	AB2014-05	<p>Que la disposition finale de l'article 278.1 (Définition de "dossiers") du <i>Code criminel</i> soit modifiée afin de prévoir ce qui suit: [...] "mais n'est pas visé par la présente définition le dossier qui est produit par un responsable de la poursuite relativement à l'infraction qui fait l'objet de la procédure."</p> <p><i>That the concluding clause in section 278.1 (Definition of "record") of the Criminal Code be amended to read: "... but does not include records made by police or prosecutors in relation to the offence being prosecuted."</i></p>	Retirée	
Manitoba	2014	MB2014-01 (modifiée)	<p>A) Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de prévoir le transfert et l'exécution interjuridictionnels des engagements contractés aux termes des articles 810, 810.01, 810.1 et 810.2 (engagement de ne pas troubler l'ordre public).</p> <p>B) Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin d'offrir au tribunal une plus grande latitude pour modifier, ajouter ou supprimer des conditions des engagements contractés aux termes des articles 810, 810.01, 810.1 et 810.2 (engagement de ne pas troubler l'ordre public), en raison d'un changement de circonstances.</p> <p>C) Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin d'ajouter une condition relative à la résidence à la liste des conditions facultatives dont un engagement peut être assorti aux termes des articles 810.01, 810.1 et 810.2 (engagement de ne pas troubler l'ordre public) en vue d'exiger qu'une personne réside à un endroit approuvé par un agent de surveillance ou le tribunal.</p>	A) 25 - 0 - 2 B) 23 - 0 - 5	
			<p><i>A) That the Criminal Code be amended to allow the interjurisdictional transfer and enforcement of orders under sections 810, 810.01, 810.1 and 810.2 (sureties to keep the peace).</i></p> <p><i>B) That the Criminal Code be amended to provide greater latitude to vary, add or delete conditions of sections 810, 810.01, 810.1 and 810.2 (sureties to keep the peace) orders as required by a change of circumstances.</i></p> <p><i>C) That the Criminal Code be amended to add a residence condition to the optional conditions under sections 810.01, 810.1 and 810.2 (sureties to keep the peace) orders to require an individual to reside at a residence as approved by a supervisor or the court.</i></p>	C) 19 - 6 - 3	

Manitoba	2014	MB2014-02	<p>Que les articles 99 (trafic d'armes), 100 (possession en vue de faire le trafic d'armes) et 101 (cession illégale) du <i>Code criminel</i> soient modifiés pour inclure les explosifs à la liste des articles qui sont susceptibles de faire l'objet d'un trafic et d'une possession à cette fin.</p> <p><i>That sections 99 (weapons trafficking), 100 (possession for purpose of weapons trafficking) and 101 (transfer without authority) of the Criminal Code be amended to include explosives in the list of items which are capable of being trafficked and possessed for the purpose of trafficking.</i></p>	Retirée	
Manitoba	2014	MB2014-03	<p>Que Justice Canada étudie la partie XXII (assignation) du <i>Code criminel</i> afin de prévoir un mécanisme, autre que celui de l'assignation, qui permettrait d'assurer la comparution devant le tribunal d'un enfant âgé de moins de 12 ans afin que celui-ci puisse fournir son témoignage.</p> <p><i>That Part XXII (Procuring attendance) of the Criminal Code be examined by Justice Canada to provide a mechanism to secure the attendance of a child under 12 years of age in court to provide evidence, other than a subpoena for the child themselves.</i></p>	24 - 0 - 2	
Nouveau-Brunswick	2014	NB2014-01	<p>Modifier l'alinéa 172.1 (1) a) du <i>Code criminel</i> (leurre d'enfants) afin d'inclure l'article 171.1 (Rendre accessible à un enfant du matériel sexuellement explicite).</p> <p><i>Amend paragraph 172.1 (1) a) (Luring a child) of the Criminal Code to include section 171.1 (Making sexually explicit material available to child).</i></p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2014	NB2014-02	<p>Modifier la version française de l'article 718.01 (Objectif - infraction perpétrée à l'égard des enfants) du <i>Code criminel</i> pour assurer une traduction réelle du terme "abuse".</p> <p><i>Amend the French version of section 718.01 (Objectives - offences against children) of the Criminal Code to provide for a true translation of the term "abuse".</i></p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2014	NB2014-03	<p>Modifier l'article 515 (mise en liberté) du <i>Code criminel</i> pour énoncer les pouvoirs d'un tribunal sur la détention présentencielle.</p> <p><i>Amend section 515 (order of release) of the Criminal Code to codify the powers of a judge or justice on post-conviction detention prior to sentencing.</i></p>	Retirée	

Ontario	2014	ON2014-01	<p>Que le harcèlement criminel (art. 264) soit ajouté à la liste des infractions énumérées à l'alinéa 486.4 (1) a) du <i>Code criminel</i> (Canada), pour lesquelles une interdiction de publication des renseignements susceptibles d'identifier le plaignant ou un témoin sera imposée sur demande du plaignant ou du poursuivant.</p> <p><i>Criminal Harassment (s. 264) should be added to the list of offences in s. 486.4 (1) a) of the Criminal Code for which a ban on information that could identify the complainant or a witness will be made on request of the complainant or prosecutor.</i></p>	Retirée	
Ontario	2014	ON2014-02	<p>Que le <i>Code criminel</i> (Canada) soit modifié de façon à permettre au poursuivant, lorsqu'il établit aux termes du paragraphe 719 (3.1) que le juge de paix a détenu l'accusé en se fondant principalement sur toute condamnation antérieure, qu'il le fasse par n'importe quel moyen approprié et sans avoir besoin que la décision du juge de paix soit inscrite au dossier.</p> <p><i>The Criminal Code should be amended to enable the prosecution, in establishing under s. 719 (3.1) that the justice detained an accused person in custody primarily because of a previous conviction of the accused, to do so by any appropriate means and without the need for that decision of the justice to have been made "in writing" in the record.</i></p>	17 - 1 - 9	
Ontario	2014	ON2014-03	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à prévoir expressément un mécanisme de correction des erreurs commises dans la préparation d'ordonnances en vertu de la <i>Loi sur l'identification par les empreintes génétiques</i> (articles 487.04 - 487.0911) et de la <i>Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels</i> (articles 490.012 - 490.029) par un juge du tribunal qui les a rendues.</p> <p><i>Amend the Criminal Code to provide an express mechanism by which errors in the making of DNA orders (sections 487.04 - 487.0911) and orders to comply with the Sex Offender Information Registration Act (sections 490.012 - 490.029), can be corrected by a judge of the court that made them.</i></p>	24 - 0 - 2	

Ontario	2014	ON2014-04	<p>Que l'article 487.091 (Prélèvement d'échantillons supplémentaires) du <i>Code criminel</i> soit modifié afin de permettre le dépôt d'une demande d'autorisation en vue d'obtenir de nouvelles empreintes digitales d'un contrevenant qui a fait l'objet d'une ordonnance de prélèvement d'ADN pour la BNDG aux termes de l'article 487.051 (Ordonnances) ou d'une autorisation aux termes de l'article 487.055 (Contrevenants purgeant une peine), si les empreintes digitales originales, prises en application du paragraphe 487.06 (3) (Prise des empreintes digitales), ne sont pas satisfaisantes ou ont été perdues.</p> <p>Section 487.091 (Collection of additional bodily substances) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to enable an application to be made for authorization to re-fingerprint an offender in relation to whom a DNA Data Bank order under section 487.051 (Orders) or an authorization under section 487.055 (Offenders serving sentences) has been made where the original fingerprints, taken pursuant to subsection 487.06 (3) (fingerprints), are not satisfactory or were lost.</p>	Retirée	
Ontario	2014	ON2014-05 (modifiée)	<p>Que le gouvernement fédéral étudie, en consultation avec les provinces et territoires,</p> <p>a) la possibilité de modifier le <i>Code criminel</i> et la <i>Loi sur l'identification par les empreintes génétiques</i> afin de rendre automatique le prélèvement d'échantillons d'ADN pour des contrevenants adultes reconnus coupables d'une infraction désignée exigeant un prélèvement d'ADN, par effet de la loi plutôt que par le prononcé d'une ordonnance judiciaire.</p> <p>b) la possibilité de modifier le <i>Code criminel</i>, la <i>Loi sur l'identification par les empreintes génétiques</i> et la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> afin de déterminer s'il est nécessaire de prévoir un régime distinct de prélèvement d'échantillons d'ADN pour les jeunes contrevenants reconnus coupables d'une infraction désignée exigeant un prélèvement d'ADN.</p> <p>That the federal government, in consultation with the provinces and territories, study:</p> <p>a) amending the <i>Criminal Code</i> and the <i>DNA Identification Act</i> to make the sampling of adult offenders convicted of DNA designated offences automatic by operation of law rather than the need for a court order.</p> <p>b) amending the <i>Criminal Code</i>, the <i>DNA Identification Act</i> and the <i>Youth Criminal Justice Act</i> to consider whether it is necessary to have a separate scheme for the sampling of young persons convicted of DNA designated offences.</p>	19 - 5 - 2	

Ontario	2014	ON2014-06	<p>Que la définition du terme "infraction" figurant à l'article 183 du <i>Code criminel</i> soit modifiée de manière à inclure l'infraction de délit d'initié (prévues à l'article 382.1). Cette modification permettrait aux services de police d'obtenir l'autorisation d'installer un dispositif d'écoute électronique lors d'enquêtes portant sur la perpétration de cette infraction, le délit d'initié.</p> <p>That the definition of "offence" in s. 183 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include the offence of insider trading (s. 382.1). This will allow the authorization of a wiretap for investigations into the commission of insider trading offences.</p>	26 - 0 - 0	
Québec	2014	QC2014-01	<p>Modifier les alinéas 732.1 (3) f) (Conditions facultatives de l'ordonnance de probation) et 742.3 (2) d) (Conditions facultatives de l'ordonnance de sursis) du <i>Code criminel</i> afin de permettre au tribunal, avec le consentement des parties, d'allonger la période pour accomplir les heures de service communautaire jusqu'au terme de l'ordonnance de probation ou de sursis, selon le cas.</p> <p>Amend paragraphs 732.1 (3) f) (Optional conditions of probation order) and 742.3 (2) d) (Optional conditions of conditional sentence order) of the <i>Criminal Code</i> in order to allow the court, with the parties' consent, to extend the period for the performance of hours of community service to the term of the probation order or the conditional sentence order, as the case may be.</p>	14 - 5 - 5	
Québec	2014	QC2014-02	<p>Inclure au nombre des infractions donnant lieu au renversement du fardeau de la preuve lors de l'enquête sur remise en liberté en vertu du paragraphe 515 (6) (Ordonnance de détention) du <i>Code criminel</i>, les infractions de traite des personnes visées aux articles 279.01 (Traite des personnes) et 279.011 (Traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>Include in the number of offences giving rise to the reversal of the burden of proof in a release hearing pursuant to subsection 515 (6) (Order of detention) of the <i>Criminal Code</i> the human trafficking offences referred to in sections 279.01 (Trafficking in persons) and 279.011 (Trafficking of a person under the age of eighteen years) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée	
Québec	2014	QC2014-03	<p>Que Justice Canada examine la possibilité d'amender l'article 163.1 (Définition de "pornographie juvénile") du <i>Code criminel</i> afin de remplacer le terme "pornographie juvénile" par un autre terme qui représente adéquatement la gravité objective du crime et ses effets sur les victimes.</p> <p>That Justice Canada examine the possibility of amending section 163.1 (Definition of "child pornography") of the <i>Criminal Code</i> in order to replace the term "child pornography" with another term that adequately represents the objective seriousness of the crime and its</p>	7 - 17 - 3	

			impact on victims.		
Québec	2014	QC2014-04 (modifiée)	<p>Harmoniser la Formule 54 du <i>Code criminel</i> concernant la <i>Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels</i> afin que la version française fasse également référence aux articles 490.02901 à 490.02903 du <i>Code criminel</i> dans son entête. Amender aussi la version française afin qu'elle stipule "Date du prononcé de la peine" au lieu de "Date de la déclaration de culpabilité" à la fin de la formule, dans la section intitulée "À des fins administratives seulement".</p> <p>Harmonize Form 54 of the <i>Criminal Code</i> concerning the <i>Sex Offender Information Registration Act</i> so that the French version refers to "articles 490.02901 à 490.02903" of the <i>Criminal Code</i> in its heading. Furthermore, amend the French version so that it reads: "Sentence imposed" instead of "Convicted" at the end of the form, in the section entitled "For administrative use only".</p>	26 - 0 - 0	
Québec	2014	QC2014-05	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de rendre obligatoire, sur demande du poursuivant ou du prévenu, la tenue d'une audience préalable à l'enquête préliminaire en vertu de l'article 536.4 (Ordonnance) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>That the <i>Criminal Code</i> be amended to make it mandatory, upon the request of the prosecutor or the accused, to hold a hearing before a preliminary inquiry provided for in section 536.4 (Order for hearing) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée	
Saskatchewan	2014	SK2014-01	<p>Modifier l'article 673 (Appels - actes criminels - définitions) et 785 (Déclarations de culpabilité par procédure sommaire) du <i>Code criminel</i> afin de prévoir que le terme "sentence", "peine" ou "condamnation" s'entend d'une ordonnance rendue en vertu de l'article 737 (suramende compensatoire) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>Amend sections 673 (Appeals - indictable offences - definition) and 785 (Summary convictions - definitions) of the <i>Criminal Code</i> to define "sentence" as including orders made under s. 737 (victim surcharge) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	19 - 0 - 8	

Saskatchewan	2014	SK2014-02 (modifiée)	<p>Modifier l'article 67 (Choix en cas d'éventuel assujettissement à la peine applicable aux adultes) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> de façon à ce que tout adolescent qui risque d'être condamné à un emprisonnement de cinq ans ou plus soit appelé à faire un choix par le tribunal pour adolescents. Cela peut être accompli par la modification des alinéas 67 (1) c) et 67 (3) c) en vue d'en supprimer les termes "qu'il aurait commis avant d'avoir atteint l'âge de quatorze ans."</p> <p>Amend section 67 (Election - adult sentence) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> so that all young people facing the possibility of a sentence of 5 years or more must be put to an election by the youth justice court. This may be accomplished by amending paragraphs 67 (1) c) and 67 (3) c) to delete the words "before the young person has attained the age of fourteen years".</p>	26 - 0 - 0	
Canada	2014	CAN-PPSC2014-01	<p>Que soit créé un groupe de travail co-présidé par Justice Canada et le Service des poursuites pénales du Canada afin d'étudier le développement d'un cadre législatif pour les litiges liés à l'application du privilège relatif aux indicateurs de police qui surviennent au cours d'un procès criminel et que le groupe de travail rende compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2015.</p> <p>That a working group co-lead by Justice Canada and the Public Prosecution Service of Canada study the development of a legislative framework for the litigation of informer privilege issues that arise in the course of a criminal trial and that the working group report back to the Conference at the 2015 meeting.</p>	25 - 0 - 0	
CHLC-ULCC	2014	CHLC-ULCC	<p><b>Rapport du groupe de travail sur l'exécution des mandats de perquisition extraprovinciaux (en matière pénale)</b></p> <p>Que les sections civiles et pénales de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Reçoivent le rapport d'étape du groupe de travail mixte;</li> <li>2) Appuient la continuation des travaux du groupe de travail mixte.</li> </ol> <p><b>Enforcement of Extra-Provincial Search Warrants Progress</b></p> <p>Resolved: That the Report of the Working Group be accepted; and</p> <p>That the Working Group:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Continue its work in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and</li> <li>2) Report back to the Conference at the 2015 meeting.</li> </ol>	Adoptée	

CHLC-ULCC	2014	CHLC-ULCC	<p><b>Rapport du groupe de travail sur la modernisation des avis relatifs à la preuve</b> Que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada suspende les travaux du groupe de travail.</p> <p><b>Modernization of Notice Provisions Working Group Status Report</b> That the Uniform Law Conference of Canada - Criminal Law Section suspend the work of the Modernization of Notice Provisions Working Group and that the Public Prosecution Service of Canada is not precluded from bringing this matter forward next year.</p>	23 - 0 - 3	
CHLC-ULCC	2014	CHLC-ULCC	<p><b>Rapport du groupe de travail sur le visa des mandats et ordonnances du Code criminel</b> Que la Section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada établisse un groupe de travail chargé d'élaborer des options sur la façon d'aborder le visa des mandats, ordonnances et autorisations prévus au <i>Code criminel</i> et que le groupe de travail rende compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2015.</p> <p><b>Endorsement of Part VI and Part XV Criminal Code Warrants, Orders and Authorizations - Options for Reform</b> That the Uniform Law Conference of Canada - Criminal Law Section establish a working group to develop options on how to address the endorsement of warrants, authorizations and orders; and that the working group report back to the Conference at the 2015 meeting.</p>	26 - 0 - 0	
CHLC-ULCC	2014	CHLC-ULCC	<p><b>Rapport du groupe de travail sur la Loi uniforme sur les personnes disparues</b> a) Que le rapport final du groupe de travail soit accepté; et b) Que la <i>Loi uniforme sur les personnes disparues</i>, ainsi que les commentaires, soient adoptés et que l'adoption de la loi uniforme soit recommandée aux administrations.</p> <p><b>Missing persons Act</b> Resolved: That the final report of the Working Group be accepted; and That the <i>Uniform Missing Persons Act</i> and commentaries be approved and recommended to the jurisdictions for enactment.</p>	Adoptée	

Alberta	2013	AB2013-01	<p>Les communications harcelantes et indécentes et les autres formes de communications interdites par les paragraphes 372(2) et (3) du <i>Code criminel</i> prennent différentes formes et ont souvent des conséquences tragiques, en particulier lorsque la victime est vulnérable, notamment à cause de son jeune âge. Ces dispositions devraient être actualisées afin qu'elles visent tous les moyens de communication modernes. Des mesures en ce sens devraient être adoptées de toute urgence</p> <p>Harassing, indecent and other forms of prohibited communication in section 372 (2) and (3) of the <i>Criminal Code</i> occur in many forms, and often have tragic results, especially when the victims are young or otherwise vulnerable. These sections should be updated to address all forms of modern telecommunication. Measures to modernize these provisions should proceed urgently.</p>	28 - 0 - 0	
Alberta	2013	AB2013-02	<p>L'alinéa b) de la définition de « personne associée au système judiciaire » qui se retrouve à l'article 2 du <i>Code criminel</i> englobe seulement les personnes qui jouent un rôle dans l'administration de la justice pénale. Cette restriction fait en sorte que les personnes participant à l'administration d'autres aspects du système de justice, comme le droit civil et le droit de la famille, qui font souvent l'objet de menaces et d'intimidation, sont exclues de la définition. Cette restriction devrait être supprimée.</p> <p>The definition of "justice system participant" in section 2 of the <i>Criminal Code</i> is explicitly restricted to persons who play a role in the administration of criminal justice in (b) of that definition. This restriction excludes those involved in the administration of other aspects of the justice system, such as family and civil law, who are frequently the subject of threats and intimidation. The restriction in this part of the definition to only those involved in the criminal justice system should be removed.</p>	18 - 1 - 5	
Alberta	2013	AB2013-03	<p>L'article 148 de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> devrait être modifié afin d'assujettir les certificats de naissance et les autres documents mentionnés à l'alinéa 148(2)a) à la restriction prévue à l'alinéa 148(2)b), selon laquelle le document doit être antérieur à la perpétration de l'infraction reprochée. De plus, la disposition devrait prévoir que, dans les poursuites intentées sous le régime de la LSJPA, tout certificat délivré par Citoyenneté et Immigration Canada ou la copie certifiée conforme de celui-ci par l'agent compétent ou la personne chargée de la conservation du certificat font foi de l'âge de l'adolescent.</p>	25 - 0 - 0	

			Section 148 of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> should be amended to place the same restriction on birth certificates and other documentation in paragraph 148(2)(a) that applies to the documentation referenced in paragraph 148(2)(b) – namely that the record in question must be made prior to the alleged offence. Further, the section should specify that in any proceedings under this Act, any certificate issued by Citizenship and Immigration Canada or a copy of it purporting to be certified under the hand of the proper officer or person in whose custody the certificate is placed, is evidence of the young person's age.		
Alberta	2013	AB2013-04	A) Que l'article 183 du <i>Code criminel</i> du Canada soit modifié pour ajouter les infractions suivantes, punissables d'une peine d'emprisonnement maximale de 10 ans, 14 ans ou d'une peine d'emprisonnement à perpétuité: homicide involontaire coupable (article 236), quitter les lieux d'un accident lorsqu'une autre personne est morte ou qu'elle a subi des lésions corporelles (paragraphe 252 (1.3)), le fait de causer la mort par négligence criminelle (article 220), conduite avec capacités affaiblies causant la mort (paragraphe 255(3)), conduite de façon dangereuse causant ainsi la mort (paragraphe 249(4)), refus de fournir un échantillon d'haleine lorsqu'une mort a été causée (paragraphe 255(3.2)) et refus de fournir un échantillon d'haleine lorsque des lésions corporelles ont été causées (paragraphe 255(2.2)).	20 - 3 - 2 27 - 0 - 0	
			B) Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, examine l'article 183 du <i>Code criminel</i> afin de déterminer s'il y a une façon plus précise, efficace et cohérente de décrire les infractions désignées plutôt que d'énumérer les infractions individuellement.		
			A) That section 183 of the <i>Criminal Code of Canada</i> be amended to include the following offences punishable by a maximum penalty of 10 years, 14 years or life imprisonment: manslaughter (section 236), leaving the scene of an accident where death or bodily harm occurs, (subsection 252 (1.3)), criminal negligence causing death (section 220), impaired driving causing death (subsection 255(3)), dangerous operation causing death (subsection 249(4), refusing a breath sample where death results (subsection 255(3.2)), and refusing a breath sample where bodily harm results (subsection 255(2.2)		
			B) That Justice Canada, in consultation with Provinces and Territories, examine section 183 of the <i>Criminal Code</i> to determine if there is a more accurate, efficient, and consistent way of describing designated offences rather than by enumeration of individual offences.		

Alberta	2013	AB2013-05	<p>Le paragraphe 490.8(2) du <i>Code criminel</i> prévoit une procédure ex parte pour les demandes d'ordonnance de blocage d'un bien qui aurait été obtenu lors de la commission d'une infraction. L'article 490.81 devrait être modifié pour prévoir que la demande de nomination d'un administrateur pour administrer le bien en question peut être présentée ex parte. Le fait de permettre que ces demandes soient présentées en même temps dans des circonstances appropriées permettrait d'assurer la certitude et l'efficacité.</p> <p>Subsection 490.8(2) of the <i>Criminal Code</i> provides an ex parte procedure for applications to restrain alleged offence related property. Section 490.81 should be amended to provide that an application for the appointment of an administrator in relation to that property may be made on an ex parte basis. This would foster certainty and efficiency by permitting these applications to be made at the same time in appropriate circumstances.</p>	19 - 0 - 7	
Alberta	2013	AB2013-06	<p>A) Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin d'y préciser que les ordonnances de communication (articles 487.012 à 487.017) sont valables partout au Canada sans avoir besoin de visa ou de toute autre ordonnance si elles doivent être exécutées dans un territoire autre que celui dans lequel elles ont été émises, et que les dispositions de l'article 487.015 (demandes de modification) soient modifiées en conséquence afin de prévoir un mécanisme juste et efficace lorsque l'ordonnance a été rendue dans une juridiction autre que celle dans laquelle elle est exécutée.</p> <p>B) Que le <i>Code criminel</i> ou les autres lois fédérales applicables soient modifiées afin d'accorder l'autorité légale nécessaire pour reconnaître la signification électronique des ordonnances de communication (articles 487.012 à 487.017).</p> <p>A) That the <i>Criminal Code</i> be amended to specify that production orders (sections 487.012 to 487.017) are effective throughout Canada without the need for endorsement or other order if they are to be executed in a jurisdiction other than that in which they were issued, and that the provisions of 487.015 (variation applications) be consequentially amended to provide for a fair and efficient mechanism to apply for variation where the order has been issued in a jurisdiction other than the one in which it is executed.</p> <p>B) That the <i>Criminal Code</i> or other applicable federal legislation be amended to provide explicit legislative authority recognizing electronic service of production orders (sections 487.012 to 487.017).</p>	22 - 0 - 5 25 - 0 - 2	

Colombie-Britannique	2013	BC2013-01	<p>Il est recommandé que le ministère fédéral de la Justice réexamine la procédure relative au manquement à une ordonnance de sursis, prévue à l'article 742.6 du <i>Code criminel</i>, afin de garantir que la procédure à cet égard, en plus de continuer d'être équitable, soit à la fois efficace et efficiente.</p> <p><i>That Justice Canada consider revising the conditional sentence breach procedure contained in section 742.6 of the Criminal Code to ensure a process which, while continuing to be fair, is also both effective and efficient.</i></p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2013	BC2013-02	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de prévoir qu'un accusé inculpé peut contracter un engagement aux termes de l'article 810 sans qu'il soit nécessaire de déposer une nouvelle dénonciation assermentée.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to provide specific authority for an accused charged with an offence to enter into an 810 recognizance without the necessity of having a new information generated and sworn.</i></p>	28 - 0 - 0	
Colombie-Britannique	2013	BC2013-03	<p>Que Justice Canada envisage la création d'une définition distincte qui couvrirait les appareils qui ne relèvent pas de la définition d'« arme à feu » de l'article 2 du <i>Code criminel</i> ou ne sont pas considérés comme des « répliques » tel que défini à l'article 84 du <i>Code criminel</i>, mais qui ressemblent beaucoup à une arme à feu, et ce, dans le but d'intégrer ces appareils dans le cadre d'une ordonnance interdisant la possession d'articles interdits.</p> <p><i>That Justice Canada consider creating a separate definition that would cover those devices that do not fall under the section 2 Criminal Code definition of "firearm", are not considered "replicas" as defined in section 84 of the Criminal Code, but which closely resemble a firearm, for the purpose of including those devices as part of an order prohibiting the possession of prohibited items.</i></p>	22 - 0 - 1	
Canada	2013	CAN-PPSC2013-01	<p>Il est recommandé que l'article 683 (Pouvoirs de la cour d'appel) du <i>Code criminel</i> soit précisé afin de permettre expressément à la Cour d'appel de surseoir, jusqu'à ce qu'il y ait décision sur l'appel, à une décision selon laquelle une disposition du Code, ou d'une autre loi fédérale, est inconstitutionnelle, inopérante ou autrement nulle.</p> <p><i>It is recommended that section 683 (Powers of the Court of Appeal) of the Criminal Code be clarified to expressly permit the Court of Appeal to stay, pending appeal, a ruling declaring a section of the Code, or other federal statute, unconstitutional, of no force and effect or otherwise a nullity.</i></p>	17 - 0 - 7	

Canada	2013	CAN-PPSC2013-02	<p>Il est recommandé que la peine maximale pour une infraction aux termes de l'article 122 (abus de confiance par un fonctionnaire public) du <i>Code criminel</i> passe de cinq à quatorze ans d'emprisonnement et que la question de rendre les infractions hybrides à la partie IV du <i>Code criminel</i> soit étudiée par Justice Canada.</p> <p>It is recommended that the maximum punishment for an offence under section 122 (Breach of Trust by a Public Officer) of the <i>Criminal Code</i> be increased from five to fourteen years imprisonment and that the issue of the hybridization of offences in Part IV of the <i>Criminal Code</i> be reviewed by Justice Canada.</p>	19 - 2 - 3	
Manitoba	2013	MB2013-01	<p>Il est recommandé que soit modifié le paragraphe 76(4) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> afin de permettre au tribunal, avec le consentement de toutes les parties, de ne pas demander la préparation d'un rapport concernant le placement sous garde.</p> <p>That subsection 76(4) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> be amended to allow the court to waive the preparation of a placement report if agreed to by all parties.</p>	20 - 1 - 5	
Manitoba	2013	MB2013-02	<p>Il est recommandé que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de prévoir un renversement du fardeau de la preuve lorsqu'un prévenu qui demande une mise en liberté provisoire par voie judiciaire a été accusé d'avoir commis une infraction pendant qu'il était visé par une ordonnance de surveillance de longue durée.</p> <p>That the <i>Criminal Code</i> be amended to impose a reverse onus on accused seeking judicial interim release who have been charged with committing an offence while subject to a long-term supervision order.</p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2013	NB2013-01	<p>Modifier l'alinéa 503(1)a) du <i>Code criminel</i> afin d'ajouter « ou, si la personne n'est pas ainsi conduite, cette personne a droit à une audience en vertu de l'article 515 dans les 72 heures suivant l'arrestation ».</p> <p>Amend paragraph 503(1)(a) of the <i>Criminal Code</i> to add "or, where the person is not so taken, that person shall be entitled to a hearing under section 515 within 72 hours of arrest".</p>	1 - 18 - 4	
Nouveau-Brunswick	2013	NB2013-02	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre que le paragraphe 173(1), lorsque commis à des fins sexuelles, puisse être inclus dans une ordonnance selon la <i>Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels</i>.</p> <p>That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit subsection 173(1), when committed for a sexual purpose, to be considered for a SOIRA (<i>Sexual Offender Information Registration Act</i>) order.</p>	15 - 0 - 7	

Nouveau-Brunswick	2013	NB2013-03	<p>Que l'article 536.3 (Déclaration – points et témoins – demande d'enquête préliminaire) du <i>Code criminel</i> soit examiné pour déterminer les pouvoirs conférés à un juge ou un juge de paix dans le cas où il y a défaut de se conformer à cet article.</p> <p><i>That section 536.3 (Statement of Issues and Witnesses – Request for Preliminary Inquiry) of the Criminal Code be examined to determine the powers available to a judge or justice in the event there is failure to comply with the section.</i></p>	19 - 0 - 3	
Nouveau-Brunswick	2013	NB2013-04	<p>Modifier l'article 650.01 (Désignation d'un avocat) du <i>Code criminel</i> afin de refléter qu'il ne peut avoir préséance sur une ordonnance d'une cour exigeant la présence d'un accusé.</p> <p><i>Amend section 650.01 (Designation of Counsel of Record) of the Criminal Code to reflect that it cannot supersede the Order of a Court requiring the attendance of an accused.</i></p>	Retirée	
Ontario	2013	ON2013-01	<p>A) Modifier l'Annexe 1 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> en vue d'y ajouter les infractions prévues aux articles 279.01 (Traite de personnes) et 279.011 (Traite de personnes de moins de 18 ans) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>B) Que le gouvernement fédéral, en consultation avec les provinces et les territoires, mène une revue exhaustive de l'Annexe 1 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i>.</p> <p><i>A) Amend Schedule 1 of the Corrections and Conditional Release Act to add and offences established by sections 279.01 (Trafficking in Persons) and 279.011 (Trafficking of a Person under 18) of the Criminal Code.</i></p> <p><i>B) That the Federal Government in consultation with the Provinces and Territories conduct a comprehensive review of Schedule 1 of the Corrections and Conditional Release Act.</i></p>	24 - 0 - 4 24 - 0 - 4	

Ontario	2013	ON2013-02	<p>A) Modifier l'alinéa 161(1.1)(a) du <i>Code criminel</i> en ajoutant les articles 279.01 (traite de personnes) et l'article 279.011 (traite de personnes de moins de 18 ans) à la liste des infractions de façon à ce qu'une ordonnance d'interdiction puisse être prononcée.</p> <p>B) Modifier le paragraphe 810.1(1) (engagement – crainte d'une infraction d'ordre sexuel – à l'encontre d'une personne de moins de 16 ans) du <i>Code criminel</i> en ajoutant l'article 279.011 (traite de personnes de moins de 18 ans) à la liste des infractions qui permettent à une personne de déposer une dénonciation.</p> <p>A) Amend paragraph 161(1.1)(a) of the <i>Criminal Code</i> by adding sections 279.01 (Trafficking in Persons) and 279.011 (Trafficking of a Person Under 18) to the list of offences for which an order of prohibition can be made.</p> <p>B) Amend subsection 810.1(1) (recognizance – fear of sexual offence against person under 16) of the <i>Criminal Code</i> by adding section 279.011 (Trafficking of a Person Under 18) to the list of offences in respect of which a person may lay an information.</p>	<p>13 - 4 - 7</p> <p>16 - 2 - 6</p>	
Ontario	2013	ON2013-03	<p>Il est recommandé que le paragraphe 115(1) du <i>Code criminel</i> soit modifié afin de prévoir que les objets visés par une ordonnance d'interdiction, mais qui sont en la possession de la police à la date de l'ordonnance, sont aussi confisqués au profit de sa Majesté.</p> <p>That subsection 115(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that items covered by a prohibition order but in the possession of the police when the order commences are also to be forfeited to the Crown.</p>	24 - 0 - 4	
Ontario	2013	ON2013-04	<p>Modifier la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> afin de permettre qu'un adolescent qui choisit d'être jugé par un tribunal composé d'un juge et d'un jury soit jugé avec un adulte dans des affaires de meurtre.</p> <p>Amend the <i>Youth Criminal Justice Act</i> to permit young persons who elect to be tried by judge and jury to be tried with adults in murder cases.</p>	Retirée	
Québec	2013	QC2013-01	<p>Modifier le paragraphe 732.2(3) du <i>Code criminel</i> afin de permettre au tribunal, avec le consentement des parties, d'allonger la durée d'application de l'ordonnance de probation et ce, sans excéder la période maximale de trois ans.</p> <p>Amend subsection 732.2(3) of the <i>Criminal Code</i> to permit a court, with the consent of the parties, to extend the period for which a probation order is to remain in force, without exceeding the maximum period of three years.</p>	24 - 1 - 3	

Saskatchewan	2013	SK2013-01	<p>Il faudrait modifier la définition de « sévices graves à la personne » à l'article 752 (Définitions applicables à la partie XXIV – délinquant dangereux et délinquant à contrôler) du <i>Code criminel</i> en insérant les termes « ou menace d'utilisation » entre « tentative d'emploi » et « de la violence » au sous-alinéa 752a(i).</p> <p><i>Amend the definition of "serious personal injury offence" in section 752 (Definitions Applicable to Part XXIV – Dangerous Offenders and Long-Term Offenders) of the Criminal Code by inserting the words "or threatened use" between the words "attempted use" and "of violence" in subparagraph 752(a)(i).</i></p>	14 - 9 - 5	
Saskatchewan	2013	SK2013-02	<p>Modifier l'article 218 du <i>Code criminel</i> de sorte que la norme pour établir l'élément de faute relativement aux conséquences de l'abandon ou de l'exposition d'enfant soit celle de la négligence pénale.</p> <p><i>Amend section 218 of the Criminal Code so that the fault requirement as it pertains to the consequences of abandoning or exposing a child is one of penal negligence.</i></p>	14 - 8 - 6	
CHLC/ULCC	2013	CHLC/ULCC	<p><b>Rapport du groupe de travail sur les déclarations K.G.B. rétractées</b> Que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada accepte le rapport du groupe de travail sur les déclarations K.G.B. rétractées.</p> <p><b>Report from the Working Group on Contradictory Evidence – Recanted K.G.B. Statements</b> That the Uniform Law Conference of Canada Criminal Section accept the report of the Working Group on Recanted KGB Statements.</p>	23 - 0 - 0	
CHLC/ULCC	2013	CHLC/ULCC	<p><b>Rapport du groupe de travail sur l'exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux</b> Que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada reçoive le présent rapport du groupe de travail sur l'exécution des mandats de perquisition extra-provinciaux et approuve la recommandation du groupe de travail de discuter avec la section civile de la CHLC de la suite de cet exercice au moyen de la création d'un groupe de travail mixte qui utiliserait l'initiative de la Nouvelle-Écosse comme point de référence pour les futurs travaux.</p> <p><b>Report from the Working Group on Enforcement of Extra - Provincial Search Warrants</b> That the Uniform Law Conference of Canada Criminal Section accept the report of the Working Group on Enforcement of Extra-Provincial Search Warrants and endorse the Working Group's recommendation to discuss with the ULCC Civil Section the continuation of this work through the creation of a joint working group that would use the Nova Scotia</p>	28 - 0 - 0	

			initiative as a reference point for future work.		
CHLC/ULCC	2013	CHLC/ULCC	<p><b>Déclaration canadienne des droits des victimes – Séance d’information</b>  La section pénale de la Conférence pour l’harmonisation des lois au Canada (CHLC) prend acte de la présentation de la session d’information sur une « Déclaration canadienne des droits des victimes ». La CHLC reconnaît le rôle important des victimes d’actes criminels dans le système judiciaire canadien. Elle soutient qu’il est nécessaire de traiter toutes les victimes avec dignité et respect et de leur fournir en temps opportun tous les renseignements pertinents à l’exercice de ce rôle. Afin de garantir que le système judiciaire est équitable et efficace pour tous les Canadiens et qu’il est compatible avec les principes fondamentaux de notre système juridique et avec notre Constitution, il est impératif que tout texte législatif visant à supporter les victimes d’actes criminels ne nuise pas au processus pénal ou ne le retarde davantage, ni ne mine le rôle indépendant des poursuivants qui s’efforcent de protéger les intérêts légitimes des victimes, les droits de tous les Canadiens ainsi que la primauté du droit.</p>	20 - 0 - 2	
			<p>En conséquence, la section pénale de la CHLC exhorte le gouvernement fédéral à prendre le temps nécessaire pour travailler en collaboration avec les provinces et les territoires afin de tenir des consultations significatives avec les ordres professionnels de juristes et des spécialistes en ce domaine, dans le but de s’assurer que les objectifs légitimes du gouvernement ne viennent pas contrecarrer des initiatives provinciales efficaces ou des textes législatifs en vigueur, ni n’entraînent de conséquences négatives imprévues.</p>		

			<p><b>Canadian Victims Bill of Rights Information Session</b>  The Uniform Law Conference of Canada (ULCC), Criminal Section, acknowledges the presentation of the “Canadian Victims Bill of Rights” Information Session. The ULCC acknowledges the important role of victims of crime in the Canadian legal system and supports the need to ensure that all victims are treated with dignity and respect and are provided all information appropriate to their role in timely manner. To ensure that the Canadian Criminal Justice system is fair and effective for all Canadians, and is consistent with the fundamental principles of our legal system and our Constitution, it is imperative that any legislation intended to support victims of crime does not harm, or further delay, the criminal process or undermine the independent role of prosecutors as they strive to protect the legitimate interests of victims, the rights of all Canadians and the rule of law.</p> <p>Therefore, the Criminal Section of ULCC urges the Federal Government take the time required to work with the Provinces and Territories, to meaningfully consult with legal professional organizations and scholars, to ensure that valid goals of the government do not undermine effective provincial initiatives or existing legislation or give rise to unintended adverse consequences.</p>		
CHLC/ULCC	2013	CHLC/ULCC	<p><b>Rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires</b>  1) Que la section pénale de la Conférence pour l’harmonisation des lois au Canada prenne connaissance et accepte avec gratitude le rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires.  2) Présentée par l’Association du barreau canadien :  A) Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, examine le rapport du groupe de travail sur les exemptions législatives aux peines minimales obligatoires ;  B) Que Justice Canada, en consultation avec les provinces et les territoires, considère la possibilité d’inclure une exemption législative au <i>Code criminel</i>.</p> <p><b>Report from the Working Group on Statutory Exemptions to Mandatory Minimum Penalties</b>  1) That the Criminal Section of the ULCC acknowledge, with appreciation, and receive the Report of the Working Group on Exemption Provisions in the hope that it will contribute to further consideration of this important issue.  2) Presented by Canadian Bar Association:  A) That Justice Canada, in consultation with the Provinces and Territories study the Report of the Working Group on Exemption Provisions;  B) That Justice Canada, in consultation with the Provinces and Territories consider whether</p>	<p>26 - 0 - 1  26 - 0 - 1  25 - 0 - 2</p>	

			a statutory exemption should be included in the <i>Criminal Code</i> .		
Alberta	2012	AB2012-01 (modifiée)	<p>Afin d'assurer la viabilité de l'option d'imposer une amende au stade de la détermination de la peine, Justice Canada, devrait se pencher sur l'article 734 du <i>Code criminel</i> en réponse à l'arrêt <i>R. c. Topp</i> de la CSC afin de déterminer la charge de la preuve appropriée relativement à la capacité du délinquant de payer une amende.</p> <p>In Order to ensure the viability of fines as a sentencing option, Justice Canada should examine S. 734 of the <i>Criminal Code</i> in response to the Supreme Court of Canada decision in <i>R. v. Topp</i> to determine the appropriate onus of proof regarding an offender's ability to pay a fine.</p>	17 - 2 - 6	
Alberta	2012	AB2012-02 (modifiée)	<p>Il est recommandé qu'un groupe de travail soit créé afin d'étudier les avis requis en vertu du <i>Code criminel</i> et de la <i>Loi sur la preuve</i> dans le but de les moderniser en regard de l'arrêt <i>R. c. Stinchcombe</i>.</p> <p>It is recommended that a working group be created to examine the notice provisions in the <i>Criminal Code</i> and applicable notice provision in the <i>Canada Evidence Act</i> to modernize these provisions post <i>R. v. Stinchcombe</i>.</p>	23 - 0 - 2	
Alberta	2012	AB2012-03 (modifiée)	<p>Justice Canada devrait se pencher sur le paragraphe 119(2) de la LSJPA afin de s'assurer que la période d'accès n'inclut pas toute période pendant laquelle l'accusé s'est volontairement absenté des procédures judiciaires.</p> <p>That Justice Canada should examine s. 119 (2) of the YCJA to ensure that the period of access does not include any time an accused has voluntarily absented from court proceedings.</p>	20 - 0 - 4	

Alberta	2012	AB2012-04	<p>La définition de « sévices graves à la personne » de l’alinéa 752b) du <i>Code criminel</i> devrait être modifiée pour inclure les articles 151, 152 et 153.</p> <p>The definition of “serious personal injury offence” in section 752(b) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to include sections 151, 152 and 153.</p>	23 - 0 - 2	
Alberta	2012	AB2012-05	<p>Le ministère de la Justice du Canada devrait examiner les liens entre les dispositions relatives au délinquants dangereux et aux délinquants à contrôler, pour veiller à ce qu’il n’y ait pas de lacune injustifiée, particulièrement lorsque des délinquants sont susceptibles de ne pas satisfaire aux critères permettant de les déclarer délinquants dangereux et qu’ils posent un risque trop élevé pour être visés par une ordonnance les déclarant délinquants à contrôler.</p> <p>Justice Canada should examine the interrelationship between the Dangerous and Long Term Offender provisions to ensure that there are no unwarranted gaps, particularly where offenders may not satisfy the requirements to be classified a Dangerous Offender, but to be too high a risk to satisfy the criteria for a Long Term Offender order.</p>	23 - 0 - 3	
Alberta	2012	AB2012-06	<p>Le <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin de fournir aux tribunaux des directives précises au sujet de l’importance déterminante de la sécurité publique comme principe de détermination de la peine relativement à une violation de fond aux ordonnances applicables aux délinquants à contrôler, en vertu de l’article 753.3 du <i>Code criminel</i>. Une telle modification est tout particulièrement importante compte tenu de la nécessité de coordonner ces dispositions avec les dispositions connexes de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i>, qui ont été modifiées récemment afin de faire ressortir l’importance de la sécurité publique dans les décisions prises par les autorités correctionnelles et les commissions de libération conditionnelle.</p> <p>The <i>Criminal Code</i> should be amended to provide explicit guidance to the Courts regarding the paramount importance of public safety as a sentencing consideration for material breaches of long term offender orders pursuant to section 753.3 of the <i>Criminal Code</i>. Such an amendment is particularly important given the need to coordinate these provisions with the related provisions in the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> which have been recently amended to emphasize the importance of public safety in correctional and Parole Board decisions.</p>	12 - 7 - 5	

Colombie-Britannique	2012	BC2012-01	<p>Modifier le par. 4(2) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> pour y ajouter l'art. 163.1 à la liste des infractions exemptées de la règle de l'habileté à témoigner et de la contraignabilité du conjoint.</p> <p><i>That Section 4 (2) of the Canada Evidence Act be amended to include s. 163.1 in the offences exempted from the spousal competence and compellability rule.</i></p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2012	BC2012-02	<p>Inclure l'infraction de voyeurisme prévue à l'art. 162 en tant qu'infraction énumérée pour les demandes présentées en vertu de l'art. 810.1.</p> <p><i>That s. 162 Voyeurism be included as an enumerated offence in 810.1 applications.</i></p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2012	BC2012-03	<p>Modifier les arts. 450, 452 et 453 du <i>Code criminel</i> afin de permettre au ministère public de procéder par voie de mise en accusation ou par voie sommaire pour les infractions de possession et de mise en circulation de monnaie contrefaite.</p> <p><i>That s. 450, 452 and 453 of the Criminal Code be amended to give the Crown the election to proceed by indictment or by summary conviction for the offences of possession and uttering of counterfeit currency.</i></p>	19 - 2 - 5	
Colombie-Britannique	2012	BC2012-04	<p>Modifier le par. 742.6(4) afin qu'un agent de la paix puisse déposer un rapport lorsqu'un délinquant est arrêté sans mandat.</p> <p><i>That s. 742.6(4) be amended to provide that a report may be provided by a peace officer where the offender is arrested without warrant.</i></p>	7 - 9 - 8	
Colombie-Britannique	2012	BC2012-05 (modifiée)	<p>Modifier l'art. 487.051 du <i>Code criminel</i> pour prévoir que, relativement à l'ordonnance qui a été rendue en vertu du paragraphe (4) mais n'a pas été exécutée, un juge de paix peut émettre une sommation à comparaître en vue du prélèvement de substances corporelles.</p> <p><i>That s. 487.051 of the Criminal Code be amended to provide that where an order made under subsection (4) remains outstanding, a justice of the peace may issue a summons to appear to allow samples of bodily substances to be taken.</i></p>	17 - 1 - 7	
Canada	2012	Can-CBA2012-01 (modifiée)	<p>Que l'article 525 du <i>Code criminel</i> soit modifié afin de permettre à un prévenu de renoncer par écrit à sa comparution pour examen après l'expiration de 90 ou 30 jours.</p> <p><i>Section 525 of the Criminal Code be amended to allow an accused person to waive in writing his or her appearance under the 90/30 day review period.</i></p>	16 - 0 - 7	

Canada	2012	Can-CBA2012-02 (modifiée)	<p>Que la partie XXI du <i>Code criminel</i> soit modifiée de façon à inclure une disposition qui permet qu'un tribunal d'appel qui a ordonné un nouveau procès puisse renvoyer le prévenu à une date précise devant le tribunal approprié.</p> <p><i>That Part XXI of the Criminal Code be amended to include a section permitting an appellate court, which has ordered a new trial, to remand the accused to a specific date to the appropriate court.</i></p>	16 - 0 - 8	
Canada	2012	Can-PPSC2012-01	<p>Modifier le paragraphe 195(1) du <i>Code criminel</i> en vue de mettre fin à l'obligation de nommer les agents responsables de l'écoute électronique et les agents de la paix désignés par le gouvernement fédéral dans les rapports annuels au Parlement.</p> <p><i>That section 195(1) of the Criminal Code be amended to remove the naming requirement for federally designated wiretap agents and peace officers in annual reports to Parliament.</i></p>	20 - 0 - 5	
Canada	2012	Can-PPSC2012-02	<p>L'article 115 devrait être modifié davantage afin que les corps de police qui participent à une enquête sur des infractions qui auraient été perpétrées par des adolescents soient expressément tenus de conserver les dossiers des infractions punissables par voie sommaire et par voie de mise en accusation perpétrées par ces adolescents.</p> <p><i>Section 115 should be further amended so that police forces involved in the investigation of offences alleged to have been committed by young persons are also clearly required to keep records of summary and indictable offences committed by those young persons.</i></p>	Retirée	
Manitoba	2012	MB2012-01	<p>Il est recommandé que le paragraphe 268(2) (voies de fait graves) et l'article 270.02 (voies de fait graves contre un agent de la paix) soient modifiés afin d'y prévoir des peines maximales d'emprisonnement à perpétuité.</p> <p><i>That Criminal Code sections 268(2) (Aggravated Assault) and 270.02 (Aggravated Assault of Peace Officer) be amended to provide for maximum sentences of life imprisonment.</i></p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2012	NB2012-01 (modifiée)	<p>Modifier les paragraphes 503(2.1) et 499(2) du <i>Code criminel</i> pour permettre à un agent de la paix, ou un fonctionnaire responsable, de mettre en liberté une personne sous la condition de garder la paix et d'avoir une bonne conduite.</p> <p><i>Amend subsections 503(2.1) and 499(2) of the Criminal Code, to permit a peace officer or officer in charge to release a person on the condition to keep the peace and be of good behaviour.</i></p>	23 - 0 - 2	

Nouveau-Brunswick	2012	NB2012-02 (modifiée)	<p>Modifier l'article 4 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> pour assurer que le ou la conjointe d'un individu accusé d'une infraction aux termes de l'article 163.1 du <i>Code criminel</i> soit à la fois habile et contraignable à témoigner.</p> <p><i>Amend S.4 of the Canada Evidence Act to ensure that the spouse of a person accused of an offence under s.163.1 of the Criminal Code is both competent and compellable to testify.</i></p>	22 - 0 - 3	
Nouveau-Brunswick	2012	NB2012-03	<p>Modifier le règlement d'application DORS 98-462 du <i>Code criminel</i> (Règlement désignant des armes à feu, armes, éléments ou pièces d'armes, accessoires, chargeurs, munitions et projectiles comme étant prohibés ou à autorisation restreinte) en vue de redéfinir le « coup-de-poing américain », sans faire référence à une armature métallique.</p> <p><i>Amend Criminal Code Regulation SOR 98-462 (Regulations Prescribing Certain Firearms and other Weapons, Components and Parts of Weapons, Accessories, Cartridge Magazines, Ammunition and Projectiles as Prohibited or Restricted) to redefine "Brass Knuckles" without a reference to a band of metal.</i></p>	24 - 0 - 2	
Nouveau-Brunswick	2012	NB2012-04	<p>Modifier le paragraphe 490.012(4) en vue d'autoriser un droit d'interjeter appel limité relativement aux paragraphes 490.012(1) et 490.012(3).</p> <p><i>Amend subsection 490.012(4) to allow a limited right of appeal of subsections 490.012(1) and (3).</i></p>	23 - 0 - 2	
Ontario	2012	ON2012-01	<p>Ajouter l'article 162 (voyeurisme) à la liste des infractions prévues au paragraphe 161 (1.1) et au paragraphe 810.1 (1) du <i>Code criminel</i>, de façon à rendre les ordonnances d'interdiction en vertu de l'article 161 et les engagements en vertu de l'article 810.1 disponibles à l'égard de cette infraction</p> <p><i>Add s. 162 (Voyeurism) to the lists of offences in subss. 161(1.1) and 810.1(1) of the Criminal Code so as to make s. 161 Orders of Prohibition and s. 810.1 Recognizances available in relation to that offence.</i></p>	16 - 0 - 1	
Québec	2012	QC2012-01	<p>L'article 680 du <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin de permettre la révision par la Cour d'appel, avec sa permission, des décisions portant sur la mise en liberté ou la détention provisoire d'un prévenu rendues par un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle en vertu de l'article 520 ou 521 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>Section 680 of the Criminal Code should be amended so as to provide for review by the Court of Appeal, with its permission, of decisions concerning the release or remand of an accused by a judge of a superior court of criminal jurisdiction under section 520 or 521 of the Criminal Code.</i></p>	Retirée	

Québec	2012	QC2012-02 (modifiée)	<p>A) Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre, sauf disposition contraire, l'obtention par télémandat de tout mandat ou ordonnance judiciaire délivré ex parte.</p> <p>B) Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre que l'obtention d'un mandat par moyen de télécommunication qui rend la forme écrite ne soit plus assujettie à l'obligation de démontrer qu'il serait peu commode de se présenter en personne devant un juge de paix.</p> <p>(A) That the <i>Criminal Code</i> be amended to make it possible, unless otherwise provided, to obtain by telewarrant any warrant or judicial authorization obtained ex parte.</p> <p>(B) That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that to obtain a warrant by a means of telecommunication that produces a writing, that it no longer be necessary to show that it would impracticable to appear personally before a justice.</p>	21 - 0 - 4	
Saskatchewan	2012	SK2012-01	<p>Il faudrait modifier le paragraphe 810.1(4) pour inclure le procureur général en tant que partie pouvant déposer une requête en modification des conditions fixées dans un engagement de ne pas troubler l'ordre public en vertu de l'article 810.1.</p> <p>Amend subsection 810.1(4) to include the Attorney General as a party that may apply for a variation of conditions imposed under a section 810.1 peace bond.</p>	22 - 0 - 2	
Alberta	2011	AB2011-01 (modifiée)	<p>Le paragraphe 561 (2) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour augmenter la période de temps allouée pour choisi un nouveau mode de procès</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pour un accusé non détenu, au plus tard 60 jours avant la date fixée pour son procès et,</li> <li>• pour un accusé détenu, au plus tard 30 jours avant la date fixée pour son procès ou autrement, seulement avec le consentement du poursuivant</li> </ul> <p>Subsection 561(2) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to increase the time required to re-elect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• for an accused out of custody to no later than 60 days before the day first appointed for trial; and</li> <li>• for an accused detained in custody to no later than 30 days before the day first appointed for trial; or otherwise only with the written consent of the prosecutor.</li> </ul>	8 - 3 - 9	
Alberta	2011	AB2011-02	<p>Le paragraphe 734 (2) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour permettre de tirer une inférence défavorable quant à la capacité d'un délinquant de payer une amende, lorsqu'il omet de fournir des renseignements sur sa capacité de payer ou refuse de le faire.</p> <p>Section 734(2) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to permit an adverse inference to be drawn regarding the ability of an offender to pay a fine where the offender fails or refuses to provide information regarding his or her ability to pay.</p>	Retirée	

Alberta	2011	AB2011-03 (modifiée)	<p>Justice Canada devrait entreprendre une étude du <i>Décret sur les armes prohibées</i> (DORS/98-462) afin de faire une mise à jour des descriptions des armes prohibées et que les descriptions soient rédigées, dans la mesure du possible, de façon à éviter la nécessité de faire des mises à jour fréquentes pour refléter les changements mineurs à la composition ou aux caractéristiques non-essentiels des armes.</p> <p>Justice Canada should undertake a review of <i>The Prohibited Weapons Order</i> (SOR/98-462) to ensure that the descriptions of the weapons in question are updated, and that the descriptions are framed in such a way so as to avoid the need for constant updating to address minor changes in the composition or other non-essential characteristics of weapons to the extent possible.</p>	20 - 0 - 4	
Alberta	2011	AB2011-04 (modifiée)	<p>En raison des lacunes à l'intérieur des lois applicables et entre celles-ci (la <i>Loi sur l'identification des empreintes génétiques</i> et le <i>Code criminel</i>), un grand nombre d'ordonnances valides de prélèvement de substances corporelles n'ont pas été exécutées avant les modifications législatives de 2008. Le <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour favoriser l'exécution de ces ordonnances valides partout au Canada.</p> <p>Due to gaps within and between the applicable legislative acts (the <i>DNA Identification Act</i> and the <i>Criminal Code</i>) a significant volume of valid court orders to collect DNA samples were not executed prior to legislative amendments in 2008. The <i>Criminal Code</i> should be amended to enable the enforcement of these valid orders anywhere in Canada.</p>	13 - 4 - 8	
Alberta	2011	AB2011-05 (modifiée)	<p>Que Justice Canada entreprenne une étude de l'article 657.3 du <i>Code Criminel</i> afin de considérer la communication réciproque de la preuve d'expert bien avant le procès par les deux parties dans les situations où la preuve d'expert traite de l'état mental de l'accusé.</p> <p>That Justice Canada review section 657.3 of the <i>Criminal Code</i> to consider reciprocal disclosure of expert reports well in advance of trial by both parties where that expert evidence relates to the mental condition of the accused.</p>	15 - 0 - 6	
Alberta	2011	AB2011-06	<p>Le Ministère de la Justice du Canada devrait réviser les paragraphes 490.012(4) et 487.053(2) pour préciser l'objectif et la portée d'une audience dans le cas d'ordonnances obligatoires et pour préciser la compétence et les pouvoirs du tribunal dans l'éventualité où aucune audience n'est fixée dans les 90 jours et où on ne peut trouver le contrevenant.</p> <p>It is recommended that the Department of Justice review ss. 490.012 (4) and 487.053 (2) to clarify the purpose and scope of a hearing in the case of mandatory orders and to clarify the court's jurisdiction and powers in the event that a hearing is not set within 90 days and in the event that an offender can not be located.</p>	18 - 0 - 4	

Alberta	2011	AB2011-07	<p>Le <i>Code criminel</i> devrait être modifié de manière à préciser que les cours d'appel ont le pouvoir d'ordonner la suspension d'une ordonnance ou d'une décision jusqu'à ce qu'elle soit statuée sur l'appel. On devrait envisager d'élargir le champ d'application du paragraphe 683(5) de manière à ce qu'il vise ces ordonnances faisant l'objet d'un appel, mais qui ne comportent pas de pouvoir correspondant de suspension en attendant l'appel. Un pouvoir général, sous réserve d'exceptions particulières, dans le cas d'ordonnances précises, pourrait également être envisagé.</p> <p><i>The Criminal Code should be amended to clarify the authority of appellate courts to enter a stay of an order or ruling pending appeal. Expansion of section 683(5) should be considered to cover those orders subject to appeal but without a corresponding power to stay pending appeal. A general power, subject to specific exception for particular orders could also be considered.</i></p>	20 - 0 - 4	
Canada	2011	Can-CBA2011-01 (modifiée)	<p>Qu'un groupe de travail soit établi pour examiner la question des peines minimales obligatoires et de considérer s'il est possible d'élaborer un mécanisme qui permettrait au tribunal, dans des circonstances précises et appropriées, d'accorder une exemption de l'imposition de certaines peines minimales lorsque l'imposition d'une telle peine d'incarcération produirait comme résultat une peine injuste.</p> <p><i>That a working group be struck to examine mandatory minimum punishments and to consider whether a mechanism can be developed which would permit a court, in appropriate and specified circumstances to provide relief from the imposition of certain mandatory minimum punishments where the imposition of such a custodial sentence would result in a sentence that is unjust.</i></p>	17 - 0 - 3	
Canada	2011	Can-CBA2011-02	<p>Que les dispositions du <i>Code criminel</i> relatives à la détermination de la peine soient modifiée afin de permettre au tribunal d'exiger que l'accusé soit évalué par une personne compétente chargée de faire un rapport écrit au tribunal, avant d'imposer la peine:</p> <p>a) soit avec le consentement de l'accusé et du poursuivant;</p> <p>b) soit d'office ou à la demande de l'accusé ou du poursuivant,</p> <p>lorsque le tribunal juge qu'un rapport médical, psychologique ou psychiatrique concernant l'accusé est nécessaire aux fins de détermination de la peine et qu'il a des motifs raisonnables de croire que l'accusé pourrait souffrir d'une maladie ou de troubles d'ordre physique ou mental, d'un dérèglement d'ordre psychologique, de troubles émotionnels, de troubles d'apprentissage ou de déficience mentale.</p>	8 - 3 - 13	

			That the sentencing provisions of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit a court, before sentencing an accused person, to require that the person be assessed by a qualified person required to report the results in writing to the court: (a) with the consent of the accused person and the prosecutor; or (b) on its own motion or on application of the accused person or the prosecutor, if the court believes a medical, psychological or psychiatric report in respect of the person is necessary for sentencing purposes, and the court has reasonable grounds to believe that the person may be suffering from a physical or mental illness or disorder, a psychological disorder, or emotional disturbance, a learning disability or a mental disability.		
Canada	2011	Can-CBA2011-03	Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à permettre au juge président un procès de transformer un procès avec jury en procès devant un juge seul, avec le consentement de tous les parties, si le nombre de jurés baisse sous le minimum requis de dix jurés.  That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow a trial judge to convert a jury trial into a “judge alone” trial on consent of all parties, when the jury composition falls below the minimum requirement of ten.	19 - 0 - 5	
Canada	2011	Can-PPSC2011-01	Modifier les articles 37 et 38 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> , L.R.C. 1985, ch. C-5 afin de prévoir qu'en l'absence de circonstances exceptionnelles, les décisions s'opposant à une divulgation ne devraient être examinées en appel qu'après la fin du procès, s'il y a déclaration de culpabilité.  That sections 37 and 38 of the <i>Canada Evidence Act</i> be amended to provide that, absent exceptional circumstances, any decision denying disclosure should only be reviewable on appeal after the conclusion of the trial in the event of a conviction.	15 - 1 - 8	
Manitoba	2011	MB2011-01	Modifié l'article 7.2 de la <i>Loi sur le casier judiciaire</i> de manière à supprimer l'exception d'annulation automatique d'une réhabilitation dans le cas des infractions de conduire avec les capacités affaiblies.  That section 7.2 of the <i>Criminal Records Act</i> should be amended to remove the exception to automatic cessation of pardons for impaired driving offences.	18 - 0 - 6	
Manitoba	2011	MB2011-02	Modifier l'article 153.1 du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir une peine maximale de dix ans par procédure de mise en accusation.  That section 153.1 of the <i>Criminal Code</i> should be amended to provide for a ten year maximum sentence on indictable proceedings.	17 - 0 - 4	

Nouveau-Brunswick	2011	NB2011-01 (modifiée)	<p>Que les articles 487.012 et 487.013 du <i>Code criminel</i> soient modifiés de façon à préciser que les ordonnances peuvent être exécutées dans l'ensemble du Canada.</p> <p><i>That sections 487.012 and 487.013 of the Criminal Code be amended to state that the Orders may be executed anywhere in Canada.</i></p>	17 - 0 - 7	
Nouveau-Brunswick	2011	NB2011-02 (modifiée)	<p>Qu'un groupe de travail de la section pénal soit crée pour étudier et commenter sur les modifications nécessaires, le cas échéant, afin de sanctionner la conduite d'une personne qui fournit une preuve dans une procédure judiciaire contrairement à la preuve déjà fournie dans une déclaration KGB.</p> <p><i>That a criminal section working group be created to study and report on what amendments are required, if any, to capture the conduct of a person who gives evidence in a judicial proceeding contrary to the evidence previously provided in a KGB statement.</i></p>	18 - 0 - 1	
Nouveau-Brunswick	2011	NB2011-03 (modifiée)	<p>Que l'article 137 de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour adolescents</i> soit modifié de façon qu'on puisse choisir de poursuivre parprocédure sommaire ou par voie de mise en accusation lorsque l'accusé est un adulte.</p> <p><i>That section 137 of the Youth Criminal Justice Act be amended to permit that it be prosecuted by either summary conviction or by indictment when the accused is an adult.</i></p>	12 - 0 - 12	
Nouveau-Brunswick	2011	NB2011-04	<p>Que l'article 536 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à créer une présomption réfutable contre la tenue d'une enquête préliminaire une fois que la cour est convaincue que le ministère public s'est conformé à son obligation de communiquer tous les renseignements.</p> <p><i>That section 536 of the Criminal Code be amended to create a rebuttable presumption against preliminary inquiries once the Court is satisfied that the Crown has complied with its obligation to make full disclosure.</i></p>	Retirée	
Nouvelle-Écosse	2011	NS2011-01	<p>Charger le Ministère de la Justice du Canada d'élaborer, relativement au articles 770 à 773, une démarche plus efficace faisant intervenir un seul tribunal dans le cadre de la confiscation d'un engagement conformément au <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>That Sections 770 to 773 be referred to Justice Canada to develop a more efficient, "one court" procedure dealing with the forfeiture of a recognizance under the Criminal Code.</i></p>	20 - 0 - 4	

Nouvelle-Écosse	2011	NS2011-02	<p>La question de l'exécution interprovinciale de mandats délivrés en vertu de dispositions législatives provinciales devrait être renvoyée à un groupe de travail mixte des Sections civile et pénale de la CHLC pour étude et formulations de recommandations.</p> <p>The issue of the interprovincial execution of warrants granted under the authority of Provincial legislation should be referred to a joint working group of the Civil and Criminal Sections of ULCC for study and development of recommendations.</p>	9 - 0 - 13	
Ontario	2011	ON2011-01	<p>L'article 7.2 de la <i>Loi sur le casier judiciaire</i> devrait être modifié afin d'abroger l'exception relative aux condamnations pour conduite avec capacités affaiblies (par.255(1) du <i>Code criminel</i>).</p> <p>The <i>Criminal Records Act</i>, s.7.2 should be amended to remove the exception for drinking and driving convictions (s.255(1) of the <i>Criminal Code</i>).</p>	Retirée	
Ontario	2011	ON2011-02 (modifiée)	<p>La désignation d'un avocat en vertu des articles 672.24, 682.5, 684 et 694.1 du <i>Code criminel</i> crée certaines préoccupations puisque lse honoraires autorisés à être payés par le Procureur général dépassent de beaucoup les taux autorisés par les plans provinciaux d'aide juridique. Il est essentiel que les gouvernements puissent contrôler et prévoir l'utilisation de fonds publics relatifs à ces paiements. En consultation avec les provinces et les territoires, le <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin de donner effet à ce principe.</p> <p>The assignment of counsel pursuant to court direction under ss. 672.24, 672.5, 684 and 694.1 of the <i>Criminal Code</i> is a matter of concern insofar as courts are determining the fees and disbursements to be paid to counsel by the Attorney General and are doing so well in excess of the rates normally paid under provincial legal aid plans. Governments need to be able to control and predict the expenditure of public funds on those payments. In consultation with the provinces and territories, the <i>Criminal Code</i> should be amended to give effect to that principle.</p>	13 - 2 - 6	
Québec	2011	QC2011-01	<p>Amender l'article 34(2)a de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> (LSPA) afin que le tribunal pour adolescents puisse rendre une ordonnance d'évaluation médicale ou psychologique pour l'aider à statuer sur la mise en liberté ou la détention sous garde de l'adolescent à toutes les phases des poursuites.</p> <p>Amend paragraph 34(2)(a) YCJA so that the youth justice court may, at any stage of the proceedings, make an order for a medical or psychological assessment for the purpose of making its decision on an application for a young person's release from or detention in custody.</p>	16 - 0 - 8	

Québec	2011	QC2011-02 (modifiée)	<p>Lorsqu'un contrevenant est déclaré coupable d'une infraction visée au articles 342.1, 342.2, 430(1.1), 430(5.1) du <i>Code criminel</i> ou toutes autres infractions commises à l'aide d'un ordinateur ou d'Internet, prévoir le pouvoir du tribunal de lui interdire, en vertu d'une disposition analogue à l'article 161 du <i>Code criminel</i>, de posséder un ordinateur et d'utiliser Internet ou tout autre réseau numérique, à moins de le faire en conformité avec les conditions imposées par le tribunal et prévoir le pouvoir du tribunal de modifier cette ordonnance d'interdiction.</p> <p>When an offender has been convicted of an offence under sections 342.1, 342.2, 430(1.1), 430(5.1) of the <i>Criminal Code</i> or of any other offence committed using a computer or the Internet, include authority for the Court to make an order prohibiting, by virtue of a section analogous to section 161 of the <i>Criminal Code</i>, the possession of a computer and the use of the Internet or other digital network, unless the offender does so in accordance with conditions set by the Court, and include authority for the Court to amend the prohibition order.</p>	18 - 0 - 7	
Saskatchewan	2011	SK2011-01	<p>L'article 752 du <i>Code criminel</i> devrait être modifié par l'adjonction des infractions prévues aux articles 270.01 et 270.02 à la liste des infractions primaires.</p> <p>Amend s. 752 of the <i>Criminal Code</i> by adding the offences created by sections 270.01 and 270.02 to the list of primary designated offences.</p>	14 - 1 - 9	
Saskatchewan	2011	SK2011-02	<p>L'article 515(6)C devrait être modifié afin d'ajouter l'infraction prévue au paragraphe 145(5.1) (omission de se conformer à une condition d'une promesse remise à un fonctionnaire responsable) à la liste des infractions emportant pour le prévenu l'obligation d'expliquer pourquoi il devrait être mis en liberté sous caution.</p> <p>Amend s. 515(6)(c) to add the offence created by subsection 145(5.1) (violating an undertaking entered into before an officer in charge) to the list of offences for which accused persons bear the onus of showing cause why they should be released on bail.</p>	20 - 0 - 4	

Saskatchewan	2011	SK2011-03	<p>Le <i>Code criminel</i> (articles 493 et 515) et les formulaires 12 et 13 (promesse et engagement remis à un juge de paix ou à un juge) devraient être modifiés de façon à ce que toute promesse ou tout engagement remis par le prévenu à un juge de paix ou à un juge soit obligatoirement assorti d'une condition consistant à ne pas troubler l'ordre public et à avoir une bonne conduite.</p> <p><i>Amend the Criminal Code (sections 493 and 515) and Forms 12 and 32 (contents of an undertaking or a recognizance entered into before a justice or a judge) to make it a statutory condition of every undertaking or a recognizance entered into before a justice or a judge that the accused keep the peace and be of good behaviour.</i></p>	9 - 6 - 9	
Saskatchewan	2011	SK2011-04	<p>L'article 109(2)A de la <i>Loi sur le système de justice pour les adolescents</i> devrait être modifié afin de permettre l'ajout des mots "ou de l'ordonnance différée de placement sous garde et de surveillance rendue en vertu de l'alinéa 42(2)P)" après "suspension de la liberté sous condition". Cette modification permettrait de bien faire comprendre qu'un tribunal peut, suivant l'article 109(2)A de la Loi, annuler la suspension de l'ordonnance différée de placement et de surveillance et en modifier les conditions s'il conclut que l'adolescent a violé l'ordonnance en question.</p> <p><i>Amend s. 109(2)(a) of the Youth Criminal Justice Act to add the words "or a deferred custody and supervision order made under paragraph 42(2)(p)" after the words "suspension of the conditional supervision". The effect of this amendment will be to make it clear that a court having found a young person in breach of a deferred custody and supervision order may cancel the suspension and vary the conditions pursuant to s. 109(2)(a) of the Act.</i></p>	20 - 0 - 4	
Alberta	2010	AB2010-01 (modifiée)	<p>La peine maximale en cas de violation ou refus de prendre des engagements mentionnés aux articles 810.1, 810.01 et 810.2 soit examinée afin de déterminer si elle reflète le risque posé par les délinquants qui y sont assujettis.</p> <p><i>The sentence maximums for breaches, or for refusal to enter into recognizances as ordered under sections 810.1, 810.01, 810.2 should be examined to determine if these maximums adequately reflect the risk proposed by offenders subject to these orders.</i></p>	24 - 1 - 0	

Alberta	2010	AB2010-02 (modifiée)	<p>Que l'utilisation du modèle de directives au jury du Conseil canadien de la magistrature soit rendue obligatoire. De plus, le pouvoir de révision des cours d'appel concernant le langage des directives au jury devrait être restreint lorsque les directives modèles ont été utilisées.</p> <p>The use of model jury instructions promulgated by Canadian Judicial Council should be mandatory. Further, the powers of Appellate review regarding the language of jury instructions should be restricted where those model instructions have been used.</p>	<p>13 - 6 - 6 12 - 7 - 6</p>	
Alberta	2010	AB2010-03	<p>Lorsqu'il y a révocation d'une libération conditionnelle ou d'office, la Commission des libérations conditionnelles devrait être habilitée à imposer une période d'inadmissibilité progressive pour la présentation de nouvelles demandes, selon l'historique de violations des conditions de libération conditionnelle ou la gravité de ces violations.</p> <p>Where parole or statutory release has been revoked, the Parole Board should be empowered to impose an escalating period of ineligibility to make subsequent applications based on the seriousness of the violation, or the history of previous violations.</p>	6 - 18 - 1	
Alberta	2010	AB2010-04	<p>Qu'un examen de l'article 680 du <i>Code Criminel</i> soit effectué afin de déterminer si le processus de révision par la Cour d'appel devrait être simplifié et si des processus différents devraient être utilisés pour la révision des diverses ordonnances contenues dans l'article.</p> <p>Section 680 of the <i>Criminal Code</i> should be examined to determine if the process of appellate review should be streamlined, and if different processes should be used for review of the various orders presently referenced in that section.</p>	19 - 0 - 6	
Colombie-Britannique	2010	BC2010-01 (modifiée)	<p>Puisque les Cours d'appel de l'Ontario, du Québec et de la Colombie-Britannique ont jugé que l'article 159 allait à l'encontre de la <i>Charte</i> et que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'article 179(1)(b) allait à l'encontre de la <i>Charte</i>, les deux dispositions devraient être supprimées du <i>Code criminel</i>.</p> <p>As s. 159 has been found unconstitutional by the Courts of Appeal of Ontario, Quebec, and B.C., and as s. 179(1)(b) has been found unconstitutional by the Supreme Court of Canada, both sections should be removed from the <i>Criminal Code</i>.</p>	20 - 0 - 3	

Colombie-Britannique	2010	BC2010-02	<p>Que le ministère de la Justice du Canada envisage l'établissement d'une procédure précise visant à contraindre l'accusé à comparaître à un nouveau procès et à créer une compétence concurrente pour que la question du cautionnement puisse être entendue par une cour d'appel avant que l'accusé ne comparaisse devant le tribunal de première instance et par le tribunal de première instance après la comparution initiale devant le tribunal de première instance au moment du nouveau procès.</p> <p><i>That Justice Canada explore creation of specific procedures for compelling the appearance of the accused for the retrial and creating concurrent jurisdiction to address bail in the appellate court before any appearance in the trial court and in the trial court after the first appearance in the trial court on the retrial.</i></p>	19 - 0 - 6	
Colombie-Britannique	2010	BC2010-03	<p>Que le paragraphe 516(2) du <i>Code criminel</i> soit modifié afin de prévoir qu'une ordonnance de non-communication demeure en vigueur jusqu'à ce le cautionnement soit accordé ou refusé, ou jusqu'à ce que la cour ne la modifie.</p> <p><i>That s. 516(2) be amended to provide that a non-communication order remains in effect until bail is granted or denied, or it is varied by the court.</i></p>	23 - 0 - 2	
Canada	2010	Can-CBA2010-01 (modifiée)	<p>Que les dispositions du <i>Code criminel</i> soient modifiées de manière à prévoir que, dans les cas où le tribunal met fin à une OSE conformément à l'alinéa 742.6(9)d) du <i>Code criminel</i>, l'obligation de dédommagement comprise dans l'OSE devienne une ordonnance de dédommagement autonome (comme le permet actuellement l'article 738 du <i>Code criminel</i> au moment où la peine est déterminée) à moins que le tribunal en décide autrement.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended so that terms for paying restitution in a CSO shall be converted to a free-standing Restitution Order (as presently allowed at the time of sentencing under section 738 of the Criminal Code) if the CSO is terminated pursuant to section 742.6(9)(d) of the Code, unless the judge orders otherwise.</i></p>	23 - 0 - 1	
Canada	2010	Can-CBA2010-02 (modifiée)	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à permettre à l'instance d'appel ou au juge de l'instance d'appel de renvoyer un accusé à son procès dans le cas où il aura été établi que le juge de l'enquête préliminaire aurait commis une erreur de compétence en libérant l'accusé.</p> <p><i>Amend the Criminal Code to allow a reviewing court or justice to commit an accused to stand for trial in cases where jurisdictional error has been found to have been committed by a preliminary inquiry judge in discharging an accused.</i></p>	22 - 0 - 0	

Manitoba	2010	MB2010-01	<p>Modifier l'article 129 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> pour autoriser l'incarcération des délinquants visés par une surveillance de longue durée qui purgent une peine d'emprisonnement inférieure à deux ans relativement à une ou des nouvelles infractions.</p> <p>Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à ce que l'interruption d'une ordonnance de surveillance de longue durée tienne compte de la totalité de la peine (c.-à-d., du temps réel passé sous garde) et non seulement de la période imposée à la date du prononcé de la sentence.</p> <p><i>Amend section 129 of the Corrections and Conditional Release Act to provide the ability to detain long-term offenders who are serving less than 2 years on a new offence or offences. Amend the Criminal Code so that an interruption in a long-term offender order takes into account the total sentence (i.e., the actual time spent in custody) and not just the time received at the date of sentencing.</i></p>	<p>11 - 5 - 10 16 - 3 - 7</p>	
Manitoba	2010	MB2010-02 (modifiée)	<p>Modifier les paragraphes 372 (1), (2) et (3) du <i>Code criminel</i> de manière à ce qu'ils visent tous les moyens de télécommunication par lesquels ces infractions peuvent être commises.</p> <p><i>That Criminal Code sections 372 (1), (2) and (3) should be amended to expand the means by which these offences can be committed to include all methods of telecommunications.</i></p>	25 - 0 - 0	
Nouveau-Brunswick	2010	NB2010-01	<p>Que l'article 743.6 soit modifié afin de s'appliquer à toutes les infractions mentionnées à l'article 348.1.</p> <p><i>That 743.6 be amended to include all the listed offences found in section 348.1.</i></p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2010	NB2010-02 (modifiée)	<p>Que Justice Canada étudie l'article 657.1 afin de déterminer à quelles autres infractions il pourrait s'appliquer et le modifie en conséquence.</p> <p><i>That section 657.1 be studied by Justice Canada to identify other offences to be included in its regime and to amend this section accordingly.</i></p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2010	NB2010-03 (modifiée)	<p>Que le comportement visé à l'article 372 du <i>Code criminel</i> (communications agaçantes ou harassantes), soit examiné dans le but d'établir si des comportements semblables devraient être criminalisés quand ils se manifestent en personne.</p> <p><i>That the conduct described in section 372 Criminal Code (annoying and harassing communications) be reviewed to establish whether this behaviour should continue to be criminalized, and if so, whether or not this conduct should be criminalized when done in person.</i></p>	20 - 1 - 2	

Nouveau-Brunswick	2010	NB2010-04	<p>Que la version française du paragraphe 490(8) soit modifiée afin qu'elle concorde avec la version anglaise en ce qui a trait à la notion de préjudice (hardship).</p> <p><i>That the French version of subsection 490(8) be amended to reflect the English version in respect to the term hardship.</i></p>	13 - 1 - 8	
Nouveau-Brunswick	2010	NB2010-05 (modifiée)	<p>Que l'article 462.32 soit modifié afin de rayer les mots « selon la formule 1 ».</p> <p><i>That section 462.32 be amended to delete the words "in Form 1".</i></p>	18 - 0 - 4	
Terre-Neuve-et-Labrador	2010	NL2010-01	<p>Que le paragraphe 719(3.1) soit modifié afin de prévoir que si un accusé est renvoyé en détention suivant l'article 672.29, le tribunal pourra tenir compte, pour déterminer la peine à infliger, du temps passé en détention en raison de l'infraction et ne sera pas tenu d'appliquer un crédit maximum de 1,5 jour pour chaque jour passé en détention.</p> <p><i>Resolve that Section 719(3.1) be amended to provide that if an accused person has been remanded pursuant to Section 672.29 in determining sentence a court may take into account any time spent in custody as a result of the offence and is not limited to a maximum credit of 1.5 days for each day served.</i></p>	4 - 15 - 5	
Nouvelle-Écosse	2010	NS2010-01 (modifiée)	<p>Les victimes de crimes "col blanc" et d'infractions liées doivent souvent assumer certains frais qui ne sont pas prévus dans les dispositions relatives au dédommagement du <i>Code criminel</i>. Les frais associés par exemple à la juricomptabilité peuvent être importants. Un groupe de travail de la Section pénale devrait être établi afin d'étudier ces questions, possiblement avec la participation de la Section civile.</p> <p><i>Victims of white collar crime and related offences, frequently bear costs that are not presently covered by the restitution provisions of the Criminal Code. These costs for items such as forensic audits can be significant. A criminal section working group should be formed to examine these issues, with the possible participation of the civil section.</i></p>	21 - 0 - 2	
Nouvelle-Écosse	2010	NS2010-02 (modifiée)	<p>Lorsqu'un accusé est déclaré coupable pour une nouvelle infraction, les articles 730(4) et 732.2(5) du <i>Code criminel</i> prévoient la révocation de l'absolution sous conditions ainsi que la peine avec sursis et la réimposition d'une peine pour l'infraction originale. En pratique, ces dispositions ne sont pas efficaces. Des amendements au <i>Code criminel</i> devraient être considérés afin de donner effet à ces articles.</p> <p><i>Upon an accused's conviction for a new offence, Sections 730(4) and 732.2(5) of the Criminal Code provide for the revocation of a conditional discharge and suspended sentence and the re-sentence of the accused on the original offence. In practice these sections are not effective. Amendments to the Criminal Code should be considered to give effect to the intent</i></p>	18 - 0 - 5	

			of these sections.		
Ontario	2010	ON2010-01 (modifiée)	<p>Il est recommandé que le <i>Code criminel</i>, et toute autre loi fédérale si nécessaire, soient modifiés afin de préciser qu'un individu recevant une absolution sous conditions ou conditionnelle ne devrait pas être inscrit au Registre national des délinquants sexuels.</p> <p><i>That the Criminal Code, and other federal legislation, if necessary, be amended to clarify that a person receiving an absolute or conditional discharge is not eligible to be placed on the national sex offender registry.</i></p>	13 - 5 - 5	
Ontario	2010	ON2010-02 (para. 2 modifiée)	<p>Il est recommandé que le par. 672.92(1) soit modifié afin de préciser que l'établissement de soins auquel un agent de la paix a livré un accusé a le pouvoir de détenir ce dernier, en attendant que la commission d'examen provinciale procède à la révision de la situation juridique de cet accusé quant à sa garde; la commission doit être avisée dès que possible du manquement par l'accusé aux conditions de son ordonnance.</p> <p>Il est recommandé que le ministère de la Justice du Canada, de concert avec les provinces et les territoires, entreprenne avec diligence l'examen du processus qui suit l'arrestation d'un accusé en vertu de l'alinéa 672.91 du <i>Code Criminel</i>.</p> <p><i>That s.672.92(1) be amended to clarify that the place to which the accused is taken has the legal authority to detain that person after the police have delivered him/her to that place, pending a review of the person's status by the provincial Review Board, and that the Review Board be notified of the breach as soon as practicable.</i></p> <p><i>That Justice Canada, in consultation with the provinces and territories, undertake expeditiously a review of the process following the arrest of an accused under 672.91 of the Criminal Code.</i></p>	Retirée 23 - 0 - 0	

Ontario	2010	ON2010-03	<p>Il est recommandé que le ministère fédéral de la Justice, de concert avec les provinces et les territoires, entreprenne avec diligence la révision du mécanisme établi à l'article 490 du <i>Code criminel</i> relativement à la détention de choses saisies.</p> <p><i>That the federal Department of Justice, in consultation with the provinces and territories, undertake on an expeditious basis, a review of the scheme set out by s.490 of the Criminal Code to deal with the detention of things seized.</i></p>	25 - 0 - 0	
Québec	2010	QC2010-01 (modifiée)	<p>Inclure à la liste des infractions donnant lieu au renversement de fardeau de preuve lors de l'enquête sur remise en liberté en vertu du paragraphe 515(6) du <i>Code criminel</i>, l'infraction visée à l'article 753.3 C.cr. d'omission ou de refus de se conformer à une ordonnance de surveillance de longue durée.</p> <p><i>Include in the list of offences resulting in the reversal of onus during a bail hearing under subsection 515(6) of the Criminal Code the offence set out in section 753.3 Cr.C. for failure or refusal to comply with a long term supervision order.</i></p>	22 - 0 - 2	
Saskatchewan	2010	SK2010-01	<p>Modifier l'article 752.1 du <i>Code criminel</i> pour exiger que le tribunal :</p> <p>a) désigne un expert proposé par la poursuite et la défense afin que celui-ci effectue l'évaluation du délinquant; et</p> <p>b) si les parties ne s'entendent pas sur le choix d'un expert, désigne un expert nommé par la poursuite et un expert nommé par la défense afin que ceux-ci effectuent les évaluations du délinquant.</p> <p><i>Amend s. 752.1 of the Criminal Code to require the court to:</i></p> <p><i>a) designate an expert jointly proposed by the prosecution and defence to perform an assessment on the offender; and</i></p> <p><i>b) if the parties cannot agree on an expert, designate one expert nominated by the prosecution and one expert nominated by the defence to perform assessments on the offender.</i></p>	Retirée	
Saskatchewan	2010	SK2010-02 (modifiée)	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> en vue de prévoir qu'il s'applique au poursuivant, à l'avocat désigné au titre de l'article 650.02 du <i>Code criminel</i>, à l'avocat représentant un défendeur accusé d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire un ou à un avocat mandataire représentant un défendeur accusé d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.</p> <p><i>Amend the Criminal Code to stipulate that it applies to the prosecutor, counsel designated under s.650.02 of the Criminal Code, counsel acting for a defendant charged with a summary conviction offence or counsel appearing as agent for a defendant charged with a</i></p>	23 - 0 - 0	

			summary conviction offence.		
Saskatchewan	2010	SK2010-03	<p>Modifier l'article 650.02 du <i>Code criminel</i> par adjonction d'un paragraphe qui prévoirait que, sous réserve des articles du <i>Code criminel</i> qui exigent une comparution par liaison télévisuelle, lorsque le tribunal ne peut tenir une audience à l'endroit prévu initialement en raison de circonstances exceptionnelles ou d'une situation d'urgence, la séance peut avoir lieu à un autre endroit et le tribunal peut permettre à l'avocat et à l'accusé de comparaître par téléphone.</p> <p>Amend s. 650.02 of the <i>Criminal Code</i> by adding a subsection which would provide that, subject to those sections of the <i>Criminal Code</i> which require an appearance by video link, when the court cannot open at the place originally scheduled due to exceptional or emergency circumstances, the court may open in another place and may permit counsel and accused to appear by telephone.</p>	24 - 0 - 0	
Alberta	2009	AB2009-01	<p>Afin d'éviter la duplication de demandes en rapport avec les mêmes faits, il est recommandé de modifier les articles 492.1 (mandat de localisation) et 492.2 (enregistreur de numéro) du <i>Code criminel</i> de manière à ce que les juges des cours supérieures et les juges définis à l'article 552 puissent décerner des mandats autorisant l'installation de dispositifs de localisation ou d'enregistreurs de numéros.</p> <p>In order to ensure that multiple applications are not required regarding one set of circumstances, it is recommended that section 492.1 (tracking warrant) and section 492.2 (recorder number) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include superior court justices or a judge as defined by section 552 in the authority to issue tracking and number recorder warrants.</p>	31 - 0 - 0	

Alberta	2009	AB2009-02	<p>Le paragraphe 189(5) (avis – admissibilité en preuve des communications privées) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié par insertion du terme « dispositif » après le terme « lieu » étant donné que l'utilisation d'un dispositif sans fil rend difficile l'inscription d'un lieu exact (... déclaration relative à l'heure, au lieu ou au dispositif et à la date.)</p> <p>Subsection 189(5) (notice – production of evidence re: private communication) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to include the word “device” as an alternative to “place,” as determining the exact location of the communication when mobile devices are used is difficult. (...statement respecting the time, place or device, and date).</p>	31 - 0 - 0	
Alberta	2009	AB2009-03 (modifiée)	<p>Dans certaines circonstances, il peut s'avérer difficile de déterminer si une communication en particulier parvient du Canada ou est destinée à une personne au Canada. L'incertitude peut causer des difficultés sur le plan de l'interprétation et pour l'application des dispositions de la partie VI (Atteintes à la vie privée) du <i>Code criminel</i>. Justice Canada devrait examiner des options afin de clarifier l'application de ces dispositions dans ces circonstances.</p> <p>In certain circumstances it can be difficult to determine if a particular communication originates within Canada, or is intended to be received by a person in Canada. The resulting uncertainty can cause difficulties in relation to the interpretation and appropriate application of the provisions of part VI (Invasion of Privacy) of the <i>Criminal Code</i>. Justice Canada should examine alternatives to clarify the application of these provisions in such circumstances.</p>	30 - 0 - 0	
Alberta	2009	AB2009-04	<p>Qu'il soit fait de la révision complète de la Partie VI (Atteintes à la vie privée) du <i>Code criminel</i> une priorité absolue. La protection du public est menacée par les retards persistants. Le ministère de la Justice du Canada devrait revoir ces dispositions et procéder à leur mise à jour exhaustive de manière urgente.</p> <p>A complete review of Part VI (Invasion of Privacy) of the <i>Criminal Code</i> is a matter of the highest priority. Continued delay poses a serious and ongoing threat to public safety. Justice Canada should review, and provide a comprehensive update of these provisions on an urgent basis.</p>	31 - 0 - 0	

Alberta	2009	AB2009-05 (modifiée)	<p>L'enregistrement d'identités cachées créées dans le cadre d'enquêtes secrètes ou d'un programme de protection des témoins fait partie intégrale de la création efficace de ces identités. L'enregistrement de ces identités peut contrevenir aux articles 377-378 (documents endommagés; infractions relatives aux registres) et au paragraphe 430(1.1) (méfait concernant données) du <i>Code criminel</i>. Le ministère de la Justice devrait créer des exemptions comprenant les garanties procédurales appropriées pour ces activités.</p> <p>The registration of covert identities, created in conjunction with undercover investigations or witness protection programs is an integral part of the successful creation of such identities. Registration of these identities may contravene sections 377-378 (damaging documents; offences re: registers) and subsection 430(1.1) (data mischief) of the <i>Criminal Code</i>. Justice Canada should create exemptions, with appropriate procedural safeguards, for these activities.</p>	29 - 0 - 1	
Alberta	2009	AB2009-06 (modifiée)	<p>Il est suggéré que la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada forme un groupe de travail ayant pour objectifs d'examiner les initiatives législatives provinciales ayant une incidence en droit pénal tels les régimes de forfaiture civile, les lois portant sur la sécurité des quartiers et des communautés ou les programmes visant la protection des témoins, partager des pratiques optimales et déterminer quel modèle législatif, le cas échéant, devrait être recommandé.</p> <p>A Uniform Law Conference of Canada Criminal Section working group should be formed to examine provincial legislative initiatives with a criminal law impact, such as civil forfeiture regimes, safe communities and neighbourhoods legislation, or witness protection programs, to share best practices, and to determine if model legislation in any of these areas should be recommended.</p>	21 - 0 - 10	
Canada	2009	Can- CBA2009-01	<p>Que le <i>Code criminel</i> stipule que, lorsqu'un contrevenant n'a pas été préalablement détenu mais que le juge du procès envisage un changement de son statut de détention après la détermination de culpabilité mais avant le prononcé de la peine, une nouvelle enquête sur le cautionnement sera requise, de manière à ce que les procédures habituelles de l'article 515 du Code s'appliquent.</p> <p>To provide for a new bail hearing so that normal procedures under section 515 of the <i>Criminal Code</i> would apply when the trial judge considers a change of custodial status after a finding of guilt and before sentence for an offender not previously held in custody.</p>	Retirée	

Canada	2009	Can-CBA2009-02	<p>Que figure à la partie XX. 1 (Troubles mentaux) du <i>Code criminel</i> une disposition qui permette la demande d'une ordonnance de non-publication, comme celle prévue à l'article 517 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>To include a provision under part XX. 1 (Mental Disorder) of the <i>Criminal Code</i> to allow for application of a publication ban similar to that found in section 517 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	18 - 3 - 8	
Canada	2009	Can-CCCDL2009-01	<p>Que les modifications suivantes soient apportées au <i>Code criminel</i> :</p> <p>1.prévoir que le juge présidant une enquête préliminaire est un « tribunal compétent » pour accorder une réparation en vertu de la <i>Charte</i>;</p> <p>2.prévoir, à l'article 548, que le juge présidant une enquête préliminaire peut libérer l'accusé si, compte tenu de la fiabilité et du caractère convaincant de la preuve, il n'existe pas une possibilité réelle que celui-ci soit déclaré coupable.</p> <p>That the <i>Criminal Code</i> be amended as follows:</p> <p>1.Amend the <i>Criminal Code</i> to include judges sitting on preliminary inquiries as "courts of competent jurisdiction" for the purpose of granting <i>Charter</i> remedies.</p> <p>2.Amend section 548 of the <i>Criminal Code</i> to allow judges sitting on preliminary inquiries to discharge an accused where, having regard to the reliability and persuasiveness of the evidence, there is no reasonable prospect of conviction.</p>	Retirée	
Canada	2009	Can-CCCDL2009-02	<p>Que les modifications suivantes soient apportées au <i>Code criminel</i> :</p> <p>1.abolir, à l'article 254, l'infraction visant l'omission ou le refus d'obtempérer à l'ordre de fournir un échantillon d'haleine pour analyse à l'aide d'un appareil de détection approuvé, mais prévoir que l'omission ou le refus d'obtempérer à un tel ordre donne à l'agent de la paix des motifs raisonnables d'ordonner qu'un échantillon d'haleine soit fourni pour analyse à l'aide d'un alcootest approuvé.</p> <p>2.prévoir, à l'article 259, que le juge doit tenir compte de la suspension administrative lorsqu'il ordonne la suspension du permis de conduire de l'accusé.</p> <p>That the <i>Criminal Code</i> be amended as follows:</p> <p>1- Amend section 254 of the <i>Criminal Code</i> to remove the offence of failing or refusing to comply with an approved screening device demand, but provide that the failure or refusal gives a peace officer reasonable and probable grounds to make an improved instrument demand.</p> <p>2- Amend section 259 of the <i>Criminal Code</i> to permit the sentencing justice to adjust the suspension of an accused's driver's licence to take into account the administrative suspension.</p>	Retirée 10 - 17 - 2	

Canada	2009	Can-CCCDL2009-03 (modifiée)	<p>Qu'une étude de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> soit effectuée afin d'étudier la question de la libération sous caution d'adolescents en attente d'une revue d'allégations de non respect d'ordonnances de placement et de surveillance et de placement et surveillance différée.</p> <p><i>That the Youth Criminal Justice Act be reviewed in relation to the issue of judicial interim release for young persons pending review of allegations of non-compliance with custody and supervision orders, and deferred custody and supervision orders.</i></p>	21 - 3 - 6	
Canada	2009	Can-PPSC2009-01	<p>1. Que le ministère de la Justice du Canada examine exhaustivement la partie VI (Atteintes à la vie privée) ainsi que les dispositions sur la surveillance électronique de la partie XV (Pouvoirs spéciaux) du <i>Code criminel</i>, et qu'il les mette à jour pour qu'elles soient compatibles avec les développements technologiques, particulièrement en ce qui a trait aux communications sans fil et aux communications par Internet.</p> <p>2. Que la partie VI du <i>Code criminel</i> soit modifiée de manière à permettre aux juges d'accorder les ordonnances et les mandats accessoires requis à l'appui de l'autorisation d'écoute électronique.</p> <p>3. Que les parties VI et XV du <i>Code criminel</i> soient modifiées pour harmoniser, simplifier et clarifier les dispositions qui y sont prévues.</p>	25 - 0 - 0 26 - 0 - 0 26 - 0 - 0	
			<p><i>1. That Justice Canada conduct a comprehensive review of Part VI (Invasion of Privacy) and the electronic surveillance provisions in Part XV (Special Procedure and Powers) of the Criminal Code and update them to bring them into line with developments in technology, particularly in the realm of wireless and internet-based communications.</i></p> <p><i>2. That Part VI be amended to give judges the power to grant any ancillary warrants or orders required to support the execution of an authorization issued under Part VI.</i></p> <p><i>3- That Part VI and Part XV of the Criminal Code be further amended to harmonize, streamline and clarify their provisions.</i></p>		
Manitoba	2009	MB2009-01	<p>L'article 487.07 (obligation d'informer) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour supprimer l'alinéa 487.07(4)b) et le paragraphe 487.07(5) afin qu'il ne soit pas nécessaire de prélever des échantillons autorisés par un juge en présence d'un avocat, du père ou de la mère ou de toute autre personne idoine choisie par l'adolescent.</p> <p><i>Section 487.07 (duty to inform) of the Criminal Code should be amended to remove paragraph (4)(b) and subsection (5) so that judicially authorized samples do not have to be taken in the presence of counsel, parent, or any other appropriate adult chosen by the young person.</i></p>	10 - 17 - 3	

Manitoba	2009	MB2009-02 (modifiée)	<p>Dans le cas des infractions mixtes, permettre les procédés d'identification prévus dans la <i>Loi sur l'identification des criminels</i> même après que la Couronne a choisi de procéder par voie sommaire.</p> <p><i>Allow the identification processes as provided for in the Identification of Criminals Act for all hybrid offences even after the Crown has elected to proceed summarily.</i></p>	25 - 3 - 2	
Manitoba	2009	MB2009-03 (modifiée)	<p>La <i>Loi sur le casier judiciaire</i> devrait être modifié de façon à clarifier qu'un délinquant à contrôler n'est pas admissible à présenter une demande de réhabilitation avant l'expiration d'un délai de cinq ans de la période de surveillance dans la collectivité prévue dans l'ordonnance de surveillance de longue durée imposée en vertu de la partie XXIV (Délinquants dangereux et délinquants à contrôler) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>The Criminal Records Act should be amended to clarify that a long-term offender is not entitled to apply for a pardon until the expiration of 5 years from the completion of the community supervision term of their long-term supervision order imposed under Part XXIV (Dangerous Offenders and Long-Term Offenders) of the Criminal Code.</i></p>	24 - 0 - 6	
Manitoba	2009	MB2009-04 (modifiée)	<p>Que la partie VI (Atteintes à la vie privée) du <i>Code Criminel</i> soit modifiée de manière à permettre aux juges d'accorder les ordonnances et les mandats accessoires requis à l'appui de l'autorisation d'écoute électronique.</p> <p><i>That Part VI (Invasion of privacy) of the Criminal Code be amended to give judges the power to grant any ancillary warrants or orders required to support the execution of an authorization issued under Part VI.</i></p>	26 - 0 - 0	
Nouveau-Brunswick	2009	NB2009-01	<p>Qu'une infraction relative à l'utilisation répréhensible des documents communiqués soit ajoutée au <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>That an offence be added to the Criminal Code to deal with the improper use of disclosure material.</i></p>	18 - 7 - 5	
Nouveau-Brunswick	2009	NB2009-02	<p>Que la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> soit modifiée afin de prévoir un barème graduel de peines minimales pour la possession d'une substance désignée, notamment la marijuana.</p> <p><i>That the Controlled Drugs and Substances Act be amended to impose a graduated scheme of minimum punishment for the possession of a controlled substance, including marijuana.</i></p>	Retirée	

Nouveau-Brunswick	2009	NB2009-03 (modifiée)	<p>Que l'article 732 du <i>Code criminel</i> soit examiné afin de déterminer quel nombre de jours est réellement nécessaire dans l'intérêt de la justice avant qu'une peine discontinue puisse être envisagée.</p> <p><i>That section 732 of the Criminal Code be reviewed to consider what number of days is truly required to satisfy the best interests of justice before an intermittent sentence may be considered.</i></p>	10 - 7 - 13	
Nouvelle-Écosse	2009	NS2009-01 (modifiée)	<p>Modifier l'article 708 (outrage) du <i>Code criminel</i> pour prévoir que le défaut d'un témoin d'être présent ou de demeurer présent pour témoigner au procès est passible d'une amende maximale de 5000 \$, ou d'un emprisonnement de 18 mois, ou les deux.</p> <p><i>Amend section 708 (contempt) of the Criminal Code to provide that the failure of a witness to appear or remain in attendance at trial is punishable by a maximum \$5000 fine, or 18 months in jail, or both.</i></p>	30 - 0 - 0	
Nouvelle-Écosse	2009	NS2009-02	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de prévoir qu'un juge ayant une juridiction équivalente au juge du procès puisse, avant l'audition des témoignages au procès, rendre des décisions exécutoires relatives aux requêtes préalables au procès.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to provide that binding pre-trial decisions may be made by a judge of equivalent jurisdiction to the trial judge prior to the commencement of hearing of evidence at the trial.</i></p>	26 - 2 - 3	
Ontario	2009	ON2009-01	<p>Il est recommandé que l'article 745.3 (libération conditionnelle – recommandation du jury – mineurs) du <i>Code criminel</i> soit abrogé.</p> <p><i>It is recommended that section 745.3 (parole eligibility – jury recommendation – person under sixteen) of the Criminal Code be repealed.</i></p>	27 - 2 - 0	

Ontario	2009	ON2009-02	<p>1. Il est recommandé que le paragraphe 139(2) (entrave à la justice - acte criminel) du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon que l'infraction qui y est prévue soit une infraction mixte pour laquelle la peine d'emprisonnement maximale en cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire serait fixée à dix-huit mois.</p> <p>2. Il est recommandé que l'article 405 (reconnaissance d'un instrument sous un faux nom) du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon que l'infraction qui y est prévue soit une infraction mixte pour laquelle la peine d'emprisonnement maximale en cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire serait fixée à dix-huit mois.</p> <p>1. That subsection 139(2) (obstructing justice – indictable offence) of the <i>Criminal Code</i> be made a dual procedure offence, with the maximum punishment on summary conviction set at eighteen months.</p> <p>2. That section 405 (acknowledging instrument in false name) of the <i>Criminal Code</i> be made a dual procedure offence, with the maximum punishment on summary conviction set at eighteen months.</p>	11 - 19 - 1 29 - 2 - 0	
Ontario	2009	ON2009-03	<p>Il est recommandé que toutes les infractions contre les biens deviennent des infractions mixtes lorsque la valeur du bien en cause dépasse 5 000 \$.</p> <p>That all property offences where the value of the property involved exceeds \$5000 should become dual procedure offences.</p>	13 - 8 - 8	
Ontario	2009	ON2009-04	<p>Il est recommandé que les paragraphes 173(1) et (2) du <i>Code criminel</i> (action indécente et exhibitionnisme) soient modifiés de façon que ces infractions deviennent des infractions mixtes pouvant donner lieu à une peine d'emprisonnement maximale de cinq ans en cas de poursuites par mise en accusation.</p> <p>Amend subsections 173(1) and (2) of the <i>Criminal Code</i> (indecent act and indecent exposure) to make them dual procedure offences with a maximum punishment on indictment of five years.</p>	Retirée	
Ontario	2009	ON2009-05 (modifiée)	<p>Il est recommandé que les articles 751 (frais en matière de libelle) et 751.1 (exécution civile – libelle) du <i>Code criminel</i> soient abrogés.</p> <p>It is recommended that sections 751 (costs - libel) and 751.1 (recovery of costs - libel) of the <i>Criminal Code</i> be repealed.</p>	30 - 0 - 0	

Ontario	2009	ON2009-06	<p>Il est recommandé que le paragraphe 4(4) (témoin habile à témoigner et contraignable si victime de moins de 14 ans) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> soit modifié de façon que l'âge de protection prévu passe de 14 à 18 ans.</p> <p><i>Amend subsection 4(4) (competent and compellable witness if victim under 14) of the Canada Evidence Act to raise the age requirement from 14 to 18.</i></p>	18 - 3 - 10	
Ontario	2009	ON2009-07	<p>Il est recommandé d'ajouter aux dispositions du <i>Code criminel</i> relatives aux ordonnances de blocage visant les produits de la criminalité, les biens infractionnels et les biens liés au terrorisme (respectivement les articles 462.33, 490.8 et 83.13) une disposition exigeant qu'à la demande d'un fonctionnaire désigné, les personnes détenant des éléments d'actif gèlent temporairement ces biens afin de permettre au procureur général d'obtenir une ordonnance de blocage judiciaire.</p> <p><i>Supplement the proceeds of crime, offence-related property, and terrorism-related property restraining order provisions of the Criminal Code (ss. 462.33, 490.8 and 83.13, respectively) with a statutory requirement that, upon the demand of a designated officer, persons holding assets temporarily freeze them so as to enable the Attorney General an opportunity to obtain a judicial restraining order.</i></p>	Retirée	
Ontario	2009	ON2009-08 (modifiée)	<p>Il est recommandé que l'article 650.01 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à exiger que l'avocat qui représente l'accusé conformément à une désignation accepte la signification des documents dans les cas où il serait nécessaire par ailleurs de signifier le document en question en mains propres à l'accusé.</p> <p><i>That section 650.01 of the Criminal Code be amended to require counsel of record pursuant to a designation, to accept service of documents, in circumstances where the document would otherwise be required to be served personally on the accused.</i></p>	22 - 4 - 5	
Ontario	2009	ON2009-09	<p>Il est recommandé que l'annexe I de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> (LSCMLC) ainsi que la définition de l'expression « infraction d'ordre sexuel à l'égard d'un enfant » de l'alinéa 129(9)a) de la LSCMLC soient modifiées par l'insertion des infractions prévues à l'article 172.1 (leurre par Internet) et à l'article 163.1 (infractions de pornographie juvénile) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>Amend schedule I of the Corrections and Conditional Release Act (CCRA) and the definition of "sexual offence involving a child" in paragraph 129(9)(a) of the CCRA to include the offences in section 172.1 (internet luring) and section 163.1 (child pornography offences) of the Criminal Code.</i></p>	28 - 0 - 3	

Québec	2009	QC2009-01 (modifiée)	<p>Que le moyen de défense prévu au paragraphe 163.1 (6) (défense – pornographie juvénile) du <i>Code criminel</i> soit examiné par Justice Canada afin d'étudier la possibilité d'imposer à toute personne en possession, dans un but légitime, du matériel visé par cette disposition, l'obligation de prendre les précautions nécessaires pour s'assurer que le matériel ne devienne pas accessible.</p> <p><i>That Justice Canada examine the defence included in subsection 163.1(6) (defence – child pornography) of the <i>Criminal Code</i> in order to determine the possibility to impose on the person in possession for a legitimate purpose of the material mentioned in that section the obligation to take the necessary precautions to ensure that this material has not been made accessible.</i></p>	16 - 2 - 12	
Québec	2009	QC2009-02	<p>Modifier l'alinéa 423.1(2)d) (intimidation – personne associée au système judiciaire ou journaliste) du <i>Code criminel</i> pour que la communication faite dans l'intention de provoquer la peur soit visée même si elle n'est pas faite de façon répétée.</p> <p><i>Amend paragraph 423.1(2)(d) (intimidation - justice system participant or journalist) of the <i>Criminal Code</i> to state that communication with the intent to provoke fear constitutes intimidation even if it occurs only once.</i></p>	22 - 0 - 6	
Québec	2009	QC2009-03	<p>Que l'article 487.01 (mandat général) du <i>Code criminel</i> soit modifié afin d'autoriser l'obtention de renseignements permettant de révéler l'endroit où se trouve la personne présumée avoir commis l'infraction.</p> <p><i>That section 487.01 (general warrant) of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow information to be gathered that may reveal the whereabouts of the person believed to have committed the offence.</i></p>	Retirée	
Québec	2009	QC2009-04 (modifiée)	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de conférer au juge compétent le pouvoir d'entendre « ex parte » les demandes relatives à la détention des choses saisies lors d'une perquisition subreptice en accord avec les délais prévus aux paragraphes 487.01(5.1) et (5.2) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>That the <i>Criminal Code</i> be amended in order to confer to the competent justice the power to hear « ex parte » the applications related to the detention of things seized in a covert search in accordance with the delays mentioned in subsections 487.01(5.1) and (5.2) of the <i>Criminal Code</i>.</i></p>	24 - 3 - 3	

Québec	2009	QC2009-05 (modifiée)	<p>Que le ministère fédéral de la Justice examine les modifications devant être apportées au <i>Code criminel</i> afin qu'il soit disposé rapidement des appels futiles.</p> <p><i>That Justice Canada examine the amendments to be made to the <i>Criminal Code</i> to ensure that frivolous appeals are swiftly rejected.</i></p>	28 - 0 - 0	
Saskatchewan	2009	SK2009-01 (modifiée)	<p>Que le paragraphe 110(5) (demande d'autorisation de publication - durée) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> soit modifié de façon à ce que l'ordonnance visée au paragraphe 110(4) (demande d'autorisation – cas applicables) n'exécède pas une durée de 15 jours et qu'une telle ordonnance se termine dès que l'adolescent est arrêté ou dès l'expiration de la période déterminée par le juge du tribunal pour adolescents.</p> <p><i>That subsection 110(5) (order to publish – duration) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> be amended to provide that an order made under subsection 110(4) (order to publish) not exceed 15 days and that such order terminates with the apprehension of the young person or the expiration of the time limit imposed by the Youth Justice Court Judge, whichever occurs first.</i></p>	16 - 5 - 8	
Alberta	2008	AB2008-01	<p>Les restrictions ou les interdictions quant à l'utilisation de l'Internet dans certaines circonstances sont des éléments importants dans les ordonnances de mise en liberté provisoire, les ordonnances de probation ou les ordonnances de sursis. Le <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin de conférer un pouvoir explicite de faire respecter ces ordonnances.</p> <p><i>In appropriate circumstances restrictions or prohibitions on internet use are important elements in judicial interim release orders, probation and conditional sentence orders. The <i>Criminal Code</i> should be amended to provide explicit statutory authority to ensure compliance with these orders.</i></p>	16 - 6 - 8	
Alberta	2008	AB2008-02 (modifiée)	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour autoriser l'obtention d'un mandat pour le prélèvement de l'ADN ou autre substance corporelle d'une personne inconsciente que l'on croit raisonnablement être victime d'un crime. Cette autorisation doit tenir compte d'une gamme de facteurs incluant les facteurs suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. l'obligation, en premier lieu, d'obtenir le consentement de quiconque a l'autorité légale de consentir pour la personne inconsciente lorsque la personne qui donne le consentement n'est pas dans une situation de conflit d'intérêt relativement à la personne inconsciente;</li> <li>2. la considération de la protection à la vie privée de la personne inconsciente vis-à-vis de l'intérêt de la justice;</li> <li>3. le prélèvement de l'ADN ou autre substance corporelle devrait être limité à ceux que l'on croit parvenir de la personne ayant perpétré l'infraction contre la personne inconsciente.</li> </ol>	14 - 5 - 9	

			<p>The <i>Criminal Code</i> should be amended to authorize issuance of a warrant to obtain DNA or other bodily substances from an unconscious person who is reasonably believed to be the victim of a crime. Any such authorization must have due regard for a wide range of factors including the need to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. first obtain the consent of anyone who, by law, would otherwise be able to give consent on behalf of the unconscious person where that other person's interests in providing or withholding consent does not conflict with the interests of the unconscious person;</li> <li>2. balance the privacy interests of the unconscious person with the interests of justice; and</li> <li>3. restrict the nature of any such DNA or bodily substance to those believed to be from the perpetrator of the crime against the unconscious person.</li> </ol>		
Alberta	2008	AB2008-03 (modifiée)	<p>Le ministère de la Justice du Canada devrait examiner l'article 486.5 et les autres dispositions pertinentes du <i>Code criminel</i> pour voir à ce qu'il y ait des mécanismes appropriés pour protéger l'identité des policiers banalisés à toutes les étapes de l'enquête et de la procédure judiciaire.</p> <p>Justice Canada should examine section 486.5, and other applicable sections of the <i>Criminal Code</i> to ensure that there are adequate mechanisms to protect the identity of undercover officers at all stages of an investigation and prosecution.</p>	30 - 0 - 1	
Alberta	2008	AB2008-04	<p>Pour faire en sorte que les avis d'infractions provinciales soient correctement signifiés aux accusés résidant dans une autre province, les sections civile et pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada devraient examiner ensemble cette question afin d'élaborer une approche législative uniforme qui pourrait être soumise à l'attention de l'ensemble des provinces.</p> <p>To ensure that provincial offence notices are properly served on accused persons in other jurisdictions, the Civil and Criminal sections of the Uniform Law Conference of Canada should jointly examine the issue to develop a consistent statutory approach for consideration by all jurisdictions.</p>	30 - 0 - 0	
Colombie-Britannique	2008	BC2008-01	<p>Modifier la définition du « coup-de-poing américain » dans le <i>règlement sur les armes prohibées</i> afin d'inclure des armes qui ne contiennent pas de métal comme les coups-de-poing américains Lexan.</p> <p>That the definition of "Brass Knuckles" in the <i>prohibited weapons regulations</i> be amended to include items that do not contain metal such as "Lexan knuckles".</p>	29 - 0 - 1	

Colombie-Britannique	2008	BC2008-02	<p>Il est recommandé de supprimer l'exigence visant à faire une dénonciation « dès que cela est matériellement possible » lorsque les policiers relâchent un prévenu à qui une citation à comparaître a été délivrée en vertu de l'article 496 du <i>Code criminel</i> ou qu'ils mettent un prévenu en liberté sous conditions en vertu de l'article 497 ou 498 et de maintenir l'exigence visant à déposer les accusations avant le moment indiqué dans le document délivré au prévenu.</p> <p><i>That the requirement to swear an information "as soon as practicable" where police release an accused on an appearance notice under s. 496 of the Criminal Code or with conditions under s. 497 or 498 be eliminated while retaining the requirement that the charge be laid before the return date in the release document.</i></p>	7 - 13 - 10	
Colombie-Britannique	2008	BC2008-03 (modifiée)	<p>Modifier l'article 489.1 du <i>Code criminel</i> afin que la nécessité de déposer un rapport à un juge de paix ou d'emmener les biens saisis en conformité avec l'article 490, ne s'applique seulement lorsque ces biens ont été saisis d'un propriétaire légitime, ou d'une personne qui a droit à la possession légitime lorsqu'il serait raisonnable de s'attendre à ce qu'une personne puisse prétendre être le propriétaire légitime ou la personne ayant droit à la possession légitime aux termes du paragraphe 490(10).</p> <p><i>Amend section 489.1 of the Criminal Code so that the requirement to report, or bring, to a justice in accordance with section 490 any items seized, would only apply where the items are seized from the lawful owner, or from a person lawfully entitled to possession, or where it is reasonable to expect that a person would otherwise claim to be a lawful owner or to be lawfully entitled to possession pursuant to subsection 490(10).</i></p>	13 - 14 - 1	
Colombie-Britannique	2008	BC2008-04 (modifiée)	<p>Qu'un examen de l'article 184.4 du <i>Code criminel</i> soit fait par Justice Canada suite aux inquiétudes constitutionnelles et autres soulevées par la jurisprudence récente et que des modifications ou d'autres options soient proposées, pour continuer à permettre aux agents de la paix de réagir aux circonstances exceptionnelles où une interception immédiate est nécessaire pour empêcher un acte illicite qui causerait des dommages sérieux à une personne ou à un bien.</p> <p><i>That Justice Canada examine section 184.4 of the Criminal Code in light of constitutional and other concerns raised by recent case law and propose amendments, or other options, to maintain the ability of peace officers to respond to exceptional circumstances where an interception is immediately necessary to prevent an unlawful act that would cause serious harm to any person or property.</i></p>	26 - 0 - 2	

Canada	2008	Can-CBA2008-01	<p>Modifier l'alinéa 229c) (meurtre) du <i>Code criminel</i> pour en retirer les mots « ou devrait savoir ».</p> <p><i>Amend paragraph 229(c) (murder) of the Criminal Code to delete the words "or ought to have known".</i></p>	29 - 0 - 0	
Canada	2008	Can-CBA2008-02	<p>Modifier le paragraphe 548(1) (renvoi à procès ou libération) du <i>Code criminel</i> pour permettre à une instance révisionnelle ou à un juge de paix d'ordonner qu'un accusé soit renvoyé à procès dans les cas où il y a erreur de compétence.</p> <p><i>Amend subsection 548(1) (order to stand trial or discharge) of the Criminal Code to allow a reviewing court or justice to commit an accused to stand for trial in cases where jurisdictional error has been found.</i></p>	Retirée	
Canada	2008	Can-CBA2008-03	<p>Modifier l'alinéa 42(7)d) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> pour en retirer les mots « et que la participation de l'adolescent au projet est indiquée ».</p> <p><i>Amend paragraph 42(7)(d) of the Youth Criminal Justice Act to delete the words "and that the young person's participation in the program is appropriate".</i></p>	Retirée	
Canada	2008	Can-CCCDL2008-01	<p>Il est recommandé que le sous-alinéa 258(1)c)(i) du <i>Code criminel</i> soit promulgué de façon à entrer pleinement en vigueur au plus tard le 3 novembre 2008.</p> <p>Il est recommandé que la division 258(1)g)(iii)(A) du <i>Code criminel</i> soit promulguée de façon à entrer pleinement en vigueur au plus tard le 3 novembre 2008.</p> <p><i>Be it resolved that s. 258(1)(c)(i) of the Criminal Code be proclaimed into full force and effect on or before November 3, 2008.</i></p> <p><i>Be it resolved that 258(1)(g)(iii)(A) of the Criminal Code be proclaimed into full force and effect on or before November 3, 2008.</i></p>	Retirée	
Canada	2008	Can-CCCDL2008-02 (modifiée)	<p>Il est recommandé que des modifications appropriées soient apportées au <i>Code criminel</i> afin que le prévenu qui a choisi ou qui est réputé avoir choisi d'être jugé autrement que par un juge de la cour provinciale puisse, de droit, faire un nouveau choix à tout moment avant la fin de l'enquête préliminaire ou avant le 60<sup>ième</sup> jour suivant la fin de l'enquête préliminaire.</p> <p><i>Be it resolved that appropriate changes be made to the Criminal Code to permit an accused who has elected or is deemed to have elected a mode of trial other than trial by provincial court judge to make a re-election as of right at any time before the completion of the preliminary inquiry or before the 60th day following the completion of the preliminary inquiry.</i></p>	25 - 0 - 2	

Canada	2008	Can- CCCDL2008- 03	<p>1- Que la <i>Loi sur la défense nationale</i> soit modifiée de façon à accorder au directeur-Service d'avocats de la défense l'inamovibilité dont jouit le directeur des poursuites militaires conformément à l'article 165.1 de la LDN.</p> <p>2- Que la <i>Loi sur la défense nationale</i> soit modifiée pour exiger que le salaire du directeur-Service d'avocats de la défense soit prescrit par règlement et que la méthode à suivre pour déterminer la rémunération soit précisée clairement.</p> <p>1- That the <i>National Defence Act</i> be amended to provide the Director of Defence Counsel Services with security of tenure equivalent to that granted to the Director of Military Prosecutions as set out in section 165.1 of the <i>National Defence Act</i>, and,</p> <p>2- That the <i>National Defence Act</i> be amended to require that the salary of the Director of Defence Counsel Services be prescribed by regulation, and that the method of determining remuneration be clearly specified.</p>	Retirée	
Canada	2008	Can- CCCDL2008- 04	<p>En ce qui concerne la composition du comité d'appel et les questions connexes, il est recommandé que le ministre de la Défense nationale modifie la <i>Loi sur la défense nationale</i> conformément aux recommandations 26 à 30 figurant dans le rapport que le très honorable Antonio Lamer, C.P., C.C.,C.D. a remis au ministre.</p> <p>Concerning the composition of the Appeals committee and related matters, that the Minister of National Defence amend the <i>National Defence Act</i> in accordance with Recommendations 26-30 as found in the Report to the Minister by the Right Honourable Antonio Lamer P.C., C.C., C.D.</p>	Retirée	
Canada	2008	Can- PPSC2008- 01	<p>Rendre tous les mandats et ordonnances apparentées valides et exécutoires dans l'ensemble du Canada sans que soit requis le visa d'un juge de paix siégeant dans la circonscription territoriale où le mandat est appelé à être exécuté.</p> <p>Make all warrants and warrant-like orders valid and enforceable throughout Canada without the need for endorsement by a local justice.</p>	21 - 2 - 7	
Canada	2008	Can- PPSC2008- 02 (modifiée)	<p>Harmoniser les différences dans les articles des lois fédérales où l'une des versions mentionne le terme « convicted » ou « found guilty » (respectivement) et l'autre version mentionne le terme opposé.</p> <p>Reconcile the differences in sections of the federal laws where one linguistic version says "convicted" or "found guilty" (respectively) and the other linguistic version says the reverse.</p>	28 - 0 - 0	

Canada	2008	Can-PPSC2008-03	<p>Ajouter à l'article 734.3 un paragraphe requérant que le procureur général reçoive un avis d'au moins sept jours lorsqu'une demande de modification d'une condition rattachée à une amende a été déposée. Ajouter aussi un autre paragraphe, requérant qu'une prolongation de l'échéance ne puisse être accordée que s'il est démontré au tribunal qu'elle est justifiée, considérant les critères suivants :</p> <p>(a) l'historique des tentatives précédentes du délinquant de s'acquitter de l'amende et leur réussite et</p> <p>(b) la probabilité que le fait d'accorder une prolongation entraîne le paiement d'une partie importante ou de la totalité de l'amende, y compris, dans les endroits où elle est offerte, la participation à un programme sous le régime de l'article 736.</p> <p>Add to section 734.3 a subsection requiring that the Attorney General be given at least seven days' notice of an application to vary a fine order.</p> <p>Add a further subsection requiring that an extension of time to pay a fine should not be granted unless the Court is satisfied that such an extension is justified based on</p> <p>(a) the history of the applicant's prior attempts to discharge the fine and their degree of success, and</p> <p>(b) the reasonableness of the expectation that the extension is likely to result in a substantial part or all of the fine being paid, including where available, by participation in a fine-option program under s. 736.</p>	Retirée	
Canada	2008	Can-PPSC2008-04 (modifiée)	<p>Modifier l'article 734.7 du <i>Code criminel</i> relatif aux procédures touchant les mandats d'incarcération pour préciser la procédure se rapportant à la preuve, y compris le fardeau de la preuve et la possibilité de procéder à l'audience en l'absence du délinquant.</p> <p>Amend the warrant of committal proceedings in section 734.7 of the <i>Criminal Code</i> to specify evidentiary procedures, including the burden of proof, and the ability of the hearing to proceed <i>in absentia</i>.</p>	22 - 0 - 6	
Manitoba	2008	MB2008-01 (modifiée)	<p>Que Justice Canada étudie immédiatement, en consultant au besoin les provinces, les territoires et les intervenants, une gamme d'options visant la prévention, la sanction ou d'autres mesures relatives à l'utilisation criminelle des clés de chiffrement, et plus particulièrement, de faciliter l'accès aux données chiffrées saisies en vertu d'une fouille légale, d'un mandat de perquisition ou d'une autre autorisation juridique.</p> <p>That Justice Canada immediately examine, with such consultation as necessary with the Provinces and Territories, and stakeholders, a full range of options for preventing, penalizing or otherwise addressing the use of encryption for criminal purposes and, specifically, to facilitate access to encrypted material seized pursuant to a legal search, search warrant or other legal authorization.</p>	27 - 0 - 1	

Nouveau-Brunswick	2008	NB2008-01	<p>Modifier l'alinéa 253a) du <i>Code criminel</i> en supprimant les termes «par l'effet de l'alcool ou d'une drogue».</p> <p><i>That paragraph 253(a) of the Criminal Code be amended to remove the words "by alcohol or drugs".</i></p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2008	NB2008-02	<p>Modifier l'article 120 (corruption de fonctionnaires) du <i>Code criminel</i> pour en élargir la portée et y inclure le fait de recevoir une contrepartie sous quelque forme que ce soit.</p> <p><i>Amend section 120 (bribery of officers) of the Criminal Code to broaden its scope and include receiving any consideration.</i></p>	1 - 23 - 3	
Nouveau-Brunswick	2008	NB2008-03 (modifiée)	<p>Que Justice Canada fasse une révision des dispositions relatives à la fouille et à la perquisition ainsi que les ordonnances accessoires dans le but de consolider les dispositions reliées, de simplifier la procédure de demande et de réconcilier la norme de preuve requise.</p> <p><i>That Justice Canada review the search and seizure provisions and ancillary orders with a view to consolidating related provisions, simplifying the application procedure, and reconciling the standard of proof required.</i></p>	24 - 0 - 4	
Nouvelle-Écosse	2008	NS2008-01 (modifiée)	<p>Que Justice Canada examine et évalue le caractère approprié des dispositions actuelles du <i>Code criminel</i> portant sur le remboursement des frais encourus en conséquence de l'infraction par la victime d'un crime, et formule toute recommandation de modification au <i>Code criminel</i> nécessaire pour rectifier toute lacune ayant été identifiée.</p> <p><i>That Justice Canada review and assess the adequacy of the existing provisions of the Criminal Code relating to restitution for costs incurred by the victim of a crime as a result of the offence and make any recommendations for amendments to the Criminal Code necessary to address any identified inadequacies.</i></p>	27 - 0 - 0	
Ontario	2008	ON2008-01	<p>Modifier l'article 264 du <i>Code criminel</i> (harcèlement criminel) afin de hausser la peine maximale à 18 mois en cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire.</p> <p><i>Amend section 264 of the Criminal Code (criminal harassment) to increase the maximum penalty on summary conviction to 18 months.</i></p>	26 - 1 - 1	

Ontario	2008	ON2008-02 (modifiée)	<p>Modifier la partie XVI du <i>Code criminel</i> afin que le juge de paix qui rend une ordonnance de mise en liberté provisoire détienne le pouvoir explicite d'ordonner, en attente de la mise en liberté effective de l'accusé, de façon indépendante de l'engagement ou de la promesse, que l'accusé s'abstienne de communiquer avec toute victime, témoin ou autre personne.</p> <p><i>Amend Part XVI of the Criminal Code to explicitly authorize a justice who makes a judicial interim release order, to order, pending the actual release of the accused, and separate from the undertaking or recognizance, that the accused abstain from communication with any victim, witness, or other person.</i></p>	25 - 0 - 2	
Ontario	2008	ON2008-03	<p>Modifier l'article 846 du <i>Code criminel</i> afin de prévoir que la déclaration faite par un agent de la paix dans le document en question que les renseignements contenus dans celui-ci sont véridiques soit réputée être une déclaration ayant été faite sous serment.</p> <p><i>Amend section 846 of the Criminal Code to provide that a statement by a peace officer that all matters contained in the document in question are true is deemed to be a statement under oath.</i></p>	Retirée	
Ontario	2008	ON2008-04	<p>Que le <i>Code criminel</i> ou, subsidiairement, la <i>Loi sur la preuve au Canada</i>, soit modifié afin d'inclure une disposition spécifiant qu'advenant le cas où un document a été inclus dans la preuve qui a été communiquée à l'accusé, à l'avocat de l'accusé, le représentant de l'accusé ou de l'avocat de l'accusé, il est présumé que :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le document a été signifié à l'accusé;</li> <li>2. qu'un avis de produire ce document en preuve a été signifié à l'accusé.</li> </ol> <p><i>That the Criminal Code, or in the alternative the Canada Evidence Act, be amended to include a provision which deems that where a document has been included in the disclosure material provided to the accused, counsel for the accused or agent on behalf of the accused or counsel for the accused, it is deemed that :</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The document has been served on the accused person and,</li> <li>2. Notice of an intention to introduce the document into evidence has been served on the accused person.</li> </ol>	16 - 6 - 8	
Ontario	2008	ON2008-05	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de créer une infraction de possession d'instruments en vue de commettre un enlèvement.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to include an offence of possession of kidnapping instruments.</i></p>	Retirée	

Ontario	2008	ON2008-06	<p>Il est recommandé que l'article 553 du <i>Code criminel</i>, qui contient la liste des infractions de juridiction absolue, soit modifié afin d'y inclure le paragraphe 145 (2) (omission de comparaître devant le tribunal).</p> <p>It is recommended that section 553 of <i>Criminal Code</i> which contains the list of absolute jurisdiction offences be amended to include subsection 145(2) (failure to attend/appear in court).</p>	5 - 22 - 3	
Québec	2008	QC2008-01 (modifiée)	<p>Modifier l'article 117.11 (charge de la preuve – accusé – autorisation d'une arme) du <i>Code criminel</i> pour y ajouter les infractions visées aux articles 94, 99, 100 et 103 du <i>Code criminel</i>, une recommandation au même effet relativement aux articles 92 et 95 ayant été adoptée en 2005.</p> <p>Amend section 117.11 (onus on accused – weapon authorization) of the <i>Criminal Code</i> in order to add to it the offences covered in sections 94, 99, 100 and 103 of the <i>Criminal Code</i>, a similar resolution having been adopted in 2005 for sections 92 and 95.</p>	26 - 0 - 0	
Québec	2008	QC2008-02 (modifiée)	<p>Que le ministère fédéral de la Justice réévalue le régime du mandat général et des ordonnances de communication de manière à permettre que, relativement à une infraction qui a été ou sera commise, un agent de la paix puisse avoir accès non seulement aux documents ou données existants mais aussi à ceux raisonnablement prévisibles.</p> <p>That the Federal Department of Justice examine the general warrant and the production order regime in order to permit that, in relation to an offence that has been committed or will be committed, a peace officer may have access not only to documents and data already in existence but also to those that are reasonably foreseeable.</p>	17 - 4 - 5	
Québec	2008	QC2008-03 (modifiée)	<p>Que le ministère fédéral de la Justice demande au groupe de travail fédéral, provincial et territorial sur la détermination de la peine et les troubles mentaux chargé de donner suite à la recommandation Can- CBA2003-02 de poursuivre son examen de la problématique de l'inaptitude et de la non responsabilité en raison de troubles mentaux à toutes les étapes de la procédure criminelle et que le ministère de la Justice fasse rapport à la réunion annuelle de 2009.</p> <p>That the Federal Department of Justice request that the Federal/Provincial/Territorial Working Groups on Sentencing and Mental Disorder, which are charged with following up on resolution number Can-CBA2003-02, continue to consider the concern of being unfit and not criminally responsible at any stage of the criminal proceedings and that the Department of Justice report to the Conference in 2009.</p>	28 - 0 - 0	

Québec	2008	QC2008-04 (modifiée)	<p>Que le mandat soit donné à un groupe de travail de la section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada d'examiner la problématique de la prise en compte de la détention préventive (paragraphe 719(3) du <i>Code criminel</i>) lors de la détermination de la peine et de l'application de certaines mesures sentencielles telles que l'ordonnance de probation, l'emprisonnement avec sursis, l'augmentation du temps d'épreuve et la déclaration de délinquant à contrôler et que le groupe de travail fasse rapport de ses travaux à la réunion annuelle de 2009.</p> <p><i>That the mandate be given to a working group of the Criminal Section of the Uniform Law Conference of Canada to consider the matter of the taking into account of time spent in pre-sentence custody (subsection 719(3) of the <i>Criminal Code</i>) when imposing sentence and the availability of certain sentencing measures such as probation orders, conditional sentences, delay of parole and long-term offenders, and that the working group report to the Conference in 2009.</i></p>	28 - 0 - 0	
Québec	2008	QC2008-05	<p>Inclure l'infraction d'extorsion (article 346 du <i>Code criminel</i>) à la liste des infractions comprises à l'annexe I de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> (L.C. 1992, c. 20).</p> <p><i>To include extortion (section 346 of the <i>Criminal Code</i>) in the list of offences found in Schedule I to the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> (S.C. 1992, c. 20).</i></p>	27 - 0 - 3	
Saskatchewan	2008	SK2008-01	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de créer une infraction interdisant la possession d'objets pouvant faciliter une agression sexuelle sous toutes ses formes, une séquestration, un enlèvement ou une prise d'otage, sans motif légitime et dans des circonstances qui permettent de conclure raisonnablement que les objets ont été employés ou étaient destinés à être employés pour commettre une ou plusieurs de ces infractions.</p> <p><i>That the <i>Criminal Code</i> be amended to create a new offence prohibiting possession of items suitable for facilitating the commission of sexual assault in its various forms, kidnapping, abduction or hostage-taking, without lawful excuse, in circumstances that give rise to a reasonable inference that they had been used or were intended to be used to facilitate the commission of one or more of those offences.</i></p>	14 - 9 - 9	

Saskatchewan	2008	SK2008-02	<p>Il est proposé que l'article 734.7 soit modifié afin de prévoir qu'un mandat de non-paiement puisse être émis dans toute province qui possède un programme relatif au «mode facultatif de paiement d'une amende» au sens de l'article 736, sur preuve que, à la fois:</p> <p>a) l'amende n'a pas été intégralement payée;</p> <p>b) le délinquant n'a pas exécuté de travail au lieu de payer l'amende comme le prévoyait le mode facultatif de paiement d'une amende.</p> <p>Saskatchewan proposes that s. 734,7 be amended to provide that a default warrant may issue in any jurisdiction that has a "fine option" program as defined in s. 736 on proof:</p> <p>a) the fine has not been paid in full; and</p> <p>b) the offender has failed to perform work in lieu of payment under the fine option program.</p>	14 - 9 - 9	
Alberta	2007	AB2007-01	<p>Les paragraphes 4(2) à (4) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> imposent des restrictions sur la compétence et la possibilité de contraindre les conjoints à témoigner et reconnaissent un vaste privilège applicable aux communications entre les conjoints. Ces dispositions sont depuis longtemps critiquées par les juges et les universitaires, et sont l'objet de demandes répétées de réforme. Elles devraient être abrogées.</p> <p>Subsections 4 (2) to (4) of the <i>Canada Evidence Act</i> imposes restrictions on the competence and compellability of spousal witnesses and recognizes a broad privilege on spousal communication. These provisions have long been the subject of judicial and academic criticism, and repeated calls for reform. They should be repealed.</p>	16 - 6 - 5	
Alberta	2007	AB2007-02 (modifiée)	<p>Le <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin de prévoir une mise sous scellée obligatoire concernant les pièces déposées en preuve qui constituent de la pornographie juvénile.</p> <p>The <i>Criminal Code</i> should be amended to provide for a mandatory sealing order regarding exhibits that constitute child pornography.</p>	24 - 0 - 4	

Alberta	2007	AB2007-03	<p>Le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la procédure pénale devrait examiner la portée juste et l'application du paragraphe 686(8) (appel – pouvoirs supplémentaires) du <i>Code criminel</i>, particulièrement la procédure appropriée lorsqu'un sursis de l'instance est renversé, compte tenu de la décision de la Cour d'appel de l'Alberta dans l'affaire <i>R. c. Yelle</i> [2006] CAAB 276.</p> <p>The Federal-Provincial-Territorial Working Group on Criminal Procedure should examine the proper scope and application of subsection 686(8) (appeal – additional powers) of the <i>Criminal Code</i>, with particular reference to the appropriate procedure when a stay of proceedings is overturned, in light of the decision of the Alberta Court of Appeal in <i>R. v. Yelle</i> [2006] ABCA 276.</p>	19 - 0 - 7	
Colombie-Britannique	2007	BC2007-01 (modifiée)	<p>Que la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada exhorte Justice Canada à examiner les options pouvant permettre aux tribunaux d'ordonner une évaluation psychologique ou psychiatrique pour l'audience sur la peine.</p> <p>That the Uniform Law Conference of Canada urge Justice Canada to explore options to permit courts to order psychological or psychiatric reports for sentence hearings.</p>	20 - 0 - 7	
Colombie-Britannique	2007	BC2007-02	<p>Que la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada insiste auprès du ministère de la Justice du Canada pour qu'il examine la possibilité de remplacer les procédures d'exécution des ordonnances avec sursis contenues au <i>Code criminel</i> par des dispositions :</p> <p>1) prévoyant que les conditions d'une ordonnance de sursis sont réputées être les conditions d'une libération conditionnelle, et</p> <p>2) prévoyant que les autorités chargées des libérations conditionnelles veillent à l'exécution de ces conditions comme s'il s'agissait des conditions d'une libération conditionnelle.</p> <p>That the Uniform Law Conference of Canada urge Justice Canada to explore replacement of conditional sentence order enforcement procedures in the <i>Criminal Code</i> with provisions:</p> <p>1) deeming the conditions of a conditional sentence order to be parole conditions, and</p> <p>2) providing for enforcement of the conditions by parole authorities as parole conditions.</p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2007	BC2007-03 (modifiée)	<p>Que l'article 527 du <i>Code criminel</i> visant les ordonnances d'amener soit modifié en remplaçant l'exigence qu'un affidavit soit produit « exposant les faits de l'espèce » par des considérations de principe.</p> <p>That the attendance order provision in s. 527 of the <i>Criminal Code</i> be amended by replacing the requirement for an affidavit setting out the "facts of the case" with policy based factors.</p>	26 - 0 - 0	

Colombie-Britannique	2007	BC2007-04	<p>Que l'article 849 (formules) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour ajouter une disposition permettant à un greffier du tribunal, en l'absence d'une ordonnance contraire, de signer tout formulaire au nom du juge qui rend une ordonnance.</p> <p><i>That section 849 (forms) of the Criminal Code be amended to add a clause permitting a clerk of the court, in the absence of an order to the contrary, to sign any form on behalf of an issuing judge.</i></p>	17 - 3 - 5	
Canada	2007	Can-CBA2007-01 (modifiée)	<p>Que le <i>Code criminel</i> confère une compétence additionnelle à la Cour pour qu'elle puisse ordonner, dès lors que des accusations ont été portées, la communication et l'examen indépendant de tous les éléments de preuve saisis par la police durant son enquête d'une manière qui est conforme aux garanties procédurales prévues à l'article 605 (communication des pièces aux fins d'examen) du <i>Code Criminel</i>.</p> <p><i>Amend the Criminal Code to provide the Court with the additional jurisdiction to order, after charges are laid, the release and independent testing of any evidence seized by the police during its investigation consistent with the procedural safeguards in section 605 (release of exhibits for testing) of the Criminal Code.</i></p>	27 - 0 - 0	
Canada	2007	Can-PPSC2007-01 (modifiée)	<p>Qu'un groupe de travail de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada examine les questions relatives au caractère approprié des frais juridiques ordonnés en vertu de l'alinéa 462.34(4)c) (restitution ou modification de l'ordonnance de blocage) du <i>Code criminel</i> ainsi que la question des « amendes égales à la valeur du bien » qui peuvent être imposées lorsque les biens saisis ou faisant l'objet d'une ordonnance de blocage sont moindres à la suite d'une ordonnance rendue en vertu de l'alinéa 462.34(4)c).</p> <p><i>That a Uniform Law Conference of Canada Criminal Section Working Group study the issues of the appropriateness of legal fees paid pursuant to an order made under paragraph 462.34(4)(c) (order for restoration of property or revocation or variation of order) of the Criminal Code and of compensatory fines in lieu of forfeiture that may be imposed where the seized or restrained property has been diminished by such an order.</i></p>	20 - 0 - 6	
Canada	2007	Can-PPSC2007-02	<p>A- Modifier la partie II (exécution) de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> et la partie XV (pouvoirs spéciaux) du <i>Code criminel</i> de façon à permettre la disposition immédiate des biens infractionnels dangereux.</p> <p>B- Modifier la partie II de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> et la partie XV du <i>Code criminel</i> de façon à permettre la disposition expéditive des biens infractionnels énumérés et qui sont de moindre valeur, à fournir un plan de dédommagement en vue de régler les dispositions injustifiées, et à répondre à la question de l'avis.</p> <p>C- Modifier la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> et le <i>Code criminel</i></p>	18 - 0 - 0 15 - 0 - 3 18 - 0 - 0	

			<p>en vue de permettre, avec consentement, une ordonnance de vente en cours d'instance et de disposition des biens infractionnels.</p>		
			<p>A- To amend Part II (Enforcement) of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> and Part XV (Special Procedure and Powers) of the <i>Criminal Code</i> to permit the immediate disposal of hazardous offence-related property.  B- To amend Part II of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> and Part XV of the <i>Criminal Code</i> to permit the expeditious disposal of enumerated lower-value offence-related property, to provide a compensation scheme to address unjustified disposal, and to address the issue of notice.  C- To amend the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> and the <i>Criminal Code</i> to allow, on consent, an order for the interlocutory sale and disposition of offence-related property.</p>		
Canada	2007	Can-PPSC2007-03 (modifiée)	<p>Modifier l'alinéa 725(1)c) (faits pouvant former une accusation distincte – prononcé de la peine) du <i>Code criminel</i> pour requérir le consentement du poursuivant.</p> <p>Amend paragraph 725(1)(c) (facts forming separate charge - sentencing) of the <i>Criminal Code</i> to require the consent of the prosecutor.</p>	21 - 1 - 3	
Manitoba	2007	MB2007-01	<p>L'article 161 (ordonnance d'interdiction – infractions à l'égard d'une personne âgée de moins de quatorze ans) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin d'inclure l'article 212 (entremetteurs) sous la liste des infractions pour lesquelles une ordonnance d'interdiction peut être obtenue.</p> <p>Section 161 (prohibition order – offences in respect of person under the age fourteen years) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to include section 212 (procurement) under the list of enumerated offences for which a prohibition order can be sought.</p>	23 - 0 - 2	
Manitoba	2007	MB2007-02	<p>L'article 278.2 (communication d'un dossier à l'accusé) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin d'inclure toutes les infractions ayant causé des blessures corporelles.</p> <p>Section 278.2 (production of record to accused) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to include all personal injury offences.</p>	4 - 16 - 8	

Nouveau-Brunswick	2007	NB2007-01 (modifiée)	<p>Modifier le paragraphe 487.3(1) (ordonnance interdisant l'accès aux renseignements – mandats ou ordonnance de communication) du <i>Code criminel</i> en vue de préserver le pouvoir de common law relativement aux ordonnance de mise sous scellés et d'y inclure d'autres types d'ordonnances, notamment des ordonnances de blocage, des ordonnances en vue d'obtenir des renseignements fiscaux et des ordonnances d'assistance.</p> <p><i>That subsection 487.3(1) (order denying access to information used to obtain warrant or production order) of the Criminal Code be amended to preserve common law powers respecting sealing orders and to include other types of orders including restraint orders, income tax information orders, assistance orders, etc.</i></p>	26 - 0 - 0	
Nouveau-Brunswick	2007	NB2007-02	<p>Il est recommandé que l'article 29 (détention sous garde avant le prononcé de la peine – ne doit pas se substituer à une mesure sociale appropriée) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour adolescents</i> soit modifié pour supprimer tout renvoi restrictif à l'article 39 (placement sous garde) de la LSJPA, de sorte que le tribunal puisse renvoyer sous placement, à l'audience sur sa mise en liberté provisoire, un adolescent qui aurait violé les conditions de son engagement envers le tribunal si cela est nécessaire pour assurer la protection ou la sécurité du public.</p> <p><i>That section 29 (pre-trial detention not a substitute for social measure) of the Youth Criminal Justice Act be amended to remove any restrictive reference to section 39 (committal to custody) of the YCJA to provide that a court may remand into custody on a bail hearing a youth who has allegedly breached the terms of his undertaking given to the Court if such detention of the young person is necessary for the protection or safety of the public.</i></p>	4 - 16 - 8	
Terre-Neuve-et-Labrador	2007	NL-CAPCJ2007-01	<p>1- Modifier le paragraphe 109(1) (ordonnance d'interdiction obligatoire – arme à feu) du <i>Code criminel</i> comme suit : Lorsqu'une personne est déclarée coupable ou absoute des infractions énumérées aux alinéas a) b) c) et d) de l'article 730, le tribunal doit interdire au contrevenant d'avoir en sa possession des armes à feu, arbalètes, armes prohibées, armes à autorisation restreinte, dispositifs prohibés, munitions, munitions prohibées et substances explosives pour une période définie aux paragraphes (2) ou (3) selon le cas. (2) Une interdiction en vertu du paragraphe (1) s'applique dans le cas d'une première condamnation ou absolution... etc.</p> <p>2- Modifier le paragraphe 109(3) du <i>Code criminel</i> pour qu'une ordonnance d'interdiction perpétuelle soit rendue lorsqu'un avis de demande d'une peine plus sévère a été signifié à l'accusé.</p>	Retirée	

			<p>1- Amend subsection 109(1) (mandatory prohibition order – firearms) of the <i>Criminal Code</i> as follows: Where a person is convicted or discharged under section 730 of (a) (b) (c) (d) the offender shall be prohibited from possessing any firearm, crossbow, prohibited weapon, restricted weapon, prohibited device, ammunition; prohibited ammunition and explosive substance during the period specified in accordance with section (2) or (3) as the case may be. (2) A prohibition under subsection (1) shall be in the case of a first conviction or discharge (...) etc.</p> <p>2- Amend subsection 109(3) of the <i>Criminal Code</i> to provide that a lifetime prohibition be imposed where the accused has been served with a notice of intention to seek greater punishment.</p>		
Terre-Neuve-et-Labrador	2007	NL-CAPCJ2007-02 (modifiée)	<p>Modifier le paragraphe 722 (2) (procédure – déclaration de la victime) du <i>Code criminel</i> de manière à ajouter que la déclaration de la victime ne doit pas contenir de recommandation sur la peine à infliger ou de critiques en ce qui concerne les traits de caractère ou de personnalité de l'accusé.</p> <p>Subsection 722 (2) (procedure – victim impact statement) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include that no victim impact statement shall contain a recommendation as to sentence or criticism of the accused person's character or personality traits.</p>	5 - 20 - 1	
Terre-Neuve-et-Labrador	2007	NL-CAPCJ2007-03 (modifiée)	<p>Modification au paragraphe 737(3) (suramende compensatoire – montant supérieur) du <i>Code criminel</i> :</p> <p>Le tribunal peut, s'il estime que les circonstances le justifient et s'il est convaincu que le contrevenant a la capacité de payer, ordonner à celui-ci de verser une suramende compensatoire supérieure à celle prévue au paragraphe (2), ou ordonner au contrevenant de verser une suramende inférieure à celle prévue au paragraphe (2) s'il est convaincu que cela causerait au contrevenant un préjudice injustifié, et si ce dernier est en mesure de payer un montant inférieur.</p> <p>Amend subsection 737(3) (victim surcharge – increase) of the <i>Criminal Code</i>: The court may order an offender to pay a victim surcharge in an amount exceeding that set out in subsection (2) if the court considers it appropriate in the circumstances and is satisfied that the offender is able to pay the higher amount or may order the offender to pay a surcharge in amount less than that set out in subsection (2) if the court is satisfied that paying the full amount would cause the offender undue hardship but the offender has the means to pay a lesser amount.</p>	21 - 2 - 5	

Ontario	2007	ON2007-01 (modifiée)	<p>Que la partie XV (pouvoirs spéciaux) du <i>Code criminel</i> soit modifiée pour donner aux juges d'une cour supérieure le pouvoir d'accomplir tous les actes que le <i>Code criminel</i> autorise les juges de paix ou les juges de la cour provinciale à accomplir en regard des mandats ou des ordonnances de la nature des mandats.</p> <p><i>That Part XV (Special Procedure and Powers) of the Criminal Code be amended to give superior court judges the jurisdiction to do anything with respect to warrants or warrant-like orders that the Criminal Code allows justices of the peace or provincial court judges to do under that Part.</i></p>	24 - 1 - 4	
Ontario	2007	ON2007-02	<p>Que le par. 489.1(1) (remise des biens ou rapport par l'agent de la paix) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour préciser que le rapport à un juge de paix rédigé selon la formule 5.2 n'a pas à être soumis physiquement par l'agent qui fait la saisie et qui a rédigé le rapport, mais qu'il peut l'être par tout agent de la paix.</p> <p><i>That subsection 489.1(1) (restitution of property or report by peace officer) of the Criminal Code be amended to clarify that the Form 5.2 report to a justice does not have to be physically submitted by the seizing officer who prepared the report but can be filed by any peace officer.</i></p>	24 - 2 - 2	
Ontario	2007	ON2007-03 (modifiée)	<p>Il est recommandé que le par. 742.6(4) (preuve – manquement à l'ordonnance de sursis) du <i>Code criminel</i> soit clarifié et modifié pour permettre que les déclarations, lorsque fournies, soient sous forme d'enregistrement vidéo ou auditif.</p> <p><i>It is recommended that subsection 742.6(4) (evidence - breach of conditional sentence) of the Criminal Code be clarified and that it be amended to allow witness statements, where provided, to be in audio or video form.</i></p>	25 - 0 - 2	
Ontario	2007	ON2007-04	<p>Modifier l'al. 109(2)c) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> afin de permettre qu'un adolescent soit tenu de purger tout ou partie du reste de sa peine comme si celle-ci était une ordonnance de placement sous garde et de surveillance. Toute partie de l'ordonnance de mise en liberté sous condition qui n'est pas transformée en ordonnance de placement et de surveillance devrait demeurer en tant qu'ordonnance de mise en liberté sous condition à purger après l'ordonnance de placement et de surveillance.</p> <p><i>Amend paragraph 109(2)(c) of the Youth Criminal Justice Act to allow young persons to serve all or a portion of the remainder of the conditional supervision order as a custody and supervision order. Any portion of the conditional supervision order not converted to a custody and supervision order should remain as a conditional supervision order to be served after the custody and supervision order.</i></p>	Retirée	

Ontario	2007	ON2007-05	<p>Modifier la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> de façon à ce qu'un adolescent qui choisit d'être jugé par un tribunal composé d'un juge et d'un jury dans une affaire de meurtre, soit jugé avec le ou les coaccusés adultes.</p> <p><i>Amend the Youth Criminal Justice Act to permit young persons who elect to be tried by judge and jury to be tried with adults in murder cases.</i></p>	Retirée	
Ontario	2007	ON-OCLA2007-01	<p>Que le par. 254(3) (échantillon d'haleine ou sang – motif raisonnable de croire) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour prévoir que l'omission ou le refus de se conformer à une demande en vertu du par. 254(2) (échantillon d'haleine - raisons de soupçonner)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• soit donne à l'agent de la paix des motifs raisonnables de croire qu'une infraction en vertu de l'art. 253 a été commise,</li> <li>• soit autorise l'agent de la paix à faire une demande en vertu du par. 254(3)</li> </ul> <p>et que le par. 254(5) (défaut ou refus de fournir échantillon) soit modifié pour préciser que seul le refus ou l'omission de se conformer à une demande faite en vertu du par. 254(3) constitue une infraction.</p> <p><i>That subsection 254(3) (sample of breath or blood – reasonable and probable grounds) of the Criminal Code be amended to provide that the failure or refusal to comply with a demand under subsection 254(2) (breath sample – reasonable suspicion) shall either:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• give a peace officer reasonable grounds to believe that an offence under section 253 has been committed, or</li> <li>• shall empower a peace officer to make a demand under subsection 254(3), and that subsection 254(5) (failure or refusal to provide sample) be amended to specify that only the refusal or failure to comply with a demand under subsection 254(3) is an offence.</li> </ul>	4 - 21 - 3	
Alberta	2006	AB2006-01	<p>L'article 680 (révision par la cour d'appel) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié de façon à incorporer les restrictions à la publication prévues à l'article 517 (renvoi sur le cautionnement - ordonnance de publication durant période spécifique). Cette modification assurerait l'uniformité de l'ensemble du processus de mise en liberté provisoire par voie judiciaire. Elle garantirait également que l'article 680 serait appliqué conformément à l'approche adoptée aux paragraphes 520(9), 521(10), 523(3) et 525(8).</p> <p><i>Section 680 (review by court of appeal) of the Criminal Code should be amended to incorporate the publication restriction scheme contained in section 517 (show cause – order not to publish for specified period). This would ensure consistency throughout the judicial interim release and review process. It would also ensure that section 680 was consistent with the approach taken in subsections 520(9), 521(10), 523(3), and 525(8).</i></p>	24 - 0 - 2	

Alberta	2006	AB2006-02 (modifiée)	<p>Il faudrait modifier le <i>Code criminel</i> de façon que lorsqu'une peine avec sursis ou une absolution conditionnelle a été imposée, un tribunal puisse suspendre l'ordonnance de probation lorsque le poursuivant en fait la demande afin que le délinquant soit puni pour l'infraction répertoriée s'il en va de l'intérêt de la justice. Il faudrait également prévoir que le délinquant signe une promesse assortie ou non de conditions pendant que la demande est entendue.</p> <p><i>Where a conditional discharge or a suspended sentence has been imposed, the <b>Criminal Code</b> should be amended to permit the court to suspend the running of the probation order upon application by the Crown that the offender be sentenced for the index offence where it is in the interests of justice to do so. Provision should also be made for the offender to enter into an undertaking with or without conditions pending the hearing of the application.</i></p>	19 - 2 - 4	
Alberta	2006	AB2006-03	<p>Le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur le vol d'identité devrait examiner la question de savoir quelles ordonnances ou déclarations accessoires pourraient être prononcées dans le contexte d'une poursuite pénale pour aider la victime dans ce processus.</p> <p><i>The Federal/Provincial/Territorial working group on Identity Theft should examine what ancillary orders or declarations that might be made in conjunction with a criminal prosecution to assist a victim in this process.</i></p>	25 - 0 - 1	
Alberta	2006	AB2006-04	<p>La question de la prolongation des périodes d'interdiction ou de restriction de longue durée quant à l'utilisation d'Internet (al. 161(1)c) du <i>Code criminel</i>) devrait être renvoyée au Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la cybercriminalité pour faire l'objet d'un examen approfondi.</p> <p><i>The issue of expanding long-term prohibitions or restrictions on Internet use (paragraph 161(1)(c) of the <b>Criminal Code</b>) should be referred to the Federal/Provincial/Territorial Cyber-Crime Working Group for detailed consideration.</i></p>	25 - 0 - 1	
Alberta	2006	AB2006-05	<p>On recommande que les dispositions du <i>Code criminel</i> relatives aux cours d'appel en matière de poursuites sommaires soient modifiées de manière à conférer expressément à celles-ci la compétence pour réviser les décisions rendues par les tribunaux inférieurs quant aux frais.</p> <p><i>That the <b>Criminal Code</b> sections dealing with appeal of summary conviction matters be amended so as to grant clear authority to the summary conviction appeal court to review decisions made by inferior courts regarding costs.</i></p>	24 - 0 - 1	

Alberta	2006	AB2006-06 (modifiée)	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié, tel que proposé au projet de loi C-23, <i>Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications)</i>, 1re session, 39e législature (1e lecture, 22 juin, 2006), de manière à permettre à une juge de la cour d'appel de suspendre l'application d'une peine d'emprisonnement avec sursis et d'exiger que la personne qui était assujettie à cette peine remette une promesse, assortie ou non de conditions, jusqu'à l'issue de l'appel.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended as proposed in Bill C-23, An Act to amend the Criminal Code (criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments), 1st Session, 39th Parliament (1st reading, June 22, 2006) to permit an appeal court judge to suspend a conditional sentence order and to require the person who was the subject of that order to enter into an undertaking, with or without conditions, pending the appeal.</i></p>	24 - 1 - 2	
	2006	BC2006-01	<p>Modifier l'article 320 (mandat de saisie) du <i>Code criminel</i> de manière à ce que le fardeau de preuve qui incombe à la Couronne y soit conforme au fardeau prévu aux articles 320.1 (mandat de saisie – propagande haineuse), 164 (mandat de saisie – pornographie juvénile, enregistrement voyeuriste, etc.) et 164.1 (mandat de saisie - ordinateur), c'est-à-dire celui de la prépondérance des probabilités.</p> <p><i>That section 320 (warrant of seizure) of the Criminal Code be amended to ensure that it is consistent with the burden on the Crown in sections 320.1 (warrant of seizure – hate propaganda), 164 (warrant of seizure – child pornography, voyeuristic recording, etc.) and 164.1 (warrant of seizure – computer system) as being on a balance of probabilities.</i></p>	24 - 0 - 1	
Colombie-Britannique	2006	BC2006-02	<p>Modifier le paragraphe (2) de l'article 423.1 du <i>Code criminel</i> (intimidation d'une personne associée au système judiciaire) de manière à viser la dissémination, dans des sites Web et dans l'internet, de l'identité ou de représentations visuelles d'une personne associée au système judiciaire, d'un journaliste ou de leur famille, de l'adresse du lieu où réside, travaille ou étudie une telle personne ou de tout autre renseignement semblable dans le dessein de provoquer la peur chez elle.</p> <p><i>That section 423.1 (intimidation of a justice system participant) of the Criminal Code be amended in subsection (2) to address the public dissemination, on the internet and websites, of the identities, visual representations, addresses of home, business, school, or of any similar information, of justice system participants, journalists and/or their families when the intent is to provoke a state of fear.</i></p>	26 - 1 - 0	

Colombie-Britannique	2006	BC2006-03 (modifiée)	<p>A- Que le gouvernement fédéral, en collaboration avec ses organismes, notamment Industrie Canada, envisage l'adoption de mesures législatives obligeant les fournisseurs de service internet à signaler aux forces de l'ordre l'affichage de pornographie juvénile qu'ils découvrent dans le cadre de leurs fonctions habituelles relatives à la prestation de service.</p> <p>B- Que le groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la cybercriminalité examine la question d'une législation fédérale de nature réglementaire obligeant les entreprises à signaler le vol ou la perte des bases de données informatisées entreposées par les fournisseurs de service internet, les institutions financières, les détaillants vendant par le truchement d'internet ou les entreprises chargées de l'entreposage de bases de données informatisées contenant des renseignements sur les clients – et signaler l'accès illicites à ces bases de données – aux forces de l'ordre et à leurs clients.</p> <p>A- That the federal government in conjunction with its agencies, such as Industry Canada, consider legislation requiring the mandatory reporting by internet service providers of suspected child pornography to law enforcement when found in the ordinary course of providing that service.</p> <p>B- That the Federal/Provincial/Territorial Working Group on Cyber-Crime examine the issue of federal regulatory legislation requiring the mandatory reporting to customers and law enforcement, of the loss or theft of, or unlawful access to, computerized customer databases by internet service providers, financial institutions, internet commercial retailers or commercial firms providing the storage of such databases.</p>	<p>15 - 0 - 12 15 - 0 - 5</p>	
Canada	2006	Can- CBA2006-01 (modifiée)	<p>Que la section pénale de la CHLC reconnaisse l'importance de la nécessité d'un examen de la question d'accès à la justice incluant la possibilité de conférer aux juges du procès un pouvoir statutaire de désigner un avocat ou une avocate aux personnes accusées d'infractions criminelles et que cette question continue de faire l'objet d'un examen prioritaire en matière d'aide juridique devant le groupe de travail fédéral/provincial/territorial approprié.</p> <p>That the ULCC Criminal Section recognize the importance of the need to study the issue of access to justice including the possibility of providing a statutory power allowing trial judges to assign counsel to persons charged with criminal offences and that it continue to be a priority in studies of legal aid issues being conducted by the appropriate federal/provincial/territorial working group.</p>	<p>17 - 3 - 5</p>	

Canada	2006	Can-CCCDL2006-01 (modifiée)	<p>Il est recommandé que le ministère de la Justice examine le par. 261(1) (ordonnance d'interdiction de conduire, suspendue pendant l'appel) du <i>Code criminel</i> dans le but d'apporter des modifications au <i>Code criminel</i> de façon à ce que toute personne puisse demander à la Cour d'appel qui a rendu la décision, plutôt que directement à la Cour suprême, de rétablir son permis de conduire jusqu'à ce qu'il soit statué sur la demande d'autorisation d'appel ou sur l'appel à la Cour suprême du Canada.</p> <p><i>That the Department of Justice be asked to review subsection 261(1) (stay of driving prohibition order pending appeal) of the Criminal Code with a view to making changes to the Criminal Code to permit individuals to apply for the restoration of their driver's license pending an application for leave to appeal or an appeal to the Supreme Court of Canada, to the Court of Appeal being appealed from, rather than directly to the Supreme Court itself.</i></p>	26 - 0 - 0	
Manitoba	2006	MB2006-01	<p>Modifier l'article 184.1 (interception préventive) du <i>Code criminel</i> de manière à permettre la surveillance par un dispositif vidéo en plus de la surveillance par un dispositif acoustique prévue.</p> <p><i>Section 184.1 (interception to prevent bodily harm) of the Criminal Code should be amended to allow for video monitoring in addition to the acoustic monitoring that is already included.</i></p>	27 - 0 - 0	
Manitoba	2006	MB2006-02 (modifiée)	<p>Que soient examinées les dispositions du <i>Code criminel</i> relatives à l'imposition des ordonnances d'interdiction obligatoires et discrétionnaires de conduire à l'égard des infractions relatives à la conduite et que des modifications législatives soient apportées afin d'établir un régime rationnel et cohérent.</p> <p><i>That the provisions of the Criminal Code that impose mandatory and discretionary driving prohibitions for driving offences be reviewed and that amendments be made to provide a rational and consistent regime.</i></p>	20 - 0 - 1	
Manitoba	2006	MB2006-03	<p>A- L'article 270 (voies de fait contre un agent de la paix) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour porter la peine d'emprisonnement maximale pour l'infraction de voies de fait contre un agent de la paix de cinq ans à dix ans dans le cas de la procédure par mise en accusation et de six mois à dix-huit mois dans le cas de la procédure sommaire.</p> <p>B- Que l'examen approfondi des dispositions du <i>Code criminel</i> relatives aux voies de fait contre un agent de la paix ou un fonctionnaire de la justice soit référé au groupe de travail fédéral-provincial territorial approprié</p>	17 - 0 - 9 16 - 0 - 5	

			<p>A- Section 270 (assaulting a peace officer) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to increase the maximum sentence for an offence of Assault Peace Officer from five years to ten years incarceration for indictable proceedings and from six months to 18 months incarceration for summary proceedings.</p> <p>B- That the sections in the <i>Criminal Code</i> that relate to assaults against peace officers and justice system participants be referred to the appropriate federal/provincial/territorial working group for detailed review and consideration.</p>		
Nouveau-Brunswick	2006	NB2006-01	<p>Modifier le paragraphe 490.8(9) (infraction – contrevenir à une ordonnance de blocage) du <i>Code criminel</i> et au paragraphe 14(10) (infraction – contrevenir à une ordonnance de blocage) de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> de manière à ce que les versions française et anglaise soient identiques, plus spécifiquement en ajoutant les mots suivants: ou fait défaut de s’y conformer à la version française.</p> <p>Subsection 490.8(9) (offence - breaching restraint order) of the <i>Criminal Code</i> and subsection 14(10) (offence – breaching restraint order) of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> should be amended so that the French version and the English version are the same, specifically that the words “ou fait défaut de s’y conformer” be added to the French version.</p>	25 - 0 - 0	
Nouveau-Brunswick	2006	NB2006-02	<p>Que l’article 487.092 (mandat d’empreintes) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre au tribunal, avec des garanties appropriées accordées à l’accusé, de tirer une conclusion défavorable à l’accusé lorsque la preuve démontre que celui-ci a refusé d’acquiescer et de permettre, de façon passive, l’obtention d’empreintes selon les modalités du mandat décerné par l’entremise de l’article 487.092.</p> <p>That section 487.092 (impression warrant) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the court may, with appropriate safeguards for the accused, draw an inference adverse to the accused from evidence that the accused refused to acquiesce and passively permit an impression to be obtained under the authority of a section 487.092 warrant.</p>	Retirée	
Terre-Neuve-et-Labrador	2006	NS2006-01 (B-Modifié)	<p>A- Modifier l’alinéa 172.1(2)b) (leurre – peine à l’égard des infractions sommaires) du <i>Code criminel</i> afin de prévoir une peine maximale d’emprisonnement de dix-huit mois dans le cas des infractions poursuivies par procédure sommaire.</p> <p>B- Afin d’être conforme à l’objet poursuivi dans le projet de loi C-2, <i>Loi modifiant le Code criminel</i> (protection des enfants et d’autres personnes vulnérables) et la <i>Loi sur la preuve au Canada</i>, L.C. 2005, ch. 32, il est recommandé de modifier l’article 172.1 du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir que le sursis d’emprisonnement n’est pas disponible à l’égard des infractions de leurre sauf si la fin poursuivie par le leurre constitue une infraction pour laquelle l’emprisonnement avec sursis peut être imposée.</p>	21 - 0 - 0 3 - 4 - 15	

			<p>A- Amend paragraph 172.1(2)(b) (luring – penalty on summary conviction) of the <i>Criminal Code</i> to provide for a maximum sentence of eighteen months for a summary offence.</p> <p>B- In order to provide consistency with the intent of Bill C-2, <i>An Act to amend the Criminal Code</i> (protection of children and other vulnerable persons) and the <i>Canada Evidence Act</i>, S.C. 2005, c. 32, it is recommended that section 172.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that conditional sentences are not available for the offence of luring unless the purpose of the luring is for an offence for which a conditional sentence can be imposed.</p>		
Terre-Neuve-et-Labrador	2006	NS2006-02	<p>Modifier le paragraphe 491(1) (confiscation des armes et munitions) du <i>Code criminel</i> de façon à prévoir que dans le cas des infractions à l'article 86 (usage négligent d'une arme à feu, etc.), la confiscation d'une arme à feu saisie est discrétionnaire plutôt qu'automatique.</p> <p>Amend subsection 491(1) (forfeiture of weapons and ammunition) of the <i>Criminal Code</i> to provide that where the offence is one under section 86 (careless use of a firearm, etc.) that forfeiture of the seized firearm is discretionary as opposed to automatic.</p>	23 - 1 - 3	
Terre-Neuve-et-Labrador	2006	NS2006-03	<p>Que le Comité de coordination des hauts fonctionnaires fédéral-provincial-territorial (Justice pour les jeunes) examine les lacunes retrouvées aux articles 39 et 29 de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les jeunes</i> à l'égard des dispositions relatives à la détermination de la peine et à la détention provisoire d'un jeune qui commet une infraction dans des circonstances qui constituent un danger important pour la sécurité du public ou d'un de ses membres.</p> <p>That the Federal/Provincial/Territorial Coordinating Committee of Senior Officials - Youth Justice specifically address the inadequacies in sections 39 and 29 of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> in relation to the sentencing and pre-trial custody provisions for young persons who commit an offence in circumstances that pose a significant danger to the public or a member thereof.</p>	22 - 0 - 0	
Ontario	2006	ON2006-01 (modifiée)	<p>Créer l'infraction de publier, distribuer, faire circuler, vendre, annoncer ou rendre disponible un enregistrement visuel d'une personne qui est nue, expose ses organes génitaux, sa région anale ou ses seins ou se livre à une activité sexuelle explicite, sans le consentement de la personne qui y ait représentée, dans des circonstances pour lesquelles il existe une attente raisonnable de protection en matière de vie privée.</p> <p>That an offence be created to publish, distribute, circulate, sell, advertise or make available, for a malicious or sexual purpose, without the consent of the person depicted, a visual recording of a person who is nude, exposing his or her genital organs, anal region, or breasts or is engaging in explicit sexual activity in circumstances that give rise to a</p>	10 - 5 - 12	

			reasonable expectation of privacy.		
Ontario	2006	ON2006-02	Étendre l'obligation prévue à l'article 252 (défaut d'arrêter lors d'un accident) du <i>Code criminel</i> afin qu'elle s'applique aussi dans les cas de dommages causés aux édifices et autres structures.  Extend the kinds of harm giving rise to the obligation in section 252 (failure to stop at scene of accident) of the <i>Criminal Code</i> to include buildings and other structures where there has been damage.	22 - 0 - 5	
Ontario	2006	ON2006-03	Faire de l'infraction visée au paragraphe 351(2) (déguisement dans un dessein criminel) du <i>Code criminel</i> une infraction mixte.  Transform subsection 351(2) (disguise with intent) of the <i>Criminal Code</i> into a dual procedure offence.	20 - 0 - 6	
Ontario	2006	ON2006-04	Modifier le paragraphe 34(2) (défense – mesure de la justification) du <i>Code criminel</i> afin d'y ajouter les mots « sans provocation de sa part » au bon endroit dans le paragraphe (soit après les mots « illégalement attaquée » et avant les mots « et cause la mort »).  That subsection 34(2) (defence – extent of justification) of the <i>Criminal Code</i> be amended to insert the words “without having provoked the assault” in the subsection at the appropriate place (that is, after the words “unlawfully assaulted” and before the words “and who causes death”).	20 - 0 - 7	

Ontario	2006	ON- OCLA2006-01 (modifiée)	<p>Que le groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la conduite en état d'ébriété examine la question de savoir s'il est nécessaire de modifier le paragraphe 254 (3) (échantillon d'haleine/ sang – motif raisonnable de croire qu'une infraction a été commise) du <i>Code criminel</i> afin de préciser que le défaut ou le refus d'obtempérer à une demande en vertu du paragraphe 254 (2) (contrôle pour vérifier la présence d'alcool dans le sang) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· soit donne à l'agent de la paix des motifs raisonnables de croire qu'une infraction à l'article 253 (capacité de conduite affaiblie) a été commise,</li> <li>· soit habilite l'agent de la paix à présenter une demande en vertu du paragraphe 254 (3), et que le paragraphe 254 (5) (défaut ou refus de fournir un échantillon) soit modifié afin de préciser que seul le refus ou le défaut d'obtempérer à une demande en vertu du paragraphe 254 (3) constitue une infraction.</li> </ul>	23 - 0 - 0	
			<p>That the Federal/Provincial/Territorial Working Group on Impaired Driving consider whether subsection 254(3) (samples – breath or blood – reasonable belief of commission) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to provide that the failure or refusal to comply with a demand under subsection 254(2) (testing for presence of alcohol in the blood – approved screening device) shall either:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· give a peace officer reasonable grounds to believe that an offence under section 253 (operation while impaired) has been committed; or</li> <li>· shall empower a peace officer to make a demand under subsection 254(3); and whether subsection 254(5) (failure or refusal to provide sample) should be amended to specify that only the refusal or failure to comply with a demand under subsection 254(3) is an offence.</li> </ul>		
Québec	2006	QC2006-01 (modifiée)	<p>Que conformément à la résolution QC-01 adoptée par la section en 2004, le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre, sauf disposition contraire, l'obtention par télémandat de tout mandat ou ordonnance judiciaire délivré ex parte.</p> <p>That, in accordance with resolution Quebec-01 passed by the Section in 2004, the <i>Criminal Code</i> be amended to make it possible, unless otherwise provided, to obtain by telewarrant any warrant or judicial authorization obtained ex parte.</p>	21 - 0 - 0	
Saskatchewan	2006	SK2006-0	<p>Modifier l'article 183 du <i>Code criminel</i> de façon à ajouter les infractions prévues aux articles 220 (causer la mort par négligence criminelle) et 221 (causer des lésions corporelles par négligence criminelle) à la définition d'« infraction ».</p> <p>Amend section 183 (interception of private communication) of the <i>Criminal Code</i> to include section 220 (criminal negligence causing death) and section 221 (criminal negligence causing bodily harm) in the definition of "offence".</p>	23 - 1 - 3	

Saskatchewan	2006	SK2006-02	<p>Modifier le <i>Décret sur les armes prohibées</i>, D.O.R.S./74-297, CP 1974-1051 de manière à ce que les premiers mots du décret soient ainsi rédigés : « Tout dispositif conçu pour être utilisé ou destiné à être utilisé comme moyen de blesser une personne, de l'immobiliser ou de la rendre incapable [...] ».</p> <p><i>Amend the Prohibited Weapons Order, S.O.R. /74-297, PC 1974-1051 so that the opening words of the order reads as follows: "Any device designed to be used or intended to be used for the purpose of injuring, immobilizing or otherwise incapacitating any person...."</i></p>	Retirée	
Saskatchewan	2006	SK2006-03	<p>Modifier l'art. 137 (décision de se conformer à une peine ou décision) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> de façon à en faire une infraction punissable par mise en accusation ou par procédure sommaire.</p> <p><i>Amend section 137 (failure to comply with sentence or disposition) of the Youth Criminal Justice Act to make it an offence that can be prosecuted by indictment or by summary conviction.</i></p>	12 - 3 - 11	
Saskatchewan	2006	SK2006-04	<p>Modifier l'article 231 du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir que le meurtre d'une personne qui est l'occupant légal d'une maison d'habitation pendant la perpétration d'une invasion de domicile est un meurtre au premier degré.</p> <p><i>Amend section 231 of the Criminal Code to provide that the murder of a person who is a lawful occupant of a dwelling-house during the commission of a home invasion is first degree murder.</i></p>	21 - 0 - 5	
Alberta	2005	AB2005-01 (modifiée)	<p>Il est recommandé que soit formé un groupe de travail de la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada, chargé d'examiner la possibilité de créer une infraction distincte, d'intention générale, d'étranglement, et d'examiner si les dispositions actuelles correspondent à la gravité et à l'importance de ce type de comportement. Il s'agit d'une forme de violence qui est particulièrement fréquente dans les affaires de violence conjugale.</p> <p><i>A working group of the Uniform Law Conference of Canada should be created to examine the feasibility of creating a distinct offence of strangulation as a general intent offence, and to assess whether existing provisions adequately address the seriousness and significance of this specific conduct. This form of assault is particularly prevalent in the context of domestic violence.</i></p>	18 - 2 - 7	

Alberta	2005	AB2005-02	<p>Il est recommandé de modifier l'article 507.1 (poursuites privées) du <i>Code criminel</i> afin de permettre à un juge de la cour provinciale d'empêcher un particulier d'intenter une poursuite privée par voie de dénonciation en vertu de l'article 507.1 du Code sans la permission du tribunal, lorsque cette personne a, de façon répétée et persistante, engagé des poursuites sans motif valable.</p> <p><i>Section 507.1 (private prosecution) of the Criminal Code should be amended to enable a provincial court judge to preclude an individual from laying an information to initiate a hearing pursuant to section 507.1 without leave, where that individual has demonstrated a pattern of initiating repeated and persistent hearings without cause.</i></p>	4 - 17 - 5	
Alberta	2005	AB2005-03	<p>Il est recommandé de modifier le paragraphe 145(3) (omission de se conformer à une condition d'une promesse ou d'un engagement) du <i>Code criminel</i> afin d'inclure les manquements aux ordonnances prises en vertu du paragraphe 516(2) (ordonnance de non-communication).</p> <p><i>Amend subsection 145(3) (failure to comply with condition of undertaking or recognizance) of the Criminal Code to include as an offence breaches of orders made under subsection 516 (2) (non-communication orders).</i></p>	26 - 0 - 1	
Alberta	2005	AB2005-04	<p>Il est recommandé d'apporter une modification à l'alinéa 183a) (infraction désignée - interception de communication privée) du <i>Code criminel</i> afin d'ajouter l'homicide involontaire coupable (art. 234) à la liste des infractions visées par cet article.</p> <p><i>Paragraph 183 (a) (designated offences - interception of private communications) of the Criminal Code should be amended to include section 234 (manslaughter) in the list of designated offences pursuant to that section.</i></p>	22 - 0 - 5	
Alberta	2005	AB2005-05	<p>Il est recommandé de rayer la mention « aux termes d'un mandat visé par un juge de paix conformément au paragraphe 507(6) » du paragraphe 499(1) (mise en liberté par un fonctionnaire responsable suivant l'arrestation avec mandat) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>The phrase "if the warrant has been endorsed by a justice under subsection 507(6)" should be deleted from subsection 499(1) (release from custody by officer in charge where arrest made with warrant) of the Criminal Code.</i></p>	Retirée	

Colombie-Britannique	2005	BC2005-01	<p>Il est recommandé d'exhorter le ministère de la Justice du Canada à modifier les dispositions de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> relatives aux institutions financières afin que soient admissibles en preuve les documents créés et conservés par impartition.</p> <p><i>That Justice Canada be urged to amend the financial institution provisions of the Canada Evidence Act to provide for the admissibility of records created and maintained through outsourcing.</i></p>	12 - 2 - 12	
Colombie-Britannique	2005	BC2005-02 (modifiée)	<p>Il est recommandé de modifier l'article 173 (action indécente, exhibitionnisme) du <i>Code criminel</i> pour ajouter l'infraction de commettre une action indécente tout en se sachant exposé à la vue du public ou sans se soucier de savoir si on s'expose à la vue du public.</p> <p><i>That section 173 (indecent acts, exposure) of the Criminal Code be amended to add the offence for any person to commit an indecent act knowing that the act is open to public view or being reckless as to whether the act is open to public view.</i></p>	5 - 10 - 10	
Canada	2005	Can-CBA2005-01	<p>Modifier l'article 718.2 du <i>Code criminel</i> et ajouter certains exemples non exhaustifs de circonstances atténuantes susceptibles d'être prises en compte par le juge lors de la détermination de la peine, parallèlement à la liste non exhaustive des circonstances aggravantes prévues dans les sous-alinéas 718.2a)(i) à (v).</p> <p><i>That section 718.2 of the Criminal Code be amended to include a non-exhaustive list of examples of mitigating circumstances that shall be considered by a court in imposing sentence, to parallel the current non-exhaustive list of aggravating circumstances found in section 718.2(a)(i)-(v).</i></p>	5 - 14 - 5	
Manitoba	2005	MB2005-01	<p>L'article 259 du <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour permettre à un juge d'infliger une interdiction de conduite à un contrevenant qui est déclaré coupable d'avoir conduit sous le coup d'une interdiction.</p> <p><i>Section 259 of the Criminal Code should be amended to allow a judge to impose a driving prohibition where the offender is convicted of driving while prohibited.</i></p>	Retirée	
Manitoba	2005	MB2005-02	<p>L'article 259 du <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour exiger du juge qui impose la peine qu'il inflige une interdiction de conduite à un contrevenant qui est déclaré coupable de conduite avec facultés affaiblies causant la mort ou de conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles.</p> <p><i>Section 259 of the Criminal Code should be amended to require a sentencing judge to impose a driving prohibition where an offender is convicted of either impaired driving causing</i></p>	22 - 0 - 4	

			death or impaired driving causing bodily harm.		
Nouveau-Brunswick	2005	NB2005-01	<p>Le <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin de prévoir que l'article 173 (action indécente, exhibitionnisme) s'agit d'une infraction mixte, permettant un plus grand éventail de peines dans les cas où le délinquant est un récidiviste.</p> <p><i>The Criminal Code</i> should be amended to make section 173 (indecent acts, exposure) a hybrid offence, allowing for a greater range of sentence when dealing with repeat offenders.</p>	16 - 7 - 3	
Nouveau-Brunswick	2005	NB2005-02	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> et inclure l'article 173 (action indécente, exhibitionnisme) au paragraphe 172.1 (1) (leurre - au moyen d'un ordinateur), et non seulement le paragraphe 173(2) (exhibitionnisme).</p> <p><i>The Criminal Code</i> should be amended to include section 173 (indecent acts, exposure) and not only subsection 173(2) (exposure) in subsection 172.1(1) (luring a child by means of a computer system).</p>	22 - 0 - 4	
Nouveau-Brunswick	2005	NB2005-03	<p>Modifier le paragraphe 210(2) (maison de débauche - infraction) du <i>Code criminel</i> et prévoir qu'il s'agit d'une infraction mixte. Modifier aussi le paragraphe 210(3) (avis au propriétaire d'une déclaration de culpabilité) et permettre d'appliquer les dispositions sur l'avis au propriétaire aux condamnations prononcées en vertu du paragraphe 210(2).</p> <p><i>The Criminal Code</i> should be amended to make subsection 210 (2) (common bawdy-house - offence) hybrid offence. Subsection 210 (3) (notice of conviction served on owner) should also be amended to allow the notification provision to apply to convictions pursuant to subsection 210 (2).</p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2005	NB2005-04 (modifiée)	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> et inclure une disposition autorisant le tribunal à rendre une ordonnance de non communication applicable pendant que l'accusé purge sa peine.</p> <p><i>The Criminal Code</i> should be amended to include a provision for a non-communication order while an accused is serving any sentence.</p>	26 - 0 - 2	

Nouveau-Brunswick	2005	NB2005-05 (modifiée)	<p>Modifier l'article 743.6 (pouvoir du tribunal de retarder la libération conditionnelle) du <i>Code criminel</i> et remplacer l'expression libération conditionnelle totale par l'expression toute forme de libération sans escorte.</p> <p><i>Section 743.6 (power of court to delay parole) of the Criminal Code should be amended to replace all references to "full parole" to "any form of unescorted release".</i></p>	16 - 6 - 6	
Terre-Neuve-et-Labrador	2005	NL2005-01	<p>Modifier l'alinéa 731(1)(b) du <i>Code Criminel</i> et/ou le paragraphe 139(1) de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> pour prévenir une situation où une peine d'emprisonnement supplémentaire ne rendra invalide une ordonnance de probation faite au préalable.</p> <p><i>Amend paragraph 731(1)(b) of the Criminal Code and/or subsection 139(1) of the Corrections and Conditional Release Act so that the imposition of a subsequent period of imprisonment will not invalidate a prior valid probation order.</i></p>	Retirée	
Terre-Neuve-et-Labrador	2005	NL2005-02 (modifiée)	<p>Modifier l'article 536.4 du <i>Code criminel</i> afin de préciser que, en l'absence de la liste des questions ou des témoins ou d'un accord visant à limiter la portée de l'enquête préliminaire, le juge qui mène l'audience peut ordonner la tenue de l'enquête préliminaire conformément à la partie XVII.</p> <p><i>Amend section 536.4 (justice may order hearing) of the Criminal Code to clarify that in the absence of a statement of issues and witnesses or an agreement to limit the scope of the preliminary inquiry, the justice conducting the hearing may order that the preliminary inquiry proceed in accordance with the provisions of Part XVIII.</i></p>	5 - 10 - 11	
Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-01	<p>Modifier le paragraphe 4(2) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> et ajouter l'article 163.1 (pornographie juvénile) du <i>Code Criminel</i> à la liste des infractions pour lesquelles le conjoint est habile à témoigner et contraignable pour la poursuite.</p> <p><i>That subsection 4(2) of the Canada Evidence Act be amended to add section 163.1 (child pornography) of the Criminal Code as one of the offences for which a spouse is competent and compellable as a witness for the prosecution.</i></p>	4 - 9 - 11	

Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-02	<p>Modifier l'alinéa 31(5)b) (délivrer mandat d'arrestation) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> et prévoir la délivrance d'un mandat d'arrestation de l'adolescent ordonnant aux agents de la paix d'arrêter l'adolescent et de l'amener au gardien de la prison pour adolescents y nommé et d'amener l'adolescent devant un juge du tribunal pour adolescents ou un juge de paix dans les plus brefs délais possibles pour que sa détention fasse l'objet d'une révision judiciaire.</p> <p>Amend paragraph 31(5)(b) (issuing arrest warrant) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> to provide for the issuance of a warrant of committal for the young person directing peace officers to arrest the young person and deliver him or her to the keeper of a designated place of detention for young persons and to bring the young person before a youth justice court judge or justice as soon as practicable for the purposes of a judicial review of the detention.</p>	Retirée	
Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-03	<p>Modifier l'article 36 (plaidoyer de culpabilité) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> et prévoir que le juge de paix doit tenir l'audition concernant la déclaration de culpabilité dès que l'adolescent enregistre un plaidoyer de culpabilité.</p> <p>Amend section 36 (guilty plea) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> to require that the justice conduct the finding of guilt hearing immediately upon the entering of a guilty plea by the young offender.</p>	4 - 18 - 4	
Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-04	<p>A - Modifier l'article 29 (détention provisoire ne doit pas se substituer aux mesures sociales appropriées) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> pour y ajouter une disposition selon laquelle, malgré le paragraphe 29 (2) (détention provisoire présumée non nécessaire) de la LSJPA, si l'adolescent est accusé d'une infraction prévue aux paragraphes 145 (2) à 145 (5.1) (omission de comparaître, de se conformer à une sommation, une promesse, un engagement etc.) du <i>Code criminel</i> qu'il aurait commise alors qu'il avait été remis en liberté à l'égard d'une autre infraction, le juge du tribunal pour adolescents peut ordonner le maintien sous garde de l'adolescent jusqu'à l'imposition de la peine.</p> <p>B- Que la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada reconnaisse la nécessité de revoir les dispositions de l'article 29 (détention provisoire ne doit pas se substituer aux mesures sociales appropriées) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i>, sur le placement sous garde avant l'imposition de la peine, et que la CHLC demande au Comité de coordination des hauts fonctionnaires FPT - Justice pour les jeunes d'accorder la priorité à un examen immédiat de ces dispositions.</p>	<p>13 - 3 - 9</p> <p>21 - 0 - 4</p> <p>20 - 0 - 5</p>	

			<p>C- Que la Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada - Section pénale reconnaisse la nécessité de revoir les conditions préalables du placement sous garde prévues à l'article 39 (placement sous garde) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> et que la CHLC demande au Comité de coordination des hauts fonctionnaires FPT - Justice pour les jeunes d'accorder la priorité à un examen immédiat à ces dispositions.</p> <p>A- That section 29 (detention as social measure prohibited) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> be amended to add a provision that notwithstanding subsection 29 (2) (detention presumed unnecessary) of the YCJA, where a young person is charged with an offence under subsections 145(2) - (5.1) (failure to appear, to comply with summons, undertaking, recognizance etc.) of the <i>Criminal Code</i> that is alleged to have been committed while he was at large after being released in respect of another offence, that the youth court justice may order the young person detained in custody prior to sentence.</p> <p>B- That the Uniform Law Conference of Canada - Criminal Section recognize the need for review of the pre-sentence custody provisions in section 29 (detention as social measure prohibited) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> and request the Federal-Provincial-Territorial Coordinating Committee of Senior Officials - Youth Justice give priority to an immediate review of those provisions.</p> <p>C- That the Uniform Law Conference of Canada - Criminal Section recognize the need for review of the preconditions for custody in section 39 (custody) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> and request the Federal-Provincial-Territorial Coordinating Committee of Senior Officials - Youth Justice give priority to an immediate review of those provisions.</p>		
Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-05	<p>Modifier le paragraphe 39(1) (placement sous garde) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> et ajouter une disposition autorisant le recours au placement sous garde lorsque les circonstances de l'infraction constituent un danger pour la sécurité du public ou d'une autre personne et que le tribunal est d'avis que l'adolescent constitue un danger pour le public ou une autre personne.</p> <p>Amend subsection 39 (1) (custody) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> to add a provision authorizing custody for an offence where the circumstances of the offence constituted a danger to the safety of the public or member thereof and the court determines the young person to be a danger to the public or any member thereof.</p>	Retirée	

Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-06	<p>Modifier le paragraphe 29(2) (présomption - détention provisoire non nécessaire) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> et supprimer les renvois aux alinéas 39(1)a) à c) de la LSJPA afin que toutes les restrictions au placement sous garde puissent être prises en compte lors d'une décision au titre de l'alinéa 515(10)b) (détention provisoire) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>Amend subsection 29(2) (detention presumed unnecessary) of the <i>Youth Criminal Justice Act</i> to delete the reference to paragraphs (a) - (c) so that all restrictions on custody under subsection 39 (1) can be considered in making a s. 515 (10) (b) (of the <i>Criminal Code</i> - pre-trial detention) determination.</p>	Retirée	
Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-07	<p>Modifier l'article 164.2 (confiscation de biens utilisés lors de la perpétration de l'infraction - pornographie juvénile) du <i>Code criminel</i> et ajouter l'article 172.1 (leurre - au moyen d'un ordinateur) dans la liste des infractions susceptibles de donner ouverture à une ordonnance de confiscation des biens utilisés dans la commission de l'infraction.</p> <p>Amend section 164.2 (forfeiture of things used for child pornography) of the <i>Criminal Code</i> to add section 172.1 (luring a child by means of a computer system) as an offence for which forfeiture may be ordered in relation to any thing used in the commission of the offence.</p>	25 - 0 - 0	
Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-08	<p>Modifier les articles 145 (personne qui s'évade, en liberté sans excuse légitime, omission de comparaître, omission de se conformer à une sommation, promesse, engagement etc.) et 733.1 du <i>Code criminel</i> et ajouter une disposition prévoyant que dans les poursuites pour manquement à une ordonnance de probation ou à un engagement, les copies certifiées conformes de ces documents peuvent être produites sans qu'il soit nécessaire d'en aviser préalablement l'accusé.</p> <p>Amend sections 145 (being at large without lawful excuse, failure to appear, breach of summons, undertaking, recognizance etc.) and 733.1 (failure to comply with probation order) of the <i>Criminal Code</i> to add a provision that in prosecutions for breach of probation or breach of undertakings that certified copies of the respective orders may be tendered without notice thereof.</p>	20 - 2 - 3	

Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-09	<p>Ajouter une nouvelle disposition aux procédures régissant le prélèvement de substances corporelles pour analyse génétique prévoyant que le poursuivant peut demander une ordonnance concernant le prélèvement d'un échantillon de substances corporelles pour analyse génétique au titre de l'article 487.051 du <i>Code criminel</i> en tout temps en rapport avec une infraction lorsque l'ordonnance n'a pas été rendue au moment de la détermination de la peine parce que la banque de données renfermait alors un profil d'identification génétique de l'intéressé et que ledit échantillon a été détruit depuis.</p> <p>Add a new section to the DNA procedures which provides that the prosecutor may apply for a DNA sample under section 487.051 of the <i>Criminal Code</i> at any time in relation to an offence where the order was not made at the time of sentencing due to existence of a sample in the database and the existing sample has since been removed.</p>	Retirée	
Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-10	<p>Modifier l'article 487.05 du <i>Code criminel</i> et ajouter une disposition prévoyant que si les conditions préalables énumérées à l'article 487.05 sont respectées, un juge peut autoriser les policiers à utiliser un échantillon de substances corporelles pour analyse génétique en leur possession pour faire enquête au sujet d'une infraction à l'égard de laquelle les conditions préalables sont respectées.</p> <p>Amend s. 487.05 (information for warrant to take bodily substances for forensic DNA analysis) of the <i>Criminal Code</i> to add a section which provides that where the pre-conditions contained in section 487.05 are met, that a judge may authorize the use of an existing sample for the purposes of a forensic DNA analysis in that offence for which the pre-conditions are met.</p>	Retirée	
Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-11	<p>Modifier l'article 672.54 (décisions suivant verdict de non-responsabilité criminelle) du <i>Code criminel</i> et ajouter un paragraphe prévoyant qu'une libération inconditionnelle ne peut être accordée à un accusé déclaré non-responsable criminellement en rapport avec une accusation de meurtre.</p> <p>Amend section 672.54 (dispositions that can be made regarding accused found not criminally responsible) of the <i>Criminal Code</i> to add a subsection providing that absolute discharges cannot be granted to an accused found not criminally responsible in relation to a murder charge.</p>	Retirée	

Nouvelle-Écosse	2005	NS2005-12	<p>Modifier l'article 145 (personne qui s'évade, en liberté sans excuse légitime, omission de comparaître, omission de se conformer à une sommation, engagement, promesse etc.) du <i>Code criminel</i> et ajouter une disposition prévoyant que l'existence d'un engagement à une date en particulier peut être prouvée par le dépôt d'un document certifiant qu'il était en vigueur à la date en cause.</p> <p>Amend section 145 (being at large without lawful excuse, failure to appear, breach of summons, undertaking, recognizance etc.) of the <i>Criminal Code</i> to add a provision that the existence of a given undertaking on a particular date can be established by certifying the document to the effect that it was in force and effect on the date in question.</p>	Retirée	
Ontario	2005	ON2005-01	<p>Modifier l'art. 117.11 (armes à feu et autres armes - fardeau de la preuve de l'accusé) du <i>Code criminel</i> de manière à ce qu'il s'applique à l'article 95 (possession d'une arme à feu prohibée ou à autorisation restreinte avec munitions).</p> <p>Amend s. 117.11 (firearms and other weapons - onus on the accused) of the <i>Criminal Code</i> to include s. 95 (possession of prohibited or restricted firearm with ammunition).</p>	Retirée	
Ontario	2005	ON2005-02	<p>Modifier le paragraphe 715(1) (preuve recueillie à l'enquête préliminaire lue au procès - certains cas) du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir que tout témoignage donné en l'absence de l'accusé au cours de l'enquête préliminaire pourra être admis en preuve au procès si l'accusé a demandé l'autorisation de s'absenter.</p> <p>Amend subsection 715 (1) (evidence at preliminary inquiry may be read at trial in certain cases) of the <i>Criminal Code</i> so that, where an accused is not present at the preliminary inquiry because the accused has requested the absence, any evidence taken can still be admissible at the trial.</p>	24 - 0 - 0	
Ontario	2005	ON2005-03	<p>Modifier l'article 715.1 (témoignages - enregistrement magnétoscopique) du <i>Code criminel</i> pour préciser que la mention, dans la description des circonstances enregistrée sur bande vidéo, des infractions qui sont en cause dans la même procédure que les infractions dont il est question à cet article n'a pas à être purgée ou effacée de la bande magnétoscopique pour que celle-ci soit admissible en preuve.</p> <p>Amend s. 715.1 (videotaped evidence of complainant or witness) of the <i>Criminal Code</i> to clarify that reference to other offences in the circumstances described in the videotape, where those offences have been charged and are part of the same proceedings as the listed offences in the section do not require removal or editing from the tape in order for the tape to be admissible in evidence.</p>	Retirée	

Ontario	2005	ON2005-04	<p>Modifier l'article 487.0911 (examen par le procureur général - ordonnance de prélèvement d'analyse génétique comportant erreur) du <i>Code criminel</i> et obliger le procureur général, lorsque celui-ci est d'avis que l'ordonnance a été rendue relativement à une infraction non désignée, à confirmer par écrit ce fait auprès du commissaire de la Banque nationale de données génétiques, lequel est alors autorisé à détruire l'échantillon en question.</p> <p><i>Amend s. 487.0911 (review of possible defective DNA order by Attorney General) of the Criminal Code to require that, where the Attorney General agrees that the order was taken for a non-designated offence, the Attorney General confirms this in writing to the Commissioner of the National Databank who would then be authorized to destroy the sample.</i></p>	15 - 3 - 6	
Québec	2005	QC2005-01	<p>Que l'article 7 du <i>Code criminel</i> soit ainsi modifié pour étendre la juridiction des tribunaux canadiens au citoyen canadien ou au résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés</i> qui, à l'étranger, est l'auteur d'un fait -- acte ou omission -- qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction aux paragraphes 282(1) (enlèvement en contravention d'une ordonnance de garde) ou 283(1) (enlèvement) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>That section 7 of the Criminal Code be amended to extend the jurisdiction of Canadian courts over every one who, outside Canada, commits an act or omission that if committed in Canada would be an offence against subsections 282 (1) (abduction in contravention of custody order) or 283 (1) (abduction) of the Criminal Code as though that act or omission had been committed in Canada if the person who commits the act or omission is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of subsection 2(1) of the Immigration and Refugee Protection Act.</i></p>	23 - 0 - 3	
Québec	2005	QC2005-02	<p>Que l'article 259 du <i>Code criminel</i> soit modifié pour obliger le tribunal à préciser à l'audience la durée totale de l'interdiction de conduire de même que sa prise d'effet immédiate et pour obliger le greffier à consigner ces informations au procès-verbal d'audience.</p> <p><i>That section 259 of the Criminal Code be amended to require the court to specify, at the hearing, the total duration of the prohibition to drive, and to state that it takes effect immediately, and to require this information to be recorded in the minutes of the hearing.</i></p>	Retirée	

Québec	2005	QC2005-03	<p>Modifier le paragraphe 259 (1.1) du <i>Code criminel</i> afin de prévoir que, sauf si un juge en décide autrement, le contrevenant est autorisé à s'inscrire à un programme d'utilisation d'antidémarrage avec éthylomètre.</p> <p><i>Amend subsection 259 (1.1) of the Criminal Code to provide that unless otherwise stated by the judge, the accused is authorized to register in the alcohol ignition interlock device program.</i></p>	23 - 1 - 3	
Québec	2005	QC2005-04	<p>Prévoir aux articles 462.42 (demande des tiers intéressés à l'égard d'un droit sur un bien confisqué - crime organisé) et 490.5 (demande des tiers intéressés à l'égard d'un droit sur un bien confisqué - droit sur bien infractionnel confisqué) du <i>Code criminel</i> que, sauf circonstances exceptionnelles, la demande est présentée au juge ayant rendu l'ordonnance de confiscation.</p> <p><i>Provide, in sections 462.42 (application by person claiming interest for relief from forfeiture - proceeds of crime) and 490.5 (forfeiture of offence-related property - application by person claiming interest) of the Criminal Code, that unless the circumstances are exceptional, the application shall be submitted to the judge who made the confiscation order.</i></p>	Retirée	
Québec	2005	QC2005-05	<p>Que le Ministère de la Justice du Canada entame une refonte du régime de la détention des choses saisies prévu à l'article 490 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>That the Department of Justice Canada undertake a review of the regime of the detention of things seized pursuant to section 490 of the Criminal Code.</i></p>	26 - 0 - 1	
Québec	2005	QC2005-06	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin d'accorder à la défense et à la poursuite un nombre égal de récusations péremptoires supplémentaires lorsqu'il faut pourvoir au remplacement d'un juré dispensé de siéger avant le début de l'audition de la preuve.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended in order to grant the defence and the prosecution an equal number of additional peremptory challenges where a replacement must be found for a juror who is excused before the evidence is heard.</i></p>	28 - 0 - 0	
Québec	2005	QC2005-07	<p>Modifier les versions anglaise et française du paragraphe 676 (1.1) du <i>Code criminel</i> pour indiquer que l'appel du poursuivant porte sur le verdict d'acquiescement et non de culpabilité.</p> <p><i>Amend the English and French versions of subsection 676 (1.1) of the Criminal Code to indicate that the prosecutor's appeal is of the verdict of acquittal, not a conviction.</i></p>	27 - 0 - 0	

Saskatchewan	2005	SK2005-01	<p>A- Modifier l'article 117.11 (armes à feu et autres armes - fardeau de la preuve de l'accusé) du <i>Code criminel</i> pour qu'il s'applique également dans les poursuites intentées dans le cadre des articles 92 (possession non autorisée d'une arme à feu ou autre arme - infraction délibérée) et 95 (possession d'une arme à feu prohibée ou à autorisation restreinte avec des munitions) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>B- Modifier l'article 117.11 (armes à feu et autres armes - fardeau de la preuve de l'accusé) du <i>Code criminel</i> pour qu'il s'applique également dans les poursuites intentées dans le cadre de l'article 94 (possession non autorisée d'une arme à feu ou autre arme dans un véhicule automobile) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>A- Amend s. 117.11 (firearms and other weapons - onus on the accused) of the <i>Criminal Code</i> so that it also applies to prosecutions under sections 92 (possession of firearm or other weapon knowing possession is unauthorized) and 95 (possession of prohibited or restricted firearm with ammunition) of the <i>Criminal Code</i>.</p> <p>B- Amend s. 117.11 (firearms and other weapons - onus on the accused) of the <i>Criminal Code</i> so that it also applies to prosecutions under section 94 (unauthorized possession of firearm or other weapon in motor vehicle) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	<p><b>15 - 3 - 4</b> <b>11 - 8 - 3</b></p>	
Saskatchewan	2005	SK-SAPCJ2005-01	<p>Le ministère de la Justice du Canada devrait entamer une refonte des dispositions générales du <i>Code criminel</i> ou reprendre les travaux à ce sujet.</p> <p>That Justice Canada initiate or resume work on re-codification of the General Part of the <i>Criminal Code</i>.</p>	<b>18 - 1 - 6</b>	
Saskatchewan	2005	SK-SAPCJ2005-01 (B-C modifiée)	<p>A- Modifier le <i>Code criminel</i> pour permettre l'infliction d'une peine de «temps déjà passé en prison» correspondant à un nombre précisé de jours.</p> <p>B- Modifier le <i>Code criminel</i> pour exiger que les peines précisent le temps réel passé sous garde qui a été pris en considération pour déterminer la peine à infliger.</p> <p>C- Modifier le <i>Code criminel</i> afin d'exiger que les peines précisent le temps réel passé sous garde, plus le temps soustrait à l'égard du temps passé sous garde pour en arriver à la peine infligée.</p> <p>A- That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit a sentence of time served, of a certain number of stated days.</p> <p>B- That the <i>Criminal Code</i> be amended to require that sentences state the actual time spent on remand that has been considered in arriving at the sentence imposed.</p> <p>C- That the <i>Criminal Code</i> be amended to require that sentences state the actual time spent on remand, plus the time credited for remand which has been given in arriving at the</p>	<p><b>8 - 5 - 11</b> <b>17 - 0 - 8</b> <b>24 - 0 - 1</b></p>	

			sentence imposed.		
Alberta	2004	AB2004-01	<p>Modifier l'article 372 (faux messages, propos indécents, appels téléphoniques harassants) afin que toutes les formes de communication actuelles, notamment les communications électroniques par ordinateur ou d'autres formes de communications sans fil, soient prises en compte. Cela comprend entre autres le courrier électronique, la messagerie instantanée et les téléavertisseurs.</p> <p>Amend section 372 (false messages, indecent and harassing telephone calls) of the <i>Criminal Code</i> to include all forms of modern communication including electronic communications via the computer or other wireless communication. This includes, but is not limited to email, instant messaging and pagers.</p>	Retirée	
Alberta	2004	AB2004-02 (modifiée)	<p>A - Que le ministère de la Justice Canada examine la période initiale de détention de trois (3) mois prescrite à l'art. 490 du <i>Code criminel</i> (détention des choses saisies) pour que cette période puisse être prolongée dans les affaires qui sont complexes et dans celles où la preuve est abondante.</p> <p>B - Modifier le <i>Code criminel</i> afin que les demandes déposées en vertu des par. 490(8) (demande de remise - exception) ou 490(9) (détention de choses saisies) soient entendues par une cour provinciale et que, dans toute enquête en cours de nature complexe ou volumineuse, la prolongation de la détention repose sur un critère permettant de jauger la nature du droit de propriété auquel on a porté atteinte au regard du besoin que l'on a du bien pour fins d'enquête.</p>	<p><b>24 - 0 - 4</b> <b>16 - 0 - 12</b></p>	

			<p>A - That Justice Canada review the (3) three month initial detention period prescribed by s. 490 (detention of things seized) of the <i>Criminal Code</i> with a view to extending that initial detention period in complex cases and cases involving voluminous evidence.</p> <p>B - That the <i>Criminal Code</i> be amended to direct the hearing of applications under ss. 490(8) (application - order of return - exception) or 490(9) (disposal of things seized) to the provincial court; and condition extensions of detention on a test balancing the nature of the property interest interfered with and the need for the property in any ongoing complex or voluminous investigation.</p>		
Alberta	2004	AB2004-03	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> pour faire passer la peine maximale applicable aux infractions prévues aux articles 151 (contacts sexuels) et 152 (incitation à des contacts sexuels) dans le cas d'une déclaration de culpabilité par procédure sommaire à 18 mois d'emprisonnement.</p> <p>Amend the <i>Criminal Code</i> by increasing the maximum penalty on summary conviction for offences under sections 151 and 152 (sexual interference and invitation to sexual touching) to 18 months incarceration.</p>	20 - 5 - 2	
Alberta	2004	AB2004-04 (modifiée)	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> afin qu'il soit possible de prononcer une ordonnance d'interdiction obligatoire dans le cas des infractions visées à l'art. 249.1 (fuite en vue d'échapper à la police).</p> <p>Modify the <i>Criminal Code</i> to prescribe a mandatory prohibition order for offences under s. 249.1 (flight from police).</p>	14 - 6 - 7	
Alberta	2004	AB2004-05	<p>Ajouter le paragraphe 249.1(3) - fuite causant des lésions corporelles ou la mort à l'Annexe 1 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i>.</p> <p>Add subsection 249.1(3) - Flight causing bodily harm, or death to schedule 1 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i>.</p>	22 - 5 - 1	

Alberta	2004	AB2004-06	<p>A - Le paragraphe 249.1(1) (fuite en vue d'échapper à la police) devrait être ajouté à la liste des infractions secondaires aux fins des dispositions du <i>Code criminel</i> ayant trait à l'ADN.</p> <p>B - Le paragraphe 249.1 (3) (fuite en vue d'échapper à la police - causant des lésions corporelles ou la mort) devrait être ajouté à la liste des infractions secondaires aux fins des dispositions du <i>Code criminel</i> ayant trait à l'ADN.</p> <p>A - Subsection 249.1 (1) (flight from police) should be added as a secondary designated offence for the purposes of the DNA legislation in the <i>Criminal Code</i>.</p> <p>B - Subsection 249.1(3) (flight from police causing bodily harm or death) should be added as a secondary designated offence for the purposes of the DNA legislation in the <i>Criminal Code</i>.</p>	<p>12 - 9 - 7</p> <p>23 - 4 - 1</p>	
Alberta	2004	AB2004-07 (modifiée)	<p>Simplifier les procédures relatives à la confiscation du montant déposé à titre de garantie comme condition d'engagement, prévues aux art. 770 et 771 du <i>Code criminel</i> et prévoir que les modalités de procédures seront élaborées sur le fondement de la présente résolution soumise au Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la procédure pénale.</p> <p>That the bail forfeiture procedures in sections 770 and 771 of the <i>Criminal Code</i> be streamlined and that the development of the details of those procedures be developed by referral of this resolution to the Federal/Provincial/Territorial Working Group on Criminal Procedure.</p>	<p>24 - 0 - 4</p>	
Alberta	2004	AB2004-08 (modifiée)	<p>Reconnaissant que l'assujettissement à une ordonnance de probation constitue une partie importante du processus de détermination de la peine et que l'annulation automatique d'une telle ordonnance, lorsqu'une peine d'emprisonnement excédant deux ans est prononcée, est contraire à la bonne administration de la justice, il est proposé que la Section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois présente au ministère de la Justice du Canada des propositions sur la meilleure façon de régler ce problème.</p> <p>Recognizing that the imposition of a probation order is an important part of a sentence disposition and that the automatic nullification of that order when a sentence of imprisonment in excess of 2 years comes to exist, is contrary to the proper administration of justice, it is recommended that the Criminal Section of the Uniform Law Conference make proposals to Justice Canada on how best to rectify the problem.</p>	<p>22 - 1 - 3</p>	

Alberta	2004	AB2004-09	<p>Modifier l'article 733.1 (défaut de se conformer à une ordonnance de probation) du <i>Code criminel</i> afin de mettre en place une procédure permettant de prouver les manquements aux ordonnances de probation par la production du rapport de l'agent de surveillance et de rapports, signés, de tout autre témoin. Des mesures de protection devraient être ajoutées à cet article pour protéger le droit de l'accusé à un procès équitable.</p> <p><i>Section 733.1 (failure to comply with probation order) of the Criminal Code should be amended to set out a procedure allowing breaches to be proven using the supervisor's report and the signed reports of any other witnesses. Safeguards should be worked into the section to protect the accused's right to a fair trial.</i></p>	Retirée	
Alberta	2004	AB2004-10	<p>Ajouter immédiatement l'article 172.1 (leurre) du <i>Code criminel</i> à la liste des infractions primaires qui se trouve à l'article 487.04 (Analyse génétique effectuée à des fins médico-légales).</p> <p><i>Section 172.1 (luring a child) of the Criminal Code should be added immediately to the list of "primary designated offences" under section 487.04 (Forensic DNA analysis).</i></p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2004	BC2004-01	<p>Modifier le par. 55(3) (restrictions concernant l'utilisation des renseignements) de la <i>Loi électorale du Canada</i> afin que les renseignements contenus dans le registre des électeurs fédéral puissent être utilisés pour créer des listes de jurés potentiels.</p> <p><i>That subsection 55(3) (restriction on use of information) of the Canada Elections Act be amended to permit the use of information contained in the Federal Register of Electors for the creation of jury source lists.</i></p>	18 - 0 - 2	
Colombie-Britannique	2004	BC2004-02	<p>Ériger en infraction la production et la possession de clefs de boîtes aux lettres contrefaites.</p> <p><i>That an offence be created prohibiting production and possession of counterfeit mail box keys.</i></p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2004	BC2004-03	<p>Ajouter une disposition à la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> pour permettre au directeur provincial de modifier les conditions optionnelles de surveillance au sein de la collectivité qu'il a déjà établies.</p> <p><i>That a provision be added to the Youth Criminal Justice Act permitting the Provincial Director to vary optional supervision in the community conditions previously set by the Provincial Director.</i></p>	18 - 0 - 11	

Colombie-Britannique	2004	BC2004-04	<p>Remplacer le renvoi à l'alinéa h) par un renvoi à l'alinéa i) au paragraphe 119(6) (communication de certains dossiers) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> pour donner au directeur provincial, au directeur de l'établissement correctionnel provincial pour adultes ou à celui du pénitencier où l'adolescent purge une peine, l'accès aux rapports médicaux, psychologiques et psychiatriques prévus à l'art. 34.</p> <p><i>That the reference to paragraph (h) in subsection 119(6) (records of assessments) of the Youth Criminal Justice Act be amended to refer to paragraph (i) permitting the provincial director, or director of the provincial correction facility for adults or the penitentiary at which the young person is serving a sentence access to medical, psychological and psychiatric reports made under s. 34.</i></p>	21 - 3 - 5	
Colombie-Britannique	2004	BC2004-05	<p>Modifier le par. 99(4) (avis d'audience) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> afin de permettre à un tribunal d'abrèger la période d'avis de cinq jours.</p> <p><i>That subsection 99(4) (notice of hearing) of the Youth Criminal Justice Act be amended to permit a court to reduce the notice period to less than 5 clear days.</i></p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2004	BC2004-06 (modifiée)	<p>Modifier l'art. 2 de la <i>Loi sur l'identification des criminels</i> pour s'assurer que l'on puisse, dans les administrations où il y a filtrage pré-inculpation, photographier les personnes légalement détenues mais non encore accusées d'un acte criminel et prendre leurs empreintes digitales dans les cas où la police a l'intention de demander l'autorisation de porter des accusations.</p> <p><i>That s. 2 of the Identification of Criminals Act be amended to ensure that, in pre-charge screening jurisdictions, persons who are in lawful custody, but not yet charged with an indictable offence, can be fingerprinted and photographed where the police intend to seek charge approval.</i></p>	22 - 3 - 4	
Colombie-Britannique	2004	BC2004-07	<p>Modifier l'al. 39(1)b) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> pour permettre au tribunal de tenir compte de la violation des conditions d'une peine dans sa décision d'imposer ou non une peine de placement sous garde.</p> <p><i>That s. 39(1)(b) of the Youth Criminal Justice Act be amended to permit the court to consider the violation of any sentence in deciding whether to impose a custody sentence.</i></p>	15 - 6 - 8	

Colombie-Britannique	2004	BC2004-08	<p>Ériger l'infraction de l'article 130 (prétendre faussement être un agent de la paix) du <i>Code criminel</i> en infraction mixte afin de permettre de procéder par mise en accusation ou par procédure sommaire.</p> <p><i>That section 130 (personating a peace officer) of the Criminal Code be hybridized to permit proceeding by indictment or summary conviction.</i></p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2004	BC2004-09	<p>Modifier l'art. 119 (personnes ayant accès aux dossiers) de la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> pour permettre l'utilisation d'une transcription d'un procès antérieur mené en vertu de la LSJPA dans le cadre de tout autre procès, à tout moment, afin de rafraîchir la mémoire d'un témoin, de remplir une obligation en matière de communication de la preuve ou de contre-interroger un témoin.</p> <p><i>That s. 119 (persons having access to records) of the Youth Criminal Justice Act be amended to permit use of a court transcript from a previous YCJA proceeding in any other court proceeding at any time for the purpose of refreshing the memory of a witness, meeting a disclosure obligation or cross-examining a witness.</i></p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2004	BC2004-10	<p>Exhorter Justice Canada à ne pas utiliser l'incorporation par renvoi comme moyen de rédaction législative.</p> <p><i>That Justice Canada be urged to resist the use of incorporation by reference in legislative drafting.</i></p>	Retirée	
Canada	2004	Can-CBA2004-01	<p>Modifier le paragraphe 606(4) (plaidoyer de culpabilité à une infraction incluse ou autre) du <i>Code criminel</i> en y permettant explicitement les plaidoyers de non-culpabilité à l'égard de l'infraction dont l'accusé est inculpé, mais de culpabilité à l'égard d'autres infractions se rapportant à la même affaire, que l'infraction soit prévue par une autre loi provinciale ou fédérale.</p> <p><i>Section 606(4) (plea to an included or other offence) of the Criminal Code should be amended to explicitly allow for pleas of not guilty to the offence as charged, but guilty to any other offence arising out of the same transaction, whether or not it is an offence arising out of any other Provincial or Federal statute.</i></p>	Retirée	

Manitoba	2004	MB2004-01 (modifiée)	<p>Justice Canada devrait réévaluer soigneusement l'objectif de l'article 172 (corruption d'enfants) du <i>Code criminel</i> à la lumière des autres infractions existantes et des lois provinciales de protection de l'enfance et déterminer si cet article devrait être modifié ou abrogé.</p> <p>Justice Canada should carefully re-examine the objective of section 172 (corrupting children) of the <i>Criminal Code</i> in the context of other existing offences and provincial child protection statutes and determine whether it should be either amended or repealed.</p>	26 - 0 - 0	
Manitoba	2004	MB2004-02 (modifiée)	<p>Par dérogation aux dispositions habilitant les cours provinciales à connaître des infractions de juridiction absolue, l'article 468 du <i>Code criminel</i> devrait être modifié de façon à attribuer à la Cour supérieure le pouvoir de juger de toute infraction qui découle d'un même incident qu'un acte criminel, la procédure applicable aux actes criminels devant alors s'appliquer.</p> <p>Notwithstanding the provisions that give provincial courts jurisdiction to try absolute jurisdiction offences, section 468 of the <i>Criminal Code</i> should be amended to give the superior court jurisdiction to try any offence that arises from the same transaction as an indictable offence, with the indictable procedure to then apply.</p>	17 - 0 - 4	
Manitoba	2004	MB2004-03 (modifiée)	<p>Créer un groupe de travail de la Section pénale de la CHL chargé d'examiner si le par. 565(2) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié de façon à prévoir que lorsqu'un acte d'accusation est présenté, le prévenu est réputé ne pas avoir demandé une enquête préliminaire, mais il peut choisir d'être jugé par un tribunal composé d'un juge seul, par un tribunal composé d'un juge et d'un jury ou, dans le cas d'une infraction qui n'est pas visée par l'art. 469, par un juge de la cour provinciale. Le groupe devra également voir si d'autres modifications sont nécessaires et faire rapport à la CHL 2005.</p> <p>That a working group of ULC - Criminal Section be formed to consider whether section 565(2) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to provide that where a direct indictment is preferred, the accused is deemed not to have requested a preliminary hearing but may elect to be tried either by a court composed of a judge alone, a court composed of a judge and jury or, in the case of an offence not covered by s. 469, a provincial judge; and whether other necessary amendments are needed; and that the working group report back to ULC 2005.</p>	21 - 0 - 4	

Manitoba	2004	MB2004-04	<p>L'article 759 (appel - délinquant dangereux) du <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour donner à la cour d'appel le pouvoir explicite de renvoyer l'affaire au juge qui a prononcé la peine, avec des directives au besoin, lorsqu'une audition complète peut ne pas être nécessaire dans l'intérêt de la justice.</p> <p><i>Section 759 (appeal - dangerous offender) of the Criminal Code should be amended to include an express power to allow the court of appeal to remit a case to the sentencing judge, with directions where necessary, as an additional remedy in cases where a full re-hearing may not be necessary in the interests of justice.</i></p>	11 - 5 - 12	
Nouveau-Brunswick	2004	NB2004-01 (modifiée)	<p>L'article 372 du <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour y inclure tous moyens de communication électronique, surtout en ce qui a trait aux paragraphes 372(2) (propos indécents au téléphone et (3) (appels téléphoniques harassants).</p> <p><i>Section 372 of the Criminal Code should be amended to include any means of electronic communications, specifically where subsections 372(2) (indecent telephone calls) and 372(3) (harassing telephone calls) are concerned.</i></p>	26 - 2 - 1	
Nouveau-Brunswick	2004	NB2004-02	<p>Modifier l'article 462.48 (communication de renseignements fiscaux) du <i>Code criminel</i>, en substituant à la référence qui y est faite aux infractions désignées (drogues et autres substances) par une autre, faite aux infractions désignées, afin d'assurer la cohérence entre toutes les modifications apportées aux articles sur les produits de la criminalité du <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>That section 462.48 (re: disclosure of income tax information) of the Criminal Code be amended, by removing designated substance offence and replacing it with designated offence, to remain consistent with the other amendments made to the proceeds of crime sections of the Criminal Code.</i></p>	13 - 7 - 5	
Nouveau-Brunswick	2004	NB2004-03	<p>Le <i>Code criminel</i> devrait être modifié pour y prévoir un moyen de permettre au poursuivant de présenter une requête en suspension de la peine infligée jusqu'à ce qu'il soit statué sur tout appel qui aurait été interjeté. Le même type d'engagement prévu à l'article 679 pourrait être utilisé pour assurer la sauvegarde de l'intérêt public lorsqu'il serait à craindre qu'il soit compromis.</p> <p><i>The Criminal Code should be amended to include a mechanism to allow the Crown to apply for a stay of sentence pending the resolution of an appeal. The same type of undertaking prescribed in section 679 could be utilized should there be concerns for the public interest.</i></p>	Retirée	

Nouvelle-Écosse	2004	NS2004-02	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> et ses formules pour ajouter l'article 172.1 (leurre) aux infractions pour lesquelles une demande d'écoute électronique peut être présentée en vertu de la Partie VI (article 183).</p> <p><i>That the Criminal Code and its Forms be amended to add the inclusion of section 172.1 (luring a child) as a designated offence for Part VI wiretap applications (section 183).</i></p>	25 - 0 - 3	
Nouvelle-Écosse	2004	NS2004-03	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> et ses formules de la façon suivante : l'article 172.1 (leurre) devrait être ajouté immédiatement à la liste des « infractions primaires » de l'article 487.04 (analyse génétique effectuée à des fins médico-légales).</p> <p><i>That the Criminal Code and its Forms be amended as follows: Section 172.1 (luring a child) be added immediately to the list of "primary designated offences" under section 487.04 (forensic DNA analysis).</i></p>	25 - 1 - 3	
Nouvelle-Écosse	2004	NS2004-04	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> et ses formules afin qu'on y mentionne les communications électroniques (art. 372 du <i>Code criminel</i>).</p> <p><i>That the Criminal Code and its Forms be amended to address electronic communication (s. 372 of the Criminal Code).</i></p>	Retirée	
Nouvelle-Écosse	2004	NS2004-05	<p>Modifier les articles 487.051 et 487.052 du <i>Code criminel</i> pour permettre au tribunal de rendre une ordonnance autorisant le prélèvement de substances corporelles pour analyse génétique sur une personne déclarée non responsable criminellement pour cause de troubles mentaux en vertu de l'article 672.34 à l'égard d'une infraction désignée.</p> <p><i>Amend ss. 487.051 and 487.052 of the Criminal Code to provide for an order authorizing the taking of bodily samples for DNA analysis in respect of a person found not criminally responsible in relation to a designated offence on account of mental disorder under s. 672.34.</i></p>	24 - 4 - 4	
Nouvelle-Écosse	2004	NS2004-06	<p>Modifier les articles 487.1 (télémandats) et 529.5 (télémandat) du <i>Code criminel</i> en supprimant le syntagme suivant : « ...il serait peu commode...en conformité avec l'article 256 ou 487 » (art. 256 : télémandats pour obtention d'échantillons de sang; art. 487 : dénonciation pour mandat de perquisition).</p> <p><i>Amend sections 487.1 (telewarrants) and 529.5 (telewarrant) of the Criminal Code to delete the phrase "...and that it would be impracticable...with section 256 or 487" (s. 256 re: warrants to obtain blood samples; s. 487 re: information for search warrant).</i></p>	Retirée	

Nouvelle-Écosse	2004	NS2004-07	<p>Modifier l'art. 738 (dédommagement) du <i>Code criminel</i> pour prévoir que le délinquant doit faire une déclaration sous serment en ce qui a trait à ses biens, à ses revenus et à ses dépenses s'il conteste une ordonnance de dédommagement sur le fondement de l'indigence.</p> <p>To amend s. 738 (restitution) of the <i>Criminal Code</i> so that an offender must give a sworn statement with respect to property, income and expenses if he is contesting a Restitution Order based on impecuniosity.</p>	Retirée	
Nouvelle-Écosse	2004	NS2004-1 (modifiée)	<p>Le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur les troubles mentaux devra examiner s'il est possible de prononcer des ordonnances d'interdiction des armes à feu contre des personnes déclarées non responsables criminellement pour cause de troubles mentaux, et comment le faire.</p> <p>That the Federal-Provincial-Territorial Working Group on Mental Disorder consider whether, and how, firearm prohibition orders could be imposed on persons found not criminally responsible on account of mental disorder.</p>	23 - 4 - 2	
Ontario	2004	ON2004-01 (modifiée)	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> pour préciser que lorsqu'un acte d'accusation est présenté en vertu de l'art. 577 (actes d'accusation), le statut de l'accusé en liberté déterminé par une ordonnance de mise en liberté provisoire demeure le même dans le cadre de la nouvelle instance, sous réserve des modifications apportées par le juge de la cour supérieure.</p> <p>Amend the <i>Criminal Code</i> to clarify that, where an indictment is preferred under s. 577 (direct indictments), the accused's status on judicial interim release continues in the new proceedings subject to variance by the superior court judge.</p>	24 - 1 - 4	
Ontario	2004	ON2004-02	<p>Modifier l'art. 107 (fausse déclaration) du <i>Code criminel</i> pour qu'il soit clair qu'il n'y a pas seulement infraction lorsqu'une personne fait sciemment une fausse déclaration en présence d'un agent de la paix ou du contrôleur des armes à feu, mais également lorsqu'une personne fait sciemment à cet agent une fausse déclaration.</p> <p>Amend s.107 (false statement) of the <i>Criminal Code</i> to clarify that the commission of the offence is not restricted to situations where the false report or statement is knowingly made in the presence of a peace officer or chief firearms officer, but includes situations where a false report or statement is knowingly made by an individual and provided to that officer.</p>	28 - 0 - 0	

Ontario	2004	ON2004-03	<p>Modifier les dispositions du <i>Code criminel</i> ayant trait à la contrefaçon et mettre en place un régime plus sensible faisant une distinction entre les différentes activités de contrefaçon, ou entre les différents niveaux de gravité de celles-ci, et un ensemble d'infractions punies de peines maximales différentes, dont des infractions mixtes.</p> <p><i>Amend the Criminal Code provisions relating to counterfeiting in order to establish a more sensitive scheme that differentiates between various activities relating to counterfeiting, or level of these activities, resulting in a set of offences with differing maximum penalties, some of which will be hybrid offences.</i></p>	25 - 1 - 3	
Ontario	2004	ON2004-04	<p>Ériger en infraction mixte l'art. 351 (possession d'outils de cambriolage) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>Make section 351 (possession of break-in instruments) of the Criminal Code a hybrid offence.</i></p>	Retirée	
Ontario	2004	ON2004-05	<p>Ériger en infraction criminelle le fait de faire obstacle aux efforts légitimes d'une autre personne en vue de communiquer avec un service d'urgence ou de composer le 911, sous réserve d'une défense d'« excuse raisonnable » ou de quelque autre défense.</p> <p><i>Create a criminal offence that, subject to a reasonable excuse or other defence, would prohibit interference with legitimate or lawful efforts to contact an emergency service, or call 911.</i></p>	20 - 5 - 4	
Ontario	2004	ON-OCLA2004-01 (modifiée)	<p>Le gouvernement fédéral devra examiner s'il y a lieu de modifier l'art. 802.1 (limite au recours à un représentant) du <i>Code criminel</i> pour permettre aux provinces d'édicter des règlements visant l'ensemble des représentants dans toutes les affaires de déclaration de culpabilité par procédure sommaire.</p> <p><i>That the Federal Government consider an amendment to s. 802.1 (limitation on the use of agents) of the Criminal Code to allow for provincial regulation of all agents in all summary conviction matters.</i></p>	21 - 0 - 8	
Québec	2004	QC2004-01	<p>A - Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre l'obtention de tout mandat par moyen de télécommunication.</p> <p>B - Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre que l'obtention d'un mandat par moyen de télécommunication ne soit plus assujettie à l'obligation de démontrer qu'il est peu commode de se présenter en personne devant le juge de paix.</p> <p><i>A - That the Criminal Code be amended to make it possible to obtain any warrant by a means of telecommunication.</i></p> <p><i>B - That the Criminal Code be amended to provide that to obtain a warrant by a means of</i></p>	22 - 0 - 4 23 - 0 - 5	

			telecommunication, that it no longer be necessary to show that it is impracticable to appear personally before a justice.		
Québec	2004	QC2004-02	<p>A - Inclure au paragraphe 153.1(1) (exploitation sexuelle d'une personne ayant une déficience) du <i>Code criminel</i> le mot « invite » avant l'expression « engage ou incite ».</p> <p>B - Inclure à l'alinéa 153(1)b) (exploitation sexuelle - adolescents) et au paragraphe 153.1 (1) du <i>Code criminel</i> les mots « directement ou indirectement » avant l'expression « invite, engage ou incite ».</p> <p>A - Include in subsection 153.1(1) (sexual exploitation of persons with disability) of the <i>Criminal Code</i> the word "invites" before the phrase "counsels or incites."</p> <p>B - Include, in paragraph 153(1) (b) (sexual exploitation - young persons) and in subsection 153.1 (1) of the <i>Criminal Code</i>, the words "directly or indirectly" before the phrase "invites, counsels or incites."</p>	Retirée	
Québec	2004	QC2004-03 (modifiée)	<p>Inclure au paragraphe 109(1) (ordonnance d'interdiction obligatoire - possession d'armes) et au paragraphe 110 (1) (ordonnance d'interdiction discrétionnaire - possession d'armes) du <i>Code criminel</i> les infractions visées aux articles 467.11 (participation aux activités d'une organisation criminelle), 467.12 (infraction au profit d'une organisation criminelle) et 467.13 (charger une personne de commettre une infraction au profit/sous la direction d'une organisation criminelle) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>Include the offences referred to in sections 467.11 (participation in activities of criminal organization), 467.12 (commission of offence for criminal organization) and 467.13 (instructing commission of offence for criminal organization) of the <i>Criminal Code</i> in subsection 109 (1) (mandatory prohibition order - possession of weapons) or subsection 110(1) (discretionary prohibition order - possession of weapons).</p>	23 - 0 - 4	
Québec	2004	QC2004-04	<p>Modifier l'alinéa 495(1)b) du <i>Code criminel</i> pour que l'agent de la paix puisse arrêter sans mandat une personne ayant commis une infraction criminelle même s'il ne la voit pas lui-même commettre l'infraction.</p> <p>Amend paragraph 495(1) (b) of the <i>Criminal Code</i> so that a peace officer may arrest, without</p>	12 - 7 - 7	

			a warrant, an individual who has committed a criminal offence, even if the officer does not personally see the individual committing the offence.		
Québec	2004	QC2004-05	<p>Que l'emprisonnement maximal pour l'infraction visée à l'article 153.1 (exploitation sexuelle d'une personne ayant une déficience) du <i>Code criminel</i> soit porté à dix (10) ans dans le cas où la personne est coupable d'un acte criminel.</p> <p>That the maximum term of imprisonment for the offence contemplated in section 153.1 (sexual exploitation of person with disability) of the <i>Criminal Code</i> be increased to ten (10) years in cases where the accused is guilty of an indictable offence.</p>	20 - 4 - 3	
Québec	2004	QC2004-06	<p>A - Rendre hybride l'infraction de personification d'un agent de la paix visée à l'article 130 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>B - Faire passer à dix-huit (18) mois l'emprisonnement maximal sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et fixer cet emprisonnement à cinq (5) ans en cas de poursuite pour acte criminel.</p> <p>A - Make the offence of personating a peace officer contemplated in section 130 of the <i>Criminal Code</i> a dual-procedure offence.</p> <p>B - Increase the maximum term of imprisonment for summary conviction offences to eighteen (18) months, and make this term five (5) years in prosecutions for indictable offences.</p>	23 - 3 - 4 Retirée	
Québec	2004	QC2004-07 (modifiée)	<p>Que le ministère de la Justice du Canada, qui examine actuellement des modifications législatives dans le cadre plus large de l'usurpation d'identité, se penche sur la question de la possession de choses ou de données dans des circonstances qui donnent raisonnablement à penser qu'elles sont destinées à faire des faux.</p> <p>That the activity of possession of things or data under circumstances that give rise to a reasonable inference of use for the purpose of forgery be addressed by the Department of Justice Canada which is considering relevant legislative amendments in a broader context of identity theft.</p>	18 - 2 - 1	

Québec	2004	QC2004-08	<p>Donner au juge qui a rendu une ordonnance en vertu de l'alinéa 462.34 (4) c) (restitution ou modification de l'ordonnance de blocage) du <i>Code Criminel</i> le pouvoir de réviser celle-ci sur demande du Procureur général lorsque des faits nouveaux surviennent ou sont nouvellement révélés.</p> <p>Give the judge who made an order under paragraph 462.34(4)(c) (re: order for revocation, variation of property seized) of the <i>Criminal Code</i> the power to review this order at the request of the Attorney General where new facts occur or facts are newly revealed.</p>	Retirée	
Québec	2004	QC2004-09	<p>Permettre l'entrée subreptice aux fins d'installer un dispositif de localisation en vertu de l'article 492.1 (dénonciation pour mandat de localisation) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>Allow covert entry for the purposes of installing a tracking device pursuant to section 492.1 (information for tracking warrant) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	19 - 0 - 2	
Québec	2004	QC2004-10	<p>Qu'un juge de paix ait compétence pour rendre toute ordonnance sous le régime de l'article 490 (détention de choses saisies) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>That justices of the peace have jurisdiction to make any orders under the scheme of section 490 (detention of things seized) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée	
Québec	2004	QC2004-11	<p>Prévoir aux articles 462.42 (demande - tiers prétendant droit sur bien confisqué) et 490.5 demande - tiers prétendant droit sur bien infractionnel confisqué) du <i>Code criminel</i> que, sauf circonstances exceptionnelles, la demande est présentée au juge ayant rendu l'ordonnance de confiscation.</p> <p>Provide, in sections 462.42 (application - claim interest for relief from forfeiture) and 490.5 (application - offence related property forfeited) of the <i>Criminal Code</i>, that unless the circumstances are exceptional, the application shall be submitted to the judge who made the confiscation order.</p>	Retirée	
Québec	2004	QC2004-12	<p>Que l'article 634 du <i>Code criminel</i> soit modifié afin d'accorder à la défense et à la poursuite un nombre égal de récusations péremptoires supplémentaires lorsqu'il faut pourvoir au remplacement d'un juré dispensé de siéger avant le début de l'audition de la preuve.</p> <p>That section 634 of the <i>Criminal Code</i> be amended in order to grant the defence and the prosecution an equal number of additional peremptory challenges where a replacement must be found for a juror who is excused before the evidence is heard.</p>	retirée	

Saskatchewan	2004	SK2004-01	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> pour y préciser que le risque de danger démontrable n'est pas un élément essentiel de l'infraction de garde ou de contrôle d'un véhicule à moteur par une personne dont la capacité de conduire est affaiblie.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to provide that demonstrable risk of danger is not an essential element of the offence of impaired care or control of a motor vehicle.</i></p>	19 - 5 - 4	
Alberta	2003	AB2003-01	<p>Modifier le paragraphe 351(1) du <i>Code criminel</i> afin que l'infraction de possession d'outils de cambriolage soit une infraction mixte.</p> <p><i>That subsection 351 (1) of the Criminal Code be amended to make possession of a break-in instrument a hybrid offence.</i></p>	24 - 1 - 1	
Alberta	2003	AB2003-02 (modifiée)	<p>Il est recommandé de demander au Groupe de travail fédéral, provincial et territorial sur la procédure pénale d'examiner les dispositions du <i>Code criminel</i> qui exigent le consentement du Procureur général, du sous-procureur général ou d'un mandataire agissant en son nom afin de préciser le niveau de consentement requis pour chaque disposition.</p> <p><i>It is recommended that the Federal-Provincial-Territorial Working Group on Criminal Procedure review those provisions of the Criminal Code requiring consent of the Attorney General, the Deputy Attorney General or an agent acting on his behalf, to clarify what level of consent is required for each provision.</i></p>	29 - 0 - 0	
Alberta	2003	AB2003-03 (modifiée)	<p>Modifier l'article 648 du <i>Code criminel</i> afin de prévoir une interdiction de publication de toutes les parties d'un procès devant jury qui se déroulent en l'absence du jury, y compris les demandes avant procès présentées en vertu du paragraphe 645(5) concernant les sujets nécessairement entendus hors l'absence du jury jusqu'à ce que celui-ci ait fait connaître son verdict.</p> <p><i>That section 648 of the Criminal Code be amended to provide that there be a ban on publication of all portions of the trial at which the jury is not present, including any pre-trial applications under subsection 645(5) that deal with matters necessarily heard in the absence of the jury until the jury returns its verdict.</i></p>	17 - 2 - 9	

Alberta	2003	AB2003-04 (modifiée)	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> pour :</p> <p>A) augmenter les amendes maximales pour les infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et</p> <p>B) ajuster les peines d'emprisonnement selon une échelle progressive pour les infractions mixtes à l'égard desquelles la Couronne choisit de procéder par procédure sommaire.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to:</i></p> <p>a) increase the maximum fines for summary conviction offences, and</p> <p>b) adjust the terms of imprisonment on a graduated scale for hybrid offences where the Crown elects to proceed by summary conviction.</p>	21 - 4 - 2	
Alberta	2003	AB2003-05	<p>Modifier les dispositions du <i>Code criminel</i> sur la détermination de la peine afin de permettre à un juge d'ordonner à un prévenu de s'abstenir de communiquer, pendant son incarcération, avec les personnes nommées.</p> <p><i>To amend the sentencing provisions of the Criminal Code to allow the sentencing judge power to order an accused to have no contact with named persons while the accused is incarcerated.</i></p>	24 - 0 - 4	
Alberta	2003	AB2003-06	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> afin de permettre au juge chargé de prononcer la peine d'ordonner une évaluation psychiatrique ou psychologique de l'accusé afin de déterminer une peine juste et appropriée.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to enable a sentencing judge to order a psychiatric or psychological assessment of the accused for the purpose of determining a fit and proper sentence.</i></p>	Retirée	
Canada	2003	Can- CBA2003-01 (modifiée)	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> afin de prévoir une voie d'appel d'une conclusion en vertu du paragraphe 742.6(9) concernant le manquement à une condamnation à l'emprisonnement avec sursis.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to provide a route of appeal for a finding under subsection 742.6(9) regarding breach of a conditional sentence.</i></p>	9 - 8 - 13	

Canada	2003	Can-CBA2003-02 (modifiée)	<p><b>Partie 1</b>            Modifier la définition de « inapte à subir son procès » à l'article 2 du <i>Code criminel</i> pour comprendre les mots « ou que la peine ne soit prononcée » après les mots « que le verdict ne soit rendu » dans la définition et d'apporter les modifications corrélatives nécessaires pour permettre une évaluation afin de déterminer l'aptitude à être condamné à une peine.</p> <p><b>Partie 2</b>            Le Groupe de travail fédéral, provincial et territorial sur la détermination de la peine et les troubles mentaux devrait examiner sans retard les répercussions des modifications à la définition de « inapte à subir son procès » à l'article 2 du <i>Code criminel</i>.</p>	1 - 14 - 15 24 - 0 - 6	
			<p><b>Part 1</b>            That the definition of "unfit to stand trial" in section 2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include the words "or sentence imposed" after the words "verdict is rendered" in the definition itself. And, that complementary amendments be made to permit an assessment to determine fitness to be sentenced.</p> <p><b>Part 2</b>            That the Federal/Provincial/Territorial Working Group on Sentencing and Mental Disorder move expeditiously to consider the dispositional implications of amendments to the definition of "unfit to stand trial" in section 2 of the <i>Criminal Code</i>.</p>		
Canada	2003	Can-CBA2003-03	<p>Modifier l'article 718.2 du <i>Code criminel</i> et ajouter à la fin de l'alinéa a) :            .... circonstances aggravantes;            (vi) les antécédents de désavantage social du délinquant doivent être considérés un facteur atténuant.</p> <p>That section 718.2 be amended by adding, at the end of paragraph (a)            .... aggravating circumstances; and            (vi) a history of social disadvantage in relation to the offender shall be considered a mitigating factor.</p>	Retirée	
Canada	2003	Can-CBA2003-04 (modifiée)	<p>Modifier l'article 726 du <i>Code criminel</i> pour prévoir que le défaut de respecter l'article 726 n'a pas d'effet sur la validité de la peine, en autant que le défaut n'était pas intentionnel et que le délinquant est représenté par un avocat ayant eu l'occasion de faire des observations au nom du délinquant.</p> <p>That section 726 be amended to provide that a failure to comply with section 726 shall not affect the validity of the sentence so long as the failure was not intentional and so long as the offender is represented by counsel who had an opportunity to make submissions on behalf of the offender.</p>	6 - 12 - 12	

Canada	2003	Can-CBA2003-05	Étendre la portée de l'alinéa 9a) du <i>Code criminel</i> et prévoir : (a) ... d'une infraction de common law, y compris une infraction ayant trait au défaut d'accomplir un devoir de common law, ...  <i>Section 9(a) of the Criminal Code should be expanded to state: (a) ... of an offence of common law, including an offence pertaining to a failure to comply with a common law duty, ...</i>	2 - 22 - 6	
Canada	2003	Can-CCCDL2003-01	Modifier le sous-alinéa 686(1)b)(iv) pour inclure expressément le pouvoir de la Couronne d'interjeter appel d'un acquittement.  <i>That paragraph 686(1)(b)(iv) be amended to explicitly include Crown appeals from acquittal.</i>	1 - 21 - 7	
Manitoba	2003	MB2003-01	Élargir l'intention requise pour la tentative de meurtre de manière à ce qu'elle soit conforme à l'intention requise pour le meurtre.  <i>That the mens rea requirement for attempted murder should be broadened so it is consistent with the intent required for murder.</i>	Retirée	
Manitoba	2003	MB2003-02	Modifier l'alinéa b) de la définition de « sévices graves à la personne » prévue à l'article 752 pour inclure les infractions de contacts sexuels, d'incitation à des contacts sexuels et d'exploitation sexuelle.  <i>That paragraph (b) of the definition of "serious personal injury offence" in section 752 of the Criminal Code be amended to include the offences of sexual interference, invitation to sexual touching and sexual exploitation.</i>	Retirée	
Manitoba	2003	MB2003-03	Lorsqu'une infraction de harcèlement criminel comporte l'utilisation du téléphone, l'article 662 devrait prévoir que l'infraction d'appels téléphoniques harcelants est comprise dans celle de harcèlement criminel.  <i>Where an offence of criminal harassment involves the use of a telephone, section 662 should provide that the offence of harassing telephone calls is an included offence in criminal harassment.</i>	1 - 9 - 19	
Nouveau-Brunswick	2003	NB2003-01 (modifiée)	Modifier l'article 657.1 du <i>Code criminel</i> afin d'inclure la preuve des dommages causés aux biens et l'absence de consentement à l'égard de ces dommages.  <i>That section 657.1 of the Criminal Code be amended to include proof of damage to property and the absence of consent to the said damages.</i>	26 - 2 - 2	

Nouveau-Brunswick	2003	NB2003-02 (modifiée)	<p>Modifier les alinéas 498(1)c) et d) et les alinéas 499(1)b) et c) du <i>Code criminel</i> afin de permettre la mise en liberté sur un engagement ne dépassant pas cinq milles dollars (5 000 \$). De plus, que dans le libellé de ces dispositions, que tout renvoi au montant de cinq cents dollars (500 \$) soit modifié et remplacé par un montant de cinq milles dollars (5 000 \$).</p> <p><i>That paragraphs 498(1)(c) and (d), and 499(1)(b) and (c) of the Criminal Code be amended to allow the release from custody on a recognizance not exceeding \$5000 (five thousand dollars). Furthermore, that within the above noted sections, that any and all references to the amount of \$500 (five hundred dollars) be amended and replaced with the amount of \$5000 (five thousand dollars).</i></p>	17 - 6 - 6	
Nouveau-Brunswick	2003	NB2003-03	<p>Modifier le paragraphe 254(2) afin de préciser qu'il n'est pas nécessaire que le même agent de la paix ait des raisons de soupçonner, demande au conducteur de se soumettre au test de dépistage, fasse passer ce test et fonde, à partir de « l'échec » au test du conducteur, des motifs pour demander un échantillon d'haleine. Cette modification serait conforme aux exigences légales applicables aux demandes relativement à l'échantillon d'haleine alors que les motifs raisonnables peuvent être obtenus de plusieurs façons.</p> <p><i>To amend subsection 254(2) to make it clear that it need not be the same officer who forms the suspicion, makes the demand, administers the screening test and forms the opinion, based on the "fail" that he/she has grounds for the breathalyser demand. This would be in line with the legal requirements in Breathalyser demands where reasonable grounds may be obtained in a variety of ways.</i></p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2003	NB2003-04 (modifiée)	<p>Le Parlement doit régler les incohérences figurant dans le <i>Code criminel</i> concernant les divers âges de consentement à l'activité sexuelle.</p> <p><i>That Parliament addresses the inconsistencies in the Criminal Code with respect to the various ages of consent to sexual activity.</i></p>	17 - 0 - 13	
Terre-Neuve-et-Labrador	2003	NL2003-01	<p>Modifier l'alinéa 731 (1)b) du <i>Code criminel</i> et le paragraphe 139 (1) de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> afin que la peine d'emprisonnement subséquente n'invalide pas une ordonnance de probation préalable valide.</p> <p><i>That paragraph 731(1)(b) of the Criminal Code and/or subsection 139(1) of the Corrections and Conditional Release Act be amended so that the imposition of a subsequent period of imprisonment will not invalidate a prior valid probation order.</i></p>	20 - 1 - 9	

Nouvelle-Écosse	2003	NS2003-01 (modifiée)	<p>Le ministère de la Justice, en consultation avec les provinces et les autres intervenants intéressés, devrait examiner les moyens législatifs de trancher les questions ayant trait à la conduite avec facultés affaiblies par la drogue et, par la même occasion, corriger l'anomalie constatée à l'article 256 du <i>Code criminel</i> selon laquelle l'échantillon de sang prélevé sur une personne capable de consentir au prélèvement ne peut être saisi en exécution d'un mandat et un agent de la paix ne peut demander le prélèvement d'un échantillon de sang.</p> <p><i>That the Department of Justice, in consultation with the provinces and other interested stakeholders, review legislative means for resolving the issues relating to drug impaired drivers, and in the process, address the anomaly in section 256 of the Criminal Code, whereby a person who's capable of consenting to a blood sample cannot have a sample seized by a warrant, nor can a demand be made for a blood sample by a peace officer.</i></p>	21 - 1 - 4	
Nouvelle-Écosse	2003	NS2003-02	<p>Modifier l'article 15 du projet de loi C-20 de sorte qu'en ce qui concerne l'article 486.3 proposé, les paragraphes 2 et 3 soient supprimés et l'application du paragraphe 4 soit élargie non seulement aux cas de harcèlement criminel mais également aux infractions sexuelles et aux infractions ayant causé des lésions corporelles graves. De plus, plutôt que d'imposer à l'accusé un fardeau de la preuve qui semble excessif, la disposition devrait prévoir qu'il incombe au demandeur, qui cherche à empêcher l'accusé de procéder lui-même au contre-interrogatoire de la victime de l'infraction reprochée, d'établir qu'un contre-interrogatoire effectué par l'accusé lui-même exposerait la victime à un autre choc émotionnel, à la souffrance ou au harcèlement. Il est recommandé de rédiger le paragraphe 486.3(4) proposé de la façon suivante :</p> <p>Dans toutes les procédures relatives aux articles 153.1, 155, 239, 244, 244.1, 245, 264.1, 267, 268, 269, 269.1, 271, 272, 273 ou 279, sur demande du poursuivant ou de la victime de l'infraction reprochée, si le juge ou le juge de paix qui préside est d'avis qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une ordonnance autorisant l'accusé à procéder, lui-même ou par un représentant, au contre-interrogatoire de la victime de l'infraction reprochée exposerait la victime de cette infraction à un autre choc émotionnel, à la souffrance, à l'intimidation ou au harcèlement, le juge ou le juge de paix qui préside nomme un avocat qui procède au contre-interrogatoire. Une telle demande peut être présentée en tout temps au cours de l'instance, et la victime de l'infraction reprochée n'est pas un témoin contraignable au moment de l'audition de la demande.</p>	Retirée	

			<p>That Clause 15 of Bill C-20 be revised so that with respect to the proposed s.486.3, subsections 2 and 3 are deleted and subsection 4 is expanded to apply not only to criminal harassment cases but to sexual offences and serious personal injury offences as well. Moreover, instead of placing what appears to be an unmeetable onus on the accused, the provision should require the applicant who is seeking to prevent the accused from personally cross-examining the victim of the alleged offence to bear the onus of establishing that personal cross-examination by the accused would expose the victim to further emotional trauma, suffering, or harassment. The following redrafting of the proposed section 486.3(4) is suggested:</p> <p>In any proceeding in respect of sections 153.1, 155, 239, 244, 244.1, 245, 264.1, 267, 268, 269, 269.1, 271, 272, 273 or 279, if on application by the prosecutor or by a victim of the alleged offence, the presiding judge or justice is of the opinion that there are reasonable grounds to believe that to permit the accused to cross-examine a victim of the alleged offence personally or through an agent would expose a victim of the alleged offence to further emotional trauma, suffering, intimidation or harassment, the presiding judge or justice shall appoint counsel for the purpose of conducting the cross-examination. Such an application may be made at any time in the proceeding and a victim of the alleged offence shall not be a compellable witness on the hearing of the application.</p>		
Nouvelle-Écosse	2003	NS2003-03 (modifiée)	<p>Le ministère de la Justice, en consultation avec les provinces et les autres intervenants intéressés, devrait examiner les moyens législatifs de résoudre les questions ayant trait aux longs procès, y compris les risques de nullité du procès en raison de la libération des jurés.</p> <p>That the Department of Justice in consultation with the provinces and other stakeholders review legislative means for resolving the issues relating to lengthy trials, including the risk of mistrials due to discharge of jurors.</p>	27 - 0 - 2	
Ontario	2003	ON2003-01	<p>Modifier le paragraphe 145(3) du <i>Code criminel</i> pour y inclure l'omission de se conformer à une ordonnance rendue en application du paragraphe 516(2).</p> <p>That subsection 145(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include violation of an order made under subsection 516(2).</p>	Retirée	

Ontario	2003	ON2003-02	<p>Le ministère de la Justice du Canada doit prendre promptement un règlement en application du paragraphe 467.1(4) afin d'établir une liste d'infractions à ajouter à la définition de « infraction grave » de ce paragraphe et qu'il détermine, en collaboration avec les provinces et les territoires, les infractions à inclure dans ce règlement.</p> <p><i>That the federal Department of Justice establish a regulation on an expeditious basis pursuant to subsection 467.1(4) containing a list of offences to be included in the definition of "serious offence" in that section, and that it develop the offences to be included in that regulation in collaboration with the provinces and territories.</i></p>	23 - 4 - 3	
Ontario	2003	ON2003-03	<p>La présomption selon laquelle l'accusé avait la garde ou le contrôle du véhicule énoncée à l'alinéa 258(1)a) devrait être applicable à l'infraction de refus ou défaut de fournir un échantillon prévue au paragraphe 254(5).</p> <p><i>That the presumption of care or control contained in paragraph 258(1)(a) be made applicable to the offence of refusal or failure to provide a sample under subsection 254(5).</i></p>	5 - 3 - 23	
Ontario	2003	ON2003-04 (modifiée)	<p>Le ministère de la Justice devrait examiner la portée de l'exigence ayant trait au consentement du Procureur général prévu au paragraphe 164(7) et son application au paragraphe 164.1(8).</p> <p><i>To ask the Department of Justice to review the scope of the Attorney General consent requirement in subsection 164(7) and its application in subsection 164.1(8).</i></p>	18 - 0 - 12	
Ontario	2003	ON2003-05 (modifiée)	<p>Modifier l'article 487.055 afin qu'une demande d'application rétroactive puisse être présentée avant l'expiration du mandat dans le cas d'un délinquant déclaré coupable de plusieurs infractions sexuelles et qui purge actuellement une ou plusieurs peines, y compris une peine découlant d'une infraction sexuelle admissible, lorsque le délinquant a été condamné à un emprisonnement de deux (2) ans ou plus pour cette infraction sexuelle, même si au moment de la demande le délinquant ne purge pas la peine particulière à cette infraction.</p> <p><i>To amend section 487.055 so that a retroactive application can be brought before warrant expiry in the case of an offender who has been convicted of more than one sexual offence and who is now serving one or more sentences, including one for an eligible sexual offence, where the offender was sentenced to 2 years or more for that sexual offence, even though at the time of the application the offender may not be serving the particular sentence for that offence.</i></p>	16 - 7 - 4	

Ontario	2003	ON2003-06 (modifiée)	<p>Modifier le paragraphe 524(12) et ajouter un renvoi à l'article 516 afin que les procédures prises en vertu de l'article 524 puisse faire l'objet d'un ajournement.</p> <p><i>That subsection 524(12) be amended to include reference to section 516 in order that proceedings under section 524 may be adjourned.</i></p>	22 - 1 - 7	
Ontario	2003	ON2003-07 (modifiée)	<p>Modifier l'article 150 du <i>Code criminel</i> et inclure une définition de « nuit » aux fins de la Partie V. La définition de « nuit » devrait prévoir une plus grande flexibilité que la définition de « nuit » à l'article 2 du Code et particulièrement, elle devrait prendre en compte les différentes saisons et donc les différentes heures de coucher de soleil.</p> <p><i>To amend section 150 of the Criminal Code to include a definition of "night" for the purpose of Part V. The definition of "night" should provide greater flexibility than the definition of "night" in section 2 of the Code and, in particular, should take into account different seasons involving different hours of sunset.</i></p>	10 - 11 - 9	
Ontario	2003	ON- OCLA2003- 01 (résolution d'un participant)	<p>En raison des modifications récentes déposées devant la Chambre des communes en mai 2003 dans le cadre du projet de loi C-38 ayant trait aux infractions de possession simple de marijuana, il est demandé au ministère de la Justice du Canada et au Solliciteur général du Canada d'examiner les mesures de rechange et les procédures en vue d'accorder une réhabilitation aux personnes condamnées ou déclarées coupables dans le passé de possession simple de marijuana.</p> <p><i>That given recent amendments tabled in the House of Commons in May, 2003 in Bill C-38 with respect to the simple possession of marijuana offences, it is requested that the Departments of Justice and Solicitor General explore the possible alternatives and procedures for providing pardons for those who have in the past been convicted or found guilty of simple possession of marijuana.</i></p>	12 - 0 - 8	

Québec	2003	QC2003-01 (modifiée)	<p><b>Partie 1</b> Que l'infraction de participation à une émeute visée à l'article 65 <i>Code criminel</i> devienne hybride.</p> <p><b>Partie 2</b> Que la peine d'emprisonnement maximale pour cette infraction (article 65) soit fixée à cinq (5) ans dans le cas d'un acte criminel et à dix-huit (18) mois dans le cas d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.</p> <p><b>Part 1</b> That the offence of taking part in a riot, as contemplated in section 65 of the <i>Criminal Code</i>, become a dual procedure offence.</p> <p><b>Part 2</b> That the sentences for this offence (section 65) be set at a maximum term of imprisonment of five (5) years in the case of an indictable offence and eighteen (18) months for a summary conviction offence.</p>	25 - 3 - 2 9 - 12 - 9	
Québec	2003	QC2003-02	<p>Inclure au paragraphe 109(1) du <i>Code criminel</i> les infractions visées aux articles 467.11, 467.12 et 467.13 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>To include the offences contemplated in sections 467.11, 467.12 and 467.13 of the <i>Criminal Code</i> in subsection 109 (1).</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-03 (modifiée)	<p><b>Partie 1</b> Prévoir que le consentement visé au paragraphe 119(3) du <i>Code criminel</i> puisse également être obtenu du procureur général de la province où l'infraction est alléguée avoir été commise.</p> <p><b>Partie 2</b> Renvoyer au Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la procédure pénale la question de savoir si le consentement visé au paragraphe 119(3) du <i>Code criminel</i> doit être donné par écrit.</p> <p><b>Part 1</b> To provide that the consent that is contemplated in subsection 119(2) of the <i>Criminal Code</i> may also be obtained from the Attorney General of the province where the offence is alleged to have been committed.</p> <p><b>Part 2</b> To refer to the FPT Working Group on Criminal Procedure the issue of whether the consent required in subsection 119(2) should be given in writing.</p>	20 - 4 - 7 26 - 3 - 2	

Québec	2003	QC2003-04	<p>1 Rendre hybride l'infraction de personnification d'un agent de la paix visée à l'article 130 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>2 Faire passer à dix-huit (18) mois l'emprisonnement maximal sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et fixer cet emprisonnement à cinq (5) ans en cas de poursuite pour acte criminel.</p> <p>1 Make the offence of personating a peace officer contemplated in section 130 of the <i>Criminal Code</i> a dual-procedure offence.</p> <p>2 Increase the maximum term of imprisonment for summary conviction offences to eighteen (18) months, and make this term five (5) years in prosecutions for indictable offences.</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-05	<p>Que l'emprisonnement maximal pour l'infraction visée à l'article 153.1 du <i>Code criminel</i> soit porté à dix (10) ans dans le cas où la personne est coupable d'un acte criminel.</p> <p>That the maximum term of imprisonment for the offence contemplated in section 153.1 of the <i>Criminal Code</i> be increased to ten (10) years in cases where the accused is guilty of an indictable offence.</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-06	<p>1 Inclure au paragraphe 153.1(1) du <i>Code criminel</i> le mot « invite » avant l'expression « engage ou incite ».</p> <p>2 Inclure à l'alinéa 153(1)b) et au paragraphe 153.1 du <i>Code criminel</i> les mots « directement ou indirectement » avant l'expression « invite, engage ou incite ».</p> <p>1 Include in subsection 153.1(1) of the <i>Criminal Code</i> the word "invites" before the phrase "counsels or incites."</p> <p>2 Include, in paragraph 153(1)(b) and subsection 153.1 of the <i>Criminal Code</i>, the words "directly or indirectly" before the phrase "invites, counsels or incites."</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-07 (modifiée)	<p>À l'alinéa 259(2)a) du <i>Code criminel</i>, après les mots « durant toute période que le tribunal considère appropriée », ajouter une phrase selon laquelle l'interdiction de conduire s'applique durant toute période au cours de laquelle le délinquant n'est pas en prison.</p> <p>That, in paragraph 259(2)(a) of the <i>Criminal Code</i>, after the words "during any period that the court considers proper" to add wording to ensure that the prohibition on driving applies during any period that the offender is out of prison.</p>	26 - 0 - 3	

Québec	2003	QC2003-08	<p>Que soit introduit au <i>Code criminel</i> l'article 366.1 devant se lire comme suit :</p> <p>« 366.1 Quiconque, sans justification ou excuse légitime, selon le cas :</p> <p>a) fabrique ou répare;</p> <p>b) achète ou vend;</p> <p>c) exporte du Canada ou importe au Canada;</p> <p>d) a en sa possession;</p> <p>un instrument, un appareil, une matière ou une chose qui donne raisonnablement lieu, dans les circonstances, de conclure qu'il sait être utilisé pour falsifier un ou des documents ou en fabriquer des faux ou qu'il sait être conçu, modifié ou destiné à cette fin, est coupable soit d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de dix (10) ans, soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire ».</p> <p>That a section 366.1 be introduced into the <i>Criminal Code</i>, to read as follows:</p> <p>"366.1 Any person who, without just cause or a legitimate excuse, as the case may be,</p> <p>(a) fabricates or repairs,</p> <p>(b) buys or sells,</p> <p>(c) exports from Canada or imports to Canada, or</p> <p>(d) has in their possession</p> <p>an instrument, apparatus, material or thing that reasonably leads to the conclusion, in the circumstances, that the person knows it can be used to falsify one or more documents or make forgeries of documents, or that the person knows has been designed, modified or intended for that purpose, is guilty of an indictable offence and is liable to a maximum term of imprisonment of ten (10) years, or is guilty of an offence punishable by summary conviction."</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-09	<p>Modifier les paragraphes 462.33(10) et 490.8(6) du <i>Code criminel</i> afin de prévoir que l'ordonnance de blocage et les conditions prescrites dans celle-ci :</p> <p>1. demeurent en vigueur nonobstant une demande de restitution du bien confisqué ou l'appel de la confiscation à moins d'ordonnance contraire des instances saisies de ces recours;</p> <p>2. revivent en cas de prorogation du délai d'appel.</p> <p>To amend subsections 462.33(10) and 490.8(8) of the <i>Criminal Code</i> to provide that the restraint order and the conditions stipulated in it:</p> <p>1. remain in force notwithstanding the fact that there is an application for restitution of the property or an appeal of the confiscation, unless the authorities before whom such remedies are brought made an order to the contrary; and</p> <p>2. shall be reviewed if the time allowed for the appeal is extended.</p>	25 - 0 - 5	

Québec	2003	QC2003-10	<p>Donner au juge qui a rendu une ordonnance en vertu de l'alinéa 462.34(4)c) du <i>Code criminel</i> le pouvoir de réviser celle-ci sur demande du Procureur général lorsque des faits nouveaux surviennent ou sont nouvellement révélés.</p> <p>Give the judge who made an order under paragraph 462.34(4)(c) of the <i>Criminal Code</i> the power to review this order at the request of the Attorney General where new facts occur or facts are newly revealed.</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-11	<p>Prévoir aux articles 462.42 et 490.5 du <i>Code criminel</i> que, sauf circonstances exceptionnelles, la demande est présentée au juge ayant rendu l'ordonnance de confiscation.</p> <p>Provide, in sections 462.42 and 490.5 of the <i>Criminal Code</i>, that unless the circumstances are exceptional, the application shall be submitted to the judge who made the confiscation order.</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-12	<p>Qu'un juge de paix ait compétence pour rendre toute ordonnance sous le régime de l'article 490 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>That justices of the peace have jurisdiction to make any orders under the scheme of section 490 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-13	<p>Permettre l'entrée subreptice aux fins d'installer un dispositif de localisation en vertu de l'article 492.1 du <i>Code criminel</i>.</p> <p>Allow covert entry for the purposes of installing a tracking device pursuant to section 492.1 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-14	<p>Modifier l'alinéa 495(1)b) du <i>Code criminel</i> pour que l'agent de la paix puisse arrêter sans mandat une personne ayant commis une infraction criminelle même s'il ne la voit pas lui-même commettre l'infraction.</p> <p>Amend paragraph 495(1)(b) <i>Criminal Code</i> so that a peace officer may arrest, without a warrant, an individual who has committed a criminal offence, even if the officer does not personally see the individual committing the offence.</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-15	<p>Porter à mille dollars (1 000 \$) le montant maximal qui peut être exigé en vertu des alinéas 498(1)d) et 499(1)c) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>To increase to \$1000 (one thousand dollars) the maximum amount that may be required under paragraphs 498 (1)(d) and 499(1)(c) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée	

Québec	2003	QC2003-16	<p>1. Que les conditions suivantes soient ajoutées au nombre de celles qu'un agent de la paix peut exiger de la personne qu'il remet en liberté aux termes des paragraphes 499(2) et 503.2(2) du <i>Code criminel</i> :</p> <p>interdiction de conduire un véhicule automobile;  interdiction de se trouver dans un certain périmètre;  interdiction de posséder ou d'utiliser un téléavertisseur ou un téléphone cellulaire;  obligation de respecter un couvre-feu.</p> <p>2. Qu'il soit permis de déroger à ces conditions aux fins d'exercer un emploi légitime et rémunéré ou avec l'autorisation d'un policier.</p>	17 - 2 - 9	
			<p>1. That the following conditions be added to the conditions that a peace officer may require of a person whom the officer releases under the terms of subsections 499(2) and 503.2(2) of the <i>Criminal Code</i>:</p> <p>prohibition on driving a motor vehicle  prohibition on entering a certain area  prohibition on possessing or using a pager or cell phone  obligation to observe a curfew.</p> <p>2. That these conditions may be waived for the purposes of engaging in legitimate paid employment or with the authorization of a police officer.</p>		
Québec	2003	QC2003-17	<p>Que l'article 634 du <i>Code criminel</i> soit modifié afin d'accorder à la défense et à la poursuite un nombre égal de récusations péremptoires supplémentaires lorsqu'il faut pourvoir au remplacement d'un juré dispensé de siéger avant le début de l'audition de la preuve.</p> <p>That section 634 of the <i>Criminal Code</i> be amended in order to grant the defence and the prosecution an equal number of additional peremptory challenges where a replacement must be found for a juror who is excused before the evidence is heard.</p>	Retirée	
Québec	2003	QC2003-18	<p>Donner au juge qui rend une ordonnance pour l'évaluation mentale de l'accusé, en vertu des articles 672.11 et 672.16 du <i>Code criminel</i> le pouvoir d'empêcher celui-ci de communiquer avec certaines personnes désignées.</p> <p>To give the judge who makes an order for the mental assessment of an accused under sections 672.11 and 672.16 of the <i>Criminal Code</i> the power to prevent the accused from contacting certain designated persons.</p>	23 - 0 - 6	

Québec	2003	QC2003-19	<p>Modifier le paragraphe 683(3) du <i>Code criminel</i> pour conférer expressément à la Cour d'appel ou à l'un de ses juges, en sus de tous les pouvoirs non incompatibles qu'elle peut exercer lors d'un appel en matière civile, le pouvoir de rendre des ordonnances visant à faciliter la bonne marche de l'appel et à préserver l'issue de celui-ci.</p> <p>To amend subsection 683(3) of the <i>Criminal Code</i> to confer expressly on the Court of Appeal, or on one of its judges - in addition to all the non-incompatible powers that the court may exercise in connection with an appeal in a civil case - the power to make orders to facilitate the proper conduct of the appeal, and to preserve the outcome of the appeal.</p>	17 - 1 - 10	
Québec	2003	QC2003-20	<p>Modifier le paragraphe 686(8) du <i>Code criminel</i> pour rendre l'exercice des pouvoirs complémentaires applicable à tous les cas où la Cour d'appel dispose d'un pourvoi devant elle.</p> <p>To amend subsection 686(8) of the <i>Criminal Code</i> to make the exercise of complementary powers applicable to all cases where the court of appeal disposes of an appeal before it.</p>	23 - 0 - 7	
Saskatchewan	2003	SK2003-01	<p>Modifier le <i>Code criminel</i> et ses formules pour supprimer l'obligation de délivrance d'ordonnances d'amener dans le cas des personnes accusées auxquelles le tribunal a refusé le cautionnement pour leur comparution.</p> <p>That the <i>Criminal Code</i> and its Forms be amended to remove any requirement for Production Orders for accused persons who have been denied bail, for their own scheduled court appearances.</p>	22 - 0 - 7	
Saskatchewan	2003	SK2003-02 (modifiée)	<p>Le Groupe de travail fédéral, provincial et territorial sur la détermination de la peine devrait examiner la question de savoir si l'article 732.1 du <i>Code criminel</i> doit être modifié pour prévoir une ordonnance de services personnels dans les conditions facultatives susceptibles d'être ajoutées dans une ordonnance de probation pour adulte dans la mesure où la victime y consent.</p> <p>That the Federal-Provincial-Territorial Working Group on Sentencing consider whether section 732.1 of the <i>Criminal Code</i> should be amended to add a personal service order as one of the optional conditions which may be included in an adult probation order so long as the victim consents.</p>	28 - 0 - 1	

Saskatchewan	2003	SK2003-03 (modifiée)	<p>Modifier l'article 254 du <i>Code criminel</i> afin de permettre à un agent de la paix, dès que les circonstances le permettent et dans tous les cas dans un délai de trois heures de l'accident, d'exiger d'une personne qu'elle se soumette à un appareil de détection approuvé s'il a des motifs raisonnables de croire qu'elle a conduit ou avait la garde ou le contrôle d'un véhicule à moteur impliqué dans un accident, si l'agent de paix a des raisons de soupçonner la présence d'alcool dans son organisme.</p> <p><i>That section 254 of the Criminal Code be amended to permit a peace officer to make an approved screening demand on a person who the officer has reasonable and probable grounds to believe operated or had the care or control of a motor vehicle that was involved in an accident if the officer reasonably suspects that person had alcohol in his body, as soon as is reasonably practicable and, in any event, within 3 hours of the accident.</i></p>	20 - 5 - 5	
Alberta	2002	AB2002-01	<p><u>Processus d'appel</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à prévoir un processus d'appel complet et efficace dans les cas où un tribunal de première instance a déclaré l'accusé coupable d'une infraction mais a ensuite ordonné l'arrêt des procédures en raison d'un abus de procédure ou à titre de redressement en vertu du paragraphe 24(1) de la Charte.</p> <p><u>Appeal Process</u> <i>That the Criminal Code be amended to ensure a comprehensive and efficient appeal process in situations where a trial court has found the accused guilty of an offence but thereafter judicially stayed the proceedings as an abuse of process or as a Charter, section 24(1) remedy.</i></p>	13 - 1 - 5	
Alberta	2002	AB2002-02	<p><u>Appel des ordonnances d'adjudication des dépens, procédures de poursuite sommaire</u> À l'heure actuelle, il ne semble pas y avoir de procédure permettant d'en appeler des ordonnances d'adjudication des dépens en rapport avec des infractions sommaires. L'arrêt de la Cour suprême du Canada dans l'affaire <i>9746490 Ontario Inc.</i> reconnaît le pouvoir des juges de cours provinciales d'accorder les dépens en cas de violations de la Charte dans le cadre de poursuites sommaires. Il faudrait modifier le <i>Code criminel</i> par l'adoption d'une disposition analogue à celle qui s'applique aux procédures de poursuites par voie de mise en accusation prévue à l'article 676.1.</p> <p><u>Appeals of Cost Orders, Summary Conviction Proceedings</u> <i>At the present time there does not appear to be an appeal route for cost awards in relation to summary conviction offences. The Supreme Court of Canada ruling in 9746490 Ontario Inc, provides authority for provincial court judges to award costs for Charter violations on summary conviction matters. An amendment to the Criminal Code is required similar to the provision relating to indictable matters enacted as section 676.1</i></p>	16 - 0 - 3	

Alberta	2002	AB2002-03	<p><u>Mens rea - Tentative de meurtre</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié par l'ajout d'un nouvel article ou par l'amendement d'un article existant de manière à prévoir expressément qu'un accusé est coupable de tentative de meurtre lorsque le ministère public prouve hors de tout doute raisonnable que l'accusé avait l'intention d'infliger à la victime des lésions corporelles dont il savait qu'elles seraient susceptibles de causer le décès de la victime, et qu'il ne s'est pas soucié de ce que le décès s'ensuive ou non.</p> <p><u>Mens rea - Attempted Murder</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to add a section or amend an existing section to expressly provide that an accused is guilty of attempted murder where the Crown has proven beyond a reasonable doubt that the accused meant to cause the victim bodily harm that he knew was likely to cause the victim's death, and was reckless whether death ensued or not.</p>	17 - 2 - 1	
Colombie-Britannique	2002	BC2002-01 (modifiée)	<p><u>Report de la détermination de la peine afin de permettre de suivre des programmes de traitement</u> <b>Partie 1</b> Il est recommandé que l'article 720 du <i>Code criminel</i> soit modifié ou qu'un nouveau paragraphe soit ajouté pour permettre au tribunal d'ajourner la détermination de la peine à imposer à un délinquant afin de lui permettre de participer à un programme de traitement lorsque le tribunal estime que l'ajournement ne nuirait pas à la bonne administration de la justice.</p> <p><b>Partie 2</b> Il est recommandé que l'article 720 du <i>Code criminel</i> soit modifié ou qu'un nouveau paragraphe soit ajouté pour permettre au tribunal d'ajourner la détermination de la peine à imposer à un délinquant afin de lui permettre de participer à un programme de traitement lorsque le tribunal estime que l'ajournement ne nuirait pas à la bonne administration de la justice et lorsqu'un programme de traitement est autorisé en vertu d'un décret ou autre processus officiel (c.-à-d., autorisé par le gouvernement).</p> <p><b>Partie 3</b> Il est recommandé que l'article 720 du <i>Code criminel</i> soit modifié ou qu'un nouveau paragraphe soit ajouté pour permettre au tribunal d'ajourner la détermination de la peine à imposer à un délinquant afin de lui permettre de participer à un programme de traitement lorsque le tribunal estime que l'ajournement ne nuirait pas à la bonne administration de la justice et lorsqu'un programme de traitement est autorisé en vertu d'un décret ou autre processus officiel et lorsque le ministère public y consent.</p>	7 - 10 - 5 5 - 16 - 1 8 - 5 - 9	

			<p><u>Delay of Sentencing for Treatment Programs</u></p> <p><b>Part 1</b> It is recommended that section 720 of the <i>Criminal Code</i> be amended or a new subsection added to permit a court to adjourn the sentencing of an offender to permit the offender to participate in a treatment program where the court is satisfied that the adjournment would not interfere with the proper administration of justice.</p> <p><b>Part 2</b> It is recommended that section 720 of the <i>Criminal Code</i> be amended or a new subsection added to permit a court to adjourn the sentencing of an offender to permit the offender to participate in a treatment program where the court is satisfied that the adjournment would not interfere with the proper administration of justice and where a treatment program is authorized by an Order-in-Council or a consistent process (ie. authorized by the government).</p> <p><b>Part 3</b> It is recommended that section 720 of the <i>Criminal Code</i> be amended or a new subsection added to permit a court to adjourn the sentencing of an offender to participate in a treatment program where the court is satisfied that the adjournment would not interfere with the proper administration of justice and where a treatment program is authorized by Order-in-Council or a consistent process and where there is consent of the Crown.</p>		
Colombie-Britannique	2002	BC2002-02	<p><u>Honoraires des avocats commis d'office</u> Qu'une disposition soit ajoutée au <i>Code criminel</i> de manière à prévoir qu'en l'absence d'instructions du tribunal, les honoraires et débours de l'avocat commis d'office sont déterminés suivant le tarif de l'aide juridique de la province.</p> <p><u>Fees for Court Appointed Counsel</u> That a provision be added to the <i>Criminal Code</i> providing that in the absence of a direction by the court, fees and disbursements for court appointed counsel shall be determined in accordance with the Legal Aid tariff of the province.</p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2002	BC2002-03	<p><u>Évaluation psychiatrique lors d'audiences de détermination de l'admissibilité à la libération conditionnelle</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à permettre au tribunal d'ordonner une évaluation psychiatrique ou psychologique pour aider le tribunal à déterminer l'admissibilité à la libération conditionnelle.</p> <p><u>Psychiatric Assessment on Parole Eligibility Hearings</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit a court to order a psychiatric or psychological</p>	13 - 7 - 7	

			assessment to assist the court in determining eligibility for parole.		
Colombie-Britannique	2002	BC2002-04	<p><u>Date de commencement de la peine d'un délinquant visé par une surveillance de longue durée</u> Que l'article 746 du <i>Code criminel</i> soit modifiée pour s'appliquer au calcul de la période d'incarcération passée aux fins des désignations de délinquant à contrôler en vertu de l'article 753.1</p> <p><u>Long Term Offender Sentence Commencement Date</u> That section 746 of the <i>Criminal Code</i> be amended to apply to the calculation of the period of imprisonment served for the purposes of long term offender designations under section 753.1.</p>	16 - 4 - 2	
Colombie-Britannique	2002	BC2002-05	<p><u>Inversion de la charge de la preuve lors d'audiences relative à la liberté sous caution - délinquants visés par une ordonnance de surveillance de longue durée</u> Que le paragraphe 516(6) soit modifié de manière à inclure une disposition prévoyant l'inversion de la charge de la preuve lors de toute demande relative à la liberté sous caution alléguant une violation des conditions assortissant une ordonnance de surveillance de longue durée.</p> <p><u>Reverse Onus on Bail Hearing - Breach of Long Term Supervision Order</u> That sub section 515 (6) be amended to include a provision for a reverse onus on any bail application alleging breach of a long term offender supervision order.</p>	14 - 6 - 2	

Canada	2002	Can- CCCDL2002- 01	<p><u>Déclaration sur les répercussions sur la victime - Suppression de passages inconvenants</u> Que l'article 722.1 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à prévoir un mécanisme qui permettrait à l'accusé de demander à un juge, distinct du juge qui instruit le procès, de supprimer les passages inconvenants de la déclaration sur les répercussions sur la victime qui doit être prise en compte par le tribunal au moment de déterminer la peine à infliger à l'accusé.</p> <p><u>Victim Impact Statements - Removal of Inappropriate Material</u> That section 722.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide a mechanism which would allow a defendant/accused to apply to a judge, other than the trial judge, to remove inappropriate material from any victim impact statement which is to be considered by the court at the time of sentencing of the offender.</p>	Retirée	
Canada	2002	Can- CCCDL2002- 02 (modifiée)	<p><u>Appel d'ordonnances interlocutoires</u> Que la Section du droit criminel de la CHLC renvoie au ministère de la Justice la question de savoir s'il y aurait lieu de modifier le <i>Code criminel</i> de manière à permettre les demandes d'autorisation d'interjeter appel devant les cours d'appel provinciales et territoriales des décisions touchant la procédure ou des décisions interlocutoires, lorsque ces décisions ont un caractère définitif.</p> <p><u>Appeal for Interlocutory Orders</u> That the ULC Criminal Section refer to the Department of Justice the issue of whether appropriate amendments should be made to the <i>Criminal Code</i> to allow for applications for leave to appeal to Provincial or Territorial appellate courts from procedural or interlocutory decisions of a lower court, which are final in their effect.</p>	22 - 0 - 1	
Manitoba	2002	MB2002-01	<p><u>Armes prohibées - "casse-tête" et armes similaires</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié par l'ajout du mace et des armes similaires à la liste des armes prohibées (à la partie 3).</p> <p><u>Prohibited Weapons - Mace &amp; Mace Like Weapons</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to add maces and mace like weapons to the list of prohibited weapons (in Part 3).</p>	15 - 0 - 7	

Manitoba	2002	MB2002-02	<p><u>Harmonisation des peines applicables en cas d'infraction relative à la conduite d'un véhicule - Décès et lésions corporelles</u> Que le gouvernement fédéral entreprenne un examen des différentes infractions relatives à la conduite d'un véhicule en vue d'harmoniser les peines applicables lorsque l'infraction cause un décès ou des lésions corporelles.</p> <p><u>Harmonizing Penalties for Driving Offences - Death or Bodily Harm</u> That the federal government undertake a review of the various driving offences with a view to harmonizing the penalties that apply when death or bodily harm result.</p>	15 - 0 - 7	
Manitoba	2002	MB2002-03 (modifiée)	<p><u>Avocat commis d'office</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à prévoir que, lorsque les circonstances s'y prêtent, le tribunal devrait avoir le pouvoir de désigner un avocat pour contre-interroger tout témoin dans toute cause ou l'accusé assure lui-même sa défense.</p> <p><u>Court Appointed Counsel</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that in appropriate circumstances, the court should have authority to appoint counsel to conduct the cross examination of any witness in any case where the accused is self represented.</p>	21 - 0 - 2	
Manitoba	2002	MB2002-04	<p><u>Ordonnance de non-publication - Appel</u> Que le ministère de la Justice examine l'opportunité de modifier le <i>Code criminel</i> de manière à permettre l'appel d'une ordonnance de non-publication et, le cas échéant, la façon d'y pourvoir.</p> <p><u>Publication Ban - Appeal</u> That the Department of Justice consider whether and how the <i>Criminal Code</i> should be amended to provide for an appeal of a publication ban.</p>	21 - 0 - 2	
Nouvelle-Écosse	2002	NS2002-01 (modifiée)	<p><u>Ordonnances d'interdiction</u> Que le paragraphe 161(1) du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à s'appliquer aux infractions visées au paragraphe 173(2).</p> <p><u>Prohibition Orders</u> That subsection 161 (1) of the <i>Criminal Code</i> be amended so that it will apply to offences committed under subsection 173 (2).</p>	17 - 2 - 4	

Nouvelle-Écosse	2002	NS2002-02	<p><u>Ordonnances de non-publication dans le cadre de procédures relatives à la violation d'une ordonnance de non-publication</u> Que le sous-alinéa 486(3)a)(i) du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à inclure les infractions visées au paragraphe 486(5).</p> <p><u>Publication Bans on Proceedings for Breach of a Publication Ban</u> That paragraph 486(3)(a)(i) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include an offence under subsection 486(5).</p>	8 - 3 - 13	
Ontario	2002	ON2002-01 (modifiée)	<p><u>Pardons - Conduite avec facultés affaiblies / au-dessus de 0,08</u> Que le sous-alinéa 7.2(a)(ii) de la <i>Loi sur le casier judiciaire</i> soit modifié de manière à ce que l'exemption actuellement prévue pour les infractions concernant l'alcool au volant ne s'applique pas lorsque le pardon concerne une infraction relative à l'alcool au volant.</p> <p><u>Pardons - Impaired Driving / Over 80</u> That the <i>Criminal Records Act</i>, subsection 7.2(a)(ii) be amended so the exemption currently provided for drinking and driving offences does not apply where the pardon is for a drinking and driving offence.</p>	20 - 0 - 4	
Ontario	2002	ON2002-02 (modifiée)	<p><u>Ajout / Remplacement d'accusations</u> Que le paragraphe 523(1.1) du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à permettre l'application de cette disposition dans les situations où une autre accusation est portée qui remplace l'accusation originale ou qui s'y ajoute dans la mesure où elle se rapporte à la même situation que l'accusation originale.</p> <p><u>Adding / Replacing Charges</u> That subsection 523(1.1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the section to apply to situations where another offence is laid as replacement or supplement to the original charge as long as it arises from the same transaction as the original charge.</p>	20 - 0 - 4	
Ontario	2002	ON2002-03	<p><u>Introduction par effraction - Aide au témoignage</u> Que les paragraphes 486(2.1) et (3) du <i>Code criminel</i> soient modifiés de manière à inclure un renvoi à l'article 348 (introduction par effraction) lorsque l'accusé avait l'intention de commettre une des infractions énumérées au paragraphe (c.-à-d., 486(2.1), (3)), ou lorsqu'une des infractions énumérées au paragraphe a été commise.</p> <p><u>Break and Enter - Testimonial Assistance</u> That subsections 486(2.1) and (3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include reference to section 348 (break and enter) where the intent is to commit one of the offences listed in the subsection (ie. 486(2.1), (3), or where one of the offences listed in the subsection has been</p>	12 - 3 - 9	

			committed.		
Ontario	2002	ON2002-04 (modifiée)	<p><u>Aide au témoignage des victimes et des témoins</u> Que le ministère de la Justice entreprenne un examen des protections offertes au paragraphe 486(2.1) et à l'article 715.1 afin de déterminer s'il y aurait lieu d'inclure d'autres infractions ou situations et de modifier ces dispositions à titre prioritaire suivant les résultats de cet examen.</p> <p><u>Testimonial Aids for Victims and Witnesses</u> That the Department of Justice undertake a review of the protections provided in subsection 486(2.1) and section 715.1 in order to determine whether other offences or situations should be included and to amend these sections on a priority basis in accordance with the results of this review.</p>	17 - 0 - 4	
Ontario	2002	ON2002-05	<p><u>Ordonnance d'interdiction pour protéger des enfants</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à ajouter un renvoi au paragraphe 173(2) à la liste des infractions visées à l'article 161 afin que des ordonnances de ce type puissent être rendues lorsqu'une personne est déclarée coupable en vertu du paragraphe 173(2).</p> <p><u>Prohibition Order to Protect Children</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to add a reference to subsection 173(2) to the list of offences included in section 161 so that the order is available where a person is convicted under subsection 173(2).</p>	Retirée	

Ontario	2002	ON2002-06	<p><u>Voies d'appel relatives aux ordonnances de remise de biens saisis</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à préciser la voie d'appel prévue au paragraphe 490(17) afin que l'appel de l'ordonnance d'une cour supérieure ne soit pas porté devant une cour d'appel en matière de poursuites sommaires (c.-à-d., une cour supérieure).</p> <p><u>Appeal Routes For Order to Return Seized Property</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to clarify the appeal route set out in subsection 490(17) so that an appeal from a superior court order does not go before a summary conviction appeal court (i.e. a superior court).</p>	23 - 0 - 0	
Ontario	2002	ON2002-07	<p><u>Rapport psychiatrique - délinquants dangereux, délinquants visés par une ordonnance de surveillance de longue durée</u> Que le paragraphe 752.1(2) du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à porter le délai de dépôt du rapport psychiatrique auprès du tribunal à 30 jours, ou dès que possible par la suite à l'intérieur de tout délai accordé par le tribunal sur requête.</p> <p><u>Psychiatric Report - DO, LTO</u> That subsection 752.1(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to lengthen the period of time for which the assessment report can be filed with the court to 30 days, or as soon thereafter as practicable during any period that the court, upon application, allows.</p>	23 - 0 - 0	
Ontario	2002	ON2002-08	<p><u>Abandon d'un enfant</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à préciser que l'infraction visée à l'article 218 n'exige pas que le poursuivant démontre que l'accusé avait l'intention de mettre en péril la vie ou la santé de l'enfant exposé ou abandonné.</p> <p><u>Abandoning A Child</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to clarify that the offence in section 218 does not require the prosecution to establish that the accused intended to endanger the life or health of the child being exposed or abandoned.</p>	Retirée	
Ontario	2002	ON- OCLA2002- 01 (modifiée)	<p><u>Détention préalable à l'imposition de la peine - Commencement de la peine</u> Que la question du commencement des peines et la question de la détention préalable à l'imposition de la peine soient renvoyées au Groupe de travail FPT sur la détermination de la peine afin que ce groupe étudie ces questions et fasse rapport à la CHLC en 2003.</p> <p><u>Presentence Custody - Commencement of Sentence</u> That the issue of commencement of sentences and the issue of pre trial custody be referred to the FPT Working Group on sentencing for review and to report back to ULC in 2003.</p>	17 - 0 - 5	

Québec	2002	QC2002-01 (modifiée)	<p><u>Projet de loi omnibus visant à donner suite aux propositions adoptées par la CHLC</u> Que le Comité directeur de la Section du droit criminel de la CHLC soit mandaté pour présenter des suggestions visant à donner suite rapidement aux résolutions adoptées et que le Comité fasse rapport à la Section du droit criminel en 2003.</p> <p><u>Omnibus Bill to Give Effect to the Proposals Adopted at ULC</u> That the Steering Committee of the Criminal Section of the ULC be mandated to bring forward suggestions to follow up expeditiously on resolutions passed and that the Committee report back to the Criminal Section in 2003.</p>	16 - 0 - 3	
Québec	2002	QC2002-02	<p><u>Obtention d'un visa ou d'un mandat</u> Que les articles 487 et 487.03 du <i>Code criminel</i> soient modifiés, suivant l'exemple de l'article 528 du <i>Code criminel</i>, pour prévoir la procédure d'obtention du visa ainsi que l'utilisation d'un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite.</p> <p><u>Obtaining an Endorsement or a Warrant</u> That sections 487 and 487.03 of the <i>Criminal Code</i> be amended, based on the model in section 528 of the <i>Criminal Code</i>, to provide for the procedure for obtaining the endorsement and the use of or means of telecommunication that produces a writing.</p>	21 - 0 - 3	
Québec	2002	QC2002-03	<p><u>Période de rétention d'objets saisis</u> Que l'article 490 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à permettre les demandes ex parte de prolongation du délai de rétention d'objets saisis et de permission de mettre sous scellé les renseignements fournis à cette fin lorsque la bonne administration de la justice l'exige. Si le juge n'est pas convaincu que les conditions de l'article 487.03 ont été remplies, il ordonnera à l'appelant de donner un préavis de trois (3) jours conformément au paragraphe 490(2). Si la demande est accueillie lors d'une audience la concernant, une ordonnance sera rendue qui précisera les conditions d'accès à tout renseignement se rapportant à la demande et et les conditions de leur divulgation.</p> <p><u>Period of Detention of Things Seized</u> That section 490 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the ex parte application for the extension of the period for the detention of things seized and allow the sealing of information given for that purpose when acting otherwise would be harmful to the administration of justice.If the judge is not convinced that the conditions of section 487.03 have been met he will order the appellant to give three days notice as set out in section 490(2). If the application is allowed in an application hearing, an order clarifying the access to, and disclosure of, any information relating to the application under section 487.3 will be made.</p>	16 - 0 - 6	

Québec	2002	QC2002-04	<p><u>Présence illégale dans une maison d'habitation</u> Que les articles 348 et 349 du <i>Code criminel</i> soient modifiés pour sanctionner également le fait de s'introduire illégalement dans un maison d'habitation sans se soucier que sa présence fasse raisonnablement craindre aux occupants pour leur sécurité.</p> <p><u>Being Unlawfully in a Dwelling House</u> That sections 348 and 349 of the <i>Criminal Code</i> be amended to also penalize the unlawful entry into a dwelling house where the person is reckless as to whether their presence would cause the occupants to reasonably fear for their safety.</p>	Retirée	
Saskatchewan	2002	SK2002-01	<p><u>Ordonnances d'interdiction</u> Que l'article 161 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à permettre le prononcé d'une ordonnance en vertu de cet article à la suite d'une déclaration de culpabilité en vertu du paragraphe 173(2).</p> <p><u>Prohibition Orders</u> That section 161 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow an order under that section to be made in the event of a conviction under subsection 173(2).</p>	Retirée	
Saskatchewan	2002	SK2002-02	<p><u>Mise en liberté sous caution par consentement</u> A. Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à permettre la mise en liberté d'une personne détenue moyennant une promesse ou un engagement donné à un greffier du tribunal ou un registraire du tribunal sans audience de mise en liberté provisoire par voie judiciaire, lorsque le procureur de la Couronne et l'avocat de l'accusé ont signé une formule confirmant leur entente pour que l'accusé soit mis en liberté et précisant les conditions d'une telle mise en liberté. L'exécution de la promesse ou l'engagement ainsi donné devrait être soumis au régime actuel des engagements et promesses donnés à des policiers ou des juges de paix en vertu des articles 503, 499 et 515. B. Que la résolution qui précède soit renvoyée au Groupe de travail FPT sur la procédure pénale.</p> <p><u>Release on Bail with Consent</u> A. That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for release of a detained person upon an Undertaking or Recognizance entered into before a clerk of the court or registrar of the court without a judicial interim release hearing, where the Crown prosecutor and counsel for the accused have endorsed a form confirming their agreement that the accused be released and as to any terms of such release. The Undertaking or Recognizance thereby entered into should be enforced in the same manner as are Undertakings and Recognizance's presently provided to police officers and justices under sections 503, 499 and 515. B. That the above noted resolution be referred to the FPT Working Group on Criminal</p>	14 - 1 - 9	

			Procedure.		
Saskatchewan	2002	SK2002-03	<p><u>Élimination de la valeur de la perte comme élément constitutif de toutes les infractions contre les biens</u>  Que les articles 334, 355, 362, 380 et 430 du <i>Code criminel</i> soient modifiés afin d'éliminer la valeur de la perte à titre d'élément essentiel de l'infraction à prouver, de prévoir que ces infractions peuvent faire l'objet, au choix du ministère public, de poursuites par procédure sommaire ou par mise en accusation et d'assortir l'infraction, dans la première hypothèse, d'une peine d'emprisonnement maximale de 18 mois.</p> <p><u>Elimination of Value of Loss as Element of All Property Offences</u>  That sections 334, 355, 362, 380 and 430 of the <i>Criminal Code</i> be amended to eliminate the value of loss as an essential element of the offence to be proven, and to make those offences Crown option offences with the maximum imprisonment period of 18 months on a summary conviction proceeding.</p>	15 - 7 - 2	
Saskatchewan	2002	SK2002-04	<p><u>Terminologie concernant les "bandes vidéo"</u>  Que les articles 715.1 et 715.2 du <i>Code criminel</i> soient modifiés de manière à remplacer l'expression « enregistrement magnétoscopique » par l'expression « bande vidéo » ou d'autres termes appropriés.</p> <p><u>Terminology re "Videotape"</u>  That sections 715.1 and 715.2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to substitute "video record" for the word "videotape" or that other appropriate wording be employed.</p>	23 - 0 - 0	

Alberta	2001	AB2001-01	<p><u>Pièces commerciales - éliminer la condition "lorsqu'il n'est pas possible ou raisonnablement commode de produire"</u>          Modifier le paragraphe 30(3) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> afin d'éliminer la condition « lorsqu'il n'est pas possible ou raisonnablement commode de produire » une pièce commerciale originale.</p> <p><u>Business Records - Deletion of "not possible or reasonably practicable"</u>          Amend s. 30(3) of the <i>Canada Evidence Act</i> to delete the requirement that it is "not possible or reasonably practicable" to produce the original business record.</p>	Retirée	
Alberta	2001	AB2001-02 (modifiée)	<p><u>Remise en liberté justifiée par le prévenu accusé de manquement aux conditions d'une ordonnance de sursis (tel que modifié)</u>          Modifier le <i>Code criminel du Canada</i> de façon à incorporer les dispositions du par. 742.6(2) au par. 515(6) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Reverse Onus Bail for Breach of Conditional Sentence (as amended)</u>          To amend the <i>Criminal Code of Canada</i> to incorporate the provisions of s. 742.6(2) into s. 515(6) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	14 - 4 - 15	
Alberta	2001	AB2001-03	<p><u>Disposition de biens saisis n'ayant pas été obtenus par la perpétration d'une infraction</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à permettre de disposer de biens saisis dont il n'a pas été établi, à la fin de la procédure, qu'ils ont été obtenus par la perpétration d'une infraction.</p> <p><u>Disposition of Seized Property - Not Found to Have Been Obtained by Commission of Offence</u>          Amend the <i>Criminal Code</i> to include where all trial proceedings requiring evidence have been concluded and the seized property is not found to have been obtained by the commission of an offence that there may be a disposition of the property.</p>	17 - 5 - 13	
Alberta	2001	AB2001-04	<p><u>Documents bancaires - perquisition pour la production de documents</u>          Modifier le paragraphe 29(7) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> afin de permettre la délivrance d'un mandat de perquisition pour la production de documents, et pas seulement pour la perquisition des locaux et la production de copies de documents.</p> <p><u>Bank Records - Search Warrant to Authorize Production of Documents</u>          Amend s. 29(7) of the <i>Canada Evidence Act</i> to permit a search warrant for the production of the documents not just a search of the premises and copies of the documents.</p>	Retirée	

Alberta	2001	AB2001-05	<p><u>Peines discontinues: combinaison d'amende, d'emprisonnement et de probation</u> Il est recommandé que l'alinéa 731(1)(b) du <i>Code criminel</i> soit modifié afin de permettre la condamnation à une peine discontinue (qui inclut la probation) et à une amende.</p> <p><u>Intermittent Sentence - For Combined Sentence of Fine, Imprisonment and/or Probation</u> It is recommended that section 731(1)(b) be amended to allow an intermittent sentence (which includes probation) and a fine.</p>	21 - 2 - 16	
Alberta	2001	AB2001-06 (modifiée)	<p><u>Mandat de production autorisant les ordonnances en vue de la production de documents ou de pièces (tel que modifiée)</u> Ajouter une nouvelle disposition au <i>Code criminel</i> permettant au tribunal d'autoriser une personne à trouver et à produire des documents ou d'autres pièces et à les remettre à un agent de la paix. Les règles s'appliquant à l'obtention de l'ordonnance seraient essentiellement les mêmes que celles prévues à l'article 487 pour les mandats de perquisition.</p> <p><u>Production Warrant to Authorize Orders for Production of Documents or Exhibits (as amended)</u> Enact a new provision in the <i>Criminal Code</i> allowing the court to judicially authorize a person to locate and produce to a peace officer documents or other exhibits. The application would be made on essentially the same grounds and in the same way as a warrant under section 487.</p>	10 - 11 - 13	
Alberta	2001	AB2001-07	<p><u>Appliquer à l'Internet les interdictions de publication ou de diffusion</u> Étendre à l'Internet les dispositions du <i>Code criminel</i> interdisant la « publication dans un journal ou la diffusion à la radio ou à la télévision ».</p> <p><u>Publication Ban - "newspaper or broadcast" to Include Internet</u> Where there is a provision in the <i>Criminal Code</i> that the information shall not be published in any newspaper or broadcast' that this include the Internet.</p>	32 - 0 - 6	

Alberta	2001	AB2001-08 (modifiée)	<p><u>Omission de comparaître (tel que modifiée)</u>  1. Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à ce que l'omission de comparaître au procès ou à l'enquête préliminaire soit un facteur aggravant d'une infraction aux termes du par. 145(2) du <i>Code criminel</i>.  2. Modifier le <i>Code criminel</i> par l'ajout, à l'article 803, des mots « qu'il soit ou non un co-accusé ».  3. Modifier le <i>Code criminel</i> pour obliger la cour, à la demande du poursuivant ou de l'accusé, à entendre la déposition des témoins présents à une enquête préliminaire ou un procès qui doit être ajourné parce que l'accusé semble alors avoir omis, sans excuse raisonnable, de comparaître. Les dépositions faites de cette façon devraient être admissibles en preuve au procès ou à l'enquête préliminaire, selon le cas. La cour peut exiger que ces témoins comparaissent de nouveau pour être interrogés.</p>	3 - 27 - 6 4 - 22 - 13 10 - 8 - 20	
			<p><u>Failure to Appear (as amended)</u>  1. Amend the <i>Criminal Code</i> to make failure to appear for trial or preliminary inquiry an aggravating factor for an offence contrary to s. 145(2) of the <i>Criminal Code</i>.  2. Amend the <i>Criminal Code</i> to include the wording "whether or not he is charged jointly" to s.803 of the <i>Criminal Code</i>.  3. Amend the <i>Criminal Code</i> to require the court, upon application by the prosecutor or the accused to receive the evidence of any witness who has attended a preliminary inquiry or trial which cannot proceed because the accused has failed, without reasonable excuse, apparent at the time, to appear. Evidence received in this fashion should be made admissible in evidence at the trial or preliminary inquiry, as the case may be. The court may require the witness whose evidence has been received to re-attend for the purpose of further examination.</p>		
Colombie-Britannique	2001	BC2001-01	<p><u>Nouveau choix pour le nouveau procès ordonné par la Cour suprême du Canada</u>  Que les paragraphes 686(5.1) et (5.2) soient modifiés par l'ajout des mots « ou la Cour suprême du Canada » après « Cour d'appel ».</p> <p><u>Re-election on Retrial Ordered by Supreme Court of Canada</u>  That ss. 686(5.1) and (5.2) be amended by adding the words "or Supreme Court of Canada" after the reference to Court of Appeal.</p>	35 - 0 - 1	

Colombie-Britannique	2001	BC2001-02	<p><u>Banque de données ADN - Autorisations de prélèvements en cas de verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux</u> Que les mots « ou non responsable pour cause de troubles mentaux » soient ajoutés aux paragraphes 487.051(1) et 487.052(1) après le mot « coupable ».</p> <p><u>DNA Databank - Retention of Samples from Persons Found No Criminally Responsible on Account of Mental Disorder</u> That the words “or found not criminally responsible on account of mental disorder” be added to subparagraphs 487.051(1) and 487.052(1) after the words “convicted”.</p>	Retirée	
Colombie-Britannique	2001	BC2001-03 (modifiée)	<p><u>Arrestation d'une personne en liberté provisoire accusée d'un acte criminel (tel que modifiée)</u> Que l'alinéa 524(1)b) soit modifié en ajoutant les mots « ou une infraction punissable par voie de déclaration sommaire de culpabilité » après les mots « a commis un acte criminel ».</p> <p><u>Arrest of Accused on Interim Release on Allegation of Commission of an Indictable Offence (as amended)</u> That paragraph 524(1)(b) be amended by adding the words “or summary conviction offence” after the words “has committed an indictable offence”.</p>	23 - 0 - 10	
Colombie-Britannique	2001	BC2001-04	<p><u>Examen de la détention après 30 ou 90 jours</u> Que l'article 525 soit modifié de sorte que le délai prévu pour une révision obligatoire de l'ordonnance de détention lorsque le procès est retardé soit de 180 jours et qu'un article similaire soit adopté permettant au prévenu de demander une révision de sa détention lorsque son procès est retardé de plus de 30 jours s'il est accusé d'une infraction passible de poursuite par procédure sommaire ou de plus de 90 jours s'il est accusé d'un acte criminel.</p> <p><u>30 ans 90 Day Bail Reviews</u> That section 525 be amended to change the time periods for mandatory review of detention where trial is delayed to 180 days and that a new parallel section be created permitting accused individuals to apply for a review of detention where trial is delayed for 30 days on summary conviction matters or 90 days on indictable matters.</p>	22 - 2 - 13	

Colombie-Britannique	2001	BC2001-05 (modifiée)	<p><u>Peines d'emprisonnement avec sursis pour conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles ou la mort (tel que modifiée)</u> Que l'article 255 soit modifié pour préciser que les peines minimales applicables lors d'une seconde infraction ou d'une infraction subséquente s'appliquent à toutes les formes de conduite avec facultés affaiblies, y compris celles qui causent des lésions corporelles ou la mort, de sorte qu'une peine d'emprisonnement avec sursis ne puisse être infligée pour ce type d'infraction.</p> <p><u>Conditional Sentences for Impaired Driving Causing Bodily Harm or Death (as amended)</u> That section 255 be clarified to provide that minimum sentences on second and subsequent offences apply to all impaired driving offences, including impaired driving causing bodily harm and impaired driving causing death, so that conditional sentences are not available for these offences.</p>	17 - 8 - 13	
Colombie-Britannique	2001	BC2001-06 (modifiée)	<p><u>Empreintes digitales - pouvoirs (tel que modifiée)</u> Que la <i>Loi sur l'identification des criminels</i> soit modifiée pour permettre la prise des empreintes digitales des personnes accusées en vertu du <i>Code criminel</i> d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.</p> <p><u>Fingerprint Powers (as amended)</u> That the <i>Identification of Criminals Act</i> be expanded to permit fingerprinting for summary conviction offences under the <i>Criminal Code</i>.</p>	25 - 8 - 5	
Canada	2001	CAN2001-01 (modifiée)	<p><u>Admissibilité des pièces commerciales (tel que modifié)</u> Réviser et modifier l'article 30 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> afin de préciser et de simplifier la procédure applicable pour assurer l'admissibilité des pièces commerciales dans une procédure canadienne.</p> <p><u>Admissibility of Business Records (as amended)</u> That s. 30 of the <i>Canada Evidence Act</i> be reviewed and amended to clarify and simplify the procedure required to ensure the admissibility of business records in Canadian proceedings.</p>	35 - 0 - 4	
Canada	2001	CAN2001-02	<p><u>Remise des biens saisis par un fonctionnaire public</u> Modifier l'article 489.1 du <i>Code criminel</i> et prévoir qu'il s'applique aux fonctionnaires publics et aux agents de la paix.</p> <p><u>Restitution of Property Seized by a Public Officer</u> That s. 489.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended so that it applies to public officers as well as peace officers.</p>	Retirée	

Canada	2001	CAN2001-03	<p><u>Prise des empreintes digitales au moment de l'arrestation</u> Que l'on envisage d'amender l'article 2 de la <i>Loi sur l'identification des criminels</i> pour s'assurer que les personnes arrêtées mais non encore accusées puissent être soumises à la prise des empreintes digitales, des photographies, etc. dans le cas où la police a l'intention de porter des accusations ou de demander l'autorisation de le faire.</p> <p><u>Fingerprinting Upon Arrest</u> That consideration be given to amending s. 2 of the <i>Identification of Criminals Act</i> to ensure that suspects who have been arrested but not yet been charged with an indictable offence can be fingerprinted and photographed, etc. where the police intend to lay charges or to seek charge approval.</p>	25 - 5 - 9	
Canada	2001	Can-CBA2001-01	<p><u>Ordonnance de non-publication relative à la déclaration d'aptitude à subir le procès</u> Que le paragraphe 672.2 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à autoriser un juge à ordonner que le contenu d'une évaluation d'aptitude à subir le procès fasse l'objet d'une ordonnance de non-publication à la demande de l'accusé ou de la poursuite. En vertu de cette ordonnance, l'interdiction de publier s'appliquerait à la fois au contenu du rapport écrit et/ou du témoignage verbal présenté en cour.</p> <p><u>Non-Publication Ban Order re: Fitness to Stand Report</u> That s. 672.2 of the <i>Criminal Code</i> be modified to allow a judge to order that the contents of a fitness to stand trial assessment be subject to a non-publication ban on request of either the accused or the crown. The order should allow a non-publication ban for both the contents of the written report and/or <i>viva voce</i> testimony in court.</p>	32 - 0 - 8	
Manitoba	2001	MB2001-01	<p><u>Infractions relatives aux cartes de crédit - produits de la criminalité - définition d' "infraction de criminalité organisée"</u> Modifier l'article 462.3 de manière à ce que l'article 342 soit visé à la définition d' « infraction de criminalité organisée ».</p> <p><u>Credit Card Offences - Proceeds of Crime - Definition of Enterprise Crime Offence</u> That s. 462.3 be amended to include section 342 in the definition of "Enterprise crime offence".</p>	Retirée	
Manitoba	2001	MB2001-02	<p><u>ADN - le vol à titre d'infraction primaire</u> Modifier l'article 487.04 de manière à ce que le vol qualifié fasse désormais partie de la catégorie des infractions primaires.</p> <p><u>DNA - Robbery as "primary designated offence"</u> That section 487.04 be amended to re-classify robbery as a primary designated offence.</p>	Retirée	

Manitoba	2001	MB2001-03 (modifiée)	<p><u>Conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles ou la mort - interdictions obligatoires (tel que modifiée)</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à ce qu'il y ait interdiction de conduire obligatoire en vertu du paragraphe 259(1), plutôt que discrétionnaire en vertu du paragraphe 259(2), en cas de conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles et de conduite avec facultés affaiblies causant la mort.</p> <p><u>Impaired Driving Causing Bodily Harm or Death - Mandatory Prohibitions (as amended)</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to require a driving prohibition for impaired driving causing bodily harm and impaired driving causing death in accordance with s. 259(1) rather than being discretionary under s. 259(2).</p>	24 - 0 - 11	
Manitoba	2001	MB2001-04	<p><u>Faire de l'introduction par effraction une infraction mixte</u>          Modifier l'article 348 du <i>Code criminel</i> de manière à faire de l'introduction par effraction une infraction mixte, et à prévoir une peine maximale de 18 mois d'emprisonnement en cas de déclaration sommaire de culpabilité.</p> <p><u>Break &amp; Enter as Dual Procedure Offence</u>          That s. 348 of the <i>Criminal Code</i> be amended to make Break and Enter a dual procedure offence and that the maximum penalty for a conviction on summary conviction be 18 months.</p>	20 - 9 - 13	
Manitoba	2001	MB2001-05	<p><u>Vol qualifié avec usage d'une arme à feu ou d'un simulacre d'arme à feu - peine minimale</u>          Modifier l'alinéa 344(a) de manière à ce que la peine minimale soit obligatoire dans tous les cas où une arme à feu, ou un simulacre d'arme à feu, est utilisé pour commettre un vol qualifié.</p> <p><u>Robbery With Firearm or Imitation - Minimum Sentence</u>          That section 344(a) be amended to provide that the minimum sentence is required whenever a firearm or imitation is used in the commission of a robbery.</p>	8 - 19 - 14	

Manitoba	2001	MB2001-06	<p><u>Confiscation de véhicule en cas de coups de feu tirés de celui-ci</u>          Modifier de <i>Code criminel</i> de manière à conférer au tribunal le pouvoir discrétionnaire d'ordonner la confiscation d'un véhicule dans les cas où une personne est reconnue coupable d'une infraction et qu'il a été démontré à sa satisfaction que, pendant la perpétration de celle-ci, une arme à feu a été déchargée du véhicule.</p> <p><u>Forfeiture of Vehicles Used in Drive - By Shootings</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to give the court discretion to order the forfeiture of a vehicle in any situation where a person is convicted of an offence and the court is satisfied that during the commission of that offence a firearm was discharged from a motor vehicle.</p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	2001	NB2001-01	<p><u>Fausse alerte liée à une bombe ou à une explosion</u>          Que le gouvernement fédéral modifie l'article 437 du <i>Code criminel</i> afin que les « alertes liées à un dispositif explosif » soient visées par le Code ou qu'il adopte une disposition législative semblable à l'article 437 qui porterait sur les menaces à la bombe.</p> <p><u>False Alarm of Explosive Device</u>          That the federal government amend s. 437 of the <i>Criminal Code</i> to include reference to an "alarm by explosive device" or legislate a section similar to s. 437 relating to threats by bomb or explosive devices.</p>	29 - 0 - 11	
Nouvelle-Écosse	2001	NS2001-01	<p><u>Détermination de la peine - facteur aggravant - femme enceinte</u>          Modifier l'article 718.2 et ajouter aux facteurs aggravants la situation dans laquelle la preuve révèle que lors de l'infraction, le délinquant commettait sciemment des actes de mauvais traitements à l'égard d'une femme enceinte.</p> <p><u>Sentencing - Aggravating Factor - Assault on Pregnant Woman</u>          Amend s. 718.2 to include as a deemed aggravating circumstance a case where there is evidence that the offender, in committing the offence, knowingly abused a pregnant woman.</p>	4 - 22 - 15	
Nouvelle-Écosse	2001	NS2001-02	<p><u>Ordonnance interdisant des relations sans surveillance avec une personne âgée de moins de 14 ans</u>          Modifier le paragraphe 161(1) et conférer au tribunal le pouvoir discrétionnaire de rendre une ordonnance interdisant à un délinquant d'avoir des relations non surveillées avec une personne âgée de moins de quatorze ans.</p> <p><u>Prohibition on Unsupervised Contact with any Person Under 14</u>          Amend s. 161(1) to include a discretionary order prohibiting an offender from having any unsupervised contact with a person under the age of 14.</p>	16 - 8 - 18	

Nouvelle-Écosse	2001	NS2001-03 (modifiée)	<p><u>Ordonnance d'interdiction d'accès à Internet - concernant les infractions de pornographie (tel que modifiée)</u> Ajouter une nouvelle disposition au <i>Code criminel</i> selon laquelle le juge peut, à sa discrétion, interdire à un délinquant déclaré coupable d'une infraction prévue à l'article 163.1 d'avoir accès à des services Internet, sauf à des fins éducatives ou d'emploi, dans les cas où l'infraction a été commise en utilisant cette technologie. Dans le cas d'une première infraction, cette ordonnance aurait une durée maximale de deux ans; pour toute infraction subséquente, l'interdiction aurait une durée maximale de cinq ans.</p> <p><u>Computer and Internet Prohibition Orders - Regarding Offences of Pornography (as amended)</u> Add a new section to the <i>Criminal Code</i> providing for a discretionary order prohibiting an offender found guilty of an offence under s. 163.1 from accessing an Internet service, except for purposes of education or employment, where the offence was committed through the use of this technology. In the case of a first offence, such an order would have a duration of 2 years; in the case of a subsequent conviction the order would provide for a 5 year prohibition.</p>	14 - 9 - 15	
Nouvelle-Écosse	2001	NS2001-04	<p><u>Autorisation de prélever pour analyse génétique des échantillons de substances corporelles d'une personne déclarée dangereuse et atteinte de troubles mentaux</u> Modifier l'article 487.055 et prévoir l'autorisation de prélever pour analyse génétique des substances corporelles d'une personne ayant été déclaré par le tribunal un accusé dangereux atteint de troubles mentaux.</p> <p><u>Authorization for Bodily Samples for DNA Analysis from Persons Found Dangerously Mentally Disordered</u> Amend s. 487.055 to provide for an authorization for the taking of bodily substances for DNA analysis from a person found by a Court to be a dangerously mentally disordered accused.</p>	Retirée	
Nouvelle-Écosse	2001	NS2001-05	<p><u>Ordonnance autorisant le prélèvement pour analyse génétique d'échantillons de substances corporelles d'une personne visée par un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux</u> Modifier les articles 487.051 et 487.052 et prévoir que le juge peut rendre une ordonnance autorisant le prélèvement pour analyse génétique d'échantillons de substances corporelles d'une personne visée par un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux aux termes de l'article 672.34 à l'égard d'une infraction désignée. Dans les cas où un accusé a été impliqué dans un accident d'automobile et il n'est pas raisonnablement possible d'obtenir des échantillons de sang dans les deux heures qui suivent l'infraction, modifier le sous-alinéa 258(1)d)(ii) et porter de deux heures à quatre heures le délai pour lequel la poursuite peut jouir d'une présomption.</p>	Retirée	

			<p><u>Authorization for Bodily Samples for DNA Analysis for Person Found Not Criminally Responsible on Account of Mental Disorder</u> Amend ss. 487.051 and 487.052 to provide for an order authorizing the taking of bodily samples for DNA analysis in respect of a person found not criminally responsible in relation to a designated offence on account of mental disorder under s. 672.34.</p>		
Nouvelle-Écosse	2001	NS2001-06	<p><u>Disposition visant à assurer la présence d'un délinquant aux fins du prélèvement pour analyse génétique d'échantillons de substances corporelles</u> Modifier l'article 487.051 et prévoir que le tribunal qui rend une ordonnance aux termes de cette disposition peut décerner une sommation enjoignant la personne de se présenter à un endroit, à une date et à une heure précisés dans la sommation, afin de se soumettre au prélèvement pour analyse génétique d'échantillons de substances corporelles.</p> <p><u>Securing Attendance of Offender to Provide Bodily Substance for DNA Analysis</u> Amend s. 487.051 to provide that a Court making an order under that section may issue a summons requiring a person to report at a place, date and time set out in the summons in order to submit to the taking of samples of bodily substances for the purpose of DNA analysis.</p>	Retirée	
Nouvelle-Écosse	2001	NS2001-07 (modifiée)	<p><u>Échantillons de sang - porter à 4 heures l'applicabilité de la présomption (tel que modifiée)</u> Dans les cas où un accusé a été impliqué dans un accident d'automobile et il n'est pas raisonnablement possible d'obtenir des échantillons de sang dans les deux heures qui suivent l'infraction, modifier le sous-alinéa 258(1)d)(ii) et porter de deux heures à quatre heures le délai pour lequel la poursuite peut jouir d'une présomption.</p> <p><u>Blood Samples - Extension of Applicability of Presumption to 4 Hours (as amended)</u> In circumstances where an accused has been involved in a motor vehicle accident and it is not reasonably practicable to obtain blood samples within 2 hours of driving, amend s. 258(1)(d)(ii) to extend the time frame for the benefit of the presumption from two hours to four.</p>	12 - 9 - 21	
Ontario	2001	ON2001-01	<p><u>ADN - condamnation pour meurtres à l'étranger</u> Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à permettre les demandes rétroactives de prélèvement visant l'auteur d'un meurtre au Canada et d'un autre à l'étranger.</p> <p><u>DNA - Foreign Murder Convictions</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for the retroactive sampling of an offender who has committed one murder in Canada and another murder in another country.</p>	Retirée	

Ontario	2001	ON2001-02 (modifiée)	<p><u>ADN - mandat pour l'arrestation du délinquant relativement à une demande rétroactive de prélèvement - Sans sommation (tel que modifiée)</u>  Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère la possibilité de modifier le <i>Code criminel</i> de manière à permettre la délivrance d'un mandat pour l'arrestation du délinquant relativement à une demande rétroactive de prélèvement lorsque les policiers peuvent démontrer au juge de paix qu'il existe des motifs raisonnables de croire que le délinquant quittera le territoire ou ne se conformera pas d'une autre manière à la sommation. Considère également la possibilité de modifier le <i>Code criminel</i>, afin qu'il soit possible de délivrer un mandat en vue de l'arrestation du délinquant qui essaie de se soustraire à la signification de la sommation.</p>	22 - 4 - 15	
			<p><u>DNA - Warrants to Arrest Retroactive Offenders - Without Summons (as amended)</u>  That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> to allow for the granting of a warrant in the first instance for the arrest of a retroactive offender where the police can show a justice that there are reasonable grounds to believe that the offender may flee the jurisdiction or otherwise not comply with a summons. Also to consider amending the <i>Criminal Code</i> to allow for a warrant for the arrest of an offender who is evading service of the summons.</p>		
Ontario	2001	ON2001-03	<p><u>ADN - inclusion des infractions historiques dans la définition d'infraction sexuelle</u>  Modifier le paragraphe 487.055(3) de manière à viser par la définition d'infraction sexuelle toutes les agressions sexuelles (peu d'important le numéro de la disposition), ainsi que les infractions d'attentat à la pudeur à l'endroit d'un homme, d'attentat à la pudeur à l'endroit d'une femme et de grossière indécence.</p> <p><u>DNA - Sexual Offences Definition to Include Historical Offences</u>  That section 487.055(3) be amended so as to include all sexual assaults (regardless of section number) and all offences of indecent assault male, indecent assault female and gross indecency in the definition of sexual offences.</p>	Retirée	

Ontario	2001	ON2001-04	<p><u>ADN - condamnation à l'étranger pour agression sexuelle (demande rétroactive de prélèvement pour analyse génétique)</u>          Modifier le paragraphe 487.055(3) de manière à ce qu'on puisse tenir compte des condamnations à l'étranger pour des infractions désignées, et modifier le paragraphe 487.055(2) de manière à permettre la preuve du casier judiciaire par un autre moyen qu'un formulaire d'identification dactyloscopique ou le certificat d'un tribunal canadien.</p> <p><u>DNA - Foreign Sexual Assault Convictions (Retroactive Sampling)</u>          Amend section 487.055(3) to allow for the consideration of foreign convictions for the designated offences and amend section 487.055(2) to allow for proof of the record by means other than a fingerprint identification form or certificate of a Canadian court.</p>	Retirée	
Ontario	2001	ON2001-05	<p><u>ADN - les catégories de délinquants visés par les demandes rétroactives</u>          A) Modifier l'article de manière à ce que les personnes déclarées coupables d'un meurtre puissent faire l'objet d'une demande rétroactive de prélèvement pour analyse génétique.          B) Que tous les délinquants dangereux et les délinquants sexuels dangereux puissent faire l'objet d'une demande rétroactive de prélèvement pour analyse génétique.          C) Modifier la définition d'infraction sexuelle de manière à ce que soient visées explicitement toutes les infractions d'introduction par effraction et perpétration d'une « agression sexuelle ».          D) Que tous les délinquants sexuels en série qui purgent actuellement une peine puissent faire l'objet d'une demande rétroactive de prélèvement pour analyse génétique.</p> <p><u>DNA - Categories of Retroactive Offenders</u>          A) That the section be amended so that those convicted of one murder be eligible for retroactive applications for DNA sampling.          B) That all dangerous offenders and dangerous sexual offenders be eligible for retroactive applications for DNA sampling.          C) That the definition of sexual offences be amended so as to explicitly include all break and enters where a "sexual offence" has been committed.          D) That all multiple sex offenders currently serving a sentence be eligible for retroactive applications for DNA sampling.</p>	Retirée	

Ontario	2001	ON2001-06	<p><u>ADN - définition d'infractions sexuelles actuelles</u>          Modifier le paragraphe 487.055(3) de manière à viser toutes les infractions ici mentionnées* et les anciennes infractions équivalentes. Il faudrait également remplacer l'expression « infraction sexuelle » par l'expression « infraction rétroactive désignée ».</p> <p>* Les crimes mentionnés sont les suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• exploitation à des fins sexuelles d'une personne ayant une déficience (article 153.1)</li> <li>• pornographie juvénile (article 163.1)</li> <li>• père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur (article 170)</li> <li>• toutes les dispositions relatives au proxénétisme (article 212)</li> <li>• bestialité (article 160)</li> <li>• violation d'une ordonnance d'interdiction (article 161)</li> <li>• exhibitionnisme devant un enfant de moins de 14 ans (paragraphe 173(2))</li> <li>• manquement à un engagement à l'égard d'une infraction d'ordre sexuel (articles 810.11 et 811)</li> <li>• harcèlement criminel (article 264)</li> <li>• complot en vue de commettre un meurtre (alinéa 465(1) a))</li> <li>• complicité de meurtre après le fait (article 240)</li> <li>• tentative de meurtre (article 239)</li> </ul>	Retirée	
---------	------	-----------	---	---------	--

			<p><u>DNA - Sexual Offences Definition (Current Offences)</u> That section 487.055(3) be amended to include all of these* offences and their historical antecedents. Also the term “sexual offence” should be replaced with the term “designated retroactive offence.”</p> <p>* The offences referred to are as follows:          Ÿ Sexual exploitation of a person with a disability (s. 153.1)          Ÿ Child pornography (s. 163.1)          Ÿ Parent or guardian procuring sexual activity (s. 170)          Ÿ All pimping provisions (s. 212)          Ÿ Bestiality (s. 160)          Ÿ Breach of probation order (s. 161)          Ÿ Exposure to persons under 14 (s. 173(2))          Ÿ Breach of sexual offence peace bond (s. 810.11, 811)          Ÿ Criminal harassment (s. 264)          Ÿ Conspiracy to commit murder (s. 465(1)(a))          Ÿ Accessory after the fact to murder (s. 240)          Ÿ Attempted murder (s. 239)</p>		
Ontario	2001	ON2001-07 (modifiée)	<p><u>ADN - inclusion des infractions historiques graves de nature sexuelle dans la catégorie rétroactive (tel que modifiée)</u> Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère, en priorité, la possibilité de modifier l'article 487.04 du <i>Code criminel</i> de manière à inclure l'attentat à la pudeur à l'endroit d'une femme, l'attentat à la pudeur à l'endroit d'un homme et la grossière indécence.</p> <p><u>DNA - Serious Sexual Offences Should Be Included In Retroactive Category (as amended)</u> That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> to section 487.04 to include the offences of indecent assault female, indecent assault male, and gross indecency on a priority basis.</p>	30 - 4 - 8	

Ontario	2001	ON2001-08 (modifiée)	<p><u>ADN - infractions primaires additionnelles (tel que modifiée)</u> Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère la possibilité de modifier l'article 487.04 du <i>Code criminel</i> de manière à ajouter certaines infractions à la liste des infractions désignées, et de manière à ce que certaines infractions actuellement secondaires deviennent des infractions primaires. La modification des dispositions concernant les mandats relatifs aux empreintes génétiques pourrait s'avérer nécessaire.</p> <p><u>DNA - Additional Offences As Designated Primary Offences (as amended)</u> That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> that section 487.04 be amended to include certain offences as designated offences, and to consider an amendment to section 487.04 to change some currently secondary offences to primary. Amendments to the DNA warrant provisions may be required.</p>	23 - 2 - 13	
Ontario	2001	ON2001-09 (modifiée)	<p><u>ADN - assujettissement rétrospectif, prospectif et rétroactif au prélèvement aux fins de la banque de données génétiques pour les personnes déclarées non criminellement responsables en raison de désordre mental (tel que modifiée)</u> Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère, en priorité, la possibilité de modifier les paragraphes 487.051(1) et 487.052(1) du <i>Code criminel</i> et ses alinéas 487.055 (1)b) et (1)c) de manière à viser les personnes déclarées non criminellement responsables en raison d'un désordre mental.</p> <p><u>DNA - Person Not Criminally Responsible by Reason of Mental Disorder Should be Subject To DNA Sampling/Data Bank - Retrospectively, Prospectively And Retroactively (as amended)</u> That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> to subsections 487.051(1), and 487.052(1), and paragraphs 487.055 (1)(b) and (1)(c) to include those individuals found not criminally responsible by reason of mental disorder on a priority basis.</p>	32 - 4 - 5	

Ontario	2001	ON2001-10	<p><u>ADN - obligation de comparaître - "ordonnances subséquentes" (tel que modifiée)</u> Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère, en priorité, la possibilité de modifier les articles 487.04 à 487.091 du <i>Code criminel</i> de manière à établir clairement comment le délinquant peut être contraint à comparaître aux audiences relatives aux demandes rétrospectives et prospectives de prélèvement et à clarifier et élargir le pouvoir de rendre une ordonnance de prélèvement subséquente.</p> <p><u>DNA - Compelling Appearance - "Subsequent Orders" (as amended)</u> That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> to sections 487.04 to 487.091 to clarify the method of compelling appearance for the purpose of the retrospective and prospective DNA Data Bank hearings. AND to clarify and expand the jurisdiction to make a subsequent DNA Data Bank order on a priority basis.</p>	29 - 3 - 6	
Ontario	2001	ON2001-11 (modifiée)	<p><u>ADN - répressions de la violation des conditions des ordonnances (tel que modifiée)</u> Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère, en priorité, la possibilité de modifier le <i>Code criminel</i> de manière à prévoir les mécanismes pour obliger le délinquant à comparaître aux fins des articles 487.051 et 487.052.</p> <p><u>DNA - Enforcement With Conditions Of Order (as amended)</u> That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> to provide mechanisms to require the offender to appear for the purposes of sections 487.051 and 487.052 on a priority basis.</p>	33 - 0 - 5	
Ontario	2001	ON2001-12	<p><u>ADN - banque de données génétiques: clarification des voies d'appel et des pouvoirs de la juridiction d'appel</u> Modifier l'article 487.054 de manière à clarifier les voies d'appel et les pouvoirs de la juridiction d'appel.</p> <p><u>DNA - Data Bank - Clarification of Appeal Routes and Powers of Appeal Courts</u> Section 487.054 should be amended to clarify appellate routes and powers.</p>	Retirée	

Ontario	2001	ON2001-13	<p><u>ADN - l'appel accueilli ne doit pas exclure la possibilité de rendre une ordonnance à l'égard d'autres infractions admissibles</u>          Modifier l'article 487.053 de manière à ce que, si un appel est accueilli, il soit toujours possible de rendre une ordonnance à l'égard d'autres infractions admissibles.</p> <p><u>DNA - Results of Appeal Not to Preclude Order for Other Offences</u>          Section 487.053 be amended to ensure that if an appeal is successful, an order on other eligible changes will be available.</p>	Retirée	
Ontario	2001	ON2001-14 (modifiée)	<p><u>ADN - ordonnances de mise sous scellés et d'aide juridique applicables aux ordonnances de prélèvements aux fins de la banque de données génétiques (tel que modifiée)</u>          Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère la possibilité de modifier les articles 487.3 et 487.02 du <i>Code criminel</i> pour qu'ils s'appliquent aux ordonnances aux fins de la banque de données génétiques.</p> <p><u>DNA - Sealing Orders And Assistance Orders To Apply To DNA Orders (as amended)</u>          That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> to section 487.3 and section 487.02 to apply to DNA Data Bank orders.</p>	25 - 0 - 15	
Ontario	2001	ON2001-15	<p><u>ADN - calcul des peines consécutives ou concurrentes dans les dispositions rétroactives</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à clarifier que les délinquants purgeant des peines concurrentes et consécutives à l'égard d'une infraction permettant, et l'autre pas, de présenter une demande de prélèvement, sont visés par les dispositions rétroactives.</p> <p><u>DNA - Sentence Calculation in Retroactive Cases - Consecutive/Concurrent</u>          The <i>Criminal Code</i> should be amended to clarify that offenders who are serving concurrent and consecutive sentences for Data Bank and non-Data Bank offences are covered under the retroactive legislation.</p>	Retirée	

Ontario	2001	ON2001-16	<p><u>ADN - jeune contrevenant</u>          Modifier l'article 487.053 du <i>Code criminel</i> et les articles 40 à 46 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de manière à assurer la conservation requise d'échantillons de substances corporelles de jeunes contrevenants dans la banque de données génétiques.</p> <p><u>DNA - Young offenders</u>          Amend section 487.053 of the <i>Criminal Code</i> and sections 40 – 46 of the <i>Young Offenders Act</i> to ensure that young offenders are effectively captured in the DNA Data Bank.</p>	Retirée	
Ontario	2001	ON2001-17	<p><u>Amende maximale pour une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité</u>          Modifier le paragraphe 787(1) du <i>Code criminel</i> de manière à augmenter à 10 000 \$ l'amende maximale pouvant être infligée pour une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.</p> <p><u>Maximum Fines for Summary Conviction Offences</u>          Amend section 787(1) of the <i>Criminal Code</i> to increase the maximum punishment available for a summary conviction offence to \$10,000.</p>	18 - 11 - 10	
Ontario	2001	ON2001-18	<p><u>Peines pour conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles ou la mort</u>          Modifier les paragraphes 255(2) et (3) de manière à prévoir clairement que, pour les infractions qui y sont visées, les peines obligatoires énoncées au paragraphe 255(1) s'appliquent.</p> <p><u>Sentences for Impaired Driving Causing Bodily Harm or Death</u>          Amend subsections 255(2) and (3) to make it clear that mandatory punishments set out in section 255(1) apply to sentences imposed for those offences.</p>	Retirée	

Ontario	2001	ON2001-19	<p><u>ADN - élargie les catégories d'infractions prévues à l'article 487.055</u>  Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère, en priorité, la possibilité de modifier le <i>Code criminel</i> de manière à élargir les catégories d'infractions prévues à l'article 487.055 du <i>Code criminel</i> pour inclure les délinquants dangereux non déclarés tels en vertu de la partie XXIV du <i>Code criminel</i> et les délinquants reconnus coupables d'introduction par effraction et commettre une infraction sexuelle.</p> <p><u>DNA - Expanding the Categories of Offences Captured under Section 487.055</u>  That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> to expand the categories of offences captured under section 487.055 of the <i>Criminal Code</i>, to include Dangerous Offenders who have not been so declared under Part XXIV, of the <i>Criminal Code</i>, and those offenders convicted of Break and Enter and commit a sexual offence, on a priority basis.</p>	25 - 3 - 9	
Ontario	2001	ON2001-20	<p><u>ADN - élargir la définition d' "infraction sexuelle" de l'article 487.055</u>  Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère la possibilité de modifier le <i>Code criminel</i> de manière à établir clairement que la définition d' « infraction sexuelle » au paragraphe 487.055(3) inclut les prédécesseurs de ces infractions. Qu'il considère aussi, en priorité, la possibilité de modifier le paragraphe 487.055(3) de manière à inclure les infractions historiques de nature sexuelle, notamment l'attentat à la pudeur à l'endroit d'un homme, l'attentat à la pudeur à l'endroit d'une femme et la grossière indécence.</p> <p><u>DNA - Expanding the Definition of "Sexuel Offence" In Section 487.055</u>  That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> to clarify that "sexual offence" in section 487.055(3) includes the predecessors of the same offences. AND Also, to consider an amendment to section 487.055(3) to include historical sex offences : namely indecent assault male, indecent assault female and gross indecency on a priority basis.</p>	29 - 3 - 5	

Ontario	2001	ON2001-21	<p><u>ADN - problèmes de l'article 487.053</u>  Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère la possibilité de modifier le <i>Code criminel</i> pour prévoir les cas où un délinquant a été reconnu coupable d'une deuxième infraction désignée alors qu'il interjetait ou avait le droit d'interjeter appel d'une condamnation précédente et d'une ordonnance aux fins de la banque nationale de données génétiques.</p> <p><u>DNA - Section 487.053 Concerns</u>  That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> to address the problem of an offender who has been convicted of a second designated offence while an appeal of an earlier conviction and DNA Data Bank order is pending or possible.</p>	31 - 2 - 5	
Ontario	2001	ON2001-22	<p><u>ADN - éclaircissement sur les périodes de conservation des dossiers des jeunes délinquants</u>  Que le gouvernement fédéral, après consultation des provinces et des territoires, ainsi que des autres intervenants intéressés, considère la possibilité de modifier les lois fédérales pertinentes de manière à veiller à ce que le profil génétique d'un jeune contrevenant, actuellement dans la banque de données génétiques, qui commet, devenu adulte, une infraction subséquente au cours de la période générale de conservation des dossiers des jeunes délinquants, soit conservé dans la banque de données génétiques.</p> <p><u>DNA - Clarification of Retention Periods Regarding Young Offenders</u>  That the Federal Government, in consultation with the provinces and territories and with other interested stakeholders, consider an amendment to relevant Federal legislation to ensure that the DNA profile of a Y.O. presently in the DNA Bank who commits a subsequent offence as an adult but within the general period for the retention of all Y.O. records be retained in the Data Bank.</p>	27 - 2 - 9	

Ontario	2001	ON- CLA2001-01	<p><u>Tenue des audiences relatives à la mise en liberté provisoire dans un délai raisonnable</u> Ajouter un nouveau paragraphe à l'article 515 du <i>Code criminel</i> portant que l'audience à laquelle soit le poursuivant, soit le prévenu, est tenu d'exposer ses motifs aux termes de cet article doit être tenue le plus tôt possible et, en tout état de cause à moins que le prévenu ne consente à un report de cette échéance, dans les cinq jours de sa comparution initiale devant un juge de paix.</p> <p><u>Judicial Interim Release Hearings within a Reasonable Period of Time</u> That a new subsection be added to s. 515 of the <i>Criminal Code</i> in the following terms: A hearing at which either the prosecutor or accused is required to show cause pursuant to this section shall be completed as soon as practicable and, in any event, within five days of the accused's initial appearance before a justice, unless the accused consents to a further delay.</p>	5 - 24 - 14	
Ontario	2001	ON- CLA2001-02 (modifiée)	<p><u>Ordonnance interdisant l'accès aux renseignements donnant lieu à un mandat de perquisition (tel que modifiée)</u> Que le ministère fédéral de la Justice examine l'article 487.3 du <i>Code criminel</i> en vue de simplifier la procédure concernant l'apposition et la levée des scellés sur les documents.</p> <p><u>Order Denying Access to Information Used to Obtain a Search Warrant (as amended)</u> That s. 487.3 of the <i>Criminal Code</i> be reviewed by Justice Canada with a view to simplifying the procedure with respect to the sealing or unsealing of documents.</p>	31 - 1 - 6	
Ontario	2001	ON- CLA2001-03	<p><u>Conférences préparatoires au moyen d'une téléconférence</u> Modifier l'article 625.1 du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir expressément que les conférences préparatoires peuvent être tenues au moyen d'une téléconférence.</p> <p><u>Pre-trial Conferences by Telephone</u> That s. 625.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide specifically that pretrial conferences may be conducted by telephone conference.</p>	Retirée	

Québec	2001	QC2001-01	<p><u>Modification à la définition "infraction désignée"</u>          Modifier l'article 487.04 du <i>Code criminel</i> pour:          1) inclure l'infraction visée à l'article 344 du <i>Code criminel</i> (vol qualifié) dans la catégorie des infractions primaires;          2) inclure l'infraction visée à l'article 264 du <i>Code criminel</i> (harcèlement criminel) et à l'article 264.1 du <i>Code criminel</i> (menaces de mort) dans la catégorie des infractions secondaires.</p> <p><u>DNA - Amend Definition of Designated Offence</u>          Amend s. 487.04 of the <i>Criminal Code</i> to:          1) include the offence referred to in s. 344 of the <i>Criminal Code</i> (robbery) in the primary offences category;          2) include the offence referred to in s. 244 of the <i>Criminal Code</i> (criminal harassment) and that referred to in s. 264.1 (uttering death threats) in the secondary offences category.</p>	Retirée	
Québec	2001	QC2001-02	<p><u>Appel à la Cour d'appel de la décision en révision d'une ordonnance de blocage</u>          Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour qu'il y ait un droit d'appel immédiat à la Cour d'appel de la décision visée à l'article 462.34 annulant l'ordonnance de blocage ou le mandat spécial et ordonnant la restitution des biens.</p> <p><u>Special Warrants/Restraint Orders - Right of Appeal</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for an immediate right of appeal to the Court of Appeal of the decision referred to in s. 462.34 revoking the restraint order or the special search warrant and ordering the return of the property.</p>	Retirée	

Québec	2001	QC2001-03 (modifiée)	<p><u>Mise en liberté sous cautionnement - modification de la promesse (tel que modifiée)</u> Que soient modifiés:</p> <p>1. les paragraphes 499(2) et 503(2.1) du <i>Code criminel</i> afin que, dans le cas où une personne est arrêtée relativement à une infraction mentionnée à l'article 161 du <i>Code criminel</i>, elle puisse être remise en liberté si elle s'engage à respecter les conditions visées aux alinéa a) de cet article.</p> <p>2. les alinéas 499(2)h) et 503(2.1)h) du <i>Code criminel</i> pour que les conditions pouvant être fixées visent également à protéger toute autres personne désignées.</p> <p><u>Bail - Variation of Undertaking (as amended)</u> 1. That ss. 499(2) and 503(2.1) of the <i>Criminal Code</i> be amended so that, where a person is arrested in connection with an offence referred to in s. 161 of the <i>Criminal Code</i>, this person can be released if they undertake to abide by the conditions set down in paragraph (a) of this section.</p> <p>2. That paragraphs 499(2)(h) and 503(2.1)(h) of the <i>Criminal Code</i> be amended so that the conditions that may be established also protect any other designated person.</p>	<p>21 - 6 - 12 29 - 0 - 8</p>	
Québec	2001	QC2001-04	<p><u>Manquement à une ordonnance de probation</u> Que l'alinéa 732.1(3)a) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour préciser que la personne sous probation doit se présenter à l'agent de probation ou à la personne désignée par celui-ci.</p> <p><u>Breach of Probation Order</u> That paragraph 732.1(3)(a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to specify that the person on probation must report to the probation officer or the person designated by the probation officer.</p>	<p>7 - 25 - 8</p>	
Québec	2001	QC2001-05 (modifiée)	<p><u>Interdiction de communiquer - mention au par. 145 (3) (tel que modifiée)</u> Que l'article 145(3) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour y inclure le paragraphe 516(2) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Prohibition on Communication - to be Referred to in s. 145 (3) (as amended)</u> That s. 145(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include in it ss. 516(2) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	<p>30 - 0 - 7</p>	

Québec	2001	QC2001-06	<p><u>Modification de consentement aux conditions de mise en liberté</u> Que la procédure de modification consensuelle des conditions de remise en liberté visée à l'article 515.1 du <i>Code criminel</i> soit revue en regard de l'article 515 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Bail - Variation of Undertaking</u> That the procedure that consists in varying the conditions of release by mutual consent of the parties, provided for in s. 515.1 of the <i>Criminal Code</i>, be reviewed having regard to s. 515 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	34 - 1 - 4	
Saskatchewan	2001	SK2001-01	<p><u>Modifier l'article 752.1 du Code criminel</u> Modifier l'article 752.1 de façon à prévoir qu'un juge peut rendre une ordonnance d'évaluation et renvoyer le délinquant à la garde aux fins de l'évaluation s'il est convaincu que l'évaluation fournira une preuve pertinente par rapport à la demande présentée en vertu des articles 753 ou 753.1</p> <p><u>Assessment Orders - Dangerous/Long Term Offenders</u> To amend s. 752.1 to provide that a judge may order the assessment and may remand the offender for the assessment if satisfied the assessment will provide relevant evidence in an application under s. 753 or 753.1.</p>	7 - 12 - 19	
Saskatchewan	2001	SK2001-02 (modifiée)	<p><u>Compétence territoriale des tribunaux (tel que modifiée)</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour déclarer qu'une infraction peut être jugée dans le ressort où réside le délinquant au cas où l'infraction aurait été commise au Canada, mais où on ne pourrait déterminer précisément quel ressort a compétence dans ce cas. L'infraction peut être jugée dans ce ressort comme si elle s'y était produite.</p> <p><u>Territorial Jurisdiction of Courts (as amended)</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to state that where the offence/s was committed in Canada but the precise territorial jurisdiction cannot be ascertained that the matter may be tried in the jurisdiction where the offender is. And that the jurisdiction can hear and try the matter/s as if they occurred within that jurisdiction.</p>	17 - 6 - 18	

Saskatchewan	2001	SK2001-03	<p><u>Éliminer la valeur de la perte comme élément essentiel de toutes les infractions contre les droits de propriété</u>          Modifier les articles 344, 355, 362, 380 et 430 pour éliminer la valeur de la perte comme élément essentiel de l'infraction à établir et faire de ces infractions des infractions mixtes dont l'auteur est passible d'un emprisonnement maximal de 18 mois en cas de déclaration de culpabilité par procédure sommaire.</p> <p><u>Property Offences - Elimination of Value of Loss as Essential Element</u>          Amend ss. 334, 355, 362, 380 and 430 to eliminate the value of loss as an essential element of the offence to be proven, and to make those offences Crown option or hybrid offences with the maximum imprisonment period of 18 months on a summary conviction proceeding.</p>	Retirée	
Alberta	2000	AB2000-01	<p><u>Délinquants dangereux</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> en ajoutant un article aux dispositions concernant les mandats de perquisition ou à celles portant sur les délinquants dangereux afin de faciliter la collecte de renseignements en prévision d'une audition visant à faire déclarer un délinquant dangereux.</p> <p><u>Dangerous Offenders</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to add a section to the provisions respecting Search Warrants or Dangerous Offenders to allow for the gathering of information in relation to a Dangerous Offender Hearing.</p>	Retirée	
Alberta	2000	AB2000-02	<p><u>Armes à feu prohibées</u>          Modifier le paragraphe 95(1) du <i>Code criminel</i> en y ajoutant les termes «armes à feu déchargées».</p> <p><u>Prohibited Firearms</u>          That s.95(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include unloaded firearms.</p>	Retirée	
Alberta	2000	AB2000-03	<p><u>Harcèlement criminel</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> en imposant des restrictions au contre-interrogatoire du plaignant par l'accusé lui-même dans les procès pour harcèlement criminel et dans les cas visés par le paragraphe 486(2.3).</p> <p><u>Criminal Harassment</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to restrict the ability of an accused to personally cross-examine the complainant in a harassment/stalking trial akin to s. 486(2.3).</p>	16 - 11 - 5	

Alberta	2000	AB2000-04	<p><u>Protection des enfants qui témoignent (tel que modifiée)</u>          Modifier le paragraphe 486(2.1) du <i>Code criminel</i> en y ajoutant des renvois au meurtre, à la tentative de meurtre et aux homicides.</p> <p><u>Protection of Child Witnesses (as amended)</u>          That s. 486(2.1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include references to murder, attempted murder and homicide offences.</p>	20 - 3 - 10	
Colombie-Britannique	2000	BC2000-01	<p><u>Dépôt de rapports médicaux et psychiatriques aux audiences sur la détermination de la peine</u>          Modifier l'art. 721 de façon à autoriser le dépôt de rapports médicaux et psychiatriques aux audiences sur la détermination de la peine, comme le prévoit la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i>.</p> <p><u>Medical and Psychological Reports at Sentencing</u>          That s. 721 be amended to authorize medical and psychological reports for sentence hearings modeled on the provisions of the <i>Young Offenders Act</i>.</p>	6 - 19 - 8	
Colombie-Britannique	2000	BC2000-02	<p><u>Défaut de fournir des copies des ordonnances</u>          Modifier les dispositions 732.1(5)a), 734.2a), 737(8) et 742.3(3)a) du <i>Code criminel</i> de façon à prévoir que le défaut de la Cour de fournir au contrevenant une copie de l'ordonnance, de l'avis ou de l'interdiction le touchant n'affecte aucunement la validité de l'ordonnance, de l'avis ou de l'interdiction.</p> <p><u>Failure to Provide Copies of Orders</u>          That (subsections 732.1(5)(a), 734.2(a), 737(8) and 742.3(3)(a)) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that failure of the court to provide an offender with a copy of any court order, notice or prohibition does not affect the validity of the order, notice or prohibition.</p>	23 - 3 - 8	

Colombie-Britannique	2000	BC2000-03	<p><u>L'effet des peines totales sur les ordonnances de probation existantes (tel que modifiée)</u>  Le Comité directeur fédéral-provincial-territorial devrait examiner l'effet des peines totales sur les ordonnances de probation et recommander :</p> <p>(1) que l'on songe à invalider automatiquement et de façon rétroactive les ordonnances de probation dans les cas où la peine d'emprisonnement totale s'étend sur une période de deux ans ou plus;</p> <p>(2) que l'on songe à limiter la durée maximale d'une ordonnance de probation et à étendre le pouvoir de modifier une telle ordonnance;</p> <p>(3) que l'on reconnaisse l'effet d'une peine d'emprisonnement subséquente sur l'aptitude</p> <p>a) de l'ordonnance de probation à remplir ses propres objectifs;</p> <p>b) du contrevenant à se conformer aux conditions de l'ordonnance.</p> <p><u>The Effect of Merged Sentences on Pre Existing Prohibition Orders (as amended)</u>  That the Federal-Provincial-Territorial Sentencing Committee review the effect of sentence merger on probation orders and make recommendations:</p> <p>1.to consider the automatic retroactive invalidation of probation orders where the merged sentence is two years or more incarceration,</p> <p>2.to consider capping the maximum length of a probation order and the expanding power to modify a probation order,</p> <p>3.that recognize the impact a subsequent custodial sentence may have on the ability of</p> <p>a.the probation order to achieve any of its purposes, and</p> <p>b.the offender to comply with the terms of the probation order.</p>	28 - 0 - 30	
Colombie-Britannique	2000	BC2000-04	<p><u>Mise en liberté en attendant la décision de l'appel (tel que modifiée)</u>  Remplacer les mots «n'est pas futile», à l'alinéa 679(3)a), par les mots «l'appelant a des motifs raisonnables de porter la décision en appel».</p> <p><u>Bail on Appeal (as amended)</u>  That the words "is not frivolous" in paragraph 679(3)(a) be replaced with the words "the appellant has a reasonable basis for questioning the decision".</p>	23 - 2 - 7	

Canada	2000	CAN2000-01	<p><u>Surveillance électronique</u> Envisager de modifier l'art.183 du <i>Code criminel</i> afin d'y inclure certaines infractions précises relatives à l'environnement et aux espèces menacées tel que défini dans la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i>, la <i>Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial</i>, la <i>Loi sur les espèces sauvages du Canada</i> et la <i>Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs</i>.</p> <p><u>Electronic Surveillance</u> That consideration be given to amending s. 183 of the <i>Criminal Code</i> to include specified environmental and wildlife offences as set out in the <i>Canadian Environmental Protection Act</i>, the <i>Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act</i>, the <i>Canada Wildlife Act</i> and the <i>Migratory Birds Convention Act, 1994</i></p>	Retirée	
Canada	2000	CAN2000-02	<p><u>Demandes de prolongation du délai pour aviser une personne qu'une autorisation d'écoute électronique a été accordée à son égard</u> Modifier la partie VI du <i>Code criminel</i> pour permettre la présentation de demandes indépendantes de prolongation du délai avant que la personne ne soit avisée.</p> <p><u>Applications to Extend Period for Notification of Wiretap Authorizations</u> That Part VI of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit stand alone applications for delay of notification orders.</p>	22 - 0 - 7	
Canada	2000	CAN2000-03 (modifiée)	<p><u>Ordonnances de mise sous scellés (modifiée)</u> Modifier le paragraphe 487.3(1) du <i>Code criminel</i> en vue de préserver le pouvoir prévu par la common law relativement aux ordonnances de mise sous scellés et d'y inclure d'autres types d'ordonnances, notamment des ordonnances de blocage, des ordonnances en vue d'obtenir des renseignements fiscaux et des ordonnances de soutien.</p> <p><u>Sealling Orders (amended)</u> That s. 487.3(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to preserve common law powers respecting sealing orders and to include other types of orders including restraint orders, income tax information orders, assistance orders, etc.</p>	24 - 0 - 4	

Canada	2000	CAN2000-04	<p><u>Renvoi devant le tribunal d'une autre province</u>          Modifier les articles 531 et 599 du <i>Code criminel</i> pour permettre un renvoi devant le tribunal d'une autre province, avec l'approbation des procureurs généraux intéressés.</p> <p><u>Change of Venue Between Provinces</u>          That sections 531 and 599 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for a change of venue from one province to another, subject to the consent of Attorneys General concerned.</p>	Retirée	
Canada	2000	Can-CBA2000-01	<p><u>Recodification du droit pénal</u>          Le gouvernement fédéral devrait entreprendre la recodification du droit pénal afin de le rendre clair, juste et contemporain.</p> <p><u>Re-Codification of Criminal Law</u>          That the federal government undertake a project to re-codify the criminal law to make it clear, fair and contemporary.</p>	14 - 0 - 15	
Canada	2000	Can-CCCDL2000-01	<p>La Section pénale de la Conférence pour l'harmonisation des lois devrait établir un sous-comité et lui confier la tâche d'examiner les questions découlant des demandes fondées sur l'arrêt <i>Corbett</i> afin de recommander les modifications appropriées au <i>Code criminel</i> ou à la <i>Loi sur la preuve au Canada</i>, modifications qui permettraient de remédier aux problèmes relevés dans le document de recherche préparé par le professeur David Pacciocio pour la Conférence de 2000.</p> <p><u>That the Uniform Law Conference - Criminal Section establish a subcommittee to study the questions/issues arising out of <i>Corbett</i> applications with a view to recommending appropriate amendments to the <i>Criminal Code</i> and/or <i>Canada Evidence Act</i> which would address the problems identified in the research paper prepared for the Uniform Law Conference (2000) by Professor David Pacciocio.</u></p>	21 - 0 - 9	
Manitoba	2000	MB2000-01	<p><u>Utiliser l'Internet pour attirer des enfants en vue de les exploiter sexuellement (tel que modifiée)</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> pour y ajouter de nouvelles infractions traitant de l'exploitation d'enfants au moyen de l'Internet ..., interdisant à quiconque d'utiliser un ordinateur pour communiquer avec une personne qu'il sait ou croit être un enfant et de commettre une infraction à l'endroit de cet enfant.</p> <p><u>Internet Luring and the Exploitation of Children (as amended)</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to deal with the exploitation of children by means of the Internet ... by making it an offence for a person to use a computer to communicate with</p>	29 - 0 - 4	

			someone they know or believe to be a child, for the purpose of facilitating an offence against the child.		
Manitoba	2000	MB2000-02	<p><u>Ordonnance de s'abstenir de communiquer pendant l'incarcération</u>          Modifier les dispositions du <i>Code criminel</i> relatives à la détermination de la peine pour accorder à la cour qui prononce la peine le pouvoir d'imposer au détenu une ordonnance de s'abstenir de communiquer pendant son emprisonnement.</p> <p><u>Non-Communication Orders During Period of Imprisonment</u>          That the sentencing provisions of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide to the sentencing court the power to make a non-contact or communication order during the offender's period of imprisonment.</p>	22 - 0 - 11	
Manitoba	2000	MB2000-03	<p><u>Secret des communications faites durant le mariage</u>          Le secret des communications faites durant le mariage, tel que prévu au paragraphe 4(3) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i>, devrait être aboli.</p> <p><u>Marital Communication Privilege</u>          That the marital communication privilege, set out in ss. 4(3) of the <i>Canada Evidence Act</i>, should be abolished.</p>	21 - 11 - 2	
Manitoba	2000	MB2000-04	<p><u>Contraignabilité des conjoints à témoigner</u>          Le conjoint d'une personne accusée d'une quelconque infraction devrait être un témoin habile à témoigner et contraignable pour le poursuivant, sans le consentement de la personne accusée (il faut modifier en conséquence les paragraphes 4(2) et 4(4) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i>).</p> <p><u>Compellability of Spouses To Give Evidence</u>          That the wife or husband of a person accused of any offence should be a competent and compellable witness for the prosecution without the consent of the accused (and that ss. 4(2) and 4(4) of the <i>Canada Evidence Act</i> be amended accordingly).</p>	23 - 9 - 2	

Manitoba	2000	MB2000-05	<p><u>Dédommagement (tel que modifiée)</u> Envisager de modifier ou d'édicter une loi de façon à permettre à une cour compétente de rendre une ordonnance de restitution en faveur d'une personne lorsque l'accusé et la Couronne y consentent et lorsqu'aucune poursuite pénale n'aboutira contre l'accusé.</p> <p><u>Restitution (as amended)</u> That consideration be given to (amending or enacting) legislation to allow a court of competent jurisdiction to make an order of restitution in favour of a person where both the accused and the Crown are in agreement with the order and criminal proceedings will not be concluded against the accused.</p>	19 - 5 - 7	
Manitoba	2000	MB2000-06 (modifiée)	<p><u>Prélèvement d'échantillons de sang (modifiée)</u> Envisager de modifier le <i>Code criminel</i> pour permettre à la police d'obtenir un échantillon de sang, à des fins d'examen du taux d'alcoolémie seulement, quand la police a des soupçons raisonnables que le conducteur était sous l'influence de l'alcool au moment de l'accident et qu'il est impossible de pratiquer un test-haleine au moyen d'un appareil de détection approuvé.</p> <p><u>Seizure of Blood Samples (amended)</u> That consideration be given to amending the <i>Criminal Code</i> to permit a police officer to obtain a blood sample, for the purpose of blood alcohol screening only, where the police reasonably suspect that the driver at the time of the accident had alcohol in his body and it is impractical to do a breath test involving an approved screening device.</p>	15 - 9 - 7	
Manitoba	2000	MB2000-07	<p><u>Assistance/ Personnes vulnérables</u> Étendre, dans certains cas, l'assistance accordée aux enfants et aux adolescents à d'autres personnes vulnérables. Modifier l'art. 486 pour permettre à des personnes ayant un handicap intellectuel ou physique de demander la permission de la Cour pour qu'une personne les accompagne pendant leur témoignage.</p> <p><u>Support/Vulnerable Persons</u> That the support provided to young persons in certain cases be extended to other vulnerable persons. That s. 486 be amended to permit persons with a mental or physical disability to seek permission from the court to have a support person present and in close proximity while they testify.</p>	Retirée	

Manitoba	2000	MB2000-08 (modifiée)	<p><u>Outrage au tribunal (modifiée)</u> Que le ministère de la Justice fédéral, tout en reconnaissant le besoin d'agir rapidement, examine les procédures régissant les poursuites pénales pour outrage au tribunal afin de proposer des modifications au <i>Code criminel</i> qui permettraient, dans la mesure du possible, que ces poursuites soient assujetties aux procédures applicables à toutes les autres infractions pénales au Canada.</p> <p><u>Contempt of Court (amended)</u> That the federal Department of Justice undertake a review of the procedure surrounding the conduct of criminal contempt proceedings, with a view to enacting amendments to the <i>Criminal Code</i> which would permit, to the extent reasonably possible, and recognizing the need to proceed with dispatch, such proceedings to be governed by the procedure that guides all other criminal offences in Canada.</p>	34 - 0 - 0	
Ontario	2000	ON2000-01	<p><u>Fardeau de preuve lors de l'enquête sur le cautionnement lorsque le contrevenant est accusé d'avoir été illégalement en liberté</u> Modifier l'alinéa 515(6)c) du <i>Code criminel</i> de manière à y inclure un renvoi au paragraphe 145(1).</p> <p><u>Onus At Bail Hearings Where The Charge Is Unlawfully At Large</u> That ss. 515(6)(c) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include reference to ss. 145(1).</p>	23 - 4 - 6	
Ontario	2000	ON2000-02	<p><u>Application de l'inversion du fardeau de preuve lors de l'enquête sur le cautionnement</u> Modifier l'alinéa 515(6)c) du <i>Code criminel</i> de manière à y inclure un renvoi au paragraphe 145(5.1).</p> <p><u>Application of Reverse Onus At Bail Hearing</u> That ss. 515(6)(c) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include reference to ss. 145(5.1).</p>	28 - 0 - 5	

Ontario	2000	ON2000-03	<p><u>Révocation d'une condamnation avec sursis</u>          Modifier le paragraphe 732.2(5) de manière à s'assurer que, lorsque la Couronne présente une demande au tribunal en vertu de cette disposition, l'écoulement de la période prévue par l'ordonnance de probation est suspendu en attendant l'audition de la demande, et de manière à mettre en place un mécanisme permettant de recevoir une promesse, conditionnelle ou non, de la part du délinquant en attendant l'audition de la demande.</p> <p><u>Revocation of Suspended Sentence</u>          That s. 732.2(5) be amended to ensure that, where an application to a court is made by the Crown under this section, the running of probation order is suspended pending the hearing of the application, and that some mechanism be available to provide for an undertaking, with or without conditions, to be entered into by the offender, pending the hearing of the application.</p>	10 - 9 - 4	
Ontario	2000	ON2000-04	<p><u>Admissibilité d'enregistrement magnétoscopiques à titre d'éléments de preuve</u>          Modifier l'art.715.1 du Code de manière à y inclure les infractions prévues au paragraphe 215(3) et aux articles 218, 280, 281, 282, 283 et 284.</p> <p><u>Admissibility of Videotaped Evidence</u>          That s. 715.1 of the Code be amended to include the offences set out in sections 215(3), 218, 280, 281, 282, 283 and 284.</p>	18 - 5 - 9	
Ontario	2000	ON2000-05	<p><u>Ordonnances d'interdiction en rapport avec la protection des enfants</u>          Modifier l'art. 161 de manière à y ajouter les infractions prévues à l'art.163.1.</p> <p><u>Prohibition Orders In Relation To Protection Of Children</u>          That s. 161 be amended to include the offences set out in s. 163.1</p>	24 - 3 - 5	
Ontario	2000	ON2000-06	<p><u>Mandats d'arrêt contre les témoins qui s'esquivent</u>          Modifier le paragraphe 698(2) et les articles 704 et 705 de manière à prévoir un endossement du mandat émis en vertu de ces dispositions, qui autoriserait la mise en liberté par un agent de police en échange d'une promesse assortie de certaines conditions.</p> <p><u>Warrants To Arrest Absconding Witness</u>          That sections 698(2), 704 and 705 be amended to provide for an endorsement on the warrant issued pursuant to those sections that would authorize release by a police officer on an undertaking subject to conditions.</p>	32 - 0 - 0	

Ontario	2000	ON2000-07 (modifiée)	<p><u>Pilotage d'un bateau avec les facultés affaiblies, au dessus de 0.08 (modifiée)</u>          Modifier le <i>Règlement sur les petits bâtiments (Loi sur la marine marchande du Canada)</i> et, au besoin, la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> afin d'habiliter les agents de police à procéder à des contrôles à bord de bateaux pour déterminer si le pilote a des facultés affaiblies ou pour lui demander de se soumettre à un alcootest.</p> <p><u>Impaired/Over 80 Operation Of A Vessel (amended)</u>          That the <i>Small Vessel Regulations (Canada Shipping Act)</i> be amended and if necessary, the <i>Canada Shipping Act</i> be amended, to provide authority for police officers to conduct checks on boats to determine whether the operator is impaired or to make a demand for a blood alcohol test.</p>	24 - 0 - 7	
Ontario	2000	ON2000-08	<p><u>Révocation des autorisations, permis et certificats d'enregistrement</u>          Modifier l'art.116 de manière à ce que les personnes non encore déclarées coupables soient seulement passibles d'une suspension de leurs autorisations, permis ou certificats.</p> <p><u>Forfeiture Of Authorizations, Licenses And Registration Certificates</u>          That s. 116 be amended so that persons not yet found guilty are only subject to suspensions of their authorizations, licenses or certificates</p>	27 - 0 - 4	
Ontario	2000	ON2000-09	<p><u>Procédure de révision des révocations d'autorisations relatives à des armes à feu</u>          Modifier la <i>Loi sur les armes à feu</i> de manière à prévoir un seul recours pour le contrôle de toutes les autorisations révoquées ou refusées en vertu de cette Loi.</p> <p><u>Procedure For Reviewing Revocations Of Firearms Authorizations</u>          That the <i>Firearms Act</i> be amended to provide for one procedure to review all authorizations refused or revoked under the Act.</p>	28 - 0 - 2	
Ontario	2000	ON- CLA2000-01 (modifiée)	<p><u>Indicateurs en prison (modifiée)</u>          Il est recommandé que le ministère de la Justice crée un groupe de travail qui serait chargé d'entreprendre une étude sur le rôle joué par les indicateurs en prison dans les cas de condamnations erronées, de formuler des recommandations à ce sujet et de faire rapport à la Conférence pour l'harmonisation des lois en 2001.</p> <p><u>"Jailhouse" Or In Custody Informants (amended)</u>          That the Department of Justice establish a task force or study group to undertake an examination of the role played by in custody informants in cases of wrongful conviction and make recommendations concerning this issue and report back to the Uniform Law</p>	33 - 0 - 0	

			Conference in 2001.		
Ontario	2000	ON- CLA2000-02	<p><u>Mandats d'arrêt décernés en séance "avec discrétion" (modifiée)</u>          Modifier les paragraphes 511(4) et 597(5) du Code de manière à préciser que lorsque l'accusé comparaît volontairement devant un juge ou un juge de paix, conformément aux dispositions précitées, le mandat est réputé avoir été annulé et non exécuté.</p> <p><u>Bench Warrants "With Discretion" (amended)</u>          That ss. 511(4) and 597(5) of the Code be amended to provide that where the accused appears voluntarily before a judge or justice pursuant to s. 511(3) or 597(4), the warrant shall be deemed to be rescinded and not executed.</p>	27 - 0 - 4	
Québec	2000	QC2000-01	<p><u>Consentement des parties à la prise en considération dans la détermination de la peine de faits liés à une infraction distincte</u>          Modifier l'alinéa 725(1)c) du Code pour que le consentement et la prise en compte de l'intérêt public soient des conditions préalables à la mise en application de cette disposition. Modifier le paragraphe 725(2) pour obliger le tribunal à consigner sur la dénonciation ou l'acte d'accusation tout consentement des parties requis en vertu de la présente disposition.</p> <p><u>Consent By Parties To Facts Related To A Separate Offence At Sentencing</u>          That ss. 725(1)(c) of the Code be amended to make consent and consideration of the public interest prerequisites to the application of that provision. That ss. 725(2) be amended to require the court to record on the information or the indictment any consent by the parties required by that section.</p>	22 - 0 - 8	

Québec	2000	QC2000-02 (modifiée)	<p><u>Ordonnance d'interdiction de se trouver dans des arcades (modifiée)</u> Le ministère de la Justice devrait, dans le contexte du projet concernant les enfants victimes, explorer la possibilité de modifier l'art. 161 et, peut-être, l'art. 810.1 pour que les arcades soient incluses au nombre des endroits pouvant faire l'objet d'une interdiction de fréquentation.</p> <p><u>Order Prohibiting An Offender From Attending An Arcade (amended)</u> That the Department of Justice, (in the context of the Children As Victims Project) study the possibility of amending s. 161 and (perhaps) s. 810.1 to include "amusement arcades" as places in respect of which an order of prohibition may be issued.</p>	20 - 1 - 11	
Québec	2000	QC2000-03 (modifiée)	<p><u>Comparution par moyen de télécommunication d'une personne détenue relativement à une infraction visée à l'article 469 (modifiée)</u> Modifier le paragraphe 515(11) du Code pour permettre de faire comparaître par moyen de télécommunication devant un juge de paix une personne détenue relativement à une infraction visée à l'art. 469.</p> <p><u>Appearance By Means Of A Telecommunications Device Of A Person Held For An Offence Under s. 469 (amended)</u> That s. 515(11) of the Code be amended to allow a person held for an offence under s. 469 to appear before a justice by means of a telecommunications device.</p>	21 - 2 - 20	
Québec	2000	QC2000-04 (modifiée)	<p><u>Ordonnance d'interdiction en cas d'infractions relatives aux substances explosives (modifiée)</u> Le ministère de la Justice doit déterminer si les substances explosives doivent être incluses aux alinéas 109(1)d) et 110(1)b) et si les infractions visées aux articles 80, 81 et 82 du Code devraient être incluses à l'alinéa 109(1)b) du Code. [OU Le ministère de la Justice doit explorer la possibilité d'assujettir les personnes coupables des infractions visées aux articles 80, 81 et 82 à une ordonnance d'interdiction.]</p> <p><u>Prohibition Orders Related To Explosive Offences (amended)</u> That the Department of Justice consider whether explosives should be included in paragraphs 109(1)(d) and 110(1)(b), and whether the offences set out in sections 80, 81 and 82 of the Code should be included in paragraph 109(1)(b) of the Code. [OR That the Department of Justice examine the possibility that those who commit offences set out in sections 80, 81 and 82 should be subject to a prohibition order.]</p>	27 - 0 - 5	

Québec	2000	QC2000-05	<p><u>Interdiction à la personne détenue avant comparution de communiquer avec une personne identifiée</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> pour donner à l'agent de la paix ou au fonctionnaire responsable, selon le cas, le pouvoir d'exiger d'une personne qu'il détient avec ou sans mandat pour fins de comparution qu'elle ne communique pas avec une personne identifiée.</p> <p><u>Person In custody Prohibited From Communicating With An Identified Person Prior To Appearance</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to give the peace officer or officer in charge, as the case may be, the authority to require that a person he or she is holding in custody with or without a warrant for purposes of a court appearance refrain from communicating with an identified person.</p>	11 - 13 - 7	
Québec	2000	QC2000-06	<p><u>Garde et euthanasie des animaux saisis</u>          Ajouter au <i>Code criminel</i> une disposition permettant à celui qui a saisi un animal d'obtenir une ordonnance l'autorisant à faire euthanasier l'animal et/ou, le cas échéant, une ordonnance obligeant le possesseur ou le propriétaire de l'animal à rembourser au saisissant les frais de conservation et d'entretien assumé par celui-ci durant les procédures.</p> <p><u>Care And Euthanasia Of Seized Animals</u>          Add to the <i>Criminal Code</i> a provision allowing the authority which seizes an animal to obtain an order authorizing the euthanasia of the animal and/or, where applicable, an order requiring the owner of the animal to reimburse the seizing authority for the costs of keeping the animal during the legal proceedings.</p>	Retirée	
Québec	2000	QC2000-07	<p><u>Destruction des biens saisis de peu de valeur (tel que modifiée)</u>          Modifier l'art. 490.01 du <i>Code criminel</i> et l'art. 7 de la <i>Loi sur l'administration des biens saisis</i> pour permettre la destruction ou l'aliénation des biens saisis de peu de valeur et dont la conservation n'est pas requise durant les procédures.          Modifier l'art. 13 de la <i>Loi réglementant certaines drogues ou autres substances</i>, L.C. 1996, ch. 19, pour permettre la destruction ou l'aliénation des biens saisis périssables ou de peu de valeur.</p> <p><u>Destruction Of Seized Things Of Small Value (as amended)</u>          That s. 490.01 of the <i>Criminal Code</i> and s. 7 of the <i>Seized Property Management Act</i> be amended to permit the destruction or disposal of seized things with little value that do not need to be stored during legal proceedings. That s. 13 of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i>, S.C. 1996, c. 19, be amended to permit the destruction or disposal of things seized that are perishable or of little value.</p>	22 - 1 - 7	

Québec	2000	QC2000-08	<p><u>Crainte d'une infraction d'ordre sexuel à l'égard de personnes ayant une déficience mentale ou physique (modifiée)</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> pour y ajouter une nouvelle disposition visant à accorder aux personnes ayant une déficience mentale ou physique la même protection que celle prévue à l'art. 810.1.</p> <p><u>Fear Of Sexual Offences By Persons With Disability (amended)</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to include a new provision to protect persons with a mental or physical disability in the same manner (i.e. to provide similar protections) as s. 810.1.</p>	24 - 2 - 6	
Québec	2000	QC2000-09	<p><u>Blocage et confiscation des biens pour le compte d'un État étranger</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> et la <i>Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle</i> pour permettre de procéder au blocage et à la confiscation de biens ainsi qu'à l'exemplification de jugements sur demande d'un État étranger.</p> <p><u>Restraint And Confiscation Of Property On Behalf Of A Foreign State</u>          That the <i>Criminal Code</i> and <i>Mutual Legal Assistance Act</i> be amended to allow the restraint and confiscation of property as well as the exemplification of judgments at the request of the foreign state</p>	27 - 0 - 6	
Québec	2000	QC2000-10	<p><u>Programme d'antidémarrageurs alcoométriques</u>          Modifier l'art. 259 du <i>Code criminel</i> de sorte que :</p> <p>(1) la conduite après l'annulation de la participation à un programme d'antidémarrageurs alcoométriques ou la modification du système d'antidémarrageurs constitue un usage interdit du véhicule et assujettisse le contrevenant aux sanctions prévues au paragraphe 259(4); et</p> <p>(2) la participation à un programme d'antidémarrageurs ne soit pas limitée aux cas où une interdiction de conduire a été imposée pour une période minimale.</p> <p><u>Alcohol Ignition Interlock Program</u>          That s. 259 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide:</p> <p>1.that for greater certainty, driving after participation in the ignition interlock program has been revoked or after the ignition interlock system has been altered constitutes an operation of a vehicle while disqualified and is subject to the penalties provided for in paragraph 259(4); and</p> <p>2.that participation in an ignition interlock program is not restricted to cases where a minimum driving prohibition period has been imposed.</p>	32 - 0 - 1	

Saskatchewan	2000	SK2000-01	<p><u>Fardeau de preuve lors de l'enquête sur le cautionnement lorsque le contrevenant est accusé d'avoir été illégalement en liberté</u>          Modifier le paragraphe 515(6) du <i>Code criminel</i> de manière à y inclure un renvoi au paragraphe 145(1).</p> <p><u>Onus At A Bail Hearing Where Accused Unlawfully At Large</u>          That s. 515(6) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include reference to s. 145(5.1).</p>	Retirée	
Saskatchewan	2000	SK2000-02 (modifiée)	<p><u>Négligence criminelle pure et simple (modifiée)</u>          Songer à modifier le <i>Code criminel</i> de telle sorte que l'action ou l'omission criminellement négligente mettant en danger la sécurité ou la vie d'autrui devienne une infraction criminelle.</p> <p><u>Criminal Negligence Simplificiter (amended)</u>          That the federal government give consideration to amending the <i>Criminal Code</i> to make the commission of a criminally negligent act or omission that endangers the safety or life of another individual, a criminal offence.</p>	18 - 5 - 7	
Saskatchewan	2000	SK2000-03 (modifiée)	<p><u>Grossière indécence (modifiée)</u>          Modifier l'alinéa 171(1)c) du <i>Code criminel</i> pour y ajouter une disposition interdisant tout acte indécent commis dans un endroit sans le consentement de la personne qui fait l'objet de cet acte.</p> <p><u>Gross Indecency (amended)</u>          That the <i>Criminal Code</i> (s. 171(1)(c)) be amended to create an offence of an indecent act in any place, where it is committed without the consent of the other person who is the subject or object of the act.</p>	9 - 13 - 6	
Saskatchewan	2000	SK2000-04	<p><u>Faire de l'infraction d'action indécente une infraction mixte</u>          Modifier les paragraphes 173(1) et 173(2) pour que les infractions qui y sont prévues deviennent des infractions mixtes.</p> <p><u>Making Indecent Act A Dual Procedure Offence</u>          That subsections 173(1) and 173(2) be amended to make them dual procedure offences.</p>	19 - 0 - 11	

Saskatchewan	2000	SK2000-05 (modifiée)	<p><u>Condition obligatoire consistant pour le prévenu à ne pas troubler la paix publique pendant sa mise en liberté sous caution (modifiée)</u>          Modifier les dispositions pertinentes du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir que la mise en liberté sous caution de tout prévenu soit subordonnée à une condition législative de ne pas troubler la paix publique et de bien se comporter.</p> <p><u>Mandatory Condition Of Keeping The Peace While On Bail (amended)</u>          That the relevant sections of the <i>Criminal Code</i> be amended to require any person released on bail be subject to a statutory condition that he keep the peace and be of good behaviour.</p>	22 - 4 - 5	
Saskatchewan	2000	SK2000-06	<p><u>Renvois à des infractions sexuelles historiques aux alinéas 278.2 (1)b) et 486 (3)b)</u>          Modifier la liste d'infractions prévues aux alinéas 278.2(1)b) et 438(3)b) du <i>Code criminel</i> et à l'Annexe du projet de loi C-7, <i>Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire</i>, en supprimant les renvois aux articles 245 et 246 du <i>Code criminel</i>, S.R.C. 1970, qui sont dans leur version antérieure au 4 janvier 1983.</p> <p><u>References To Historic Sexual Offences In s. 278.2 (1)b), s. 486 (3)b)</u>          That the list of offences in sections 278.2(1)(b) and 438(3)(b) of the <i>Criminal Code</i> and the Schedule to Bill C-7, <i>An Act to Amend the Criminal Records Act</i> be amended by deleting reference to sections 245 and 246 of the <i>Criminal Code</i>, R.S.C. 1970 as those sections read immediately before January 4, 1983.</p>	Retirée	
Saskatchewan	2000	SK2000-07	<p><u>Voyeurisme criminel</u>          Modifier la Partie V du <i>Code criminel</i> de manière à créer une infraction interdisant à quiconque de visionner, de photographier ou de filmer, subrepticement et sans autorisation, une autre personne, dans une maison d'habitation ou un local commercial où l'on peut s'attendre à une certaine intimité, lorsque l'action de visionner, de photographier ou de filmer est accomplie dans un dessein sexuel.</p> <p><u>Criminal Voyeurism</u>          That Part V of the <i>Criminal Code</i> be amended to create a specific offence that would prohibit surreptitious, non-consensual viewing, photographing or videotaping of another person in a dwelling house or business premises where there is an expectation of privacy and if the viewing, photographing or videotaping is done for a sexual purpose.</p>	21 - 1 - 8	

Saskatchewan	2000	SK2000-08	<p><u>Remise en liberté provisoire par voie judiciaire, après présentation d'un acte d'accusation (tel que modifiée)</u></p> <p><b>Partie I</b> Modifier l'art. 597 du <i>Code criminel</i> de telle sorte qu'il revienne au prévenu de se justifier en vertu du paragraphe 597(3).</p> <p><b>Partie II</b> Préciser les pouvoirs d'examen des ordonnances rendues en vertu du paragraphe 597(3) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Judicial Interim Release After Indictment (as amended)</u></p> <p><b>Part I</b> That s. 597 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the onus is on the accused to show cause under ss. 597(3).</p> <p><b>Part II</b> That the federal government clarify the powers of review respecting orders made pursuant to ss. 597(3) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	12 - 3 - 15 25 - 0 - 5	
Saskatchewan	2000	SK2000-09 (modifiée)	<p><u>Détention sous garde de l'accusé en attendant l'évaluation visée à l'art. 672.11 (modifiée)</u></p> <p>Le ministère fédéral de la Justice doit veiller à la modification de la Partie XX.1 et de la formule 48 de telle sorte que toute ordonnance d'évaluation sous garde renferme le pouvoir de détenir une personne dans une prison jusqu'à son placement en vue de son évaluation et jusqu'à son retour devant le tribunal après l'évaluation.</p> <p><u>Detention In Custody Pending Assessment Under s. 672.11 (amended)</u></p> <p>That the federal Department of Justice ensure that Part XX.1 and Form 48 be amended such that every order for an in custody assessment will include the authority to hold a person in a prison pending placement for assessment and return to court after assessment.</p>	7 - 9 - 17	

Alberta	1999	AB1999-01 (modifiée)	<p><u>Mise en liberté provisoire par voie judiciaire - Cas de violence familiale grave (telle que modifiée)</u>  Que le ministère de la Justice, en consultation avec les provinces et les territoires, par l'intermédiaire du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial (F/P/T) sur les victimes du crime ainsi que le Groupe de travail F/P/T sur la procédure pénale et d'autres instances appropriées, examinent les mesures à prendre pour protéger les victimes de violence familiale grave dans le cas où la mise en liberté provisoire par voie judiciaire de l'accusé est une question en litige (ou est examinée par un juge), notamment:</p> <p>i) la modification de la Partie XVI du <i>Code criminel</i> dans le but de prévoir un droit d'appel devant la cour d'appel d'un examen de la cour supérieure infirmant la décision du tribunal inférieur, dans les cas de violence familiale grave;</p> <p>ii) la modification de la Partie XVI du <i>Code criminel</i> dans le but de permettre à la cour qui prononce une ordonnance de mise en liberté provisoire dans les cas de violence familiale grave de retarder la libération pendant une période déterminée pour permettre d'en aviser la victime;</p> <p>iii) la modification du par. 515(6) du <i>Code criminel</i> dans le but de prévoir que, dans les cas de violence familiale grave, le juge de paix doit ordonner la détention de l'accusé jusqu'à ce qu'il soit traité selon la loi, à moins que celui-ci, ayant eu la possibilité de le faire, ne fasse valoir l'absence de fondement de cette mesure. Un rapport sur la question sera présenté à la Section pénale en l'an 2000</p> <p><u>Judicial Interim Release - Serious Domestic Violence (as amended)</u>  That the Department of Justice, in consultation with Provinces and Territories, through the Federal Provincial Territorial (F/P/T) Working Group on Victims of Crime, the F/P/T Working Group on Criminal Procedure and other appropriate fora, consider options to address the need to protect victims of serious domestic violence where judicial interim release of the accused is an issue [or is being determined] including but not limited to:</p> <p>Amendment to Part XVI of the <i>Criminal Code</i> to create the right, in cases of serious domestic violence, to appeal a superior court bail review decision that reverses the decision of the lower court, to the Court of Appeal;</p> <p>Amendment to Part XVI of the <i>Criminal Code</i> to allow the court that makes a release order in cases of serious domestic violence, to delay release for a specified period of time to allow for notification to the victim;</p> <p>Amendment to s 515 (6) of the <i>Criminal Code</i> to provide that in cases of serious domestic violence, the justice shall order that the accused be detained in custody until dealt with according to law, unless the accused, having been given the opportunity to do so, shows cause why the detention is not justified.</p>	21 - 0 - 11	
---------	------	-------------------------	---	-------------	--

			Status report shall be provided to Criminal Section in 2000.		
Alberta	1999	AB1999-02	<p>Modification des modalités d'un engagement Que l'article 810.2 du <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre à un juge, autre que le juge ayant rendu l'ordonnance originale, de modifier les conditions fixées dans l'engagement, même si la demande n'est pas présentée dans la même province ou le même territoire.</p> <p><u>Varying Terms of A Recognizance</u> That s.810.2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow a judge, other than the judge who made the original order, to vary the conditions of the recognizance whether or not the application is made in the original jurisdiction.</p>	29 - 0 - 2	
Colombie-Britannique	1999	BC1999-01	<p><u>Remise en liberté moyennant un engagement assorti d'une interdiction de posséder des armes à feu</u> Que les alinéas 499(2)e) et 503(2.1)e) soient modifiés de façon à harmoniser ces dispositions avec le paragraphe 515(4.1)</p> <p><u>Release on undertaking with Firearm Prohibition Conditions</u> That subsections 499(2)(e) and 503(2.1)(e) be amended to contain language similar to that contained in subsection 515(4.1).</p>	8 - 11 - 13	

Colombie-Britannique	1999	BC1999-02	<p><u>Création d'un mandat d'arrêt décerné par la Cour</u>  <b>Partie 1</b>  Que soit adopté un nouvel article (524.1) du <i>Code criminel</i> prévoyant ce qui suit: "Le juge de paix ou le tribunal peut décerner un mandat pour l'arrestation d'un accusé lorsque celui-ci omet de se présenter devant le tribunal comme le prévoit la loi."  <b>Partie 2</b>  Que le ministère de la Justice examine la possibilité d'abroger l'article 597 ainsi que les répercussions que pourrait avoir une telle mesure.</p> <p><u>Creation of a General Bench Warrant Provision</u>  <b>Part 1</b>  That a new section [524.1] of the <i>Criminal Code</i> be enacted to provide:  "A justice or a court may issue a bench warrant for the arrest of an accused whenever an accused fails to appear in court as required by law."  <b>Part 2</b>  That the repeal of section 597 and the implications of repeal be considered by the Department of Justice.</p>	<p><b>23 - 1 - 6</b>  <b>22 - 0 - 4</b></p>	
Colombie-Britannique	1999	BC1999-03 (modifiée)	<p><u>Prise en compte du temps passé sous garde pour la détermination de la peine</u>  Que le paragraphe 719 (3) du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à prévoir que le tribunal qui prend en compte la période passée sous garde soit tenu d'inscrire dans le dossier:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. la peine qui aurait été imposée si le tribunal n'avait pas pris en compte le temps passé sous garde avant le procès,</li> <li>2. le temps passé sous garde avant le procès,</li> <li>3. le crédit accordé sur la peine, et</li> <li>4. les motifs, le cas échéant, et ce temps doit être inscrit par le greffier du tribunal sur l'acte d'accusation.</li> </ol> <p><u>Consideration of "Dead Time" on Sentencing (as amended)</u>  That subsection 719(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that where the court takes into account any time spent in custody, it shall state on the record:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. the original sentence to be imposed without taking into account any time spent in pre-trial custody,</li> <li>2. the time spent in pre-trial custody,</li> <li>3. the time credited toward the sentence, and</li> <li>4. any reasons, if appropriate, and those times shall be endorsed by the clerk of the court on the indictment.</li> </ol>	<p><b>34 - 0 - 0</b></p>	

Canada	1999	Can1999-01	<p><u>Preuve de la signification de documents par les agents de la paix</u></p> <p><b>Partie 1</b> Que le Groupe de travail F.P.T. sur la procédure pénale s'informe auprès des administrations pour savoir quelles sont les dispositions du <i>Code criminel</i> qui sont utilisées pour faire la preuve de la signification d'une sommation ou d'une assignation pour un agent de la paix [p. ex. paragraphes 4(6), 509(3), 701(3) et 701.1 du <i>Code criminel</i>].</p> <p><b>Partie 2</b> Que les paragraphes 4(6), 509(3) et 701(3) du <i>Code criminel</i> soient rationalisés pour permettre aux agents de la paix de faire la preuve de la signification d'une sommation ou d'une assignation par une déclaration écrite attestant la signification de la sommation ou de l'assignation.</p> <p><u>Proof of Service of Documents by Peace Officers</u></p> <p><b>Part 1</b> That the jurisdictions be canvassed by the F.P.T. Working Group on Criminal Procedure to assess which provisions of the <i>Criminal Code</i> are being relied upon for proof of service of a summons or a subpoena by a peace officer</p>	31 - 0 - 0	
			<p>[i.e. subsections 4(6), 509(3), 701(3) and/or section 701.1 of the <i>Criminal Code</i>].</p> <p><b>Part 2</b> That subsections 4(6), 509(3) and 701(3) of the <i>Criminal Code</i> be rationalized to permit peace officers to provide proof of service of a summons or a subpoena by a statement in writing certifying service of the summons or subpoena.</p>		

Canada	1999	Can1999-02	<p><u>Communication par la défense du témoignage d'un expert</u>  Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour imposer à l'Avocat de la défense l'obligation de communiquer, avant le procès, le curriculum vitae, la teneur du témoignage de l'expert que la défense entend assigner et une copie du rapport préparé par le témoin. Dans le cas où la défense ne communique pas ces éléments, le <i>Code criminel</i> devrait prévoir que le juge du procès peut accorder à la Couronne la mesure de redressement qu'exige une saine administration de la justice, tout en ne nuisant pas aux droits de l'accusé, comme, par exemple, un ajournement ou un rappel des témoins. Le <i>Code criminel</i> devrait également prévoir que les documents communiqués par la défense conformément à cet article ne peuvent être présentés en preuve ni utilisés à d'autres fins reliées au procès par la Couronne si la défense ne convoque par l'expert ou ne présente pas le rapport de celui-ci au moment du procès.</p>	20 - 1 - 10	
			<p><u>Defence Disclosure of Expert Evidence</u>  That the <i>Criminal Code</i> be amended to impose a positive obligation on defence counsel to disclose, in advance of trial, the curriculum vitae, the anticipated evidence of any expert witness the defence intends to call and a copy of the report prepared by the witness. Where the defence fails to make the disclosure, the <i>Criminal Code</i> should provide that the trial judge may provide the Crown with an appropriate remedy that is required in the best interests of the administration of justice and does not prejudice the rights of the accused, including the granting of an adjournment or the recalling of witnesses. The <i>Criminal Code</i> should further provide that any material disclosed by the defence under this section cannot be introduced into evidence or used for any other purpose related to the trial by the Crown if the defence does not call the expert witness or tender the report of the expert witness at trial.</p>		

Canada	1999	Can1999-03	<p><u>Demands de type Corbett - par. 12 (1) de la Loi sur la preuve au Canada</u> Que la Section du droit pénal de la Conférence sur l'harmonisation des lois au Canada confie à un sous-comité l'examen des différentes questions soulevées par les demandes de type <i>Corbett</i> (qui concernent les restrictions apportées au contre-interrogatoire de l'accusé au sujet de la condamnations antérieures), étudie l'état du droit qui prévaut dans d'autres pays de common law en la matière, élabore des lignes de conduite sur la façon de concilier la valeur probante et l'effet préjudiciable de la preuve en question et qu'elle formule des recommandations appropriées.</p> <p><u>Corbett Applications - S. 12 (1) CEA</u> That the Uniform Law Conference - Criminal Section establish a subcommittee to examine a range of issues arising from <i>Corbett</i> Applications (regarding limitations on cross examination of an accused about previous convictions); investigate the relevant law in other common law jurisdictions; develop guidelines on how to effectively balance the probative versus prejudicial value of the evidence in question; and, make appropriate recommendations.</p>	27 - 0 - 5	
Canada	1999	Can1999-04	<p><u>Réponse législative et la décision R. v. Campbell et Shirose</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour y ajouter une disposition conférant une large immunité, soigneusement circonscrite toutefois, aux membres des services de police ou aux personnes qui agissent sous leurs ordres, dans le cas où elles se livreraient à des activités illégales dans le cadre d'une enquête véritable.</p> <p><u>Legislative Response to R. v. Campbell and Shirose</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to include a comprehensive, but carefully circumscribed, immunity provision for law enforcement officers or other persons acting under their direction, who engage in activities that would otherwise be illegal, in the course of a bona fide investigation.</p>	Non examinée	
Canada	1999	Can1999-05	<p><u>Infractions commises à bord d'un aéronef - Consentement du procureur général du Canada pour poursuivre des étrangers</u> Que le ministère de la Justice envisage une modification au paragraphe 7(7) du <i>Code criminel</i>, ou toute autre modification appropriée, pour revoir toute la question des infractions pour lesquelles l'autorisation du procureur général du Canada devrait être exigée avant que l'on entame des poursuites.</p> <p><u>Offences Committed on Board an Aircraft - Consent of A.G. to Prosecute Non-Canadian Citizens</u> That the Department of Justice consider an amendment to subsection 7(7) of the <i>Criminal Code</i>, or other appropriate amendments to address the issue of the offences for which the</p>	30 - 0 - 3	

			permission of the Attorney General of Canada should be required before proceedings are instituted.		
Canada	1999	Can1999-06	<p><u>Infractions commises à bord d'un aéronef - Infraction sommaire</u>  Que l'article 7 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à ce qu'il s'applique aussi bien aux actes criminels qu'aux infractions sommaires (pour veiller à ce que les infractions sommaires commises à bord d'un aéronef puissent donner lieu à des poursuites).</p> <p><u>Offences Committed on Board an Aircraft - Conviction Offences</u>  That section 7 of the <i>Criminal Code</i> be amended to apply to both summary and indictable offences (to insure that summary offences committed on board an aircraft may result in charges).</p>	33 - 0 - 0	
Canada	1999	Can1999-07	<p><u>Entrave au travail d'un membre de l'équipage d'un aéronef</u>  Que le ministère de la Justice envisage de modifier le <i>Code criminel</i> pour créer une nouvelle infraction mixte, à savoir l'entrave au travail d'un membre de l'équipage d'un aéronef, prévoyant des peines appropriées en cas de culpabilité.</p> <p><u>Interfering with an Aircraft Crew Member</u>  That the Department of Justice consider amendments to the <i>Criminal Code</i> to create a new hybrid offence of obstructing an aircraft crew member with the appropriate penalties upon conviction.</p>	19 - 0 - 13	

Canada	1999	Can1999-08	<p><u>Retenue du courrier international</u>  Attendu que l'on utilise le courrier pour commettre des infractions pénales graves et qu'il existe des obstacles légaux à l'action des services de police, que le gouvernement fédéral examine les lois fédérales dans le but de supprimer ou de réduire ces obstacles.</p> <p><u>Detention of International Mail</u>  Recognizing that the mails are being used to commit serious criminal offences and that there are statutory impediments to effective law enforcement, that the federal government review the federal legislation with a view to removing or minimizing those impediments.</p>	28 - 0 - 2	
Canada	1999	Can1999-09	<p><u>Modifier les dispositions sur les faux messages de façon à ce qu'elles portent également sur les communications électroniques et informatiques</u>  <b>Partie 1</b>  Que le paragraphe 372(2) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour qu'il vise également les communications électroniques et informatiques.  <b>Partie 2</b>  Que le paragraphe 372(3) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour qu'il vise également les communications électroniques et informatiques.</p> <p><u>False Messages to Include Computer and Electronic Communications</u>  <b>Part 1</b>  That subsection 372(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include electronic communications.  <b>Part 2</b>  That subsection 372(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include electronic communications.</p>	31 - 0 - 0 30 - 0 - 0	
Canada	1999	Can1999-10	<p><u>Communication de la preuve par voie électronique</u>  Que l'Association du Barreau canadien et l'Association canadienne des chefs de police, en consultation avec les ministères pertinents des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec les associations professionnelles concernées et intéressées. effectue une étude conjointe des normes applicables en matière de communication de la preuve par voie électronique.</p> <p><u>Electronic Disclosure of Evidence</u>  That a joint study be conducted of the standards for the electronic disclosure of evidence by the Canadian Bar Association and Canadian Association of Chiefs of Police in consultation with relevant federal, provincial and territorial government departments and other</p>	31 - 0 - 0	

			interested/relevant professional associations.		
Canada	1999	Can1999-11	<p><u>Produits de la criminalité - Loi sur l'immigration</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour faire en sorte que les infractions à la <i>Loi sur l'immigration</i> figurent dans la section concernant le trafic d'étrangers dans les dispositions relatives aux produits de la criminalité.</p> <p><u>Proceeds of Crime - Immigration Act</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to ensure that offences under the Immigration Act are included in the alien smuggling section of the Proceeds of Crime provisions.</p>	30 - 0 - 0	
Canada	1999	Can- CCCDL1999- 01	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de permettre à la défense de s'adresser au jury en premier ou en dernier, à son choix, et si la défense choisit de s'adresser au jury en premier, que le juge du procès ait la discrétion de permettre à la défense de présenter une réplique ou encore que le Code criminel soit modifié afin d'exiger que la poursuite soit tenue de s'adresser au jury en premier, suivi de la défense.</p> <p>That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the defence the option of addressing the jury first or last and, where the defence elects to address the jury first, that the trial judge be given a discretion to allow a reply by the defence or, in the alternative, that the prosecution be required to address the jury first followed by the defence.</p>	Retirée	
Canada	1999	Can- CJS1999-01	<p><u>Interdiction de publication - Pornographie juvénile</u> Que la Conférence sur l'harmonisation des lois approuve l'ajout de l'article 163.1 à la liste des infractions énumérées au paragraphe 486(3) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Publication Bans - Child Pornography</u> That the Uniform Law Conference endorse the inclusion of section 163.1 within the enumerated offences under subsection 486(3) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	29 - 0 - 0	

Manitoba	1999	MB1999-01	<p><u>Engagement en cas de crainte d'infraction sexuelle ou de sévices graves à la personne</u> Que les articles 810.1 et 810.2 du <i>Code criminel</i> soient modifiés de façon à porter de un à deux ans la durée maximale de ces ordonnances.</p> <p><u>Recognizance Where Fear of Sexual/Personal Injury Offence</u> That sections 810.1 and 810.2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to increase the maximum length of these orders from 1 year to 2 years.</p>	16 - 9 - 8	
Manitoba	1999	MB1999-02	<p><u>Interdiction de conduire</u> Que le paragraphe 259(1) du <i>Code criminel</i> soit modifié de sorte qu'il soit interdit, si le juge l'estime opportun, à la personne reconnue coupable d'une infraction aux articles 253 ou 254 aux par. 255(2) ou 255(3), de conduire un véhicule à moteur, en plus de l'interdiction automatique de la conduite du genre de véhicule à moteur utilisé pour la perpétration de l'infraction.</p> <p><u>Driving Prohibitions</u> That subsection 259(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that, upon being convicted of an offence under either sections 253, 254, 255(2) or 255(3), an accused may, in the discretion of the sentencing judge, be prohibited from operating any motor vehicle, in addition to the mandatory prohibition on the operation of the type of motor vehicle used in the commission of the offense.</p>	22 - 1 - 11	
Manitoba	1999	MB1999-03	<p><u>Création d'une infraction pour la transmission délibérée du VIH</u> Que l'on examine la possibilité de modifier le <i>Code criminel</i> afin de créer une infraction de transmission délibérée du VIH et d'autres maladies contagieuses graves.</p> <p><u>Creation of an Offence for the Intentional Transmission of HIV</u> That consideration be given to amending the <i>Criminal Code</i> to create an offence for intentionally transmitting HIV and other serious contagious diseases.</p>	Retirée	
Manitoba	1999	MB1999-04	<p><u>Jurys - Divulgarion d'identité</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour que le juge du procès ait le pouvoir de prendre les mesures nécessaires pour protéger les jurés en ordonnant, notamment, que leur nom et adresse ne soient pas divulgués.</p> <p><u>Juries - Disclosure of Identity of Jurors</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to give the trial judge the authority to take appropriate measures to ensure the safety of jurors including, but not restricted to, ordering that their</p>	28 - 0 - 4	

			names and addresses not be disclosed.		
Manitoba	1999	MB1999-05	<p><u>Délai de 30 et de 90 jours pour examen de la détention</u> Que soit abrogé l'article 525 du <i>Code criminel</i> qui prévoit que l'accusé qui attend son procès en détention soit ramené devant un juge pour que celui-ci examine cette détention.</p> <p><u>30 and 90 Day Bail Reviews</u> That section 525 of the <i>Criminal Code</i>, which requires that an accused awaiting trial who has been denied bail be brought before the court for bail review at regular intervals, be repealed.</p>	3 - 18 - 13	
Manitoba	1999	MB1999-06	<p><u>Meurtre commis au cours d'un vol à main armée</u> Que le paragraphe 231 (5) du <i>Code criminel</i> soit modifié afin qu'un meurtre commis avec une arme à feu lors d'un vol à main armée constitue un meurtre du premier degré, indépendamment de toute préméditation.</p> <p><u>Murder During an Armed Robbery</u> That subsection 231(5) of the <i>Criminal Code</i> be expanded to define a murder committed by means of a firearm during the course of an armed robbery as first degree murder irrespective of whether the murder was planned and deliberate.</p>	21 - 1 - 12	
Nouveau-Brunswick	1999	NB1999-01	<p><u>Abrogation de l'art. 139 de la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i></u> Que le Service correctionnel Canada examine la possibilité de modifier la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> pour que le temps passé en libération conditionnelle ne soit pas pris en compte pour déterminer le droit de présenter une demande de libération conditionnelle dans le cas où deux ou plusieurs peines ont été fusionnées conformément à l'article 139 de la LSCMLSC.</p> <p><u>Repeal of s. 139 of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i></u> That the Correctional Service Canada consider amending the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> to ensure that time spent on parole should not be considered for a determination of parole eligibility where two or more sentences have been merged pursuant</p>	22 - 3 - 8	

			to section 139 of the C.C.R.A.		
Nouveau-Brunswick	1999	NB1999-02	<p><u>Refus de respecter un mandat autorisant le prélèvement d'empreintes</u> Que l'article 487.091 du <i>Code criminel</i> soit modifié pour que la cour puisse tirer une conclusion défavorable à l'accusé, avec les garanties appropriées pour celui-ci, du fait que l'accusé ait refusé de se soumettre et de permettre passivement le prélèvement d'empreintes dentaires autorisé en vertu d'un mandat obtenu conformément à l'article 487.091.</p> <p><u>Refusal to Comply with An Impression Warrant</u> That section 487.091 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the court may, with appropriate safeguards for the accused, draw an inference adverse to the accused from evidence that the accused refused to acquiesce and passively permit a dental impression to be obtained under the authority of a section 487.091 warrant.</p>	26 - 4 - 3	
Nouveau-Brunswick	1999	NB1999-03	<p><u>Utilisation de preuve par affidavit ou de déclaration solennelle pour établir la fraude par carte de crédit</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à autoriser la Couronne, dans le cadre d'une poursuite intentée aux termes du paragraphe 342(3) du <i>Code criminel</i> et concernant des données relatives à des cartes de crédit, de déposer, par voie d'affidavit ou de déclaration solennelle, des déclarations pertinentes et non contestées, de manière équivalente à ce que prévoit l'article 657.1 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Use of Affidavit Evidence or Solemn Declaration to Prove Credit Card Fraud</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the Crown, in a prosecution under subsection 342(3) of the <i>Criminal Code</i> in relation to credit card data, may introduce appropriate and generally non-contentious evidentiary statements by way of affidavit or solemn declaration in a manner that parallels the provisions in section 657.1 of the <i>Criminal</i></p>	26 - 0 - 1	

			<i>Code.</i>		
Ontario	1999	ON1999-01	<p><u>Peines minimales obligatoires pour les infractions perpétrées avec une arme à feu</u> Que l'alinéa 85(1)A) du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à préciser que seul l'enlèvement mentionné au paragraphe 279(1.1) est exclu de la disposition imposant une peine minimale obligatoire d'un an.</p> <p><u>Mandatory Minimum Punishment for offences committed with a Firearm</u> That subsection 85(1)(a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to clarify that only the kidnapping offence contained in subsection 279(1.1) is excluded from the mandatory minimum one year sentence provision.</p>	24 - 0 - 8	
Ontario	1999	ON1999-02	<p><u>Recours à la technologie électronique en procédure pénale</u> Que le gouvernement fédéral fasse une priorité de l'application de la technologie électronique moderne à la procédure pénale et entreprenne de mettre en oeuvre des réformes à cet effet, comme les parties 2 et 3 du projet de loi C-54 et le volet technologie électronique de la troisième phase de la réforme de la procédure pénale.</p> <p><u>Electronic Technology in Criminal Procedure</u> That the federal government identify the application of modern technology to criminal procedure as a priority item and take steps to implement legislative reforms to bring this about such as Part 2 and 3 of Bill C-54 and the electronic technology component of "Phase Three" of Criminal Procedure Reform.</p>	31 - 0 - 1	

Ontario	1999	ON1999-03	<p><u>Confiscation d'armes</u> Que l'article 115 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à préciser sa portée pour qu'il ne s'applique pas d'office aux personnes qui n'ont pas encore été déclarées coupables.</p> <p><u>Forfeiture of Weapons</u> That section 115 of the <i>Criminal Code</i> be amended to clarify its scope so that it does not automatically apply to persons not yet found guilty.</p>	28 - 0 - 1	
Ontario	1999	ON1999-04	<p><u>Mandat relatif aux analyses génétiques</u> Que l'article 487.04 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à inclure l'article 264 (Harcèlement criminel)</p> <p><u>DNA Warrant For Criminal Harassment</u> That section 487.04 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include the offence of Criminal Harassment as defined in Section 264.</p>	22 - 7 - 3	
Ontario	1999	ON1999-05	<p><u>Suspension des conditions d'une ordonnance de probation en attendant un appel</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à ce qu'un tribunal d'appel puisse prolonger la durée de la probation, si une condition de probation était suspendue en attendant la décision sur l'appel interjeté par un contrevenant et si l'appel est rejeté par la suite, pour exiger que le contrevenant respecte la condition exécutée à l'origine.</p> <p><u>Suspension of Conditions in a Probation Order Pending Appeal</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow an Appeal Court to extend a term of probation, where a condition of probation has been suspended pending an offender's appeal and the appeal is subsequently dismissed, to require the offender to carry out the condition as originally required.</p>	Retirée	
Ontario	1999	ON1999-06	<p><u>Utilisation d'un certificat d'analyse médico-légale pour prouver la possession de drogue</u> Que l'article 729 du <i>Code criminel</i> soit modifié pour y inclure l'omission de se conformer aux conditions d'une promesse ou d'un engagement, tel que prévu aux paragraphes 145(3) et (5.1).</p> <p><u>Use a Certificate of Forensic Analyst to Prove Drug Possession</u> That section 729 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include subsections 145(3) and 145(5.1), breaches of undertakings or recognizances.</p>	26 - 0 - 6	

Ontario	1999	ON1999-07	<p><u>Non-communication et destruction des dossiers des jeunes contrevenants</u> Que l'alinéa 45(1)G) de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> ou l'article pertinent de toute loi le remplaçant, soit modifié de façon à ce que la période appropriée pour déterminer quand un dossier antérieur peut être consulté prenne fin à la date de la commission de l'infraction et non au moment de la déclaration de culpabilité du contrevenant.</p> <p><u>Nondisclosure and Destruction of Young Offender Records</u> That subsection 45(1)(g) of the <i>Young Offender Act</i>, or the relevant section of any replacement statute, be amended so that the appropriate time period for determining when a previous record can be referred to terminates at the date of the commission of the offence and not at the point at which the offender is found guilty.</p>	4 - 15 - 14	
Ontario	1999	ON1999-08	<p><u>Produits de la criminalité</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre la confiscation de biens dans le cas où leur propriétaire est décédé et où le poursuivant peut prouver hors de tout doute raisonnable qu'ils ont été acquis du vivant de celui-ci à la suite d'une infraction de criminalité organisée, que la personne décédée ait ou non été accusée de l'infraction avant sa mort.</p> <p><u>Proceeds of Crime</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for forfeiture of property where the owner has died and the prosecutor can prove beyond a reasonable doubt that the property was acquired in the deceased's lifetime through the commission of an enterprise crime offence, regardless of whether the deceased was charged with the offence before he or she died.</p>	14 - 2 - 15	
Ontario	1999	ON1999-09	<p><u>Produits de la criminalité - Injonctions provisoires</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié afin de prévoir une injonction provisoire qui pourrait être obtenue d'un juge de paix, dans les situations d'urgence, pour permettre le blocage temporaire des fonds détenus dans un compte, permettant ainsi aux autorités de présenter une demande en vertu de l'article 462.33.</p> <p><u>Proceeds of Crime - Interim Restraining Orders</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for an interim restraining order that could be obtained from a justice of the peace, in exigent circumstances, to permit funds in an account to be temporary frozen, in order to allow the authorities to bring an application under section 462.33.</p>	Retirée	

Ontario	1999	ON1999-10	<p><u>Perquisition sans mandat dans une maison d'habitation en cas d'urgence</u> Que l'article 117.04 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à s'assurer qu'il peut y avoir perquisition sans mandat dans une maison d'habitation, lorsqu'il existe une situation d'urgence mettant en danger la sécurité d'une personne.</p> <p><u>Warrantless Search of a Dwelling House in Exigent Circumstances</u> That section 117.04 of the <i>Criminal Code</i> be amended to ensure that there is authority for the warrantless search of a dwelling house in exigent circumstances involving a threat to the safety of persons.</p>	20 - 3 - 01	
Ontario	1999	ON- CLA1999-01	<p><u>Exposé de la cause par la défense</u> Que le paragraphe 651(2) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre au juge du procès d'autoriser la défense à présenter un exposé de la cause soit à l'issue de l'exposé de la Couronne, que la défense ait l'intention ou non de présenter une preuve, soit à l'issue de la preuve de la Couronne, pourvu que la défense ait choisi de présenter des éléments de preuve.</p> <p><u>Opening Statements By the Defence</u> That subsection 651(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide the trial judge with the discretion to allow the defence the option of making an opening statement after the conclusion of the prosecutors opening statement whether or not the defence intends to call evidence or of making an opening statement after the close of the prosecution case, provided the defence elects to call evidence.</p>	31 - 0 - 0	
Ontario	1999	ON- CLA1999-02	<p><u>Interdiction de publier des renseignements concernant une phase du procès se déroulant en l'absence du jury</u> Que le paragraphe 648(1) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour étendre l'interdiction de publier des renseignements concernant une phase du procès se déroulant en l'absence de jury jusqu'à ce que celui-ci ait rendu son verdict ou fait savoir qu'il n'est pas en mesure d'en rendre un.</p> <p><u>Non-Publication of Information At Trial Where Jury Not Present</u> That subsection 648(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to extend the prohibition on publication of proceedings at trial in the absence of the jury until such time as the jury has rendered a verdict or indicated that it is unable to reach a verdict.</p>	28 - 0 - 1	

Ontario	1999	ONCLA1999-03	<p><u>Ordre des exposés à l'issue de la preuve au procès</u> Que les paragraphes 651(3) et 651(4) du <i>Code criminel</i> soient modifiés pour prévoir que la défense peut, à la fin d'un procès criminel, s'adresser au jury après que la poursuite a fait son exposé final. Dans le cas où il y a plusieurs accusés et que ceux-ci ne peuvent s'entendre sur le moment de s'adresser au jury, tous les accusés s'adresseront alors au jury après la Couronne.</p> <p><u>Order of Closing Addresses By Defence</u> That subsections 651(3) and 651(4) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the defence should have the option at the end of the criminal trial to elect whether to address the jury after the prosecutor has made the closing argument. Where there is more than one accused and they are unable to agree whether they will address the jury first or last then all the accused will address the jury last.</p>	9 - 12 - 10	
Ontario	1999	ONCLA1999-04	<p><u>Ordre des exposés à la défense à l'issue de la preuve au procès (proposée par le Manitoba)</u> Attendu qu'il existe un large consensus sur la nécessité de réformer les règles actuelles concernant l'ordre des exposés présentés au jury dans les affaires pénales, que le ministre fédéral de la Justice examine les options en matière de réforme et qu'en consultation avec les provinces et les territoires et le Conseil canadien des avocats de la défense, la Criminal Lawyers Association of Ontario et les autres organismes intéressés, élabore différentes solutions adaptées au contexte de la pratique et du droit canadiens et présente, si cela est possible, une recommandation sur cette question à la Conférence sur l'harmonisation des lois qui se tiendra en l'an 2000.</p> <p><u>Order of Closing Addresses By Defence (Proposed by Manitoba)</u> Recognizing that there is a strong consensus that the present rules respecting the order of addressing the jury in criminal cases are in need of reform, the Department of Justice, Canada should undertake a review of the options for reform and, in consultation with Provinces and Territories and the Canadian Counsel of Criminal Defence Lawyers, Criminal Lawyers Association of Ontario and other interested organizations, develop specific models that are viable in the context of Canadian law and practice including, if possible, a recommended model for the consideration of the Uniform Law Conference in 2000.</p>	30 - 0 - 3	

Québec	1999	QC1999-01	<p><u>Définition de véhicule à moteur - Conformité entre les versions française et anglaise</u> Que la version française de l'article 2 du <i>Code criminel</i> soit modifiée pour la rendre conforme à la version anglaise en y insérant l'expression "autre que la force musculaire".</p> <p><u>Definition of Motor Vehicle - Consistency in French and English Wording</u> That section 2 of the <i>Criminal Code</i> be amended in the french version to ensure its consistency with the english version by incorporating the expression "autre que la force musculaire".</p>	32 - 0 - 0	
Québec	1999	QC1999-02	<p><u>Procès-verbal de saisie</u> Que la Partie XV du <i>Code criminel</i> soit modifiée pour y prévoir des dispositions visant à obliger les agents de la paix qui procèdent à une fouille, à une perquisition ou à une saisie à remettre une copie du procès-verbal au saisi, s'il est possible de déterminer facilement l'identité de cette personne.</p> <p><u>Report of Seizure of Property</u> That Part XV of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that peace officers who conduct a search or seizure, provide a copy of that report to the person from whom the property was seized if the identity of the person is readily ascertainable.</p>	22 - 4 - 7	
Québec	1999	QC1999-03	<p><u>Confiscation après la détermination de la peine</u> Que la Partie XII.2 du <i>Code criminel</i> et la Partie II de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autre substances</i> L.C. 1996, ch. 19, soient modifiées pour permettre expressément la confiscation d'un bien ayant servi à la perpétration d'une infraction même après que la sentence a été imposée relativement à l'infraction pour laquelle ces biens ont été utilisés.</p> <p><u>Forfeiture After Sentencing</u> That Part XII.2 of the <i>Criminal Code</i> and Part II of the <i>Controlled Drugs and Other Substances Act</i>, sc 1996, c-19, be amended to expressly allow for forfeiture of property used in the commission of an offence, even after sentencing for an offence in which the property was used.</p>	12 - 3 - 17	
Québec	1999	QC1999-04	<p><u>Promesse remise à un agent de police - Divergence entre les versions anglaise et française de la formule 11.1</u> Que dans la version française de la formule 11.1 du <i>Code criminel</i> l'expression "que j'ai été inculpé d'avoir" soit remplacée par "qu'il est allégué que j'ai commis".</p> <p><u>Undertakings Given To Police - Discrepancy In French and English Version of Form 11.1</u> That the french version of Form 11.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to delete the expression "que j'ai été inculpé d'avoir" and replace it with "qu'il est allégué que j'ai commis".</p>	32 - 0 - 0	

Québec	1999	QC1999-05	<p><u>Ordonnance d'emprisonnement avec sursis - Suspension durant l'appel</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à autoriser le juge d'une cour d'appel à suspendre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- une ordonnance de probation ou</li> <li>- une ordonnance d'emprisonnement avec sursis, y compris les conditions dont celle-ci a pu être assortie,</li> </ul> <p>et d'obliger la personne visée par l'ordonnance à contracter un engagement, avec ou sans condition, pendant l'appel.</p> <p><u>Conditional Sentence Orders - Suspension Pending Appeal</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit an appeal court judge to suspend: a probation order, or a conditional sentence order including the conditions imposed in that order, and to require the person who was the subject of that order to enter into an undertaking with or without conditions, pending the appeal.</p>	24 - 2 - 4	
Québec	1999	QC1999-06	<p><u>Préservation de l'anonymat des jurés</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour donner au juge du procès devant jury le pouvoir d'ordonner que des mesures soient prises pour préserver l'anonymat des jurés.</p> <p><u>Jury anonymity</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to give a judge who presides at a jury trial the power to order that measures be taken to preserve the anonymity of the jury.</p>	Retirée	
Québec	1999	QC1999-07	<p><u>Interdiction de communiquer avec la victime</u> Les modifications apportées récemment au <i>Code criminel</i> donnent au tribunal le pouvoir d'interdire à l'accusé de communiquer avec la victime, à titre de condition de sa mise en liberté provisoire par voie judiciaire ou lorsque, étant en détention, il est condamné à une peine d'emprisonnement, mais le ministère de la Justice devrait procéder à un examen complet des dispositions pertinentes du Code et examiner les modifications qui pourraient être introduites pour veiller à ce que les ordonnances de non-communication demeurent en vigueur jusqu'à l'achèvement de la peine imposée et pour que les violations de cette condition soient sanctionnées.</p>	26 - 0 - 5	

			<p><u>Prohibition on Communicating with a Victim (as amended)</u> Although recent amendments to the <i>Criminal Code</i> have provided authority for the court to prohibit an accused from communicating with a victim as a condition of judicial interim release or where detained in custody and where sentenced to a term of imprisonment upon conviction, the Department of Justice should conduct a comprehensive review of relevant Code provisions and consider further amendments to ensure that non-communication orders are effective until the completion of any sentence imposed and that sanctions are available for noncompliance.</p>		
Québec	1999	QC1999-08	<p><u>Remise en liberté par un agent de la paix d'une personne arrêtée en vertu d'un mandat</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à permettre la remise en liberté aux termes de l'articles 499 du Code de toute personne arrêtée en vertu d'un mandat autrement que pour une infraction visée à l'article 469, à moins d'une interdiction à cet effet inscrite au mandat.</p> <p><u>Release by Peace Officer of Person Arrested With a Warrant</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow release under section 499 of the Code of any person arrested with a warrant other than for an offence listed in section 469, unless a prohibition on release has been written on the warrant.</p>	30 - 0 - 1	
Québec	1999	QC1999-09	<p><u>Arrestation par un agent de la paix - Infractions sommaires</u> Que l'alinéa 495(1)a) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour qu'il s'applique aussi bien aux actes criminels qu'aux infractions sommaires et qu'en conséquence, l'alinéa 495(1)B) soit abrogé.</p> <p><u>Arrest By Peace Officer - Summary Conviction Offences</u> That subsection 495(1)(a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to apply to both summary and indictable offences and that, in consequence, subsection 495(1)(b) be repealed.</p>	14 - 9 - 7	
Québec	1999	QC1999-10	<p><u>Conservation des échantillons corporels (analyse génétique) des personnes trouvées non responsables en raison de troubles mentaux</u> Que l'alinéa 487.09 (1)b) du <i>Code criminel</i> soit modifiée de façon à préciser qu'il ne faut pas détruire les échantillons d'une personne qui a été déclarée non responsable en raison de trouble mentaux. ET Que l'alinéa 487.07b) soit modifié pour que les résultats de l'analyse génétique des échantillons provenant de personnes non responsables en raison de troubles mentaux soient transmis au Commissaire de la Gendarmerie royale Canadienne pour dépôt (au fichier des condamnés) de la Banque nationale des données génétiques.</p>	24 - 1 - 7	

			<p><u>Retention of Bodily Samples (DNA Analysis) of Persons Found Not Criminally Responsible on Account of Mental Disorder</u> That subsection 487.09(1)(b) of the Criminal Code be amended to clarify that where a person is found not criminally responsible on account of mental order for an offence, the samples shall not be destroyed.</p> <p>AND</p> <p>That subsection 487.07(b) be amended to permit the results of the genetic analysis of samples obtained from persons found not criminally responsible on account of mental disorder to be forwarded to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police to be placed in [the convicted offenders index of] the National DNA Bank.</p>		
Québec	1999	QC1999-11 (modifiée)	<p><u>Substances à prélever à des fins d'analyse génétique - Préférence de l'accusé</u> Que le ministère fédéral de la Justice évalue la nécessité de maintenir la préférence accordée à un suspect à l'article 487.09 en prenant en compte les études scientifiques quant à la valeur probante respective des différentes substances corporelles à être prélevées, la gravité de l'atteinte aux droits du suspect, les méthodes de prélèvement et l'impact de cette préférence sur l'efficacité des enquêtes policières.</p> <p><u>Substances for DNA Analysis - Preference of Accused (amended)</u> That the federal Department of Justice evaluate the necessity of maintaining the preference given to a suspect under section 487.09 by taking into account scientific studies on the probative value of the different bodily substances to be obtained, the degree to which the suspects rights are violated, the procedures used to obtain the substance(s) and the impact of this preference on the effective conduct of police investigations.</p>	25 - 2 - 3	
Québec	1999	QC1999-12	<p><u>Confiscation des produits de la criminalité - Cas de décès ou de fuite</u> Que l'article 462.38 du <i>Code criminel</i> et l'article 17 de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> soient modifiés afin de permettre la confiscation des produits de la criminalité dans le cas où il est établi hors de tout doute raisonnable que leur possesseur est décédé ou s'est esquivé avant que les poursuites ne soient intentés et que les biens constituent des produits de la criminalité.</p> <p><u>Forfeiture of Proceeds of Crime - Death or Absconding</u> That section 462.38 of the <i>Criminal Code</i> and section 17 of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> be amended to allow for proceeds of crime to be forfeited where it is proved beyond a reasonable doubt that the person in possession of the property has died or absconded before proceedings have been instituted, and that the property is the proceeds of crime.</p>	Retirée	

Québec	1999	QC1999-13 (modifiée)	<p><u>ReceI</u> Modifier le <i>Code criminel</i> pour y ajouter une infraction sanctionnant la possession d'un bien, d'une chose ou de son produit, sachant ou croyant qu'ils ont été obtenus ou proviennent en partie ou en totalité</p> <p>a) soit de la perpétration, au Canada, d'une infraction de criminalité organisée ou d'une infraction désignée,</p> <p>b) soit d'un acte ou d'une omission survenu à l'extérieur du Canada qui, au Canada, aurait constitué une infraction de criminalité organisée ou une infraction désignée.</p> <p><u>Possession of Stolen Goods (amended)</u> Amend the <i>Criminal Code</i> by adding an offence punishing the possession of property, a thing or proceeds, knowing or believing that all or a part thereof was obtained or derived as</p> <p>a) a result of the commission in Canada of an enterprise crime offence or a designated substance offence, or</p> <p>b) an act or omission anywhere that, if it had occurred in Canada, would have constituted an enterprise crime offence or a designated substance offence.</p>	6 - 0 - 25	
Québec	1999	QC1999-14	<p><u>Possession d'outils de cambriolage</u> Que l'infraction décrite dans l'article 351 du <i>Code criminel</i> puisse être également punissable sur déclaration de culpabilité par la procédure sommaire (c.-à-d., qu'elle soit reclassée comme une infraction mixte).</p> <p><u>Possession of Break-In Instruments</u> That the offence set out in section 351 of the <i>Criminal Code</i> be also punishable upon summary conviction [i.e. be reclassified as a hybrid offence].</p>	Retirée	
Québec	1999	QC1999-15 (modifiée)	<p><u>Désignation de gang par voie de décret</u> Que le ministère fédéral de la justice examine la façon la plus appropriée de désigner les organisations dont les tribunaux doivent prendre judiciairement connaissance qu'elles constituent un "gang" au sens de l'article 2 du <i>Code criminel</i> en raison du caractère notoire de leurs activités criminelles. Qu'à cette fin, on envisage de confier au lieutenant-gouverneur le pouvoir de désigner ces organisations par décret.</p> <p><u>Order In Council To Designate Criminal Organizations (amended)</u> That the federal Department of Justice examine the most appropriate way of designating organizations of which the courts must take judicial notice that they constitute a "criminal organization" within the meaning of section 2 of the <i>Criminal Code</i> because of the notoriety of their criminal activities. To this end, that consideration be given to giving the lieutenant-governor power to designate these organizations by order.</p>	19 - 1 - 12	

Québec	1999	QC1999-16	<p><u>Mandat autorisant l'entrée dans une maison d'habitation: arrestation pour contravention à une décision prise en vertu de la Partie XX.1 du <i>Code criminel</i></u> Que l'article 529.1 soit modifié pour y inclure l'article 672.91.</p> <p><u>Warrant to Enter a Dwelling House: Arrest in Contravention of a Disposition Made Under Part XX.1 of the <i>Criminal Code</i></u> That section 529.1 be amended to include section 672.91.</p>	22 - 0 - 9	
Québec	1999	QC1999-17	<p><u>Contravention à une ordonnance d'interdiction de conduire</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié pour que le juge qui rend une ordonnance d'interdiction de conduire pour une contravention au paragraphe 259(4) puisse la rendre consécutive à celle qui a déjà été imposée.</p> <p><u>Breach of Driving Prohibition Order</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that a judge who makes an order prohibiting a person from driving for violation of subsection 259(4) have the authority to make the order consecutive to an order made previously.</p>	19 - 0 - 10	
Saskatchewan	1999	SK1999-01	<p><u>Contre-interrogatoire des plaignants en matière d'agression sexuelle au sujet des incidents antérieurs d'activités sexuelles non consentuelles - art. 276</u> Que l'article 276 du <i>Code criminel</i> soit modifié pour préciser qu'il s'applique à tout incident sexuel antérieur, y compris ceux de nature non consentuelle (ou y compris les activités sexuelles de nature non consentuelle).</p> <p><u>Cross Examination of Sexual Assault Complainants Regarding Non-Consensual Sexual Activity - s. 276</u> That section 276 of the <i>Criminal Code</i> be amended to clarify that it applies to any previous sexual incident including non-consensual sexual activity [or including sexual activity of a non-consensual nature]</p>	23 - 4 - 10	
Alberta	1998	AB1998-01	<p><u>Règlement sur les armes prohibées; bâtons ASP et gants de sève</u> Inclure les gants de sève et les bâtons dans les ordonnances relatives aux armes prohibées rendues sous le régime de l'article 84 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Prohibited Weapons Regulations; ASP Batons and SAP Gloves</u> That SAP Gloves and ASP Batons be included in the prohibited weapons orders made pursuant to s 84 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée	

Alberta	1998	AB1998-02	<p><u>Perquisition policières à des fins d'inventaire - Projet à l'étude</u> Que le ministère de la Justice du Canada crée un sous-comité, comprenant des représentants des provinces, et le charge d'étudier la question des fouilles accessoires à une arrestation, y compris la jurisprudence courante et les incidences de tout régime de délivrance d'un mandat sur les droits garantis par la Charte, et de déterminer s'il est nécessaire de procéder à des modifications législatives.</p> <p><u>Inventory Search by Police - Study Project</u> That Justice Canada establish a subcommittee, with provincial representation, to study the issue of searches incidental to arrest, including the prevailing case law and the Charter implications of any warrant scheme, and to determine whether legislative amendments are required.</p>	20 - 1 - 6	
Alberta	1998	AB1998-03	<p><u>Possession de matériel de pornographie juvénile</u> Inclure, dans la définition de l'article 163.1 du <i>Code criminel</i>, une autre catégorie de matériel, celle des données susceptibles de fournir sur commande une représentation visuelle de matériel de pornographie juvénile. La Couronne devrait établir la possession aux termes du paragraphe 4(3) pour obtenir une condamnation.</p> <p><u>Possession of Child Pornography</u> That the definition in s.163.1 of the <i>Criminal Code</i> be expanded to include data capable of displaying on command, visual representations of child pornography. The Crown would still be required to establish possession under subsection 4(3) to obtain a conviction.</p>	16 - 2 - 10	
Alberta	1998	AB1998-04	<p><u>Comités de justice pour adultes</u> Modifier le <i>Code criminel</i> pour permettre l'établissement de comités de justice pour adultes.</p> <p><u>Adult Justice Committees</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for adult justice committees.</p>	19 - 3 - 3	

Colombie-Britannique	1998	BC1998-01	<p><u>Ordonnance d'interdiction - interdiction pour le contrevenant de se trouver dans un parc public ou d'avoir un emploi ou un travail bénévole auprès d'enfants âgés de moins de 14 ans</u></p> <p>1. Remanier l'article 161 de manière à ce qu'on n'y fasse pas état d'une peine additionnelle, mais plutôt simplement d'une ordonnance d'interdiction semblablement à l'ordonnance prévue à l'article 100 du <i>Code criminel</i> ou à une ordonnance de probation.</p> <p>2. Modifier l'article 161 de manière qu'il renvoie aux dispositions législatives pertinentes antérieures à l'introduction de l'article 161, comme cela est fait au paragraphe 486(3).</p> <p>3. Remanier l'article 161 de manière à ce qu'il ne soit plus nécessaire de prévoir une interdiction générale pour la période visée, et à ce qu'on octroie plutôt aux juges infligeant la peine le pouvoir discrétionnaire de rendre une telle ordonnance en l'assortissant des conditions qu'il estime indiquées. On pourrait, par exemple, rédiger la disposition de manière à ce que le contrevenant ne puisse effectuer l'une des activités énoncées à l'article 161 que s'il est supervisé par un autre adulte agréé par le tribunal.</p>	2 - 18 - 10 10 - 1 - 18 9 - 0 - 17	
			<p><u>Order of Prohibition - Offender Prohibited from attending at Public Park, working with or volunteering with children under 14</u></p> <p>1. That s.161 be redrafted so that it is not described as additional punishment but rather described simply as an order of prohibition much like a s.100 order under the <i>Criminal Code</i> or a probation order.</p> <p>2. That s.161 be amended to refer to the relevant statutory provision which predated s.161, in a similar manner to the offence references in s.486(3).</p> <p>3. That s.161 be redrafted in such a way as it no longer requires a blanket prohibition for the period that it is in effect, rather some discretion is granted to the sentencing judge to make such an order subject to such terms as are deemed appropriate. The provisions could, for example, be drafted in such a way as to prohibit the offender from doing any of the activities specified in 161 unless supervised by another adult approved by the court.</p>		
Colombie-Britannique	1998	BC1998-02	<p><u>Avis de question constitutionnelles - Charte - Code criminel</u></p> <p>Que le gouvernement fédéral adopte une loi semblable à la <i>Constitutional Questions Act</i> (C.-B.). Si le gouvernement fédéral adopte une telle loi, que celle-ci requière l'envoi d'un préavis lorsqu'on demande que des éléments de preuve soient déclarés irrecevables aux termes du paragraphe 24(2) de la Charte.</p> <p>*À la suite de l'examen du document concernant la réglementation des demandes fondées sur la Charte, la résolution suivante a été proposée:</p> <p>Renvoyer la question de la réglementation des demandes fondées sur la Charte à un groupe de travail de la Section du droit criminel de la Conférence sur l'harmonisation des lois, chargé d'élaborer des règles types régissant ces demandes et de formuler les autres recommandations qu'il jugera appropriées, en collaboration avec le barreau et la magistrature.</p>	Retirée 29 - 0 - 2	

			<p><u>Notice of Constitutional Challenges - Charter - Criminal Code</u> That the Federal Government enact legislation similar to the <i>Constitutional Questions Act</i> (B.C.). That if such legislation is enacted, the legislation should require notice for the exclusion of evidence under s.24(2) of the Charter. * Following discussion of the paper, regulating Charter applications, the following resolution was proposed: That regulation of Charter applications be referred to a Working Group of the Criminal Law Section of the Uniform Law Conference to create model rules governing such applications and to make any other recommendations it deems appropriate, in consultation with the bar and the judiciary.</p>		
Colombie-Britannique	1998	BC1998-03	<p><u>Possession d'outils de cambriolage</u> Modifier l'article 351 de manière à ce que l'infraction en cause, qui est uniquement punissable par mise en accusation, devienne une infraction mixte.</p> <p><u>Possession of break-in Instrument</u> That section 351 be amended to change it from a purely indictable offence to a hybrid offence.</p>	28 - 0 - 1	
Colombie-Britannique	1998	BC1998-04	<p><u>Ordonnances de condamnation avec sursis et ordonnances de probation distinctes</u> Modifier l'article 732.2 du <i>Code criminel</i> de manière à permettre qu'une ordonnance de probation rendue précédemment continue de produire ces effets en même temps que l'ordonnance de condamnation avec sursis, ou bien que l'ordonnance de probation rendue précédemment soit suspendue sauf en ce qui a trait aux conditions concernant l'absence de contact On pourrait aussi prévoir que le juge infligeant la peine qui doit rendre une ordonnance subséquente de condamnation avec sursis ait le pouvoir d'imposer des conditions d'absence de contact lorsque cela est déjà prévu par une ordonnance, même si l'affaire dont le tribunal est alors saisi ne requiert pas l'imposition d'une condition d'absence de contacts.</p> <p><u>Conditional Sentence Order and Unrelated Probation Orders</u> That s.732.2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to either allow for a previously imposed probation order to continue to operate simultaneously with the conditional sentence order, or alternatively, have the previously imposed probation order suspended except for any provisions relating to "no contact" conditions. Another option would be for the sentencing judge dealing with a subsequent conditional sentence order to have the authority to impose "no contact" conditions where such an order is pre-existing, even though the present matter before the courts does not relate to any situation requiring a "no contact" order.</p>	Retirée	

Canada	1998	Can1998-01	<p><u>Accroître la compétence du procureur général du Canada dans la poursuite des infractions prévues au par. 462.33(11) et 490.8(9) du Code criminel lorsque l'ordonnance de blocage est relative à une affaire fédérale</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> afin de permettre au procureur général du Canada de poursuivre les infractions prévues aux paragraphes 462.33(11) et 490.8(9) dans les cas où l'ordonnance de blocage a été obtenue par le procureur général du Canada.</p> <p><u>Increase of Attorneys General of Canada's Jurisdiction to Prosecute Offences under S. 462.33(11) and 490.8(9) of the Criminal Code when the Restraint Order Relates to a Federal Matter</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the Attorney General of Canada to prosecute offences under subsection 462.33(11) and subsection 490.8(9) in cases in which the restraint is allegedly committed by one obtained by the Attorney General of Canada.</p>	15 - 3 - 9	
Canada	1998	Can1998-02	<p><u>Restitution par consentement des biens saisis en vertu de l'art. 462.32 ou bloqués en vertu de l'art. 462.33 du Code criminel</u>          Que le ministère de la Justice entreprenne l'examen des dispositions du <i>Code criminel</i> prévoyant la confiscation, y compris l'article 462.43 et le paragraphe 490(9), afin de déterminer quelles modifications pourraient être apportées pour établir un mécanisme relatif à la confiscation des biens qui ont été remis volontairement à la police.</p> <p><u>Consent Surrenders of Property Seized Under S. 462.32 or Restrained Pursuant to S. 462.33 of the Criminal Code</u>          That the Department of Justice undertake a review of the forfeiture of provisions in the <i>Criminal Code</i>, including sections 462.43 and 490(9), for the purpose of identifying possible amendments that would provide a mechanism for the forfeiture of property that has been voluntarily relinquished to the police.</p>	29 - 0 - 0	
Canada	1998	Can1998-03	<p><u>Élaboration d'un modèle de mandat de perquisition des cavités naturelles du corps humain</u>          Étudier une modification à apporter au <i>Code criminel</i> afin de prévoir un mécanisme d'obtention d'un mandat autorisant la fouille des cavités naturelles du corps avec l'assistance d'un médecin lorsqu'il existe des motifs raisonnables de croire que la personne visée par le mandat a caché des éléments de preuve d'un crime, de la drogue ou une arme dans les cavités naturelles de son corps.</p> <p><u>Creation of a Warrant Schemes for Body Cavity Searches</u>          That consideration be given to amending the <i>Criminal Code</i> to create a mechanism by which warrants may be obtained to permit a body cavity search with the aid of a physician on reasonable grounds that the person subject to the search has hidden, within a body cavity,</p>	26 - 0 - 2	

			evidence of a crime, illicit drugs or a weapon.		
Canada	1998	Can1998-04	<p><u>Pari mutuel effectué par l'intermédiaire de l'Internet et diverses technologies</u>  Que les délégués examinent la question de savoir si le Code devrait être modifié de manière que les paris effectués par l'intermédiaire de l'Internet et diverses technologies sur une course de chevaux ou dans une salle de paris d'une association de course soient réputés faits à l'hippodrome, permettant dès lors l'application des exceptions prévues à l'articles 204 en ce qui a trait aux infractions figurant aux articles 201 et 202.</p> <p><u>Pari-mutuel Betting via the Internet and Other Technologies</u>  That delegates consider whether the Code should be amended to provide that bets made via the Internet and various other technologies to a race track or betting theatre are deemed to be made at the race track, thereby involving the exemption in section 204 for the offences set out in sections 201 and 202.</p>	Retirée	
Canada	1998	Can1998-05	<p><u>Augmenter la peine maximale pour conduire durant interdiction lorsque la Couronne procède par mise en accusation</u>  Que la peine maximale pour conduite durant l'interdiction, lorsque la Couronne procède par mise en accusation, soit portée à cinq ans.</p> <p><u>Increasing the Maximum Penalty for Driving while disqualified, where the Crown Proceeds by Indictment</u>  That the maximum penalty for driving while disqualified, where the Crown proceeds by indictment, be increased to five years.</p>	20 - 4 - 5	

Canada	1998	Can1998-06	<p><u>Peine progressive selon le taux d'alcoolémie dans le sang dans le cas des infractions de conduite en état d'ébriété</u></p> <p>1) Modifier le <i>Code criminel</i> pour abaisser à 50 milligrammes le taux d'alcoolémie dans le sang prévu à l'alinéa 253B), de façon à créer l'infraction de conduire avec une "alcoolémie qui dépasse 50 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang".</p> <p>2) Modifier le <i>Code criminel</i> pour établir un régime d'infractions et de peines progressives selon le taux d'alcoolémie dans le sang (au-delà de 80 milligrammes)</p> <p><u>Tiered Penalties Based upon Blood Alcohol Concentration (BAC) levels for Drinking and Driving Crimes</u></p> <p>1) That the <i>Criminal Code</i> be amended to lower the BAC level in paragraph 253(b) to .05, to provide for an offence of "driving with a BAC in excess of 50 mg"</p> <p>2) That the <i>Criminal Code</i> be amended to introduce a system of tiered offences and penalties based on the offender's BAC level (of over 80 mg).</p>	0 - 21 - 8 0 - 14 - 16	
Manitoba	1998	MB1998-01	<p><u>Jurés - Divulgence de leur identité</u></p> <p>Que les juges de première instance aient, dans les cas pertinents, le pouvoir de protéger les jurés en ordonnant que leur nom et leur adresse ne soient pas divulgués.</p> <p><u>Juries - Disclosure of Identities</u></p> <p>That in appropriate cases, trial judges should have the authority to protect jurors by ordering that their names and addresses not be disclosed.</p>	Retirée	
Manitoba	1998	MB1998-02	<p><u>Police provinciale - Municipale - Pouvoirs hors du territoire</u></p> <p>1. Créer un groupe de travail conjoint de la Section du droit civil et de la Section du droit criminel de la Conférence sur l'harmonisation des lois, chargé d'étudier les questions décrites dans la résolution (originale) du Manitoba, et inviter l'Association canadienne des chefs de police à participer au groupe de travail.</p> <p>2.(original) Modifier l'article 25 du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir que le statut d'un agent de la paix nommé par une province soit maintenu lorsqu'il quitte sa province pour les fins d'une enquête approuvée officiellement ou pour apporter son aide à titre d'agent de la paix dans un autre territoire. Ce statut devrait conférer toute la protection et tous les pouvoirs prévus par la province de nomination, y compris le droit de port d'arme. On pourrait initialement autoriser que ce statut soit étendu à un autre territoire pendant une période de 7 jours, puis pour une plus longue période en obtenant une lettre à cette fin du chef de police du territoire hôte.</p>	29 - 0 - 0 Retirée	

			<p><u>Provincial - Municipal Police - Extra - Jurisdictional Authority</u></p> <p>1. That a joint Working Group of the Civil Section and Criminal Section of the Uniform Law Conference be established to consider the issues outlined in Manitoba's (original) resolution and that the Canadian Association of Chiefs of Police be invited to participate in the Working Group.</p> <p>2. (* Original) That section 25 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that provincially appointed peace officer status be maintained when a police officer leaves their host jurisdiction in furtherance of an officially sanctioned investigation or to provide assistance in the capacity of a peace officer, in another jurisdiction. This status should carry all the protection and authorization as permitted by the province of appointment including the right to carry a firearm. The jurisdictional authorization could be authorized for seven days initially and may be further extended by obtaining a letter from the Chief Constable of the host jurisdiction.</p>		
Manitoba	1998	MB1998-03	<p><u>Présomption réfutable relative à la fraude par GAB</u></p> <p>Modifier les articles 380 et 334 du <i>Code criminel du Canada</i> afin de prévoir une présomption réfutable selon laquelle le titulaire du compte a fait un faux dépôt (c.-à-d. une fraude) et un retrait d'argent (c.-à-d. un vol) lorsque le numéro d'identification personnel du titulaire du compte a été utilisé en rapport avec chaque transaction.</p> <p><u>Rebuttable Presumption Relating to ATM Fraud</u></p> <p>That sections 380 and 334 of the <i>Criminal Code</i> of Canada be amended to allow for a rebuttable presumption that the account holder has made the false deposit (i.e. fraud) and has made the withdrawal of funds (i.e. theft) where the personal identification number of the account holder has been used in respect of each of these transactions.</p>	3 - 16 - 8	
Manitoba	1998	MB1998-04	<p><u>Procédure de renvoi</u></p> <p>1. Prévoir au paragraphe 16(1.02) de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> l'obligation pour l'adolescent de présenter sa demande en vue d'être jugé devant le tribunal pour adolescents par écrit, selon la formule prescrite, de la déposer à la cour et d'en faire signifier une copie au poursuivant.</p> <p>2. Prévoir un délai de déchéance au paragraphe 16(1.02) de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> en ce qui a trait à la demande en vue d'être jugé devant le tribunal pour adolescents. Par exemple, prévoir un délai de 30 jours à compter de la première comparution, ou un délai fixé par le tribunal compte tenu des motifs justifiant le défaut de déposer la demande, de tout préjudice susceptible d'être causé à l'accusé et de l'intérêt de la justice.</p> <p>3. Autoriser la cour à accorder un délai à la Couronne dans les cas où l'avis d'opposition n'a pas été présenté dans le délai prévu au paragraphe 16(1.03). Par exemple, l'avis doit être</p>	<p>17 - 4 - 7</p> <p>17 - 5 - 6</p> <p>21 - 0 - 7</p>	

			<p>déposé dans les 21 jours ou dans le délai fixé par le tribunal, compte tenu des motifs justifiant le défaut de déposer l'avis, de tout préjudice susceptible d'être causé à l'accusé et l'intérêt de la justice. Il y aurait lieu de conserver le paragraphe 16(1.06) prévoyant la prorogation du délai de consentement.</p>		
			<p><u>Transfer Hearings Procedure</u>  1. That there be a requirement in subsection 16(1.02) of the <i>Young Offenders Act</i> that any application by a youth to remain in the youth system be in writing, in a prescribed form to be filed with the court and served on the prosecution.  2. That there be a time limit added to subsection 16(1.02) of the <i>Young Offenders Act</i> prescribing when a youth can apply to stay in the youth system. For example, 30 days from the date of the first appearance or such further time as the court may permit, considering the reasons for the delay in filing, any prejudice to the accused and the interests of justice.  3. That there be authority for the court to grant relief to the Crown in a case of a missed deadline to permit the crown to file a notice of opposition under subsection 16(1.03) of the <i>Young Offenders Act</i>. For example, the notice must be filed within 21 days or such further time as the court may permit, considering the reasons for the delay in filing, any prejudice to the accused and the interests of justice. Subsection 16(1.06) which permits an extension by consent should also remain.</p>		
Manitoba	1998	MB1998-05	<p><u>Défaut de se conformer à une ordonnance de probation - Loi sur les jeunes contrevenants</u>  Modifier l'article 26 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> conformément à l'article 733.1 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Breach of Probation - Young Offenders Act</u>  That section 26 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to conform with section 733.1 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	20 - 0 - 8	

Manitoba	1998	MB1998-06	<p><u>Preuve par affidavit afin de prouver les dommages causés aux biens</u>          Modifier l'article 657.1 du <i>Code criminel</i> afin de permettre la preuve par affidavit en ce qui a trait au dommages.</p> <p><u>Affidavit Evidence to Prove Evidence of Damage to Property</u>          That section 657.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for evidence of damage to be proved by way of affidavit evidence.</p>	22 - 0 - 4	
Manitoba	1998	MB1998-07	<p><u>Signalement et surveillance des conditions imposées aux défendeurs en vertu de l'article 810.2 du Code criminel</u>          Modifier le paragraphe 810.2(6) du <i>Code criminel</i> pour prévoir les autorités correctionnelles fédérales au nombre des organismes devant lesquels le défendeur peut être tenu de se présenter.</p> <p><u>Reporting and Monitoring Conditions for Defendants under Section 810.2 of the Criminal Code</u>          That sub section 810.2(6) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include the Federal Correctional Authority as one of the agencies to whom the defendant may be ordered to report.</p>	25 - 0 - 6	
Ontario	1998	ON1998-01	<p><u>Demands d'assujettissement à un engagement ou à une ordonnance d'interdiction</u>          Modifier les articles 810.01(2), 810.1(2) and 810.2(2) pour permettre aux parties de comparaître devant n'importe lequel juge d'une cour provinciale ayant compétence dans la division territoriale pour trancher la demande.</p> <p><u>Applications for Recognizance (Judicial Restraint Order)</u>          That sub sections 810.01(2), 810.1(2) and 810.2(2) be amended to allow the parties to appear before any provincial court judge having jurisdiction within the territorial division to deal with the application.</p>	25 - 0 - 2	
Ontario	1998	ON1998-02	<p><u>Proxénétisme</u>          Modifier l'article 212 afin d'y viser non seulement les rapports sexuels illicites mais toutes les formes d'activités sexuelles illicites.</p> <p><u>Procurring</u>          That section 212 be amended to expand the reference to illicit sexual intercourse to cover any illicit sexual activity.</p>	15 - 1 - 10	

Ontario	1998	ON1998-03	<p><u>Compétence de la Commission des libérations conditionnelles - Jeunes contrevenants</u>          Modifier la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous conditions</i> pour prévoir expressément que la compétence de la Commission des libérations conditionnelles s'étend au jeunes délinquants condamnés à une peine de pénitencier, même s'ils purgent la peine dans une institution provinciale.</p> <p><u>Jurisdiction of the National Parole Board - Young Offenders</u>          That the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> be amended to make it clear that the jurisdiction of the National Parole includes young persons sentenced to penitentiary time even if they are serving the sentence in a provincial institution.</p>	14 - 0 - 14	
Ontario	1998	ON1998-04	<p><u>Remise en liberté par un policier moyennant un engagement assorti de conditions</u>          1. Modifier les articles 499 et 503 afin de permettre au policier de remettre un accusé en liberté sous la condition, consignée dans un engagement qu'il respecte un couvre-feu.          2. Modifier les articles 499 et 503 afin de permettre au policier de remettre un accusé en liberté sous la condition, consignée dans un engagement, de ne pas entrer en contact avec une personne ou un groupe de personnes désignées.</p> <p><u>Release by Police Officer on an Undertaking with Conditions</u>          1. That sections 499 and 503 be amended to allow a police officer to release an accused person on an undertaking with a condition that the person comply with the curfew.          2. That section 499 and 503 be amended to allow a police officer to release an accused person on an undertaking with a condition that the person not contact a designated person or group of persons.</p>	16 - 3 - 9 18 - 6 - 5	
Ontario	1998	ON1998-05	<p><u>Complicité après le fait</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> afin de préciser la responsabilité criminelle de la personne qui en aide une autre, en sachant que celle-ci a commis une infraction pour qu'elle soit.</p> <p><u>Accessories After the Fact</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to ensure criminal liability for a person who aids another, after the commission of an offence, knowing that the person being aided has committed some criminal offence.</p>	17 - 6 - 8	

Ontario	1998	ON1998-06	<p><u>Interdiction de publication dans les cas de recours extraordinaires</u>  Modifiez la Partie XXVI du <i>Code criminel</i> pour habiliter le juge qui l'estime approprié à interdire la publication de la preuve présentée à l'appui d'un recours extraordinaire.</p> <p><u>Publication Bans in Extraordinary Remedy Applications</u>  That Part 26 of the <i>Criminal Code</i> be amended to authorize publication bans where appropriate for extraordinary remedy applications.</p>	24 - 0 - 3	
Ontario	1998	ON1998-07	<p><u>Aptitude à subir son procès</u>  Renvoyer au Groupe de travail F-P-T sur les troubles mentaux la question de savoir si la définition de l'expression "inaptitude à subir son procès" contenue à l'article 2 du <i>Code criminel</i>, telle que les tribunaux l'appliquent actuellement, est appropriée ou si elle doit être modifiée.</p> <p><u>Fitness to Stand Trial</u>  That the Department of Justice refer to the Federal-Provincial-Territorial Working Group on Mental Disorder as a priority issue, the question of whether the definition of unfitness to stand trial in s.2 of the <i>Criminal Code</i>, as applied by the courts, is appropriate or needs to be modified.</p>	31 - 0 - 0	
Ontario	1998	ON1998-08	<p><u>Procédure suivie par la Commission d'examen prévue au Code criminel</u>  Renvoyer au Groupe de travail F-P-T sur les troubles mentaux la question de la partie XX.I (plus particulièrement l'alinéa 672.85 B) et l'article 672.9I) visant l'arrestation et la remise en liberté, avec ou sans mandat, d'une personne assujettie à une ordonnance, afin qu'il fournisse des recommandations sur la réforme de ces dispositions et en fasse rapport à la Section du droit criminel de la Conférence sur l'harmonisation des lois.</p> <p><u>Criminal Code Review Board Procedure</u>  That Part XX.1 (more specifically ss 672.85(b) and 672.91) dealing with arrest and release, with or without a warrant, of a person under a disposition be referred to the Federal-Provincial-Territorial Working Group on Mental Disorder for recommendations to reform these provisions and to report back to the Criminal Section of the Uniform Law Conference.</p>	29 - 0 - 1	

Ontario	1998	ON1998-09	<p><u>Procédure suivie par la Commission d'examen prévue au Code criminel</u>          Modifier la Partie XX.1 du <i>Code criminel</i> pour habiliter la Commission d'examen prévu par le <i>Code criminel</i> à ordonner une évaluation pour l'aider à prendre ses décisions ou à effectuer ses examens.</p> <p><u>Criminal Code Review Board Procedure</u>          That Part XX.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the Criminal Code Review board to order an assessment for the purposes of its disposition or review hearings.</p>	19 - 9 - 10	
Ontario	1998	ON- CLA1998-01	<p><u>Permettre aux personnes mises sous garde pendant leur procès d'être détenues dans un hôpital après évaluation de leur situation</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> pour habiliter le tribunal à mettre un accusé qui a déjà subi une évaluation sous garde dans un hôpital pendant son procès, lorsque l'évaluation conclut dans ce sens et en conformité avec les critères approuvés par le lieutenant gouverneur en conseil de la province.</p> <p><u>Permitting Persons in Custody to be Detained in a Hospital Pending Trial After an Assessment</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the Court has jurisdiction to remand an accused who has undergone an assessment to a hospital pending trial when the assessment so recommends and in accordance with criteria approved by the Lieutenant Governor in Council of the Province.</p>	30 - 0 - 0	
Ontario	1998	ON- CLA1998-02	<p><u>Détention préventive et peine minimale</u>          Modifier l'article 719 du <i>Code criminel</i> de la façon suivante:          Une peine commence au moment où elle est infligée, sauf lorsque le texte législatif applicable y pourvoit de façon différente. Dans les cas où l'infraction prévoit une peine minimale d'emprisonnement, la peine commence à la date où l'accusé est mis sous garde et se poursuit pendant tout le temps où il demeure incarcéré une fois les accusations portées.</p> <p><u>Presentence Custody and Minimum Sentences</u>          That section 719 of the <i>Criminal Code</i> be amended to read;          A sentence commences when it is imposed, except where a relevant enactment provides otherwise or in the case of an offence for which there is a minimum sentence of imprisonment in which case the sentence commences on the date the accused was taken into custody and continues while he or she remains incarcerated for the charge.</p>	17 - 0 - 14	

Ontario	1998	ON- CLA1998-03	<p><u>Détention préventive et peines minimales</u>          Modifier le paragraphe 719 (3) du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir expressément que, dans les cas où l'infraction prévoit une peine minimale, le juge qui inflige la sentence peut la réduire de la durée de la détention préventive lorsque le contrevenant ne purge pas une autre peine d'emprisonnement.</p> <p><u>Presentence Custody and Minimum Sentences</u>          That subsection 719 (3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to make it clear that in cases where a minimum sentence is specified, the sentencing judge may make a deduction for pre-trial detention in cases where an offender is not serving any other custodial sentence.</p>	7 - 5 - 19	
Québec	1998	QC1998-01	<p><u>Définition d' "infraction de criminalité organisée" et d' "infraction", aux articles 183 et 462.3</u>          Modifie le <i>Code criminel</i> de la façon suivante:          Inclure à la définition d' "infraction" visée à l'article 183, les infraction suivantes:          a) l'infraction de fabrication ou de possession d'instruments destinés à fabriquer ou falsifier des cartes de crédit (article 342.01)          b) les infractions de loterie et jeux de hasard (article 206)          2. Inclure à la définition d' "infraction de criminalité organisée" visée à l'article 462.3 les infractions suivantes:          a) article 342 Vol et utilisation non autorisée de données relatives à des cartes de crédit          b) article 342.01 Fabrication ou possession d'instruments destinés à fabriquer ou falsifier des cartes de crédit          c) article 342.1 Utilisation non autorisée d'ordinateurs          d) article 342.2 Possession de moyens permettant d'utiliser un service d'ordinateur          3. Modifier la définition d' "infraction de criminalité organisée" visée à l'article 462.3, à l'alinéa (vii.1) pour qu'on y lise 206 tout simplement.</p>	26 - 0 - 4	

			<p><u>Definition of Enterprise Crime Offence "and" "Offence", Section 183 and 462.3</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended:</p> <p>1. To include the following offences in the definition of "offence" in section 183: (a) the offence of making, or possessing devices intended for use to make, or falsify credit cards (s.342.01) (b) the offences in relation to lotteries and games of chance (s.206).</p> <p>2. To include the following offences in the definition of "enterprise crime offence" in section 462.3: (a) s.342 Theft, and unauthorized use of data relative to credit cards. (b) s.342.01 Making, or possessing devices intended for use to make, or falsify credit cards. (c) s.342.1 Unauthorized use of computer. (d) s.342.2 Possession of device to obtain computer service.</p> <p>3. Amend the definition of "enterprise crime offence" in section 462.3, paragraph (vii.1) to simply read section 206.</p>		
Québec	1998	QC1998-02	<p><u>Détection des facultés affaiblies sous l'effet d'une drogue</u></p> <p>1. Que l'article 256 du <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre la délivrance d'un télémandat visant à détecter de la drogue lorsqu'existent des motifs raisonnables de croire que la personne a commis une infraction à l'article 253 sous l'effet d'une telle substance.</p> <p>2. Que l'article 256 du <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre la délivrance d'un télémandat visant à détecter l'alcool et la drogue lorsque l'agent de police a des motifs raisonnables et probables de croire que les facultés d'une personne sont affaiblies par l'alcool ou par une drogue, que les motifs raisonnables justifiant la demande d'un télémandat soient fondés sur l'une ou l'autre de ces substances (c.-à-d. l'alcool ou une drogue).</p> <p>3. Que l'exécutif de la Conférence sur l'harmonisation des lois du Canada écrive au président du Comité permanent de la Chambre des communes de la justice et des droits de la personne pour attirer l'attention du Comité sur les résolutions adoptés par la Section du droit criminel, qui recommandent la modification de l'Article 256 du <i>Code criminel</i> concernant le mandat relatif aux facultés affaiblies sous l'effet de l'alcool ou d'une drogue, et pour inviter le comité à se pencher sur le phénomène de la conduite sous l'influence d'une drogue et sur les moyens qui pourraient faciliter la détection, la preuve et la dissuasion de cette infraction, à l'occasion des séances qu'il tiendra prochainement concernant la conduite avec facultés affaiblies.</p>	Retirée 26 - 0 - 4 18 - 0 - 4	

			<p><u>Detecting of Drug Induced Impairment</u></p> <p>1. That section 256 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the issuance of warrant or telewarrant for the purpose of detecting drugs where there are reasonable grounds to believe that the person committed an offence under section 253 under the influence of such a substance.</p> <p>2. That section 256 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the issuance of a warrant or telewarrant for the purpose of detecting alcohol and drugs where the police officer has reasonable and probable grounds to suspect that the person is impaired by either alcohol or drugs, where the reasonable grounds in support of the application for a telewarrant are based on either of these substances (i.e. alcohol or drugs)</p> <p>3. That the Executive of the Uniform Law Conference of Canada write to the Chair of the House of Commons Standing Committee on Justice and Human Rights to draw the Committee's attention to the resolutions adopted by the Criminal Section to amend section 256 of the <i>Criminal Code</i> respecting warrants for alcohol and drug induced impairment and to invite the Committee to examine the phenomenon of driving under the influence of drugs and the ways in which the detection proof and deterrence of this crime could be enhanced, in the course of their forthcoming proceedings regarding impaired driving.</p>		
Québec	1998	QC1998-03	<p><u>Prélèvement d'un échantillon sanguin aux fins de détecter une maladie infectieuse grave</u></p> <p>Que soit ajouté au <i>Code criminel</i> un article autorisant un juge à délivrer un mandat permettant le prélèvement d'un échantillon sanguin aux fins de déterminer la gravité d'une infraction et/ou la preuve de la perpétration d'une infraction lorsqu'il existe des motifs raisonnables de croire que la personne visée dans le mandat:</p> <p>a) est atteinte d'une maladie infectieuse grave mettant en danger la sécurité ou la vie d'une personne;</p> <p>b) que cette personne l'a transmise lors de la perpétration d'une infraction, portant atteinte à la sécurité d'autrui ou à la vie d'autrui;</p> <p>c) qu'il existe des motifs raisonnables de croire que la personne se savait atteinte d'une telle maladie infectieuse grave.</p> <p><u>Blood Sample to Detect Serious Infectious Disease</u></p> <p>That a section be added to the <i>Criminal Code</i> authorizing a judge to issue a warrant for the taking of a blood sample to determine the seriousness of the offence and/or prove the commission of an offence where there are reasonable grounds to believe that the person named in the warrant:</p> <p>(a) suffers from an infectious disease that could endanger the security or life of another person;</p> <p>(b) that the person transmitted the infectious disease to another person, while committing an</p>	11 - 3 - 16	

			<p>offence against the security of life of that other person; and  (c) that reasonable grounds exists to believe the person was aware of the infectious disease he/she is carrying.</p>		
Québec	1998	QC1998-04	<p><u>Prélèvement de cheveux pour fins de comparaison</u>  Modifier l'article 487.091 pour y inclure le prélèvement de cheveux pour fins de comparaison.</p> <p><u>Taking Hair Samples for the Purposes of comparison</u>  To amend section 487.091 to include the taking of hair samples for comparative purposes.</p>	11 - 6 - 6	
Québec	1998	QC1998-05	<p><u>Comparution d'une personne arrêtée dans un district autre que celui où a été délivré le mandat</u>  Modifier le paragraphes 503(3) et (3.1) du <i>Code criminel</i> afin que, lorsque le poursuivant ne consent pas à la remise en liberté du prévenu, le juge de paix devant qui comparaît la personne arrêtée en vertu d'un mandat délivré dans un autre district de la province ait juridiction pour tenir l'enquête sur remise en liberté visée à l'article 515, ainsi que le pouvoir d'ajourner celle-ci conformément à l'article 516 du Code.</p> <p><u>Appearance of Person Arrested in a District other than the District in which the Warrant was Issued</u>  That subsections 503(3) and (3.1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that when the prosecutor does not consent to the accused's release, the justice before whom a person</p>	22 - 0 - 4	

			arrested under a warrant issued in another district of the province is brought, has jurisdiction to hold the release hearing contemplated in section 515 and the power to adjourn that hearing pursuant to section 515 of the Code.		
Québec	1998	QC1998-06	<p><u>Jurisdiction territoriale</u>  Modifier l'article 504 du <i>Code criminel</i> afin que le juge de paix ait également juridiction à l'égard de toute infraction commise par quiconque dans quelque district de la province lorsque l'infraction a un lien avec l'une de celles sur laquelle il a juridiction en vertu de cet article.</p> <p><u>Territorial Jurisdiction</u>  That section 504 of the <i>Criminal Code</i> be amended to give the justice jurisdiction over any offence committed in the province when the offence has some connection with an offence over which the justice has jurisdiction under this section.</p>	17 - 0 - 3	
Québec	1998	QC1998-07	<p><u>Conditions obligatoires de remise en liberté provisoire</u>  1. Que le paragraphe 515(4) soit modifié de façon à prescrire que toute ordonnance de remise en liberté est réputée intimer au prévenu l'ordre de respecter les conditions obligatoires suivantes:  a) ne pas troubler l'ordre public et avoir une bonne conduite;  b) répondre aux convocations du tribunal  2. Que le paragraphe 515(4) soit modifié de façon à prescrire que toute ordonnance de remise en liberté est réputée intimer au prévenu l'ordre de respecter les conditions obligatoires suivantes:  a) ne pas troubler l'ordre public et avoir une bonne conduite;  b) répondre aux convocations du tribunal;  c) prévenir le tribunal ou l'agent de la paix désigné de ses changements d'adresse ou de nom et les aviser rapidement de ses changements d'emploi ou d'occupation.</p>	16 - 7 - 5 2 - 12 - 15	

			<p><u>Mandatory Provisional Release Conditions</u></p> <p>1. That subsection 515(4) be amended to prescribe that any release order is deemed to include an order that the accused comply with the following compulsory conditions:</p> <p>a) to keep the peace and be of good behaviour, and</p> <p>b) appear before the court when required to do so by the court.</p> <p>2. That subsection 515(4) be amended to prescribe that any release order is deemed to include an order that the accused comply with the following compulsory conditions:</p> <p>a) to keep the peace and be of good behaviour, and</p> <p>b) appear before the court when required to do so by the court.</p> <p>c) notify the court or the peace officer in advance of any change of name or address, and promptly notify them of any change of employment or occupation.</p>		
Québec	1998	QC1998-08	<p><u>Entrée en vigueur des conditions facultatives d'une ordonnance de probation</u></p> <p>Modifier le sous-alinéa 732.1(3)a)i) pour qu'il se lise comme suit:</p> <p>"dans les deux jours ouvrables suivant l'entrée en vigueur de l'ordonnance ou dans le délai plus long fixé par le tribunal"</p> <p><u>Coming Into Force of the Optional Conditions of a Probation Order</u></p> <p>That sub-paragraph 732.1(3)(a)(i) of the <i>Criminal Code</i> be amended to read as follows:</p> <p>"within two working days, or such longer period as the court directs, after the coming into force of the probation order".</p>	26 - 0 - 2	
Québec	1998	QC1998-09	<p><u>Prise d'effet des lois et règlements fédéraux</u></p> <p>Puisque l'application des dispositions fédérales, provinciales et territoriales concernant l'entrée en vigueur des lois et règlement peut poser des difficultés concernant le moment de prise d'effet d'amendements, comme en témoigne la résolution ci-jointe, nous recommandons que la Section sur la législation examine ces dispositions dans le but de présenter des recommandations ayant pour objet d'aplanir ces difficultés et d'attendre l'uniformité.</p> <p><u>Commencement of Federal Statutes and Regulations</u></p> <p>Recognizing that application of the Federal, Provincial and Territorial Provisions respecting the coming into force of legislation and regulations may cause difficulties in determining exactly when an amendment takes effect, as shown by the included resolution, the Legislation Section of the Uniform Law Conference should be asked to examine these provisions with a view to presenting recommendations to the 1999 Uniform Law Conference to resolve these difficulties and achieve uniformity.</p>	29 - 0 - 0	

Québec	1998	QC1998-10	<p><u>Avis de production de documents</u> En raison de l'obligation constitutionnelle de communication de la preuve, abroger dans les lois fédérales les dispositions obligeant la poursuite à signifier à la défense des avis de production de documents.</p> <p><u>Notice of Production of Documents</u> That owing to the constitutional duty to disclose evidence, those provisions in federal enactments that require the prosecution to serve notice to the defence of the production of records should be repealed.</p>	Retirée	
Québec	1998	QC1998-11	<p><u>Inclure dans la définition de "trafic" l'offre d'acheter</u> Modifier la définition du mot "trafic" à l'article 2 de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> (L.C. 1996, c-19) pour y inclure l'offre d'acheter et prévoir en annexe à la quantité au-delà de laquelle une personne est considérée faire le trafic.</p> <p><u>To Include an Offer to Purchase in the Definition of "Traffic"</u> That the definition of "traffic" in section 2 of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i>, S.C. 1996, c.19 be amended to include an offer to purchase and to specify in a schedule to the Act the quantity above which a person is considered to be trafficking.</p>	4 - 6 - 17	
Saskatchewan	1998	SK1998-01	<p><u>Personnes de confiance au côté des témoins</u> Modifier les paragraphes 486(1.1) et (1.2) pour permettre aux témoins ayant une déficience mentale ou physique d'avoir, sur demande au tribunal, une personne de confiance à leurs côtés pendant qu'ils témoignent.</p> <p><u>Support Persons for Witness</u> That subsections 486(1.1) and (1.2) be amended to permit witness with a mental or physical disability to have a support person present with them while testifying, upon application to the court.</p>	28 - 0 - 2	
Saskatchewan	1998	SK1998-02	<p><u>Outrage (Témoins qui omettent d'être présents ou de demeurer présents au tribunal)</u> Que l'article 708 du <i>Code criminel</i> rende désormais l'infraction punissable par procédure sommaire et qu'il entraîne, sur déclaration de culpabilité, les peines générales prévues à l'article 787 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Contempt (Witnesses Who Fail to Attend or Remain in Court)</u> That section 708 of the <i>Criminal Code</i> be changed to a summary conviction offence which would carry the normal penalties set out in s.787 of the <i>Criminal Code</i> upon conviction.</p>	17 - 4 - 9	

Saskatchewan	1998	SK1998-03	<p><u>Mise en liberté par la police de personnes arrêtées aux termes d'un mandat non confirmé/exécution en cas de violation</u> Que les dispositions du <i>Code criminel</i> concernant la mise en liberté par la police de personnes arrêtées donnent clairement le droit à celle-ci de procéder à des mises en liberté aux termes de mandats non confirmés et qu'un défaut de comparaître devant le tribunal soit passible d'une peine en vertu de l'article 145.</p> <p><u>Release By Police of Persons Arrested on Unendorsed Warrants (Enforcement if Breached)</u> That the <i>Criminal Code</i> provision concerning police release of arrested persons should be clarified so that it is clear when police are empowered to release people on warrants and to ensure that such release is enforceable through a charge under section 145 if the person fails to remain in court.</p>	29 - 0 - 2	
Alberta	1997	AB1997-01	<p><u>Règles de la Cour - Requêtes fondées sur la Charte</u> Constituer un groupe de travail ou un comité en vue d'élaborer une proposition concernant un ensemble de dispositions procédurales qui régieraient la présentation de requêtes fondées sur la <i>Charte</i>.</p> <p><u>Rules of Court - Charter Applications</u> That a working group or committee be created to develop a proposal respecting a body of procedural law to govern the conduct of <i>Charter</i> applications.</p>	18 - 0 - 0	
Alberta	1997	AB1997-02	<p><u>Libération conditionnelle - L.J.C. - Manquement</u> Modifier l'article 26 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de manière à criminaliser le défaut ou le refus d'observer les conditions d'une libération conditionnelle.</p> <p><u>Conditional Discharge - Y.O.A.- Breach of Conditions</u> That s. 26 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to make it an offence to fail or refuse to comply with the conditions of a conditional discharge.</p>	16 - 0 - 0	

Alberta	1997	AB1997-03	<p><u>Questions constitutionnelles au sujet de la common law</u>          Modifier les <i>Règles de la Cour suprême</i> (ou la <i>Loi sur la Cour suprême</i>, au besoin) de manière à exiger la formulation de questions constitutionnelles lorsque le tribunal a l'intention de se servir de la <i>Charte des droits</i> pour annuler ou invalider des règles de common law.</p> <p><u>Constitutional Questions Relating to Common Law</u>          That the <i>Rules of the Supreme Court</i> (or the <i>Supreme Court Act</i>, if necessary) be amended to require the stating of constitutional questions when the court intends to utilize the <i>Charter of Rights</i> to overrule or strike down common law rules.</p>	Retirée	
Alberta	1997	AB1997-04	<p><u>Autorisation accordée par un juge de procéder à une arrestation dans une maison d'habitation</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à ce qu'il prévoit qu'un juge doit autoriser l'entrée dans une maison d'habitation pour procéder à une arrestation.</p> <p><u>Judicial Authorization to Arrest in a Dwelling</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for judicial authorization of entry into a dwelling to effect an arrest.</p>	18 - 0 - 0	
Alberta	1997	AB1997-05	<p><u>Jurés substitués</u>          Modifier l'article 643 du <i>Code criminel</i> de manière à autoriser la sélection de deux jurés supplémentaires lorsque la production de la preuve ne commencera pas le même jour que la sélection du jury. Les avocats auront le droit de procéder à d'autres récusations préemptoires dans de tels cas. La modification prévoirait également que lorsque 14 jurés sont présents à la date de production de la preuve, les jurés supplémentaires seront excusés, le dernier choisi étant excusé le premier.</p> <p><u>Jury Alternates</u>          That s. 643 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the judge a discretion to permit the selection of two additional jurors, where the evidence will not commence on the same day as jury selection. Counsel will be allowed additional peremptory challenges in such cases. The amendment would also provide that when 14 jurors attend on the date for the calling of evidence, the additional jurors beyond the 12 required jurors will be excused, the last selection being excused first.</p>	16 - 2 - 2	

Alberta	1997	AB1997-06	<p><u>Communication avec les jurés</u> Recommander à la Commission du droit du Canada d'étudier la question de l'interaction entre les membres du jury et les membres du public, en insistant sur les circonstances, le cas échéant, dans lesquelles les accusés ou les membres des médias peuvent communiquer avec les membres d'un jury.</p> <p><u>Jury Communication</u> That the issue of interaction between jury members and members of the public, particularly focusing on the circumstances, if any, in which accused persons or members of the media may contact and speak to members of a jury, be recommended to the Law Commission of Canada as a topic worthy of review.</p>	18 - 0 - 2	
Alberta	1997	AB1997-07	<p><u>Appels d'une sentence - Nouvelle audition sur sentence</u> Modifier l'article 687 de manière à permettre à la Cour d'appel d'ordonner une nouvelle audition sur sentence devant le tribunal de première instance si les circonstances le justifient. Il pourrait y avoir modification par adjonction d'un alinéa c) après le paragraphe 687(1).</p> <p><u>Sentence Appeals - New Sentence Hearing</u> That s. 687 be amended to permit the Court of Appeal to order a new sentence hearing in the trial court where the circumstances warrant it. The amendment could be made by adding a subsection "c" under s. 687(1).</p>	7 - 10 - 0	
Colombie-Britannique	1997	BC1997-01	<p><u>Possession d'outils de cambriolage</u> Modifier le paragraphe 351(1) du <i>Code criminel</i> en y ajoutant les mots " ou d'une infraction punissable par procédure sommaire".</p> <p><u>Possession of Break-in Instrument</u> That s. 351(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended by adding the words "or an offence on summary conviction".</p>	18 - 0 - 0	

Colombie-Britannique	1997	BC1997-02	<p><u>Remplacement de juges lors d'une audience sur un renvoi en vertu de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i></u>          Modifier l'article 64 ou l'article 16 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> pour permettre que les audiences sur un renvoi soient menées par un nouveau juge du tribunal pour adolescents dans la situation où le juge original est incapable de poursuivre la procédure, et autoriser ce nouveau juge à continuer d'entendre la preuve à partir du moment où la présentation de celle-ci a été interrompue.</p> <p><u>Substitution of Judges at Transfer Hearings Under the <i>Young Offenders Act</i></u>          That s. 64 or 16 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to allow, with de consent of the parties, transfer hearings to be conducted by a new youth court judge in the event the original judge is unable to continue the proceedings, and to authorize the new youth court judge to continue taking the evidence at the point at which the interruption in the taking of the evidence occurred.</p>	19 - 0 - 0	
Colombie-Britannique	1997	BC1997-03	<p><u>Poursuite pour non-respect des mesures de rechange</u>          1) Modifier l'article 77 du <i>Code criminel</i> de manière à permettre que le délai de 6 mois accordé pour les infractions punissables par procédure sommaire commence à compter de la date du manquement aux mesures de rechange.          2) Modifier l'article 4 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de manière à permettre que le délai de 6 mois accordé pour les infractions punissables par procédure sommaire commence à compter de la date du manquement aux mesures de rechange.</p> <p><u>Prosecution for Non-Compliance with Alternative Measures</u>          1. That s. 717 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for the 6 month limitation period for summary conviction offences to begin on the date of non-compliance with alternative measures.          2. That s. 4 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to allow for the 6 month limitation period for summary conviction offences to begin on the date of non-compliance with alternative measures.</p>	9 - 6 - 5	
Colombie-Britannique	1997	BC1997-04	<p><u>Ordonnances de probation</u>          Modifier l'alinéa 731(1)b) du <i>Code criminel</i> en remplaçant le mot "deux" par "cinq".</p> <p><u>Probation Orders</u>          That s. 731(1)b) of the <i>Criminal Code</i> be amended by replacing the word "two" with the word "five".</p>	Retirée	

Colombie-Britannique	1997	BC1997-05	<p><u>Ordonnances de probation</u>          Modifier l'alinéa 732.2(2)b) du <i>Code criminel</i> en y remplaçant le mot "trois" par le mot "cinq".</p> <p><u>Probation Orders</u>          That s. 732.2(2)b) of the <i>Criminal Code</i> be amended by replacing the word "three" with the word "five"</p>	Retirée	
Canada	1997	Can1997-01	<p><u>Enlèvement du matériel une fois l'autorisation expirée</u>          Modifier l'article 186 du <i>Code criminel</i> de manière à y inclure l'autorisation d'enlever tout objet avec lequel des communications privées peuvent être interceptées dans un délai raisonnable une fois expirée la période d'autorisation. Subsidièrement, inclure dans le <i>Code criminel</i> une autorisation semblable à celle que prévoit l'article 23 de la <i>Loi sur le SCRS</i>.</p> <p><u>Removal of Equipment after the Expiration of an Authorization</u>          That s. 186 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include (1) the authority to remove any thing by means of which the private communication may be intercepted within a reasonable time after the expiration period of the authorization. In the alternative, that authority similar to s. 23 of the <i>CSIS Act</i> be included in the <i>Criminal Code</i>.</p>	20 - 0 - 0	
Canada	1997	Can1997-02	<p><u>Manquement à une ordonnance de sursis et pouvoirs d'arrestation</u>          Que le ministère de la Justice modifie le <i>Code criminel</i> pour donner à un agent de la paix le pouvoir de procéder à une arrestation si le délinquant viole une condition de l'ordonnance de sursis ou adopte une disposition statutaire sur la manière de régler le cas d'un délinquant qui viole la condition.</p> <p><u>Breach of a Conditional Sentence Order and Powers of Arrest</u>          That the Department of Justice amend the <i>Criminal Code</i> to give a peace officer the power to arrest when an offender breaches a condition of the conditional sentence order or provide legislative direction as to how an offender who breaches the condition should be dealt with.</p>	20 - 0 - 0	
Canada	1997	Can1997-03	<p><u>Dispositions législatives portant sur le mandat relatif aux prélèvements génétiques - infanticide</u>          Modifier l'article 487.04 du <i>Code criminel</i> de manière à inclure l'article 237 dans la liste des infractions désignées.</p> <p><u>DNA Warrant Legislation - infanticide</u>          That s. 487.04 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include s. 237 in the designated offences list.</p>	18 - 1 - 1	

Canada	1997	Can1997-04	<p><u>Dispositions législatives portant sur le mandat relatif aux prélèvements génétiques - infractions commises au moyen d'un véhicule qui causent la mort ou des lésions corporelles</u>          Modifier l'article 487.04 du <i>Code criminel</i> de manière à inclure le paragraphe 249(3), "conduite dangereuse causant ainsi des lésions corporelles"; le paragraphe 249(4), "conduite dangereuse causant ainsi la mort"; le paragraphe 255(2), "conduite avec facultés affaiblies causant ainsi des lésions corporelles"; et le paragraphe 255(3), "conduite avec facultés affaiblies causant ainsi la mort" dans la liste des infractions désignées.</p> <p><u>DNA Warrant Legislation - vehicular offences causing death or bodily harm</u>          That s. 487.04 <i>Criminal Code</i> be amended to include ss. 249(3), "dangerous operation causing bodily harm", ss. 249(4), "dangerous operation causing death", ss. 255(2), "impaired driving causing bodily harm", and, ss. 255(3), "impaired driving causing death", in the designated offences list.</p>	Retirée	
Canada	1997	Can1997-05	<p><u>Combats concertés</u>          Modifier l'article 83 du <i>Code criminel</i> (combats concertés) afin de le moderniser et de prévoir les combats sportifs sanctionnés dirigés par des organismes de sports de combat reconnus.</p> <p><u>Prize Fights</u>          That s. 83 of the <i>Criminal Code</i> (prize fighting) be amended for the purpose of modernizing it and making allowance for sanctioned sport contests conducted under the auspices of recognized combative sports organizations.</p>	20 - 0 - 0	
Canada	1997	Can-CBA1997-01	<p><u>Modifier le paragraphe 187 (1.4) du Code criminel</u>          Modifier le paragraphe 187(1.4) du <i>Code criminel</i> pour que la demande d'autorisation en vue d'ouvrir le paquet scellé puisse être présentée, avant l'enquête préliminaire, à un juge du tribunal devant lequel le procès devrait se tenir.</p> <p><u>Amend s. 187 (1.4) of the Criminal Code</u>          That s. 187(1.4) of the <i>Criminal Code</i> be amended so that the application to open the sealed packet may be brought, prior to the preliminary inquiry, before a judge of the court before whom the trial is to be held.</p>	9 - 3 - 6	

Canada	1997	Can-CBA1997-02	<p><u>Modifier le <i>Code criminel</i> et la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de manière à permettre aux jeunes contrevenants de bénéficier de condamnations avec sursis lorsqu'ils se voient infliger une peine de garde en milieu ouvert ou fermé</u>  Modifier l'article 20 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> pour que les jeunes contrevenants puissent se voir infliger une condamnation avec sursis.</p> <p><u>Amend the <i>Criminal Code</i> and the <i>Young Offenders Act</i> to permit young offenders</u>  The s. 20 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to permit conditional sentences as a disposition for young offenders.</p>	5 - 11 - 4	
Canada	1997	Can-CBA1997-03	<p><u>Modifier les alinéas 561(1)b) et c) du <i>Code criminel</i> qui portent sur lenouveau choix, par un accusé, de son mode de procès après la fin de l'enquête préliminaire</u>  Modifier les alinéas 561(1)b) et c) du <i>Code criminel</i> de manière à permettre à l'accusé de faire un nouveau choix de mode de procès, qui avait d'abord opté pour un procès de plein droit devant juge et jury, en choisissant désormais un procès devant juge seul, soixante jours avant le début du procès et, par la suite, seulement si la Couronne y consent.</p> <p><u>Amend S. 561(1)b) and c) of the <i>Criminal Code</i> dealing with the re-election by an accused of the mode of trial after the completion of the preliminary inquiry</u>  That s. 561 (1)b) and c) of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the accused to reelect the mode of trial, as of right from trial before judge and jury, to trial before a judge alone, 60 days prior to the commencement of the trial and thereafter only with the consent of the Crown.</p>	5 - 8 - 5	
Canada	1997	Can-CBA1997-04	<p><u>Exclusion du jury au cours d'une récusation motivée pendant la sélection du jury</u>  Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à exiger, sur demande de l'accusé, que le jury soit exclu de la salle au cours d'une récusation motivée conformément à l'article 640.  Que les jurés choisis puissent exclure ces jurés ou les excluent effectivement (avec le consentement des avocats) sur demande de ces derniers et si le juge l'estime à propos).</p> <p><u>Excluding the panel during a challenge for cause during jury selection</u>  That the <i>Criminal Code</i> be amended to require, upon application by the accused, the jury panel to be excluded from the room during a challenge for cause pursuant to s. 640.  That the selected jurors shall (with the consent of counsel) or may, upon application by counsel and where the judge considers it appropriate to do so, exclude those jurors.</p>	18 - 0 - 2	

Manitoba	1997	MB1997-01	<p><u>Création d'une infraction d' "émeute en prison"</u> Inscrire une nouvelle infraction d' "émeute en prison", passible d'une peine maximale d'emprisonnement de 10 ans, dans le <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Creation of a New Offence of "Prison Riot"</u> That a new offence of "prison riot", punishable by a maximum of ten (10) years imprisonment, should be included in the <i>Criminal Code</i>.</p>	5 - 7 - 8	
Manitoba	1997	MB1997-02	<p><u>Rédiger une disposition du <i>Code criminel</i> qui empêcherait une personne d'intenter à répétition des actions en justice vexatoires</u> Modifier le <i>Code criminel du Canada</i> de manière à y ajouter la disposition suivante: 1. Si, après présentation d'une demande par un procureur général, une cour supérieure est convaincue qu'une personne a pris l'habitude, de façon persistante et sans motifs raisonnables: a) d'intenter des actions en justice vexatoires; b) de présenter des requêtes vexatoires dans toute action en justice; Le tribunal peut, après avoir entendu cette personne, ordonner: 1. Qu'aucune action en justice ne soit intentée par cette personne sans autorisation de la cour supérieure. 2. Que toute action en justice intentée par cette personne, avant que l'ordonnance soit rendue, ne soit pas poursuivie par elle sans autorisation de la cour supérieure. 3. Qu'aucune demande (autre qu'une demande d'autorisation) ne soit présentée par lui dans toute action en justice de tout tribunal. 4. Qu'aucune autorisation ne soit accordée par la cour supérieure à moins que celle-ci soit convaincue que l'action en justice ou la demande ne constitue pas un abus de procédure de la cour en question et qu'il existe des motifs raisonnables d'intenter l'action en justice ou de présenter la demande.</p>	15 - 1 - 3	

			<p><u>Drafting a provision for the <i>Criminal Code</i> that would prevent an individual from habitually initiating frivolous vexatious legal proceedings</u></p> <p>That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that, on application by an Attorney General, if a superior court is satisfied that any person has habitually and persistently:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) initiated frivolous or vexatious legal proceeding; or</li> <li>b) made frivolous or vexatious applications in any legal proceedings;</li> </ol> <p>The court may make an order, having given that person an opportunity to be heard:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. That no legal proceedings shall be instituted by that person without leave of the superior court.</li> <li>2. That any legal proceeding initiated by that person, before the making of the order, shall not be continued without leave of the superior court.</li> <li>3. That no application, (other than an application for leave) shall be made by that person in any legal proceeding in any court.</li> <li>4. That no leave is to be granted by the superior court unless the superior court is satisfied that the proceedings or application are not an abuse of the process of the court in question.</li> </ol>		
Manitoba	1997	MB1997-03	<p><u>Invasions dans une maison d'habitation</u></p> <p>Amener le Parlement à étudier la reconnaissance d'une infraction distincte d' "invasion dans une maison d'habitation": lorsque l'intention ou le résultat de l'introduction par effraction consiste à perpétrer une forme quelconque de violence à l'endroit des résidents. Rendre cette infraction passible d'une peine maximale d'emprisonnement à perpétuité.</p> <p><u>Home Invasions</u></p> <p>It is recommended that Parliament give consideration to the recognition of a separate offence of "home invasion": where the intent or result of the break and enter is to perpetrate some form of violence against the resident(s). It is further recommended that this offence be punished by a maximum of life imprisonment.</p>	2 - 17 - 0	

Manitoba	1997	MB1997-04	<p><u>Mise en liberté provisoire par un juge - mise en accusation directe ou présentée par le procureur général dans les cas d'inculpation pour une même infraction</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à prévoir la poursuite du même genre de mise en liberté ou de détention s'il y a mise en accusation directe au tribunal dans laquelle on allègue les mêmes infractions ou des infractions incluses. De plus, modifier le <i>Code criminel</i> de façon à ce que cette ordonnance de détention ou de mise en liberté puisse être revue par un juge de la cour supérieure sur demande de l'avocat du prévenu.</p> <p><u>Judicial Interim Release - Direct of Preferred Indictments Charging Same Offence</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for the same form of release or detention to be continued where a direct indictment is filed with the court alleging the same or included offences. Further, that the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for this order of detention or release to be reviewed by a Superior Court Judge upon the application of the prosecutor or the accused.</p>	18 - 1 - 0	
Manitoba	1997	MB1997-05	<p><u>Appel de peines conditionnelles</u>          Modifier le paragraphe 683(5) en y ajoutant la condition suivante:          e) la peine conditionnelle.          Dans ces situations, la Cour d'appel devrait également avoir le pouvoir de reconduire l'ordonnance de cautionnement de l'accusé pendant l'appel, aux conditions qu'elle estime appropriées.</p> <p><u>Appeal of Conditional Sentences</u>          That s. 683(5) be amended by adding an additional condition as follows:          e) the running of the conditional sentence.          In these cases the Court of Appeal should also have the authority to continue the accused on bail pending appeal with appropriate conditions.</p>	1 - 13 - 6	

Ontario	1997	ON1997-01	<p><u>Indécence</u>          Modifier l'article 173 pour qu'il fournisse une définition du terme "indécence" qui tienne compte de ce qui suit:          Un acte est indécent lorsque les conditions suivantes sont réunies:          1. (i) il est commis dans un endroit où l'on ne peut pas s'attendre à trouver des gens qui vaquent à leurs occupations quotidiennes habituelles, et          (ii) la collectivité canadienne contemporaine ne tolérerait pas que des personnes y soient volontairement exposées;          2. (i) il est commis dans un endroit où on peut s'attendre à trouver des gens qui vaquent à leurs occupations quotidiennes, et          (ii) la collectivité canadienne contemporaine ne tolérerait pas d'y être exposée par hasard ou que d'autres personnes y soient exposées par hasard.</p> <p><u>Indecency</u>          Amend s. 173 to provide a definition of indecency that reflects the followings:          An act is indecent where:          1. (i) it occurs in a place where members of the public would not be expected to be present as part of their ordinary course of activities, and          (ii) the contemporary Canadian community would not tolerate others being willingly exposed to it; or          2. (i) it occurs in the place where members of the public would be expected to be present as part of their ordinary course and activities, and          (ii) the contemporary Canadian community would not tolerate themselves or others being unwillingly exposed to it.</p>	Retirée	
Ontario	1997	ON1997-02	<p><u>Nudité en public</u>          Modifier le paragraphe 174(2) de manière à distinguer les éléments d'indécence en public et d'ordre public de la nudité partielle et prévoir que lorsqu'une personne est partiellement nue dans un endroit public et perturbe l'ordre public, cette personne sera réputée nue aux fins du paragraphe 174 (1).</p> <p><u>Public nudity</u>          Amend s. 174(2) to separate the public indecency and public order elements of partial nudity and provide that where a person is partially nude in a public place and causes a disruption to public order, that person will be deemed to be nude for the purposes of s. 174(1).</p>	Retirée	

Ontario	1997	ON1997-03	<p><u>Indécence et nudité en public</u> Constituer un groupe de travail de la Section du droit criminel de la Conférence sur l'harmonisation des lois qui serait chargé d'étudier les dispositions relatives à l'indécence et à la nudité en public du <i>Code criminel</i>, ainsi que les problèmes juridiques et constitutionnels liés à la possibilité de prendre des règlements locaux (municipaux). Ce groupe aurait également pour mission de faire rapport à la prochaine Conférence.</p> <p><u>Indecency and Public Nudity</u> That a working group of the Criminal Section of the Uniform Law Conference be established to examine the indecency and public nudity provisions of the <i>Criminal Code</i> as well as the legal and constitutional issues related to the feasibility of local (i.e. municipal) regulations and report back at the next Conference.</p>	12 - 3 - 4	
Ontario	1997	ON1997-04	<p><u>Aide apportée au témoin et protection de son identité dans les cas d'introduction par effraction</u> (1) Modifier les paragraphes 486(2.1) et (3) de manière à y inclure l'article 348 lorsque l'auteur de l'infraction avait l'intention de commettre l'une des infractions énumérées dans le paragraphe. (2) Modifier les paragraphes 486(2.1) et (3) de manière à y inclure l'article 348 si l'une des infractions énumérées au paragraphe est commise.</p> <p><u>Testimonial assistance and identity protection where charge is break and enter</u> (1) That s.486(2.1) and (3) be amended to include s.348 where the intent is to commit one of the offences listed in the subsection. (2) That s.486(2.1) and (3) be amended to include s.348 where one of the offences listed in the subsection is committed.</p>	12 - 6 - 1 20 - 0 - 0	
Ontario	1997	ON1997-05	<p><u>Arrestation par une personne qui n'est pas agent de la paix</u> Modifier le paragraphe 494 (3) de manière à permettre la libération de la personne arrêtée si cette personne s'est identifiée de façon à ce qu'une assignation puisse lui être signifiée.</p> <p><u>Arrest by a person other than a peace officer</u> Amend s.494(3) to allow the release of the person arrested where that person has identified him/himself so that he/she can be served with a summons.</p>	Retirée	

Ontario	1997	ON1997-06	<p><u>Arrestation d'un prévenu en liberté</u>          Modifier l'article 524 afin qu'un juge de paix puisse exercer la compétence prévue aux par. 524(3) et (8) lorsqu'un prévenu est conduit devant lui après avoir été arrêté pour un acte criminel.</p> <p><u>Arrest of accused on interim release</u>          Amend s.524 so that a justice can exercise the jurisdiction under s.524(3) and (8) where an accused has been taken before that justice pursuant to a lawful arrest fo the commission of an indictable offence.</p>	14 - 4 - 1	
Ontario	1997	ON1997-07	<p><u>Preuve d'un manquement à une audience relative à une condamnation avec sursis</u>          Modifier le paragraphe 742.6(4) de manière à prévoir que le rapport écrit de l'agent de surveillance soit recevable en preuve sans que l'on ait besoin de convoquer l'agent de surveillance comme témoin.</p> <p><u>Evidence on a breach of a conditional sentence hearing</u>          Amend s. 742.6(4) to provide that the written report of the supervisor is admissible in evidence without the need to call the supervisor as a witness.</p>	14 - 2 - 1	
Ontario	1997	ON1997-08	<p><u>Sports de combat</u>          Modifier le paragraphe 83(2) de la façon suivante:          Au présent article, "combat concerté" s'entend d'un match ou combat, avec les poings ou les mains, entre deux personnes qui se sont rencontrées à cette fin par arrangement préalable conclu par elles, ou pour elles. Cependant, n'est pas réputé combat concerté:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. un match de boxe entre des sportifs amateurs, lorsque les adversaires portent des gants de boxe d'une masse minimale de cent quarante grammes chacun, ou un match de boxe tenu avec la permission ou sous l'autorité d'une commission athlétique ou d'un corps semblable établi par la législature d'une province, ou sous son autorité, pour la régie du sport dans la province; ou</li> <li>2. tout match sportif dont les arbitres appliquent des règles qui interdisent:             <ol style="list-style-type: none"> <li>i. de frapper l'arrière de la tête d'un adversaire;</li> <li>ii. de crever les yeux, d'égratigner ou de mordre;</li> <li>iii. de donner des coups de genou ou de coude;</li> <li>iv. de frapper à dessein un adversaire qui est par terre ou qui est en train de se relever après avoir été par terre; ou</li> </ol> </li> </ol>	Retirée	

			<p>3. tout match sportif tenu sous les auspices d'un organisme sportif identifié par le lieutenant gouverneur en conseil d'une province ou d'une personne ou d'une autorité désignée par le lieutenant gouverneur en conseil d'une province pour procéder à une telle identification.</p> <p><u>Combative Sports</u> That s.82(2) be amended to provide for the following: In this section, "prize fight" means an encounter or fight with fists or hands between two persons who have met for that purpose by previous arrangement made by or for them, but the following shall be deemed not to be a prize fight:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. a boxing contest between amateur sportsmen, where the contestants wear boxing gloves of not less than one hundred and forty grams each in mass, or any boxing contest held with the permission or under the authority of an athletic board or commission or similar body established by or under the authority of the legislature of a province for the control of sport within the province; or</li> <li>2. any sport contest whose umpires or referees enforce rules that do not permit: <ol style="list-style-type: none"> <li>i. hitting the back of an opponent's head;</li> <li>ii. gouging, scratching or biting;</li> <li>iii. kneeing or elbowing;</li> <li>iv. purposely striking an opponent who is down or is in the process of arising after being down; or</li> </ol> </li> <li>3. any sport contest held under the auspices of a sport organization identified by the Lieutenant Governor in Council of a province or a person or authority designated by the Lieutenant Governor in Council of a province to make such an identification.</li> </ol>		
Ontario	1997	ON1997-09	<p><u>Légitime défense</u> Quiconque est victime de voies de fait illégales et cause sciemment la mort ou des lésions corporelles graves en repoussant l'attaque est justifié de le faire si...</p> <p><u>Self Defence</u> Everyone who is unlawfully assaulted and who intentionnally causes death or griveous bodily harm in repelling the attack is justified if...</p>	3 - 8 - 7	

Ontario	1997	ON1997-10	<p><u>Résolution présentée sur le parquet</u> Charger le ministère de la Justice d'achever d'urgence son examen et de préparer des modifications au droit de la légitime défense.</p> <p><u>Floor Resolution</u> That the Department of Justice proceed on a urgent basis with the completion of its review and the preparing or amendments in respect of the law of self-defence.</p>	19 - 0 - 0	
Ontario	1997	ON-CLA-01	<p><u>Frais de communication de la preuve</u> Demander à la Section du droit criminel de la CHL de donner son approbation de principe aux questions énoncées dans l'Annexe du présent compte rendu qui portent sur la communication de la preuve; et demander aux chefs fédéraux et provinciaux du Comité chargé des poursuites de fournir leurs points de vue et leurs observations afin qu'ils puissent faire l'objet de discussions lors des conférences des années ultérieures.</p> <p><u>Fees charged for disclosure</u> That the Criminal Section of the ULC approve in principle the matters set ou in the Annex to these minutes in relation to disclosure; and that the Federal/Provincial Heads of Prosecution Committee be requested to provide views and comments so that they may be discussed at next years conference.</p>	18 - 0 - 1	
Ontario	1997	ON-CLA-02	<p><u>Documents judiciaires</u> (1) les accusés on le droit d'obtenir un exemplaire de tous les documents judiciaires, comme des dénonciations, des actes d'accusation, des ordonnances de mise en liberté sous caution (mais non de transcriptions) touchant son dossier sans avoir à déboursier de frais de reproduction, d'inspection ou de recherche. (2) Les accusés ne doivent déboursier aucun frais d'inspection de leur dossier judiciaire ni de recherche de leur dossier à la cour.</p> <p><u>Court Documents</u> (1) accused persons should be entitled to a copy of all court documents such as informations, indictments, bail orders, etc. (but not transcripts) in relation to their case without fee for reproduction, inspection or search. (2) No fee shall be payable by accuseds to inspect their court file or to the court for searching their file.</p>	13 - 0 - 6	

Québec	1997	QC1997-01	<p><u>Relocalisation des infractions visées à l'article 250 du Code criminel</u> Relocaliser les infractions visées à l'article 250 dans le <i>Règlement sur les abordages</i> (C.R.C. 1416) édicté en vertu de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i>, L.R.C. chap. S-9</p> <p><u>Relocation of the offences set out in s. 250 of the Criminal Code</u> Relocate the offences set out in s.250 to the <i>Collision Regulations</i>, C.R.C., c. 1416 made under the <i>Canada Shipping Act</i>, R.S.C., c. S-9.</p>	18 - 0 - 1	
Québec	1997	QC1997-02	<p><u>Portée de l'infraction d'omission d'immobiliser le véhicule impliqué dans un accident</u> (1) Modifier l'article 252 du <i>Code criminel</i> de façon à couvrir la situation où l'accident est causé par la perte d'une des composantes du véhicule, bateau ou aéronef ou d'une partie de son chargement. (2) Modifier l'article 252 du <i>Code criminel</i> de façon à couvrir la situation où l'accident est causé par la perte d'une des composantes du véhicule, bateau ou aéronef ou d'une partie de son chargement sans rendre applicable à cette situation la présomption visée au paragraphe 252 (2).</p> <p><u>Scope of the offence of failing to stop a vehicle that is involved in an accident</u> (1) Amend s. 252 of the <i>Criminal Code</i> to cover a situation involving the loss of one of the components or part of the load of the vehicle, boat or aircraft. (2) Amend s. 252 of the <i>Criminal Code</i> to cover a situation involving the loss on one of the components or part of the load of the vehicle, boat or aircraft without making the presumption in ss. 252(2) applicable to this case.</p>	8 - 4 - 8 5 - 8 - 9	
Québec	1997	QC1997-03	<p><u>Télémandat pour obtention d'un échantillon sanguin en vertu de l'article 256</u> Modifier l'article 256 pour y prévoir que le télémandat puisse être exécuté dans une province autre que celle d'où il émane si la personne qui l'exécute est accompagnée d'un agent de la paix autorisé à exercer ses fonctions dans la circonscription territoriale où le télémandat est exécuté.</p> <p><u>Telewarrant to obtain a blood sample under s. 256</u> Amend s. 256 to provide that a telewarrant may be executed in a province other than that in which it is issued if the person executing it is accompanied by a peace officer authorized to execute his or her duty in the territorial division where the telewarrant is executed.</p>	18 - 0 - 0	

Québec	1997	QC1997-04	<p><u>Sanction pour manquement par un jeune contrevenant à une condition visée dans une ordonnance de libération</u>          Modifier l'article 26 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> pour y inclure le manquement à une ordonnance délivrée en vertu de l'alinéa 20(1)a.1) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Penalty for a young offender's breach of a condition in an order for discharge</u>          S. 26 of the <i>Young Offenders Act</i> should be amended to include a breach of an order made pursuant to paragraph 20(1)(a.1) of the <i>Young Offenders Act</i>.</p>	Retirée	
Québec	1997	QC1997-05	<p><u>Ajout des infractions en matière de cartes de crédit et d'utilisation non autorisée d'ordinateurs dans la définition d' "infraction de criminalité organisée"</u>          Que soient ajoutées à la définition d' "infraction de criminalité organisée" visée à l'article 462.3 les infractions en matière de cartes de crédit et d'utilisation non autorisée d'ordinateur.</p> <p><u>Addition of offences relating to credit cards and the unauthorized use of computers to the definition of "enterprise crime offence"</u>          That the offences relating to credit cards and the unauthorized use of computers be added to the definition of "enterprise crime offence" in s. 462.3.</p>	21 - 0 - 0	
Québec	1997	QC1997-06	<p><u>Utilisation d'une copie certifiée du document d'inculpation aux fins de l'application des articles 478 et 479 du Code criminel</u>          Que soit ajouté aux articles 478 et 479 un paragraphe mentionnant expressément que le tribunal ne perd pas sa compétence lorsqu'il rend jugement à partir d'une copie certifiée du document inculpatoire (dénonciation ou acte d'accusation) même si la copie est transmise à l'aide d'un moyen de communication qui rend la communication sous forme écrite.</p> <p><u>Use of a certified copy of the document on which charges are based for</u>          That a subsection be added to s. 478 and s. 479 expressly stating that the court does not lose its jurisdiction when it renders judgment on the basis of a certified copy of the document (information or indictment) on which the charges are based, even when a means of communication that provides a written copy is used.</p>	19 - 0 - 2	

Québec	1997	QC1997-07	<p><u>Interdiction d'accès à l'information servant à appuyer une demande de mandat de perquisition, d'ordonnances de blocage, d'autorisation d'écoute électronique ou de mandat d'arrestation</u>  Application de l'article 487.3 à la délivrance:  1) de tout mandat de perquisition;  2) de toute ordonnance de blocage;  3) de tout mandat d'arrestation  et que l'autorité judiciaire puisse interdire la communication de l'existence même du mandat tant qu'il n'est pas exécuté.</p> <p><u>Prohibition of access to information used to support an application for search warrants, restraint orders, wiretap authorizations or arrest warrants</u>  That s. 487.3 apply to the issuance of:  (1) any search warrant;  (2) any restraint order; and  (3) any arrest warrant and that the judicial authority be able to prohibit disclosure of the very existence of the warrant as long as it has not been executed.</p>	18 - 0 - 3	
Québec	1997	QC1997-08	<p><u>Révocation de la réhabilitation des personnes condamnées pour une infraction hybride</u>  (1) Lever l'ambiguïté contenue dans l'article 7.2 de la <i>Loi sur le casier judiciaire</i> de manière à ce que la version anglaise soit conforme à la version française et qu'il y ait révocation automatique en cas de condamnation à toute infraction qui peut être punie par mise en accusation.  (2) La Section du droit criminel de la CHL recommande que la <i>Loi sur le casier judiciaire</i> et le mécanisme connexe soient étudiés relativement aux infractions d'ordre sexuel, aux infractions avec violence, aux contrevenants adultes et aux jeunes contrevenants.</p> <p><u>Revocation of pardon for persons convicted of a hybrid offence</u>  (1) That the ambiguity in s. 7.2 of the <i>Criminal Records Act</i> be rectified to conform the English version with the French so that there will be an automatic revocation where there is a conviction for an offence which may be prosecuted on indictment.  (2) The Criminal Section of the ULC recommends that there be a review of the <i>Criminal Records Act</i> as to the law and process involved in respect of sexual offences violent offences, and of both adult and young offenders.</p>	11 - 7 - 2 16 - 0 - 0	

Québec	1997	QC1997-09	<p><u>Accès restreint à la déclaration de la victime et aux rapports présentenciels</u>  Le <i>Code criminel</i> devrait être modifié afin:</p> <p>a) d'énoncer la règle que les rapports présentenciels, dont la déclaration de la victime visés aux articles 722 et 743.6(3) ne sont pas accessibles au public;</p> <p>b) de prévoir que la poursuite, la défense ou toute personne chargée de l'application de la sentence ont accès à ces rapports;</p> <p>c) de prévoir que ces rapports sont mis sous scellé et conservés pour la durée et selon les modalités déterminées par le Lieutenant-gouverneur en conseil.</p> <p><u>Restricted access to victim impact statements and pre-sentencing reports</u>  The <i>Criminal Code</i> should be amended to:</p> <p>a)include the rule that the pre-sentencing reports, including the victim impact statement, referred to in s. 722 and s.745.6(3) are not accessible to the public;</p> <p>b)provide that the prosecution, defence or any person responsible for the administration of the sentence should have access to these reports;</p> <p>c)provide that these reports should be sealed and kept for the period and under the conditions determined by the Lieutenant-Governor in Council.</p>	Retirée	
Québec	1997	QC1997-10	<p><u>Exécution des mandats à l'intérieur de la province</u>  (1) Que sans être visé, tout mandat puisse être exécuté partout dans la province où il est décerné.  (2) Que les règles d'exécution intra ou interprovinciales des mandats se retrouvent à la partie XIV du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Execution of warrants within a province</u>  (1) That it be possible to execute any warrant anywhere in the province in which it is issued without any need for it to be endorsed.  (2) The rules governing the intra- or inter-provincial execution of warrants should be brought together in Part XIV of the <i>Criminal Code</i></p>	<b>19 - 0 - 1</b> <b>17 - 0 - 3</b>	

Saskatchewan	1997	SK1997-01	<p><u>Mandats relatifs aux prélèvements génétiques</u>          Modifier l'article 487.04 par l'ajout des infractions de conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles (paragraphe 255(2)); de conduite avec facultés affaiblies causant la mort (paragraphe 255(3)); de conduite dangereuse causant des lésions corporelles (paragraphe 249(3)); et de conduite dangereuse causant la mort (paragraphe 249(4)).</p> <p><u>DNA Warrants</u>          That s. 487.04 be amended to add the offences of impaired driving causing bodily harm (s.255(2)); impaired driving causing death (s.255(3)); dangerous driving causing bodily harm (s.249(3)); and dangerous driving causing death (s. 249(4)).</p>	15 - 0 - 4	
Saskatchewan	1997	SK1997-02	<p><u>Visa de mandats d'arrestation autorisant la mise en liberté du prévenu</u>          Modifier le paragraphe 507(6), la formule 28 et l'article 499 de manière à prévoir que la police puisse remettre en liberté une personne arrêtée au moyen d'un mandat sauf si ce mandat s'est vu apposer un visa interdisant la remise en liberté.</p> <p><u>Endorsement of arrest warrants authorizing the release of the accused</u>          That s. 507(6), Form 28 and s. 499 be amended to provide that the police may release a person arrested with a warrant unless the warrant has been endorsed to prohibit release.</p>	Retirée	
Saskatchewan	1997	SK1997-03	<p><u>Exécution d'une condamnation avec sursis</u>          (1) Modifier l'article 742.6 de manière à ce que son paragraphe (3) prévoit que le tribunal soit saisi du prétendu manquement dans les 30 jours, ou dès que possible après la date de l'arrestation du délinquant, si un mandat est décerné, ou la date à laquelle le prévenu comparaît pour la première fois au tribunal en réponse à une assignation lorsqu'une assignation a été lancée.          (2) Modifier le paragraphe 742.6(9) de manière à prévoir que si le tribunal est convaincu que le délinquant a enfreint une condition de l'ordonnance de sursis, le tribunal détermine la période au cours de laquelle il y a eu manquement.          (3) Ajouter une nouvelle disposition à l'article 742.6 selon laquelle la condamnation avec sursis ne se poursuit pas pendant la période établie par le tribunal aux termes de l'alinéa b) comme la période pendant laquelle le délinquant a enfreint la condamnation avec sursis.</p>	11 - 2 - 7 11 - 0 - 9 12 - 1 - 7	

			<p><u>Enforcement of Conditional Sentences</u></p> <p>(1) That s. 742.6 be amended to provide in ss. (3) that the breach allegation must be heard within 30 days, or as soon as practicable after the date of the offender's arrest, where a warrant was issued, or the date when the accused first appeared in court in answer to a summons when a summons was issued.</p> <p>(2) That ss. (9) of s. 742.6 be amended to provide that where the court is satisfied that the offender has breached a condition of the conditional sentence the court shall determine the period of time during which the breach occurred.</p> <p>(3) That a new provision be added to s. 742.6 to the effect that the conditional sentence does not continue during any period of time identified by the court under paragraph (b) as being a period during which the offender was in breach of the conditional sentence.</p>		
Saskatchewan	1997	SK1997-04	<p><u>Avis aux procureurs généraux quand la validité constitutionnelle d'une règle de common law est contestée en Cour suprême du Canada</u></p> <p>Que le président de la Section du droit criminel transmette à Monsieur le juge Sopinka, qui préside le comité appelé "Projet 2000", l'inquiétude de la Section du droit criminel, selon laquelle les procureurs généraux devraient être informés et invités à intervenir s'ils souhaitent le faire lorsque le tribunal est saisi d'un appel dont la question en litige est la validité constitutionnelle d'une règle de common law.</p> <p><u>Notice to the Attorneys General when the constitutional validity of a common law rule is challenged in the Supreme Court of Canada</u></p> <p>That the Chair of the Criminal Section convey to Mr. Justice Sopinka, as Chair of the committee called "Project 2000", the concern of the Criminal Section that there should be consistency in the process involved where the constitutionality of a common law rule is at issue with the process where the constitutionality of a statutory provision is at issue, such as the stating of a constitutional question, notification and intervention of Attorneys General.</p>	20 - 0 - 0	

Saskatchewan	1997	SK1997-05	<p><u>Résolution présentée sur le parquet</u> Que le président de la section du droit criminel transmette à Monsieur le juge Sopinka, qui préside le comité appelé "Projet 2000", l'inquiétude de la Section du droit criminel, selon laquelle on devrait uniformiser les mécanismes utilisés quand une règle de common law est en cause et quand la constitutionnalité d'une disposition législative est en cause, comme la formulation d'une question constitutionnelle et la notification à la défense.</p> <p><u>Proposed From the Floor</u> That the Chair of the Criminal Section convey to Mr. Justice Sopinka, as Chair of the committee called "Project 2000", the concern of the Criminal Section that there should be consistency in the process involved where the constitutionality of a common law rule is at issue with the process where the constitutionality of a statutory provision is at issue, such as the starting of a constitutional question and notification of defence bar.</p>	16 - 1 - 2	
Alberta	1996	AB1996-01	<p><u>Mise en liberté provisoire/s'abstenir de communiquer</u> Modifier l'article 516 du Code en y ajoutant une disposition permettant à un juge de paix de rendre une ordonnance selon laquelle le prévenu doit s'abstenir de communiquer avec tout témoin ou toute personne nommé dans l'ordonnance avant l'audience de justification.</p> <p><u>Interim Release, No Communication Term</u> That section 516 of de Code be amended by adding a provision nabling a justice to make an order that the accused abstain from contacting any witness or other named person prior to the show cause hearing.</p>	13 - 5 - 2	
Colombie-Britannique	1996	BC1996-01	<p><u>Avis de peines plus sévères/interdiction de posséder des armes à feu</u> Créer le paragraphe 665(6) du <i>Code criminel</i> qui prévoirait que l'article 665 ne s'applique pas à l'article 100.</p> <p><u>Notice of Greater Punishment/Firearms Prohibitions</u> That section 665 (6) of the <i>Criminal Code</i> be created to provide that section 665 does not apply to section 100.</p>	2 - 13 - 2	

Colombie-Britannique	1996	BC1996-02	<p><u>Modification de l'article 100 du <i>Code criminel</i> pour y prévoir l'interdiction d'avoir des armes à feu en sa possession</u>          Modifier le paragraphe 100 (1) en y insérant les mots "ou le juge non criminellement responsable pour cause de troubles mentaux" après les mots "article 736" de manière que le paragraphe se lise de la façon suivante: "Le tribunal qui déclare coupable un contrevenant ou l'absout en vertu de l'article 736 ou le juge non criminellement responsable pour cause de troubles mentaux soit dans le cas d'un acte criminel..."          Modifier le paragraphe 100(2) en y insérant les mots "ou le juge non criminellement responsable pour cause de troubles mentaux" après les mots "article 736".</p> <p><u>Amend section 100 of the <i>Criminal Code</i> to impose firearm prohibitions</u>          That section 100(1) be amended by inserting the wording "or found not criminally responsible on account of mental disorder" after the words "section 736" so that the section reads "where an offender is convicted, or discharged under section 736, or found not criminally responsible on account of mental disorder of an indictable offence..."          Amend section 100 (2) by inserting the words "or found not criminally responsible on account of mental disorder" after the words "section 736".</p>	3 - 17 - 3	
Colombie-Britannique	1996	BC1996-03	<p><u>Ôter les dispositions sur les accessoires facilitant la consommation de drogues du <i>Code criminel</i></u>          Déplacer l'article 462.2 du <i>Code criminel</i> à la <i>Loi sur les stupéfiants</i> ou à la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i>.</p> <p><u>Move the drug paraphernalia offence provisions from the <i>Criminal Code</i></u>          That section 462.2 of the <i>Criminal Code</i> be moved into the <i>Narcotics Control Act</i> or <i>Controlled Drugs and Substances Act</i>.</p>	13 - 0 - 6	

Colombie-Britannique	1996	BC1996-04	<p><u>Dénonciation de particuliers</u>          Modifier le paragraphe 507(1) en y ajoutant les dispositions suivantes:          c) lorsqu'un juge de paix refuse de décerner un mandat en vertu de l'alinéa b), il doit viser la dénonciation;          d) lorsqu'un juge de paix vise une dénonciation en vertu de l'alinéa c), le greffier du tribunal ou tout autre officier du tribunal doit ordonner l'arrêt des procédures relatives à la dénonciation trente jours après que celle-ci ait été visée, à moins que le dénonciateur intente une poursuite pour contraindre le juge de paix à décerner un mandat.</p> <p><u>Private Informations</u>          That section 507 (1) be amended by adding the following:          c) where a Justice declines to issue process under subsection (b) the Justice shall endorse the Information accordingly; and          d) where a Justice endorses an Information under subsection (c) the information shall be deemed never to have been laid unless the informant commences proceedings to compel the Justice to issue process within 30 days.</p>	17 - 0 - 2	
Colombie-Britannique	1996	BC1996-05	<p><u>Isolement de jurés</u>          Modifier le paragraphe 647(1) du <i>Code criminel</i> en supprimant les mots "à tout moment avant que le jury se retire pour délibérer".;</p> <p><u>Sequestering Juries</u>          That section 647 (1) of the <i>Criminal Code</i> be amended by deleting the words "at any time before the jury retires to consider its verdict".</p>	1 - 16 - 1	
Canada	1996	Can1996-01	<p><u>Reproduction et imitation de billets de banque</u>          Que le ministère fédéral de la Justice se penche sur l'article 457 pour en supprimer les ambiguïtés et en moderniser le libellé de manière à y inclure les changements technologiques tout en préservant l'esprit de la législation initiale.</p> <p><u>Reproduction and Simulation of Bank Notes</u>          That the Department of Justice review section 457 to remove the existing ambiguities, to modernise the language to include technological change while maintaining the spirit of the original legislation.</p>	21 - 0 - 0	

Canada	1996	Can1996-02	<p><u>Communication de renseignements fiscaux</u>          Modifier le paragraphe 462.48(1) du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir la communication de renseignements fiscaux pour les infractions de "criminalité organisée" au sens de l'article 462.3 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Disclosure of Income Tax Information</u>          That subsection 462.48 (1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for the disclosure of income tax information for an "Enterprise Crime" offence, as defined pursuant to section 462.3 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	13 - 6 - 1	
Canada	1996	Can1996-03	<p><u>Abandon présumé de pourvois à la Cour suprême</u>          Abroger le paragraphe 695 (2) du <i>Code criminel</i> (abandon présumé de pourvois à la Cour suprême).</p> <p><u>Deemed abandonment of appeals to the Supreme Court</u>          That subsection 695 (2) of the <i>Criminal Code</i> (deemed abandonment of appeals to the Supreme Court) be repealed.</p>	Retirée	
Canada	1996	Can1996-04	<p><u>Possession illégale et trafic de diamants bruts non taillés</u>          1. Modifier l'article 394 du <i>Code criminel</i> de manière à y inclure les diamants bruts non taillés.          2. Modifier l'article 656 du <i>Code criminel</i> de manière à y inclure les diamants bruts non taillés.</p> <p><u>Illegal Possession and Trafficking of Uncut Rough Diamonds</u>          1. That section 394 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include uncut rough diamonds.          2. That section 656 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include uncut rough diamonds.</p>	21 - 0 - 0	
Canada	1996	Can1996-05	<p><u>Accès non autorisé à un ordinateur n'importe où dans le monde</u>          Que le ministère de la Justice s'assure que le droit canadien suffit à lutter contre les infractions aux termes de l'article 342.1 du <i>Code criminel</i> lorsqu'une personne se trouvant au Canada obtient un accès non autorisé à un ordinateur ou à des installations de télécommunications à l'extérieur du Canada ou se sert de tels ordinateurs ou installations.</p> <p><u>Unauthorized access of a computer system anywhere in the world</u>          That the Department of Justice ensure that Canadian law is adequate to deal with offence under section 342.1 of the <i>Criminal Code</i> where someone in Canada obtains unauthorized access or use of a computer or telecommunications facility located outside of Canada.</p>	19 - 0 - 1	

Canada	1996	Can1996-06	<p><u>Comparution de mandataires au tribunal de juridiction criminelle</u> Qu'un groupe de travail de la Section du droit criminel, en consultation avec la haute direction de la Conférence, examine l'à-propos et l'étendue du recours aux mandataires en matière pénale.</p> <p><u>Agents Appearing in Criminal Courts</u> That the question of the appropriateness and scope of agents acting in criminal matters be examined by a working group of the Criminal Law Section in liaison with the Executive of the Conference.</p>	20 - 0 - 0	
Canada	1996	Can1996-07	<p><u>Motifs de jugement</u> Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à prévoir que les juges de première instance, après le plaidoyer de non-culpabilité, doivent fournir les motifs de jugement.</p> <p><u>Reasons for Judgment</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that trial judges, after a not guilty plea, must provide reasons for judgment.</p>	14 - 1 - 6	
Canada	1996	Can-CBA1996-08	<p><u>Modification de l'article 597 du <i>Code criminel</i></u> Modifier le paragraphe 597(3) du <i>Code criminel</i> de façon à prévoir la mise en liberté d'un accusé sur la foi d'une promesse et d'un engagement.</p> <p><u>Amend Section 597 of the <i>Criminal Code</i></u> That Section 597 (3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for the release of an accused on both an undertaking and recognizance.</p>	20 - 0 - 0	
Canada	1996	Can-CBA1996-09	<p><u>Modifier l'article 759 du <i>Code criminel</i> prévoyant la procédure d'appel contre l'infliction de peines de durée indéterminée</u> Modifier l'article 759 du <i>Code criminel</i> de façon à conférer à l'accusé déclaré délinquant dangereux le droit d'en appeler de la déclaration seulement sans en appeler de la peine.</p> <p><u>Amend Section 759 of the <i>Criminal Code</i> dealing with appeals from the imposition of an indeterminate sentence</u> That Section 759 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit that an accused who is found to be a dangerous offender is entitled to appeal a finding of dangerousness alone without having to appeal sentence.</p>	17 - 0 - 3	

Canada	1996	Can-CBA1996-10	<p><u>Modification du <i>Code criminel</i> de façon à permettre à la personne accusée d'une infraction punissable par voie de mise en accusation de comparaître en cours soit personnellement soit par la représentation d'un avocat</u></p> <p>Modifier les dispositions pertinentes du <i>Code criminel</i> de façon à permettre à la personne accusée d'une infraction punissable par voie de mise en accusation de comparaître en cour par la représentation d'un avocat à moins que la cour n'en ordonne autrement.</p> <p><u>Amend the <i>Criminal Code</i> to permit an accused charged with an indictable offence to make court appearance either personally or by the representation of counsel</u></p> <p>That the appropriate provisions of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit an accused charged with an indictable offence to appear through the representation of counsel unless otherwise directed by the court.</p>	16 - 0 - 4	
Canada	1996	Can-CBA1996-11	<p><u>Modification de l'article 753 du <i>Code criminel</i></u></p> <p>Modifier l'article 753 du <i>Code criminel</i> et les dispositions relatives aux délinquants dangereux de façon à permettre au nouveau juge de première instance, advenant que le premier juge soit dans l'impossibilité de continuer l'audition d'une demande de déclaration de délinquant dangereux, d'ordonner que la preuve présentée au procès soit considérée comme étant versée au dossier et examinée à l'audition de la demande de déclaration de délinquant dangereux.</p> <p><u>Amend Section 753 of the <i>Criminal Code</i></u></p> <p>That Section 753 of the <i>Criminal Code</i> and the provisions relating to dangerous offenders be amended to allow a new trial judge in the event a judge is unable to continue with a dangerous offender hearing, to direct that the evidence heard at the trial may be read in a considered at the dangerous offender hearing.</p>	14 - 0 - 3	
Canada	1996	Can-CBA1996-12	<p><u>Modification de l'article 527 du <i>Code criminel</i></u></p> <p>Modifier l'article 527 du <i>Code criminel</i> de façon à permettre au requérant d'obtenir une ordonnance de transfèrement d'un détenu sans qu'il lui faille présenter un affidavit et à permettre que la demande soit présentée en personne, par télécommunication ou par écrit au juge de la cour provinciale, au greffier de la cour ou au juge de paix.</p> <p><u>Amend Section 527 of the <i>Criminal Code</i></u></p> <p>That section 527 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the applicant to obtain a moving order for a prisoner without requiring the submission of an affidavit and by permitting the application to be made before a provincial court judge, court clerk, or justice of the peace, in person, by telecommunication, or in writing.</p>	15 - 0 - 4	

Manitoba	1996	MB1996-01	<p><u>Victimes de contrevenants incarcérés</u>          Modifier les dispositions relatives à la détermination de la peine dans le <i>Code criminel</i> de façon à conférer au juge qui détermine la peine qu'il convient d'infliger le pouvoir d'interdire au contrevenant de communiquer de quelque façon que ce soit avec certaines personnes pendant qu'il purge sa peine. La violation de cette ordonnance constituerait une infraction au <i>Code criminel</i>. Prévoir par ailleurs la possibilité de modifier de telles ordonnance pour tenir compte de l'évolution des circonstances.</p> <p><u>Victims of Incarcerated Offenders</u>          That the sentencing provisions of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the sentencing judge the power to prohibit the offender from having any contact with specified individuals during the service of the sentence. A breach of the order should be an offence subject to further prosecution. There should be a power to vary the order due to changed circumstances.</p>	20 - 0 - 1	
Manitoba	1996	MB1996-02	<p><u>Habilité du conjoint à témoigner</u>          Créer un comité, relevant de la Section du droit criminel, et le charger d'examiner les règles concernant l'habilité du conjoint à témoigner et de présenter ses recommandations de modification du droit dans ce domaine à la conférence de 1997.</p> <p><u>Spousal Competence</u>          That the Criminal Law Section form a committee to study the issue of spousal competence and to provide the 1997 meeting with recommendations for changes in the law in this area.</p>	19 - 0 - 2	
Manitoba	1996	MB1996-03	<p><u>Abolition de l'obligation de préciser le nom des jurés</u>          Modifier les articles du <i>Code criminel</i> de façon à en supprimer l'obligation d'appeler les jurés par leur nom durant la formation de la liste du jury et conférer au juge qui préside le processus le pouvoir discrétionnaire d'appeler les jurés non par leur nom, mais bien par leur numéro.</p> <p><u>Delete the requirement to specify the names of jurors</u>          That the Department of Justice amend sections of the <i>Criminal Code</i> That require calling ou of the names of jurors in the empanelling process, to allow the presiding Judge discretion to order that the calling ou of jurors be done by number an not by name.</p>	18 - 1 - 2	

Manitoba	1996	MB1996-04	<p><u>Infliction d'une peine plus lourde en vertu du Code pour appartenance à un gang</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à prévoir l'infliction d'une peine minimale consécutive à la peine infligée pour l'infraction principale s'il peut être établi que l'appartenance à un gang est un facteur de la perpétration de cette infraction.</p> <p><u>Provide for an increased sentence under the Criminal Code for gang membership</u>          That the Department of Justice amend the <i>Criminal Code</i> to provide that, where gang membership can be shown to be a factor in the commission of an offence, there shall be a minimum consecutive additional sentence.</p>	1 - 19 - 0	
Nouveau-Brunswick	1996	NB1996-01	<p><u>Violation des conditions de l'ordonnance de probation</u>          1. Modifier l'article 732.1 du <i>Code criminel</i> de manière à y inclure une présomption réfragable selon laquelle lorsque l'accusé a signé une ordonnance de probation, il est censé en avoir reçu copie, il a saisi les conditions qui y sont comprises, il a compris la procédure requise pour modifier les conditions, il a compris le risque de révocation s'il commet une autre infraction et il connaît la peine à laquelle il s'expose s'il viole les conditions de l'ordonnance de probation.          2. Il est recommandée que l'ordonnance de probation (formule 46) reproduise les paragraphes 732.2(3) et (5) et l'article 733.1 du <i>Code criminel</i>. Il est en outre proposé que l'article 732.1 soit modifié pour exiger d'un délinquant lié par une ordonnance de probation qu'il l'accepte en accusant réception d'un exemplaire de l'ordonnance et que celle-ci a été expliquée à l'accusé (semblable au paragraphe 260(2) du <i>Code criminel</i>).          3. Modifier l'article 732.1 du <i>Code criminel</i> de manière à y inclure une présomption réfragable permettant à la Couronne d'établir l'élément d'identité du probationnaire fondée sur la similarité du nom. Cette nouvelle disposition serait analogue à celle qui porte sur la preuve de condamnations antérieures contenue dans le paragraphe 667(2.1) du <i>Code criminel</i>. 1.</p>	13 - 2 - 4	

			<p><u>Breach of Probation</u> That section 732.1 CC be amended to contain a rebuttable presumption that when the accused has signed a Probation Order the accused is deemed to have received a copy of the Probation Order, to understand the conditions in it, to understand the procedure necessary to change the conditions, to understand the risk of revocation on the commission of another offence, and to be aware of the penalty for breach of probation.</p> <p>2. That the Probation Order [Form 46] reproduce subsection 732.2(3) and (5) and section 733.1 of the <i>Criminal Code</i>. It is also proposed that section 732.1 be amended to require an offender who is bound by a Probation Order to endorse the Order acknowledging receipt of a copy of the Order and that the Order has been explained to the accused [similar to section 260(2) CC].</p> <p>3. That section 732.1 CC be amended to contain a rebuttable presumption enabling the Crown to establish the element of identity of the probationer based on similarity of name, similar to the provision for proof of prior convictions in section 667 (2.1) CC.</p>		
Nouveau-Brunswick	1996	NB1996-02	<p><u>Voyeurisme criminel</u> Modifier la partie V du <i>Code criminel</i> de manière à produire une disposition créatrice de l'infraction qui consiste à regarder, à photographier ou à enregistrer sur bande magnétoscopique, sans son consentement, une personne qui se trouve dans une maison d'habitation, un établissement d'affaires ou là où il existe une attente en matière de vie privée.</p> <p><u>Criminal Voyeurism</u> That Part V of the <i>Criminal Code</i> be amended to create a specific offence to sanction conduct that involves the surreptitious, non-consensual viewing/photographing/videotaping of a person for a sexual purpose, within a dwelling house or business premises, where there is an expectation of privacy.</p>	16 - 1 - 3	
Ontario	1996	ON1996-01	<p><u>Acte de corruption dans les affaires municipales</u> Modifier le paragraphe 123(1) pour préciser qu'il prévoit deux infractions et quatre façons de commettre ces infractions.</p> <p><u>Offence of municipal corruption</u> Amend section 123(1) to clarify that there are two offences and four ways of committing these offences.</p>	19 - 0 - 0	

Ontario	1996	ON1996-02	<p><u>Enlèvement d'un enfant par le père ou la mère ayant la garde</u>          Modifier l'article 282 et prévoir la situation où les actes du parent (gardien) privent substantiellement l'autre parent de son droit de visite conféré aux termes de l'ordonnance de garde.</p> <p><u>Abduction of a child by the custodial parent</u>          Amend section 282 to include the situation where the (custodial) parent actions will substantially deprive the access parent of his / her right to access granted under the custody order.</p>	Retirée	
Ontario	1996	ON1996-03	<p><u>Protection de l'identité des témoins âgés de moins de dix-huit ans</u>          Modifier le paragraphe 486(3) afin d'ajouter le paragraphe 212(4).</p> <p><u>Protection of identity of witness under eighteen</u>          Amend section 486 (3) to include section 212 (4).</p>	18 - 0 - 2	
Ontario	1996	ON1996-04	<p><u>Recours à l'interception électronique des communications privées pour enquêter sur les infractions de promotion délibérée de la haine</u>          1. Modifier la définition du mot "infraction" à l'article 183 du <i>Code criminel</i> et ajouter le paragraphe 319(2).          2. Modifier la définition de l'expression "infraction de criminalité organisée" à l'article 462.3 et ajouter le paragraphe 319(2).</p> <p><u>Use of electronic interception of private communications to investigate offences of wilful promotion of hatred</u>          1. Amend the definition of "offence" in section 183 of the <i>Criminal Code</i> to include section 319(2).          2. Amend the definition of "enterprise crime offence" in section 462.3 to include section 319(2).</p>	18 - 0 - 2	
Ontario	1996	ON1996-05	<p><u>Dépôt des accusations dans la langue officielle du procès</u>          Modifier l'article 530.1 et prévoir qu'à la demande de l'accusé, les accusations et les détails de celles-ci doivent être remis à l'accusé, sans délai, dans la langue officielle de son choix.</p> <p><u>Providing charges in official language of trial</u>          Amend section 530.1 to require that, where the accused request, the charges and formal particulars be made available to the accused as soon as practicable in the official language of that accused.</p>	19 - 0 - 1	

Québec	1996	QC1996-01	<p><u>Comparution d'une personne ayant été mise en liberté par un juge de la Cour d'appel</u>          Modifier le paragraphe 524 (3) pour y inclure après l'expression "en vertu du paragraphe 522 (3)" la mention "ou par un juge de la Cour d'appel en vertu de l'article 679 du <i>Code criminel</i>".</p> <p><u>Appearance by a person released by a judge of the Court of Appeal</u>          That subsection 524(3) be amended to include the following after the expression "under subsection 522(3) by a judge of the superior court of criminal jurisdiction of any province":          "or under section 679 of the <i>Criminal code</i> by a judge of the court of appeal."</p>	20 - 0 - 0	
Québec	1996	QC1996-02	<p><u>Ordonnance d'interdiction à l'égard de personnes non criminellement responsables en raison de troubles mentaux</u>          Modifier l'article 672.54 du <i>Code criminel</i> de façon à prévoir que les conditions appropriées, notamment les suivantes:          a) l'interdiction d'avoir des armes à feu en sa possession;          b) l'interdiction de conduire ou la restriction du permis de conduire.</p> <p><u>Prohibition order against persons not criminally responsible</u>          That section 672.54 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide appropriate conditions that may be imposed, including conditions:          a) prohibiting the possession of firearms;          b) prohibiting or limiting a person's driving privileges.</p>	17 - 4 - 1 6 - 14 - 2	
Québec	1996	QC1996-03	<p><u>Procédure de mise sous scellés</u>          Appliquer la procédure prévue au paragraphe 184.3(3) lorsque la demande d'autorisation d'écoute électronique en vertu de l'article 188 du <i>Code criminel</i> est présentée verbalement en personne.</p> <p><u>Procedure for sealing</u>          That the procedure set out in subsection 184.3(3) apply where the application for an electronic surveillance authorization under section 188 of the <i>Criminal Code</i> is made orally in person.</p>	21 - 0 - 1	

Québec	1996	QC1996-04	<p><u>Obtention par moyens de télécommunication d'une autorisation d'écoute électronique en cas d'urgence</u>  Modifier l'article 188 afin de permettre que la demande d'autorisation puisse être présentée par téléphone ou par tout autre moyen de télécommunication, si les circonstances rendent peu commode pour le demandeur de se présenter en personne devant le juge.</p> <p><u>Obtaining electronic surveillance authorization by means of telecommunication</u>  That section 188 be amended to allow the application for authorization to be made by telephone or another means of telecommunication, if the circumstances make it impracticable for the applicant to attend personally before the judge.</p>	20 - 0 - 2	
Québec	1996	QC1996-05	<p><u>Possibilité de joindre une demande d'autorisation de surveillance vidéo à une demande d'écoute électronique</u>  Inclure au <i>Code criminel</i> une disposition permettant de joindre dans une même requête une demande d'obtention de mandat pour surveillance vidéo et une demande d'écoute électronique.</p> <p><u>Joining an application for video surveillance to an electronic surveillance authorization</u>  That a provision be included in the <i>Criminal Code</i> to allow an application for a video surveillance warrant and an electronic surveillance application to be joined in a single application.</p>	21 - 0 - 1	
Québec	1996	QC1996-06	<p><u>Pouvoir du juge qui confirme une autorisation d'écoute électronique de rendre une ordonnance d'assistance</u>  Modifier l'article 487.02 pour conférer le pouvoir visé à cet article au juge de paix qui confirme une autorisation d'écoute électronique en vertu du paragraphe 188.2 (2).</p> <p><u>Power of a judge who confirms an electronic surveillance authorization</u>  Amend section 487.02 to confer the power set out in that section on a judge who confirms an electronic surveillance authorization under subsection 188.1(2).</p>	20 - 0 - 2	

Québec	1996	QC1996-07	<p><u>Enlèvement d'un enfant par l'un des parents</u> Que le ministère fédéral de la Justice examine les cas de personne qui amènent ou reçoivent un enfant à l'extérieur du Canada et refusent de le ramener en contravention avec une ordonnance de garde afin de nier à quiconque légalement autorisé l'accès à l'enfant en vue de résoudre tout problème par voie législative, par accord international ou autre.</p> <p><u>Abduction of a child by one of the parents</u> That the federal Department of Justice examine the issue of a person who takes or receives a child outside Canada and refuses to return the child to Canada in violation of the provisions of a custody order or with the effect of denying access to anyone lawfully entitled thereto with a view to solving any problems by legislative amendment, international agreement or otherwise.</p>	16 - 0 - 4	
Québec	1996	QC1996-08	<p><u>Définition du terme "endroit" au paragraphe 348 (3)</u> Modifier la définition du terme "endroit" au paragraphe 348(3) du <i>Code criminel</i> pour inclure dans les "navires" les embarcations de plaisance qui comportent des espaces fermés.</p> <p><u>Definition of the expression "place" in subsection 348 (3)</u> Amend the definition of "place / endroit" in subsection 348 (3) of the <i>Criminal Code</i> to adjust the aspect relating to "vessel / navire" to encompass boats larger than the common ordinary un-powered, un-enclosed pleasure craft.</p>	21 - 0 - 0	
Québec	1996	QC1996-09	<p><u>Introduction dans une maison d'habitation</u> Modifier l'article 349 du <i>Code criminel</i> pour interdire à quiconque de s'introduire ou de se trouver dans une maison d'habitation sans y être autorisé par l'occupant.</p> <p><u>Entering a dwelling house</u> Amend section 349 of the <i>Criminal Code</i> to prohibit anyone from entering or being in a dwelling house without the authorization of the occupant.</p>	8 - 9 - 1	
Québec	1996	QC1996-10	<p><u>Sanctionner plus sévèrement les infractions visées aux par. 372 (1) et à l'art. 437</u> Rendre les infractions visées au paragraphe 372(1) et à l'article 437 du <i>Code criminel</i> des infractions hybrides passibles de cinq (5) ans d'emprisonnement.</p> <p><u>Impose more severe sanctions for the offences set out in s. 372 (1) and s. 437</u> That the offences set out in subsection 372 (1) and section 437 of the <i>Criminal Code</i> become hybrid offences subject to five years'imprisonment.</p>	5 - 10 - 4	

Québec	1996	QC1996-11	<p><u>Divergence entre les versions française et anglaise</u>          Modifier la version française de l'article 434.1 pour la rendre conforme à la version anglaise.</p> <p><u>Discrepancy between French and English versions</u>          That the French version of section 434.1 be amended to make it consistent with the English version.</p>	19 - 0 - 1	
Québec	1996	QC1996-12	<p><u>Mise en liberté des personnes arrêtées avec mandat en vertu des articles 475 et 544 et du paragraphe 800 (2)</u>          Modifier le paragraphe 597(3) pour que le pouvoir de remettre en liberté soit également conféré à un juge de paix.          Modifier les articles 475 et 544 et le paragraphe 800 (2) pour donner au juge qui délivre un mandat d'arrestation le pouvoir d'autoriser la mise en liberté du prévenu en application de l'article 499 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Release of persons arrested with a warrant under s. 475, 544 and 800 (2)</u>          That subsection 597 (3) be amended so that the power to release is also given to a justice.          That section 475, 544 and 800(2) be amended to give a judge who issues an arrest warrant the power to authorize the release of the accused under section 499 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	18 - 0 - 3	
Québec	1996	QC1996-13	<p><u>Interdiction pour l'accusé de contre-interroger personnellement le témoin</u>          Accorder aux témoins de moins de 18 ans la protection contre le contre-interrogatoire par l'accusé visée au paragraphe 486(2.3) et modifier le paragraphe (1.1) en conséquence.          Conférer au juge le pouvoir de filtrer les questions que l'accusé veut poser au témoin dans les cas où aucun avocat disponible n'accepte de représenter l'accusé ou lorsque celui-ci ne veut pas être représenté par l'avocat.</p> <p><u>Prohibition on the accused personally cross-examining the witness</u>          That the protection against cross-examination by the accused set ou in subsection 486(2.3) be extended to witnesses under the age of 18 years and that subsection (1.1) be amended accordingly.          That in cases in wich no available lawyer agrees to represent the accused, or where the accused does not wish to be represented by counsel, the judge have the power to screen the questions that the accused wishes to pu to the witness.</p>	6 - 15 - 1 6 - 13 - 3	

Québec	1996	QC1996-14	<p><u>Mandat pour obtenir des données au moyen d'un double d'un télé-avertisseur</u> Ajouter au paragraphe 492.2(1) un alinéa c) prévoyant la mention d'un double d'un télé-avertisseur.</p> <p><u>Warrant to obtain information by means of a duplicate beeper</u> That a paragraph c) be added to subsection 492.2(1) to refer to a duplicate beeper.</p>	14 - 2 - 6	
Québec	1996	QC1996-15	<p><u>Arrestation par une personne qui n'est pas un agent de la paix</u> Modifier le paragraphe 494 (3) pour qu'il se lise ainsi: "(3) Quiconque, n'était pas un agent de la paix, arrête une personne sans mandat doit aussitôt aviser un agent de la paix et, selon le cas: a) remettre la personne en liberté si le policier lui en donne l'ordre; ou b) la détenir jusqu'à ce qu'il la livre à l'agent de la paix."</p> <p><u>Arrest by a person who is not a peace officer</u> That subsection 494(3) be amended to read as follows: (3) Any one other than a peace officer who arrests a person without warrant shall forthwith notify a peace officer and a) release the person if the police officer so directs, or b) detain the person in custody until the person is delivered to the peace officer, as the case may be.</p>	15 - 0 - 7	
Québec	1996	QC1996-16	<p><u>Interdiction aux personnes mises sous garde de communiquer avec les victimes et témoins</u> Modifier le <i>Code criminel</i> pour qu'il soit interdit à toute personne mise sous garde de communiquer avec tout témoin ou autre personne, désigné par l'agent de la paix, entre le moment de sa mise sous garde et celui où le juge rend une ordonnance en vertu du paragraphe 515(12) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Prohibition on persons detained in custody communicating with victims and witnesses</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to prohibit any person who is detained in custody from communicating with any witness or other person designated by the peace officer, between the time the person is detained in custody and the time when the judge makes an order subsection 515(12) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	6 - 15 - 2	

Québec	1996	QC1996-17	<p><u>Contraignabilité du plaignant à l'enquête sur remise en liberté</u>          Modifier l'article 518 afin de prévoir que le plaignant est habile à témoigner mais n'est pas contraignable par la défense dans toutes procédures engagées en vertu de l'article 515 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Compellability of the complainant at the release hearing</u>          That section 518 be amended to provide that the victim is competent to testify but is not compellable except leave of the court in any proceedings under section 515 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	7 - 11 - 3	
Québec	1996	QC1996-18	<p><u>Juge autorisé à ordonner le tranfèrement du prisonnier</u>          Modifier le paragraphe 527 (7) pour que le pouvoir d'ordonner le transfèrement du prisonnier soit confié à un juge d'une cour provinciale ou à tout le moins à un juge désigné à l'article 552 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Judge authorized to order transfer of the prisoner</u>          That subsection 527 (7) be amended to provide that the power to order the transfer of a prisoner be given to a provincial court judge, or at least to a judge referred to ni section 552 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée	
Québec	1996	QC1996-19	<p><u>Consentement à un acte d'accusation directe un jour non juridique</u>          Préciser que le consentement donné en vertu de l'article 577 du <i>Code criminel</i> peut être donné un jour non juridique.</p> <p><u>Consent to a direct indictment on a non-judicial day</u>          That it be specified that onsent under section 577 of the <i>Criminal Code</i> may be given on a non-judicial day.</p>	17 - 0 - 0	
Québec	1996	QC1996-20	<p><u>Décision de la Commission d'examen sur dossier</u>          Ajouter, à la fin de l'article 672.5, le paragraphe suivant:          "[Décision intérimaire de la commission d'examen sur dossier]          La commission d'examen peut, sans tenir d'audition, rendre une décision lorsque les conditions suivantes sont réunies:          a) l'accusé et le responsable de l'hôpital y consentent;          b) le président de la commission d'examen est d'avis que les éléments de preuve au dossier amèneront vraisemblablement une décision moins sévère et moins privative de liberté que la situation dans laquelle se trouve déjà l'accusé;          c) la commission d'examen ne tiendra pas d'audition dans un délai raisonnable.          Une décision rendue conformément au présent paragraphe ne peut pas ordonner la libération conditionnelle de l'accusé.</p>	7 - 12 - 2	

			<p>Elle demeure en vigueur jusqu'à ce qu'une nouvelle décision soit rendu dans le cadre d'une audition tenue conformément aux dispositions des articles 672.47 et du paragraphe 672.81(1)."</p>		
			<p><u>Disposition by the Review Board on the record</u>  That the following paragraph be added at the end of section 672.5:  [Interim disposition by the Review Board on the record]  The Review Board may make a disposition without holding a hearing where the following conditions are present:  a) the accused and the person in charge of the hospital consent;  b) the chairperson of the Review Board is of the opinion that the evidence in the record will likely result in a disposition which is less severe and deprives the accused of liberty to a lesser extent than the situation in which the accused then is;  c) the Review Board will not hold a hearing within a reasonable time.  A disposition made pursuant to this subsection may not direct that he accused be discharged absolutely.  A disposition made pursuant to this subsection shall have effect until a new disposition is made at a hearing held in accordance with the provisions of section 672.47 and subsection 672.81(1).</p>		
Québec	1996	QC1996-21	<p><u>Enregistrement sur bande vidéo de la déclaration du plaignant</u>  Modifier l'article 715.1 du <i>Code criminel</i> pour viser également la personne qu'une déficience mentale ou physique place dans le même état de vulnérabilité qu'une personne de moins de 18 ans.</p> <p><u>Videotaping of statement by complainant</u>  That section 715.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended so that it also covers a person who, by reason of mental or physical disability, is vulnerable in a manner comparable to a person under the age of 18 years.</p>	14 - 5 - 3	

Québec	1996	QC1996-22	<p><u>Pouvoir du juge qui révoque une condamnation avec sursis</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> à la première occasion:          (1) pour y intégrer la recommandation adoptée par cette Conférence en 1989 à l'effet que le tribunal qui révoque une condamnation avec sursis ait le pouvoir d'ordonner que la peine soit purgée consécutivement à tout autre peine;          (2) pour y prévoir qu'une condamnation avec sursis peut être révoquée même à l'expiration d'une ordonnance de probation lorsque le manquement à l'ordonnance de probation a lieu avant l'expiration de celle-ci.</p> <p><u>Power of a judge who revokes a suspended sentence</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended at the earliest opportunity:          1) to reflect the recommendation adopted by this Conference in 1989, which was that a court that revokes a suspended sentence have the power to order that the sentence be served consecutive to any other sentence;          2) to provide a suspended sentence may be revoked even after expiry of a probation order where the breach of the probation order took place before the order expired.</p>	21 - 0 - 1	
Québec	1996	QC1996-23	<p><u>Confidentialité de l'occupation et de l'adresse des témoins</u>          Ajouter une disposition à la partie XXII du <i>Code criminel</i> pour qu'une personne appelée à témoigner n'ait pas à donner publiquement ni son adresse personnelle ni son occupation à moins que le tribunal soit d'avis que la bonne administration de la justice l'exige.</p> <p><u>Confidentiality of witnesses' occupations and addresses</u>          That a provision be added to Part XXII of the <i>Criminal Code</i> so that a person who is called to testify would not have to publicly state his/her home address or occupation unless the court was of the opinion that it was necessary to the proper administration of justice.</p>	Retirée	
Québec	1996	QC1996-24	<p><u>Confiscation des engagements</u>          Modifier l'annexe à l'article 762 pour qu'un juge de la cour provinciale, outre d'un juge de la Cour supérieure, ait juridiction pour disposer d'une requête présentée en vertu de l'article 771 du <i>Code criminel</i> au sujet de l'engagement pour la comparution d'une personne devant le juge d'une cour provinciale ou un juge de paix.</p> <p><u>Forfeiture of recognizances</u>          That the schedule to section 762 be amended so that, in addition to a judge of the Superior Court, a provincial court judge could have jurisdiction to dispose of an application brought under section 771 of the <i>Criminal Code</i> in respect of a recognizance for the appearance of a person before a provincial court judge or a justice.</p>	20 - 0 - 2	

Québec	1996	QC1996-25	<p><u>Instaurer un système de jurés suppléants</u> Instaurer au <i>Code criminel</i> un système de jurés suppléants pour les procès de longue durée. Prévoir le pouvoir de réduire le nombre de jurés à huit dans les procès de longue durée.</p> <p><u>Establish a system of alternate jurors</u> That a system of alternate jurors for lengthy trials be established in the <i>Criminal Code</i>. That number of jurors could be reduced to 8 in lengthy trials.</p>	<p>7 - 13 - 1 11 - 7 - 4</p>	
Québec	1996	QC1996-26	<p><u>Radiation de données erronément inscrites dans des fichiers judiciaires à l'égard de personnes innocentes</u> Apporter des modifications législatives pour que puissent être radiées les données erronément inscrites dans des fichiers judiciaires à l'égard de personnes innocentes.</p> <p><u>Deleting information erroneously entered in court files</u> That statutory amendment be made so that information that has been erroneously entered in criminal information data banks concerning innocent persons can be deleted.</p>	<p>21 - 0 - 0</p>	
Saskatchewan	1996	SK1996-01	<p><u>Peine pour action indécente et exhibitionnisme</u> Rendre les deux infractions créées à l'article 173, si elles sont commises sur des personnes de moins de 18 ans, des infractions mixtes.</p> <p><u>Penalty for indecent acts/exposure</u> That both offences created in section 173 when committed in relation to one or more persons under the age of eighteen be made dual procedure offences.</p>	<p>13 - 6 - 2</p>	
Saskatchewan	1996	SK1996-02	<p><u>Nudité en public</u> Abroger le paragraphe 174(3), qui prévoit l'obligation d'obtenir le consentement du procureur général pour engager des poursuites aux termes de l'article 174.</p> <p><u>Public Nudity</u> That section 174 (3) which requires the consent of the Attorney General before proceedings can be commenced under this section, be repealed.</p>	<p>Retirée</p>	
Saskatchewan	1996	SK1996-03	<p><u>Témoignage à l'extérieur de la salle d'audience ou derrière un écran</u> Modifier le paragraphe 486(2.1) de façon qu'il puisse s'appliquer à toutes les infractions.</p> <p><u>Testimony outside a courtroom or behind a screen</u> That section 486 (2.1) be amended so that it is available for any offence.</p>	<p>7 - 11 - 3</p>	

Saskatchewan	1996	SK1996-04	<p><u>Incompatibilité entre le <i>Code criminel</i> et la <i>Loi sur la Cour suprême du Canada</i></u> Abroger le paragraphe 695 (2) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u><a href="#">Inconsistency between the <i>Criminal Code</i> and the <i>Supreme Court Act</i></a></u> <u><a href="#">That section 695 (2) of the <i>Criminal Code</i> be repealed.</a></u></p>	21 - 0 - 0	
Saskatchewan	1996	SK1996-05	<p><u>Prise d'empreintes des personnes arrêtées</u> Modifier l'article 2 de la <i>Loi sur l'identification des criminels</i> de façon à étendre l'application de la Loi aux personnes arrêtées pour infraction punissable par voie de mise en accusation. Si aucune accusation n'est portée après le prélèvement des empreintes, celles-ci sont remises aux personnes de qui elles ont été prélevées.</p> <p><u><a href="#">Fingerprinting persons under arrest</a></u> <u><a href="#">That section 2 of the <i>Identification of Criminals Act</i> be amended to permit the Act to apply where a person has been arrested for the commission of an indictable offence. If no charges is laid following the taking of fingerprints, the fingerprints would be destroyed.</a></u></p>	8 - 5 - 7	
Alberta	1995	AB1995-01	<p><u>Sentences discontinues</u> Modifier l'alinéa 737(1)C) du <i>Code criminel</i> de façon à en limiter l'application aux affaires pour lesquelles une peine d'emprisonnement continue nuirait à la capacité du contrevenant de subvenir à ses propres besoins ou à ceux de sa famille, ou de manière à éviter tout autre préjudice inhabituel.</p> <p><u><a href="#">Intermittent Sentences</a></u> <u><a href="#">That s. 737(1)c) of the <i>Criminal Code</i> be amended to restrict its operation to cases in which a straight term of imprisonment would result in harm to the ability of the offender to sustain self or family, or to avoid other unusual hardship.</a></u></p>	8 - 12- 8	

Alberta	1995	AB1995-02	<p><u>Intrusion de nuit</u>          Modifier l'article 177 du <i>Code criminel</i> de manière à créer une infraction perpétrée entre le coucher et le lever du soleil ou pendant les heures d'obscurité.          Modifier l'article 177 du <i>Code criminel</i> pour y supprimer le renvoi au terme "flâne" comme façon de commettre l'infraction et y supprimer également toute référence à l'heure à laquelle l'infraction peut y être perpétrée.</p> <p><u>Prowling by Night</u>          That s. 177 of the <i>Criminal Code</i> be amended to create an offence which is committed between sunset and sunrise or during hours of darkness.          That s. 177 of the <i>Criminal Code</i> be amended to delete the reference to the term "loiter" as a manner in which the offence may be committed, and to delete any reference to the time of day during which the offence may be committed.</p>	Retirée et remplacée 12 - 11 - 4	
Alberta	1995	AB1995-03	<p><u>Peines cumulatives</u>          Modifier l'article 717 du <i>Code criminel</i> pour y rectifier le problème cerné dans <i>R. c. Paul</i> de manière à ce qu'une peine cumulative puisse être infligée dans le cas d'une déclaration de culpabilité ultérieure si le contrevenant a été reconnu coupable d'une infraction mais n'a pas encore eu sa peine.</p> <p><u>Consecutive Sentences</u>          That s. 717 of the <i>Criminal Code</i> be amended in order to remedy the problem identified in <i>R. v. Paul</i> so that a consecutive sentence can be imposed for a subsequent conviction where an offender has been convicted of an offence but not yet sentenced.</p>	17 - 0 - 5	
Alberta	1995	AB1995-04	<p><u>Présomption selon laquelle les résultats d'analyse d'haleine supérieurs à .08 signifient que l'alcoolémie pendant la conduite était supérieure à .08</u>          Modifier l'alinéa 258(1)c) du <i>Code criminel</i> de manière à ce qu'il prévoit que lorsque les résultats des analyses d'haleine excèdent .08 au moment de leur relèvement, on présumera que l'accusé avait une alcoolémie supérieure à .08 au moment de l'infraction en l'absence de preuve contraire.</p> <p><u>Presumption that breath test results over .08 means blood alcohol level at driving was over .08</u>          That s. 258(1)c) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that where the results of the breath test analyses exceed .08 at the time they are taken, it will be presumed that the accused had a blood alcohol level exceeding .08 at the time of the offence, in the absence of evidence to the contrary.</p>	9 - 8 - 12	

Alberta	1995	AB1995-05	<p><u>Infraction de criminalité organisée - opérations pyramidales</u> Inclure dans la liste des infractions énumérées à l'article 462.3 les infractions visées à l'alinéa 206(1)e) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Enterprise Crime offences - Pyramid Schemes</u> That the list of offences included in s. 462.3 be amended to include offences under s. 206 (1)e) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	21 - 2 - 2	
Alberta	1995	AB1995-06	<p><u>Mandats de perquisition secondaire visant des documents sur l'impôt sur le revenu</u> Modifier le paragraphe 241(4) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> de façon à y inclure une exemption supplémentaire, à savoir les ordonnances rendues par un juge en vertu du paragraphe 490(15) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Secondary Search Warrants for Income Tax Documents</u> That s. 241(4) of the <i>Income Tax Act</i> be amended to include as an additional exception judicial orders under s. 490 (15) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	14 - 2 - 8	
Alberta	1995	AB1995-07	<p><u>Preuve du contenu des transcriptions judiciaires</u> Modifier soit l'article 646 du <i>Code criminel</i> ou l'article 23 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> afin d'autoriser expressément la présentation en preuve de toute transcription de procédures judiciaires, à condition que la transcription soit certifiée par un sténographe judiciaire officiel ou par un officier de justice, la transcription faisant foi de son contenu en l'absence de preuve contraire, sans que l'on exige de preuve de signature ou de capacité officielle de la personne qui certifie.</p> <p><u>Proof of Contents of Court Transcripts</u> That either s. 646 of the <i>Criminal Code</i> or s. 23 of the <i>Canada Evidence Act</i> be amended to expressly permit the introduction into evidence of any transcript of judicial proceedings, on the transcript being certified by an official court reporter or court officer, with the transcript being certified by an official court reporter or court officer, with the transcript being certified by an official court reporter or court officer, with the transcript being proof of its contents in the absence of evidence to the contrary and without requirement of proof of the signature or official capacity of the certifier.</p>	28 - 0 - 0	

Alberta	1995	AB1995-08	<p><u>Pouvoir de perquisition en situation d'urgence</u>          Modifier le <i>Code criminel</i>, notamment l'article 489, afin de donner une reconnaissance législative à un pouvoir de perquisition et de saisie en situation d'urgence.</p> <p><u>Exigent Circumstances Search Authority</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended, for its purposes, to provide for statutory recognition of, and authority for, with appropriate safeguards respecting, searches and seizures in exigent circumstances.</p>	27 - 0 - 2	
Colombie-Britannique	1995	BC1995-01	<p><u>Examen des choses détenues en vertu des paragraphes 490 (1) à (3)</u>          Modifier le paragraphe 490(15) du <i>Code criminel</i> de façon que l'ordonnance permettant aux personnes intéressées d'examiner les choses détenues puisse être rendue par le tribunal où se déroulent les procédures.</p> <p><u>Examination of Objects Detained Pursuant to Section 490 (1) to (3)</u>          That s. 490(15) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the order fo examination be made in the court in which the proceedings are taking place.</p>	25 - 0 - 0	
Colombie-Britannique	1995	BC1995-02	<p><u>Loi sur l'identification des criminels</u>          Modifier l'article 2 de la <i>Loi sur l'identification des criminels</i> de façon à permettre la prise d'empreintes des personnes accusées d'infractions mixtes.</p> <p><u>Identification of Criminals Act</u>          Amend s. 2 of the <i>Identifications of Criminals Act</i> to allow the fingerprinting of those charged with hybrid offences.</p>	13 - 9 - 8	
Colombie-Britannique	1995	BC1995-03	<p><u>Droit d'appel des jeunes reconnus coupables de meurtre au premier ou au deuxième degré</u>          Modifier le paragraphe 756(2) du <i>Code criminel</i> de façon à prévoir un droit d'appel à l'encontre des ordonnances rendues sous le régime de l'article 742.1.</p> <p><u>Right of Appeal of a Young Person Convicted of First or Second Degree Murder</u>          That s. 765(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for an appeal from an order made pursuant to section 742.1.</p>	19 - 0 - 1	

Colombie-Britannique	1995	BC1995-04	<p><u>Désignation d'un avocat par le tribunal pour représenter les personnes inaptes à subir leur procès</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à harmoniser l'article 672.24 avec l'article 684 quant à l'imputation des honoraires et la procédure de détermination du montant de ceux-ci.</p> <p><u>Court Appointed Counsel for Unfit Accused</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to make s. 672.24 consistent with s. 684 insofar as the assignment of responsibility and determination of the amount of fees is concerned.</p>	17 - 2 - 5	
Canada	1995	Can1995-01	<p><u>Délai de prescription - Agression sexuelle</u>          Éliminer le délai de prescription en vertu du paragraphe 786(1) du <i>Code criminel</i> pour l'infraction d'agression sexuelle prévue à l'alinéa 271(1)b) du <i>Code criminel</i>.          Prolonger le délai de prescription applicable à l'infraction d'agression sexuelle de un à deux ans.          Mettre en oeuvre la résolution de 1992 de cette Conférence sur la renonciation au délai de prescription portant sur le consentement.</p> <p><u>Limitation Period - Sexual Assault</u>          That the limitation period provided for in s. 786(1) of the <i>Criminal Code</i> be eliminated for the offence of sexual assault pursuant to s. 271(1) b) of the <i>Criminal Code</i>.          That the limitation period for sexual assault be extended to one or two years.          That the 1992 resolution of this Conference regarding the waiver of the limitation period on consent be implemented.</p>	4 - 16 - 2 11 - 11 - 4 25 - 1 - 0	
Canada	1995	Can1995-02	<p><u>Possession de renseignements sur des cartes de crédit</u>          Modifier l'article 342 du <i>Code criminel</i> afin de créer une infraction de possession, de trafic ou d'utilisation, à des fins lucratives illicites ou à des fins malveillantes, de renseignements sur des cartes de paiement ou de crédit.</p> <p><u>Possession of Credit Card Information</u>          That s. 342 of the <i>Criminal Code</i> be amended to create an offence of possession, trafficking and/or use of payment card and/or credit card information for illicit gain or for a malicious purpose.</p>	26 - 0 - 1	

Canada	1995	Can1995-03	<p><u>Créer, aux termes du Code criminel, une nouvelle infraction visant le fait de "se trouver passager" dans un véhicule automobile volé ou pris sans consentement</u> Que le ministère de la Justice étudie la possibilité d'ajouter au <i>Code criminel</i> une nouvelle infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire visant le fait de "se trouver passager" d'un véhicule automobile volé ou pris illégalement.</p> <p><u>Create a new offence under the Criminal Code of "being a passenger" in a stolen motor vehicle and in a motor vehicle unlawfully taken (joy riding)</u> That the Department of Justice study the feasibility of adding a new summary conviction offence to the <i>Criminal Code</i> of "knowingly being a passenger" in a stolen motor vehicle and in a motor vehicle unlawfully taken.</p>	17 - 6 - 2	
Canada	1995	Can1995-04	<p><u>Témoignage par affidavit des experts de laboratoires judiciaires</u> Que le ministère de la Justice étudie la possibilité de modifier la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> pour permettre de recevoir en preuve les témoignages d'experts scientifiques sous forme d'affidavits.</p> <p><u>Affidavit Evidence of Forensic Laboratory Scientists</u> That the Department of Justice study possible amendments to the <i>Canada Evidence Act</i> to render admissible in evidence affidavits of scientific experts.</p>	18 - 3 - 4	
Canada	1995	Can1995-05	<p><u>Uniformisation des procédures d'appel en matière sommaire (Partie XXVII)</u> Que le <i>Code criminel</i> soit amendé afin de fusionner les deux voies d'appel en un seul moyen d'appel tout en maintenant la possibilité d'un exposé conjoint des faits et d'un procès de novo, dans leur forme actuelle. L'ensemble des dispositions prévues aux article 812 à 839 pourrait être refondu de façon logique et cohérente afin de prévoir les conditions d'appel, les motifs d'appel, la procédure introductive d'appel, la procédure régissant l'audition des appels et les pouvoirs de la cour d'appel en matière sommaire.</p> <p>Que le paragraphe 839(2) soit amendé pour exclure spécifiquement la possibilité qu'une cour d'appel provinciale puisse réviser la décision d'un juge de cette cour de refuser d'accorder une permission d'en appeler. Ceci peut se faire en éliminant le renvoi au paragraphe 675(4) prévu au paragraphe 839 (2) du <i>Code criminel</i>.</p>	25 - 0 - 0	

			<p><u>Standardization of Appeal Procedures in Summary Proceedings (Part XXVII)</u>  That the <i>Criminal Code</i> be amended with a view to combining the two appeal routes into a single one, keeping open the possibility of an agreed statement of fact for a trial de novo. Sections 812 to 839 could be recast in a logical and coherent fashion with a view to establishing the conditions and the grounds for appeal, the procedure to initiate an appeal, the procedure to regulate the appeal itself and, the powers of the summary conviction appeal court.</p> <p>That s. 839(2) be amended to specifically exclude the possibility that a provincial Court of Appeal can review a decision of a judge of that court to refuse leave to appeal. This could be done by removing the reference to s. 675(4) provided for in s. 839(2) of the <i>Criminal Code</i>.</p>		
Manitoba	1995	MB1995-01	<p><u>Engagement de ne pas troubler la paix - juridiction</u>  L'article 811 du <i>Code criminel</i> devrait être une infraction de juridiction absolue en vertu de l'article 553.</p> <p><u>Peace Bonds - Jurisdiction</u>  That s. 811 of the <i>Criminal Code</i> be made an absolute jurisdiction offence under s. 553.</p>	17 - 2 - 6	
Manitoba	1995	MB1995-02	<p><u>Meurtre au premier degré - harcèlement avec menaces</u>  Modifier le paragraphe 231 du <i>Code criminel</i> afin de prévoir le harcèlement avec menaces (article 264) lorsque les activités de harcèlement sont jugées graves.</p> <p><u>First Degree Murder by Stalking</u>  That s. 231 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include criminal harassment, s. 264 in circumstances in which the stalking activities are considered to be serious.</p>	13 - 10 - 4	
Manitoba	1995	MB1995-03	<p><u>Dénonciation sous serment</u>  Modifier l'article 504 du <i>Code criminel</i> de manière à permettre l'assermentation d'un dénonciateur au moyen d'un appareil de télécommunication.</p> <p><u>Swearing Information</u>  That s. 504 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for swearing of an information by means of a telecommunications device.</p>	29 - 0 - 0	

Manitoba	1995	MB1995-04	<p><u>Mise en liberté par un fonctionnaire responsable</u>          Modifier le paragraphe 499(2) et 503 (2.1) du <i>Code criminel</i> afin de permettre au fonctionnaire responsable d'ordonner la remise des armes à feu et des autorisations d'acquisition d'armes à feu.          Modifier les paragraphes 499(2) et 503 (2.1) du <i>Code criminel</i> de manière à permettre au fonctionnaire responsable d'ordonner à l'accusé de s'abstenir de consommer de l'alcool et des drogues si des éléments de preuve établissent qu'il y a eu consommation d'alcool dans le cadre de la perpétration de l'infraction.</p> <p><u>Officer in Charge Release</u>          That ss. 499(2) and 503(2.1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the officer in charge to order the surrender of firearms and FAC's.          That ss. 499(2) and 503(2.1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the officer in charge to order, where there is evidence that alcohol was involved in the offence, the accused to abstain from the consumption of alcohol and drugs.</p>	<p>23 - 5 - 3          18 - 5 - 7</p>	
Nouveau-Brunswick	1995	NB1995-01	<p><u>Les jeunes contrevenants qui commettent des infractions pendant qu'ils étaient en garde en milieu fermé</u>          Modifier le paragraphe 24.1(3) de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de manière que le tribunal pour adolescents puisse infliger la garde fermée aux jeunes contrevenants qui commettent des infractions punissables par procédure sommaire alors qu'ils sont en garde fermée.</p> <p><u>Young Offenders Committing Offences While in Closed Custody</u>          That s. 24.1(3) of the <i>Young offenders Act</i> be amended so that the Youth Court can impose closed custody on young offenders who commit summary offences while in closed custody.</p>	<p>13 - 1 - 10</p>	
Nouveau-Brunswick	1995	NB1995-02	<p><u>Troubles mentaux - Ordonnances d'évaluation</u>          Modifier les articles 672.13 et 672.14 du <i>Code criminel</i> afin que l'accusé soit ramené devant le tribunal sitôt l'évaluation terminée et au plus tard dans les trente jours.</p> <p><u>Mental Disorder-Assessment Orders</u>          That ss. 672.13 and 672.14 of the <i>Criminal Code</i> be amended so that the accused can be brought back to Court as soon as the assessment is completed and in any event within a period of 30 days.</p>	<p>27 - 0 - 0</p>	

Nouvelle-Écosse	1995	NS1995-01	<p><u>Modalités négociées de cessation d'emploi pour les juges et autres titulaires de charges publiques</u>          Modifier l'article 124 du <i>Code criminel</i> de manière à ce qu'il reconnaisse que certains cas peuvent légitimement faire l'objet d'une cessation d'emploi négociée pour les titulaires de charge publique.</p> <p><a href="#">Negotiated Terms of Severance for Judges and Other Office Holders</a>          That s. 124 of the <i>Criminal Code</i> be amended to recognize that there are legitimate cases for a negotiated severance for office holders.</p>	23 - 0 - 4	
Ontario	1995	ON1995-01	<p><u>Portée de la légitime défense invoquée contre une accusation d'homicide commis par l'agresseur initial</u>          Il convient de modifier le paragraphe 34(2) du <i>Code criminel</i> et d'ajouter l'expression "attaquée sans provocation de sa part" à l'endroit approprié (c'est-à-dire après les mots "illégalement attaqué" et avant les mots "et cause la mort")          Procéder à une réforme complète de la loi régissant la légitime défense.</p> <p><a href="#">Scope of Self-Defence to Homicide Committed by an Initial Aggressor</a>          That s. 34(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to insert the words "without having provoked the assault" in the subsection at the appropriate place (that is, after the words "unlawfully assaulted" and before the words "and who causes death").</p>	13 - 7 - 7 14 - 1 - 2	
Ontario	1995	ON1995-02	<p><u>Permettre l'utilisation d'un écran ou d'un autre dispositif lorsque des enfants témoignent dans les cas où l'infraction reprochée a trait à la pornographie juvénile</u>          Modifier le paragraphe 486(2.1) du <i>Code criminel</i> et y ajouter l'article 163.1.</p> <p><a href="#">Allowing the Use of a Screening Device for Children Testifying where Offence is Child Pornography</a>          That s. 486(2.1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include s.163.1.</p>	23 - 0 - 4	
Ontario	1995	ON1995-03	<p><u>Permettre l'utilisation d'un écran ou d'un autre dispositif lors du témoignage des enfants dans les cas où l'infraction reprochée comporte des voies de fait</u>          Modifier le paragraphe 486 (2.1) du <i>Code criminel</i> pour y ajouter les infractions prévues aux articles 266, 267 et 268.</p> <p><a href="#">Allowing the Use of Screening Devices for Children Testifying where Offences Involve Assault</a>          That s. 486 (2.1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include offences contained in ss. 266, 267 and 268.</p>	18 - 0 - 8	

Ontario	1995	ON1995-04	<p><u>Contraignabilité d'un enfant à témoigner lors de l'audience, en vue de déterminer s'il convient d'utiliser un écran ou un autre dispositif</u>          Modifier l'article 486 et prévoir et prévoir que le plaignant ne peut être contraint de témoigner lors d'une audience visant à déterminer s'il y a lieu d'autoriser le témoignage conformément au paragraphe 486 (2.1).</p> <p><u>Compellability of Child Witness at Hearing to Determine the Applicability of a Screening Device</u>          That if the complainant is compelled to testify at a hearing to determine if an order will be made to present evidence by means provided for in s. 486 (2.1) of the <i>Criminal Code</i>, the presiding judge shall allow the witness to testify by means provided for in s. 486 (2.1).</p>	27 - 0 - 0	
Ontario	1995	ON1995-05	<p><u>Suspension de l'ordonnance d'interdiction de conduire un véhicule</u>          Modifier l'article 261 du <i>Code criminel</i> en vue de permettre au tribunal qui suspend l'ordonnance d'interdiction de conduire un véhicule d'imposer des conditions à la suspension.</p> <p><u>Stay of Driving Prohibition</u>          Amend s. 261 of the <i>Criminal Code</i> to allow the court that is suspending the operation of a driving prohibition to impose conditions upon the suspension.</p>	15 - 2 - 7	
Ontario	1995	ON1995-06	<p><u>Paragraphe 150.1 (3) du Code criminel</u>          Abroger le paragraphe 150.1(3) et modifier le paragraphe 150.1(2) du <i>Code criminel</i> en y supprimant l'obligation que le plaignant soit âgé entre 12 et 14 ans.</p> <p><u>Section 150.1 (3) of the Criminal Code</u>          Repeal s. 150.1(3) and amend s, 150.1(2) of the <i>Criminal Code</i> to remove the stipulation that the complainant be 12 to 14 years of age.</p>	2 - 18 - 7	
Ontario	1995	ON1995-07	<p><u>Demande à la Cour d'appel visant à suspendre l'exécution des peines autres que l'incarcération</u>          Modifier le paragraphe 683(5) du <i>Code criminel</i> en vue de permettre à un seul juge de la Cour d'appel d'entendre et de trancher ces demandes.</p> <p><u>Application to the Court of Appeal Suspending Non-Incarcerative Sentences</u>          Amend s. 683(5) of the <i>Criminal Code</i> to allow a single judge of the Court of Appeal to hear and decide these applications.</p>	27 - 0 - 0	

Ontario	1995	ON1995-08	<p><u>Utilisation de la technologie de communication électronique aux fins d'obtenir un mandat général</u>          Modifier l'article 487.1 du <i>Code criminel</i> et y ajouter le mandat général prévu à l'article 487.01.</p> <p><u>Use of Electronic Communications Technology to Obtain General Warrant</u>          Amend s. 487.1 of the <i>Criminal Code</i> to include the genera; warrant created by s. 487.01.</p>	18 - 1 - 9	
Ontario	1995	ON1995-09	<p><u>Application des autorisations de surveillance électronique aux infractions futures</u>          Modifier l'article 186 du <i>Code criminel</i> et prévoir qu'il vise les infractions futures.</p> <p><u>Applicability of Authorized Electronic Surveillance to Future Offences</u>          That s. 186 of the <i>Criminal Code</i> be amended to apply to future offences.</p>	11 - 9 - 10	
Ontario	1995	ON1995-10	<p><u>Admissibilité des éléments de preuve recueillis par surveillance électronique en vue d'éviter des lésions corporelles</u>          Modifier le paragraphe 184.1(2) du <i>Code criminel</i> de manière à autoriser que le contenu d'une communication privée interceptée qui a été obtenue conformément au par. 184.1(1) soit utilisé:          (1) dans une demande subséquente d'écoute électronique, de mandat de perquisition ou de mandat d'arrestation; ou          (2) dans toute procédure engagée à la demande de l'accusé.</p> <p><u>Admissibility of Evidence Produced by Electronic Surveillance to Prevent Bodily Harm</u>          That s. 184.1(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the contents of an intercepted private communication obtained pursuant to s. 184.1(1) to be used:          (1) in a subsequent wiretap, search warrant or arrest warrant application; or          (2) in any proceedings on application of the accused.</p>	23 - 1 - 1	
Ontario	1995	ON1995-11	<p><u>Exigence légale de détruire les éléments de preuve recueillis par voie de surveillance électronique non autorisée en vue d'empêcher des lésions corporelles</u>          Abroger le paragraphe 184.1(3) du <i>Code criminel</i> et le remplacer par un autre régime de mise sous scellés.</p> <p><u>Legal Requirement to Destroy Evidence of Unauthorized Electronic Surveillance to Prevent Bodily Harm</u>          That s. 184.1(3) of the <i>Criminal Code</i> be repealed and replaced with a sealing requirement scheme.</p>	17 - 2 - 4	

Québec	1995	QC1995-01	<p><u>Sanction pour omission de se conformer à la promesse visée à la formule 11.1</u>          Modifier l'article 145(5) du <i>Code criminel</i> de façon à éliminer l'exigence de la confirmation judiciaire à l'égard d'une promesse souscrite conformément aux articles 499(2) et 503(2.1) du <i>Code criminel</i>.          Modifier l'article 145(5) du <i>Code criminel</i> pour y inclure après l'expression "engagement contracté devant un" les mots "agent de la paix ou".          Inclure dans le <i>Code criminel</i> une disposition prévoyant que le texte des articles 145(5) , 499(3) et 503(2.2) du <i>Code criminel</i> doit être reproduit à la formule 11.1.</p> <p><u>Penalty for failure to comply with the undertaking given in Form 11.1</u>          That s. 145(5) of the <i>Criminal Code</i> be amended to eliminate the requirement that an undertaking entered into pursuant to ss. 499(2) and 503 (2.1) of the <i>Criminal Code</i> be confirmed by a justice.          That s. 145(5) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include, after the words "a recognizance entered into before", the words "a peace officer or".          Include in the <i>Criminal Code</i> a provision stating that ss.145(5), 499(3) and 503 (2.2) of the <i>Criminal Code</i> are to appear on Form 11.1.</p>	13 - 7 - 8	
Québec	1995	QC1995-02	<p><u>Défaut ou refus de fournir l'échantillon sanguin visé à l'article 254 (3)b) du Code criminel</u>          Modifier l'article 254(3) du <i>Code criminel</i> pour prévoir que le médecin qui constate que les prélèvements d'échantillons sanguins ne risquent pas de mettre en danger la vie ou la santé du prévenu doit l'informer de ce fait avant d'obtenir son consentement aux prélèvements.          Modifier le sous-paragraphe 258(1)h)i) et ii) du <i>Code criminel</i> afin de rendre admissible sous une accusation de refus de fournir un échantillon sanguin, le certificat contenant, outre les mentions prévues à ce sous-alinéa, la mention que le médecin a informé le prévenu que le prélèvement ne mettait pas sa vie et sa santé en danger ainsi que l'attestation du refus de fournir un tel échantillon.</p> <p><u>Failure or Refusal to Provide Blood Sample Pursuant to s. 254 (3)b)</u>          That s. 254(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to state that the medical practitioner who certifies that taking blood samples does not endanger the life or health of the accused must inform the accused to that effect before obtaining his or her consent to have the samples taken.          That ss. 228(1)h)(i) and (ii) of the <i>Criminal Code</i> be amended so as to make admissible, for a charge of refusing to provide a blood sample, the certificate containing, in addition to the statements referred to in those subparagraphs, a statement that the medical practitioner informed the accused that providing a sample would not endanger his or her life or health and certification of the accused's refusal to provide a sample.</p>	Retirée	

Québec	1995	QC1995-03	<p><u>Frais de délivrance d'une licence pour la possession de passe-partout d'automobile</u>          Modifier l'article 353 du <i>Code criminel</i> afin de donner au procureur général de la province le pouvoir de fixer des frais pour la délivrance et le renouvellement des licences ainsi que pour les contrôles périodiques de celles-ci. Lui accorder également le pouvoir de fixer par règlement les conditions de délivrance et de révocation des permis ainsi que celles se rapportant à la tenue des registres.</p> <p><u>Automobile Master Key Licensing Fees</u>          That s. 353 of the <i>Criminal Code</i> be amended to give the Attorney General of the province the power to set fees for the issue and renewal of licences and for periodic licence checks. The Attorney General should also be given the power to make regulations setting out the conditions under which licences may be issued and revoked and the requirements for keeping records.</p>	20 - 0 - 3	
Québec	1995	QC1995-04	<p><u>Rendre hybrides les infractions de faux (art. 366) et d'usage de faux (art. 368)</u>          Adopter pour les infractions de faux (art. 367 C.cr.) et d'usage de faux (art. 368 C.cr.) le même régime de poursuite et de sanctions que pour l'infraction de fraude (art. 380 C.cr.).</p> <p><u>Make Forgery (s. 366) and uttering a forged document (s. 368) Hybrid Offences</u>          Adopt for the offences of forgery (s. 367) and uttering a forged document (s. 368) the system of prosecution and punishment currently applied to fraud (s. 380).</p>	Retirée	
Québec	1995	QC1995-05	<p><u>Inclure la notion de "service" à l'article 380 du Code criminel</u>          Modifier l'article 380 du <i>Code criminel</i> pour y inclure, après les termes "quelque bien" le mot "service".</p> <p><u>Include the Notion of "Service" in Section 380</u>          That s. 380 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include after the words "any property", the word "service".</p>	15 - 1 - 9	
Québec	1995	QC1995-06	<p><u>Pouvoirs d'imposer des conditions de mise en liberté au prévenu qui comparaît sans être détenu</u>          Modifier l'article 515 du <i>Code criminel</i> pour donner au juge de paix le pouvoir d'imposer, à la demande du poursuivant, des conditions de mise en liberté au prévenu qui comparaît devant lui sans être détenu.</p> <p><u>Power to Impose Conditions of Release on an Accused who Appears Without Being Held in Custody</u>          That s. 515 of the <i>Criminal Code</i> be amended to give justices the power to impose, at the</p>	24 - 0 - 0	

			request of a prosecutor, with notice to the accused, conditions of release on an accused who appears before them without being held in custody.		
Québec	1995	QC1995-07	<p><u>Comparution par moyens de télécommunication</u>  Modifiez l'article 515(2.2) du <i>Code criminel</i> afin de prévoir que le consentement du prévenu n'est requis que dans le cas où une preuve testimoniale est présentée et que la comparution ne peut se faire par vidéoconférence.</p> <p><u>Alternative to Physical Presence</u>  That s. 515(2.2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to stipulate that the consent of the accused is required only where testimonial evidence is being given and the accused cannot appear by means of video conferencing.</p>	9 - 7 - 8	
Québec	1995	QC1995-08	<p><u>Déclaration quant au droit de propriété ainsi qu'à la valeur d'un bien</u>  Modifiez l'article 657.1 du <i>Code criminel</i> pour rendre admissible l'attestation faite sous promesse de dire la vérité par une personne informée des conséquences qu'entraîne une fausse déclaration et qu'à cette fin soit reproduit dans la déclaration le texte des articles 137 et 140 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Statement Regarding Ownership and Value of Property</u>  That s. 657.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow statements made under an undertaking to tell the truth by a person informed of the consequences of making a false statement and to require accordingly that ss. 137 and 140 appear in the statement.</p>	16 - 2 - 5	
Québec	1995	QC1995-09	<p><u>Mise en liberté des délinquants dangereux</u>  Modifiez l'article 753 du <i>Code criminel</i> afin d'obliger le juge à imposer la sentence avant de déclarer l'accusé délinquant dangereux et prévoir que la déclaration de délinquant dangereux emporte une mise sous garde pour une durée indéterminée sous réserve d'une mise en liberté conformément à l'article 761 du <i>Code criminel</i>.  Préciser que la personne déclarée "délinquant dangereux" ne peut être admissible à la libération conditionnelle avant la date prévue pour son admissibilité en conformité de la peine imposée.  Modifiez l'article 761 du <i>Code criminel</i> afin que la Commission nationale des libérations conditionnelles ne puisse remettre en liberté un délinquant dangereux à moins d'avoir donné</p>	4 - 17 - 2 15 - 1 - 7	

			<p>au procureur général l'opportunité raisonnable de se faire entendre.</p>		
			<p><u>Release of Dangerous Offenders</u>  That s. 753 of the <i>Criminal Code</i> be amended to require the judge to hand down a sentence before declaring the accused to be a dangerous offender, and stipulate that the declaration of dangerous offender status must include an order that the person be detained in custody for an indeterminate period subject to release under s. 761.  Stipulate that a person found to be a "dangerous offender" is not eligible fo parole prior to the date on which he or she is eligible for parole in respect of the sentence imposed.  That s. 761 of the <i>Criminal Code</i> be amended to state that the National Parole Board may not release a dangerous offender without giving the Attorney General a reasonable opportunity to be heard.</p>		
Québec	1995	QC1995-10	<p><u>Auditions de la Commission d'examen par vidéoconférence</u>  Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à permettre à la Commission d'examen constituée en vertu de l'article 672.38 du <i>Code criminel</i> de tenir des auditions par vidéoconférence ainsi que des auditions sur dossier avec le consentement de l'accusé.</p> <p><u>Review Board Hearings by Videoconference</u>  That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the Review Board established under s. 672.38, with the consent of the accused, to conduct hearings by videoconference or based on the case file.</p>	25 - 1 - 1	

Saskatchewan	1995	SK1995-01	<p><u>Conditions de traitement volontaire dans les cas d'absolution sous condition de contrevenants souffrant de troubles mentaux</u> Clarifier le paragraphe 672.55(1) du <i>Code criminel</i> de manière à prévoir un traitement psychiatrique volontaire ou la prise volontaire de médicaments comme condition d'absolution.</p> <p><u>Voluntary Treatment Conditions in Conditional Discharges of Mentally Disordered Offenders</u> That s. 672.55(1) of the <i>Criminal Code</i> be clarified to provide that a term concerning voluntary psychiatric treatment or the taking of medication may be included as a condition of discharge.</p>	25 - 0 - 1	
Saskatchewan	1995	SK1995-02	<p><u>Immunité pour la commission d'examen constituée en vertu du <i>Code criminel</i> (contrevenants souffrant de troubles mentaux)</u> Modifier la Partie XX.1 du <i>Code criminel</i> de manière à ajouter une disposition prévoyant que les membres de la commission d'examen sont exempts de toute responsabilité civile ou criminelle quant aux décisions prises de bonne foi.</p> <p><u>Immunity for the <i>Criminal Code</i> Review Board (Mentally Disordered Offenders)</u> That Part XX.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to add a provision providing Review Board members are exempt from civil or criminal liability for decisions made in good faith.</p>	22 - 0 - 5	
Saskatchewan	1995	SK1995-03	<p><u>Infractions de fabrication de faux et d'emploi d'un document contrefait</u> Transformer les infractions visées aux articles 367 et 368 du <i>Code criminel</i> en infractions mixtes assorties d'une peine d'emprisonnement maximale de dix ans lorsqu'il s'agit d'une poursuite par mise en accusation.</p> <p><u>Offences of Forgery and Uttering Forged Documents</u> That ss. 367 and 368 of the <i>Criminal Code</i> be made dual procedural offences with a ten year maximum when prosecuted on indictment.</p>	22 - 0 - 4	

Saskatchewan	1995	SK1995-04	<p><u>Poursuites policières à grande vitesse</u> Ajouter au <i>Code criminel</i> le paragraphe 249(5), qui créerait la nouvelle infraction de conduite dangereuse grave, qui serait punissable par une peine maximale de 14 ans d'emprisonnement. Cette infraction consisterait en la conduite dangereuse survenant lors d'une poursuite à grande vitesse. Inclure la nouvelle infraction au paragraphe 259(2) du <i>Code criminel</i> de façon que le tribunal qui détermine la peine puisse rendre une ordonnance interdisant la conduite de véhicule à moteur.</p> <p><u>High Speed Police Chases</u> That an aggravated offence of dangerous driving with a maximum penalty of 14 years be created as s. 249(5). The offence would be of dangerous driving which occurred during a high speed chase. That the new offence be included in s. 259(2) of the <i>Criminal Code</i> to permit a driving prohibition to be imposed by the sentencing court.</p>	1 - 16 - 8	
Alberta	1994	AB1994-01	<p><u>Mise en liberté provisoire d'un adolescent en vue d'être confié aux soins d'une personne digne de confiance</u> 1. Modifier l'article 7.1 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon à prévoir qu'il ne s'applique pas relativement aux infractions mentionnées à l'article 469 du <i>Code criminel</i> (infractions relevant de la compétence exclusive de la cour supérieure) et à l'article 752 du Code (infractions causant des sévices graves à la personne commises par des délinquants dangereux). 2. Modifier l'article 7.1 de façon à prévoir que la décision relative au placement d'un adolescent auprès d'une personne digne de confiance peut faire l'objet d'une examen, d'un appel et d'une annulation de la même façon qu'une ordonnance de mise en liberté provisoire rendue en application de l'article 515 du <i>Code criminel</i>. 3. Subsidiairement, abroger l'article 7.1.</p> <p><u>Interim Release of Young Person to Responsible Person</u> 1. That section 7.1 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to make it inapplicable to offences listed in section 469 of the <i>Criminal Code</i> (offences triable only in superior court) and offences listed in section 752 of the <i>Criminal Code</i> (serious personal injury offences subject to dangerous offender applications). 2. That section 7.1 be amended to provide for review, appeal and revocation in the same manner as is provided for judicial interim release under section 515 of the <i>Criminal Code</i>. 3. Alternatively, that section 7.1 of the <i>Young Offenders Act</i> be repealed.</p>	1 - 12 - 4 16 - 0 - 3 Retirée	

Alberta	1994	AB1994-02	<p><u>Droit des jeunes contrevenants aux services d'un avocat rémunéré par l'État</u>          Modifier l'article 11 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon à conférer expressément au tribunal le pouvoir de refuser d'ordonner qu'un avocat soit désigné à un adolescent dans les cas suivant:</p> <p>(1) le jeune contrevenant a les moyens de retenir lui-même les services d'un avocat;          (2) le jeune contrevenant a les moyens, avec l'aide de sa famille, de retenir les services d'un avocat;          (3) compte tenu des accusations déposées contre le jeune contrevenant et de la situation de celui-ci, les procédures peuvent être menées de façon équitable sans que le jeune contrevenant bénéficie des services d'un avocat.</p> <p>Amener le gouvernement fédéral, dans le cadre de son étude de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i>, à examiner l'article 11 de la Loi afin de déterminer s'il devrait être modifier de façon à permettre à un juge d'envisager les moyens financiers du jeune contrevenant accusé afin d'établir si la Cour devrait nommer un avocat aux frais du public.</p>	Retirée et remplacée 17 - 0 - 4	
			<p><u>Publicly Funded Counsel For Young Offenders</u>          That section 11 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to specifically provide for a judicial discretion to refuse to direct the appointment of counsel if the judge if:</p> <p>(1) the young person has the independent means to retain counsel privately, or          (2) the young person has the ability, with the assistance of his family, to retain counsel privately, or          (3) the charges faced by the young person, and the circumstances of the young person, are such that the proceedings can be fairly conducted without the assistance of defence counsel.</p> <p>That the Federal Government, in the course of its review of the <i>Young Offenders Act</i>, review section 11 of the Act to determine whether it should be amended to allow a judge to consider the means of the accused young person in determining whether counsel should actually be appointed by the Court at the public expense.</p>		

Alberta	1994	AB1994-03	<p><u>Procédure de perception des amendes impayées par les jeunes contrevenants</u>          Modifier l'article 20 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon à exiger d'un jeune contrevenant en défaut de payer une amende qu'il compare devant le tribunal à la date d'exigibilité de l'amende pour expliquer pourquoi une autre décision (autre que la détention) ne devrait pas être rendue à son égard. Si le jeune contrevenant en défaut ne compare devant le tribunal, un mandat pourrait être décerné dans le but de l'amener devant le tribunal, qui rendra la décision qui s'impose.          Modifier l'article 26 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon à prévoir que le défaut de payer une amende ne constitue pas une infraction.</p> <p><u>Procedure for Collection of Unpaid Fines Levied Against Young Offenders</u>          That section 20 be amended to require a young offender who fails to pay a fine to appear in court on the date his fine is due, to show cause why another form of disposition order (short of detention) should not be made against him. Upon failure to pay the fine and failure to appear to show cause, a warrant could be issued to have the young offender returned to the court for a disposition hearing.          That section 26 be amended to indicate the failure to pay a fine is not an offence.</p>	10 - 2 - 8	
Alberta	1994	AB1994-04	<p><u>Déposition des enfants devant le tribunal pour adolescents</u>          Abroger l'article 60 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i>.</p> <p><u>Evidence of Children in Youth Court</u>          That section 60 of the <i>Young Offenders Act</i> be repealed.</p>	16 - 0 - 4	
Alberta	1994	AB1994-05	<p><u>Prolongation de la durée de validité des mandats de perquisition</u>          Modifier les paragraphes 490(2) et (3) du <i>Code criminel</i> de façon à prévoir qu'une demande de prolongation doit être présentée seulement lorsque les choses sont détenues depuis un an. Pour protéger les droits de la personne qui avait la possession de ces choses au moment de leur saisie, il est recommandé:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de modifier le par. 490(7) de façon à permettre en tout temps la présentation d'une demande de remise des choses saisies;</li> <li>2. de modifier la formule 5 du Code (mandat de perquisition) de façon à faire mention du droit de la personne qui, au moment de la saisie, avait la possession des choses saisies de demander que ces choses lui soient remises.</li> </ol> <p><b>Résolution modifiée</b>          Modifier l'article 490 du <i>Code criminel</i> de façon à permettre la détention des objets saisis sans présentation d'une demande en vertu des par. 490(2) et (3) pour une période donnée dans la mesure où la personne dont les choses ont été saisies consent par écrit à cette</p>	3 - 12 - 4 13 - 4 - 6	

			détention pour cette période.		
			<p><u>Search Warrant Extensions</u> That ss. 490(2) and 490(3) be amended to require the application for an extension when the seized items have been detained for 1 year. To protect the rights of the person from whom the items are seized it is recommended that:</p> <p>1. Section 490(7) be amended to allow for the making of an application for return of the items seized at any time.</p> <p>2. Form 5 of the <i>Criminal Code</i> (form of search warrant) be amended to provide notice of the right of the person from whom the items were seized to apply for their return.</p> <p><b>Amended Resolution</b> That section 490 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the items seized to be detained without an application under subsections 490 (2) or (3) for any specified period so long as the person from whom the items were seized consents in writing to that detention for that period.</p>		
Alberta	1994	AB1994-06	<p><u>Preuve par affidavit de droit de propriété dans les affaires de prise d'un véhicule sans consentement</u> Modifier l'article 657.1 <i>Code criminel</i> de façon à viser la prise d'un véhicule sans consentement (art. 335 du <i>Code criminel</i>).</p> <p><u>Proof of Ownership by Affidavit in Joyriding Cases</u> That section 657.1 be amended to include the offence of joyriding (section 335, <i>Criminal Code</i>).</p>	23 - 0 - 0	

Colombie-Britannique	1994	BC1994-01	<p><u>Évaluation de l'état mental - détermination de la peine et mise en liberté provisoire par voie judiciaires</u>          Modifier l'article 672.11 du <i>Code criminel</i> de façon à permettre au juge de rendre une ordonnance portant évaluation de l'état mental d'un accusé aux fins de la détermination de la peine ou de l'audience relative à la mise en liberté provisoire de l'accusé, à condition que chaque province ou territoire ait le choix de mettre en place ce régime ou non.          Donner suite à la résolution de 1991 de la Colombie-Britannique portant sur l'autorisation des rapports psychiatriques à des fins de détermination de la peine, sous réserve des protections législatives qui y sont énoncées.</p> <p><u>Assessment of Mental Condition: Sentencing and Judicial Interim Release</u>          That section 672.11 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the judge to order a psychiatric assessment to assist at the time of sentencing or during the course of a hearing with respect to judicial interim release subject to the proviso that individual provinces and territories be permitted to opt into this scheme or not, as they wish.          That the 1991 British Columbia resolution with respect to the authorization of psychiatric reports for sentencing purposes, subject to the legislative protections set out therein, be acted upon.</p>	Retirée et remplacée <b>9 - 3 - 5</b>	
Colombie-Britannique	1994	BC1994-02	<p><u>Droit du procureur général de porter en appel les verdicts de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux</u>          Modifier l'alinéa 676(1)a du <i>Code criminel</i> de façon à ce qu'il prévoit ce qui suit: "contre un jugement, verdict d'acquiescement ou verdict selon lequel l'accusé a commis l'acte ou l'omission mais qu'il n'en est pas criminellement responsable pour cause de troubles mentaux d'un tribunal de première instance à l'égard de procédures sur acte d'accusation pour tout motif d'appel qui comporte une question de droit seulement."</p> <p><u>Right of the Attorney General to appeal against a verdict that the accused committed the act or made the omission but is not criminally responsible on account of mental disorder</u>          That paragraph 676(1)a be amended to read "against a judgment or verdict of acquittal or verdict that the accused committed the act or made the omission but is not criminally responsible on account of mental disorder of a trial court in proceedings by indictment on any ground of appeal that involves a question of law alone".</p>	<b>22 - 0 - 0</b>	

Colombie-Britannique	1994	BC1994-03	<p><u>Utilisation des échantillons de sang</u>          Modifier le paragraphe 258(4) du <i>Code criminel</i> de façon à remplacer les mots "présentée dans les trois mois du jour du prélèvement" par les mots (si un délai doit être prévu)"présentée dans les six mois du jour du prélèvement du sang de l'accusé."</p> <p><u>Use of Blood Samples</u>          That subsection 258(4) be amended by deleting "made within three months from the day on which the samples were taken" and substituting (if any time limitation is required) "made within six months from the day on which samples of the blood of the accused were taken".</p>	12 - 5 - 4	
Canada	1994	Can1994-01	<p><u>Sanctions intermédiaires applicables aux personnes morales</u>          Demander au ministère de la Justice d'élaborer une gamme de sanctions plus innovatrices et flexibles à l'égard des personnes morales. Ces sanctions pourraient inclure des ordonnances d'interdiction et des ordonnances impératives prévoyant le dédommagement, la mise en oeuvre d'une politique d'observation et toutes autres mesures visant à remédier à la conduite répréhensible ou à corriger la situation qui a donné naissance à l'infraction.</p> <p><u>Intermediate Sanctions for Corporate Offenders</u>          That the federal Department of Justice develop a broader and more flexible range of criminal penalties available in respect of corporate offences. These sanctions could include permitting courts to make prohibition orders and mandatory orders requiring restitution, the institution of a corporate compliance policy and other positive actions to remedy and correct the situation which gave rise to the offence.</p>	24 - 0 - 0	
Canada	1994	Can1994-02	<p><u>Élargissement de la définition d' "infraction de criminalité organisée"</u>          Entreprendre un examen du <i>Code criminel</i> et d'autres lois fédérales afin de considérer la possibilité d'étendre la portée des dispositions relatives aux produits de la criminalité pour inclure d'autres infractions par lesquelles des produits peuvent être générés.</p> <p><u>Expand the Definition of Enterprise Crime Offence</u>          That the <i>Criminal Code</i> and all Federal Statutes be examined with a view to expanding the scope of the proceeds of crime provisions to include other profit-making offences.</p>	22 - 0 - 1	

Canada	1994	Can1994-03	<p><u>Engagement relatifs aux biens se trouvant dans une autre province que l'on croit être des produits de la criminalité</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> afin de prévoir une procédure par laquelle le procureur général d'une province qui intente des poursuites relativement à une infraction de criminalité organisée peut prendre un engagement à l'égard du paiement des dommages qui pourraient résulter de la saisie ou du blocage de produits de la criminalité dans une autre province.</p> <p><u>Undertaking for property in other provinces believed to be proceeds of crime</u>          Amend the <i>Criminal Code</i> to authorize a procedure whereby the provincial Attorney General who is prosecuting the proceeds related offence may give an undertaking to another Attorney General or to the courts of another province for damages in respect of proceeds of crime to be seized or restrained in that other province.</p>	17 - 0 - 2	
Canada	1994	Can1994-04	<p><u>Possession de cartes de crédit contrefaites</u>          Modifier l'article 342 du <i>Code criminel</i> de façon à criminaliser la possession d'une carte de crédit contrefaite.</p> <p><u>Possession of counterfeit credit card</u>          That section 342 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include as an offence the possession of a forged credit card.</p>	21 - 0 - 0	
Manitoba	1994	MB1994-01	<p><u>Loi sur l'identification des criminels</u>          Modifier l'article 2 de la <i>Loi sur l'identification des criminels</i> pour qu'il se lise de la façon suivante: "...ou de la <i>Loi sur les criminels fugitifs</i>, ou de toute infraction contre une personne lorsque la victime est un enfant, peut être soumis...", ou employer des mots ayant le même effet.</p> <p><u>Identification of Criminals Act</u>          That section 2 of the <i>Identification of Criminals Act</i> be amended to read "...or the <i>Fugitive Offenders Act</i>, or any offence against the person where the victim is a child, may be subjected...", or the words to like effect.</p>	19 - 0 - 1	

Manitoba	1994	MB1994-02	<p><u>Loi sur les jeunes contrevenants - comparutions</u>          Modifier le paragraphe 12(1) de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon à permettre de renoncer à la lecture des chefs d'accusation et modifier l'article 38 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon à permettre la lecture des chefs d'accusation sans mentionner le nom de la victime qui est un adolescent, conformément au principe qui sous-tend le par. 38(1).</p> <p><u>Young Offenders Act - Appearances</u>          That subsection 12(1) of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to permit waiving the reading of the charges where a young person is represented by counsel and that section 38 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to allow for the reading of charges without making reference to the name of the victim who is a young person, consistent with the underlying principle evident in subsection 38(1).</p>	21 - 0 - 2	
Manitoba	1994	MB1994-03	<p><u>Loi sur les jeunes contrevenants - engagement de garder la paix</u>          Intégrer l'article 810 du <i>Code criminel</i> à la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i>.</p> <p><u>Young Offenders Act - Peace Bond</u>          That the <i>Young Offenders Act</i> incorporate section 810 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	18 - 0 - 3	
Nouveau-Brunswick	1994	NB1994-01	<p><u>Accès limité aux demandes de mandat de perquisition général, de mandat de localisation et d'enregistreur de numéro</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de façon qu'il comporte un fondement législatif relativement au scellé de demandes de mandats de perquisition, de mandats de perquisition généraux, de mandats de localisation et d'enregistreur de numéro, notamment lorsqu'il est nécessaire de protéger les parties vulnérables ou de protéger l'intégrité d'une enquête en cours.</p> <p><u>Controlled Access to Applications for New General Search Warrants, Tracking Warrants and Number Recorder</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for a statutory basis for the sealing of applications for Search Warrants, General Search Warrants, Tracking Warrants and Number Recorder Warrants particularly where it is necessary to protect parties at risk or to protect the integrity of an ongoing investigation.</p>	20 - 0 - 0	

Nouveau-Brunswick	1994	NB1994-02	<p><u>Pouvoir du tribunal de prolonger la période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle</u>          Modifier l'article 673 du <i>Code criminel</i> de façon à établir clairement qu'une ordonnance rendue par un tribunal afin de prolonger la période d'inadmissibilité à une libération conditionnelle peut soit faire l'objet d'un appel soit ne pas faire l'objet d'un appel.</p> <p><u>Power of Court to Delay Parole</u>          That section 673 of the <i>Criminal Code</i> be amended to clarify that an Order of the court to delay parole is either open to appeal or is not open to appeal.</p>	22 - 0 - 0	
Nouvelle-Écosse	1994	NS1994-01	<p><u>Meurtre au premier degré commis pendant un vol qualifié</u>          Compte tenu que le caractère répréhensible, sur le plan moral, d'un meurtre commis par une personne pendant qu'elle commet un vol qualifié est suffisant pour considérer ce meurtre comme un meurtre au premier degré, inclure le vol qualifié à la liste des infractions figurant au paragraphe 231(5) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>First Degree Murder - During the Course of Robbery</u>          That the moral blameworthiness of a murder committed while committing a robbery is sufficient to justify classification of the murder as first degree murder and robbery should be added to subsection 231(5) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	9 - 8 - 10	
Ontario	1994	ON1994-01	<p><u>Suspension de l'ordonnance interdisant de conduire un véhicule à moteur en attendant la décision définitive sur l'appel</u>          Modifier l'article 261 du <i>Code criminel</i> afin de prévoir que la suspension de l'ordonnance d'interdiction visée par l'article 259 puisse être ordonnée par "un juge du tribunal" saisi de l'appel, plutôt que par le "tribunal".</p> <p><u>Stay of Driving Prohibition Orders Pending Appeal</u>          Amend section 261 of the <i>Criminal Code</i> so that an order to stay a section 259 prohibition order can be made by "a judge of the court" being appealed to rather than by "the court".</p>	21 - 0 - 0	
Ontario	1994	ON1994-02	<p><u>Demande d'échantillons de sang afin de déterminer l'alcoolémie</u>          Modifier le paragraphe 254(3) afin de prévoir qu'un deuxième agent de la paix peut également ordonner à l'accusé de lui fournir un échantillon de sang lorsqu'un autre agent a déjà ordonné à l'accusé de lui fournir un échantillon d'haleine.</p> <p><u>Demand for Blood Samples to Determine Alcohol Content</u>          Amend subsection 254 (3) so that a second police officer could make a lawful demand for a blood sample where the accused has already been asked to provide a breath sample.</p>	10 - 11 - 2	

Ontario	1994	ON1994-03	<p><u>Mesures de prévention visant certains types de contrevenants qui sont en contact avec des enfants</u>          Modifier l'article 161 afin d'y inclure l'article 281.</p> <p><u>Prevention measures to deal with certain kinds of offenders coming into contact with children</u>          Amend section 161 to include section 281.</p>	11 - 4 - 6	
Ontario	1994	ON1994-04	<p><u>Utilisation des enregistrements magnétoscopiques d'une bande vidéo pour attaquer la crédibilité d'un témoin</u>          Modifier le par. 9(2) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> afin d'y intégrer le passage suivant: "déclaration par écrit ou qui a été prise par écrit ou enregistrée sur bande vidéo ou sur bande audio".</p> <p><u>Use of Videotapes to Impeach Witness</u>          Amend subsection 9(2) of the <i>Canada Evidence Act</i> to include the words "statement in writing or reduced to writing or on videotape or audiotape".</p>	24 - 0 - 0	
Ontario	1994	ON1994-05	<p><u>Engagement de ne pas troubler l'ordre public pour empêcher la perpétration d'infractions à caractère sexuel à l'égard des enfants</u>          Modifier l'article 810.1 afin d'y prévoir le pouvoir d'envoyer le défendeur en prison pour une période maximale de douze mois s'il refuse de contracter un engagement de ne pas troubler l'ordre public.</p> <p><u>Peace Bonds to Prevent Sexual Offences Against Children</u>          Amend section 810.1 to include the power to commit the defendant to prison for a term not exceeding twelve months if he/she fails or refuses to enter into the recognizance.</p>	23 - 0 - 0	
Ontario	1994	ON1994-06	<p><u>Engagement de ne pas troubler l'ordre public, en common law</u>          Modifier l'article 811 de façon à y prévoir l'engagement de ne pas troubler l'ordre public, prévu en common law.</p> <p><u>Common Law Peace Bonds</u>          Amend section 811 to include common law recognizances.</p>	1 - 16 - 5	

Ontario	1994	ON1994-07	<p><u>Contrebande des armes à feu</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> afin de créer une infraction touchant les armes à autorisation restreinte et les armes prohibées qui s'inspire de l'article 4 de la <i>Loi sur les stupéfiants</i> (trafic et possession en vue de trafic) et qui inclut la définition de "faire le trafic" contenue dans cette Loi et élargie de façon à englober l'importation (y compris les exemptions pertinentes prévues par la loi) punissable d'une peine maximale d'emprisonnement à perpétuité.</p> <p><u>Smuggling Firearms</u>          Amend the <i>Criminal Code</i> to create an offence referable to prohibited and restricted firearms, modeled after section 4 of the <i>Narcotic Control Act</i> (trafficking and possession for the purpose of trafficking) and including the definition of trafficking in section 2 of that Act, and extended to importation, with appropriate exemptions, including as authorized by law, having a maximum penalty of life imprisonment.</p>	19 - 0 - 0	
Ontario	1994	ON1994-08	<p><u>Récusation motivée d'un juré</u>          Modifier l'alinéa 638(1)d) afin de supprimer la condition relative à la citoyenneté et de la remplacer par l'obligation d'avoir été résident pendant au moins 3 ans pour agir comme juré.</p> <p><u>Challenge for Cause in Jury Selection</u>          Amend paragraph 638(1)d) to remove the challenge for cause based on being an alien and replace it with a ground on residency (for non-citizens) for less than three years.</p>	10 - 9 - 5	
Québec	1994	QC1994-01	<p><u>Preuve de la signification et de la remise de tout document sous le serment d'office d'un agent de la paix</u>          Effectuer un ajout au paragraphe 4(6) du <i>Code criminel</i> pour permettre aux agents de la paix d'attester, sur la foi de leur serment d'office, la signification ou la remise de documents qu'ils ont effectuée.</p> <p><u>Proof of service and delivery of any document under the oath of office of a peace officer</u>          That there be an addition to subsection 4(6) of the <i>Criminal Code</i> to permit peace officers to certify service or delivery of documents effected by them, under their oath of office.</p>	19 - 0 - 1	

Québec	1994	QC1994-02	<p><u>Problème de l'entrée en vigueur des ordonnances imposées aux personnes purgeant une peine d'emprisonnement</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> afin que, pendant qu'elles sont détenues ou en liberté, les personnes condamnées à l'emprisonnement soient tenues de se conformer aux ordonnances qui leur ont été imposées relativement à l'infraction en vertu de laquelle elles sont détenues ou relativement à toutes autres infractions.</p> <p><u>Problem of when orders imposed on people serving a term of imprisonment come into force</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that while persons who are sentenced to imprisonment are in custody or at large they are required to comply with the orders that have been imposed on them relating to the offence for which they are in custody or relating to any other offences.</p>	3 - 1 - 11	
Québec	1994	QC1994-03	<p><u>Test de coordination physique en matière de conduite en état d'ébriété</u>          Modifier l'article 254 du <i>Code criminel</i> pour autoriser les agents de la paix à exiger des conducteurs qu'ils supposent de contrevenir à l'article 253 du <i>Code criminel</i>, de se soumettre sans délai à des tests de coordination physique raisonnables.          Sanctionner le refus de se soumettre aux tests de coordination physique raisonnables de la manière prévue au par. 254(5) et à l'art. 259 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Test of Physical Coordination in Drunk Driving Cases</u>          That section 254 <i>Criminal Code</i> be amended to allow peace officers to require drivers whom they suspect of violating section 253 <i>Criminal Code</i> to comply without delay with reasonable tests of physical coordination.          That refusal to comply with reasonable tests of physical coordination be punished in the manner provided in section 254(5) and 259 <i>Criminal Code</i>.</p>	2 - 17 - 2	

Québec	1994	QC1994-04	<p><u>Présomption en cas de possession d'un véhicule à moteur ou d'une pièce d'un tel véhicule dont le numéro d'identification est altéré</u> Étudier à la lumière de l'arrêt <i>R. c. Bouchard</i> de la Cour d'appel du Québec, la possibilité de modifier l'article 354 de manière à faciliter la preuve de la connaissance coupable des commerçants de pièces et de véhicules automobiles usagées. Abroger l'article 354(2) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Presumption in cases of possession of a motor vehicle or a part of a motor vehicle where the identification number has been altered</u> That the Department of Justice study the possibility of amending section 354 of the <i>Criminal Code</i> in light of the Quebec Court of Appeal decision in <i>R. v. Bouchard</i> in order to facilitate proof of guilty knowledge of dealers and others who are in the used vehicle or motor vehicle parts business. That subsection 354(2) of the <i>Criminal Code</i> be repealed.</p>	16 - 1 - 3	
Québec	1994	QC1994-05	<p><u>Jurisdiction sur une infraction commise entièrement dans une autre province</u> Ajouter un alinéa 3.1 à l'article 478 du <i>Code criminel</i> afin que sur requête du procureur général de la province où le prévenu se trouve, accompagnée du consentement du procureur général de la province où l'infraction a été commise, le tribunal du lieu où se trouve l'accusé ait le pouvoir de juger celui-ci relativement à une infraction commise entièrement dans une autre province à moins que cela ne compromette son droit à une défense pleine et entière.</p> <p><u>Jurisdiction over an offence committed entirely in another province</u> That a subsection (3.1) be added to section 478 of the <i>Criminal Code</i> so that on the request of the Attorney General of the province in which the accused is and with the consent of the Attorney General of the province where the offence was committed, the court of the place in which the accused is would have the power to try the accused for an offence committed entirely in another province, taking into account the interests of justice including the right of the accused to make full answer and defence.</p>	16 - 3 - 3	
Québec	1994	QC1994-06	<p><u>Assignment de jurés dans le cas d'épuisement de la liste des candidats-jurés</u> Modifier le paragraphe 2 de l'actuel article 642 du <i>Code criminel</i> de façon à empêcher l'interpellation des candidats-jurés sur la rue ou dans d'autres lieux publics.</p> <p><u>Summoning Jurors when the Panel has been Exhausted</u> Amend subsection (2) of the present section 642 of the <i>Criminal Code</i> to prevent rounding up potential jurors in the street or in other public places.</p>	12 - 0 - 9	

Québec	1994	QC1994-07	<p><u>Admissibilité en preuve de la décision d'un autre tribunal pour prouver un fait en litige</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> pour y insérer une disposition identique à l'article 78 du projet de loi S-33 sur la <i>Loi uniforme sur la preuve</i> présenté au Sénat en 1982.</p> <p><u>Admissibility in evidence of the decision of another court to prove a fact in issue</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to insert a provision similar to section 78 of Bill S-33 respecting the <i>Uniform Evidence Act</i>, which was tabled in the Senate in 1982.</p>	13 - 3 - 0	
Québec	1994	QC1994-08	<p><u>Signification de subpoena par la poste</u>          Modifier l'article 701 du <i>Code criminel</i> pour permettre également la signification des subpoenas par courrier recommandé.</p> <p><u>Service of Subpoena by Mail</u>          That section 701 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit service of subpoenas by certified or registered mail.</p>	16 - 2 - 0	
Québec	1994	QC1994-09	<p><u>Utilité et façon de connaître dans quelle mesure le tribunal a tenu compte, lors de l'imposition d'une sentence, de toute période que l'accusé a passé sous garde avant procès</u>          Confier au groupe de travail sur la détermination de la peine le mandat de déterminer la façon la plus appropriée de connaître dans quelle mesure le tribunal, lors de l'imposition d'une sentence, a tenu compte de toute période que l'accusé a passé sous garde avant procès.</p> <p><u>Determining the extent to which the sentencing court has taken into account any time an accused has spent in custody before trial</u>          That the working group on sentencing be requested to determine the most appropriate method of obtaining information on the extent to which the court took into account any time that the accused spent in custody before trial in imposing sentence.</p>	24 - 0 - 0	

Québec	1994	QC1994-10	<p><u>Délai d'admissibilité à la libération conditionnelle pour un meurtre au deuxième degré commis à l'occasion d'un meurtre au premier degré</u> Ajouter un alinéa (a.2) à l'article 742 du <i>Code criminel</i> afin que la personne qui, à l'occasion d'un meurtre au premier degré ou d'une tentative de perpétrer un tel meurtre, commet un eurtre au second degré ne soit pas admissible, en cas de condamnation pour ce meurtre, à la libération conditionnelle avant d'avoir purgé 25 ans d'emprisonnement.</p> <p><u>Parole eligibility date for second degree murder committed during the course of first degree murder</u> That a paragraph (a.2) be added to section 742 of the <i>Criminal Code</i> so that a person who commits a second degree murder in the commission of a first degree murder or an attempt to commit a first degree murder would not, upon conviction for that murder, be eligible for parole before serving 25 years imprisonment.</p>	14 - 0 - 5	
Québec	1994	QC1994-11	<p><u>Pouvoir de rendre des ordonnances de garder la paix à l'égard des jeunes contrevenants</u> Modifier l'article 52 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> pour :</p> <p>a) rendre les articles 810, 810.1 et 811 du <i>Code criminel</i> applicables aux jeunes contrevenants;</p> <p>b) conférer compétence au tribunal pour adolescents sur toute procédure engagée en vertu de ces articles à l'égard d'un adolescent âgé de moins de 18 ans;</p> <p>c) conférer au tribunal pour adolescents le pouvoir d'ordonner que l'adolescent qui omet ou refuse de contracter l'engagement de garder la paix soit détenu dans un milieu ouvert ou fermé pour une durée maximale de six mois.</p> <p><u>Power to Impose Orders to Keep the Peace on Young Offenders</u> That section 52 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to:</p> <p>a) make section 810, 810.1 and 811 of the <i>Criminal Code</i> applicable to young offenders;</p> <p>b) give the youth court jurisdiction over any proceedings commenced under those sections in respect of a young person under the age of 18 years;</p> <p>c) give the youth court the power to order that a young person who fails or refuses to enter into a recognizance to keep the peace be detained in open custody or secure custody for a maximum of six months.</p>	Retirée	
Québec	1994	QC1994-12	<p><u>Étendue de la protection contre l'utilisation de témoignages incriminants</u> Modifier le paragraphe 5(2) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> de façon à ce qu'il couvre le témoignage contradictoire.</p> <p><u>Scope of the protection against the use of incriminating evidence</u> That subsection 5(2) of the <i>Canada Evidence Act</i> be amended to cover the giving of</p>	16 - 0 - 2	

			contradictory evidence.		
Saskatchewan	1994	SK1994-01	<p><u>Exploitation financière du crime</u> Demander à la Section du droit criminel de confirmer sa résolution de 1984 de renvoyer la question à la Section du droit uniforme en vue d'établir un comité conjoint pour examiner le dossier et demander au président de la Section du droit criminel d'explorer la question avec le président de la Section du droit uniforme immédiatement après la présente conférence.</p> <p><u>Financial Exploitation of Crime</u> That the Criminal Law Section confirm its 1984 resolution to refer this issue to the Uniform Law Section with a view to establishing a joint committee to review the matter and that the Chair of the Criminal Law Section pursue this issue with the Chair of the Uniform Law Section immediately following this conference.</p>	17 - 0 - 1	
Saskatchewan	1994	SK1994-02	<p><u>Présentation de matériel érotique ou obscène aux enfants</u> Demander à la Section du droit criminel de constituer un comité chargé d'examiner la question de la présentation de matériel obscène ou érotique aux enfants et de proposer, si besoin est, la création d'une nouvelle infraction pour interdire cet acte.</p> <p><u>Display of Erotic/Obscene Materials to Children</u> That the Criminal Law Section form a committee to conduct a study with respect to the display of erotic or obscene materials to children and make proposals, if appropriate, with respect to a new offence relating to that activity.</p>	Retirée	

Saskatchewan	1994	SK1994-03	<p><u>Ordonnances de probation</u>  Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à assurer que les ordonnances de probation légalement rendues ne sont pas annulées par les autres peines infligées ultérieurement. Les ordonnances devraient de nouveau être valides au moment de la mise en liberté du contrevenant, au terme du cumul des peines d'emprisonnement. L'accusé pourrait quand même demander la modification des conditions de probation compte tenu de l'évolution de sa situation.</p> <p><u>Probation Orders</u>  The <i>Criminal Code</i> should be amended to ensure probation orders validly made are not rendered illegal by a subsequently imposed additional term of imprisonment. The order should come back into force once the individual has been released from prison at the end of the total term of imprisonment. The accused should still be able to apply to alter the terms of the probation order in light of changed circumstances.</p>	24 - 0 - 0	
Saskatchewan	1994	SK1994-04	<p><u>Interdiction de diffusion</u>  Demander à la Section du droit criminel de constituer un comité chargé d'étudier les ordonnances de non-diffusion et d'exclusion et de présenter à la réunion de 1995 des recommandations de modifications à la loi dans ce domaine.</p> <p><u>Publication Bans</u>  That the Criminal Law Section form a committee to study publication bans and exclusion orders and to provide the 1995 meeting with recommendations on changes in the law in this area.</p>	23 - 0 - 0	

Alberta	1993	AB1993-01	<p><u>Peines consécutives</u>          Modifier la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> de façon à garantir que les peines consécutives sont, de fait, purgées consécutivement et qu'il n y a pas fusion de peines comme dans le cas des peines concurrentes. Pour atteindre ce but, il faudrait modifier la Loi de façon à supprimer le pouvoir de Commission de révoquer la libération conditionnelle à l'égard de le peine qui est purgée. Ainsi, la peine qui est purgée sera toujours interrompue plutôt que fusionnée. Une fois que la nouvelle peine d'emprisonnement a été purgée, la Commission nationale des libérations conditionnelles peut examiner la possibilité d'accorder la libération conditionnelle en ce qui concerne la peine qui est purgée.</p> <p><u>Consecutive Sentences</u>          That the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> be amended to ensure that consecutive sentences are in fact served consecutively and not merged as is the case with concurrent sentences. One way of accomplishing this would be to amend the act to remove from the National Parole Board the power to revoke parole in this situation with respect to the older sentence. In this way the older sentence will always be interrupted rather than merged. Once the consecutive term of imprisonment has been fully served, the National Parole Board can consider the availability of parole on the older sentence.</p>	Retirée	
Alberta	1993	AB1993-02	<p><u>Demande de clémence de la Couronne</u>          Modifier l'article 690 du <i>Code criminel</i> de façon à remplacer le terme "ministre de la Justice" par "procureur général". Cela permettrait au procureur général de la province d'exercer les pouvoirs qui sont attribués au ministre fédéral de la Justice dans le cas qui relèvent de la compétence du ministre de la province concernée.          Modifier l'article 690 du <i>Code criminel</i> de façon à conférer au procureur général de la province un droit concurrent d'exercer les pouvoirs qui sont attribués au ministre fédéral de la Justice dans les cas qui relèvent de la compétence du ministre de la province concernée.          Modifier l'article 690 du <i>Code criminel</i> de façon à autoriser le procureur général de la province à présenter une demande de clémence de la Couronne au nom d'une personne qui a été condamnée à la détention préventive en vertu de la partie XXIV (délinquants dangereux).</p>	3-18-0 5-17-0 20-0-1	

			<p><u>Application for the Mercy of the Crown</u> That section 690 of the <i>Criminal Code</i> be amended to replace the term Minister of Justice with Attorney General. This would permit the provincial Attorney General to exercise the same powers granted to the federal Minister of Justice in cases failing under the provincial Minister's jurisdiction.</p> <p>That section 690 of the <i>Criminal Code</i> be amended to grant the provincial Attorney General a concurrent right to exercise the same powers granted to the federal Minister of Justice in cases failing under the the provincial Minister's jurisdiction.</p> <p>That section 690 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the provincial Attorney General to apply on behalf of a person convicted of an indictable offence under the <i>Criminal Code</i> or who has been sentenced to preventative detention under Part XXIV (Dangerous Offenders) for the mercy of the Crown.</p>		
Alberta	1993	AB1993-03	<p><u>Coûts</u> Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à prévoir l'obligation de donner un avis à la Couronne quand une demande relative aux frais est présentée et à prévoir la tenue d'une audience visant à trancher l'adjudication des frais. Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à prévoir un droit d'appel de l'ordonnance qui adjuge des frais et un droit d'appel quant au montant des frais. Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à prévoir les critères pour l'adjudication des des frais.</p> <p><u>Costs</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to require notice to the Crown when costs will be applied for and that costs only be awarded after a hearing on the issue of costs. That the <i>Criminal Code</i> be further amended to provide for a right of appeal from an order awarding costs, both as to quantum and the order itself. That the <i>Criminal Code</i> be further amended to provide criteria for the awarding of costs.</p>	6-5-8 19-0-1 5-9-6	
Alberta	1993	AB1993-04	<p><u>Attestation de la transcription par le juge</u> Abroger les dispositions prévues aux paragraphes 682(3) et 715(1) qui obligent le juge à attester la preuve recueillie.</p> <p><u>Judicial Certification of Transcripts</u> That the requirement that the judge certify the evidence in section 682(3) and section 715(1) be repealed.</p>	20-0-0	

Alberta	1993	AB1993-05	<p><u>Communication de la preuve</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à interdire la publication de documents remis à l'accusé ou à son avocat dans le cadre de la communication prévue, sauf si le tribunal ordonne cette publication.          Demander au ministère fédéral de la Justice d'entreprendre rapidement une étude des répercussions de la communication intégrale de la preuve de sorte que des modifications législatives puissent être recommandées.</p> <p><u>Disclosure</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to prohibit the publicaion of materials or documents given to accused or counsel as part of te disclosure process except by order of a Court.          That Federal Justice undertake in expeditious fashion a study of implications of full disclosure, so that the recommendations could be made for legislation.</p>	18-0-4	
Alberta	1993	AB1993-06	<p><u>Remise de peine méritée par les détenus provinciaux</u>          Modifier la <i>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition</i> et la <i>Loi sur les prisons et les maisons de correction</i> de façon à :</p> <p>(1) prévoir que les contrevenants qui purgent leurs peines dans des établissements provinciaux en vertu du paragraphe 731(1) du <i>Code criminel</i> ont droit à une remise de peine établie suivant la durée totale d'emprisonnement, peu importe le durée des peines;          (2) prévoir qu'un contrevenant détenu dans un établissement provincial dont la libération conditionnelle est révoquée peut perdre son droit à une remise de peine qui lui avait été accordée avant la libération conditionnelle.</p> <p><u>Earned Remission/Provincial Inmates</u>          That the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> and <i>Prison and Reformatories Act</i> be amended to:</p> <p>(1) provide that offenders who are serving their sentences in provincial institutions pursuant to section 731(1) of the <i>Criminal Code</i> be entitled to earn remission based on an agregate merged term, sentence lenght notwithstanding; and,          (2) provide that where the parole of a provincial offender is revoked, the offender may lose any earnedremission that stood to the offender's credit prior to the release on parole.</p>	17-0-3	

Colombie-Britannique	1993	BC1993-01	<p><u>Avoir des rapports sexuels alors que l'on se sait atteint du SIDA ou séropositif</u> Demander au ministère fédéral de la Justice d'entreprendre rapidement une étude dans le but de déterminer s'il y a lieu de créer une infraction relative au SIDA de sorte que des modifications législatives puissent être recommandées.</p> <p><u>Engaging in Sexual Intercourse while infected with AIDS or while HIV Positive</u> That Federal Justice undertake in expeditious fashion a study of the need for an AIDS-related offence and for testing in regard to AIDS so that recommendations could be made for legislation.</p>	21-0-0	
Colombie-Britannique	1993	BC1993-02	<p><u>Engagement préventif de ne pas troubler l'ordre public</u> Modifier l'article 810 de façon à modifier ce qui suit :</p> <p>(1) peut déposer une dénonciation devant un juge de paix quiconque craint qu'autrui :</p> <p>(a) ne lui cause ou cause à son conjoint ou à ses enfants, des lésions corporelles;</p> <p>(b) ne trouble gravement et abusivement leur jouissance de la vie;</p> <p>(c) n'endommage leurs biens;</p> <p>(d) ne commette une infraction criminelle à son égard, à l'égard de son conjoint ou de tout autre membre de sa famille;</p> <p>(2) l'engagement peut être imposé pour une durée n'excédant pas trois ans;</p> <p>(3) l'article 507 du <i>Code criminel</i> s'applique aux procédures prévues par l'article 810;</p> <p>(4) le requérant, ou un agent de la paix en son nom, est autorisé à déposer une dénonciation sous serment;</p> <p>(5) un juge de paix est autorisé :</p> <p>(a) soit à faire comparaître les parties lors de l'audition de la requête,</p> <p>(b) soit à prononcer <i>ex parte</i> une ordonnance provisoire enjoignant au défendeur de ne pas troubler l'ordre public, laquelle prend effet sur notification à ce dernier et peut être annulée après audition de toutes les parties si l'on juge que les motifs raisonnables sur lesquels la crainte est fondée n'existent pas.</p> <p>Comme ci-dessus, sans l'alinéa (1)b)</p>	4-15-1	21-0-2

			<p><u>Preventative Peace Bonds</u> That section 810 be amended</p> <p>(1) to provide that a person who fears that another will</p> <p>(a) cause personal injury to that person or their spouse or child</p> <p>(b) cause significant and unreasonable interference with their enjoyment of life</p> <p>(c) damage their property; or</p> <p>(d) commit criminal offence in relation to that person, their spouse or any other member of their family</p> <p>may lay an information before justice.</p> <p>(2) to provide that recognizance that may be ordered be for a term that does not exceed three years</p> <p>(3) to provide specifically that section 507 of the <i>Criminal Code</i> applies to section 810 proceedings</p> <p>(4) to permit either the applicant or a peace officer on their behalf to swear an information</p> <p>(5) to permit a justice</p> <p>(a) to cause the parties to appear for the hearing of the application or</p> <p>(b) to issue a provisional ex parte peace bond which takes effect upon notice to the defendant, and may be set aside upon hearing of both parties if determined reasonable grounds for the fears do not exist.</p> <p>As above, but without paragraph (1)(b)</p>		
Colombie-Britannique	1993	BC1993-03	<p><u>Choses saisies - Définition du terme "poursuivant"</u> Modifier les paragraphes 490(1) et (5) de façon à prévoir qu'un poursuivant ou un agent de la paix peut agir dans le cadre de ces dispositions.</p> <p><u>Items Seized - Definition of "Prosecutor"</u> That section 490(1) and (5) to be amended to state that either a prosecutor or peace officer may act as required by those provisions.</p>	18-0-0	

Colombie-Britannique	1993	BC1993-04	<p><u>Ordonnances d'interdiction - Substances explosives</u>          Modifier le paragraphe 100(2) de façon à prévoir :</p> <p>a) le tribunal qui déclare un contrevenant coupable ou l'absout en vertu de l'article 736 soit dans le cas d'une infraction impliquant usage, port, possession, maniement ou entreposage d'un arme à feu, de munitions ou d'une substance explosive (...)</p> <p><u>Prohibition Provisions - Explosive Substances</u>          That section be amended to read:</p> <p>a) Where an offender is convicted or discharged under section 736 of an offence involving the use, carriage possession, handling or storage of any firearm or ammunition or explosive substance</p>	21-0-0	
Colombie-Britannique	1993	BC1993-05	<p><u>Ordonnances limitant la publication de renseignements sur l'identité du plaignant</u>          Modifier le paragraphe 486(3) par un ajout semblable à celui du paragraphe 38(1.1) de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i>, soit qu'une ordonnance rendue aux termes du paragraphe 486(3) ne s'applique pas à la divulgation de renseignements dans le cours de l'administration de la justice lorsque le but de cette divulgation n'est pas de faire connaître le renseignement au grand public.</p> <p><u>Ban on Publishing Information Identifying Complainant in any Document</u>          That section 486(3) be amended by adding an additon similar to that set out in section 38(1.1) of the <i>Young Offenders Act</i> i.e an order made pursuant to section 486(3) does not apply in respect of the disclosure of information in the course of the administration of justice where it is not the purpose of the disclosure to make the information in the community.</p>	21-0-1	
Colombie-Britannique	1993	BC1993-06	<p><u>Obtention d'échantillons d'ADN par mandats</u>          Donner suite à la résolution de 1991 concernant le prélèvement de substances corporelles aux fins d'analyse de l'ADN.</p> <p><u>The Use of Warrants for Obtaining DNA Samples</u>          That the 1991 Resolution regarding Seizure of Bodily Substances for DNA Analysis, be acted upon.</p>	20-1-0	

Colombie-Britannique	1993	BC1993-07	<p><u>Utilisation de la télévision en circuit fermé pour les comparutions de routine en cas de renvoi</u>          Modifier les paragraphes 537(1) et 803(1) de façon à permettre des comparutions intérimaires des prévenus par le recours à la télévision en circuit fermé dans les établissements correctionnels, avec ou sans le consentement du prévenu, à prévoir que le juge de paix peut ordonner la comparution en personne du prévenu s'il le juge nécessaire ou si l'intérêt de la justice l'exige, et à permettre les communications privées entre le prévenu et son avocat.</p> <p><u>The Use of Closed Circuit Television for Routine Remand Appearances</u>          That section 537(1) and 803(1) be amended to provide that interim appearances for accused persons in custody may be performed through the use of closed circuit television in correctional facilities, with or without the consent of the accused person, but with the provision for the justice to order the personal attendance fo the accused if it is considered necessary or just and with provision for private communications between the accused and counsel.</p>	20-0-1	
Canada	1993	Can1993-01	<p><u>Contrôle des armes à feu: procédure d'enregistrement des armes à autorisation restreinte</u>          Modifier les articles 91, 109, et 110 de façon à permettre à un registraire local des armes à feu de délivrer un permis qui donnerait au requérant l'opportunité de posséder temporairement une arme à autorisation restreinte et, si nécessaire, de la transporter à l'intérieur et à l'extérieur d'un club de tir approuvé pendant que la délivrance du certificat d'enregistrement a lieu.          Laisser cette disposition sur la possession temporaire à la discrétion du registraire, mais la restreindre aux cas où le registraire a recommandé que la GRC délivre un certificat d'enregistrement au requérant et où le requérant possède déjà au moins une arme à autorisation restreinte analogue déjà enregistrée.</p> <p><u>Firearms Control: Registration Procedures for Restricted Weapons</u>          That sections 91, 109, and 110 be amended to permit a local registrar of firearms to issue a permit which would allow the applicant to temporarily possess a restricted weapon and where necessary, to take it to and from an approved shooting club while the issuance of a Registration Certificate is still pending.          That this temporary possession provision be left to the discretion of the registrar, but limited to cases where the registrar has recommended that the RCMP issue a registration certificate to the applicant and where the applicant already has at least one similar restricted weapon registered.</p>	Retirée	

Canada	1993	Can1993-02	<p><u>Scellé des dénonciations pour mandat de perquisition</u> Demander au ministère de la Justice d'élaborer une nouvelle disposition qui interdirait la divulgation prématurée du contenu des dénonciations pour mandat de perquisition, d'une façon qui respecte les intérêts de l'accusé et de la personne visée par la perquisition, de même que la liberté d'expresssion garantie par l'alinéa 2b) de la Charte.</p> <p><u>Sealing of Search Warrant Information</u> That the Department of Justice develop a new provision which prevent premature public disclosure of the contents of search warrant informations, but in a manner which properly respects the interests protected by the guarantee of freedom of expression in section 2(b) of the Charter, the accused and the subject of the search</p>	19-0-0	
Manitoba	1993	MB1993-01	<p><u>Verdicts rendus à la majorité</u> Demander au sous-comité de la Conférence sur l'uniformisation des lois chargé de l'examen des questions relatives au jury de se pencher sur la question des verdicts rendus à la majorité.</p> <p><u>Majority Verdict</u> That the sub-committee of the Uniform Law Conference examining issues relating to juries also consider the question of majority verdicts.</p>	17-4-0	
Manitoba	1993	MB1993-2	<p><u>Cours d'appel - Pouvoir d'ordonner de nouveaux procès</u> Supprimer le pouvoir général et absolu d'ordonner de nouveaux procès et le remplacer par un pouvoir d'ordonner un nouveau procès lorsqu'un nouvel élément de preuve est présenté à la Cour d'appel (et accepté comme tel), mais que l'effet que pourrait avoir ce nouvel élément sur le jury est incertain.</p> <p><u>Appellate Courts - Power to Order Re-Trials</u> It is recommended that the power to order re-trials be removed as a general power and, instead, a power to order a new trial where fresh evidence is introduced at the Appellate level (and accepted as such) but where the possible effect of that evidence upon a jury is uncertain, be substituted.</p>	Retirée	

Manitoba	1993	MB1993-3	<p><u>Intimidation des victimes et des témoins</u> Habiliter un juge de paix ou un juge qui ordonne la détention d'un prévenu jusqu'à ce qu'il soit traité conformément à la loi à rendre une ordonnance interdisant au prévenu de communiquer avec un témoin ou toute autre personne nommée dans l'ordonnance.</p> <p><u>Intimidation of Victims and Witnesses</u> It is recommended that a justice, or judge, when ordering the detention of an accused until he or she is dealt with according to law, be empowered to make an order that the accused abstain from communicating with any witness or other person named in the order.</p>	20-0-2	
Nouveau-Brunswick	1993	NB1993-01	<p><u>Empreintes et clichés de pied et de dents</u> Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à permettre expressément la prise d'empreintes ou de clichés de pied ou de dents en vertu d'un mandat judiciaire.</p> <p><u>Footprints, Foot Impressions and Teeth Impressions</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the seizure of footprints, foot impressions or teeth impressions pursuant to a judicially authorized warrant.</p>	17-1-4	
Nouveau-Brunswick	1993	NB1993-02	<p><u>Déclaration sous serment enregistrées sur vidéocassette</u> Créer une nouvelle infraction visant les témoignages contradictoires où la première déposition est une déclaration sous serment enregistrée sur vidéocassette et la deuxième, un témoignage sous serment devant le tribunal.</p> <p><u>Videotaped Sworn Statements</u> That a new offence be created of giving contradictory statements where the first statement is a sworn videotaped statement and the second statement is sworn testimony in court.</p>	Retirée	
Ontario	1993	ON1993-01	<p><u>Renvoi de huit jours</u> Modifier l'alinéa 537(1)a) et le paragraphe 803(1) de façon à permettre des ajournements de plus de huit jours quand le prévenu purge déjà une peine qui expirera après la date de convocation.</p> <p><u>Eight Day Remands</u> That sections 537(1)(a) and 803(1) be amended to permit adjournments for greater than eight days when the accused is serving a sentence the expiry of which occurs subsequent to the adjournment date.</p>	19-0-0	

Ontario	1993	ON1993-02	<p><u>Mise en liberté provisoire par voie judiciaire et motif secondaire justifiant la détention</u>          Modifier l'alinéa 515(10)b) de façon à ajouter comme motif de détention le fait que la mise en liberté du prévenu, vu la gravité de l'infraction et la valeur des éléments de preuve dont dispose la Couronne, tendrait à nuire à l'administration de la justice.          Demander au ministère fédéral de la Justice de se pencher rapidement sur la question du motif secondaire dans le cas des décisions relatives à la mise en liberté sous caution, compte tenu des arrêts <i>Pearson</i> et <i>Morales</i>, de sorte que des modifications législatives puissent être recommandées.</p> <p><u>Judicial Interim Release and the Secondary Ground for Detention</u>          That section 515(10)(b) be amended to add as a ground of detention the fact that releasing the accused, in light of the gravity of the offence and the strength of the Crown's case, would tend to bring the administration of justice into disrepute.          That Federal Justice study expeditiously the secondary ground as applied to bail decisions in <i>Pearson</i> and <i>Morales</i> so that recommendations could be made for legislation.</p>	Retirée et remplacée  <b>16-0-0</b>	
Ontario	1993	ON1993-03	<p><u>Actions indécentes</u>          Modifier l'article 173 de façon à prévoir une infraction mixte, punissable par un emprisonnement maximal de cinq ans.</p> <p><u>Indecent Acts</u>          That section 173 be amended to make it a dual procedure offence with a maximum penalty of five years.</p>	<b>5-10-7</b>	
Ontario	1993	ON1993-04	<p><u>Ordonnance limitant la publication en ce qui concerne les infractions d'ordre sexuel</u>          Modifier le paragraphe 486(3) de façon qu'il s'applique aux infractions d'ordre sexuel commises avant l'adoption de la liste d'infractions qu'il contient.</p> <p><u>Publication Ban for Sexual Offences</u>          That section 486(3) be amended to apply to sexual offences committed prior to the enactment of the current list of offences contained in the section.</p>	<b>21-0-0</b>	

Ontario	1993	ON1993-05	<p><u>Suspension, jusqu'à décision définitive sur l'appel, du paiement du dédommagement constituant une condition à une ordonnance de probation</u>          Modifier le paragraphe 683 (5) de façon à prévoir la suspension, jusqu'à ce que l'appel soit tranché, de toute condition, notamment le paiement du dédommagement, dont est assortie l'ordonnance de probation.</p> <p><u>Suspension Pending Appeal of Orders to Pay Restitution as a Condition of Probation</u>          That section 683(5) be amended to permit the suspension of any term of probation pending appeal, including an order to pay restitution.</p>	22-0-0	
Ontario	1993	ON1993-06	<p><u>Exécution forcée de l'amende</u>          Modifier l'article 724 de façon à :</p> <p>(1) permettre que, par l'inscription de la déclaration de culpabilité comme un jugement rendu par un tribunal civil, le montant de l'amende devienne exécutoire comme s'il s'agissait d'un jugement rendu par un tribunal civil;          (2) préciser que la prescription de deux ans commence à courir au moment du défaut de paiement de l'amende; et          (3) prévoir (à cet article ou à l'article 718) qu'il y a défaut dès l'expiration de délai de paiement.</p> <p><u>Enforcement of Fines</u>          That section 724 be amended:          (1) to enable the conviction to be entered as a judgment, in the civil courts and the fine to be enforced as a civil judgment,          (2) to clarify that the two year limitation period runs from the date at which the fine goes into default, and          (3) to stipulate (in this section or in section 718) that a fine is in default when it becomes due and remains unpaid.</p>	21-1-0	

Ontario	1993	ON1993-07	<p><u>Mandats de perquisition pour obtenir des liquides et des substances corporels</u>  (1) Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à prévoir que peut être obtenu <i>ex parte</i> un mandat ou une ordonnance autorisant le prélèvement non chirurgical :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) de liquides et de substances corporels;</li> <li>b) de résidus trouvés sur le corps (p. ex. le curage des ongles);</li> <li>c) d'empreintes et de clichés de certaines parties du corps (p. ex. les dents, au moyen de rayons X).</li> </ul> <p>Ce mandat ou cette ordonnance pourrait être décerné ou rendu par un juge de la cour provinciale et être assujéti aux mesures de protection et aux restrictions appropriées.  Ce mandat pourrait également être obtenu conformément à la procédure des télémandats, s'il y a lieu.</p> <p>(2) Demander au ministère fédéral de la Justice de poursuivre l'examen qu'il mène actuellement sur les questions d'analyses médico-légales, de recevabilité et de fiabilité des éléments de preuve obtenus par application du paragraphe (1).</p>	19-1-3	
			<p><u>Search Warrants to Obtain Bodily Fluids and Substances</u>  That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for the granting of an <i>ex parte</i> warrant or order authorizing the non-chirurgical seizure of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) bodily fluids and substances</li> <li>b) residues left in the body, e.g., fingernail scrapings, hand washing's</li> <li>c) impressions of body parts, e.g., teeth or jaw impressions, x-rays</li> </ul> <p>Such warrant or order to be granted by a provincial court judge and to be subject to appropriate safeguards and limitations.  Such warrants be available by the telewarrant process in appropriate cases.</p> <p>(2) That the current Federal Justice review as to the forensic testing, admissibility and reliability of evidence obtained by part (1) continue.</p>		
Ontario	1993	ON1993-08	<p><u>Mise en liberté sous condition et <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i></u>  Modifier le paragraphe 20(1) de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon à autoriser un juge à rendre une ordonnance de mise en liberté sous condition.</p> <p><u>Conditional Discharges and the <i>Young Offenders Act</i></u>  That section 20(1) of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to allow the imposition of a conditional discharge.</p>	17-1-4	

Ontario	1993	ON1993-09	<p><u>Critères applicables à la mise en liberté sous caution et fardeau de la preuve en attendant le nouveau procès ordonné par la cour d'appel ou la Cour suprême du Canada</u>          Modifier le paragraphe 679(7) de façon que la demande de mise en liberté sous caution en attendant un nouveau procès soit régie par les critères et les règles applicables au fardeau de la preuve prévus par les dispositions relatives à la mise en liberté provisoire par voie judiciaire avant le procès.</p> <p><u>Criteria for Release and Onus of Proof in Bail Pending New Trial Ordered by Court of Appeal or Supreme Court of Canada</u>          That section 679(7) be amended so that an application for bail pending a new trial is governed by the same release criteria and onus as contained in the pre-trial judicial interim release provisions.</p>	21-0-0	
Québec	1993	QC1993-01	<p><u>Causer des blessures ou la mort en ayant plus de .08</u>          Modifier les paragraphes (2) et (3) de l'article 255 du Code criminel pour y inclure l'alinéa 253(b) du <i>Code criminel</i></p> <p><u>Causing Injury or Death with a Level Exceeding .08</u>          That subsections (2) and (3) of section 255 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include paragraph 253(b) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	5-9-3	
Québec	1993	QC1993-02	<p><u>Pouvoir de suspendre une ordonnance d'interdiction de conduire pendant l'appel</u>          Modifier l'article 261 du <i>Code criminel</i> afin que non seulement le tribunal mais aussi l'un de ses membres ait juridiction pour disposer d'une demande de suspension d'interdiction de conduire.</p> <p><u>Power to Stay a Driving Prohibition Order Pending Appeal</u>          That the section 261 of the <i>Criminal Code</i> be amended so that not only the court, but also one of its members, has jurisdiction to dispose of an application to stay a prohibition order.</p>	20-0-0	

Québec	1993	QC1993-03	<p><u>Utilisation du critère "susceptible de déconsidérer l'administration de la justice" en matière de remise en liberté provisoire</u> Remplacer l'expression "dans l'intérêt public" par l'expression "susceptible de déconsidérer l'administration de la justice" aux alinéas 497(1)f),498(1)i),515(10)b) ainsi que 679(3)c) et (4)c) du <i>Code criminel</i>. Reprendre, aux alinéas 497(1)f), 498(1)i) ainsi que 679(3)c) et (4)c) du <i>Code criminel</i>, les critères de la "protection" et de la "sécurité" du public utilisés à l'alinéa 515(10)b) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Use of the "would bring the administration of justice into disrepute" test in respect of an interim release</u> That the expression "in the public interest" be replaced with the expression "would bring the administration of justice into disrepute" in sections 497(1)(f), 498(1)(i), 515(10)(b), and 679(3)(c) and (4)(c) of the <i>Criminal Code</i> That the criteria of "protection" and "safety" of the public used in section 515(10)(b) of the <i>Criminal Code</i> be repeated in sections 497(1)(i), and 679(3)(c) and (4)(c) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée en faveur de la résolution de l'Ontario figurant au point 2	
Québec	1993	QC1993-04	<p><u>Transcription des témoignages recueillis à l'enquête préliminaire</u> Modifier les paragraphes (5) et (6) de l'article 540 du <i>Code criminel</i> de façon à ce que la transcription totale ou partielle des témoignages ne soit faite que sur demande du juge ou des parties.</p> <p><u>Transcript of Evidence Taken at a Preliminary Inquiry</u> That subsections 540(5) and (6) of the <i>Criminal Code</i> be amended so that the evidence will be transcribed, in whole or in part, only when requested by either the judge or either of the parties.</p>	20-0-0	

Québec	1993	QC1993-05	<p><u>Preuve par affidavit en matière d'utilisation non autorisée de cartes de crédit et d'ordinateurs</u> Ajouter l'article 342 du <i>Code criminel</i> au paragraphe (1) de l'article 657.1 du <i>Code criminel</i> afin qu'il soit possible de faire la preuve par affidavit ou déclaration solennelle de l'utilisation non autorisée de cartes de crédit ou d'ordinateurs. Modifier le paragraphe (2) de l'article 657.1 du <i>Code criminel</i> afin que soient ajoutées aux éléments pouvant être inclus dans l'affidavit ou déclaration solennelle ceux pouvant permettre de prouver les infractions prévues à l'article 342 du <i>Code criminel</i>. Ajouter l'article 342.1 du <i>Code criminel</i> au paragraphe (1) de l'article 657.1 du <i>Code criminel</i> afin qu'il soit possible de faire la preuve par affidavit ou déclaration solennelle de l'utilisation non autorisée de cartes de crédit ou d'ordinateurs. Modifier le paragraphe (2) de l'article 657.1 du <i>Code criminel</i> afin que soient ajoutés aux éléments pouvant être inclus dans l'affidavit ou déclarations solennelles ceux pouvant permettre de prouver les infractions prévues à l'article 342.1 du <i>Code criminel</i>.</p>	21-0-0	
			<p><u>Proof by Affidavit in Respect of the Unauthorized Use of Credit Cards and Computers</u> That section 342 of the <i>Criminal Code</i> be added to subsection (1) of section 657.1 of the <i>Criminal Code</i> so that it will be possible to prove the unauthorized use of credit cards by affidavit or solemn declaration. That subsection 657.1(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to add those matters that are relevant to proving the offence under section 342 of the <i>Criminal Code</i> to those that may be proven by affidavit or solemn declaration. That section 342.1 of the <i>Criminal Code</i> be added to subsection (1) of section 657.1 of the <i>Criminal Code</i> so that it will be possible to prove the unauthorized use of computers by affidavit or solemn declaration. That subsection 657.1(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to add those matters that are relevant to proving the offence under section 342.1 of the <i>Criminal Code</i> to those that may be proven by affidavit or solemn declaration.</p>	9-8-3	

Québec	1993	QC1993-06	<p><u>Assignment des témoins</u> Revoir les dispositions du <i>Code criminel</i> sur les assignations des témoins en prenant en considération les modifications possibles suivantes visant à :</p> <p>(1) permettre aux procureurs des parties d'assigner eux-mêmes les témoins (sans production de documents);</p> <p>(2) exiger une autorisation judiciaire préalable à l'assignation d'un témoin par une partie non représentée par procureur, avec l'obligation pour celle-ci de démontrer la pertinence du témoignage;</p> <p>(3) exiger, sur preuve que non seulement le témoignage sera pertinent mais aussi utile, une autorisation judiciaire préalable à l'assignation des personnes suivantes :</p> <p>a) un juge ou un membre du Barreau;</p> <p>b) un ministre ou un sous-ministre d gouvernement provincial ou fédéral;</p> <p>c) une personne détenue;</p> <p>d) une personne résidant à l'extérieur de la province;</p> <p>(4) prévoir que le subpoena destiné aux personnes mentionnées à l'alinéa c) doit être signifié un certain nombre minimum de jours francs avant la comparution de celle-ci et donner à un juge le pouvoir de réduire ce délai en cas d'urgence;</p> <p>(5) permettre à la personne dont le témoignage n'est pas pertinent ou ne sera pas utile de représenter une requête en annulation de subpoena;</p> <p>(6) donner à un juge de la Cour devant laquelle le témoin est assigné à comparaître compétence pour statuer, avant cette comparution, sur une requête en annulation de subpoena, avec pouvoir de condamner aux frais la partie qui a assigné le témoin sans raison valable.</p>	20-0-2	
--------	------	-----------	---	--------	--

			<p><u>Subpoenas</u> That the <i>Criminal Code</i> provisions or subpoenas be reviewed taking into consideration possible amendments: (1) to permit counsel themselves to subpoena witnesses without the production of documents (2) to require prior judicial authorization to subpoena a witness by a party not represented by counsel, together with a requirement that the party in question prove that the evidence is relevant; (3) to require, on a showing that the evidence will be not only relevant but useful, judicial authorization before the following persons are subpoenaed; (a) a judge or member of the Bar; (b) a provincial or federal government minister or deputy minister; (c) a person who is in custody; or, (d) a person who resides outside the province (4) to provide for several clear days of notice before appearance to the persons mentioned in paragraph (c) when served with subpoena and to give a judge the power to reduce this time limit in an emergency; (5) to permit a person whose evidence irrelevant or will not be useful to make a motion to quash the subpoena; and (6) to give a judge of the Court before which the witness is to appear jurisdiction to rule prior to appearance on a motion to quash the subpoenaed the witness without valid reason.</p>		
Québec	1993	QC1993-07	<p><u>Frais en matière criminelle</u> Modifier l'article 840 du <i>Code criminel</i> pour donner au lieutenant-gouverneur en conseil le pouvoir d'adopter un tarif d'honoraires et allocations autre que celui figurant à l'annexe de la partie XXVII du <i>Code criminel</i>. Demander au ministère fédéral de la Justice de donner à un groupe de travail fédéral-provincial mandat de faire des recommandations relativement à l'opportunité de maintenir ou non le principe de la gratuité des procédures en matière criminelle.</p> <p><u>Costs in Criminal Matters</u> That sections 840 of the <i>Criminal Code</i> be amended to give the Lieutenant Governor in Council the power to provide for fees and allowances other than those established by the schedule to Part XXVII of the <i>Criminal Code</i>. That the federal Department of Justice task a federal- provincial working group to consider recommendations as to the appropriateness of maintaining or ending the principle of cost-free criminal proceedings.</p>	16-0-2	

Québec	1993	QC1993-08	<p><u>Pouvoir de disposer de biens périssables</u>  Prévoir que les personnes qui procèdent, en vertu de <i>Code criminel</i> ou d'une autre loi fédérale, à la saisie de biens périssables ou de toute autre nature à se déprécier rapidement peuvent obtenir une autorisation judiciaire, dont avis est donné lorsqu'il est possible de le faire, leur permettant de disposer dans les meilleurs délais de ces biens en les remettant à leurs propriétaires légitimes, en les vendant pour le compte de ceux-ci ou en les détruisant si nécessaire.</p> <p><u>Power to Dispose of Perishables</u>  That anyone who, under the <i>Criminal Code</i> or other federal statute, seizes goods that are either perishable or likely to depreciate rapidly be able to obtain judicial authorization, notice having been given where possible, to immediately dispose of those goods by returning them to their lawful owners, by selling them on behalf of their lawful owners or by destroying them if necessary.</p>	18-0-0	
Québec	1993	QC1993-09	<p><u>Trafic d'enfants</u>  Modifier le <i>Code criminel</i> afin d'y inclure une disposition prohibant le trafic d'enfants.</p> <p><u>Trafficking in Children</u>  That the <i>Criminal Code</i> be amended to include a provision prohibiting trafficking in children.</p>	12-0-7	
Saskatchewan	1993	SK1993-01	<p><u>Mise en liberté en attendant la décision de l'appel</u>  Modifier les paragraphes 679(3) et (4) de façon à énoncer des motifs de détention fondés sur la nécessité de protéger la société et la confiance du public dans l'administration de la justice.  Modifier l'article 816 de façon à y prévoir les mêmes motifs de détention que ceux prévus aux paragraphes 679(3) et (4).</p> <p><u>Bail pending Appeal</u>  That section 679(3) and (4) be amended to state grounds for detention based on a need for protection of society and public confidence in and respect on a need for the administration of justice.  That section 816 be amended to reflect the same grounds for detention as are contained in section 679(3) and (4).</p>	Retirée en faveur de la résolution de l'Ontario figurant au point 2	

Saskatchewan	1993	SK1993-02	<p><u>Relations sexuelles anales</u> Abroger l'article 159.</p> <p><u>Anal Intercourse</u> That section 159 be repealed.</p>	9-3-8	
Saskatchewan	1993	SK1993-03	<p><u>Engagements aux termes de l'article 810 du Code criminel (engagement de ne pas troubler l'ordre public)</u> Étendre la période maximale de l'engagement jusqu'à trois ans. Aucune modification n'est recherchée en ce qui a trait à la durée de la peine d'emprisonnement pouvant être infligée si le défendeur refuse de souscrire l'engagement.</p> <p><u>Recognizances under section 810 of the Criminal Code (Peace Bonds)</u> That the maximum recognizance be extended to three years. No amendment is sought to increase the prison term permitted if the defendant refuses to enter into the recognizance.</p>	Retirée en faveur de la résolution de la Colombie-Britannique figurant au point 2	
Saskatchewan	1993	SK1993-04	<p><u>Parties à une agression sexuelle</u> Abroger l'alinéa 272b) de Code criminel et incorporer les éléments qu'il renferme à l'article 273 du Code criminel.</p> <p><u>Parties to Sexual Assault</u> That section 272(d) of the Criminal Code be repealed and its content inserted in section 273 of the Criminal Code.</p>	8-6-7	

Alberta	1992	AB1992-01	<p><u>Ordonnance d'interdiction de conduire</u>          Modifier l'article 259 du <i>Code criminel</i> pour préciser que l'interdiction prend effet au moment où la personne est remise en liberté :</p> <p>259(1) Lorsqu'un contrevenant est déclaré coupable d'une infraction prévue à l'article 253 ou 254 ou absous sous le régime de l'article 736 d'une infraction prévue à l'article 253 et qu'au moment de l'infraction, ou dans les deux heures qui la précèdent dans le cas d'une infraction prévue à l'article 254, il conduisait ou avait la garde ou le contrôle d'un véhicule à moteur, d'un bateau, d'un aéronef ou de matériel ferroviaire, le tribunal qui lui inflige une peine doit, en plus de toute autre peine applicable à cette infraction, rendre une ordonnance lui interdisant de conduire un véhicule à moteur dans une rue, sur un chemin, sur une grande route ou dans un autre endroit public, un bateau, un aéronef ou du matériel ferroviaire :</p> <p>a) [...];          b) [...];          c) [...].</p> <p>Cette ordonnance entre en vigueur à la libération de l'emprisonnement du contrevenant sauf si une peine discontinue a été infligée, auquel cas elle prend effet au moment de l'infliction de la peine.</p> <p>REMARQUE : Pour les fins de cette résolution, l'expression "libération de l'emprisonnement" a le sens prévu au paragraphe 100(3) du Code</p>	14-5-4	
			<p><u>Driving Prohibition Orders</u>          That section 259 be amended to make it clear that the prohibition commences when the accused is released from prison:          Section 259(1) Where an offender is convicted of an offence committed under section 253 or 254 or discharged under section 736 of an offence committed under section 253 and, at the time of the offence was committed or, in the case of an offence committed under section 254, within the two hours preceding that time, was operating or had the care or control of a motor vehicle, vessel, aircraft or railway equipment, the court that sentences the offender shall, in addition to any other punishment that may be imposed for that offence, make an order prohibiting the offender, when finally released from imprisonment, from operating a motor vehicle on any street, road, highway or other public place, or from operating a vessel, aircraft or railway equipment, as the case may be, except in the case of an intermittent sentence in which case the prohibition will commence upon the imposition of sentence,...</p> <p>NOTE: For the purposes of this resolution the phrase ``release from imprisonment`` has the same meaning as provided in section 100(3)</p>		

Alberta	1992	AB1992-02	<p><u>Jurés</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à prévoir que, pour les longs procès, un jury de huit personnes ou plus est régulièrement constitué.          Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à permettre la poursuite du procès devant jury après que celui-ci a été constitué mais avant que les jurés ne prêtent serment, lorsqu'un ou deux jurés ne peuvent plus continuer à siéger.</p> <p><b>MODIFICATIONS PROPOSÉES</b>          1. 644(1) Lorsque, après que le jury a été constitué mais avant que les jurés ne prêtent serment, le juge est convaincu qu'un juré ne devrait pas, par suite de maladie ou pour une autre cause raisonnable, continuer à siéger, il peut le libérer.          2. 644(3) Par dérogation au paragraphe (2), lorsqu'un procès s'étend sur plus de 30 jours, le jury est considéré, à toutes les fins du procès, comme demeurant régulièrement constitué, à moins que le juge n'en ordonne autrement et à condition que le nombre de jurés ne soit pas réduit à moins de huit, et le procès se continuera et un verdict pourra être rendu en conséquence.</p>	10-8-5  5-12-7	
			<p><u>Jurors</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow in the case of long trials that a properly constituted jury consists of 8 or more members.          That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for the continuation of the jury after selection and before being sworn to try the case where one or two jurors are unable to act after being selected.</p> <p><b>PROPOSED AMENDMENTS</b>          1. Section 644(1) After a jury has been selected but before they are sworn, and the judge is satisfied that a juror should not, by reason of illness or other reasonable cause, continue to act that judge may discharge the juror.          2. Section 644(3) Notwithstanding subsection (2), where a trial has continued for more than 30 days the jury shall, unless the judge otherwise directs, and if the number of jurors is not reduced below eight, be deemed to remain properly constituted for all purposes of the trial and the trial shall proceed and a verdict may be given accordingly.</p>		
Alberta	1992	AB1992-03	<p><u>Défense de contrainte</u>          Modifier l'article 17 du <i>Code criminel</i> pour exclure l'enlèvement de l'application de la défense de contrainte.</p> <p><u>The Defence of Duress</u>          That section 17 be amended to exempt the offence of kidnapping from the application of the defence of duress.</p>	14-0-10	

Alberta	1992	AB1992-04	<p><u>Conditions imposées aux personnes auxquelles la mise en liberté provisoire par voie judiciaire est refusée</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> pour permettre à un juge de paix, à un juge ou à un juge d'une cour d'appel saisi d'une demande présentée par la Couronne d'imposer des conditions à l'accusé à qui la mise en liberté provisoire par voie judiciaire a été refusée en ce qui concerne les contacts avec certaines personnes et de prévoir une peine en cas de violation de ces conditions.</p> <p><u>Conditions on Persons Denied Judicial Interim Release</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to enable a justice, judge or judge of the court of appeal on application for the Crown, to impose "no-contact" conditions on an accused denied judicial interim release and to provide for a penalty provision for breach of condition.</p>	17-5-1	
Colombie-Britannique	1992	BC1992-01	<p><u>Proclamation de l'émeute par un juge de paix</u>          Modifier l'article 67 du <i>Code criminel</i> de façon à supprimer le terme "juge de paix".</p> <p><u>Reading of a Riot Act Proclamation by a Justice</u>          That section 67 be amended to delete the word "justice".</p>	13-0-6	
Colombie-Britannique	1992	BC1992-02	<p><u>Appel à l'encontre de la déclaration du juge de première instance selon laquelle le délinquant est dangereux</u>          Insérer, à l'article 759 du <i>Code criminel</i>, une disposition permettant aux personnes déclarées "délinquant dangereux" d'en appeler de la déclaration du juge à cet effet.</p> <p><u>Appeal Against the Finding of a Trial Judge that that person is a Dangerous Offender</u>          That a provision be incorporated in section 759 permitting a person found to be a dangerous offender, to appeal that finding.</p>	21-0-2	

Colombie-Britannique	1992	BC1992-03	<p><u>Habilitation de la cour d'appel de renvoyer une affaire devant le tribunal de première instance pour détermination de la peine</u>          Modifier le paragraphe 687(1) du <i>Code criminel</i> de façon à rénuméroter l'actuel alinéa b) en alinéa c) et insérer un nouvel alinéa b), dont le libellé serait le suivant :</p> <p>b) soit suspendre l'application de la sentence et renvoyer l'affaire devant le tribunal de première instance pour révision de la sentence;          Modifier le paragraphe 679(7) du <i>Code criminel</i> de façon que la question de la mise en liberté puisse être tranchée au moment de la révision de la sentence comme suit :</p> <p>679(7) Lorsque, relativement à une personne, la Cour d'appel ou la Cour suprême du Canada ordonne un nouveau procès ou une nouvelle audition ou renvoie une affaire devant le tribunal de première instance pour révision de la sentence ou que le ministre de la Justice prend une ordonnance ou fait un renvoi, en vertu de l'article 690, le présent article s'applique à la mise en liberté ou la détention de cette personne en attendant soit le nouveau procès ou la nouvelle audition, soit l'audition du renvoi et la décision y relative selon le cas, comme si cette personne était un appelant dans un appel visé à l'alinéa (1)a).</p>	2-16-2	
			<p><u>Empowering the Court of Appeal to Remit a Matter Back to a Trial Court for Sentencing</u>          Amend section 687(1) so that clause (b) is renumbered clause (c), and a new clause (b) be incorporated, worded:</p> <p>(b) set aside the sentence and remit the matter back to the trial court for resentencing;          Amend section 679(7) in order to deal with bail pending resentencing, as follows:          679(7) Where, with respect to any person, the Court of Canada orders a new trial or new hearing or remits matter to the trial court for resentencing or the Minister of Justice gives a direction or makes a reference under section 690, this section applies to the release or detention of that person pending the new trial or new hearing or resentencing or the hearing and determination of the reference, as the case may be, as though that person were an appellant in an appeal described in paragraph (1)(a).</p>		
Colombie-Britannique	1992	BC1992-04	<p><u>Utilisation de cartes de crédit falsifiées</u>          Modifier l'alinéa 342(1)d) du <i>Code criminel</i> de façon à ce qu'il prévoit :</p> <p>d) utilise une carte de crédit qu'il sait annulée ou falsifiée.</p> <p><u>Use of a Forged Credit Card</u>          That section 324(1)(d) be amended to read:          (d) uses a credit card that he knows has been revoked, cancelled, altered or forged...</p>	23-0-0	

Canada	1992	Can1992-01	<p><u>Pouvoir du juge de paix à l'enquête préliminaire d'ordonner le changement de venue</u>  Modifier le <i>Code criminel</i> de façon qu'un juge de paix présidant une enquête préliminaire puisse, sur demande de l'une ou l'autre des parties lorsque la chose paraît utile aux fins de la justice, ordonner la tenue de l'enquête préliminaire dans un autre district judiciaire que celui où l'enquête préliminaire serait autrement tenue.  Tout changement de venue de procès, même lorsque l'enquête préliminaire aura été tenue dans un autre district judiciaire que celui où l'infraction serait autrement jugée, continue d'être régi par l'article 599 du Code.</p> <p><u>Power of a Justice at a Preliminary Inquiry to Order a Change of Venue</u>  It is recommended that the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the justice, presiding at a preliminary inquiry, on application of any of the parties, to order the preliminary inquiry to be held in another territorial division when it is better interests of justice to do so.  Any change of venue relating to the trial, even after a change of venue of the preliminary inquiry, would continue to be governed by section 599 of the <i>Criminal Code</i></p>	24-0-0	
	1992	Can1992-02	<p><u>Droit d'appel en matière pénale</u>  Charger le ministère de la Justice de mener un examen général du droit d'appel en ce qui concerne les questions d'avant procès, les questions interlocutoires et d'autres questions qui surgissent dans le cadre d'un procès en matière pénale et de recommander, s'il y a lieu, des modifications au régime actuel.</p> <p><u>Appellate Rights in Criminal Proceedings</u>  To request that the Department of Justice conduct a general review of appellate rights in respect of pretrial, interlocutory and other matters arising in the context of a criminal trial, and make proposals for change, if appropriate, to the existing scheme.</p>	24-0-0	
Canada	1992	Can1992-03	<p><u>Collecte d'éléments de preuve par satellite, télévision ou autre moyen technique</u>  Modifier le <i>Code criminel</i> de façon à permettre la délivrance d'une ordonnance permettant de recueillir la déposition d'un témoin par communication télévisuelle, satellite ou autre moyen technique et prévoir des mesures de protection adéquates à cet égard.</p> <p><u>Taking Evidence by Way of Satellite, TV or Other Technical Link</u>  That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit, with appropriate safeguards, the granting of orders to hear the evidence of witness by way of television, satellite, or other technological link.</p>	23-1-0	

Canada	1992	Can1992-04	<p><u>Production, possession ou commerce d'instruments servant à la contrefaçon ou à la falsification de cartes de crédit</u> Ajouter un nouveau paragraphe à l'article 342 du <i>Code criminel</i> ou créer un nouvel article similaire à l'article 458 de façon à criminaliser la production, la possession et le commerce d'instruments servant à la contrefaçon ou à la falsification de cartes de crédit.</p> <p><u>Making, Having or Dealing in Instruments for Counterfeiting, Altering or Falsifying Credit Cards</u> Include in section 342 a new subsection or create a new section relating to instruments or materials used in relation to illegitimate credit cards similar to section 458 - making, having or dealing in instruments for counterfeiting.</p>	22-0-0	
Canada	1992	Can1992-05	<p><u>Trafic de mots de passe donnant accès à des systèmes informatiques</u> 1. Modifier l'article 342.1 du <i>Code criminel</i> de façon à y inclure une nouvelle infraction qui interdirait le trafic, frauduleux et sans apparence de droit, de mots de passe et d'autres renseignements similaires donnant un accès non autorisé à un système informatique. 2. Modifier l'article 342.1 du <i>Code criminel</i> de façon à y définir : a) "mot de passe" comme étant une donnée ou un renseignement donnant accès à un système informatique; et b)"trafic" comme étant la communication ou la transmission d'un mot de passe ou l'usurpation d'un mot de passe dans l'intention de le communiquer ou autrement le transmettre.</p> <p><u>Trafficking in Computer System Passwords</u> 1. That section 342.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include a new offence that would prohibit the fraudulently and without colour of right, trafficking in a password or similar information by which computer system may be accessed without authorization. 2. That section 342.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include definitions of a) "password" that would mean "data or information by which a computer system may be accessed"; and, b) "traffic" that would mean "to transfer or otherwise dispose of a password, or to obtain control of a password with the intent to transfer or dispose of that password".</p>	23-0-0 18-0-5	

Nouveau-Brunswick	1992	NB1992-01	<p><u>Communication des dossiers concernant des jeunes contrevenants</u>          Modifier l'article 45.2 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon à permettre la communication des dossiers se trouvant entre les mains d'archivistes à des fins d'enquêtes policières sur une allégation d'infraction commise à l'égard d'adolescents dans un établissement de garde.</p> <p><u>Disclosure of Young Offender Records</u>          That section 45.2 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to allow for disclosure of records in the custody of the Archivist for the purpose of police investigations into criminal allegations involving young persons as victims in a custodial setting.</p>	2-13-8	
Nouvelle-Écosse	1992	NS1992-01	<p><u>Amélioration de la réponse à la violence familiale - Reclassification à titre d'infractions mixtes</u>          Modifier l'alinéa 264.1(1)a), l'article 267 et le paragraphe 279(2) du <i>Code criminel</i> de façon à prévoir que les infractions visées sont des infractions mixtes.</p> <p><u>Improving the Response to Domestic Violence - Redesignation as Dual Offences</u>          Amend section 264.1(1)(a), section 267 and section 279(2) of the <i>Criminal Code</i> by redesignating these offences as dual offences.</p>	17-0-7	
Nouvelle-Écosse	1992	NS1992-02	<p><u>Procédures <i>in rem</i> visant les machines de jeux</u>          Supprimer, au paargraphe 199(1) du <i>Code criminel</i>, les mots suivants :          "Un juge de paix qui reçoit d'un agent de la paix un rapport écrit déclarant qu'il a des motifs raisonnables de croire"          et les remplacer par :          "Un juge paix qui est convaincu sur la foi d'une dénonciation sous serment selon la formule ( ) qu'il existe des motifs raisonnables de croire".</p> <p><u>In Rem Proceedings Respecting Gaming Machines</u>          Amend the opening words of section 199(1) of the <i>Criminal Code</i> by deleting the words:          "A justice who receives from a peace officer a report in writing that he believes on a reasonable grounds" and substituting:          "A justice who is satisfied by the information on oath in Form ( ) that there are reasonable grounds to believe".</p>	17-0-7	

Nouvelle-Écosse	1992	NS1992-03	<p><u>Peines d'emprisonnement consécutives</u>          Modifier le paragraphe 717(4) du <i>Code criminel</i> de façon à accorder au juge qui détermine la peine le pouvoir inconditionnel d'infliger des peines consécutives lorsque les circonstances le justifient.</p> <p><u>Consecutive Sentences of Imprisonment</u>          Amend section 717(4) of the <i>Criminal Code</i> to permit an unfettered power in a sentencing judge to impose consecutive sentences where warranted.</p>	18-3-2	
Nouvelle-Écosse	1992	NS1992-04	<p><u>Déclarations des jeunes contrevenants</u>          Modifier l'article 56 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon à laisser la question de l'admissibilité des déclarations à la discrétion du juge ou à supprimer l'obligation de la rénonciation écrite.</p> <p><u>Young Offender Statements</u>          Amend section 56 of the <i>Young Offenders Act</i> to provide for either judicial discretion of the removal of the necessity of a written waiver.</p>	5-10-8	
Nouvelle-Écosse	1992	NS1992-05	<p><u>Décisions consécutives aux termes de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i></u>          Modifier les paragraphes 20(3), (4) et (4.1) de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> ainsi que l'alinéa 717(4)a) du <i>Code criminel</i> de façon à supprimer les restrictions artificielles auxquelles le juge est soumis lorsqu'il analyse l'ordre chronologique des événements en vue de déterminer s'il convient d'infliger des peines consécutives ou non. Il est recommandé que le juge qui détermine la peine après qu'une autre peine a été infligée par un autre juge puisse infliger des peines consécutives en se fondant d'abord et avant tout sur le principe de la totalité.</p> <p><u>Consecutive Dispositions under the <i>Young Offenders Act</i></u>          It is recommended that section 20(3), (4) and (4.1) of the <i>Young Offenders Act</i> as well as section 717(4)(a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to eliminate the artificial limitations imposed upon judges to carefully analyze the sequence of events to determine whether or not dispositions can be consecutive. It is recommended that any judge imposing disposition after another judge should be in a position to impose a consecutive disposition with the principle of totality being paramount.</p>	18-4-3	

Ontario	1992	ON1992-01	<p><u>La nécessité d'uniformiser la définition de "procureur général" dans les diverses dispositions du Code criminel</u>  Que le gouvernement fédéral commence à revoir toutes les dispositions de <i>Code criminel</i> dans lesquelles le consentement ou la permission d'un procureur général ou d'un solliciteur général est exigé afin d'établir l'expression approprié qui devrait figurer dans chacune de ces dispositions. Il est en outre recommandé qu'un examen de la définition de "procureur général", et plus particulièrement de l'expression expressément. Cette démarche évitera des contestaions superflues devant les tribunaux sur une question technique, mais qui pourrait entraîner le rejet d'une déclaration de culpabilité si le tribunal décide que ce n'est pas la personne compétente qui a donné son consentement.</p> <p><u>The Need for Uniformity in the Definition of "Attorney General" in Various Sections of the Criminal Code</u>  That the Federal Government commence to review all sections in the <i>Criminal Code</i> where an Attorney General's or Solicitor General's consent or permission is required to determine the appropriate phrase that should appear in each of those sections. It is also recommended that a review of the definition of Attorney General, but more particularly the phrase lawful deputy be undertaken to clarify exactly who is encompassed by that phrase . This will avoid unnecessary Court challenges on a matter which is technical in reality, but which could cause a conviction to be set aside if the Court determines that the appropriate person did not consent.</p>	22-0-0	
Ontario	1992	ON1992-02	<p><u>Peines concurrentes et consécutives</u>  Modifier l'article 717 du <i>Code criminel</i> du Canada de façon à ce qu'il prévoit que toute peine d'emprisonnement, y compris un emprisonnement à défaut de paiement, soit réputée être une peine consécutive à une autre peine actuellement purgée ou une autre peine infligée au même moment, à moins que le juge ayant prononcé la peine ordonne que celle-ci soit concurrente.</p> <p><u>Concurrent/Consecutive Sentences</u>  To amend section 717 of the <i>Criminal Code</i> to provide that any sentence of imprisonment including a sentence in default of payment of a fine is deemed to be a consecutive sentence to any other sentence currently being served or any other sentence imposed at the same time unless the sentencing judge orders that the sentence be concurrent.</p>	Retirée	

Ontario	1992	ON1992-03	<p><u>Exécution de mandats de perquisition de nuit</u></p> <p>1. Modifier les articles 487 et 487.1 du <i>Code criminel</i> pour qu'ils prévoient que si la personne demande l'exécution du mandat de nuit, la dénonciation et les documents justificatifs énoncent les motifs à l'appui d'une telle demande.</p> <p>2. Modifier l'article 488 du <i>Code criminel</i> afin qu'il prévoit qu'un mandat soit exécuté le jour, à moins que le juge ne soit convaincu qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il est dans l'intérêt public de l'exécuter de nuit et n'en autorise l'exécution de nuit.</p> <p><b>Modification proposée au cours de la réunion :</b></p> <p>3. Prévoir que cette résolution s'applique à toutes les perquisitions effectuées aux termes de mandats délivrés conformément à une loi fédérale en matière pénale.</p> <p><u>Executing Search Warrants at Night</u></p> <p>1. Amend section 487 and section 487.1 to provide that where the applicant seeks to have the warrant executable at night, the information and support thereof shall state the ground for such request.</p> <p>2. Amend section 488 of the <i>Criminal Code</i> to provide that a warrant shall be executed by day unless the justice is satisfied that there are reasonable grounds to believe that it is in the public interest to have the warrant executed at night and endorses the warrant to permit its execution by night.</p> <p><b>Floor Amendment:</b></p> <p>3. That the previous recommendation be made applicable to searches made under all warrants issued pursuant to federal criminal statutes.</p>	23-0-1 23-0-1	
Ontario	1992	ON1992-04	<p><u>Conditions préalables à l'admissibilité des déclarations faites par un adolescent</u></p> <p>Modifier l'article 56 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> de façon que son application soit expressément limitée à l'admissibilité des déclarations d'adolescents âgés de moins de 18 ans au moment de la prise de la déclaration.</p> <p><u>Pre-Conditions of Admissibility for Statements Given by Young Persons</u></p> <p>Amend section 56 of the <i>Young Offenders Act</i> to specifically provide that its application is restricted to the admissibility of statements of young persons who are under the age of 18 at the time of the talking of the statement.</p>	11-3-10	

Ontario	1992	ON1992-05	<p><u>Preuve de l'âge</u>            Modifier le <i>Code criminel</i> (ou la <i>Loi sur la preuve au Canada</i>) afin qu'il soit expressément prévu qu'en absence de preuve contraire, la preuve présentée par un témoin relativement à sa date de naissance constitue la preuve de la date de naissance de ce témoin.  <b>Autre Recommandation Possible :</b>            La preuve présentée par un témoin relativement à sa date de naissance constitue la preuve de la date de naissance de ce témoin.  <b>Autre Recommandation Possible :</b>            Le certificat de naissance ou de baptême ou toute autre mention digne de foi ou une copie de ces documents censée être une copie certifiée conforme d'une telle mention, constitue une preuve de la date de naissance de la personne nommée dans le certificat ou la copie.</p>	Retirée  23-1-0  20-0-5	
			<p><u>Proof of Age</u>            Amend the <i>Criminal Code</i> (or the <i>Canada Evidence Act</i>) to specifically provide that, in the absence of evidence to the contrary, evidence given by a witness as to his or her date of birth is proof of the date of birth of that person.  <b>Alternative Recommendation:</b>            Evidence of a witness as to his or her date of birth is admissible as evidence of the date of birth of the witness.  <b>Alternative Recommendation:</b>            A birth or baptismal certificate or any other reliable record or a copy thereof purporting to be a certified copy of such record is evidence of the date of birth of the person named in the certificate or copy.</p>		
Ontario	1992	ON1992-06	<p><u>Entrée illégale dans une maison d'habitation</u>            Modifier l'article 349 et l'alinéa 348(1) du <i>Code criminel</i> pour prévoir que les infractions qu'ils visent sont des infractions mixtes et que, dans le cas de l'alinéa 348(1)e), l'acte criminel est punissable d'un emprisonnement maximal de 10 ans.</p> <p><u>Unlawful Entry into a Dwelling House</u>            That section 349 and section 348(1)(e) be made hybrid offences and that the maximum term for section 348(1)(e), when prosecuted by indictment, be 10 years.</p>	19-0-6	

Ontario	1992	ON1992-07	<p><u>Armes à feu et ordonnances d'interdiction</u></p> <p>1. Modifier l'article 100 du <i>Code criminel</i> afin que le greffier du tribunal soit tenu de lire un avertissement obligatoire selon lequel l'accusé, s'il est reconnu coupable, doit respecter une interdiction de posséder une arme à feu durant une période prévue par le <i>Code criminel</i>. Un tel avertissement est actuellement donné au début des procès pour conduite avec facultés affaiblies. En effet, la personne accusée d'avoir conduit alors que son taux d'alcolémie était supérieur à 80 mg est informée que si elle est reconnue coupable, son permis de conduire sera suspendu en vertu du <i>Code criminel</i> et du <i>Code de la route</i> de l'Ontario.</p> <p>2. Modifier l'article 100 du <i>Code criminel</i> afin que l'accusé tenu de respecter une interdiction de posséder de armes à feu doive se soumettre à une ordonnance officielle d'interdiction (situation apparentée à celle d'un accusé qui se soumet à une ordonnance de probation).</p> <p>3. Modifier le paragraphe 100(13) du <i>Code criminel</i> pour exiger de l'accusé qui s'est vu imposer une interdiction de posséder des armes à feu qu'il remette tout le matériel requis (c'est à dire les armes à feu, munitions, explosifs, etc.) au plus tard quarante-huit heures après l'entrée en vigueur de l'ordonnance.</p>	Retirée 13-0-11 5-15-4	
			<p><u>Firearms, etc. Prohibition Orders</u></p> <p>1. That section 100 be amended to require the clerk of the court to read out a mandatory warning the effect that upon conviction, the accused party is liable to a firearms ban of a period provided by the <i>Criminal Code</i>. Such a warning is presently given at the beginning of Impaired Driving / Over 80 trials, alerting the accused that upon conviction his or her licence will be suspended under both the <i>Criminal Code</i> and the <i>Highway Traffic Act</i> of Ontario.</p> <p>2. That section 100 be amended to require an accused who has received a firearms ban to enter into a formal order of prohibition (akin to accused entering into a probation order).</p> <p>3. That section 100(13) be amended to require an accused who received a firearms ban to surrender all requisite materials (i.e., firearms, ammunition, explosives, etc.) within forty-eight hours of the imposition of the order.</p>		
Saskatchewan	1992	SK1992-01	<p><u>Ajournements des enquêtes sur le cautionnement</u></p> <p>Modifier l'article 516 du <i>Code criminel</i> pour faire en sorte que la mention des jours francs qui séparent deux événements, soit la date à laquelle est prononcée l'ajournement et la date à laquelle l'audience doit reprendre.</p> <p><u>Adjournments of Bail Hearings</u></p> <p>That section 516 be re-drafted to ensure that the specification of clear days would be construed to mean clear days between the happening of the two events - the date of the adjournment and the date adjourned to.</p>	6-14-3	

Saskatchewan	1992	SK1992-02	<p><u>Viol collectif</u> Abroger l'alinéa 272d) du <i>Code criminel</i> et adopter un nouvel article qui créera l'infraction de viol collectif, dont la peine maximale sera l'emprisonnement à perpétuité.</p> <p><u>Gang Rape</u> That section 272(d) be repealed and a new section created for the offence of gang rape. The offence should carry a maximum life penalty.</p>	1-18-3	
Saskatchewan	1992	SK1992-03	<p><u>Intimidation</u> Reformuler les alinéas 423c) et f) du <i>Code criminel</i> de façon à interdire les actes qu'ils visent lorsque la personne sait que ces actes peuvent harceler le plaignant ou lui faire peur, ou lorsqu'elle ne se soucie pas qu'il en soit ainsi.</p> <p><u>Intimidation</u> That section 423(c) and (f) be redrafted to prohibit the activities listed therein, where the person knew or was reckless as to whether his or her actions would harass or cause fear to the complainant.</p>	22-0-0	
Saskatchewan	1992	SK1992-04	<p><u>Délai de prescription pour intenter des poursuites par procédure sommaire</u> Modifier l'article 786 du <i>Code criminel</i> de façon à prévoir que la Couronne lorsqu'elle le demande et avec le consentement de l'accusé, peut procéder par voie de procédure sommaire (dans les cas des infractions mixtes continues) dans les six mois suivant la date où le fait en cause "s'est terminé".</p> <p><u>Limitation Period for Institution of Summary Conviction Proceedings</u> That section 786 of the <i>Criminal Code</i> be amended so as to allow upon application by the Crown with the consent of the accused the Crown to proceed summarily (on hybrid offences of a continuing nature) where the subject matter of the proceeding is instituted no more than six months after the time when the subject matter of the proceedings "concluded".</p>	18-0-4	

Alberta	1991	AB1991-01	<p><u>Programme de déjudiciarisation visant les contrevenants adultes</u> Que le ministère de la Justice, en consultation avec les ministres provinciaux et territoriaux responsables de la justice élabore un projet de loi modifiant le <i>Code criminel</i> de façon à prévoir l'application d'un programme de déjudiciarisation visant les contrevenants adultes tel qu'autorisé par le ministre responsable de la justice de chaque province.</p> <p><u>Diversion of adult offenders</u> That the Department of Justice in consultation with the provincial and territorial ministers responsible for justice prepare legislation to amend the <i>Criminal Code</i> that will allow a program of adult diversion as authorized by the minister responsible for justice of each province.</p>	19-0-0	
Alberta	1991	AB1991-02	<p><u>Examen de la détention dans les quatre-vingt-dix ou trente jours</u> Rendre le par.525(9) facultatif plutôt qu'impératif.</p> <p><u>30 and 90 day review of pre-trial detention</u> That s. 525 (9) be made permissive rather than mandatory</p>	18-0-0	
Alberta	1991	AB1991-03	<p><u>Demande d'autorisation en vertu de l'art. 185(1) du <i>Code criminel</i></u> Que l'alinéa 185(1) soit modifié de façon à permettre à mandataire spécialement désigné par le procureur général de demander une autorisation d'interception relativement à une infraction commise dans une autre province.</p> <p><u>Application for an authorization under s. 185 (1) of the <i>Criminal Code</i></u> That section 185 (1) be amended to permit an agent specially designated by the Attorney General to apply for an authorization concerning an offence committed in another province.</p>	22-0-0	
Alberta	1991	AB1991-04	<p><u>Libérations sous conditions des jeunes contrevenants</u> Que l'alinéa 20(1)a soit modifié afin de rendre possible pour le tribunal pour adolescents de prononcer une décision portant libération sous condition, par l'insertion des mots: "ou sous les conditions prévues par une ordonnance de probation", après le mot "inconditionnelle".</p> <p><u>Conditional discharges for young offenders</u> That conditional discharges be added to paragraph 20 (1)a) as a possible youth court disposition by adding the words "or on conditions prescribed in a probation order" after the word "absolutely".</p>	18-0-0	

Alberta	1991	AB1991-05	<p><u>Rendre agression armée ou infliction de lésions corporelles une infraction mixte</u> Que infliction de lésions corporelles redevienne une infraction mixte, permettant à la Couronne de choisir soit la voie de la procédure sommaire de déclaration de culpabilité, soit celle de l'acte d'accusation, selon la nature et la gravité des voies de fait.</p> <p><u>Making assault causing bodily harm a hybrid offence</u> That the offence of assault causing bodily harm be returned to a hybrid offence providing the Crown with an election to proceed by way of summary conviction or indictment depending on the nature and seriousness of the assault.</p>	12-2-6	
Alberta	1991	AB1991-06	<p><u>Demande de clémence de la Couronne</u> Que l'article 690 du <i>Code criminel</i> soit modifié afin de permettre au ministre provincial responsable de l'administration de la justice d'exercer les mêmes pouvoirs que ceux qui sont conférés par cet article au ministre de la Justice fédéral.</p> <p><u>Application for the mercy of the Crown</u> That section 690 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the provincial Minister responsible for the administration of justice to exercise the powers granted under the section as well as the federal Minister of Justice.</p>	Retirée	
Colombie-Britannique	1991	BC1991-01	<p><u>Rapports d'évaluation psychiatrique pour fins de mise en liberté provisoire par voie judiciaire et de détermination de la peine</u> Modifier les dispositions du <i>Code criminel</i> touchant la mise en liberté provisoire par voie judiciaire et la détermination de la peine afin d'autoriser la tenue d'évaluations psychiatriques. Que le <i>Code criminel</i> soit modifié en vue d'autoriser, pour les fins de la détermination de la peine, des évaluations psychiatriques ordonnées par les tribunaux. Le Code devrait prévoir des mesures de protection assurant que les évaluations ne peuvent être ordonnées par la Cour que lorsque la gravité de l'infraction et l'état mental et affectif de l'accusé permettent à la Cour de croire qu'un rapport psychiatrique l'aiderait à déterminer la peine qui convient.</p> <p><u>Authorizing psychiatric assessment reports for judicial interim release and sentencing purposes</u> Amend de judicial interim release and sentencing provisions of the <i>Criminal Code</i> to authorize psychiatric assessments. That the <i>Criminal Code</i> be amended to authorize court ordered psychiatric assessments for sentencing, with legislative protections to ensure that assessments may only be ordered by the court where the serious nature of the offence and the apparent mental or emotional condition of the accused cause the court to believe that a psychiatric report would assist in</p>	Retirée 9-3-3	

			determining the appropriate sentence.		
Colombie-Britannique	1991	BC1991-02	<p><u>Ordre de fournir un échantillon sanguin à une personne soupçonnée d'avoir les facultés affaiblies par une drogue autre que l'alcool</u></p> <p>Modifier le <i>Code criminel</i> afin, d'une part, d'habiliter l'agent de la paix qui a des motifs raisonnables qu'une personne a commis l'infraction prévue à l'article 253, par suite d'absorption de drogues autres que l'alcool, d'ordonner à cette personne de fournir un échantillon de sang, et, d'autre part, d'indiquer que le défaut ou le refus d'obtempérer à cet ordre constitue une infraction.</p> <p>Que le ministère fédéral de la Justice examine une modification au <i>Code criminel</i> qui autoriserait les autorités compétentes à ordonner à une personne de fournir un échantillon de sang s'il y a lieu de croire que cette personne a commis une infraction prévue à l'article 253 du <i>Code criminel</i> et a consommé une drogue autre que l'alcool. Le Code devrait prévoir des mesures de protection assurant que ces ordres ne seront autorisés que lorsque les moyens de contrôle existants sont inefficaces, et lorsque une protection suffisante est offerte aux personnes qui doivent se soumettre à un tel ordre.</p>	Retirée 11-1-0	

			<p><u>Demand for blood sample from person suspected of impairment by a drug other than alcohol</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow a peace officer to demand a blood sample from a person believed to have committed an offence under s. 253 by reason of the consumption of drugs other than alcohol, and that failure or refusal to provide the blood sample upon demand be an offence.</p> <p>That the Federal Department of Justice consider an amendment to the <i>Criminal Code</i> which would authorize the demand for blood samples from persons believed to have committed an offence under s.253 by reason of the consumption of drugs other than alcohol, with legislative protections to ensure that these demands will only be authorized where existing means of enforcement would be ineffective, and where adequate protection is offered to those subject to these demands.</p>		
Colombie-Britannique	1991	BC1991-03	<p><u>Produits de la criminalité: définition d' "infraction de criminalité organisée"</u> Modifier le <i>Code criminel</i> soit pour élargir la définition de l'expression "infraction de criminalité organisée" de manière à allonger la liste des infractions susceptibles d'être commises par le crime organisé, soit pour éliminer complètement cette liste et faire en sorte que les dispositions concernant les produits de la criminalité s'appliquent à toutes les infractions prévues par le <i>Code criminel</i>.</p> <p>Que le ministère fédéral de la Justice étudie une modification à la définition de "infraction de criminalité organisée" dans le <i>Code criminel</i> de façon à inclure l'infraction de taux d'intérêt criminel dans l'article 347 du Code.</p> <p><u>Proceeds of crime: definition of "enterprise crime offence"</u> Amend the <i>Criminal Code</i> to either expand the definition of "enterprise crime offence" to include a wider list of offences likely to be committed as part of organized crime or eliminate the list altogether so that the proceeds of crime legislation applies to all <i>Criminal Code</i> offences.</p> <p>That the Federal Department of Justice consider an amendment to the definition of "enterprise crime offence" in the <i>Criminal Code</i> to include the offence of criminal interest rate in s.347 of the Code.</p>	Retirée 17-0-0	

Colombie-Britannique	1991	BC1991-04	<p><u>Produits de la criminalité: confiscation de biens se trouvant dans une autre province</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> de manière à permettre aux tribunaux d'ordonner la confiscation des produits de la criminalité se trouvant dans une autre province que celle où a été perpétrée l'infraction.          Modifier le <i>Code criminel</i> en vue d'autoriser une procédure qui habiliterait un tribunal de la province où se trouvent les produits de la criminalité à ordonner la confiscation en se fondant sur la déclaration de culpabilité prononcée à l'égard d'une "infraction de criminalité organisée" dans une autre province.</p> <p><u>Proceeds of crime: forfeiture of assets in another Canada</u>          Amend the <i>Criminal Code</i> to allow the courts to make forfeiture orders for proceeds which are in other provinces.          Amend the <i>Criminal Code</i> to authorize a procedure whereby a Court in the Province where the proceeds of crime are located may order forfeiture based upon a conviction for an "enterprise crime offence" in another province.</p>	Retirée 18-0-1	
Colombie-Britannique	1991	BC1991-05	<p><u>Produits de la criminalité: confiscation in rem des biens appartenant à des personnes qui n'ont jamais mis le pied au Canada</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> afin de permettre la confiscation in rem de tous les produits de la criminalité découverts au Canada qui ont été obtenus par suite de la perpétration d'une "infraction de criminalité organisée" dans les cas où l'accusé reste à l'extérieur du pays.</p> <p><u>Proceeds of crime: in rem forfeiture of property belonging to persons who have never been in the province</u>          Amend the <i>Criminal Code</i> to provide for the in rem forfeiture of all proceeds of crime found in Canada which were obtained by the commission of an "enterprise crime" where the accused remains outside the country.</p>	17-0-0	
Colombie-Britannique	1991	BC1991-06	<p><u>Produits de la criminalité: déblocage de biens bloqués afin de permettre le paiement des frais juridiques</u>          Abroger la disposition du <i>Code criminel</i> habilitant le tribunal à débloquer des fonds afin de permettre à l'accusé de payer ses frais juridiques.</p> <p><u>Proceeds of crime: release of restrained assets to pay legal fees</u>          Repeal the provision of the <i>Criminal Code</i> allowing the court to release funds for the purposes of covering legal expenses.</p>	Retirée	

Colombie-Britannique	1991	BC1991-07	<p><u>Droit de choisir le mode de procès après une ordonnance de la Cour d'appel intimant l'ordre de tenir un nouveau procès</u>          Modifier le paragraphe 686(5) du <i>Code criminel</i> de manière à ce que l'accusé et la Couronne se trouvent, en ce qui concerne le choix du mode de procès, dans la même situation qu'au terme de l'enquête préliminaire.</p> <p><u>Right to elect mode of trial after code for new trial by Court of appeal</u>          That s.686(5) of the <i>Criminal Code</i> be amended to place the accused and the Crown in the same position with regard to selecting the mode of trial as they were at the completion of the preliminary inquiry.</p>	19-0-0	
Colombie-Britannique	1991	BC1991-08	<p><u>Compétence des tribunaux quant aux infractions de conduite avec facultés affaiblies prévues aux art.253 et 254/ alcoolémis dépassant 0.08/ refus</u>          Que les infractions visées aux art.253 et 254 soient incluses dans la liste des infractions mentionnées à l'art. 553 pour lesquelles il y a compétence absolue.</p> <p><u>Trial court jurisdiction for s.253/254 impaired driving/over .08/refusal offences</u>          That s.253/254 offences be included in the absolute jurisdiction offences listed in s.553 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	Retirée	
Colombie-Britannique	1991	BC1991-09	<p><u>Modification de l'article 810 - engagement/ engagement de ne pas troubler la paix publique</u>          Que l'art. 810 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à permettre à la cour de modifier les conditions des engagements visés à l'art. 810 lorsqu'un changement dans les circonstances de l'affaire le justifie.</p> <p><u>Variation of section 810 - recognizance/peace bond</u>          That s.810 of the <i>Criminal Code</i> be amended to enable variations to be made to a s.810 recognizance where warranted by a change in circumstances.</p>	17-0-0	
Nouveau-Brunswick	1991	NB-1991-01	<p><u>Défaut de se conformer à une ordonnance de probation, par.740(1) du Code criminel</u>          Que l'art. 740 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à renfermer une disposition similaire au par.667(2.1) du <i>Code criminel</i>, pour permettre que la ressemblance d'un nom fasse foi, en l'absence de preuve contraire, du fait que le nom du contrevenant mentionné dans l'ordonnance de probation est la personne accusée du défaut de s'être conformée à l'ordonnance de probation.</p> <p><u>Failure to comply with probation order, s.740(1) Criminal Code</u>          That s.740 CC be amended to contain a provision similar to s.667(2.1) of the <i>Criminal Code</i> to allow that similarity of name is, in the absence of evidence to the contrary, evidence that the name of the offender in the Probation Order is the accused charged with the Breach of</p>	1-17-2	

			Probation offence.		
Nouveau-Brunswick	1991	NB1991-02	<p><u>Ordonnances de non-publication - procès devant jury</u> Que l'art.648 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à s'appliquer également aux procédures préalables au procès, particulièrement dans le cas des voire-dire prévus par l'art.645 du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Non-Publication Orders - jury trials</u> That s.648 of the <i>Criminal Code</i> be amended to broaden the scope of its application to pre-trial proceedings, particularly evidentiary voir dire hearings conducted under s.645 of the <i>Criminal Code</i>.</p>	19-0-0	
Nouveau-Brunswick	1991	NB1991-03	<p><u>Procédure à suivre pour la présentation d'une dénonciation en vertu du par.508(1) du <i>Code criminel</i></u> Que le par.508(1) du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à en éliminer l'aspect obligatoire dans le cas des juges de la cour provinciale, et à leur conférer un pouvoir discrétionnaire d'entendre les allégations du dénonciateur et les dépositions des témoins.</p> <p><u>Procedure for swearing of informations under s.508(1) of the <i>Criminal Code</i></u> That s.508(1) CC be amended to eliminate the mandatory aspect in the case of provincial court judges and to give them a discretion to hear the allegations of the informant and the evidence of the witnesses.</p>	Retirée	
Ontario	1991	ON1991-01	<p><u>Auditions relatives à la mise en liberté provisoire par voie judiciaire pour les prévenus accusés de s'être évadés d'une garde légale</u> Que soit modifié le par.515(6) du <i>Code criminel</i> de façon à inclure le par.145(1).</p> <p><u>Judicial interim release hearings for accused charged with escape from lawful custody</u> Amend s.515(6) of the <i>Criminal Code</i> to include s.145(1).</p>	3-9-3	

Ontario	1991	ON1991-02	<p><u>Procédure relative aux infractions mixtes</u> Qu'un groupe de travail fédéral-provincial soit formé aux fins d'examiner toutes les dispositions du <i>Code criminel</i> prévoyant des actes criminels et de déterminer s'il y aurait lieu de placer certains de ces derniers dans la catégorie des infractions mixtes.</p> <p><u>Dual offence procedure</u> The federal government commence a review of all indictable offences in the <i>Criminal Code</i> and determine whether any should be re-designated as dual offences.</p>	14-1-3	
Ontario	1991	ON1991-03	<p><u>Application des dispositions relatives à l'écoute électronique dans les cas d'incendie criminel</u> Que l'art.183 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à faire mention des art.434, 434.1 et 435.</p> <p><u>Wiretap provisions applied to arson offences</u> Amend s.183 of the <i>Criminal Code</i> to include reference to ss.434, 434.1 and 435.</p>	19-0-0	
Ontario	1991	ON1991-04	<p><u>Décisions rendues en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants</u> Que l'alinéa 20(1)a de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> soit modifiée de façon à permettre à un juge d'un tribunal pour adolescents de prononcer la libération conditionnelle d'un jeune contrevenant.</p> <p><u>Dispositions under the Young offenders act</u> Amend paragraph 20(1)a) of the <i>Young Offenders Act</i> to allow a Youth Court Judge to impose a conditional discharge.</p>	Retirée	
Ontario	1991	ON1991-05	<p><u>Prise des dépositions sous serment par un juge dans le cadre d'une enquête préliminaire</u> Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à établir clairement que le "serment" mentionné à l'al.540(1)a vise l'affirmation solennelle, la promesse de dire la vérité et d'autres mécanismes prévus par la <i>Loi sur la preuve au Canada</i>.</p> <p><u>Taking evidence under oath by a justice holding a preliminary inquiry</u> Amend the <i>Criminal Code</i> to clarify that reference to "oath" in s.540(1)a) includes a solemn affirmation, promise to tell the truth, or other procedure permitted by the <i>Canada Evidence Act</i>.</p>	19-0-1	

Ontario	1991	ON1991-06	<p><u>Certificat de l'inspecteur de la contrefaçon - dispositions relatives au contre-interrogatoire et à l'avis</u> Que le par.461(3) soit modifié de manière à comporter un renvoi aux par.258(6) et (7).</p> <p><u>Certificates of examiners of counterfeit - cross-examination and notice provisions</u> Amend s.461(3) to refer to ss.258(6) and (7).</p>	19-0-0	
Ontario	1991	ON1991-07	<p><u>Enlèvement d'un enfant par le père, la mère, le tuteur ou une personne en ayant la garde ou la charge légale</u> Que les art.282 et 283 soient modifiés de façon à prévoir une nouvelle infraction semblable à celle-ci: 1) Quiconque étant le père, la mère, le tuteur ou une personne ayant la garde ou la charge légale d'une personne âgée de moins de quatorze ans, enlève, entraîne, retient, reçoit, cache ou héberge cette personne, avec l'intention de priver de la possession de celle-ci le père, la mère, le tuteur ou toute autre personne ayant la garde ou la charge légale de cette personne est coupable a) soit d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de dix ans; b) soit d'une infraction punissable par procédure sommaire. 2) Aucune poursuite ne peut être engagée en vertu du paragraphe (1) sans le consentement du procureur général ou d'un avocat qu'il mandate à cette fin lorsqu'aucune ordonnance de garde n'est applicable à l'égard de la personne âgée de moins de quatorze ans.</p> <p><u>Abduction of child by parent, guardian or person having lawful care or charge</u> Amend ss.282 and 283 to create one offence along the following lines: 1) Every one who, being a parent, guardian or person having the lawful care or charge of a person under the age of fourteen years, takes, entices away, conceals, detains, receives or harbours that person with intent to deprive a parent or guardian, or any other person who has the lawful care or charge of that person, of the possession of that person is guilty of a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding ten years, or b) an offence punishable on summary conviction. 2) No proceeding may be commenced under subsection (1) where there is no custody order in effect in relation to the person under fourteen years without the consent of the Attorney General or counsel instructed by him for that purpose.</p>	Retirée	

Ontario	1991	ON1991-08	<p><u>Dispositions relative à l'habileté à témoigner et à la contraignabilité des conjoints</u>  Qu'un groupe de travail composé de fonctionnaires soit chargé d'examiner les dispositions de l'art.4 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> en tenant compte de l'interprétation que les tribunaux en ont donnée et en les comparant avec les dispositions portant sur la même question en vigueur dans d'autres pays. Le groupe de travail devrait publier un rapport et y inclure ses recommandations.  <b>(remplacée par la suivante)</b>  Qu'aussi bien la common law que l'article 4 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> concernant l'habileté et la contraignabilité des époux soient examinés et qu'un rapport prévoyant des recommandations de réforme dans le domaine soit établi.</p> <p><u>The competency and compellability of spouses</u>  A working group of officials be created to review the provisions of s.4 of the <i>Canada Evidence Act</i>, as interpreted by the cases and in comparison with the law in other jurisdictions. The working group should issue a report with recommendations.  <b>(Replaced as follows)</b>  That both the common law and s.4 of the <i>Canada Evidence Act</i> referable to the competency and compellability of spouses be reviewed and that a report with recommendations for reform in the area be prepared.</p>	18-0-0	
Canada	1991	Can1991-01	<p><u>Autorisation légale de lire la proclamation en cas d'émeute</u>  Il est recommandé que l'article 67 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à autoriser les directeurs et les sous-directeurs d'établissements pénitentiaires fédéraux et provinciaux à lire la proclamation en cas d'émeute dans leur établissement.</p> <p><u>The Lawful Authority to Read the "Riot Act" Proclamation</u>  S. 67 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow wardens and deputy wardens of federal and provincial correctional institutions to read the riot proclamation within their institutions.</p>	14-6-0	
Canada	1991	Can1991-02	<p><u>Peine consécutive et peine concomitante</u>  Modifier la formule 21 (mandat d'incarcération à la suite d'une condamnation) afin que, lorsqu'une peine doit être purgée de façon consécutive ou concomitante, il soit nécessaire de préciser à quelle autre peine elle s'ajoute.</p> <p><u>Consecutive and Concurrent Sentences</u>  Form 21 (warrant of committal on conviction) should be amended so that, when a sentence is shown as consecutive or concurrent, it is necessary to specify to what any new sentence is to be consecutive or concurrent.</p>	20-0-0	

Canada	1991	Can1991-03	<p><u>Prélèvement de substances corporelles aux fins d'analyse de l'acide désoxyribonucléique (ADN)</u>  Attendu le Rapport 33 de la Commission de la réforme du droit du Canada, qu'on examine une modification au <i>Code criminel</i> afin de permettre, moyennant le respect de certaines garanties appropriées, la délivrance de mandats de perquisitions autorisant le prélèvement de substances corporelles, y compris des échantillons de sang, à des fins d'analyses médico-légales (notamment l'analyse de la structure de l'ADN) s'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une infraction a été commise et qu'il est vraisemblable que les échantillons prélevés établiront de façon probante la preuve de la participation du suspect à l'infraction.</p>	22-0-1	
			<p><u>Seizure of Bodily Substances for DNA Analysis</u>  That in light of Report 33 of the Law Reform Commission of Canada that consideration be given to amending the <i>Criminal Code</i> to permit, subject to appropriate safeguards, the issuing of search warrants for the seizure of bodily substances, including blood samples, for the purpose of forensic testing (including DNA profiling) where there are reasonable grounds to believe an offence has been committed and it is likely the samples will provide probative evidence of the person's involvement in the offence.</p>		
Canada	1991	Can1991-04	<p><u>Preuve de condamnation antérieure</u>  Modifier le paragraphe 570 (1) du <i>Code criminel</i> et les autres dispositions pertinentes de manière à permettre que toute personne, et non plus seulement un agent de la paix, le poursuivant ou l'accusé, puisse demander et obtenir un certificat de déclaration de culpabilité.</p> <p><u>Proof of Previous Conviction</u>  That subsection 570 (1) of the <i>Criminal Code</i>, and other relevant provisions, be amended to provide that a certificate of conviction may be requested and obtained by any person, in addition to any peace officer, prosecutor or accused.</p>	15-4-2	

Canada	1991	Can1991-05	<p><u>Habiliter le gouvernement fédéral à intenter des poursuites à l'égard des infractions au Code criminel qui surviennent dans le cours de poursuites dont il a la charge</u>  Reformuler de la manière indiquée ci-après le sous-alinéa b) (ii) de la définition du terme "procureur général" figurant à l'article 2 du <i>Code criminel</i>:  "A) soit d'une contravention ou d'un complot en vue de contrevenir à une autre loi fédérale ou à ses règlements d'application  B) soit d'une contravention ou d'un complot en vue de contrevenir aux articles 132, 136, 137, 138, 139, aux paragraphes 145 (2) à (5), ou à l'article 740 de la présente loi, dans le cadre des poursuites visées à l'alinéa A)."</p> <p><u>Enabling the Federal Government to Prosecute Criminal Code Offences Arising out of its own Proceedings</u>  Amend clause b) (ii) of the definition of "Attorney General" in section 2 of the <i>Criminal Code</i> so that it reads:  "(ii) proceedings commenced at the instance of the Government of Canada and conducted by or on behalf of the Government in respect of  A) a contravention of or conspiracy to contravene any Act of Parliament other than this Act or any regulation made thereunder, or  B) a contravention of or conspiracy to contravene sections 132, 136, 137, 138, 139, subsections 145 (2) to (5), or section 740 of this Act in relation to or arising from a prosecution referred to in (A) above."</p>	Retirée	
Canada	1991	Can1991-06	<p><u>Demande de commission rogatoire - appel en cas de refus</u>  Modifier le <i>Code criminel</i> pour que la décision du juge à l'égard d'une demande fondée sur l'article 709 soit présumée avoir été rendue dans le cadre d'un procès tenu relativement aux procédures mentionnées à l'article 709.</p> <p><u>Commission Applications - Appeal from Refusal</u>  Amend the <i>Criminal Code</i> to provide that the decisions of a judge on applications pursuant to section 709 shall be deemed to have been given at any trial held in relation to the proceedings mentioned in 709.</p>	17-0-0	

Canada	1991	Can1991-07	<p><u>Documents commerciaux étrangers</u>          Modifier la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> et la <i>Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle</i> afin de permettre la production en preuve et l'examen de documents étrangers et autres pièces, conformément à l'article 30 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> et au paragraphe 36 (2) de la <i>Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle</i>, si les documents en question sont accompagnés d'un certificat, ou d'une déclaration recueillie ou reçue en conformité avec le droit de l'État étranger, par un fonctionnaire autorisé de cet État. À tout le moins, les affidavits devraient être admissibles en preuve au Canada lorsqu'ils ont été reçus par un fonctionnaire autorisé dans un pays étranger.</p>	11-4-1	
			<p><u>Foreign Business Documents</u>          The <i>Canada Evidence Act</i> and the <i>Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act</i> should be amended to permit the introduction and assessment of foreign records or other documents under section 30 of the <i>Canada Evidence Act</i> or section 36 (2) of the <i>Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act</i>, if the documents are accompanied by a certificate, or a statement taken or received in conformity with the law of the foreign state, by an appropriate foreign law of the foreign official. At the least, an affidavit should be admissible in Canada where it is received before an appropriate official in a foreign jurisdiction.</p>		
Canada	1991	Can1991-08	<p><u>Poursuites privées</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> afin d'autoriser le procureur général du Canada à intervenir dans le cadre de poursuites privées visant une infraction à une autre loi fédérale que le <i>Code criminel</i>, dans les cas où le procureur général de la province n'intervient pas, et à ordonner l'arrêt de ces poursuites.</p> <p><u>Private Prosecutions</u>          To amend the <i>Criminal Code</i> to permit the Attorney General of Canada to intervene in a private prosecution of an offence contrary to a federal enactment other than the <i>Criminal Code</i> where the provincial Attorney General has not intervened, and to stay such proceedings.</p>	17-0-0	
Canada	1991	Can1991-09	<p><u>Procédure relative à l'établissement des règles de pratique</u>          Modifier le paragraphe 482 (1) du <i>Code criminel</i> de manière à permettre le vote par procuration ou à accorder à un comité du tribunal le pouvoir d'établir des règles.</p> <p><u>Procedure for Passing Rules of Court</u>          That subsection 482 (1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for proxy voting or for rule making authority to be given to a committee of the court.</p>	17-1-0	

Canada	1991	Can1991-10	<p><u>Témoignage pertinent dans le cadre d'une demande de clémence</u>          Modifier l'article 690 du <i>Code criminel</i> afin d'y établir un mécanisme permettant d'obtenir la délivrance d'assignations à comparaître visant à contraindre des personnes qui sont en possession de données pertinentes dans le cadre d'une demande de clémence à la Couronne à venir témoigner sous serment à cet égard.</p> <p><u>Testimony Relevant to an Application for Mercy</u>          Amend section 690 of the <i>Criminal Code</i> to include a mechanism for obtaining subpoenas to compel persons in possession of information relevant to an application for the Mercy of the Crown to testify under oath with respect to that information.</p>	14-0-4	
Canada	1991	Can1991-11	<p><u>Conséquences d'une évasion</u>          Ajouter au <i>Code criminel</i> une disposition précisant que la peine ne continue pas de s'écouler pendant que le détenu est illégalement en liberté.</p> <p><u>Consequences of an Escape</u>          Add a provision to the <i>Criminal Code</i> which specifies that a sentence does not continue to run while an offender is unlawfully at large.</p>	20-0-0	
Canada	1991	Can1991-12	<p><u>Possession de passe-partout d'automobile par des agents de la paix</u>          L'insertion, à l'article 353, d'une clause d'exemption permettant aux agents de la paix, dans le cadre de leurs fonctions, de posséder des passe-partout. Des clauses similaires se retrouvent en ce moment aux articles 92 (armes à feu) et 191 (dispositifs servant à l'interception de communications privées).</p> <p><u>Possession of Automobile Master Keys by Police Officers</u>          The addition of an exemption clause for police officers in s. 353 of the Criminal Code respecting possession "while in the course of their duties". Analogous clauses exist in s. 92 (Firearms) and s. 191 (Equipment for the interception of private communications).</p>	10-1-7	
Canada	1991	Can1991-13	<p><u>Empreintes palmaires</u>          Modifier le décret C.P. 1954-1109 ou obtenir un nouveau décret incluant expressément les empreintes palmaires dans les catégories de mesure ou opération anthropométrique approuvée en vertu de l'alinéa 2 (1) (b) de la <i>Loi sur l'identification des criminels</i>.</p> <p><u>Palmprints</u>          Amend Order-in-Council P.C. 1954-1109 or obtain a new order-in-council to specifically include palmprinting as a sanctioned measurement, process or operation pursuant to paragraph 2 (1) (b) of the <i>Identification of Criminal Act</i>.</p>	20-0-0	

Alberta	1990	AB1990-01	<p><u>Modification de l'article 4 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i></u> Que soit ajouté à l'article 4 de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> le paragraphe suivant: "(7) Le conjoint d'une personne accusée de meurtre ou d'homicide involontaire est un témoin habile à témoigner et contraignable pour le poursuivant sans le consentement de la personne accusée."</p> <p><u>Amendment to section 4 of the <i>Canada Evidence Act</i></u> That there be added to section 4 of the <i>Canada Evidence Act</i>, the following: (7) The spouse of a person charged with murder or manslaughter is a competent witness for the prosecution without the consent of the person charged.</p>	<p><b>23-0-5</b> Meurtre seulement <b>21-0-6</b> Meurtre ou homicide involontaire</p>	
Alberta	1990	AB1990-02	<p><u>Délit de fuite (défaut d'arrêter lors d'un accident)</u> Que le paragraphe 252(1) du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à remplacer les mots "dans l'intention d'échapper à toute responsabilité civile ou criminelle" par les mots "sans excuse légitime". Il est en outre recommandé d'abroger le paragraphe 252(2) qui deviendrait alors inutile.</p> <p><u>Hit and run (fail to stop at a scene of accident)</u> That section 252(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to delete the word "and with intent to escapt civil, or criminel liability", and to substitute: "who without lawful excuse." It is further recommended that section 252(2) be repealed, as it would then become superfluous.</p>	5-11-3	
Alberta	1990	AB1990-03	<p><u>Modification de l'article 343 du <i>Code criminel</i></u> Qu'une précision soit ajoutée l'article 343 de la façon suivante: "343(2) Dans toute poursuite intentée en vertu du présent article, il n'importe pas que l'infraction ait été commise par le conjoint durant la cohabitation."</p> <p><u>Amendment to section 343 of the <i>Criminal Code</i></u> That a qualification be appended to section 343 as follows: 343 (2) In any prosecution under this section, it is no defence to the charge that the offence was committed by the hysband or wife during cohabitation.</p>	Retirée	
Alberta	1990	AB1990-04	<p><u>Modification du paragraphe 718(10) du <i>Code criminel</i></u> Que soit abrogé le paragraphe 718(10) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><u>Amendment to section 718(10) of the <i>Criminal Code</i></u> Elimination of section 718(10) from the <i>Criminal Code</i>.</p>	7-13-4	

Alberta	1990	AB1990-05	<p><u>Modification de l'alinéa 255(1)c) du Code criminel</u>  Que le paragraphe 255(1) du <i>Code criminel</i> soit modifié de la façon suivante:  "Quiconque commet une infraction prévue à l'article 253 ou 254 est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire ou par mise en accusation et est passible:  a) que l'infraction soit poursuivie par mise en accusation ou par procédure sommaire, des peines minimales suivantes:  i) pour la première infraction, une amende minimale de trois cents dollars,  ii) pour la seconde infraction, un emprisonnement minimal de quatorze jours,  iii) pour chaque infraction subséquente, un emprisonnement minimal de quatre-vingt-dix jours;  b) si l'infraction est poursuivie par mise en accusation, d'un emprisonnement maximal de cinq ans;  c) si l'infraction est poursuivie par procédure sommaire, d'une amende ne dépassant pas 5 000\$ ou d'un emprisonnement maximal de deux ans."</p> <p><u>Amendment to section 255(1)c) of the Criminal Code</u>  That section 255(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to read:  "Every one who commits an offence under section 253 or 254 is guilty of an indictable offence or an offence punishable on summary conviction and is liable,  a) whether the offence is prosecuted by indictment or punishable on summary conviction, to the following minimum punishment, namely,  i) for a first offence, to a fine of not less than three hundred dollars,  ii) for a second offence, to imprisonment of not less than fourteen days, and  iii) for each subsequent offence, to imprisonment for not less than ninety days;  b) where the offence is prosecuted by indictment, to imprisonment for a term not exceeding five years; and  c) where the offence is punishable on summary conviction, to a fine not exceeding 5 000\$ or to a term of imprisonment not exceeding two years."</p>	9-12-2	
---------	------	-----------	---	--------	--

Colombie-Britannique	1990	BC1990-01	<p><u>Renvoi des personnes recherchées dans une autre province ou un autre territoire</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> afin d'autoriser le renvoi sans délai d'un prévenu recherché aux termes d'un mandat émanant de l'extérieur de la province ou du territoire où il a été arrêté, sur la foi d'un fac-similé de ce mandat jugé satisfaisant par un juge de paix du ressort d'arrestation.</p> <p><u>Returning persons wanted out of province/territory</u>          That the <i>Criminal Code</i> amended to authorize the immediate return of accused wanted on warrants out of the province/territory on the basis of a facsimile of the warrant satisfactory to a local justice.</p>	25-1-1	
Colombie-Britannique	1990	BC1990-02	<p><u>Suspension de l'exécution des peines pendant un appel</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> pour:          a) autoriser un juge d'appel seul à suspendre l'exécution des peines pendant l'appel;          b) permettre de suspendre l'exécution des ordonnances de probation pendant l'appel;          c) permettre de substituer une ordonnance de mise en liberté provisoire par voie judiciaire à tous les autres types de peines pendant l'appel.</p> <p><u>Relief from sentences pending appeal</u>          That the <i>Criminal Code</i> be amended to:          a) authorize a single appeal judge to stay sentences pending appeal;          b) allow relief against probation orders pending appeal; and          c) permit a judicial interim release order to be substituted for all types of sentence pending appeal.</p>	Adopté à l'unanimité	
Colombie-Britannique	1990	BC1990-03	<p><u>Placement temporaire des biens saisis</u>          Modifier le <i>Code criminel</i> afin d'autoriser le juge à ordonner le placement temporaire de biens saisis dans le cours d'affaires pénales après avoir avisé les parties intéressées et leur avoir accordé l'occasion de se faire entendre.</p> <p><u>Interim investment of seized property</u>          That the <i>Criminal code</i> be amended to authorize a judge to order the interim investment of property seized in criminal cases upon notice and an opportunity for hearing to interested parties.</p>	Adopté à l'unanimité	

Colombie-Britannique	1990	BC1990-04	<p><u>Redésignation des crimes de méfait</u>          Modifier le <i>Code criminel</i>, afin de désigner par des termes plus appropriés et distinctifs, les crimes prévus à l'article 140 (méfait public) et à l'article 430 (méfait).</p> <p><u>Renaming the crimes of mischief</u>          Amend the <i>Criminal Code</i> to provide more suitable and distinctive names for the crimes in s. 140 (public mischief) and s. 430 (mischief).</p>	Adopté à l'unanimité	
Colombie-Britannique	1990	BC1990-05	<p><u>Détermination de la date du procès après l'enquête préliminaire</u>          Modifier l'article 548 du <i>Code criminel</i> pour permettre que la date du procès soit fixée au terme de l'enquête préliminaire, lorsqu'il y a renvoi à procès.</p> <p><u>Fixing trial dates after preliminary hearings</u>          That s. 548 of the <i>Criminal Code</i> be amended to authorize fixing of a trial date at the time there is an order to stand trial at the end of a preliminary hearing.</p>	18-1-8	
Canada	1990	CAN1990-01	<p><u>Délai de modification 195 (2) et (3), 196 (2)</u>          Modifier les dispositions pertinentes pour préciser que le fait qu'une enquête est en cours relativement à des activités menaçant la sécurité du Canada constitue un motif distinct et suffisant pour retarder la notification requise par le paragraphe 196(1) et pour prolonger la période maximale prescrite pour donner l'avis à trois (3) ans ou à la période plus longue fixée par le tribunal.  <b>(Retirée et remplacée par la suivante)</b>          Que le paragraphe 196(3) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour permettre un délai de la notification en conformité avec les dispositions de cet article où le SCRS mène une enquête relativement à des activités menaçant la sécurité du Canada.</p> <p><u>Delay of Notification Section 195 (2) and (3), 196 (2)</u>          Amend the sections to make it clear that an ongoing investigation into activities that constitute a threat to the security of Canada is another separate and sufficient reason to delay the notification required by subsection 196(1) and extend the maximum time for a delay of notification to three (3) years or such other greater time as may be fixed by the Court.  <b>(Withdrawn and replaced with the following)</b>          That s. 196(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit a delay in notification, in accordance with the provisions of that section, where the CSIS is conducting an investigation into activities that constitute a threat to the security of Canada.</p>	21-1-2	

Canada	1990	CAN1990-02	<p><u>Échange de renseignements</u> Apporter la modification suivante au <i>Code criminel</i>: "Le tribunal qui condamne une personne à purger une peine d'emprisonnement dans un pénitencier doit ordonner que soient transmis aux autorités correctionnelles concernées une copie des motifs de la condamnation, ainsi que les rapports pertinents examinés par le tribunal au cours du procès ou de la détermination de la peine."</p> <p><u>Information-Sharing</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to require the following: "Where a person is sentenced to serve a term of imprisonment that is required to be served in a penitentiary, the court that sentenced the person shall order that a copy of the reasons for sentence, and any relevant reports considered by the court during the trial or sentencing be forwarded to the appropriate correctional authority."</p>	Retirée	
Canada	1990	CAN1990-03	<p><u>Peines applicables en cas d'évasion 149 du Code criminel</u> Abroger complètement le paragraphe 149(2) et abroger la partie du paragraphe 149(1) qui indique de quelle manière la peine appliquée pour l'évasion doit être purgée. Cette modification aura pour effet d'autoriser les juges à ordonner de quelle manière les peines appliquées pour l'évasion doivent être purgées en regard des autres peines qui ont pu être infligées auparavant. Maintenir la définition du terme évasion figurant au paragraphe 149(3) ainsi que le pouvoir discrétionnaire du juge d'ordonner que les peines de moins de deux ans appliquées pour l'évasion soient purgées dans un pénitencier.</p> <p><u>Sentences for Escape</u> Repeal the portion of subsection 149(1) dealing with the manner in which the sentence for escape is to be served and repeal all of subsection 149(2). This will allow judges to direct the manner in which escape sentences are to be served in relation to any other sentences previously imposed. Maintain the discretionary provision to direct that a judge may order a sentence of less than 2 years for escape to be served in a penitentiary and the definition of escape found in subsection 149(3).</p>	25-0-1	
Canada	1990	CAN1990-04	<p><u>Exécution des peines infligées à l'étranger 20 de la Loi sur la libération conditionnelle</u> Ajouter la <i>Loi sur le transfèrement des délinquants</i> aux autres dispositions législatives mentionnées à l'article 20 de la <i>Loi sur la libération conditionnelle</i>.</p> <p><u>Administering Foreign Sentences</u> Add <i>Transfer of Offenders Act</i> to the other legislative provisions mentioned in section 20 of the <i>Parole Act</i>.</p>	Retirée	

Canada	1990	CAN1990-05	<p><u>Extradition des contrevenants incarcérés</u> Ajouter à la <i>Loi sur l'extradition</i> une disposition indiquant clairement les conséquences de l'extradition d'un contrevenant incarcéré sur la peine qu'il est en train de purger. Il est recommandé d'indiquer, dans la disposition, que la peine continue de s'appliquer jusqu'à son échéance et que, si le contrevenant revient au Canada avant l'expiration de sa peine, celui-ci sera arrêté et tenu de purger la partie non encore purgée de cette peine.</p> <p><u>Extradition of Incarcerated Offenders</u> Add a section to the <i>Extradition Act</i> which clearly specifies the impact of extraditing an incarcerated offender on the sentence that is being served. It is recommended that the section direct that the sentence will continue to run until its expiry and if the offender returns to Canada prior to the expiration of the sentence, he/she will be arrested and required to serve any remaining portion.</p>	Retirée	
Canada	1990	CAN1990-06	<p><u>Loi sur l'identification des criminels</u> Qu'un décret soit pris de façon à prévoir le prélèvement d'empreintes digitales, palmaires et plantaires aux termes de la <i>Loi sur l'identification des criminels</i>.</p> <p><u>Identification of Criminals Act (footprints and palm prints)</u> An Order in Council be obtained which will include the authority to take fingerprints, palmprints and footprints under the <i>Identification of Criminals Act</i>.</p>	Retirée	
Canada	1990	CAN1990-07	<p><u>Certificat d'analyse d'armes à feu</u> Que la portée de l'article 115 du <i>Code criminel</i> soit étendue pour y prévoir non seulement les analystes d'armes à feu, mais aussi les certificats d'analyse d'armes à feu et que les certificats d'analyse puissent être assimilées à la comparution de l'analyste d'armes à feu devant la cour.</p> <p><u>Certificate of Analysis for Firearms</u> Section 115 of the <i>Criminal Code</i> be expanded to provide for designation of firearms analysts and certificates of analysis for firearms so that a certificate of analysis could be submitted in court in lieu of a court appearance by the firearms analysts.</p>	22-0-1	

Manitoba	1990	MN1990-01	<p><u>Accusations portées dans les cas de violence familiale - infraction de lésions corporelles et profération de menaces</u>  Il est recommandé que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à prévoir que ces infractions sont des infractions mixtes et que la décision de procéder par voie de mise en accusation ou par procédure sommaire appartient à la Couronne.  Une autre solution consisterait à prévoir qu'il s'agit d'une infraction de juridiction absolue, sauf dans les cas où le procureur général ou l'intérêt public à cause de la gravité d'une affaire donnée exigent que le procès soit tenu devant une cour supérieure.</p> <p><u>Charges arising from family violence - assault causing bodily harm and other threats</u>  These offences could be made hybrid by amending the provisions to require the Crown to elect how it will be proceeding; summarily or by indictment.  An alternative is to make the offences absolute jurisdiction offences, except where the fiat of the Attorney-General requires it or some such mechanism for serious cases which in the public interest require a trial in the Superior Courts.</p>	20-0-6	
Nouveau-Brunswick	1990	NB1990-01	<p><u>Modification au paragraphe 38(1) de la Loi sur les jeunes contrevenants</u>  Il est recommandé que l'article 38 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> soit modifié pour étendre l'interdiction de publication d'identité de l'accusé jusqu'à l'expiration du délai d'appel de 30 jours ou jusqu'à la fin des procédures d'appel, s'il y a eu une demande d'appel conformément à l'article 16 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i>.</p> <p><u>Amend ss.38(1) of the Young Offenders Act</u>  It is recommended that s. 38 of the <i>Young Offenders Act</i> be amended to extend the publication ban on identity until either the 30-day appeal period has expired or until the conclusion of appeal proceedings where an application for review has been initiated under s. 16 of the <i>Young Offenders Act</i>.</p>	24-0-2	
Nouveau-Brunswick	1990	NB1990-02	<p><u>Modification à l'article 175 du Code criminel (troubler la paix)</u>  Que l'article 175 du <i>Code criminel</i> soit modifié pour y indiquer clairement que, pour établir la culpabilité, il n'est pas nécessaire de démontrer que l'action reprochée a de plus troublé la paix ou a eu un résultat secondaire.</p> <p><u>Amend s.175 of the Criminal Code (causing disturbance)</u>  That section 175 of the <i>Criminal Code</i> be amended to make it clear that it is not necessary for conviction that a secondary disturbance of any kind of secondary activity should result.</p>	2-19-3	

Nouveau-Brunswick	1990	NB1990-03	<p><u>Modification aux alinéas 737(1)a) et 738(4)a) du Code criminel (dispositions concernant la détermination de la peine)</u>  a) Que l'alinéa 737(1)a) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour prévoir qu'après avoir infligé une peine, le tribunal peut en suspendre l'application et ordonner que l'accusé soit remis en liberté selon les modalités prescrites à l'ordonnance de probation.  b) Que l'alinéa 738(4)a) du <i>Code criminel</i> soit modifié pour prévoir que, lorsqu'il y a eu une ordonnance de probation conformément à l'alinéa 737(1)a), le tribunal peut annuler la suspension de la peine à laquelle est rattachée l'ordonnance de probation.</p> <p><u>Amendment to ss.737(1)a) and ss.738(4)a) of the Criminal Code (sentencing provisions)</u>  a) That ss. 737(1)a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the Court, after imposing a sentence, may suspend the operation of that sentence and direct that the accused be released on the conditions prescribed in a probation order.  b) That ss. 738(4)a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide where a probation order was made pursuant to ss. 737(1)a), the Court may revoke, affirm or modify the sentence suspended.</p>	13-5-5	
Nouveau-Brunswick	1990	NB1990-04	<p><u>Modification au paragraphe 9(2) de la Loi sur la preuve au Canada</u>  Que le paragraphe 9(2) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> soit modifié pour s'appliquer à toutes les déclarations antérieures recueillies de quelque manière que ce soit, non pas seulement à une déclaration "par écrit, ou qui a été prise par écrit".</p> <p><u>Amendment to ss.9(2) of the Canada Evidence Act</u>  That s. 9(2) of the <i>Canada Evidence Act</i> be amended to refer to a prior statement recorded by any means; not just a statement "in writing or reduced to writing".</p>	23-0-1	

Nouveau-Brunswick	1990	NB1990-05	<p><u>Modification à l'alinéa 144a) du Code criminel</u>  La peine maximale applicable à l'infraction de bris de prison figurant à l'alinéa 144(a) du <i>Code criminel</i> devrait être portée à au moins quatorze ans d'emprisonnement, de manière à reconnaître la gravité de l'infraction dans des circonstances exceptionnelles.  (retirée et remplacée par les suivantes)</p> <p>1. Que la peine maximale de l'infraction ed bris de prison figurant à l'article 144(a) du <i>Code criminel</i> soit réduite à 5 ans d'emprisonnement.  2. Quiconque commet ou tente de commettre une infraction en vertu de cette disposition où le bris ou l'évasion sont accompagnés de l'utilisation ou possession d'armes à feu ou explosives est passible d'un emprisonnement à perpétuité.</p> <p><u>Amendment to s.144a) of the Criminal Code</u>  That the maximum penalty for the offence of prison break in s. 144(a) of the <i>Criminal Code</i> be increased to at least 14 years imprisonment to recognize the seriousness of the offence in exceptional circumstances.  (Withdrawn and replaced with the following)</p> <p>1. That the maximum penalty for the offence of prison break in s. 144(a) be reduced to 5 years imprisonment.  2. Everyone who commits an offence under this section, where the break or escape, or any attempt to do so is accompanied by the use or possession of firearms or explosives, is liable to imprisonment for life.</p>	24-0-1	
Ontario	1990	ON1990-01	<p><u>Emprisonnement pour défaut de paiement de la suramende compensatoire (article 727.9 du Code criminel)</u>  Il est recommandé que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à conférer expressément le pouvoir d'ordonner qu'une peine d'emprisonnement pour défaut de paiement d'une suramende compensatoire soit purgée après toute autre peine.</p> <p><u>Imprisonment for default in payment of victim fine surcharge Criminal Code, section 727.9</u>  That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide an express power to impose a consecutive term of imprisonment in default of payment of the victim fine surcharge.</p>	7-14-5 vote régulier 17-12-2 vote jurisdictionnel	

Ontario	1990	ON1990-02	<p><u>Publications de l'identité des jurés</u> Il est recommandé que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon que le tribunal puisse, sur requête présentée par le poursuivant ou la défense ou de sa propre initiative, rendre une ordonnance interdisant la publication de l'identité des jurés dans les cas où la bonne administration de la justice exige que pareille ordonnance soit rendue. Il est recommandé que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à prévoir l'interdiction de la publication de l'identité des jurés dans tous les cas.</p> <p><u>Publication of identity of jurors</u> That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that, upon motion by the prosecutor, defence or of its own motion, the Court may order a ban on the publication of the identity of the jurors where such an order is expedient to the due administration of justice. That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide a mandatory ban on the publication of the identity of jurors in all cases.</p>	20-2-5  16-5-6	
Ontario	1990	ON1990-03	<p><u>Ordonnances interdisant la publication de l'identité des plaignants et des témoins (paragraphe 486(3) du Code criminel)</u> Il est recommandé que le paragraphe 486(3) soit modifié de façon à s'appliquer à toutes les infractions mentionnées dans l'acte d'accusation présenté par le procureur général relativement à l'une des infractions visées par ce paragraphe.</p> <p><u>Publication bans on identity of complainants and witnesses Criminal Code, section 486(3)</u> That section 486(3) be amended to encompass all offences related to an enumerated offence preferred in a single indictment.</p>	24-1-1	
Ontario	1990	ON1990-04	<p><u>Plaignant qui témoigne derrière un écran (paragraphe 486(2.1) du Code criminel)</u> Il est recommandé d'étendre la portée du paragraphe 486(2.1) de façon qu'il s'applique: (1) aux mauvais traitements corporels et aux infractions connexes, par ex. l'enlèvement; (2) à tous les témoins qui sont des enfants et pas seulement au plaignant.</p> <p><u>Complainants testifying behind screen Criminal Code, section 486(2.1)</u> Broaden the terms of section 486(2.1) to: 1) include physical assaults and other such related offences, eg. kidnapping. 2) apply to any witnesses who are children and not just the complainant.</p>	9-12-5 (1) 15-5-7 (2)	

Ontario	1990	ON1990-05	<p><u>Conduite avec facultés affaiblies - demande de fournir des échantillons de sang (paragraphe 254(3) du <i>Code criminel</i>)</u>  Il est recommandé de modifier le paragraphe 254(3) de façon à permettre à un policier autre que celui chargé de l'enquête qui avait des motifs raisonnables et probables de le faire de sommer une personne de fournir un échantillon de sang dans le délai de deux heures prévu par la loi.</p> <p><u>Drinking/Driving - Demand for blood samples <i>Criminal Code</i>, section 254(3)</u>  That section 254(3) be amended in such a way so as to permit any police officer to make a demand for a blood sample even though he may not be the investigating police officer who had the reasonable and probable grounds within the two hour limitation period.</p>	27-0-3	
Ontario	1990	ON1990-06	<p><u>Conducteurs aux facultés affaiblies qui entrent au Canada</u>  Il est recommandé que la <i>Code criminel</i> ou les autres lois fédérales applicables soient modifiées de façon à donner aux agents des douanes les pouvoirs des agents de la paix en ce qui concerne les infractions de conduite avec facultés affaiblies.  <b>(résolution retirée et remplacée par la suivante)</b>  Que la <i>Loi sur les douanes</i> soit modifiée de façon à permettre aux agents de douanes de détenir les personnes soupçonnées d'avoir commis l'infraction de conduite affaiblie en attendant l'arrivée d'un policier.</p> <p><u>Impaired drivers entering Canada/authority of customs officers</u>  That the <i>Criminal Code</i> or other appropriate Federal legislation be amended to confer the powers of a peace officer in relation to drinking/driving offences on customs and excise officers.  <b>(Withdrawn and replaced with the following)</b>  That the <i>Customs Act</i> be amended to give Customs Officers the power to detain persons suspected of committing the offence of drinking and driving pending the arrival of a police officer.</p>	17-6-3	

Ontario	1990	ON1990-07	<p><u>Autorisation judiciaire en matière d'interception des communications privées avec le consentement d'une partie</u> paragraphe 186(1) du <i>Code criminel</i> Il est recommandé de modifier la Partie VI du <i>Code criminel</i> de façon à prévoir expressément l'autorisation d'un tribunal pour intercepter des communications privées lorsque les autorités ont obtenu le consentement de l'une des parties à ces communications privées.</p> <p><u>Judicial authorization of interception of private communications where one party consents to the interception</u> section 186(1) <i>Criminal Code</i> Amend Part VI of the <i>Criminal Code</i> to specifically provide for a judicial authorization to intercept private communications where the authorities have the consent of one of the parties to the private communication.</p>	Adopté à l'unanimité	
Ontario	1990	ON1990-08	<p><u>Effet de l'appel sur l'ordonnance d'interdiction obligatoire</u> article 261 du <i>Code criminel</i> Il est recommandé de modifier l'article 261 de façon à remplacer les mots "le tribunal" par l'expression "un juge du tribunal" et de modifier l'article 680 pour permettre de demander au juge en chef d'ordonner la révision d'une ordonnance rendue en vertu de cet article.</p> <p><u>Stay pending appeal of order of mandatory order of driving prohibition</u> section 261 <i>Criminal Code</i> Amend section 680 to provide for an application to the Chief Justice to have a panel of the court review any order made under this section.</p>	24-0-1	
Ontario	1990	ON1990-09	<p><u>Suspension de l'exécution des conditions d'une ordonnance de probation en attendant l'appel</u> paragraphe 683(5) du <i>Code criminel</i> Il est recommandé de modifier le paragraphe 683(5) de façon à prévoir expressément que la cour d'appel a la compétence voulue pour suspendre l'exécution d'une conduite prévue dans une ordonnance de probation en attendant l'appel.</p> <p><u>Stay of terms of probation order pending appeal</u> section 683(5) <i>Criminal Code</i> Amend section 683(5) to specifically provide that the Court of Appeal has the jurisdiction to suspend the terms of a probation order pending appeal.</p>	Retirée	

Saskatchewan	1990	SK1990-01	<p><u>Définition de lésions corporelles dans le Code criminel</u> Il est recommandé d'abroger le paragraphe 267(2) et de reproduire la même définition de "lésions corporelles" à l'article 2 du <i>Code criminel</i> de façon qu'elle s'applique à toutes les dispositions où cette expression est employée.</p> <p><u>Definition of bodily harm in the Criminal Code</u> Repeal sub-section 267(2) and place the identical definition of "bodily harm" in section 2 of the <i>Criminal Code</i> so that the definition will apply wherever the term "bodily harm" appears.</p>	24-0-1	
Saskatchewan	1990	SK1990-02	<p><u>Durée des ordonnances de probation et conditions nécessaires au prononcé de celles-ci</u> Il est recommandé que le ministère fédéral de la Justice prenne immédiatement les mesures qui s'imposent en vue de donner suite à la recommandation formulée par la Colombie-Britannique en 1986.</p> <p><u>Length/availability of probation orders</u> That the Federal Department of Justice immediately commence a study regarding the need for long-term follow-up of sexual offenders to determine if a change should be made to the limitation on the length of and availability of probation orders for sentenced sexual offenders.</p>	16-0-11	
Saskatchewan	1990	SK1990-03	<p><u>Article 708 du Code criminel - outrage commis par le témoin qui omet d'être présent ou de demeurer présent</u> 1. Il est recommandé que le paragraphe 708(1) soit modifié par suppression des mots "est coupable d'outrage au tribunal" et leur remplacement par les mots "est coupable d'une infraction punissable par procédure sommaire". 2. Il est en outre recommandé que le paragraphe (2) soit abrogé de façon que les peines applicables soient celles que prévoit l'article 787 du <i>Code criminel</i> à l'égard des infractions punissables par procédure sommaire (une amende maximale de deux mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois ou l'une de ces peines).</p> <p><u>Section 708 Criminal Code - contempt by a witness who fails to attend/remain in attendance</u> 1. That section 708(1) be amended to remove the word "is guilty of contempt of court" and replace them by the words "is guilty of an offence punishable upon summary conviction". 2. That sub-section (2) be repealed so that the normal penalties provided for summary conviction offences in section 787 of the <i>Criminal Code</i> (fine not greater than 2 000\$ or imprisonment for 6 months or both) will apply.</p>	18-6-3	

Saskatchewan	1990	SK1990-04	<p><u>Jonction de procès et d'appels</u> Il est recommandé que le gouvernement fédéral soit encouragé à donner suite aux recommandations susmentionnées et à aborder le problème des infractions de compétence absolue de façon à ce que l'on puisse le plus souvent possible éviter les procès multiples et assurer la jonction d'appels dans les cas où les questions portées en appel ont été tranchées dans le cadre d'un seul procès.</p> <p><u>Joinder of trials and appeals</u> That the federal government be urged to implement the proposals noted above and in addition to address the problem of absolute jurisdiction offences in order that multiple trials will be avoided whenever possible and to ensure that when a single trial has occurred the matters continue to be joined for the purposes of an appeal.</p>	Adopté à l'unanimité	
Saskatchewan	1990	SK1990-05	<p><u>Grossière indécence</u> Il est recommandé que l'infraction de grossière indécence figure à nouveau dans le code criminel mais que le consentement du procureur général soit exigé avant d'engager des poursuites. Afin de régler le problème soulevé par le libellé des anciennes dispositions, il est recommandé que le mot "avec" soit remplacé par les mots "avec ou devant" une autre personne.</p> <p><u>Gross indecency</u> That an offence similar to gross indecency be re-enacted but that the consent of the Attorney General be required before a prosecution may commence. In order to avoid problems which were crated by the old terminology of the offence relating to gross indecency "with" another person, the new provision should refer to "with or in the presence of" another person.</p>	4-17-6	
Saskatchewan	1990	SK1990-06	<p><u>Preuve de l'âge</u> Il est recommandé que l'article 57 de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> et l'article 658 du <i>Code criminel</i> soient refondus de façon que les mêmes règles s'appliquent dans le cadre des procédures engagées aux termes du <i>Code criminel</i> et de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i>.</p> <p><u>Proof of age</u> That section 57 of the <i>Young Offenders Act</i> and section 658 of the <i>Criminal Code</i> be soncolidated so that the same rules apply to both <i>Criminal Code</i> and <i>Young Offenders Act</i> proceedings.</p>	20-0-6	

Alberta	1989	AB1989-01	<p>Que les articles 691, 692 et 693 du <i>Code criminel</i> soient modifiés de manière à ce que tout appel interjeté à la Cour suprême nécessite l'autorisation d'appel sauf s'il concerne une infraction punissable par un emprisonnement à perpétuité et qu'il y a eu dissidence sur un point de droit en Cour d'appel.</p> <p><i>That sections 691, 692 and 693 of the Criminal Code be amended such that all appeals to the Supreme Court of Canada require leave to appeal except if it involves an offence punishable by life imprisonment and there was a dissent on a question of law in the court of appeal.</i></p>	6-12-18	
Alberta	1989	AB1989-02	<p>Que le paragraphe 29(4) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> soit modifié de manière à faciliter la production de documents bancaires sous forme d'affidavit, à un agent de la paix ou au procureur général, aux fins d'une enquête relative à une infraction criminelle présumée afin d'éviter la nécessité d'obtenir d'abord un mandat de perquisition.</p> <p><b>(Retirée et remplacée par ce qui suit)</b></p> <p>Que le paragraphe 29(7) de la <i>Loi sur la preuve au Canada</i> soit modifié de manière à soustraire la saisie de copies des livres et registres des institutions financières à l'application de l'article 490 du <i>Code criminel</i>, en ajoutant ce qui suit:</p> <p>", et dans le cas de saisie de copies de ces livres et registres en vertu du mandat de perquisition, l'article 490 ne s'applique pas."</p> <p><i>Amendment to sub-section 29(4) of the Canada Evidence Act to facilitate the production of bank documents by affidavit to a peace officer or the Attorney General who is investigating an alleged criminal offence in order to avoid the requirement of first obtaining a search warrant.</i></p> <p><b>(Withdrawn and replaces with the following)</b></p> <p><i>That subsection 29(7) of the Canada Evidence Act be amended to exempt the seizure of copies of books and records of Financial Institutions from the effect of section 490 of the Criminal Code by adding the following:</i></p> <p><i>", and in the case of the seizure of copies of those books or records pursuant to such search warrant section 490 does not apply."</i></p>	31-0-3	
Alberta	1989	AB1989-03	<p>Que l'article 10 du <i>Code criminel</i>, soit modifié de manière à permettre à un syndicat ouvrier d'interjeter appel d'une condamnation pour outrage au tribunal.</p> <p><i>Amendment to section 10 of the Criminal Code to permit a trade union the right to appeal a conviction for criminal contempt.</i></p>	28-0-1	

Alberta	1989	AB1989-04	Que des règles formelles relatives aux enquêtes auxquelles devrait procéder le juge ou le juge de paix après avoir entendu un plaidoyer de culpabilité soient incorporées dans le <i>Code criminel</i> .  That a formal procedure be incorporated into the <i>Criminal Code</i> to govern what enquiries should be made by a judge or justice after receiving a guilty plea.	Retirée	
Alberta	1989	AB1989-05	Que le paragraphe 718(2) du <i>Code criminel</i> soit abrogé.  Repeal of section 718(2) of the <i>Criminal Code</i> .	28-0-0	
Alberta	1989	AB1989-06	Que l'article 259 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à prévoir que l'interdiction de conduire prononcée en vertu de l'article 259 entre en vigueur seulement au moment où prend fin la peine d'emprisonnement infligée en vertu des paragraphes (1) et (2).  Amendment to section 259 of the <i>Criminal Code</i> to specify that the driving prohibition imposed under section 259 will commence only after the term of imprisonment imposed pursuant to subsections (1) and (2) has expired.	Retirée	
Alberta	1989	AB1989-07	Que les paragraphes 676(1) et 693(1) du <i>Code criminel</i> soient modifiés.  Amendment to sub-sections 676(1) and 693(1) of the <i>Criminal Code</i> .	Retirée	
Colombie-Britannique	1989	BC1989-01	Que la partie XIX du <i>Code criminel</i> soit modifiée de manière à donner au prévenu le droit à un procès devant une cour provinciale après la tenue d'une enquête préliminaire.  That Part 19 of the <i>Criminal Code</i> be amended to grant an accused the right to trial in provincial court after a preliminary hearing.	18-10-5	
Colombie-Britannique	1989	BC1989-02	Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à interdire d'inviter un enfant à exhiber ou à toucher son propre corps pour les fins d'ordre sexuel d'une autre personne.  That the <i>Criminal Code</i> be amended to proscribe inviting a child to expose or touch his/her own body for a sexual purpose of another person.	27-0-1	

Colombie-Britannique	1989	BC1989-03	<p>Que la loi autorise la prise l'empreintes digitales dans toutes les poursuites criminelles.</p> <p><b>Proposition modifiée:</b> Que la loi autorise la prise d'empreintes digitales dans le cas des infractions punissables sur déclaration sommaire de culpabilité suivantes: actions indécentes (paragraphe 173(1)), exhibitionnisme devant un enfant à des fins sexuelles (paragraphe 173(2)), intrusion de nuit (article 177), le vagabondage par un contrevenant ayant été déclaré coupable d'une infraction d'ordre sexuel sur un terrain de jeu (paragraphe 179(1)), sollicitation à des fins de prostitution (article 213) et violation des conditions d'une ordonnance de probation (article 740).</p> <p>That there be statutory authority for fingerprinting in all criminal prosecutions.</p> <p><b>Amended proposal:</b> That there be statutory authority for fingerprinting for the following summary conviction offences: indecent act (section 173(1)), exposure to a child for a sexual purpose (section 173(2)), prowling at night (section 177), playground loitering by sex offender (section 179(1)), offences related to prostitution (section 213), and breach of probation (section 740).</p>	8-13-4 original 21-7-1 proposition modifiée	
Colombie-Britannique	1989	BC1989-04	<p>Que la loi permette expressément:</p> <p>a) à un agent de la paix de procéder à une arrestation, avec ou sans mandat, dans le but d'obtenir sans délai les empreintes digitales d'une personne quand il existe des motifs raisonnables de croire qu'une condition prévoyant la prise de ces empreintes n'a pas été respectée; et</p> <p>b) a un juge de renvoyer un prévenu sous garde dans le but de prélever sans délai ses empreintes digitales lorsque le tribunal a acquis la conviction qu'elles n'ont pas été prélevées auparavant.</p> <p><b>Proposition modifiée:</b> Que la loi confère le pouvoir mentionné au paragraphe (b) seulement.</p> <p>That there be statutory aythority for:</p> <p>a) a peace officer to arrest, with or without warrant, for the purpose of forthwith obtaining fingerprints where there are reasonable grounds to believe that a fingerprints reporting condition has not been complied with; and</p> <p>b) a judge to remand the accused in custody for the purpose of forthwith obtaining fingerprints where the court is satisfied that they have not otherwise been obtained.</p> <p><b>Amended Proposal:</b> That there be statutory authority for paragraph (b) alone.</p>	8-22-3 original 29-3-1 proposition modifiée	

Colombie-Britannique	1989	BC1989-05	<p>Que l'article 487 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à permettre la délivrance d'un mandat de perquisition susceptible de révéler le lieu où se trouve toute personne que l'on a des motifs raisonnables de soupçonner d'avoir commis une infraction.</p> <p><i>That section 487 of the Criminal Code be amended to provide for warrants to search for information that may reveal the whereabouts of a person who is reasonably suspected of having committed an offence.</i></p>	16-9-1	
Colombie-Britannique	1989	BC1989-06	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à inclure une présomption réfutable voulant qu'un taux d'alcoolémie supérieur à 80 mg entraîne un affaiblissement de la faculté de conduire un véhicule à moteur.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to include a rebuttable presumption that a blood/alcohol content over .08 causes impairment of ability to operate a motor vehicle.</i></p>	3-30-3	
Colombie-Britannique	1989	BC1989-07	<p>Que l'article 258 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à s'appliquer aux accusations fondées sur les articles 220 et 249.</p> <p><i>That section 258 of the Criminal Code be amended to apply to charges under sections 220 and 249.</i></p>	26-4-4	
Colombie-Britannique	1989	BC1989-08	<p>Que la règle du renvoi dans les huit jours soit supprimée de l'alinéa 537(1)(a) et du paragraphe 803(1) du <i>Code criminel</i>.</p> <p><b>Proposition modifiée:</b> Que la règle du renvoi dans les huit jours de l'alinéa 537(1)(a) et du paragraphe 803(1) du <i>Code criminel</i> soit réexaminée.</p> <p><i>That the eight-day remand rule be removed from paragraph 537(1) (a) and subsection 803(1) of the Criminal Code.</i></p> <p><b>Amended Proposal:</b> <i>That the eight-day remand rule in paragraph 537(1) (a) and subsection 803(1) of the Criminal Code be reviewed.</i></p>	21-4-10 19-5-8 proposition modifiée	

Canada	1989	CAN1989-01	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à ce qu'il renferme une infraction visant le trafic des enfants.</p> <p><b>(Retirée et remplacée par ce qui suit)</b></p> <p>Que la législation fédérale et provinciale relative à la vente d'enfants soit examinée par un groupe de travail de la Section du droit pénal et de la Section de l'uniformisation des lois, en vue de déterminer si elle est adéquate, et que le rapport de ce groupe de travail soit déposé et examiné lors de la Conférence de 1990.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended so as to create an offence of trafficking in children.</i></p> <p><b>(Withdrawn and replaced with the following)</b></p> <p><i>That the adequacy of existing Canadian legislation, either federal or provincial, to deal with the sale of children be examined by a working group with the Criminal Law and Uniform Law Sections for reports and further consideration at the 1990 conference.</i></p>	33-0-0	
Nouveau-Brunswick	1989	NB1989-01	<p>Que le paragraphe 257(1) soit modifié pour y ajouter les termes "pour des motifs d'ordre médical" après le mot "refus" partout où il figure dans le paragraphe.</p> <p><i>That subsection 257(1) be amended to add the phrase "for medical reasons" after the word "refusal" where it appears in the subsection.</i></p>	1-27-6	
Nouveau-Brunswick	1989	NB1989-02	<p>Que l'article 529 du <i>Code criminel</i> soit abrogé.</p> <p><i>That section 529 of the Criminal Code be repealed.</i></p>	Adopté à l'unanimité	
Nouveau-Brunswick	1989	NB1989-03	<p>Que le paragraphe 718(10) du <i>Code criminel</i> soit réexaminé.</p> <p><i>That subsection 718(10) of the Criminal Code be reviewed.</i></p>	28-0-3	
Nouveau-Brunswick	1989	NB1989-04	<p>Qu'une infraction interdisant de façon absolue les communications par un accusé, ou en son nom, avec les jurés après la tenue d'un procès soit incluse au <i>Code criminel</i>.</p> <p><i>That an offence be created in the Criminal Code providing for an absolute prohibition against post trial contact with jurors by or on behalf of the accused.</i></p>	1-29-5	
Nouveau-Brunswick	1989	NB1989-05	<p>Que certaines dispositions du <i>Code criminel</i> soient modifiées afin que les infractions soient décrites de façon uniforme.</p> <p><i>That certain provisions in the Criminal Code be amended so as to have a uniform method of</i></p>	2-7-23	

			describing offences.		
Nouveau-Brunswick	1989	NB1989-06	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à prévoir une prescription égale au double de la durée de la peine maximum d'emprisonnement qui peut être infligée, dans le cas des actes criminels, à l'exception de ceux qui entraînent une peine d'emprisonnement à perpétuité.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to provide a time limitation for prosecutions of indictable offences except those offences carrying a life penalty equivalent to twice the maximum term of imprisonment which can be imposed.</i></p>	Retirée	
Nouveau-Brunswick	1989	NB1989-07	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à ce que la durée des ordonnances de probation soit limitée à 18 mois dans le cas des infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, et à trois ans dans le cas des actes criminels.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to limit the length of probation orders in the case of summary conviction offences, to a term of 18 months and, in the case of indictable offences, to a term of three years.</i></p>	Retirée	
Terre-Neuve-et-Labrador	1989	NFLD1989-01	<p>Que l'alinéa 737(1)(c) du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à prévoir clairement que le tribunal infligeant une peine discontinue peut également infliger une période de probation allant au-delà de la période qu'il faut pour purger cette peine.</p> <p><i>That paragraph 737(1) (c) of the Criminal Code be amended to clearly indicate that a court that imposes an intermittent sentence can also impose a period of probation that extends beyond the period of time required to serve the period of imprisonment imposed.</i></p>	32-0-0	
Terre-Neuve-et-Labrador	1989	NFLD1989-02	<p>Que l'article 430 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à préciser si l'expression "dont la valeur" se rapporte au dommage ou au bien.</p> <p><i>That section 430 of the Criminal Code be amended to clearly indicate whether "value of which" refers to the damage or to the property damaged.</i></p>	30-0-0	
Terre-Neuve-et-Labrador	1989	NFLD1989-03	<p>Que l'article 737 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à préciser que l'ordonnance de probation entre en vigueur au moment même de la libération de l'accusé.</p> <p><i>That section 737 of the Criminal Code be amended to clearly indicate that the probation order commences as soon as an accused is released from prison.</i></p>	14-4-7	

Terre-Neuve-et-Labrador	1989	NFLD1989-04	<p>Ou encore, que l'article 737 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à préciser le moment exact de "l'expiration de la sentence".</p> <p><i>(In the alternative) That section 737 of the Criminal Code be amended to indicate exactly when "expiration of sentence" occurs.</i></p>	Retirée	
Ontario	1989	ON1989-01	<p>Que l'article 101 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à préciser que l'agent doit avoir des motifs raisonnables de croire que les objets recherchés sont dissimulés sur la personne qu'il souhaite fouiller ou dans les lieux qu'il souhaite perquisitionner.</p> <p><i>Amend section 101 of the Criminal Code to make it clear that there is a requirement that the officer have reasonable grounds to believe that the sought for items are concealed upon the person or located within the place desired to be searched.</i></p>	30-0-0	
Ontario	1989	ON1989-02	<p>Que l'article 715 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à permettre, à titre de preuve, la lecture du témoignage, recueilli antérieurement sous serment, de tout témoin qui s'est enfui et que l'on ne peut retrouver, même en faisant preuve d'une diligence raisonnable.</p> <p><i>That section 715 of the Criminal Code be amended to permit the reading into evidence of the prior sworn evidence of an absconding witness who, with due diligence, cannot be located.</i></p>	17-13-3	
Ontario	1989	ON1989-03	<p>Que le paragraphe 442(2.1) et article 643.1 du <i>Code criminel</i> soient modifiés en ajoutant à la liste des infractions qui s'y trouve, l'infraction perpétrée aux termes de l'article 348, lorsque l'acte criminel que le contrevenant a commis ou avait l'intention de commettre, par suite de l'introduction par effraction, fait partie des infractions actuellement énumérées dans les dispositions.</p> <p><i>That sections 442(2.1) and 643.1 of the Criminal Code be amended to add to the list of offences contained therein an offence committed under section 348 where the indictable offence committed or intended to be committed in consequence of the break and enter is one of the offences currently listed in the sections.</i></p>	11-20-4	

Ontario	1989	ON1989-04	<p>Que l'expression "eaux intérieures" soit définie de manière à ce qu'elle s'applique aux eaux internes, ou que l'alinéa 249(1) (b) du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à ce qu'il s'applique aux incidents survenus sur les "eaux internes".</p> <p><b>(Retirée et remplacée par ce qui suit)</b></p> <p>Que les mots "sur les eaux intérieures ou la mer territoriale du Canada ou au-dessus de ces eaux ou de cette mer" soient supprimés de l'alinéa 249(1) (b) du <i>Code criminel</i>.</p> <p>That the term "internal waters" be defined to include inland waters or that paragraph 249(1) (b) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include events which take place on "inland waters".</p> <p><b>(Withdrawn and replaces with the following)</b></p> <p>That the phrase "on or over any of the internal waters of Canada or the territorial sea of Canada" be deleted from paragraph 249(1) (b) of the <i>Criminal Code</i>.</p>	30-0-0	
Ontario	1989	ON1989-05	<p>(1) Que l'article 4 de la <i>Loi sur les stupéfiants</i> et l'article 38 de la <i>Loi sur les aliments et drogues</i> soient modifiés de manière à prévoir que quiconque commet une infraction de trafic comportant la participation d'un adolescent âgé de moins de 16 ans, soit en lui vendant, en lui donnant, en lui administrant, en lui envoyant, en lui livrant ou en lui distribuant de la drogue, soit en faisant appel à cet adolescent afin qu'il collabore à cette infraction ou en encourage la perpétration, est passible d'une peine d'emprisonnement d'au moins un an et que cette peine est consécutive à toute autre peine dont il fait l'objet au moment où celle-ci lui est infligée.</p> <p><b>(Retirée et remplacée par ce qui suit)</b></p> <p>Que le gouvernement fédéral mène une étude sur l'opportunité des peines infligées actuellement aux adultes qui sont reconnus coupables de trafic de certaines drogues à usage restreint dans les cas où l'infraction comporte la participation d'adolescents de moins de 18 ans, soit en ce qui a trait au trafic ou à la consommation des drogues.</p> <p>Et, de plus, si ces peines sont jugées inadéquates quant à la participation des adolescents, que le gouvernement fédéral élabore des solutions de rechange à la peine ou des mécanismes relatifs aux infractions qui permettront de régler le problème de façon appropriée.</p> <p>(2) Que la <i>Loi sur les stupéfiants</i> et <i>Loi sur les aliments et drogues</i> soient modifiées de manière à prévoir que quiconque encourage un adolescent âgé de moins de 16 ans à perpétrer une infraction sous le régime de ces lois, le lui conseille ou le pousse à le faire, est coupable d'une infraction et passible d'une peine d'emprisonnement d'au moins un an et d'au plus cinq ans, et que cette peine est consécutive à toute autre peine dont il fait l'objet au moment où celle-ci lui est infligée.</p>	<p>32-0-2 (1) 10-23-1 (2)</p>	

			<p>(1) That section 4 of the <i>Narcotic Control Act</i> and section 39 of the <i>Food and Drugs Act</i> be amended to provide that, when the offence of trafficking involves a youth under 16 years of age, either by selling, giving, administering, sending, delivering or distributing the drug to such youth, or by using the youth as an aider and abetter to the offence, that a person guilty of this offence under these conditions be subject to a minimum term of imprisonment for one year, and that such term be served consecutive to any other sentence to which he is subject at the time this sentence is imposed.</p> <p><b>(Withdrawn and replaced with the following)</b></p> <p>That the Federal Government conduct a study concerning the adequacy of sentences currently being imposed on adults for trafficking in certain restricted drugs where the offence includes involving youths under the age of 18 years either in the trafficking of drugs or the ingestion of drugs.</p> <p>And further, should such sentences be found to inadequately reflect the involvement of youths, to develop alternative sentencing or offence mechanisms to adequately address the problem.</p> <p>(2) That the <i>Narcotic Control Act</i> and <i>Food and Drugs Act</i> be amended to provide that, when a person encourages, counsels or otherwise prompts a youth under 16 years of age to commit an offence under these Acts, that such person be guilty of an offence and liable to a minimum term of imprisonment for one year, and a maximum of five years, such term to be served consecutive to any other sentence to which that person is subject at the time sentence is imposed.</p>		
Ontario	1989	ON1989-06	<p>Que le paragraphe 25(4) du <i>Code criminel</i> soit abrogé et remplacé par une nouvelle disposition limitant l'emploi de la force par un agent de la paix qui procède légalement à une arrestation, avec ou sans mandat, au degré de force nécessaire pour empêcher une personne de s'enfuir pour échapper à une arrestation légale (y compris l'emploi de la force de nature à causer ou avec l'intention de causer la mort). L'emploi de la force serait limité aux cas où il est nécessaire pour protéger la population contre les préjudices graves qu'elle a risque de subir si la personne en fuite réussissait à échapper à l'arrestation.</p> <p>That subsection 25(4) of the <i>Criminal Code</i> be repealed and replaced by a new provision which restricts the use of deadly force by a peace officer who is proceeding lawfully to arrest, with or without warrant, to as much force as is necessary to prevent an individual from fleeing from a lawful arrest (including force that is likely or intended to cause death), and only where the use of such force is necessary for the protection of the public from suffering serious bodily harm if the fleeing individual escapes arrest.</p>	13-6-13	

Ontario	1989	ON1989-07	<p>Que l'article 67 du <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à autoriser les directeurs et directeurs adjoints des établissements correctionnels fédéraux et provinciaux à lire la proclamation de la loi sur l'émeute.</p> <p><i>That section 67 of the Criminal Code be amended to allow wardens and deputy wardens of federal and provincial correctional institutions to read the riot proclamation.</i></p>	12-13-5	
Ontario	1989	ON1989-08	<p>Que l'on modifie les dispositions du <i>Code criminel</i> relatives au jury en tenant compte des problèmes liés au système actuel de sélection.</p> <p><i>That the jury provisions contained in the Criminal Code be examined in an endeavour to reform these provisions in light of current problems with the process.</i></p>	33-0-0	
Ontario	1989	ON1989-09	<p>Que l'article 102 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à prévoir la possibilité d'interjeter appel de la décision rendue par un juge sous le régime du paragraphe 102(3).</p> <p><i>That section 102 of the Criminal Code be amended to provide for an appeal from the decision of a judge under subsection 102(3).</i></p>	33-0-0	

Québec	1989	QC1989-01	<p>Que le paragraphe 172(1) du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. à ce que la disposition s'applique lorsque l'acte est commis en présence d'un enfant, peu importe l'endroit où celui-ci se trouve;</li> <li>2. à ce que la peine maximale soit un emprisonnement de 10 ans;</li> <li>3. à prévoir que les procédures peuvent être entreprises par voie de mise en accusation ou sur déclaration sommaire de culpabilité.</li> </ol> <p><b>(Retirée et remplacée par ce qui suit)</b></p> <p>Que le gouvernement fédéral revoie le paragraphe 172(1) du <i>Code criminel</i> relatif à la corruption d'enfants afin de déterminer les conduites qui mettent en danger les moeurs de l'enfant, peu importe l'endroit où celui-ci se trouve.</p> <p>That subsection 172(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. make the section applicable to a situation in which the offence is committed in the presence of a child in whatever place the child is located;</li> <li>2. increase the maximum imprisonment to 10 years;</li> <li>3. provide that the proceedings may be taken either by way of indictment or by summary conviction.</li> </ol> <p><b>(Withdrawn and replaced with the following)</b></p> <p>That the Federal Government review the provisions of subsection 172(1) of the <i>Criminal Code</i> dealing with the corruption of children in order to identify behaviour capable of endangering the child's morals and this wherever the child may be found.</p>	24-0-5	
Québec	1989	QC1989-02	<p>Que l'article 464 du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. à prévoir que l'infraction de conseiller à une personne, identifiée ou non, de commettre une infraction est complète par ce simple fait de conseiller;</li> <li>2. à prévoir que cette disposition similaire au régime applicable au complot visé par l'article 465 du <i>Code criminel</i>, a des répercussions extra-territoriales.</li> </ol> <p>That section 464 of the <i>Criminal Code</i> be amended:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. to provide that the offence of counselling is complete by the act of counselling the public or any person, whether ascertained or not, to commit an offence;</li> <li>2. to give extra-territorial effect to this provision modelled on the regime applicable with respect to conspiracy in section 465 of the <i>Code</i>.</li> </ol>	27-0-2 (1) 9-15-7 (2)	

Québec	1989	QC1989-03	<p>Que le <i>Code criminel</i> soit modifié de manière à prévoir qu'une personne à l'égard de laquelle un mandat a été délivré, pour comparaître à l'endroit où elle a été arrêtée en vue d'être libérée suite à sa promesse de comparaître devant le tribunal compétent, ou d'être détenue et renvoyée devant ce tribunal.</p> <p><i>That the Criminal Code be amended to provide that a person for whom a warrant has been issued may appear at the place where he was arrested to be released on his undertaking to appear before the court having jurisdiction, or to be held and remanded to that court.</i></p>	21-2-6	
Québec	1989	QC1989-04	<p>Que l'alinéa 737(1) (c) du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à prévoir qu'une ordonnance de probation à laquelle doit se conformer une personne qui s'est vu infliger une peine d'emprisonnement discontinue reste en vigueur à l'expiration de cette peine pour la période fixée par le tribunal qui ne doit pas dépasser trois ans suivant la date à laquelle a été rendue l'ordonnance de probation</p> <p>**La délégation du Québec a retiré cette proposition après l'adoption d'une proposition similaire présentée par Terre-Neuve.</p> <p><i>That paragraph 737(1) (c) of the Criminal Code be amended so that a probation order to which a person sentenced to serve an intermittent term of imprisonment is subject may continue in force upon the expiration of that sentence for a period fixed by the court but not exceeding three years from the date on which the order is made.</i></p>	Retirée	
Québec	1989	QC1989-05	<p>Que l'alinéa 738(4) (d) du <i>Code criminel</i> soit modifié de façon à donner au tribunal qui a révoqué une sentence avec sursis le pouvoir d'ordonner que la peine soit purgée de façon consécutive à une autre peine.</p> <p><i>That paragraph 738(4) (d) of the Criminal Code be amended to give a court that revokes a suspended sentence the power to order that the sentence be served consecutive to any other sentence.</i></p>	28-0-2	
Alberta	1988	AB1988-01	<p><i>That section 358(1)d) of the Criminal Code be amended so that the provision would read: "to induce any person to entrust or advance anything to a company, or to enter into any security for the benefit of a company".</i></p>	34-0-0	
Alberta	1988	AB1988-02	<p>That the problem of pre-trial publication of an accused's</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) criminal record</li> <li>2) previous conduct and/or</li> <li>3) character</li> </ol> <p>with respect to its relationship to the offence of contempt of court be codified in the <i>Criminal Code</i>.</p>	23-3-4	

Alberta	1988	AB1988-03	(1) To add a new section to the <i>Criminal Code</i> giving the Court of Appeal power to order a new trial after the conviction for an included offence on the original charge. (2) To add a new section to the <i>Criminal Code</i> similar to the sample section giving the Court of Appeal power to order a new trial after the conviction for an included offence on the original charge. Section 613(2.1) Where the appellant is convicted of a lesser offence than the offence charged, the Court of Appeal may order a new trial on the offence originally charged.	3-25-5 13-19-1	
Alberta	1988	AB1988-04	Amend section 643(1) of the <i>Criminal Code</i> by removing the duty to have a signature of a Judge on the transcript (of a preliminary inquiry) thereby making the provision consistent with section 468(5).	31-0-2	
Colombie-Britannique	1988	BC1988-01	That the <i>Criminal Code</i> be amended so that all indictable offences punishable by a maximum of then years or less imprisonment may also be prosecuted summarily.	22-6-2	
Colombie-Britannique	1988	BC1988-02	That section 241 of the <i>Criminal Code</i> be amended to change the time limit for request by the accused for his sample of blood to 60 days from the day set for first appearance on a related charge.	14-6-8	
Colombie-Britannique	1988	BC1988-03	That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for the joinder of summary conviction and indictable offences, with the indictable procedure to then apply.	26-1-4	
Colombie-Britannique	1988	BC1988-04	That section 518 of the <i>Criminal Code</i> be repealed.	Retirée	
Canada	1988	CAN1988-01	That the <i>Criminal Code</i> be amended to repeal subsection 325(2), thereby eliminating the statutory requirement of corroboration in respect of the offence of forgery.	29-0-0	
Nouveau-Brunswick	1988	NB1988-01	That section 246.6 be amended to strike a more appropriate balance between the accused's right to a fair trial and the right to make a full answer in defence and society's interest in preserving the privacy of complainants in sexual cases.	Retirée	
Nouveau-Brunswick	1988	NB1988-02	(1) That section 181(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to conform as closely as possible to section 443(1) of the <i>Criminal Code</i> so as to meet the minimum standard under section 8 of the <i>Charter</i> for authorizing search and seizure. (2) That section 181 of the <i>Criminal Code</i> be repealed and its provisions incorporated in section 443 of the <i>Criminal Code</i> , including the power of judicially ordered forfeiture of items seized.	29-0-0	
Nouveau-Brunswick	1988	NB1988-03	Create a statutory mechanism to permit judicial prior authorization for the seizure of hair and blood from crime suspects.	18-7-6	
Nouveau-Brunswick	1988	NB1988-04	That section 518 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provided that an indictment alleging murder may also contain counts of attempted murder where the charges arise out of the same set of circumstances.	Retirée	

Nouveau-Brunswick	1988	NB1988-05	That section 462 of the Code be repealed.	30-0-0	
	1988	NFLD1988-01	(1) That the <i>Criminal Code</i> of Canada be amended to increase the maximum period of probation allowed. (2) That the <i>Criminal Code</i> of Canada be amended to allow for a period of probation upon the release of an accused sentenced to more than two years imprisonment.	5-22-2 11-16-6	
Terre-Neuve-et-Labrador	1988	NFLD1988-02	That section 127(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to create a hybrid offence.	Retirée	
Terre-Neuve-et-Labrador	1988	NFLD1988-03	That section 127(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to indicate that whether the attempt to obstruct justice would or would not have succeeded is irrelevant.	Retirée	
Terre-Neuve-et-Labrador	1988	NFLD1988-04	That section 133 of the <i>Criminal Code</i> be amended to add a subsection making it a hybrid offence for a person who, having been required by law to attend or remain in attendance for the purpose of giving evidence, fails, without lawful excuse, to attend or remain accordingly.	7-21-1	
Ontario	1988	ON1988-01	Amend section 137(1) to give the judge the power to impose a consecutive or concurrent sentence to any penalty already given.	23-0-6	
Ontario	1988	ON1988-02	(1) Amend section 646 of the <i>Criminal Code</i> be amended to require a judge to enter into an inquiry into an offender's ability to pay a fine prior to determining both that a fine is the appropriate sentence to be imposed and, if so, the amount of the fine. (2) That subsection 646(10) of the <i>Criminal Code</i> be repealed and that a new section be substituted which would apply to all offenders who have defaulted in the payment of their fines. The new section would allow a judge to issue a warrant bringing such offenders before the court, at which time a judicial inquiry will take place to determine why the offender had not paid his fine, whether an extension in time to pay is required, or whether a warrant in default of payment should be issued.	28-5-0 7-17-8	
Ontario	1988	ON1988-03	That subsection 98(1) and (2) be amended to include persons who have been acquitted by reason of insanity.	22-2-9	
Ontario	1988	ON1988-04	That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that everyone who engages in vaginal, oral, or anal intercourse or masturbation in a public washroom, toilet or other similar facility to which the public has access is guilty of a criminal offence.	18-5-8	
Ontario	1988	ON1988-05	Amend the <i>Criminal Code</i> to expressly criminalize the wrongful appropriation of intangible confidential information which has a commercial value.	19-0-12	
Ontario	1988	ON1988-06	That sections 4(2) and 4(3.1) of the <i>Canada Evidence Act</i> be amended to specifically permit evidence of spousal communications otherwise inadmissible by subsection 4(3).	25-0-4	
Ontario	1988	ON1988-07	That section 243.4(1)a) be made a hybrid offence.	Retirée	
Ontario	1988	ON1988-08	Amend Form 29 to provide for breaches of recognizance in addition to that of non-	22-6-3	

			attendance in court.		
Ontario	1988	ON1988-09	Include a provision similar to subsections 3(7) and (8) of the <i>Criminal Code</i> in the <i>Canada Evidence Act</i> to avoid requiring oral evidence of the service of documents.	31-0-0	
Ontario	1988	ON1988-10	Amend subsection 133(9) to permit the admission of certificate evidence where an accused is released by a justice upon his undertaking or recognizance and the Crown alleges or fails to appear for fingerprinting.	27-0-3	
Ontario	1988	ON1988-11	Increase the penalty for the offence of failure to stop at the sense of an accident to five years.	17-10-2	
Ontario	1988	ON1988-12	(1) Where the commission of one of the listed offences (sections 52, 76, 76.1, 132, 133(1), 134, 135, 136, 246, 246.1, 246.2, 247, 247.1, 302, 306, 389, 390, 518) involves the intentional infliction of bodily harm, the administering of a stupefying or overpowering thing, the willful stopping of breath of a victim, or the use of a weapon; and death results that the minimum sentence be life imprisonment with a minimum parole eligibility period of 10 years. (2) That section 518 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit joinder of indictable offences arising out of the same transaction in an indictment charging murder. (3) That section 518 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit joinder of indictable offences arising out of the same or a series of related transactions in an indictment charging murder.	5-10-16 27-3-2 5-15-11	
Québec	1988	QC1988-01	Amend section 178.12 of the <i>Criminal Code</i> to permit the Attorney General of a province to obtain authorization for intercepting private communications in his province even if the crime concerned was committed outside it.	26-0-3	
Québec	1988	QC1988-02	Amend the Code to permit the confiscation of all materials used in the commission of offences under section 185, 186, 187, 189, or, 190 of the Code.	Retirée	
Québec	1988	QC1988-03	(1) That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow counsel for the parties to summon witnesses themselves, subject to certain exceptions to be defined, and that the list of witnesses who have been summonsed be filed with the Clerk of the Court. (2) That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow counsel for the parties to summon witnesses themselves subject to certain exceptions to be defined.	8-5-6 Defeated as originally drafted	
Québec	1988	QC1988-04	Amend the Code to prohibit, subject to acquired rights, any firearm designed, by its construction or modifications to permit it to fire in the full or semi-automatic mode.	22-2-5	
Saskatchewan	1988	SK1988-01	(1) It should be made clear that preliminary hearing may be held in the absence of the accused where he fails to appear on the date set for the preliminary inquiry. (1) a) Amend section 471.1 to replace the word "abscond" with "does not appear for the resumption of a preliminary inquiry which has been adjourned". b) Amend section 643(3) of the Code accordingly to refer specifically to evidence "taken in	8-8-11 19-6-3	

			the absence of the accused".		
Saskatchewan	1988	SK1988-02	That section 472 be amended to provide that the adjournment periods ordered under this section be served consecutively to any period of incarceration the witness is presently serving.	3-17-7	
Alberta	1987	AB1987-01A	That subsection 4(3) of the <i>Canada Evidence Act</i> be repealed and replaced with: "4(3) No spouse is compellable to disclose any communication made to that spouses by the other spouse during their marriage if at the time that the spouse is called upon to make such disclosure, the spouses are still married, and if the proceeding in which the disclosure is called upon is not a proceeding for an offence mentioned in this Section as being one in which the spouse is a competent and compellable witness without the consent of the person charged."	3-22-4	
Alberta	1987	AB1987-01B	That section 4 of the <i>Canada Evidence Act</i> be reviewed and reevaluated to determine whether it reflects contemporary values and whether it should be retained.	20-0-12	
Alberta	1987	AB1987-02	Proposed amendments to make sections 85 and 243.4 of the <i>Criminal Code</i> hybrid offences.	Retirée	
Alberta	1987	AB1987-03	The proposed creation of a new offence of parental failure to protect or rescue children subjected to abuse at section 197.1 of the <i>Criminal Code</i> .	Retirée	
Alberta	1987	AB1987-04	A proposed amendment to delete reference to recklessness in subparagraph 212(a)(ii) of the <i>Criminal Code</i> .	Retirée	
Alberta	1987	AB1987-05	That paragraph 241(1)d) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include sample of blood taken for medical purposes and seized under section 443 warrant. Paragraph 241(1)d) of the <i>Criminal Code</i> would read as follows: "In any proceeding under subsection 239(1) in respect of an offence committed under section 237 or in any proceeding under subsection 239(2) or (3), (d) where a sample of the blood of the accused has been taken pursuant to a demand made under subsection 238(3) or otherwise with the consent of the accused, or pursuant to a warrant issued under section 240, or for medical purposes relating to the health or safety of the accused, under the direction of a qualified medical practitioner, if the sample of blood is subsequently seized pursuant to any of the provisions of this Act, and if (i) ...	4-17-11	
Alberta	1987	AB1987-06	Proposed amendments to subsections 242(1) and 242(2) of the <i>Criminal Code</i> to provide that driving prohibition orders commence after the time of release from imprisonment or, absent imprisonment, from the time of conviction or discharge.	Retirée	

Alberta	1987	AB1987-07	That the status of the 1977 recommendation (regarding contempt of court) be reviewed and the section amended as proposed or otherwise to give the provincial court necessary powers.	21-1-5	
Alberta	1987	AB1987-08A	That there be added to section 574 of the code a subsection 574(6) reading as follows: "574(6) In any case (a) where a trial is declared to be a mistrial by the Trial Judge and the case is adjourned for the purposes of a new trial, or b) where a trial verdict is overruled by an appeal court or a court of appeal and a new trial is ordered, the new trial so conducted shall be deemed to be a continuation of the proceedings leading up to and including the earlier trial, whether or not that new trial is conducted upon the same Information or Indictment as was the basis of the earlier trial."	8-15-5	
Alberta	1987	AB1987-08B	That the Federal Government examine the decision of the Supreme Court of Canada in <i>Regina v. Mannion</i> with a view to counteracting the effect thereof. A suggested amendment to be placed in the <i>Canada Evidence Act</i> would be as follows: (1) Where the accused is a witness in a proceeding, his previous testimony may be used to cross-examine the accused at another proceeding if his testimony is inconsistent in a material particular with his testimony in the previous proceeding and if the cross-examination is for the purpose of impeaching the credibility of the accused. (2) This form of cross-examination shall not be construed as "incriminating" the accused at the latter proceeding.	9-2-3	
Alberta	1987	AB1987-09	That it should be open to the Court to revoke an accused's suspended sentence or discharge upon proven non-compliance with probationary conditions, as well as for the subsequent conviction for a criminal offence. The relevant sections of the <i>Criminal Code</i> would read as follows: 1. Section 664(4) - Where an accused who is bound by a Probation Order is convicted of an offence, including an offence under section 666, or has wilfully failed or refused to comply with any of the conditions of the Probation Order, and... 2. Section 662.1(4) - Where an accused who is bound by the conditions of a Probation Order made at a time when he was directed to be discharged under this section is convicted of an offence, including an offence under section 666, or has wilfully failed or refused to comply with any of the conditions of the Probation Order, the Court that made the Probation Order may...	16-2-7	
Alberta	1987	AB1987-10	That section 670 be repealed and section 671 be amended such that the reference to the jury recommendation (the trial judge must consider this recommendation and other items before passing sentence) be eliminated.	28-0-0	
Alberta	1987	AB1987-11	That section 672 of the <i>Criminal Code</i> be repealed.	4-14-11	

Colombie-Britannique	1987	BC1987-01	That there be approval in principle for the inclusion of provisions in the <i>Criminal Code</i> dealing with intrusive video surveillance.	27-4-1	
Colombie-Britannique	1987	BC1987-02	A proposed amendment to the <i>Criminal Code</i> making it an offence to possess or use a Police Radio Monitor (Scanner) while committing or attempting to commit an indictable offence was withdrawn after some discussion.	Retirée	
Colombie-Britannique	1987	BC1987-03	(a) That section 85 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that: 85. "Everyone who without lawful excuse, the proof of which lies upon him, carries or has in his possession a weapon or imitation thereof under circumstances that give rise to a reasonable inference that the weapon has been used or is or was intended to be used, for a purpose dangerous to the public peace or for the purpose of committing an offence, is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years." (b) a proposal to amend section 86 of the <i>Criminal Code</i> to reword it as follows: "Everyone who, without lawful excuse, has a firearm or weapon in his possession while in a public place is guilty of an offence punishable on summary conviction." (c) That section 87 of the <i>Criminal Code</i> be reworded as follows: "Everyone who carries a weapon concealed is guilty..." (d) That subsection 83(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to expand its ambit to include knives used in the commission of an offence.	12-11-8 (a) 17-12-5 (a) jurisdictional vote Retiré (b) 2-24-5 (c) 4-19-8 (d)	
Colombie-Britannique	1987	BC1987-04	That section 446 of the <i>Criminal Code</i> be amended to relieve police from the obligation to renew a detention order for exhibits.	8-15-5	
Fédéral	1987	FED1987-01	That section 98 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include an additional subsection which would provide for the reception of hearsay evidence and be similar in effect to present paragraphs 457.3(1)(d) and 457.3(1)(e) of the <i>Criminal Code</i> .	19-1-11	

Fédéral	1987	FED1987-02	<p>Recognizing that an accused person has the right to have the Crown prove all of its case against him;</p> <p>a) That Part VII of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that a certificate be admissible to establish the ownership and value of property which has been the object of an alleged offence.</p> <p>b) That a certificate as described in (a) above would carry the same consequences as an affidavit if falsely sworn.</p> <p>c) That a reasonable notice to the other party of the intention to tender such a certificate must be given along with particulars of the certificate's contents.</p> <p>d) That the accused may with leave of the Court require the Crown to call the affiant for the purposes of testifying.</p> <p>e) That the affiant, prior to completing the certificate described in (a) above, will be advised of the contents of subsection 120(1) of the <i>Criminal Code</i>.</p> <p>120. (1) Subject to subsection (3), every one commits perjury who, with intent to mislead, makes before a person who is authorized by law to permit it to be made before him a false statement under oath or solemn affirmation, by affidavit, solemn declaration or deposition or orally, knowing that the statement is false.</p>	27-1-2	
Manitoba	1987	MN1987-01	<p>That section 457 of the <i>Criminal Code</i> be amended by the addition of a new subsection (2.2) as follows:</p> <p>(2.2) Where by this act the appearance of the accused is required for the purposes of judicial interim release, that appearance may be actual physical attendance of the accused, or may be accomplished by means of any suitable telecommunication device, including telephone, that is satisfactory to the justice on consent of prosecutor and accused.</p>	26-3-4	
Manitoba	1987	MN1987-02	<p>That subsection 469(2) be reworded to reads as follows:</p> <p>"Do you wish to say anything in answer to these charges or to any other charges which the evidence may have disclosed? You are not bound to say anything, but whatever you do say will be taken down in writing and may be given in evidence against you at your trial. You must clearly understand that you have nothing to hope from any promise of favour and nothing to fear from any threat that may have been held out to you to induce you to make any admission of confession of guilt, but whatever you now say may be given in evidence against you at your trial notwithstanding the promise or threat."</p>	18-1-11	
Manitoba	1987	MN1987-03	<p>That section 762 of the <i>Criminal Code</i> be amended to require appellants to obtain leave to appeal from the provincial Courts of Appeal.</p>	1-13-13	
Nouveau-Brunswick	1987	NB1987-01	<p>That paragraph 240(1)(a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to alter the phrase "within the preceding two hours", to read, "within the preceding four hours".</p>	20-1-8	

Nouveau-Brunswick	1987	NB1987-02	Proposed amendments to section 281.1 of the <i>Criminal Code</i> regarding the promotion of hatred were withdrawn and replaced with the following resolution: "That the Criminal Law Section of the Uniform Law Conference record its concern with the difficulties inherent in existing section 281.1 and that we urge the Federal Government to move at an early date to render the section more readily enforceable."	21-0-6	
Nouveau-Brunswick	1987	NB1987-03	That subsection 171(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to change "causes a disturbance" to read "causes annoyance, disturbance or discomfort in or near a public place to any person or persons."	1-30-1	
Nouveau-Brunswick	1987	NB1987-04	That subsection 9(1) of the <i>Canada Evidence Act</i> be amended to define de word "adverse" as "hostile or contrary in interest".	31-0-1	
Nouveau-Brunswick	1987	NB1987-05	A proposal that subsection 387(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to alter the phrase "the value of which exceeds one thousand dollars" to read "the value of which damage exceeds one thousand dollars".	Retirée	
Ontario	1987	ON1987-01	That the <i>Criminal Code</i> be amended to contain one general provision for adjournments in all situations.	27-0-0	
Ontario	1987	ON1987-02	A proposed amendment to the <i>Criminal Code</i> dealing with the powerd of a justice at a preliminary inquiry to adjourn the hearing from time to time.	Retirée	
Ontario	1987	ON1987-03	That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for the reflection of the realities of current sentencing practives. The sentence on the printed criminal record, therefore, coul read: - three months (two months pre-trial custody already served and taken into account); or - suspended sentence (two months pre-trial custody taken into consideration).	4-23-3	
Ontario	1987	ON1987-04	That paragraph 233(1)(a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to delete the reference to "on a street road, highway or other public place".	27-2-3	
Ontario	1987	ON1987-05	That subsection 738(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for <i>ex parte</i> proceedings, regardless of method of release (process).	24-0-1	
Ontario	1987	ON1987-06	That section 322 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include beverages.	15-4-8	
Ontario	1987	ON1987-07	That paragraph 483(b) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include conspiracy to commit section 483 offences within it.	25-0-2	
Ontario	1987	ON1987-08	That subsection 419(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to refer to subsection 241(6) and 241(7) rather than to subsections 237(4) and 237(5).	31-0-0	
Ontario	1987	ON1987-09	That section 85 of the <i>Criminal Code</i> be amended to make it a hybrid offence.	12-11-7 12-12-0 jurisdictional vote	

Ontario	1987	ON1987-10	That the <i>Criminal Code</i> be amended to create a new hybrid offence to apply to those persons who use a weapon in a manner dangerous to the public peace regardless of their reason for having the weapon. Penalty: - indictable offence: 2 years - summary conviction: as set by Code	5-18-5	
Ontario	1987	ON1987-11	A proposal to amend the <i>Criminal Code</i> to deal with the erroneous discharge of an accused at preliminary inquiry.	Retirée	
Ontario	1987	ON1987-12	That section 36.1 of the <i>Canada Evidence Act</i> be amended to ensure that the provincial crown is permitted entry to in camera hearings regarding objections relating to international relations or national defence or security.	23-0-7	
Ontario	1987	ON1987-13	That subsection 443(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow for a search of premises for evidence that could assist in the investigation.	4-28-0	
Ontario	1987	ON1987-14	That it be made mandatory that the sentencing judge inquire into the ability of a convicted person to pay a fine and, if the convicted person acknowledges such ability, order that a jail term in default of payment of such fine be imposed.	12-11-1	
Ontario	1987	ON1987-15	That subsection 178.16(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to remove the absolute prohibition to the admissibility of interceptions where authorizations have been quashed.	6-11-15	
Québec	1987	QC1987-01	That the French version of subsection 236(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to read as follows: (2) preuve prima facie dans les poursuites prévues au paragraphe (1), la preuve qu'un accusé a omis d'arrêter son véhicule, bateau ou aéronef, d'offrir de l'aide, lorsqu'une personne a été blessée ou semble avoir besoin d'aide et de donner ses noms et adresse, constitue en l'absence de toute preuve contraire, une preuve de l'intention d'échapper à toutes responsabilités civile ou criminelle.	30-0-0	
Québec	1987	QC1987-02	That the French text of paragraphs 241(1)(d) and (e) of the <i>Criminal Code</i> be corrected to make it clear that only one analysis is to be made of each sample.	30-0-0	
Québec	1987	QC1987-03	That paragraph 483(a) of the <i>Criminal Code</i> be amended by the addition of the text of an additional subparagraph (iv) to make the French and English version consistent as follows: (iv) par supercherie, mensonge ou autre moyen dolosif, frustré le public ou toute personne, déterminée ou non, de quelque bien, argent ou valeur,	30-0-0	
Québec	1987	QC1987-04	That paragraph 240(1)(a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide this provision applies even where the driver is the only person injured in the accident.	20-0-4	
Québec	1987	QC1987-05	That subsection 387(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended so that anyone who caused mischief in respect of a testamentary instrument or where the damage is of a value more	28-0-1	

			than 1 000\$ would commit a hybrid offence.		
Québec	1987	QC1987-06	That section 597.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide clearly that where a judge sitting with a jury is unable to continue and where no verdict has been rendered, the trial may, at the discretion of the replacing judge, either be continued before the same jury without the evidence already taken being presented again or be commenced again before a new jury.	11-2-4	
Québec	1987	QC1987-07	A proposal to create the new offence of breaking and entering a motor vehicle.	Retirée	
Québec	1987	QC1987-08	That section 731 of the <i>Criminal Code</i> be amended by removing the expression "except section 545" from the English version and the expression "à l'exception de l'article 545" from the French version.	3-15-1	
Saskatchewan	1987	SK1987-01	That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow a judge sentencing an accused who is already subject to an intermittent sentence, to change the earlier sentence to straight time.	17-0-0	
Saskatchewan	1987	SK1987-02	That section 653 of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow the section to apply where the witnesses cannot be located, on presentation of appropriate information to the court as to the efforts made to locate the witness (and the inability to locate the witness)	14-5-0	
Saskatchewan	1987	SK1987-03	That subsection 29(2) of the <i>Canada Evidence Act</i> be amended to allow the evidence to be given by the custodian of the records or other qualified witness who has access to the records.	15-2-0	
Saskatchewan	1987	SK1987-04	That subsection 82(1) be amended to remove the expression "weapon" from the definition of "Prohibited Weapon" and to replace it with "item" or "device".	8-0-10	
Saskatchewan	1987	SK1987-05	That subsection 665(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended replacing the phrase "on the application of the prosecutor" with "on the application of a probation officer".	16-0-0	
Alberta	1986	AB1986-01	The proposed resolution to amend section 121 of the <i>Criminal Code</i> to remove reference to "an offence punishable by death" so that the section would read: "Everyone who commits perjury is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term not exceeding fourteen years." was withdrawn following a brief discussion.	Retirée	
Alberta	1986	AB1986-02	That reference in section 178.1 of the <i>Criminal Code</i> to section 243.5 should be changed to section 243.4	29-0-0	
Alberta	1986	AB1986-03	That former section 237(1)c.1) of the <i>Criminal Code</i> be re-enacted relative to circumstances not set out in new section 241(1)d).	9-15-5	
Alberta	1986	AB1986-04	That section 243(4) of the <i>Criminal Code</i> should be amended to specify that mailing a notice of disqualification to the person's last recorded address as shown by the records of the Registrar of Motor Vehicules will suffice for the purposes of section 242.	26-0-1	

Alberta	1986	AB1986-05	That section 244 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for offences in relation to persons unable to give informed consent to assaults. A consensus was expressed that this matter be subject to immediate review by the provinces.	Retirée	
Alberta	1986	AB1986-06	That section 442 of the <i>Criminal Code</i> be amended to prevent publication of the identity of a complainant aged less than 18 years.	16-4-7	
Alberta	1986	AB1986-07	The proposed resolution was divided into two parts. That the Federal Government study and examine section 446 of the <i>Criminal Code</i> in order to draft a clear practical provision relating to the reporting and detention of seized items... with emphasis on placing the responsibility on the person from whom the item was seized to seek the return of the seized item.	29-0-1 15-8-4	
Alberta	1986	AB1986-08	That section 446(17) of the <i>Criminal Code</i> be amended to allow both parties to appeal an order for detention or release of items seized.	27-3-0	
Alberta	1986	AB1986-09	That section 454(2.1) of the <i>Criminal Code</i> be amended by the addition of a provision to enable a justice effecting the release of an accused arrested on an out-of-province warrant to require that the accused appear in the appropriate court in the province of origin.	14-12-2	
Alberta	1986	AB1986-10	That section 458(1)b) of the <i>Criminal Code</i> be amended to delete the word "indictable".	13-11-2	
Alberta	1986	AB1986-11	The resolution as amended addressed the timing of the notice to be provided by the prosecutor when seeking a greater penalty pursuant to section 592 of the <i>Criminal Code</i> . That section 592(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to read: 592(1). When an accused is convicted of an offence for which a greater punishment may be imposed by reason of previous convictions, no greater punishment shall be imposed upon him by reason thereof unless the prosecutor satisfies the court that the accused, before making his <i>guilty plea or on reasonable notice being given before his trial, as the case may be</i> , was notified that a greater punishment would be sought by reason thereof.	13-11-6	
Alberta	1986	AB1986-12	That section 643(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to remove the requirement that the Court be required to sign the transcript of evidence at a previous trial or preliminary inquiry into the charge in a manner similar to the recent amendment to section 468(5) (1985 SC c.19, s.98(2)).	29-0-0	
Alberta	1986	AB1986-13	The amended resolution read as follow: That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for a provision for reviewable orders sealing search warrants and informations.	27-1-2	
Alberta	1986	AB1986-14	That section 128 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide an offence where a person who is the subject matter of an investigation provides a false name to a peace officer.	9-11-6	
Alberta	1986	AB1986-15	That the applicable provincial legislation be amended to allow interprovincial waiver of	19-2-10	

			provincial offences for guilty plea.		
Colombie-Britannique	1986	BC1986-01	The resolution as amended read as follows: That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that a judge in the course of sentencing may make an order prohibiting contact between a convicted accused and other persons subject to appropriate limitations, review procedures and penalties.	27-0-3	
Colombie-Britannique	1986	BC1986-02	A) That section 663(1)b) of the <i>Criminal Code</i> be amended by removing "for a term not exceeding two years" after "a fine or otherwise" and that section 664(2)b) be repealed. B) That sections 663(1)b) and 664(2)b) of the <i>Criminal Code</i> be amended by adding "subject to section 664.1" and that proposed section 664.1 read as follows: Where an accused has been convicted of an offence under section 150 (incest), 157 (gross indecency), 246.1 (sexual assault), 246.2 (sexual assault with a weapon, threats to a third party, or causing bodily harm) or 246.3 (aggravated sexual assault). The time limits stipulated in section 663.1b) and 664(2)b) do not apply. C) That section 666(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide a hybrid offence.	7-9-13  7-7-12 (regular vote) 14-8-8 (jurisdictional vote)  19-0-8	
Colombie-Britannique	1986	BC1986-03	That section 306 be made a hybrid offence.	6-19-14	
Manitoba	1986	MB1986-01	That the <i>Criminal Code</i> be amended by the addition of a section to the effect that: In any criminal trial where, during the course of proceedings a statement of any other evidence is ruled inadmissible, the judge conducting the trial may make an order that the evidence taken during the voir dire shall not be published in any newspaper or broadcast before the time for final appeal has expired.	22-2-1	
Manitoba	1986	MB1986-02	A resolution which proposed to amend section 608 to incorporate the concept of reverse onus in respect of bail pending appeal was withdrawn.	Retirée	
Manitoba	1986	MB1986-03	That sections 603 and 605 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the same rights of appeal would govern both prosecution and defence appeals in indictable proceedings.	9-14-5	
Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-01	A proposed amendment to section 159 was withdrawn.	Retirée	
Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-02	The proposed amendment was modified to read as follows: That section 160 of the <i>Criminal Code</i> be amended so as to provide forfeiture provisions relating to video films which are the subject matter of a conviction under section 159 of the <i>Criminal Code</i> .	24-0-0	
Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-03	That section 239(2) and 239(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to add a reference to paragraph 257b) or, alternatively that a separate offence be created with a lesser penalty.	9-12-3	
Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-04	The resolution which proposed that section 240(1)a) of the Code be amended to clarify that a telewarrant application is possible in the case of a single motor vehicle accident was withdrawn.	Retirée	

Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-05	That section 242(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to clarify that an order issued thereunder is enforceable Canada-wide by the addition of the phrase "in Canada".	13-0-10	
Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-06	That section 243.4(1)a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to create a hybrid offence.	23-0-2	
Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-07	A proposed resolution to amend section 246.6 was withdrawn.	Retirée	
Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-08	That the reverse onus provision found at 457(501)d) be deleted from the <i>Criminal Code</i> .	6-13-7	
Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-09	That with respect to hybrid offences there be a two year limitation period for the purpose of prosecution by way of indictment.	5-18-1	
Nouveau-Brunswick	1986	NB1986-10	That the <i>Canada Evidence Act</i> be amended to provide for the admissibility of telephone company records made in the course of a police investigation.	23-1-1	
Ontario	1986	ON1986-01	That Prohibited Weapons Order No. 5 be amended to include devices commonly known as "hand claws".	21-0-0	
Ontario	1986	ON1986-02	(a) That the maximum penalty available on conviction of an offence contrary to section 236 (leaving the scene of an accident) be increased to five years imprisonment. (b) That minimum penalties identical to those provided in section 239 also apply with respect to section 236 convictions.	21-3-1 17-8-0	
Ontario	1986	ON1986-03	That section 245.1(1)b) (assault causing bodily harm) be amended to become a hybrid offence.	15-5-4 Defeated	
Ontario	1986	ON1986-04	That the <i>Criminal Code</i> be amended to allow proof by certificate of analysis (similar to what presently exists at section 9 N.C.A. and section 30 F.D.A.) where a breach of probation or recognizance is charged based on a condition prohibiting use of non-medically prescribed drugs.	24-0-2	
Ontario	1986	ON1986-05	The substituted resolution read as follows: That where a sentencing judge is imposing a probation order as part of a sentence, he may order that any of the terms or conditions of the probation order may apply during incarceration.	16-4-2	
Ontario	1986	ON1986-06	That section 3(7) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that proof of service of any notice or document in criminal proceedings may be proved <i>viva voce</i> or by way of affidavit or solemn declaration irrespective of the statute which authorizes or requires such service.	19-0-0	

Québec	1986	QC1986-01	<p>(a) That the definition of "court of criminal jurisdiction" at section 2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to read: a) a court of general or quarter sessions of the peace, when presided over by a superior court judge or a county or district court judge;</p> <p>(b) That the French expression "juge de la cour provinciale" (provincial court judge) in section 2 of the <i>Criminal Code</i> be replaced by the expression "juge d'une cour provinciale" (provincial court judge);</p> <p>(c) That the expression "provincial court judge (juge d'une cour provinciale) be substituted for the term "magistrate" whenever:</p> <p>(i) This term appeared before the amendment contained in section 206 (S.C. 1985 c.19)</p> <p>(ii) This term still appears despite that amendment in particular in subsections 9(1), 101(9), 104(6), 106.4(14), 439, 440, 484, 485, 487, 500(5), 501, 502, 700(1), 700(3), 704.</p> <p>(d) That capitals be used in the names of the courts in French and English versions of section 482(6).</p>	17-0-1	
Québec	1986	QC1986-02	That section 3(7) of the <i>Criminal Code</i> be amended to read as follows: For the purposes of this Act, service or delivery of any document may be proved by oral evidence given under oath by, or by the affidavit or solemn declaration of, the person claiming to have served it.	19-0-0	
Québec	1986	QC1986-03	That the word "grave" (serious) be removed at section 243.4(1) with respect to the bodily harm threatened.	14-5-0	
Québec	1986	QC1986-04	That section 242(1) and (2) of the <i>Criminal Code</i> be amended by adding: (a) to the English text "as the case may be" at the conclusion of the first paragraph of subsection (1) before paragraph a).		
Québec	1986	QC1986-05	<p><b>434(3)b)</b>  <b>(French)</b>  b) du procureur général de la province où l'infraction est alléguée avoir été commise, comparaître devant une cour ou un juge qui aurait eu juridiction pour connaître de cette infraction si elle avait été commise à l'endroit où le prévenu se trouve, et lorsqu'il signifie qu'il consent à plaider coupable et plaide coupable à ladite infraction, la cour ou le juge doit le déclarer <i>coupable</i> et infliger la peine autorisée par la loi, mais s'il ne signifie pas qu'il consent à plaider coupable et ne plaide pas coupable, il doit, s'il était en détention avant sa comparution, être remis en détention et traité selon que le prévoit la loi.</p> <p><b>(English)</b>  b) in any other case, the Attorney General of the Province where the offence is alleged to have been committed consents, appear before court or judge that would have had jurisdiction to try that offence if it had been committed in the province where the accused is, and where he signifies his consent to plead guilty and pleads guilty to that offence the court or judge shall determine the accused to be guilty of the offence and impose the punishment warranted by law, but where he does not signify his consent to plead guilty and plead <i>not</i></p>	16-0-3	

			<p>guilty, he shall, if he was in custody prior to his appearance, be returned to custody and shall be dealt with according to law.</p>		
			<p><b>453b)</b>  b) in any other case, the Attorney General of the province where the offence is alleged to have been committed consents, appear before a court or judge that would have had jurisdiction to try that offence if it had been committed in the place where the accused is, and where he signifies his consent to plead guilty and pleads guilty to that offence, the court or judge shall determine the accused to be guilty of the offence and impose the punishment warranted by law, but where he does not signify his consent to plead guilty and plead not guilty, he shall, if he was in custody prior to his appearance, be returned to custody and shall be dealt with according to law.</p> <p><b>507c)</b>  le consentement personnel écrit du procureur général ou du sous-procureur général si poursuite en est une qui est menée par le procureur général ou si elle en est une où celui-ci intervient; ou</p> <p><b>671</b>  (Libération conditionnelle) Au moment de prononcer la peine conformément à l'alinéa 669b), le juge qui préside au procès du contrevenant déclaré coupable de meurtre au deuxième degré ou en cas d'empêchement, tout juge du même tribunal peut, compte tenu du caractère du contrevenant, de la nature de l'infraction, des circonstances de cette dernière et de toute recommandation formulée conformément à l'article 670, porter, par ordonnance, le délai préalable à sa libération conditionnelle au nombre d'années, compris entre dix et vingt-cinq, qu'il estime indiqué dans les circonstances.</p>		

Québec	1986	QC1986-06	A proposed resolution to make a hybrid offence at section 666(1) was withdrawn.	Retirée	
Québec	1986	QC1986-07	The modified resolution submitted read as follows: That section 453 of the <i>Criminal Code</i> be amended. (a) the officer in charge or the peace officer may, if appropriate, impose the following conditions: (1) keeping the peace and being of good behavior; (2) reporting his address and not changing addresses without giving a designated police officer prior notice of the change; (3) not contacting the complainant or other designated persons directly or indirectly; (4) not frequenting a given location; (b) and that provision be made for a review by a justice of the district in which the release was made, at the request of the accused, on two days' notice in writing being given to the complainant. (c) That section 133 be amended to include a penalty for breach of a condition imposed by a police officer.	18-0-1	
Québec	1986	QC1986-08	That section 457(5.1) be amended to include cases where the accused person has appeared on a summons or appearance notice without being released in a pending case.	14-2-1	
Québec	1986	QC1986-09	(a) That the content of form 44 be amended to include the wording of section 664(3); (b) That section 663(4)c) be amended to read as follows: cause the accused to be informed of the provisions of subsections 664(3) and (4) and the provisions of section 666.	20-0-0	
Saskatchewan	1986	SK1986-01	That section 643(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended by inserting the words "or a preliminary hearing" after the word "trial" in the second line thereof.	21-0-1	
Saskatchewan	1986	SK1986-02	That section 445.1 be amended so that it clearly applies only in cases of seizure pursuant to a warrant.	15-0-6	
Alberta	1985	AB1985-01	The proposed resolution to strike from subsection 106.2(3) the words "from one place to another placed specified therein" was amended (10-5-3) to read: That subsection 106.2(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended by striking out the words "one" and "another" in that subsection, to permit the transportation of guns to gun shows within the province on the authority of a single Permit to Transport, valid for a specified period.	20-5-3	
Alberta	1985	AB1985-02	That subsections 101(1) and (2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include seizure of the firearms acquisition certificate. The conference requested that the federal government <i>consider</i> a further amendment to section 101: that as a precondition of any appeal under section 101, the appellant be required to surrender any weapon and any firearms acquisition certificate.	25-0-4	

Alberta	1985	AB1985-03	The proposed resolution was divided in two parts: That section 237 of the <i>Criminal Code</i> be amended to extend its provisions to all driving offences. That section 237 be amended to create a presumption of impairment from a refusal and from a reading of over .08.	8-14-7 4-19-6	
Alberta	1985	AB1985-04	That the limitation imposed by section 246.6 of the <i>Criminal Code</i> be extended to other sexual offences (sections 146, 150, 153 and 155). In view of the similarity between this resolution and the fourth resolution presented by Quebec last year, the Conference requested that the federal government <i>consider</i> this matter along with the Quebec resolution passed last year.		
Alberta	1985	AB1985-05	That sections 451a), 452(1)a), 453(1) and 453.1a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to broaden the range of offences for which Appearance Notices and Promises to Appear can be issued.	22-0-3	
Alberta	1985	AB1985-06	That the present section 453.3(4) of <i>Criminal Code</i> be amended by deleting the words "appearance notice" but otherwise be retained in its present form.	19-0-2	
Alberta	1985	AB1985-07	That sections 603 and 605 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide authority in the Court of Appeal to "package" summary conviction and indictable appeals in appropriate cases.	23-3-2	
Alberta	1985	AB1985-08	That section 670 of the <i>Criminal Code</i> (recommendation by jury as to parole eligibility for second degree murder conviction) be repealed.	22-0-3	
Alberta	1985	AB1985-09	That subsection 719(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to read: "719(1) An appeal lies to the court of appeal from a decision granting or refusing the relief sought in proceedings by way of <i>madamus</i> , <i>certiorari</i> or prohibition <i>if leave to appeal is granted by the court of appeal or a judge thereof</i> ".	20-3-3	
Alberta	1985	AB1985-10	The proposed resolution that section 739 of the <i>Criminal Code</i> be amended to empower a summary conviction court to commit an accused person to the pleasure of the Lieutenant-Governor for a limited period of time where the accused is found not guilty of an offence on account of insanity, was withdrawn.	Retirée	
Nouveau-Brunswick	1985	NB1985-01	The Conference requested that the Federal Government <i>consider</i> , in the course of reviewing the recommendations of the Report of the Committee on Sexual Offences Against Children and Youths (Badgley Report), the proposed resolution that the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the defence of consent is not available on a charge of sexual assault where the accused is the natural parent, step-parent, grandparent or foster-parent of the complainant.		

Nouveau-Brunswick	1985	NB1985-02	The proposed resolution was amended by New Brunswick by the addition of the words "upon request" and "so taken", to read: That the <i>Identification of Criminals Act</i> be amended so that persons who have been fingerprinted under the authority of the Act and who are not charged or who have had the charges withdrawn be entitled, upon request, to have their fingerprints so taken removed from all files including local and national police agencies.	22-3-3	
Nouveau-Brunswick	1985	NFLD1985-01	That a new subsection be added immediately after section 705(2) as follows: "(2.1) Where the notice provision referred to in paragraph b) of subsection (1) cannot be complied with, the judge may, upon application of the Attorney General or counsel act in on his behalf, order substituted service, or that notice be dispensed with."	26-1-0	
Ontario	1985	ON1985-01	The resolution that subparagraph 429.1a)ii) of the <i>Criminal Code</i> be amended to eliminate sexual assault (section 246.1) as an offence that must be tried by a court composed of a judge of the superior court or criminal jurisdiction and a jury, absent the agreement of the accused to be tried in District Court, was withdrawn.	Retirée	
Ontario	1985	ON1985-02	That Form 29 as contained in Part XXV of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for an endorsement of default in circumstances where a person has breached <i>any</i> of the terms of a recognizance which he has entered into.	18-1-5	
Ontario	1985	ON1985-03	The proposed resolution was divided into two parts: That section 305 (Extorsion) be included in section 442(3) of the <i>Criminal Code</i> to allow the making of an order directing that the identity of the complainant and any information that could disclose the identity of the complainant shall not be published in any newspaper or broadcast. That section 305.1 (Criminal Interest Rate) be so included in section 442(3) of the <i>Criminal Code</i> .	26-2-1 14-9-3	
Ontario	1985	ON1985-04	That the definition of "prohibited weapon" in section 82(1)c) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include any firearm "designed, altered or intended to fire bullets in rapid succession during one pressure of the trigger".	24-0-3	
Ontario	1985	ON1985-05	That section 137 of the <i>Criminal Code</i> be amended so that it is not mandatory that the sentence for an "escape" offence be made concurrent or consecutive to the unexpired portion of the term of imprisonment being served at the time of escape. A further resolution on this matter was added to the agenda at British Columbia's request (16-0-9) That section 137(1) be amended to provide that any sentence imposed for escape lawful custody must be made consecutive to the unexpired portion of the sentence being served at the time of escape.	25-0-3 17-10-6	

Québec	1985	QC1985-01	That the <i>Criminal Code</i> be amended to cover cases of abandonment of a restricted weapon so as to implement fully the legislator's intent that restricted weapons be controlled.	25-0-1	
Québec	1985	QC1985-02	That the french text of subsection 115(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to read: "Le gouvernement du Canada peut instituer des procédures, qu'il dirige ou confie à son représentant, pour désobéissance ou <i>complot pour désobéissance</i> à l'une des lois mentionnées au paragraphe (1), à l'exclusion de la présente." and that the french text of subsection 116(2) be amended to read: "Lorsque l'ordre visé au paragraphe (1) a été donné au cours de procédures intentées à la demande du gouvernement du Canada et dirigées par lui ou son représentant, toute procédure pour désobéissance ou <i>complot pour désobéissance</i> à l'ordre donné peut être intentée et dirigée de la même manière."	19-0-0	
Québec	1985	QC1985-03	That paragraph 158(1)b) of the <i>Criminal Code</i> (Exception Re Acts in Private Between Husband and Wife and Consenting Adults) be amended to read as follows: b) any two persons, each of whom is <i>eighteen</i> years or more of age, both of whom consent to the commission of the act.	23-0-3	
Québec	1985	QC1985-04	That subparagraph 431.1(1)b)i) of the french version of the <i>Criminal Code</i> be amended to read as follows: b) La cour peut (i) poursuivre le procès, rendre un jugement ou un verdict, et, s'il est déclaré coupable, imposer une sentence par défaut, ou"	22-0-0	
Québec	1985	QC1985-05	That the expression "nonobstant toute loi" be deleted from the french text of subsection 431(2) of the <i>Criminal Code</i> .	22-0-0	
Québec	1985	QC1985-06	That the french text of subsection 431.1(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to read as follows: "Le prévenu qui se présente à nouveau à son procès alors que celui-ci se poursuit conformément au paragraphe (1), ne peut faire rouvrir les procédures menées en son absence..."	20-0-0	
Québec	1985	QC1985-07	That a provision be added to the <i>Criminal Code</i> so as to protect the privacy of a child or young person aggrieved by an offence or who appears as a witness in connection with an offence in criminal proceedings against adults.	14-12-7	
Québec	1985	QC1985-08	That the <i>Criminal Code</i> be amended so that an accused may be released by a justice of a territorial division other than the one that issued the warrant, provided the Crown gives its consent. Clause 78 of Bill C-18 ( <i>The Criminal Law Amendment Act, 1985</i> ), which proposes the addition of subsection 454(2.1), could be used as a model and adapted to offences committed within a province.	23-0-2	

Alberta	1984	AB1984-01	That subsection 615(2) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that an appellant or respondent who is in custody and who is represented by Counsel is not entitled to be present at the hearing of an appeal or leave to appeal, unless the Court of Appeal or a Judge thereof grants leave to be present.	15-12-1	
Alberta	1984	AB1984-02	The proposed resolution, that some remedial legislative action be taken to empower a provincial court judge, presiding over a preliminary inquiry, to resort to the powers of contempt of court when a witness refuses to testify, was divided and reworded as follows: That s. 116 of the <i>Criminal Code</i> be amended (or a new section created) to provide for an offence to cover the situation where a witness refuses to testify, either at trial or at a preliminary, if section 472 has not been applied. The proposed resolution, that section 472 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for the power to cite for contempt in addition to the current power to commit the person to prison from time to time until the person consents to do what is required of him, was withdrawn and was replaced by the following: "That the federal government review the provisions of the <i>Criminal Code</i> with reference to a witness refusing to testify and amend the <i>Criminal Code</i> to provide a clear and effective mode of procedure to deal with such situations in any judicial proceeding; a suggested way to effect such an amendment would be to add to the present section 116 a subsection (3) with the following general provision: "Without restricting the generality of the foregoing, refusal to testify before a court in any judicial proceeding constitutes a refusal to obey a lawful order of the court. A charge under this subsection may be proceeded with notwithstanding that other remedies are available." That present section 472 of the <i>Criminal Code</i> be repealed."	12-13-4  19-0-6	
Alberta	1984	AB1984-03	The proposed resolution that section 381 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide for dual procedure on all the subsections of section 381, or alternatively only in cases of intimidation of victims or witnesses, was withdrawn.	Retirée	
Alberta	1984	AB1984-04	That a provision be adopted in the <i>Criminal Code</i> similar to section 57 of the <i>Young Offenders Act</i> to facilitate proof of age or parentage when it is in issue.	24-3-4	
Colombie-Britannique	1984	BC1984-01	The proposed resolution was amended to read: That section 629(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that a subpoena can be served by anyone qualified within the province to serve civil process and need not be served by a peace officer. The alternative resolution that recommended an amended definition of the word "peace officer" in section 2 of the <i>Criminal Code</i> was not presented and, accordingly, was withdrawn.	31-0-0  Retirée	
Colombie-Britannique	1984	BC1984-02	That section 237(1)c) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the onus of proving "the absence of any evidence to the contrary" be upon the accused on a balance of probabilities.	1-23-1	

Colombie-Britannique	1984	BC1984-03	That standard forms of the technician's (s.237(1f)) and analyst's (s.237(1d) and e)) certificate be prescribed in the <i>Criminal Code</i> .	24-0-0	
Colombie-Britannique	1984	BC1984-04	The proposed resolution, that subsection 137(1) of the <i>Criminal Code</i> be amended to give a court option of imposing a consecutive sentence for the offences of escape or being unlawfully at large and that the consecutive sentence is to be served prior to the remainder of the term of imprisonment for life, was withdrawn in favour of the following resolution: If the sentencing judge so orders, any minimum time to be served before parole eligibility on a life sentence be extended by that portion of a latter sentence that would be required to be served before consideration for parole if the latter sentence were the sole sentence to which the person was subject.	20-6-0	
Canada	1984	CAN1984-01	That section 773 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that any pre-printed portion of any form used, as set out in Part XXV varied to suit the case or forms to like effect, shall be in both of the official languages of Canada.	19-2-6	
Canada	1984	CAN1984-02	That the <i>Criminal Code</i> be amended to permit an accused, who is charged with an indictable offence, to appear in some situations by counsel rather than in person, or to authorize the Court to issue a summons in order to maintain its jurisdiction.	25-1-0	
Manitoba	1984	MB1984-01	The proposed resolution that a provision be enacted in the <i>Criminal Code</i> to empower a court to remand a person, arrested and charged with an offence, for a psychiatric examination as to his (a) fitness to instruct counsel and elect his mode of trial and enter a plea and (b) mental state at the time of the offence, was withdrawn and replaced by the following: "That a provision be enacted in the <i>Criminal Code</i> to empower a court to remand a person, arrested and charged with an offence, for a psychiatric examination concerning his fitness to instruct counsel and elect his mode of trial and enter a plea."	21-6-2	
Manitoba	1984	MB1984-02	The proposed resolution, to amend sections 306(1)a) and 307 of the <i>Criminal Code</i> to provide that it be an offence to break into or be found inside a dwelling house or a place, without proof that an indictable offence had been committed or that the person found inside a dwellinghouse or place had the intention to commit an indictable offence, was withdrawn.	Retirée	
Nouveau-Brunswick	1984	NB1984-01	That the <i>Narcotic Control Act</i> be amended to provide that the offences of trafficking and possession for the purpose of trafficking be amended to become hybrid offences with an appropriate reduction in maximum penalty for summary conviction offences.	26-0-5	
Ontario	1984	ON1984-01	That section 214 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that any murder committed by a person while confined in a prison facility be a first degree murder.	2-27-0	

Ontario	1984	ON1984-02	That section 222 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that an intention to cause bodily harm that one knows is likely to cause death, and being reckless whether death ensues or not, is sufficient to support a conviction for attempted murder.	18-6-5	
Ontario	1984	ON1984-03	That the <i>Criminal Code</i> be amended so that an authorization to intercept a private communication under Part IV.I, or a renewal thereof, be valid anywhere in Canada, subject to the consent of the host province's Attorney General before the authorization could be implemented in that province.	21-8-1	
Ontario	1984	ON1984-04	The proposed resolution, that the <i>Criminal Code</i> be amended to give a trial judge jurisdiction to try in a single trial several informations or indictments against one or more accused persons, was amended to add "with the consent of all parties".	30-0-0	
Québec	1984	QC1984-01	That section 88 of the <i>Criminal Code</i> be amended so that the transformation of an otherwise legal weapon into a prohibited weapon be a criminal offence. That the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the penalty for such an offence be consecutive to any other penalty imposed for another offence based on the same facts and to any other sentence being served at the time.	13-0-9 9-8-7	
Québec	1984	QC1984-02	The proposed resolution to amend s.178.2(2)e) of the <i>Criminal Code</i> to allow disclosure to the Attorney General or to a person specifically designated by him for that purpose was amended to read as follows: "That s.178.2(2)e) of the <i>Criminal Code</i> be amended to read: '...where disclosure is made to a peace officer or prosecutor and is intended to be in the interest of the administration of justice'".	18-0-6	
Québec	1984	QC1984-03	The proposed resolution was divided in two: That section 165a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to increase the penalty from two to five years". The second part of the resolution was withdrawn, and the assembly agreed (16-4-2) to receive a new resolution that read as follows: "The Attorney General may, notwithstanding that an accused elects, under section 464, 484, 491 or 492, to be tried by a judge or magistrate, as the case may be, require the accused to be tried by a court composed of a judge and jury if the alleged offence is one that is punishable with imprisonment for more than five years or the alleged offence is an offence under s. 159, 161, 162, 163 and 164, and where..."	14-6-4 12-9-2	
Québec	1984	QC1984-04	That sections 246.6 and 246.7 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include references to sections 146(1) and 150 of the <i>Criminal Code</i> .	18-0-5	

Québec	1984	QC1984-05	That sections 582 and seq. of the <i>Criminal Code</i> , under the heading 'Evidence on Trial' be amended to introduce a presumption by which the value and ownership of property, as alleged in the information or charge, are deemed to have been proven or admitted by the accused, unless he requests, at least ten days before the hearing, that the Crown establishes these elements; That a Court be empowered to relieve the accused of his failure to give notice if he requests that evidence be adduced on these elements and, for good reason, has failed or was unable to give the notice within the required time. In such a case, the court could allow the prosecutor to adjourn the hearing to call its witnesses, if necessary; And that the necessary adjustments be made to Par XV (ss.469 and seq.) and Part XXIV (ss.733 and seq.)	9-16-2	
Alberta	1983	AB1983-01	The proposed resolution that subsection 453.3(4) of the <i>Criminal Code</i> be amended to delete the requirement for the signature of the accused on an appearance notice, was withdrawn in favour of a new resolution: Subsection 453.3(4) be amended as proposed in clause 84 of the Proposed Act to amend the <i>Criminal Code</i> et al., 1983, to provide that the lack of a signature by the accused would not invalidate an appearance notice, a promise to appear or a recognizance.	28-1	
Alberta	1983	AB1983-02	Section 178.2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include as an offence the disclosure of the existence of an authorization to intercept a private communication.	7-23	
Alberta	1983	AB1983-03	Section 483 of the <i>Criminal Code</i> be amended to increase the monetary limit of offences within the absolute jurisdiction of a magistrate from two hundred dollars (200\$) to two thousand and five hundred dollars (2500\$).	6-19	
Alberta	1983	AB1983-04	The proposed resolution, that section 483 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the absolute jurisdiction of a magistrate extend to all <i>Criminal Code</i> offences, indictable or hybrid, for which the maximum penalty by indictment is less than five years, was withdrawn.	Retirée	
Alberta	1983	AB1983-05	The proposed resolution, that section 178.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include in the definition of "offence" those offences described in section 133 and 305.1 was amended (16-9) to delete the reference to section 133, and the resolution, as amended, was carried. It was proposed from the floor that section 178.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to include in the definition of "offence" those offences described in subsection 133(1).	29-0 22-6	
Alberta	1983	AB1983-06	Subsection 178.18(2) be amended to provide that persons, in possession of equipment mentioned in subsection 178.18(1), who assist police officers in the investigation of an offence be exempted from liability.	26-1	

Alberta	1983	AB1983-07	The proposed resolution that section 317 of the <i>Criminal Code</i> be amended to apply in respect of property "obtained by the commission of an indictable offence" was amended to propose: Section 317 be amended to apply in respect of property obtained by fraud as well as theft.	21-2	
Alberta	1983	AB1983-08	The proposed resolution, that section 178.11 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that subsection 178.11(1) not apply to a peace officer or police constable engaged in an investigation of an offence under section 247, was withdrawn in favour of the following resolution: "That an amendment to Part IV.1 of the <i>Criminal Code</i> be considered providing for a police officer or police constable to intercept any communication made to, from or within a place without an authorization where (1) such police officer or police constable is engaged in an investigation of an offence under section 247 of the <i>Criminal Code</i> while the alleged offence is in progress; (2) the place of alleged offence is known to the police officer or police constable; and, (3) to proceed with an application for an authorization under section 178.12 and/or 178.15 would be impractical. And further that amendments be made to assure that such interception is for the purpose of gathering information and is to be converted into an authorized interception under either 178.12 or 178.15 when the emergent conditions cease to exist."	16-0	
Alberta	1983	AB1983-09	The proposed resolutions, that section 463 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that upon the consent of the accused and the prosecutor (given at any stage of the preliminary inquiry, or prior thereto) a preliminary inquiry which is commenced or continued before a justice may be continued before another justice, notwithstanding that the justice would be able to continue with the preliminary inquiry, and that such continuation not be reviewable, were withdrawn.	Retirée	
Alberta	1983	AB1983-10	Section 463 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that, on the consent of the accused and prosecutor, a magistrate who has presided at the preliminary inquiry from its commencement may, if the charge is of a class that may be tried before that magistrate, convert, at any stage of the preliminary inquiry, the proceedings into a trial and proceed with the matter accordingly.	25-3	
Colombie-Britannique	1983	BC1983-01	The <i>Criminal Code</i> be amended to provide that in the provinces of British Columbia an appeal on stated case in Part XXIV be heard in the first instance by a judge of the Supreme Court, with a further appeal to the Court of Appeal.	6-4	
Colombie-Britannique	1983	BC1983-02	The proposed resolution, that section 98 of the <i>Criminal Code</i> be amended to empower a judge, upon prohibiting a person from possessing a firearm, ammunition or explosive substance, to order the disposal of any such items seized or in the possession of the person that are subject to forfeiture, was withdrawn.	Retirée	

Colombie-Britannique	1983	BC1983-03	The proposed resolution, that the Criminal Law Section of the Uniform Law Conference recommend to the commercial publishers of the <i>Criminal Code</i> of Canada that they jointly prepare and publish identical indexes, was withdrawn.	Retirée	
Colombie-Britannique	1983	BC1983-04	The proposed resolution, that the current scheme for suspended sentences in the <i>Criminal Code</i> be repealed in favour of a scheme similar to that which exists in England, was withdrawn. The item was deferred for discussion to the item entitled, "Criminal Law Review, Phase II: Sentencing".	Retirée	
Colombie-Britannique	1983	BC1983-05	The proposed resolution, that section 388 and 653 of the <i>Criminal Code</i> be repealed in favour of a new section concerning orders for compensation, was withdrawn. The item was deferred for discussion to the item entitled, "Criminal Law Review, Phase II: Sentencing".	Retirée	
Colombie-Britannique	1983	BC1983-06	Pursuant to the resolution, the application and operation of section 305.1 of the <i>Criminal Code</i> was discussed by the delegates.		
Canada	1983	CAN1983-01	The proposed resolution was amended to propose: The principle of a uniform warrant of committal be endorsed by the delegates.	19-0	
Canada	1983	CAN1983-02	A Proposed Act to amend the <i>Criminal Code</i> et al., 1983, released by the Minister of Justice on July 25, 1983, was extensively discussed by the delegates. (See Chariman's Report). The Department of Justice indicated that these, or similar, proposals would be introduced in Parliament during the forthcoming session.		
Canada	1983	CAN1983-03	A proposed Act to amend the <i>Criminal Code</i> in respect of pornography and prostitution, released by the Minister of Justice on June 23, 1983, was discussed by the delegates. The recommendations of Ontario (see Item 12) were concurrently discussed.		
Canada	1983	CAN1983-04	The hate propaganda provisions of the <i>Criminal Code</i> , in particular section 281.2, was discussed by the delegates. Discussion centred on the mental element of the offence, the fiat of the Attorney General and the onus of proof for the statutory defences.		
Canada	1983	CAN1983-05	The appropriate scope and limitations for the adoption of a "telewarrant" procedure were discussed by the delegates.		
Manitoba	1983	MB1983-01	The proposed resolution, that section 246.1 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that it is not a defence that the complainant consented to the activity that forms the subject-matter of the charge if the person is, and the accused knows or has good reason to believe that the person is, feeble-minded, insane or an idiot or an imbecile, was withdrawn in favour of the following resolution: Subsection 244(3) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that a consent obtained by the exploitation of the mental capacity of the complainant be invalid.	14-1	

Manitoba	1983	MB1983-02	The proposed resolution was amended to propose: Section 153 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that "every person who has illicit sexual intercourse with his step-child, foster child or ward is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for 10 years.	20-10	
Manitoba	1983	MB1983-03	Section 576.2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to clarify that jury discussions are not to be disclosed by members of a jury either during a trial or following the trial. It was proposed from the floor that section 576.2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide taht, with the consent of the Chief Justice or the Attorney General, a juror or former juror may, for the purpose of scientific research concerning juries, disclose information relating to the proceedings of the jury. A vote by delegation was called: defeated	10-5 15-14 10-20	
Manitoba	1983	MB1983-04	A new section of the <i>Criminal Code</i> , section 576.3, be enacted to provide that it be an offence for anyone to solicit information relating to proceedings of the jury conducted outside of the courtroom and which were not disclosed in open court.	16-8	
Nouveau-Brunswick	1983	NB1983-01	Paragraph 457.3(1)b) of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit an accused to waive th eprotection afforded by the said paragraph and, at the option of the accused, testify as to the circumstances of the alleged offence by way of rebuttal to the evidence that the prosecutor has tendered with respect to such issue. It was proposed from the floor that the proposed amendment to section 457.3(1)b) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that any statement made by the accused during a hearing for judicial interim release not be admissible in subsequent proceedings in respect of the same offence or any other proceeding, other that a proceeding in respect of the offence of perjury or gibing contradictory evidence.	11-8  5-15	
Nouveau-Brunswick	1983	NB1983-02	Section 361 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide taht a fraudulent personation of a person may occur whether or not the person is real or fictitious	1-19	
Nouveau-Brunswick	1983	NB1983-03	The proposed resolutions, that the <i>Criminal Code</i> offence of criminal negligence in the operation of a motor vehicule be amended to provide a minimum sentence of not less than 30 days imprisonment and that the offence be prosecuted by indictment only, and that the offence of dangerous dribing in the <i>Criminal Code</i> be amended to provide a minimum sentence of not less than a fine of 500\$ and a maximum sentence of 5 years imprisonment in respect of proceedings by indictment, and a minimum sentence of not less than 300\$ and not more than 3000\$, with a maximum sentence of 2 years imprisonment, in repect of proceeding on summary conviction, were withdrawn.	Retirée	
Nouveau-Brunswick	1983	NB1983-05	Section 295 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the offence of "joy driving" consist of "a temporary taking possession of and use of a motor vehicle without the owner's consent and without intent to permanently deprive the owner thereof"; and further that the	19-5	

			offence of "joy riding" be deemed to be an included offence of theft.		
Nouveau-Brunswick	1983	NB1983-06	The proposed resolution was amended (23-0) to provide: The Criminal Law Section of the Uniform Law Conference of Canada undertake a study to develop a policy for a legislative response to the phenomenon of the publication of literary accounts of crime to the financial advantage of the criminal or his assigns, in order to ensure the payment of damages from such profits to the victim of the crime or his/her survivors and to compensate taxpayers for the expense of policing, prosecuting and incarcerating the criminal with respect to his crime.	21-0	
Nouvelle-Écosse	1983	NS1983-01	The proposed resolution, that the <i>Criminal Code</i> be amended either by amending 1) section 608 to provide that a judge of the Court of Appeal does not include the Chief Justice or the Acting Chief Justice, or 2) section 608.1 to provide that where the Chief Justice or Acting Chief Justice grants bail the application for review may be made before another member of the Court of Appeal, was withdrawn.	Retirée	
Ontario	1983	ON1983-01	The proposed resolution was amended to propose: Paragraph 605(1)a) of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that an acquittal include any order made at trial in the nature of an order staying proceedings or quashing an indictment.	26-0	
Ontario	1983	ON1983-02	Section 608.2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that a judge of the Court of Appeal may exercise the powers referred to in subsections 608.1(1) and 608.1(2) in cases where the Attorney General is the appellant or applicant and the respondent is in custody pursuant to the sentence imposed on him at trial.	7-8	
Ontario	1983	ON1983-03	The proposed resolutions, that section 518 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that an indictment that charges murder may include charges relating to offences arising from the same factual situation which relate to the murder charge, or that section 518 be repealed, were withdrawn.	Retirée	
Ontario	1983	ON1983-04	Paragraph 171(1)d) of the <i>Criminal Code</i> be amended to remove the requisite element of "public place" in the offence of causing a disturbance.	7-18	
Ontario	1983	ON1983-05	The proposed resolution was amended to propose: Section 246,2 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that it is an offence to threaten or cause bodily harm to "any person".	19-11	
Ontario	1983	ON1983-06	Subsection 687b) of the <i>Criminal Code</i> be amended to include the offence of buggery (section 155) as a "serious personal injury offence" for the purposes of an application to find a person to be a dangerous offender.	8-20	
Ontario	1983	ON1983-07	Section 543 of the <i>Criminal Code</i> be amended to permit the trial judge, upon a determination of unfitness to stand trial, to specify the place of detention pending receipt of the Lieutenant Governor's warrant.	26-0	

Ontario	1983	ON1983-08	<p>It was proposed that section 428 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that judicial process affecting an accused in one judicial district of a province may be determined in an adjacent district, provided that in the opinion of the presiding judge or justice it is in the interest of the administration of justice.</p> <p>An amendment from the floor was proposed that the resolution be amended to require the consent of the accused and the prosecutor.</p> <p>The proponent delegation proposed that the resolution be amended to provide that the transfer of jurisdiction be subject to the general direction of the Chief Justice of the Court, instead of the opinion of the presiding judge or justice.</p> <p>The proposed resolution, as amended, was carried.</p>	<p>5-12</p> <p>13-04</p> <p>12-06</p>	
Ontario	1983	ON1983-09	<p>It was proposed that subsections 618(2) and 620(3), and paragraphs 618(1)a), of the <i>Criminal Code</i> be repealed, thereby providing that leave to appeal be required for all appeals to the Supreme Court of Canada.</p> <p>An amendment was proposed from the floor that the sections and paragraphs referred to in the proposed resolution not be repealed and that only paragraph 618(2)b) be repealed, thereby requiring that leave to appeal be required in the circumstances described in that paragraph.</p> <p>A vote by Delegation was called: The proposed resolution, as amended was carried</p>	<p>11-11</p> <p>15-12-3</p> <p>18-1</p>	
Ontario	1983	ON1983-10	<p>The proposed resolution was amended to propose: The <i>Criminal Code</i> be amended to provide that everyone commits vandalism who, without lawful excuse, wilfully (as defined in section 386) destroys or damages property, and is guilty of an indictable offence or an offence punishable on summary conviction where the alleged amount of destruction or damage does not exceed 1000\$, or is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for 14 years where the alleged amount of destruction or damage exceeds 1000\$; and that where a person is convicted of a summary conviction offence, the court may, in addition to any punishment that is imposed, order the accused to pay to a person aggrieved an amount not exceeding 1000\$ that appears to the court to be reasonable compensation for the destruction or damage.</p>	<p>18-12</p>	
Ontario	1983	ON1983-11	<p>The <i>Prisons and Reformatories Act</i> be amended to provide for the prescribing, by a province, of reasonable user fees and charges from inmates serving intermittent sentences in order to recover costs.</p>	<p>15-9</p>	
Ontario	1983	ON1983-12	<p>With the permission of Ontario, this item, concerning the current laws related to obscenity, was deferred for discussion under Item 3 of Canada.</p>		

Québec	1983	QC1983-01	Section 666 of the <i>Criminal Code</i> be amended to provide that the offence of failing to comply with a probation order may be prosecuted either by indictment or on summary conviction, no person shall be prosecuted by indictment unless he has previously been convicted of an offence under section 666, and the offence of failing to comply with a probation order be included in the list of offences within the absolute jurisdiction of a magistrate (s. 483).	21-0	
Québec	1983	QC1983-02	The proposed resolution was amended to propose: Sections 237, 592 and 740 of the <i>Criminal Code</i> , section 9 of the <i>Narcotic Control Act</i> and section 30 of the <i>Food and Drugs Act</i> be amended to provide that proof of service of a notice required to be in writing may be proved orally or by affidavit, in a manner similar to the procedure for proof of service in subsection 453.3(5) and 455.5(3) of the <i>Criminal Code</i>	22-0	
Saskatchewan	1983	SK1983-01	The proposed item for discussion, being section 168(1) of the <i>Saskatchewan Vehicules Act</i> (which provides for the taking of blood samples from suspected impaired drivers), was withdrawn.	Retirée	